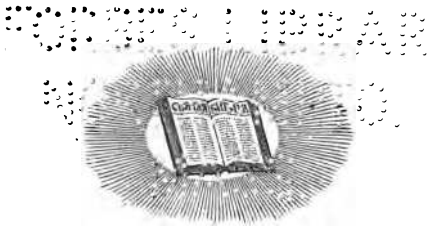
ГОСПОДА НАШЕГО

ІИСУСА ХРИСТА

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ.



изданіе точно сдѣланное по законному изданію россійскимъ библейскимъ обществомъ въ Санктъ-Петербургѣ въ 1823мъ году напечатанному.

ЛЕЙПЦИГЪ
ВЪ ТИПОГРАФІИ КАРЛА ТАУХНИЦА
1850.

Digitized by Google

РОСПИСЬ.

Отъ МАТѲЕЯ святое благовѣствованіе 1
Отъ МАРКА святое благовѣствованіе 80
Отъ ЛУКИ святое благовѣствованіе 130
Отъ ІОАННА святое благовѣствованіе 214
Дѣянія святыхъ Апостоловъ 278
Посланіе Іакова 362
Первое Посланіе Петра 371
Второе Посланіе Петра 380
Первое Посланіе Іоанна 386
Второе Посланіе Іоанна 395
Третіе Посланіе Іоанна 396
Посланіе Іуды 397
Посланіе къ Римлянамъ 400
Первое Посланіе къ Коринѳянамъ 433
Второе Посланіе къ Коринѳянамъ 465
Посланіе къ Галатамъ 487
Посланіе къ Ефесянамъ 498
Посланіе къ Филиппійцамъ 509
Посланіе къ Колоссянамъ 517
Первое Посланіе къ Ѳессалоникійцамъ 524
Второе Посланіе къ Ѳессалоникійцамъ 531
Первое Посланіе къ Тимоѳею 535
Второе Посланіе къ Тимоѳею 544
Посланіе къ Титу 551
Посланіе къ Филимону 554
Посланіе къ Евреямъ 556
Откровеніе Іоанна Богослова 581

JUN 23 1897 - 1

Digitized by Google

ОТЪ МАТѲЕЯ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.



одословіе Іисуса Христа, сына Давидова, сына Авраамова. Авраамъ родилъ Исаака, Исаакъ родилъ Іакова, Іаковъ родилъ Іуду и братьевъ его, Іуда родилъ Фареса и Зару отъ Ѳамари, Фаресъ родилъ Эсрома, Эсромъ родилъ Арама, Арамъ родилъ Аминадава, Аминадавъ родилъ Наассона, Наассонъ родилъ Салмона, Салмонъ родилъ Вооза отъ Рахавы, Воозъ родилъ Овида отъ Руѳи, Овидъ родилъ Іессея, Іессей родилъ Давида царя, Давидъ царь родилъ Соломона отъ *жены* Уріевой, Соломонъ родилъ Ровоама, Ровоамъ родилъ Авію, Авія родилъ Асу, Аса родилъ Іосафата, Іосафатъ родилъ Іорама, Іорамъ родилъ Озію, Озія родилъ Іоаѳама, Іоаѳамъ родилъ Ахаза, Ахазъ родилъ Езекію, Езекія родилъ Манассію, Манассія родилъ Амона, Амонъ родилъ Іосію, Іосія родилъ [Іоакима, Іоакимъ родилъ] Іехонію и братьевъ его, предъ переселеніемъ въ Вавилонъ. По переселеніи же въ Вавилонъ: Іехонія родилъ Салаѳіила, Салаѳіиль родилъ Зоровавеля, Зоровавель ро-

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

Digitized by Google

дилъ Авіуда, Авіудъ родилъ Эліакима, Эліакимъ родилъ Азора, Азоръ родилъ Садока, Садокъ родилъ Ахима, Ахимъ родилъ Эліуда, Эліудъ родилъ Элеазара, Элеазаръ родилъ Матѳана, Матѳанъ родилъ Іакова, Іаковъ родилъ Іосифа, мужа Маріи, отъ которой родился Іисусъ, называемый Христосъ. И такъ всѣхъ родовъ отъ Авраама до Давида, четырнадцать родовъ; и отъ Давида до переселенія въ Вавилонъ, четырнадцать родовъ; и отъ переселенія въ Вавилонъ до Христа, четырнадцать родовъ. Рождество же Іисуса Христа было такимъ *образомъ*: по обрученіи матери Его Маріи съ Іосифомъ, прежде нежели они начали жить вмѣстѣ, оказалось, что она имѣетъ во чревѣ отъ Духа Святаго. Іосифъ же мужъ ея, будучи добръ, и не желая огласить ее, вознамѣрился развестись съ нею тайно. Но когда онъ сіе помыслилъ: се, Ангелъ Господень явился ему во снѣ, и сказалъ: Іосифъ, сынъ Давидовъ! не бойся принять Марію жену твою; ибо родившееся въ ней есть отъ Духа Святаго. Родитъ же сына, и наречешь Ему имя, Іисусъ; ибо Онъ спасетъ народъ Свой отъ грѣховъ ихъ. Сіе же все произошло, да сбудется реченное отъ Господа чрезъ пророка, который говоритъ: се, дѣва во чревѣ пріиметъ, и родитъ сына, и нарекутъ Ему имя, Эммануилъ, что значитъ: съ нами Богъ. (*Исаіи* 7: 14.) Пробудясь отъ сна, Іосифъ поступилъ, какъ повелѣлъ ему Ангелъ Господень, и принялъ жену свою. И не зналъ ея, какъ наконецъ она родила сына своего первенца, и онъ нарекъ Ему имя, Іисусъ.

Digitized by Google

ГЛАВА II.

Когда же Іисусъ родился въ Виѳлеемѣ Іудейскомъ, во дни царя Ирода: пришли въ Іерусалимъ волхвы* съ востока, и говорятъ: 1
гдѣ новорожденный Царь Іудейскій? ибо мы видѣли звѣзду Его на востокѣ, и пришли поклониться Ему. Услышавъ сіе, царь 2
Иродъ смутился, и весь Іерусалимъ съ нимъ. И собравши всѣхъ первосвященниковъ и книжниковъ изъ народа, спрашивалъ у нихъ: 3
гдѣ *должно* родиться Христу? Они сказали ему: въ Виѳлеемѣ Іудейскомъ; ибо у пророка написано такъ: 4
и ты, Виѳлеемъ, земля Іудина, ничѣмъ не меньше главныхъ *городовъ* Іудиныхъ; ибо изъ тебя изыдетъ вождь, который упасетъ народъ Мой, Израиля. (*Мих.* 5: 2) Тогда Иродъ, тайно 5 6 7
призвавъ волхвовъ, выпѣдывалъ отъ нихъ время явленія звѣзды, и пославъ ихъ въ 8
Виѳлеемъ, сказалъ: подите, тщательно развѣдайте о младенцѣ, и когда найдете Его, извѣстите меня, чтобъ и я пошелъ поклониться Ему. Они, выслушавъ царя, пошли: 9
и се, звѣзда, которую видѣли они на востокѣ, шла предъ ними, какъ наконецъ пришла и остановилась надъ *мѣстомъ*, гдѣ былъ младенецъ. Увидѣвъ же звѣзду *остановившуюся*, они возрадовались весьма великою 10
радостію; вошли въ домъ; увидѣли младенца съ матерью Его Маріею, и падши поклонились Ему; и открывъ свои сокровища, поднесли Ему дары: золото, ливанъ и смирну. 11
И получивъ во снѣ повелѣніе, не возвращаться къ Ироду, инымъ путемъ отправились 12

* Мудрецы.

Digitized by Google

13 въ страну свою. По отшествіи же ихъ, се, Ангелъ Господень является во снѣ Іосифу, и говоритъ: встань, возми младенца и матерь Его, и бѣги въ Египетъ, и будь тамъ, доколѣ не скажу тебѣ; ибо Иродъ станетъ
14 искать младенца, чтобы погубить Его. Онъ всталъ, взялъ младенца и матерь Его ночью,
15 и отправился въ Египетъ. И былъ тамъ до смерти Ирода; да сбудется реченное отъ Господа чрезъ пророка, который говоритъ: изъ Египта воззвалъ Я Сына Моего. (*Осіи* 11: 1.)
16 Тогда Иродъ, увидя, что онъ осмѣянъ отъ волхвовъ, весьма разгнѣвался, и послалъ избить въ Виѳлеемѣ и во всѣхъ предѣлахъ его, всѣхъ дѣтей мужескаго пола, отъ двухъ лѣтъ и ниже, по времени, ко-
17 торое вывѣдалъ отъ волхвовъ. Тогда сбылось реченное пророкомъ Іереміею, который
18 говоритъ: гласъ въ Рамѣ слышанъ, плачъ и рыданіе и вопль великій; Рахиль плачетъ о дѣтяхъ своихъ, и не хочетъ утѣшиться:
19 ибо ихъ нѣтъ. (*Іерем.* 31: 15.) По смерти же Ирода, се, Ангелъ Господень во снѣ яв-
20 ляется Іосифу въ Египтѣ, и говоритъ: встань, возми младенца и матерь Его, и иди въ землю Израилеву; ибо искавшіе ду-
21 ши младенца умерли. Онъ всталъ, взялъ младенца и матерь Его, и пришелъ въ зем-
22 лю Израилеву. Услышавъ же, что Архелай царствуетъ въ Іудеѣ вмѣсто Ирода отца своего, убоялся итти туда; но, получивъ повелѣніе во снѣ, удалился въ предѣлы Га-
23 лилейскіе. И пришедши *туда*, поселился въ городѣ, называемомъ Назаретъ; да сбудется реченное пророками, что Онъ Назореемъ назовется. (*Судей* 13: 5.)

Digitized by Google

ГЛАВА III.

Въ тѣ дни приходитъ Іоаннъ крестителъ, 1
и проповѣдуетъ въ пустынѣ Іудейской,
и говоритъ: покайтеся, ибо близко цар- 2
ствіе небесное. Ибо онъ тотъ, о которомъ 3
предсказалъ пророкъ Исаія, говоря: гласъ
вопіющаго въ пустынѣ: приготовьте путь
Господу, исправьте стези Ему. (*Исаіи* 40: 3.)
Іоаннъ носилъ одежду изъ верблюжьяго во- 4
лоса, и опоясывался кожанымъ поясомъ; а
пища его была акриды* и дикій медъ. Тогда 5
Іерусалимъ, вся Іудея и вся окрестность Іор-
дана, выходили къ нему, и крестились отъ 6
него въ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи свои. У- 7
видѣвъ же [Іоанномъ] многихъ фарисеевъ и
Саддукеевъ, идущихъ къ нему креститься,
сказалъ имъ: порожденія эхиднины! кто
вразумилъ васъ бѣжать отъ наступающаго
гнѣва? Принесите же плодъ достойный по- 8
каянія; и не мечтайте о себѣ, говоря: мы 9
отцемъ имѣемъ Авраама; ибо сказываю
вамъ, что можетъ Богъ [и] изъ камней сихъ
произвести чадъ Аврааму. Уже и сѣкира 10
при корнѣ деревъ лежитъ. Всякое дерево, не
приносящее добраго плода, срубаютъ, и
бросаютъ въ огонь. Я крещу васъ въ водѣ 11
для покаянія; но идущій за мною крѣпче ме-
ня; я недостоинъ Ему сапоги понести. Онъ
будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и ог-
немъ. Лопата въ рукѣ Его; и Онъ вывѣетъ 12
хлѣбъ на гумнѣ Своемъ, и соберетъ пшеницу
Свою въ житницу; а солому сожжетъ огнемъ
неугасимымъ. Тогда приходитъ Іисусъ 13
изъ Галилеи на Іорданъ къ Іоанну, крестить-

*Родъ саранчи.

Digitized by Google

14 ся ошъ него. Іоаннъ же удерживалъ Его,
и говорилъ: мнѣ надобно крестишься ошъ
15 Тебя, и Ты ли приходишь ко мнѣ? Но Іи-
сусъ сказалъ ему въ ошвѣшъ: не удерживай;
ибо шакъ надлежишъ намъ исполнишь вся-
кую правду. Тогда *Іоаннъ* допускаешъ Его.
16 И какъ скоро Іисусъ, крешившись, вышелъ
изъ воды; се, ошверзлись Ему небеса, и
Іоаннъ увидѣлъ Духа Божія, кошорый схо-
дилъ, какъ голубь, и ниспускался на Него.
17 И се, гласъ съ небесъ глаголющій: Сей
есшь Сынъ Мой возлюбленный, въ Коемъ
все Мое благоволеніе.

ГЛАВА IV.

1 Пошомъ Іисусъ ошведенъ былъ духомъ
въ пусшыню, для искушенія ошъ діаво-
2 ла. И посшившись сорокъ дней и сорокъ
3 ночей, напослѣдокъ взалкалъ. Тогда при-
сшупилъ къ Нему искусишель, и сказалъ:
есшьли Ты Сынъ Божій; скажи, чшобы камни
4 сіи сдѣлались хлѣбами. Но Онъ сказалъ въ
ошвѣшъ: въ Писаніи *сказано*: не хлѣбомъ еди-
нымъ живешъ человѣкъ, но всякимъ словомъ
исходящимъ изъ усшъ Божіихъ. (*Второз.* 8:
5 3.) Пошомъ беретъ Его діаволъ во свяшый
градъ, и посшавляешъ Его на кровлѣ храма,
6 и говоришъ Ему: есшьли Ты Сынъ Божій,
бросься внизъ; ибо въ Писаніи *сказано*: Анге-
ламъ Своимъ заповѣдаешъ о Тебѣ [сохранишъ
Тебя,] и на рукахъ понесушъ Тебя, да не пре-
шкнешься о камень ногою Твоею. (*Псал.*
7 90: 11, 12.) Іисусъ сказалъ ему: въ Писаніи
сказано шакже: не искушай Господа Бога
8 швоего. (*Второз.* 6: 16.) Опяшь беретъ Его
діаволъ на весьма высокую гору, и показы-

Digitized by Google

ваешь Ему всѣ царства міра и славу ихъ,
и говоришь Ему: все сіе дамъ Тебѣ, ежели 9
падши поклонишься мнѣ. Тогда говоришь 10
ему Іисусъ: отойди отъ Меня, сатана;
ибо въ Писаніи *сказано*: Господу Богу твоему поклоняйся, и служи Ему единому.
(*Второз.* 6: 13.) Тогда оставляетъ Его 11
діаволъ; и се, Ангелы пришли, и служили
Ему. Услышавъ же Іисусъ, что Іоаннъ отданъ *подъ стражу*, удалился въ Галилею; и, 12 13
оставивъ Назаретъ, пришелъ, и сталъ жить
въ приморскомъ *городѣ* Капернаумѣ, въ предѣлахъ Завулоновыхъ и Нефѳалимовыхъ; да 14
сбудется реченное пророкомъ Исаіею, ко-
торый говоритъ: земля Завулонова и зем- 15
ля Нефѳалимова, на пути къ морю, по Іордану, Галилея языческая, люди сидящіе во 16
тьмѣ, увидѣли свѣтъ великій, и сидящимъ во странѣ и тѣни смертной возсіялъ
свѣтъ. (*Исаіи* 9: 1, 2.) Съ того времени 17
началъ Іисусъ проповѣдывать и говорить: покайтеся; ибо близко царствіе небесное. Проходя же близъ моря Галилейскаго, 18
Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона называемаго Петромъ, и Андрея брата его, закидывавшихъ сѣти въ море [ибо они были
рыбаки,] и говоритъ имъ: подите за 19
Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами человѣковъ. И они тотчасъ, оставивъ сѣти, 20
пошли за Нимъ. Отойдя оттуда, увидѣлъ 21
другихъ двухъ братьевъ, Іакова Зеведеева,
и Іоанна брата его, въ лодкѣ, съ Зеведеемъ
отцемъ ихъ, починивающихъ сѣти свои,
и позвалъ ихъ. И они тотчасъ, оставивъ 22
лодку и отца своего, пошли за Нимъ. Іи- 23
сусъ ходилъ по всей Галилеѣ, уча въ си-

Digitized by Google

нагогахъ ихъ, проповѣдуя Евангеліе * цар-
ствія, и исцѣляя всякую болѣзнь и вся-
24 кую немощь въ людяхъ. И разнесся о Немъ
слухъ по всей Сиріи; и приводили къ Не-
му всѣхъ больныхъ, одержимыхъ различ-
ными болѣзнями и припадками, и бѣсно-
вавшихъ, и лунашиковъ, и разслабленныхъ;
25 и Онъ исцѣлялъ ихъ. И слѣдовало за Нимъ
множество народа изъ Галилеи и изъ де-
сятиградія, и изъ Іерусалима, и Іудеи, и
изъ-за Іордана.

ГЛАВА V.

1 Увидя же народъ, Онъ взошелъ на гору.
И когда сѣлъ, то приступили къ Не-
2 му ученики Его; и Онъ, отверзши уста
3 Свои, *началъ* учить ихъ, говоря: блажен-
ны нищіе духомъ; ибо ихъ есть царствіе
4 небесное. Блаженны плачущіе; ибо они у-
5 тѣшатся. Блаженны кроткіе; ибо они на-
6 слѣдуютъ землю. Блаженны алчущіе и жа-
7 ждущіе правды; ибо они насытятся. Бла-
женны милостивые; ибо они будутъ по-
8 милованы. Блаженны чистые сердцемъ;
9 ибо они Бога узрятъ. Блаженны миро-
творцы; ибо они нарекутся сынами Бо-
10 жіими. Блаженны гонимые за правду; ибо
11 ихъ есть царствіе небесное. Блаженны
вы, когда будутъ поносить васъ, гнать,
и всячески злословить васъ неправедно, за
12 Меня. Радуйтесь и веселитесь; ибо вели-
ка вамъ награда на небесахъ. Такъ гнали
13 и пророковъ, бывшихъ прежде васъ. Вы
соль земли; если же соль потеряетъ си-
лу, то чѣмъ сдѣлаетъ ее соленою? она

* Благовѣстіе.

Digitized by Google

уже ни къ чему година не будешь, какъ развѣ выбросишь ее вонъ, подъ ноги людямъ.
Вы свѣтъ міра; не можетъ городъ укрыться, стоя на верху горы. И зажегши свѣчу, не ставятъ ее подъ сосудомъ, но на подсвѣчникѣ, и свѣтитъ всѣмъ находящимся въ домѣ. Такъ да свѣтитъ свѣтъ вашъ предъ человѣками, чтобы они видѣли ваши добрыя дѣла, и прославляли Отца вашего небеснаго. Не думайте, что я пришелъ нарушить законъ, или пророковъ: Я не нарушить пришелъ, но исполнить. Ибо аминь* говорю вамъ: скорѣе прейдетъ небо и земля, нежели прейдетъ одна іота, или одна черта изъ закона, такъ чтобы не исполнилось все. И такъ кто нарушитъ одну изъ сихъ малѣйшихъ заповѣдей, и научитъ такъ человѣковъ; тотъ малѣйшимъ наречется въ царствіи небесномъ: но кто сотворитъ и научитъ; тотъ великимъ наречется въ царствіи небесномъ. Ибо сказываю вамъ: ежели праведность ваша не превзойдетъ *праведности* книжниковъ и фарисеевъ; то не войдете въ царство небесное. Вы слышали, что сказано древнимъ: не убей; кто же убьетъ, подлежитъ суду. (*Исход.* 20: 13.) А Я говорю вамъ: всякой гнѣвающійся на брата своего напрасно, подлежитъ суду; а кто скажетъ брату своему: рака,† подлежитъ верховному судилищу; кто же скажетъ: безсовѣстный, подлежитъ геенѣ огненной. И такъ если принесешь даръ твой къ олтарю, и тутъ вспомнишь, что братъ твой имѣетъ нѣчто на тебя; оставь тамъ даръ твой предъ

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

* Истинно. † Пустой человѣкъ!

Digitized by Google

ГЛАВА VI.

1 Берегитесь раздавать милостыню вашу
предъ людьми, съ цѣлію, чтобы они
васъ видѣли: иначе не будете вамъ на-
2 грады отъ Отца вашего небеснаго. И
такъ когда раздаете милостыню; не
трубите предъ собою, какъ лицемѣры дѣла-
ютъ въ синагогахъ и на улицахъ, чтобы
прославляли ихъ человѣки. Истинно го-
ворю вамъ: они получили уже себѣ награ-
3 ду. Ты же раздавай милостыню такъ,
чтобы лѣвая *рука* твоя не вѣдала, что
4 дѣлаетъ правая. Да будетъ милостыня
твоя тайная; и Отецъ твой видящій
5 тайное, воздастъ тебѣ явно. И когда
молишься; не будь, какъ лицемѣры, кото-
рые любятъ въ синагогахъ и на улицахъ
становиться на молитву, чтобы видѣли
ихъ люди. Истинно говорю вамъ: они
6 получили уже себѣ награду. Ты же, когда
молишься, войди въ комнату свою, и за-
творивъ за собою двери, помолись Отцу
твоему, Который втайнѣ; и Отецъ твой
7 видящій тайное, воздастъ тебѣ явно. Мо-
лясьже, не говорите лишняго, какъ язы-
ники; ибо они думаютъ, что во много-
8 глаголаніи своемъ будутъ услышаны. Не
уподобляйтесь имъ; ибо знаетъ Отецъ
вашъ, въ чемъ имѣете нужду, прежде ва-
9 шего прошенія у Него. Молитесь же вы
такъ: Отче нашъ, сущій на небесахъ! да
10 святится имя Твое; да пріидетъ цар-
ствіе Твое; да будетъ воля Твоя, и на зе-
11 млѣ, какъ на небѣ; хлѣбъ нашъ насу-
12 щный дай намъ на сей день; и прости

Digitized by Google

намъ долги наши, какъ и мы прощаемъ должникамъ нашимъ; и не предай насъ искушенію, но избавь насъ отъ лукаваго. Ибо Твое есть царство, и сила, и слава во вѣки: Аминь. Ибо если будете прощать человѣкамъ согрѣшенія ихъ, проститъ и вамъ Отецъ вашъ небесный; а если не будете прощать человѣкамъ согрѣшеній ихъ, и Отецъ вашъ не проститъ согрѣшеній вашихъ. Когда же поститесь; не будьте унылы, какъ лицемѣры: ибо они принимаютъ на себя мрачныя лица, чтобы показаться людямъ постящимися. Истинно говорю вамъ: они получили уже себѣ награду. Ты же, постяся, помажь голову твою, и умой лице твое: чтобы не явиться предъ людьми постящимся, но предъ Отцемъ твоимъ, Который втайнѣ; и Отецъ твой видящій тайное, воздастъ тебѣ явно. Не собирайте себѣ сокровищъ на землѣ, гдѣ моль и ржа истребляетъ, и гдѣ воры подкопываютъ и крадутъ; но собирайте себѣ сокровища на небеси, гдѣ ни моль, ни ржа не истребляетъ, и гдѣ воры не подкопываютъ и не крадутъ. Ибо гдѣ сокровище ваше, тамъ будетъ и сердце ваше. Свѣтильникъ тѣлу есть око. И такъ если око твое чисто; то все тѣло твое свѣтло будетъ. Если же око твое худо; то все тѣло твое темно будетъ. И такъ если свѣтъ, который въ тебѣ, тьма; то тьма кольми паче? Никто не можетъ служить двумъ господамъ: ибо или одного будетъ ненавидѣть, а другаго любить: или одному усердствовать, а о другомъ нерадѣть станетъ. Не можете служить

13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13

Digitized by Google

всякое дерево доброе приноситъ и плоды
добрые, а худое дерево приноситъ худые
18 плоды. Не можетъ дерево доброе приносить
плодовъ худыхъ, и дерево худое приносить
19 плодовъ добрыхъ. Всякое дерево, не прино-
сящее плода добраго, срубаютъ и бросаютъ
20 въ огонь. И такъ по плодамъ ихъ узнаете
21 ихъ. Не всякой говорящій Мнѣ: Господи!
Господи! войдетъ въ царство небесное; но
исполняющій волю Отца Моего, Котораго
22 на небесахъ. Въ тотъ день многіе скажутъ
Мнѣ: Господи! Господи! не въ Твое ли имя
мы пророчествовали? и не Твоимъ ли име-
немъ бѣсовъ изгоняли? и не Твоимъ ли
23 именемъ многія чудеса творили? И тогда
объявлю имъ: Я никогда не зналъ васъ;
отойдите отъ Меня, дѣлающіе беззаконіе.
24 И такъ всякаго, кто слушаетъ сіи Мои
слова, и исполняетъ ихъ, уподоблю мужу
благоразумному, который построилъ свой
25 домъ на камнѣ: пошелъ дождь, и разли-
лись рѣки, и подули вѣтры, и устремились
на домъ тотъ, и онъ не упалъ; ибо основанъ
26 былъ на камнѣ. А всякой слушающій сіи
Мои слова, и не исполняющій ихъ, уподо-
бится человѣку безразсудному, который
27 построилъ домъ свой на пескѣ: пошелъ
дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры,
и налегли на домъ тотъ; и упалъ, и паденіе
28 его было великое. Когда Іисусъ окончилъ
29 сіи слова; народъ дивился Его ученію: ибо
Онъ училъ ихъ, какъ власть имѣющій, а не
какъ книжники (и фарисеи.)

ГЛАВА VIII.

1 Когда же сошелъ Онъ съ горы; пошло за
2 Нимъ множество народа. Тутъ подо-

Digitized by Google

шелъ прокаженный, и, кланяяся Ему, сказалъ: Господи! естьли захочешь, можешь меня очистить. Іисусъ, простря руку, прикоснулся къ нему, и сказалъ: хочу, очистись; и онъ тотчасъ очистился отъ проказы. И сказалъ ему Іисусъ: смотри, никому не сказывай; но поди, покажись священнику, и принеси даръ, какой повелѣлъ въ законѣ Моисей, во свидѣтельство имъ. Когда же вошелъ (Іисусъ) въ Капернаумъ; подошелъ къ Нему сотникъ, и просилъ Его, говоря: Господи! слуга у меня лежитъ дома разслабленъ, и жестоко страдаетъ. Іисусъ говоритъ ему: Я приду, исцѣлю его. Но сотникъ, отвѣтствуя *Ему*, сказалъ: Господи! я недостоинъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ мой; а только скажи слово, и выздоровѣетъ слуга мой. Ибо *хотя* я и подвластный человѣкъ, *но*, имѣя подчиненныхъ мнѣ воиновъ, скажу одному: поди, и идетъ; и другому: приди, и приходитъ; и слугѣ моему: сдѣлай то, и дѣлаетъ. Услышавъ *сіе*, Іисусъ удивился, и идущимъ за Нимъ сказалъ: истинно говорю вамъ: и во Израилѣ Я не нашелъ такой вѣры. И скажу вамъ, что многіе придутъ отъ востока и запада, и возлягутъ съ Авраамомъ, Исаакомъ и Іаковомъ, въ царствіи небесномъ; а сыны царствія извержены будутъ во тьму внѣшнюю: тамъ будетъ плачь и скрежетаніе зубовъ. И сказалъ Іисусъ сотнику: иди, и какъ ты вѣровалъ, *такъ и* да будетъ тебѣ. И слуга его выздоровѣлъ въ тотъ *самый* часъ. Пришелъ Іисусъ въ домъ Петровъ, и увидѣлъ тещу его, лежащую въ горячкѣ; и взялъ ее за руку, и горячка оставила ее.

3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Digitized by Google

16 Она встала, и служила Ему. Подъ вечеръ
же привели къ Нему многихъ бѣсноватыхъ;
и Онъ изгналъ духовъ словомъ, и всѣхъ
17 больныхъ исцѣлилъ: да сбудется сказанное
пророкомъ Исаіею, который говоритъ: Онъ
взялъ *на Себя* наши немощи, и понесъ бо-
18 лѣзни. (*Исаіи* 53: 4.) Видѣвъ же Іисусъ во-
кругъ Себя множество народа, велѣлъ уче-
19 никамъ отплыть на ту сторону. И по-
дойдя одинъ книжникъ, сказалъ Ему: Учи-
тель! пойду я за Тобою, куда Ты ни пой-
20 дешь. Іисусъ говоритъ Ему: лисицы имѣ-
ютъ норы, и птицы небесныя гнѣзда; а
Сынъ человѣческій не имѣетъ, гдѣ приклo-
21 нить голову. Другой изъ учениковъ Его
сказалъ Ему: Господи! позволь мнѣ прежде
22 пойти, и похоронить отца моего. Но Іи-
сусъ сказалъ ему: иди за Мною, и оставь
мертвымъ хоронить своихъ мертвецовъ.
23 И когда вошелъ Онъ въ лодку; ученики Его
24 послѣдовали за Нимъ. Вдругъ на морѣ
сдѣлалась великая буря, такъ что лодка за-
25 ливалась волнами; а Онъ спалъ. Ученики
Его, подошедши къ Нему, стали будить
Его, говоря: Господи! спаси насъ; погиба-
26 емъ. И сказалъ имъ: чего вы испугались,
маловѣры? Тогда встанъ, запретилъ вѣ-
трамъ и морю; и настала великая тишина.
27 Люди же, удивляясь, говорили: кто это,
что и вѣтры и море повинуются Ему?
28 И когда переѣхалъ Онъ на другой берегъ
въ страну Гергесинскую; встрѣтились Ему
два бѣсноватые, вышедшіе изъ гробовъ,
столь свирѣпые, что никто не смѣлъ про-
29 ходить тою дорогою. И вдругъ закричали
они, и говорили: что Тебѣ до насъ, Іисусъ,

Digitized by Google

Сынъ Божій? пришелъ сюда прежде времени мучишь насъ? Вдали же отъ нихъ паслось большое стадо свиней. И бѣсы просили Его, говоря: ежели выгонишь насъ, то вели намъ итти въ стадо свиное. И сказалъ имъ: подите. Они же вышедши, вошли въ стадо свиное. И вдругъ устремилось все стадо свиней съ утеса въ море, и перетонуло въ водахъ. Пастухи же побѣжали, и, пришедши въ городъ, разсказали обо всемъ, и о бѣсноватыхъ. И тотчасъ весь городъ вышелъ навстрѣчу Іисусу; и, увидѣвъ Его, просили, чтобы Онъ отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

ГЛАВА IX.

Тогда Онъ, войдя въ лодку, переправился *обратно*, и прибылъ въ Свой городъ. Тутъ принесли къ Нему разслабленнаго, лежащаго на одрѣ. И видѣвъ Іисусъ вѣру ихъ, сказалъ разслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебѣ грѣхи твои. Присемъ нѣкоторые изъ книжниковъ сказали про себя: Онъ богохульствуетъ. Іисусъ же, видя помышленія ихъ, сказалъ: для чего вы помышляете злое въ сердцахъ вашихъ? Ибо, что легче, сказать ли: прощаются тебѣ грѣхи; или сказать: встань и ходи? но дабы вы знали, что Сынъ человѣческій имѣетъ власть на землѣ прощать грѣхи, [тогда говоритъ разслабленному:] встань, возми одръ твой, и иди въ домъ твой. И онъ всталъ, [взялъ одръ свой,] и пошелъ въ домъ свой. Народъ же, видѣвъ *cie*, удивился, и прославилъ Бога, давшаго такую власть человѣкамъ. Проходя оттуда, Іи-

Digitized by Google

ѣусъ увидѣлъ сидящаго у сбора пошлинъ человѣка, по имени Матѳея, и сказалъ ему: слѣдуй за Мною. И онъ вставъ, пошелъ за
10 Нимъ. И когда Іисусъ возлежалъ *за столомъ* въ домѣ *его*; то пришли многіе мытари* и грѣшники, и возлегли съ Іисусомъ
11 и учениками Его. Фарисеи, увидя *то*, сказали ученикамъ Его: для чего Учитель вашъ ѣстъ и пьетъ съ мытарями и грѣшниками?
12 Іисусъ же, услышавъ *сіе*, сказалъ имъ: не здоровые имѣютъ нужду во врачѣ, но боль-
13 ные. Подите, научитесь, что значитъ *изреченіе*: милости хочу, а не жертвы. (*Осіи* 6: 6.) Ибо Я пришелъ не праведниковъ, но
14 грѣшниковъ призвать на покаяніе. Тогда приходятъ къ Нему ученики Іоанновы, и говорятъ: для чего мы и фарисеи постимся
15 много, а Твои ученики не постятся? Іисусъ сказалъ имъ: могутъ ли брачные гости печалиться, пока съ ними женихъ? Но придутъ дни, когда отнимется у нихъ же-
16 нихъ, и тогда будутъ поститься. Никто не пришиваетъ заплаты изъ новаго къ одеждѣ старой: ибо новая заплата отдеретъ отъ одежды, и дира будетъ хуже *прежней*.
17 Не вливаютъ также вина молодаго въ мѣхи старые; а иначе прорвутся мѣхи, и вино вытечетъ, и мѣхи пропадутъ. Но вино молодое вливаютъ въ мѣхи новые, и сбережет-
18 ся и то и другое. Когда Онъ говорилъ сіе къ нимъ; нѣкто изъ начальниковъ пришелъ, и, кланяясь Ему, говорилъ: дочь моя теперь умираетъ; но приди, положи на нее руку
19 Твою, и она будетъ жива. И вставъ, Іисусъ
20 пошелъ за нимъ, и ученики Его. Тутъ жен-

* Пошлинные сборщики.

Digitized by Google

щина, страдающая кровотеченіемъ двенадцать лѣтъ, подошедши сзади, прикоснулась
къ краю одежды Его. Ибо говорила она са- 21
ма въ себѣ: ежели только прикоснусь къ одеждѣ Его, выздоровѣю. Іисусъ же, обратясь 22
и увидя ее, сказалъ: дерзай, дщерь! вѣра твоя спасла тебя. И женщина исцѣлилась
въ тотъ же часъ. И когда пришелъ Іисусъ 23
въ домъ того начальника, и увидѣлъ свирѣльщиковъ и людей въ смятеніи; то ска- 24
залъ имъ: выдьте вонъ; ибо дѣвица не умерла, но спитъ. И смѣялись надъ Нимъ.
Когда же люди были высланы; Онъ войдя, 25
взялъ ее за руку, и дѣвица воскресла. И 26
разнесся слухъ о семъ по всей землѣ той.
Когда Іисусъ шелъ оттуда; двое слѣпыхъ, 27
идучи за Нимъ, кричали и говорили: умилосердись надъ нами, [Іисусъ,] сынъ Давидовъ! Когда же Онъ пришелъ въ домъ; 28
то приступили къ Нему тѣ слѣпые, и говоритъ имъ Іисусъ: вѣрите ли, что Я могу это сдѣлать? Они говорятъ Ему: вѣримъ, Господи! Тогда Онъ, прикоснувшись 29
къ глазамъ ихъ, сказалъ: по вѣрѣ вашей да будетъ вамъ. И отверзлись глаза ихъ. И 30
строго запретилъ имъ Іисусъ, говоря: смотрите, чтобы никто не узналъ. А они, 31
вышедши, разгласили о Немъ по всей землѣ той. При выходѣ же ихъ, привели къ Нему 32
человѣка нѣмаго бѣсноватаго. И по из- 33
гнаніи бѣса, нѣмый сталъ говорить. И народъ, удивляясь, говорилъ: никогда сего не видано во Израилѣ! фарисеи же говорили: 34
Онъ изгоняетъ бѣсовъ чрезъ князя бѣсовскаго! И ходилъ Іисусъ по всѣмъ городамъ 35
и селеніямъ, уча въ синагогахъ ихъ, пропо-

Digitized by Google

вѣдуя Евангеліе царствія, и исцѣляя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.
36 Видѣвъ же людей, жалѣлъ о нихъ, что они изнурены и разсѣяны, какъ овцы, не имѣ-
37 ющія пастыря. Тогда говоритъ ученикамъ Своимъ: жатвы много, а жнецовъ мало!
38 И такъ молите господина жатвы, чтобы выслалъ жнецовъ на жатву свою!

ГЛАВА X.

1 И призвавъ двенадцать учениковъ Своихъ, далъ имъ власть на нечистыхъ духовъ, чтобы изгонять ихъ, и врачевать
2 всякую болѣзнь и всякую немощь. Двенадцати же Апостоловъ имена суть слѣдующія: первый Симонъ, названный Петромъ, и Андрей братъ его; Іаковъ Зеве-
3 деевъ и Іоаннъ братъ его; Филиппъ и Варѳоломей; Ѳома и Матѳей мытарь; Іаковъ
4 Алфеевъ и Леввей, прозванный Ѳаддеемъ;
5 Симонъ Кананитъ и Іуда Искаріотъ, который и предалъ Его. Сихъ двенадцать послалъ Іисусъ, и заповѣдалъ имъ, говоря: къ язычникамъ не ходите, и въ городъ Са-
6 марянскій не входите; а идите къ погиб-
7 шимъ овцамъ дома Израилева. И *куда* придете, проповѣдуйте, говоря: близко цар-
8 ствіе небесное. Больныхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, бѣсовъ изгоняйте: даромъ получили,
9 даромъ *и* давайте. Не берите съ собою ни золота, ни серебра, ни мѣди въ поясы ваши,
10 ни сумы на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни сапоговъ, ни посоха. Ибо трудящійся достоинъ пропитанія. Въ какой ни войдете
11 городъ или селеніе, освѣдомляйтесь, кто

Digitized by Google

въ немъ достоинъ; и у того живите, пока не
выдете *оттуда*. А входя въ домъ, привѣщ- 12
ствуйте его, говоря: миръ дому сему! Есть- 13
ли домъ будетъ достоинъ, то миръ вашъ
да придетъ на него; а естьли не будетъ
достоинъ, то миръ вашъ къ вамъ да воз-
вратится. А естьли кто не приметъ васъ, 14
и не послушаетъ словъ вашихъ; то, выходя
изъ того дома, или изъ того города, отъ-
трясите прахъ отъ ногъ вашихъ. Истин- 15
но говорю вамъ: землѣ Содомской и Го-
моррской отраднѣе будетъ въ день суда,
нежели городу тому. Се, Я посылаю васъ, 16
какъ овецъ въ средину волковъ: и такъ будь-
те мудры, какъ зміи, и незлобивы, какъ го-
луби. Остерегайтесь людей: ибо они бу- 17
дутъ отдавать васъ въ судилища, и въ си-
нагогахъ своихъ будутъ бить васъ. И по- 18
ведутъ васъ къ правителямъ и царямъ, за
Меня, для свидѣтельства предъ ними и
предъ язычниками. Когда же будутъ пре- 19
давать васъ; не заботьтесь, какъ, или что
говорить: ибо въ тотъ часъ дастся вамъ,
что сказать. Ибо не вы говорить буде- 20
те, но Духъ Отца вашего будетъ гово-
рить въ васъ. Предастъ же на смерть 21
братъ брата, и отецъ сына; и возстанутъ
дѣти на родителей, и будутъ убивать ихъ.
И будете ненавидимы всѣми за имя Мое; 22
претерпѣвшій же до конца, спасется. Ко- 23
гда же будутъ гнать васъ въ одномъ го-
родѣ; бѣгите въ другой. Ибо истинно го-
ворю вамъ: не успѣете обойти городовъ
Израилевыхъ, какъ Сынъ человѣческій при-
идетъ. Ученикъ не выше учителя, и рабъ 24
не выше господина своего. Довольно для 25

Digitized by Google

ученика, чтобы онъ былъ, какъ учитель его, и для раба, *чтобы онь былъ*, какъ господинъ его. Есть ли хозяина дому назвали Веелзе-
26 вуломъ; кольми паче домашнихъ его? И такъ не бойтесь ихъ: ибо нѣтъ ничего сокровеннаго, что бы не открылось, и тай-
27 наго, что бы не было узнано. То, что говорю Я вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣтѣ; и то, что сказывается вамъ на ухо,
28 провозглашайте съ кровель. И не бойтесь убивающихъ тѣло, но не могущихъ убить души; а бойтесь паче могущаго и душу и
29 тѣло погубить въ гееннѣ. Не два ли воробья продаются за одинъ ассарій? * и ни одинъ изъ нихъ не упадетъ на землю безъ *воли*
30 Отца вашего. А у васъ и волосы на головѣ
31 всѣ сочтены. Не бойтесь же: вы дороже
32 множества воробьевъ. И такъ всякаго, кто исповѣдаетъ Меня предъ человѣками, исповѣдаю и Я предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ
33 на небесахъ. А кто отречется отъ Меня предъ человѣками, отрекусь отъ того и Я предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ на небесахъ.
34 Не думайте, что Я пришелъ принесть миръ на землю; Я пришелъ не миръ принести, но
35 мечь. Ибо Я пришелъ раздѣлить человѣка съ отцемъ его, и дочь съ матерью ея, и не-
36 вѣстку съ свекровью ея. И враги человѣку
37 домашніе его. Любящій отца или мать болѣе, нежели Меня, недостоинъ Меня; и любящій сына или дочь болѣе, нежели Меня,
38 недостоинъ Меня. И кто не возметъ креста своего, и не послѣдуетъ за Мною; тотъ
39 недостоинъ Меня. Берегущій душу свою, потеряетъ ее; а потерявшій душу свою за

* Малая монета.

Digitized by Google

Меня, обрѣшетъ ее. Принимающій васъ, 40
Меня принимаетъ; а принимающій Меня,
принимаетъ пославшаго Меня. Принимаю- 41
щій пророка, во имя пророка, получитъ на-
граду пророка; и принимающій праведника
во имя праведника, получитъ награду пра-
ведника. И кто напоитъ одного изъ малыхъ 42
сихъ только чашею холодной воды, во имя
ученика: истинно говорю вамъ, не лишит-
ся награды своей.

ГЛАВА XI.

И когда окончилъ Іисусъ наставленія две- 1
надцати ученикамъ Своимъ; перешелъ
оттуда, учитъ и проповѣдываетъ въ городахъ
ихъ. Іоаннъ, услышавъ въ темницѣ о дѣлахъ 2
Христовыхъ, послалъ двухъ изъ учениковъ
Своихъ, сказатъ Ему: Ты ли Тотъ, Ко- 3
торый долженъ притти, или ожидать намъ
другаго? Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: 4
подите, возвѣстите Іоанну, что слышите
и видите. Слѣпые прозираютъ, хромые хо- 5
дятъ, прокаженные очищаются, глухіе
слышатъ, мертвые воскресаютъ, и нищимъ
благовѣствуется. И блаженъ, кто не со- 6
блазнится о Мнѣ! По отшествіи же ихъ, 7
началъ Іисусъ говорить народу о Іоаннѣ:
чего смотрѣть ходили вы въ пустыню?
тростни ли вѣтромъ колеблемой? Чего же 8
ходили вы смотрѣть? человѣка ли въ доро-
гія одежды одѣтаго? Носящіе дорогія *одеж-*
ды находятся въ царскихъ чертогахъ.
Чего же вы ходили смотрѣть? пророка? 9
Такъ, говорю Я вамъ, и больше пророка. Ибо 10
сей есть тотъ, о которомъ въ Писаніи
сказано: се, Я посылаю вѣстника Моего

Digitized by Google

предъ лицемъ Твоимъ, который приготовитъ путь Твой предъ тобою. (*Малах.* 3: 1.)
11 Истинно говорю вамъ: изъ рожденныхъ женами не было больше Іоанна крестителя; но меньшій въ царствіи небес-
12 номъ больше его. Отъ дней же Іоанна крестителя донынѣ царствіе небесное силою берется, и усильные *искатели* до-
13 стаютъ оное. Ибо всѣ пророки и законъ до
14 Іоанна прорекли. И ежели хотите знать; онъ есть Илія, которому должно притти.
15 Имѣющій уши слышать, да слышитъ! Но
16 кому уподоблю Я родъ сей? Подобенъ онъ дѣтямъ, которые сидятъ на улицахъ, и
17 кличутъ своихъ товарищей, и говорятъ: мы играли вамъ на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ плачевныя пѣсни, и
18 вы не рыдали. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни ѣстъ, ни пьетъ; и говорятъ: въ немъ бѣсъ.
19 Пришелъ Сынъ человѣческій, ѣстъ и пьетъ; и говорятъ: вотъ человѣкъ, который любитъ ѣсть и пить, другъ мытарямъ и грѣшникамъ. Но чада премудрости возда-
20 ли ей справедливость. Тогда началъ Онъ укорять города, въ которыхъ наиболѣе явлено было силъ Его, за то, что они не
21 покаялись. Горе тебѣ, Хоразинъ! горе тебѣ, Виѳсаида! ибо ежели бы въ Тирѣ и Сидонѣ были явлены силы, явленныя въ васъ; то давно бы они во вретищѣ и пепелѣ по-
22 каялись. Даже скажу вамъ: Тиру и Сидону отраднѣе будетъ въ день суда, нежели вамъ. И ты, Капернаумъ, вознесшійся
23 до небесъ, до ада низвергнешься: ибо ежели бы въ Содомѣ явлены были силы, явленныя въ тебѣ; онъ остался бы до сего

Digitized by Google

дня. Даже скажу вамъ: землѣ Содомской 24
отраднѣе будетъ въ день суда, нежели тебѣ. Въ то время, продолжая рѣчь, Іисусъ 25
сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаилъ сіе отъ мудрыхъ и разумныхъ, и открылъ то младенцамъ. Ей, Отче! ибо таково было Твое благо- 26
изволеніе. Все предано Мнѣ Отцемъ Моимъ: и никто не знаетъ Сына, кромѣ Отца; и Отца не знаетъ никто, кромѣ Сына, и кому Сынъ откроетъ восхощетъ. Пріидите ко Мнѣ, всѣ труждающіеся и 28
обремененные; и Я упокою васъ. Возмите иго Мое на себя, и научитесь отъ Меня: ибо Я кротокъ и смиренъ сердцемъ; 29
и найдете покой душамъ вашимъ. Ибо 30
Мое иго благо, и бремя Мое легко.

ГЛАВА XII.

Въ то время проходилъ Іисусъ чрезъ за- 1
сѣянныя поля въ *день* субботный; ученики же Его взалкали, и начали срывать колосья, и ѣсть. Фарисеи, увидя *сіе*, ска- 2
зали Ему: смотри, ученики Твои дѣлаютъ то, чего не должно дѣлать въ субботу. Онъ же сказалъ имъ: развѣ вы не читали, 3
что сдѣлалъ Давидъ, когда взалкалъ самъ, и бывшіе съ нимъ; какъ онъ вошелъ въ 4
домъ Божій, и ѣлъ хлѣбы предложенія, которыхъ не должно было ѣсть *ни* ему, ни бывшимъ съ нимъ, а только однимъ священникамъ? Или, не читали ли вы въ 5
законѣ, что священники во храмѣ въ субботы нарушаютъ субботу, однако неповинны? Но сказываю вамъ, что здѣсь *нѣчто*, 6
что больше храма. А если бы вы знали, 7

Digitized by Google

что значитъ *изреченіе*: милости хочу, а не жертвы: (*Осіи* 6: 6.) то не стали бы
8 осуждать невинныхъ. Ибо Сынъ человѣ-
9 ческій есть господинъ и субботѣ. И о-
тшедши оттуда, вошелъ въ синагогу
10 ихъ. Тутъ былъ человѣкъ сухорукій; и
спросили *Іисуса*: можно ли лѣчить въ
11 субботы? чтобы обвинить Его. Онъ ска-
залъ имъ: кто изъ васъ, имѣя одну овцу,
ежели она въ день субботный упадетъ въ
яму, не возметъ и не вытащитъ ее?
12 Сколько же человѣкъ лучше овцы? И такъ
13 можно въ субботы дѣлать добро. Тогда
говоритъ тому человѣку: протяни руку
твою; и онъ протянулъ *ее*: и *она* стала здо-
14 рова, какъ другая. Фарисеи же, вышедши,
составили противъ Него совѣтъ, какъ бы
погубить Его. Но Іисусъ, узнавъ, укло-
15 нился оттуда. И послѣдовало за Нимъ
множество народа, и Онъ исцѣлилъ ихъ
16 всѣхъ; и запретилъ имъ объявлять о
17 Немъ, да сбудется сказанное пророкомъ
18 Исаіею, который говоритъ: се отрокъ
Мой, Коего Я избралъ, возлюбленный Мой,
въ Коемъ все благоволеніе души Моей; по-
ложу духъ Мой на Него, и возвѣститъ
19 правду народамъ. Не воспрекословитъ, ни
возопіетъ, и никто не услышитъ гласа
20 Его на распутіяхъ. Трости надломленной
не переломитъ, и льна курящагося не по-
гаситъ, пока правда Его не одержитъ по-
21 бѣды. И на имя Его будутъ уповать на-
22 роды. (*Исаіи* 42: 1, 2, 3, 4.) Тогда привели къ
Нему бѣсноватаго, слѣпаго и нѣмаго; и ис-
цѣлилъ его, такъ что слѣпой и нѣмой
23 сталъ и говоритъ и видѣтъ. И дивился весь

Digitized by Google

народъ, и говорилъ: не это ли Христосъ,
сынъ Давидовъ? Но фарисеи, услышавъ *сіе*, 24
сказали: Онъ изгоняетъ бѣсовъ *силою* бѣ-
совскаго же князя Веельзевула! Іисусъ же, 25
зная помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое
царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опу-
стѣетъ; и всякой городъ или домъ, раздѣлив-
шійся самъ въ себѣ, не устоитъ. Естьли 26
сатана сатану изгоняетъ; то онъ раздѣлил-
ся самъ съ собою: какъ же устоитъ царство
его? И естьли Я *силою* Веельзевула изго- 27
няю бѣсовъ; то сыны ваши чьею *силою*
изгоняютъ? Потому они будутъ вамъ суді-
ями! А естьли Я Духомъ Божіимъ изго- 28
няю бѣсовъ; то конечно дошло до васъ
царствіе Божіе! Или, какъ можетъ кто 29
войти въ домъ сильнаго, и расхитить им-
ущество его, ежели не свяжетъ прежде
сильнаго? только тогда расхититъ домъ
его! Кто не со Мною, тотъ противъ Ме- 30
ня; и кто не собираетъ со Мною, тотъ
расточаетъ. Потому сказываю вамъ: вся- 31
кой грѣхъ и хуленіе простятся человѣкамъ;
а хула на Духа не простится человѣкамъ.
И естьли кто скажетъ слово на Сына че- 32
ловѣческаго; простится ему: естьли же
кто скажетъ на Духа Святаго; не про-
стится ему, ни въ семъ вѣкѣ, ни въ буду-
щемъ! Или согласитесь, что дерево хоро- 33
шо, то и плодъ его хорошъ; или что оно
худо, то и плодъ его худъ: ибо дерево у-
знается по плоду. Порожденія эхиднины! 34
какъ можете вы говорить доброе, будучи
злы? ибо отъ полноты сердца уста гово-
рятъ. Добрый человѣкъ изъ добраго сокро- 35
вища выноситъ доброе; а злой человѣкъ
изъ злаго сокровища выноситъ злое. Ска- 36

Digitized by Google

зываю же вамъ, что за всякое слово праздное, какое скажутъ человѣки, отдадутъ
37 отвѣтъ въ день судный. Ибо отъ словъ своихъ оправдаешься, и отъ словъ своихъ
38 осудишься. Тогда нѣкоторые изъ книжниковъ и фарисеевъ, вступя въ разговоръ, сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ ви-
39 дѣть отъ Тебя знаменіе. Но Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: родъ лукавый и прелюбодѣйный ищетъ знаменія; и знаменія не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка.
40 Ибо какъ Іона былъ во чревѣ китовомъ три дни и три ночи: такъ и Сынъ человѣческій будетъ въ сердцѣ земли три дни и три но-
41 чи. Ниневитяне возстанутъ на судъ съ родомъ симъ, и осудятъ его: ибо они покаялись отъ проповѣди Іониной; а здѣсь
42 больше Іоны. Царица южная возстанетъ на судъ съ родомъ симъ, и осудитъ его: ибо она пришла изъ дальнихъ странъ слушать мудрости Соломоновой; а здѣсь
43 больше Соломона. Когда нечистый духъ выходитъ изъ человѣка; то ходитъ по безводнымъ мѣстамъ, ища покоя, и не нахо-
44 дитъ. Тогда говоритъ: возвращусь въ домъ мой, изъ котораго вышелъ; и пришедши, находитъ *его* порожнимъ, вымещеннымъ и
45 убраннымъ. Тогда идетъ, и беретъ съ собою семь другихъ духовъ, злѣйшихъ его, и вошедши, живутъ тамъ: и бываетъ для человѣка того послѣднее хуже перваго. Такъ
46 будетъ и съ родомъ симъ лукавымъ. Когда же Онъ еще говорилъ къ народу; матерь и братья Его стояли внѣ *дома*, желая говори-
47 ть съ Нимъ. И нѣкто сказалъ Ему: вотъ, мать и братья Твои стоятъ на дво-

Digitized by Google

рѣ, и хотятъ говорить съ Тобою. Онъ же, 48
въ отвѣтъ на сіи слова, сказалъ: кто мать
Моя? и кто братья Мои? И указавъ рукою 49
на учениковъ Своихъ, сказалъ: вотъ мать
Моя и братья Мои. Ибо кто будетъ ис-
полнять волю Отца Моего небеснаго; тотъ
Мнѣ братъ, и сестра, и мать.

ГЛАВА XIII.

Вышедши же въ день тотъ изъ дома, Ии- 1
сусъ сѣлъ у моря. И собралось къ Не- 2
му множество народа, такъ что Онъ во-
шелъ въ лодку, и сѣлъ; а весь народъ сто-
ялъ на берегу. И поучалъ ихъ много прит- 3
чами, говоря: вотъ, вышелъ сѣятель сѣять.
И когда онъ сѣялъ; иное упало при дорогѣ, 4
и налетѣли птицы, и поклевали его. Иное 5
упало на каменистыя *мѣста*, гдѣ немного
было земли, и тотчасъ взошло; потому что
не глубоко было въ землѣ: отъ зноя же сол- 6
нечнаго погорѣло, и, поелику не имѣло кор-
ня, засохло. Иное упало въ терніе, и выра- 7
сло терніе, и заглушило его. Иное упало на 8
добрую землю, и принесло плодъ: иное во
сто *кратъ*, иное въ шестьдесятъ, а иное въ
тридцать. Имѣющій уши слышать, да 9
слышитъ! И приступивъ ученики, сказа- 10
ли Ему: для чего притчами говоришь имъ?
Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: для того, что 11
вамъ дано знать тайны царствія небесна-
го, а имъ не дано: ибо кто имѣетъ, то- 12
му дастся, и пріумножится; а кто не и-
мѣетъ, у того отнимется и то, что и-
мѣетъ. Для того Я говорю имъ притча- 13
ми, что они видя не видятъ, и слыша не
слышатъ, и не разумѣютъ. И сбывается 14

Digitized by Google

надъ ними пророчество Исаіи, который говоритъ: слухомъ услышите, и не уразумѣете; и очами смотрѣть будете, и не
15 увидите. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушами съ трудомъ слышатъ, и очи свои сомкнули, да не узрятъ очами, и не услышатъ ушами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ.
16 (*Исаіи* 6: 9, 10.) Ваши же блаженны очи, что видятъ, и уши ваши, что слышатъ.
17 Ибо истинно говорю вамъ: многіе пророки и праведники желали видѣть, что вы видите, и не видали; и слышать, что слы-
18 шите, и не слыхали. Вы же выслушайте
19 притчу о сѣятелѣ. Ко всякому слышащему слово о царствіи, и не разумѣющему, приходитъ лукавый, и похищаетъ посѣянное въ сердцѣ его; вотъ тотъ, въ комъ посѣяно
20 при дорогѣ. А на каменистыхъ *мѣстахъ* посѣянное значитъ слышащаго слово, и тотчасъ пріемлющаго оное съ радостію; но
21 *который* не имѣетъ въ себѣ корня, а непостояненъ; когда же настанетъ скорбь, или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняется.
22 А посѣянное въ терніи значитъ слышащаго слово, но *съ которомъ* забота вѣка сего и прелесть богатства заглушаетъ слово,
23 и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на доброй землѣ значитъ слышащаго слово, и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ, такъ что иной приноситъ *плодъ* во сто *кратъ*, иной въ шестьдесятъ, иной въ тридцать. Иную притчу
24 предложилъ имъ, говоря: царствіе небесное подобно человѣку, посѣявшему доброе сѣмя
25 на полѣ своемъ. Когда же люди спали; при-

Digitized by Google

шелъ врагъ его, и посѣялъ плевелы между пшеницею, и ушелъ. Когда хлѣбъ взошелъ, 26
и сшалъ колосишься; шогда явились и плевелы. Пришедши же рабы, сказали хозяину: 27
господинъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ шы на швоемъ полѣ? ошкуда же взялись плевелы?
Онъ сказалъ имъ: врагъ человѣкъ сдѣлалъ 28
это. Рабы же сказали ему: хочешь ли, мы пойдемъ, выполемъ ихъ? Но онъ сказалъ: 29
нѣшъ; чшобы выдергивая плевелы, не выдергашь вмѣсшѣ съ ними (и) пшеницы.
Осшавьше расши вмѣсшѣ шо и другое до жашвы; и во время жашвы я скажу жнецамъ: 30
соберише прежде плевелы, и свяжише ихъ въ снопы, для сожженія ихъ; а пшеницу уберише въ жишницу мою. Иную пришчу 31
предложилъ имъ, говоря: царсшвіе небесное подобно зерну горчичному, кошорое взявъ
человѣкъ посѣялъ на полѣ своемъ. Хошя 32
оно меньше всѣхъ сѣменъ; но когда вырасшешъ, бываешъ больше всѣхъ произрасшѣній, и сшановишся деревомъ; шакъ чшо пшицы небесныя прилешаюшъ, и укрываюшся въ вѣшвяхъ его. Иную пришчу сказалъ имъ: 33
царсшвіе небесное подобно закваскѣ, кошорую женщина взявъ положила въ шри мѣры муки, *и оставила*, пока вскиснешъ все.
Все сіе говорилъ Іисусъ народу пришчами, 34
и безъ пришчи ничего не говорилъ имъ;
да сбудешся сказанное пророкомъ, кошорый 35
говоришъ: ошверзу въ пришчахъ усша Мои, изреку сокровенное ошъ созданія міра. (*Псал.* 77: 2.) Тогда Іисусъ, ошпусшивъ народъ, 36
вошелъ въ домъ; и присшупивъ къ Нему ученики Его, сказали: изъясни намъ пришчу о плевелахъ на полѣ. Онъ сказалъ имъ 37

Digitized by Google

въ ополѣшъ: сѣющій доброе сѣмя, есть
38 Сынъ человѣческій; а поле есть міръ; а
доброе сѣмя суть сыны царствія; а пле-
39 велы суть сыны лукаваго; а врагъ, по-
сѣявшій оные, есть діаволъ; а жатва есть
40 кончина вѣка; а жнецы суть Ангелы. Какъ
собираются плевелы, и огнемъ сожигаются:
41 такъ будетъ при кончинѣ вѣка сего. По-
шлетъ Сынъ человѣческій Ангеловъ Своихъ,
и соберутъ отъ царства Его всѣ собла-
42 зны и творящихъ беззаконіе, и ввергнутъ
ихъ въ пещь огненную; тамъ будетъ плачь
43 и скрежетъ зубовъ. Тогда праведники воз-
сіяютъ, какъ солнце, въ царствіи Отца
ихъ. Имѣющій уши слышати, да слышитъ!
44 Еще, подобно царствіе небесное сокрови-
щу скрытому на полѣ, которое найдя че-
ловѣкъ утаилъ, и отъ радости о немъ, и-
детъ, и все, что имѣетъ, продаетъ, и по-
45 купаетъ поле то. Еще, подобно царствіе
небесное купцу, ищущему хорошаго жем-
46 чуга, который, найдя одну драгоцѣнную
жемчужину, пошелъ, и продалъ все, что
47 имѣлъ, и купилъ оную. Еще, подобно цар-
ствіе небесное неводу, закинутому въ мо-
48 ре и захватившему *рыбъ* всякаго рода, ко-
торый, когда наполнился, вытащили на бе-
регъ, сѣли, и хорошія собрали въ сосуды, а
49 худыя выбросили вонъ. Такъ будетъ *и* при
кончинѣ вѣка: изыдутъ Ангелы, и отдѣ-
50 лятъ злыхъ отъ праведныхъ; и ввер-
гнутъ ихъ въ пещь огненую: тамъ бу-
51 детъ плачь и скрежетъ зубовъ. *Наконецъ*
спросилъ ихъ Іисусъ: поняли ли вы все
52 сіе? говорятъ Ему: поняли, Господи. Онъ
же сказалъ имъ: посему всякой книжникъ,

Digitized by Google

навыкнувшій въ ученіи о царствіи небесномъ, подобенъ хозяину, который изъ сокровища своего выноситъ новое и старое. 52
И когда окончилъ Іисусъ притчи сіи, пошелъ оттуда. 53
И пришедши въ отчизну 54
Свою, училъ ихъ въ синагогѣ ихъ, такъ что они дивились, и говорили: откуда у Него такая премудрость и силы? Не плотниковъ ли Онъ сынъ? Не Его ли мать называется Марія, и братья Его Іаковъ, и Іосій, и Симонъ, и Іуда? и сестры Его не всѣ ли между нами? Откуда же у Него все это? 55 56
И соблазнялись о Немъ. Іисусъ же сказалъ 57
имъ: *нигдѣ* нѣтъ пророку меньше чести, какъ въ отечествѣ своемъ, и въ дому своемъ.
И не сотворилъ тамъ многихъ чудесъ, по 58
невѣрію ихъ.

ГЛАВА XIV.

Въ то время услышалъ Иродъ четверо- 1
властникъ молву о Іисусѣ, и сказалъ 2
служителямъ своимъ: это Іоаннъ крестишель; онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются отъ него. Ибо Иродъ, 3
взявъ Іоанна, связалъ его, и посадилъ въ темницу за Иродіаду, жену Филиппа, брата своего (потому что Іоаннъ говорилъ 4
ему: не должно тебѣ имѣть ее;) и хотѣвъ 5
убить его, побоялся народа; потому что его почитали за пророка. Въ день же рожденія Иродова, плясала дочь Иродіадина предъ собраніемъ; и угодила Ироду. Посему онъ 6 7
съ клятвою обѣщалъ ей дать, чего ни попроситъ. Она же, по наученію матери своей, 8
сказала: дай мнѣ здѣсь же на блюдѣ голову Іоанна крестителя. Царь опечалился; 9

Digitized by Google

но, по причинѣ клятвы и пировавшихъ съ
10 нимъ, велѣлъ дать ей. И послалъ въ темни-
11 цу, отсѣчь Іоанну голову. И принесли
голову его на блюдѣ, и подали дѣвицѣ; а
12 она отнесла къ матери своей. Ученики же
его, пришедши, взяли тѣло, и погребли его;
13 и пошли, сказали Іисусу. И услышавъ Іи-
сусъ, удалился оттуда на лодкѣ въ уеди-
ненное мѣсто одинъ. Народъ же услышавъ
о томъ, пошелъ за Нимъ изъ городовъ пѣ-
14 шій. Іисусъ, вышедши, увидѣлъ множество
людей; и сжалился надъ ними, и исцѣлилъ
15 больныхъ ихъ. Подъ вечеръ же ученики
Его, приступивъ къ Нему, сказали: мѣсто
здѣсь пустое, и время уже позднее; отпу-
сти народъ, чтобы они пошли въ селенія,
16 и купили себѣ пищи. Но Іисусъ сказалъ
имъ: не нужно имъ ити; вы дайте имъ
17 ѣсть. Они же говорятъ ему: у насъ здѣсь
нѣтъ больше пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ.
18 Онъ сказалъ: принесите Мнѣ ихъ сюда.
19 И велѣлъ народу возлечь на траву; и взявъ
пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣлъ на не-
бо, благословилъ, и преломивъ, далъ хлѣбы
20 ученикамъ, а ученики народу. И ѣли всѣ,
и насытились; и набрали оставшихся ку-
21 сковъ двенадцать коробовъ полныхъ. Ѣв-
шихъ же было около пяти тысячъ человѣкъ,
22 кромѣ женщинъ и дѣтей. И тотчасъ по-
нудилъ Іисусъ учениковъ Своихъ, взойти въ
судно и отправиться прежде Его на ту
сторону, между тѣмъ какъ онъ отпуститъ
23 народъ. Отпустивъ народъ, Онъ взошелъ
на гору помолиться наединѣ. И вечеромъ
24 Онъ оставался тамъ одинъ. Между тѣмъ
лодка была уже на срединѣ моря, и ее било

Digitized by Google

волнами: ибо вѣтеръ былъ противный. Въ 25
четвертую же стражу ночи пошелъ къ нимъ
Іисусъ по морю. Ученики, увидѣвъ Его, 26
идущаго по морю, смутились, и говорили:
это призракъ; и отъ страха вскричали.
Но Іисусъ тотчасъ подалъ имъ голосъ, и 27
сказалъ: успокойтесь; это Я; не бойтесь.
Петръ же сказалъ Ему въ отвѣтъ: Госпо- 28
ди! если это Ты; вели мнѣ притти къ
Тебѣ по водѣ. Онъ сказалъ: иди. Петръ 29
вышелъ изъ лодки, и пошелъ по водѣ, *что-*
бы подойти къ Іисусу; но видя сильный 30
вѣтеръ, испугался, сталъ утопать и закри-
чалъ: Господи! спаси меня. Іисусъ тот- 31
часъ простянулъ руку, поддержалъ его, и
говоритъ ему: маловѣрный! зачѣмъ ты у-
сумнился? И когда взошли они въ лодку; 32
то вѣтеръ утихъ. Бывшіе же въ лодкѣ, 33
подойдя, поклонились Ему, и сказали: во-
истинну Ты Сынъ Божій. И переплывъ, 34
пришли въ землю Геннисаретскую. Жите- 35
ли того мѣста, узнавъ Его, послали *по-*
вѣстить во всей окрестности той, и при-
вели къ Нему всѣхъ больныхъ, и просили 36
Его, чтобы только *позволилъ* прикоснуться
къ краю одежды Его; и тѣ, которые при-
касались, исцѣлялись.

ГЛАВА XV.

Тогда Іерусалимскіе книжники и Фарисеи, 1
пришедши къ Іисусу, говорятъ: для 2
чего ученики Твои нарушаютъ преданіе
старцевъ? ибо не умываютъ рукъ своихъ,
когда ѣдятъ хлѣбъ. Онъ же сказалъ имъ 3
въ отвѣтъ: для чего и вы нарушаете за-
повѣдь Божію ради преданія вашего? Ибо 4

Digitized by Google

Богъ заповѣдалъ, говоря: чти отца и матерь; и, злословящій отца или матерь смертію да умретъ. (*Исх.* 20: 12. *Второз.* 21: 18, 19, 20, 21.) А вы говорите: естьли кто скажетъ отцу или матери: *то*, чѣмъ бы ты отъ меня пользовался, я *отдаю въ* даръ *Богу*; *таковый можетъ* и не почтитъ отца своего или матерь свою. Такимъ образомъ вы отвергли заповѣдь Божію ради преданія вашего. Лицемѣры! справедливо предсказалъ о васъ Исаія, говоря: приближаются ко Мнѣ люди сіи устами своими, и чтутъ Меня языкомъ, сердце же ихъ далеко отстоитъ отъ Меня. Но всуе чтутъ Меня, уча ученіямъ *и* заповѣдямъ человѣческимъ. (*Исаіи* 29: 13.) И призвавъ народъ, сказалъ имъ: слушайте и разумѣйте. Не то, что входитъ въ уста, оскверняетъ человѣка; но то, что изъ устъ исходитъ, оскверняетъ человѣка. Тогда приступивъ ученики Его, сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышавъ слово сіе, соблазнились? Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: всякое растѣніе, которое не Отецъ Мой небесный насадилъ, искоренится. Оставьте ихъ: они слѣпые вожди слѣпыхъ; а слѣпой естьли поведетъ слѣпаго, то оба упадутъ въ яму. Петръ же, отвѣтствуя, сказалъ Ему: изъясни намъ притчу сію. Іисусъ сказалъ: не уже ли и вы еще не разумѣете? Не уже ли еще не знаете, что все входящее въ уста, переходитъ во чрево, и извергается вонъ? А исходящее изъ устъ, изъ сердца исходитъ; и сіе оскверняетъ человѣка. Ибо изъ сердца исходятъ помышленія злыя, убійства, прелюбодѣянія, любодѣянія, кражи, лжесви-

Digitized by Google

дѣнельсива, хуленія. Сіе оскверняетъ че- 20
ловѣка; а ѣсть не умытыми руками, не
оскверняетъ человѣка. И ошедши ошю- 21
шуда, Іисусъ удалился въ страны Тирскія
и Сидонскія. Здѣсь женщина Хананейская, 22
вышедши изъ тѣхъ мѣстъ, кричала Ему:
помилуй меня, Господи, сынъ Давидовъ!
дочь моя жестоко бѣснуется. Но Онъ не 23
отвѣчалъ ей *ни* слова. И подошедши къ Не-
му ученики Его, просили, говоря: отпусти
ее, потому что кричитъ за нами. Но Онъ 24
сказалъ въ отвѣтъ: Я посланъ только къ
погибшимъ овцамъ дома Израилева. Она 25
же подошедши кланялась Ему, говоря: Го-
споди! помоги мнѣ. Но Онъ сказалъ въ от- 26
вѣтъ: не справедливо, отнять хлѣбъ у дѣ-
тей, и бросить псамъ. Она же сказала: 27
такъ, Господи! но и псы ѣдятъ крошки,
падающія со стола господъ своихъ. Тогда 28
Іисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: о женщина!
велика вѣра твоя; да будетъ тебѣ по же-
ланію твоему. И исцѣлилась дочь ея
въ тотъ *самый* часъ. Пошедши отпуда, 29
Іисусъ пришелъ къ морю Галилейскому;
и взойдя на гору, сѣлъ тутъ. И присту- 30
пило къ Нему множество народа, имѣя съ со-
бою хромыхъ, слѣпыхъ, нѣмыхъ, увѣчныхъ,
и иныхъ многихъ; и положили ихъ къ но-
гамъ Іисусовымъ; и Онъ исцѣлилъ ихъ;
такъ что народъ дивился, видя нѣмыхъ го- 31
ворящими, увѣчныхъ здоровыми, хромыхъ
ходящими, и слѣпыхъ видящими; и просла-
влялъ Бога Израилева. Іисусъ же, призвавъ 32
учениковъ Своихъ, сказалъ: жаль Мнѣ сего
народа, что уже три дни находятся при
Мнѣ, и не имѣютъ, что ѣсть; а отпу-

Digitized by Google

стить ихъ голодныхъ не хочу, чтобы не
33 ослабѣли въ дорогѣ. Ученики Его сказали
Ему: откуда намъ взять въ пустынѣ столь-
ко хлѣбовъ, чтобы накормить такое мно-
34 жество? И говоритъ имъ Іисусъ: сколь-
ко у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь, и
35 нѣсколько рыбокъ. И велѣлъ народу воз-
36 лечь на землю; и взявъ семь хлѣбовъ и
рыбы, хвалу воздавъ, преломилъ, и далъ уче-
37 никамъ Своимъ, а ученики народу. И
ѣли всѣ, и насытились; и набрали кусковъ
38 оставшихся семь полныхъ кузововъ. Ѣв-
шихъ же было четыре тысячи человѣкъ,
39 кромѣ женщинъ и дѣтей. И отпустивъ
народъ, *Іисусъ* вошелъ въ лодку, и прибылъ
въ предѣлы Магдальскіе.

ГЛАВА XVI.

1 И приступивъ фарисеи и Саддукеи, иску-
шая, просили Его показать имъ знаменіе
2 съ небеси. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ:
свечеру вы говорите: *будетъ* ведро, по-
3 тому что небо красно; и поутру: сего-
дня ненастье, потому что небо багрово.
Лицемѣры! вы умѣете распознавать лице
неба; а знаменій временъ [разумѣть] не
4 можете? Родъ лукавый и прелюбодѣйный
знаменія ищетъ; и знаменіе не дастся ему,
кромѣ знаменія Іоны пророка. И оставя
5 ихъ, пошелъ *оттуда*. Переправясь на дру-
гую сторону, ученики Его забыли взять
6 хлѣбовъ. Іисусъ сказалъ имъ: смотрите,
берегитесь закваски фарисейской и Садду-
7 кейской. Они же помышляли въ себѣ, го-
воря: *это значитъ*, что мы хлѣбовъ не взя-
8 ли. Уразумѣвъ *то* Іисусъ, сказалъ имъ:

Digitized by Google

что помышляете въ себѣ, маловѣрные, что хлѣбовъ не взяли? Не уже ли вы еще не 9
разумѣете, и не помните о пяти хлѣбахъ на пять тысячь человѣкъ, и сколько коробовъ вы собрали? Ни о семи хлѣбахъ на 10
четыре тысячи, и сколько кузововъ вы собрали? Какъ не разумѣете, что Я не о 11
хлѣбѣ сказалъ вамъ, чтобы беречься закваски фарисейской и Саддукейской? Тогда 12
поняли, что Онъ говорилъ имъ, чтобы беречься не закваски хлѣбной; но ученія фарисейскаго и Саддукейскаго. Пришедши же 13
Іисусъ въ страны Кесаріи филипповой, спрашивалъ учениковъ Своихъ, говоря: за кого люди почитаютъ Меня, Сына человѣческаго? Они сказали: нѣкоторые за Іоанна 14
крестителя; другіе за Илію: а иные за Іеремію, или за котораго нибудь изъ пророковъ. Іисусъ говоритъ имъ: а вы за кого 15
Меня почитаете? Симонъ же Петръ, от- 16
вѣщствуя, сказалъ: Ты Христосъ, Сынъ Бога живаго. Тогда Іисусъ сказалъ ему въ 17
отвѣтъ: блаженъ ты, Симонъ, сынъ Іонинъ! потому что не плоть и кровь открыли тебѣ *то*, но Отецъ Мой сущій на небесахъ. Скажу и Я тебѣ: ты Петръ,* и на семъ 18
камнѣ Я создамъ церковь Мою, и врата адовы не преодолѣютъ ея. И дамъ тебѣ 19
ключи царства небеснаго: и что свяжешь на землѣ, то будетъ связано на небесахъ; а что разрѣшишь на землѣ, то будетъ разрѣшено на небесахъ. Тогда Іисусъ запре- 20
тилъ ученикамъ Своимъ, чтобы никому не сказывали, что Онъ [Іисусъ] Христосъ. Съ 21
того времени началъ Іисусъ открывать

* Камень.

Digitized by Google

ученикамъ Своимъ, что Ему должно ити
въ Іерусалимъ, и много пострадать отъ
старѣйшинъ и первосвященниковъ и книж-
никовъ, и быть убиту, и въ третій
22 день воскреснуть. И приближась къ Нему
Петръ, началъ противорѣчить Ему, говоря:
сохрани Богъ, этого не будетъ съ Тобою,
23 Господи! Онъ же обратясь, сказалъ Петру:
поди отъ Меня, сатана! ты мнѣ соблазнъ;
потому что ты думаешь не о томъ, что
24 Божіе, но что человѣческое. Тогда Іисусъ
сказалъ ученикамъ Своимъ: если кто хо-
четъ ити за Мною; отвергнись себя,
25 возми крестъ свой, и слѣдуй за Мною. Ибо
кто захочетъ душу свою сберечь, тотъ
потеряетъ ее; а кто потеряетъ душу свою
26 ради Меня, тотъ обрѣтетъ ее Ибо ка-
кая польза человѣку, ежели онъ и цѣлый
міръ пріобрѣтетъ, душѣ же своей повре-
дитъ? или какой выкупъ дастъ человѣкъ за
27 душу свою? Ибо пріидетъ Сынъ человѣ-
ческій во славѣ Отца своего съ Ангелами
Своими; и тогда воздастъ каждому по дѣ-
28 ламъ его. Истинно говорю вамъ: нѣкото-
рые изъ стоящихъ здѣсь не вкусятъ смер-
ти, какъ уже увидятъ Сына человѣческаго
грядущаго въ царствіи Своемъ.

ГЛАВА XVII.

1 По прошествіи шести дней взялъ Іисусъ
Петра и Іакова и Іоанна, брата его, и
2 возвелъ на гору высокую однихъ, и пре-
образился предъ ними; и просіяло лице
Его, какъ солнце; ризы же Его сдѣлались
3 бѣлы, какъ свѣтъ. И се, явились имъ Мо-
4 исей и Илія, съ Нимъ бесѣдующіе. При-

Digitized by Google

семъ Петръ сказалъ Іисусу: Господи! хорошо намъ здѣсь; если-ли хочешь, поставимъ здѣсь три сѣни, Тебѣ одну, и Моисею одну, и одну Иліи. Когда еще говорилъ онъ *сіе*, вдругъ облако свѣтлое осѣнило ихъ; и се, гласъ изъ облака, глаголющій: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный, въ Которомъ все Мое благоволеніе; Его слушайте. И услышавъ ученики, пали на лица свои, и очень испугались. Но Іисусъ, приступивъ, прикоснулся къ нимъ, и сказалъ: встаньте и не бойтесь. Возведши же очи свои, они никого не увидѣли, кромѣ одного Іисуса. И когда сходили они съ горы, запретилъ имъ Іисусъ, говоря: не сказывайте никому, *что вы* видѣли, пока Сынъ человѣческій не воскреснетъ изъ мертвыхъ. И спросили Его ученики Его: какъ же книжники говорятъ, что Иліи надлежитъ притти прежде? Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Иліи *надлежитъ* притти прежде, и устроитъ все; но Я вамъ сказываю, что Илія уже пришелъ, и не узнали его; а поступили съ нимъ, какъ хотѣли: такъ и Сынъ человѣческій пострадаетъ отъ нихъ. Тогда ученики поняли, что Онъ говорилъ имъ о Іоаннѣ Крестителѣ. Когда они пришли къ народу; то подошелъ къ Нему человѣкъ, и падши предъ Нимъ на колѣни, сказалъ: Господи! помилуй сына моего; онъ въ новомѣсячія *бѣснуется*, и тяжко страждетъ: ибо часто бросается въ огонь, и часто въ воду. Я приводилъ его къ ученикамъ Твоимъ; но они не могли его исцѣлить. Іисусъ, отвѣтствуя, сказалъ: о родъ невѣрный и развращенный! доколѣ буду съ вами?

Digitized by Google

доколѣ буду терпѣть васъ? приведите Мнѣ
18 его сюда. И воспретилъ ему Іисусъ, и бѣсъ
вышелъ изъ него, и отрокъ исцѣлился въ
19 тотъ *же* часъ. Тогда ученики приступивъ
къ Іисусу наединѣ, сказали: почему мы не
20 могли выгнать его? Іисусъ сказалъ имъ:
по невѣрію вашему. Ибо истинно говорю
вамъ: ежели вы будете имѣть вѣру съ зер-
но горчичное, *и* скажете горѣ сей: перейди
отсюда туда; то она перейдетъ: и ничего
21 не будетъ вамъ невозможнаго. Сей же родъ
изгоняется токмо молитвою и постомъ.
22 Во время пребыванія ихъ въ Галилеѣ, ска-
залъ имъ Іисусъ: Сынъ человѣческій пре-
23 данъ будетъ въ руки человѣческія, и у-
бьютъ Его, и въ третій день воскреснетъ.
24 И опечалились весьма. Когда же пришли
они въ Капернаумъ; то собиратели по-
даянія на храмъ подошли къ Петру, и ска-
зали: Учитель вашъ не дастъ *ли* дидра-
25 хмы?* *Петръ* говоритъ: дастъ. И когда
онъ вошелъ въ домъ; предупредилъ его Іи-
сусъ, говоря: какъ тебѣ кажется, Симонъ?
Цари земные съ кого берутъ дани или по-
дати? съ сыновъ ли своихъ, или съ чужихъ?
26 Петръ говоритъ Ему: съ чужихъ. Іисусъ
27 сказалъ ему: и такъ сыны свободны. Но
чтобы намъ не соблазнить ихъ, поди на
море, брось уду, и первую рыбу, кото-
рая попадется, возми; и открывъ у ней
ротъ, найдешь статиръ.† Взявъ его, от-
дай имъ за Меня и за себя.

ГЛАВА XVIII.

1 Въ то время приступили ученики къ Іи-
сусу, и сказали: кто больше въ цар-

* Двѣ драхмы. † Четыре драхмы.

Digitized by Google

сшвіи небесномъ? И призвавъ Іисусъ дишя, 2
поспавилъ его посреди ихъ, и сказалъ: и- 3
спинно говорю вамъ, есшьли не обрашишесь и не будеше, какъ дѣши; не войдеше
въ царспво небесное. И шакъ кшо умалишся, какъ дишя сіе; шошъ и больше въ цар- 4
спвіи небесномъ. И кшо примешъ [одно] 5
шаковое дишя во имя Мое, шошъ Меня примешъ. А кшо соблазнишъ одного изъ ма- 6
лыхъ сихъ, вѣрующихъ въ Меня; шому лучше было бы, есшьли бы мѣльничный жернова повѣсишь ему на шею, и бросишь его
въ глубину морскую. Горе міру ошъ со- 7
блазновъ: ибо надобно прийши и соблазнамъ: но горе шому человѣку, чрезъ кошораго соблазнъ приходишъ. Есшьли же 8
рука твоя, или нога твоя соблазняешъ шебя; ошсѣки ее, и брось ошъ себя: лучше шебѣ войши въ жизнь хромому, или безрукому, нежели съ двумя руками, или съ двумя
ногами, ввержену быть въ огонь вѣчный. И 9
есшьли глазъ твой соблазняешъ шебя; вырви его, и брось ошъ себя: лучше шебѣ одноглазому войши въ жизнь, нежели съ двумя глазами ввержену быть въ геенну огненную. Берегишесь презиращъ кого либо изъ 10
малыхъ сихъ: ибо сказываю вамъ, что Ангелы ихъ на небесахъ всегда видящъ лице Ошца Моего небеснаго. Ибо Сынъ чело- 11
вѣческій пришелъ взыскашь и спасши погибшее. Какъ вамъ кажешся? Есшьли бы у 12
кого было сшо овецъ, и одна изъ нихъ заблудилась; не ошавишъ ли онъ девяносшо девящь въ горахъ, и не пойдешъ ли искашь заблудившейся? И ежели случишся найши 13
ее; шо исшинно говорю вамъ, будешъ ра-

Digitized by Google

доваться о ней болѣе, нежели о девяностo
14 девяти не заблудившихся. Такъ нѣтъ во-
ли Отца вашего небеснаго, чтобы погибъ
15 *и* одинъ изъ малыхъ сихъ. Естьли же по-
грѣшитъ противъ тебя братъ твой; по-
ди, и обличи его между тобою и имъ од-
нимъ: естьли послушаетъ тебя, то при-
16 обрѣлъ ты брата твоего; естьли же не
послушаетъ, возми съ собою еще одного, или
двухъ, чтобы устами двухъ или трехъ
свидѣтелей подтвердилось всякое дѣло.
17 Естьли же не послушаетъ ихъ, объяви цер-
кви; а естьли и церкви не послушаетъ,
то да будетъ онъ тебѣ, какъ язычникъ и
18 мытарь. Истинно говорю вамъ: что вы
свяжете на земли, будетъ связано на небе-
си; и что разрѣшите на земли, будетъ раз-
19 рѣшено на небеси. Истинно также говo-
рю вамъ: ежели двое изъ васъ на земли со-
гласятся просить о чемъ либо; все то бу-
детъ дано имъ отъ Отца Моего небеснаго.
20 Ибо гдѣ соберутся двое или трое во имя
21 Мое; тамъ *и* Я посреди ихъ. Тогда при-
ступивъ къ Нему Петръ, сказалъ: Госпо-
ди! сколько разъ *долженъ* я прощать бра-
ту моему, естьли онъ погрѣшитъ про-
22 тивъ меня? *прощать ли* до семи разъ? Іи-
сусъ говоритъ ему: не говорю тебѣ, до се-
23 ми, но до седмижды семидесяти разъ. По-
сему царствіе небесное подобно царю, ко-
торый захотѣлъ сосчитаться съ рабами
24 своими. Когда же началъ онъ считаться,
приведенъ былъ къ нему нѣкто, *который
былъ ему* долженъ десятью тысячами та-
25 лантовъ; и какъ онъ не имѣлъ, чѣмъ за-
платить, то Государь его приказалъ про-

Digitized by Google

дань его, и жену его, и дѣшей, и все, что
онъ имѣлъ, и возвратишь долгъ. Но рабъ 26
шотъ палъ, и кланяясь ему, говорилъ: Го-
сударь! пошерпи на мнѣ, и все шебѣ запла-
чу. Государь, умилосердясь надъ рабомъ 27
шѣмъ, ошпустилъ его, и долгъ простилъ
ему. Вышедши рабъ шотъ, нашелъ одного 28
изъ шоварищей своихъ, который долженъ
былъ ему сто денаріевъ; и схваша его, ду-
шилъ, говоря: отдай мнѣ долгъ. Товарищъ 29
его, падши къ его ногамъ, умолялъ его, и
говорилъ: пошерпи на мнѣ, и все заплачу
шебѣ. Но онъ не захошѣлъ; а пошелъ, и 30
посадилъ его въ шюрьму, пока не отдастъ
долга. Товарищи его, видѣвъ произшедшее, 31
весьма огорчились; и пришедши разсказа-
ли Государю своему все, что случилось.
Тогда Государь призываешъ его и говоришъ 32
ему: злой рабъ! весь долгъ шотъ я про-
стилъ шебѣ, пошому что шы упросилъ ме-
ня; не надлежало ли и шебѣ помиловашь 33
шоварища швоего, какъ и я шебя помило-
валъ? И разгнѣвавшись Государь его, от- 34
далъ его истязателямъ, пока не отдастъ
всего, чѣмъ долженъ ему. Такъ и Отецъ 35
Мой небесный поступишъ съ вами, есть-
ли каждый не простишъ отъ сердца бра-
шу своему согрѣшеній его.

ГЛАВА XIX.

Когда окончилъ Іисусъ слова сіи, шо от- 1
правился изъ Галилеи, и пришелъ въ пре-
дѣлы Іудейскіе за Іорданскою стороною.
За Нимъ слѣдовало множество народа; и Онъ 2
исцѣлялъ ихъ шутъ. И приступили къ Нему 3
Фарисеи, чтобы искушашь Его, и говорили

Digitized by Google

Ему: по всякой ли причинѣ можно человѣку
4 разводиться съ женою своею? Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что со-
творившій человѣка вначалѣ, мужа и же-
5 ну сотворилъ ихъ? (*Бытія* 1: 27.) И ска-
залъ: посему оставитъ человѣкъ отца и
мать, и прилѣпится къ женѣ своей, и бу-
6 дутъ два, одна плоть. (*Бытія* 2: 24.) А
потому они уже не двое, но одна плоть.
И такъ что Богъ сочеталъ, того человѣкъ
7 да не разлучаетъ. Говорятъ Ему: какъ же
Моисей заповѣдалъ, дать разводное пись-
8 мо, и развестись съ нею? Говоритъ имъ:
Моисей по жестокосердію вашему позво-
лилъ вамъ разводиться съ женами вашими;
9 сначала же не было такъ. Но Я вамъ го-
ворю: кто разведется съ женою своею,
не за прелюбодѣяніе, и женится на другой,
тотъ прелюбодѣйствуетъ; и женившійся
10 на разведенной прелюбодѣйствуетъ. Уче-
ники Его сказали Ему: естьли такова о-
бязанность мужа къ женѣ; то лучше не
11 жениться. Онъ же сказалъ имъ: не всѣ мо-
12 гутъ снести сіе; но тѣ, коимъ дано. Ибо
есть скопцы, которые изъ чрева матерняго
родились такъ; и есть скопцы, которые сдѣ-
лались скопцами отъ человѣковъ; и есть
скопцы, которые сами себя сдѣлали скоп-
цами, ради царствія небеснаго. Кто мо-
13 жетъ снести, тотъ неси. Тогда приве-
дены были къ Нему дѣти, чтобы Онъ воз-
ложилъ на нихъ руки и помолился; уче-
14 ники же не допускали ихъ. Но Іисусъ
сказалъ: пустите дѣтей, и не препятст-
вуйте имъ приходить ко Мнѣ; ибо та-
15 ковыхъ есть царствіе небесное. И возло-

Digitized by Google

ложивъ на нихъ руки, пошелъ ошшуда.
Тушъ нѣкшо, подойдя, сказалъ Ему: Учи- 16
шель благій! чшо добраго *долженъ* я сдѣлашь, чшобы получишь жизнь вѣчную?
Онъ сказалъ ему: почему шы называешь 17
Меня благимъ? никшо не благъ, какъ шолько одинъ Богъ. Естьли же хочешь войши въ жизнь *вѣчную*; сохрани заповѣди. Го- 18
воришъ Ему: какія? Іисусъ сказалъ: не убей; не прелюбодѣйсшвуй; не украдь; не лжесвидѣшельсшвуй; чши оща швоего и 19
машь; и: люби ближняго швоего, какъ себя самаго. *Исход.* 20: 12, 13, 14, 15, 16. — *Лев.* 19: 18.) Юноша говоришъ Ему: все это со- 20
хранилъ я опъ юносши моей; чего еще недосшаешъ мнѣ? Іисусъ сказалъ ему: 21
естьли хочешь бышь совершенъ, поди, продай имѣніе швое, и раздай нищимъ; и получишь сокровище на небеси; и приди, слѣдуй за Мною. Услышавъ слово сіе юно- 22
ша, ошошелъ съ печалію; пошому чшо имѣлъ большое имѣніе. Іисусъ же сказалъ 23
ученикамъ Своимъ: исшинно говорю вамъ, шрудно богашому войши въ царсшвіе небесное. И еще скажу вамъ: удобнѣе вер- 24
блюду сквозь игольныя уши пройши, нежели богашому войши въ царсшвіе Божіе.
Услышавъ *то* ученики Его, весьма удив- 25
лялись, и говорили: кшо же можешъ спасшися? Іисусъ, воззрѣвъ на нихъ, сказалъ: 26
человѣкамъ эшо невозможно, Богу же все возможно. Тогда Петръ, ошвѣшсшвуя, 27
сказалъ Ему: вошъ мы осшавили все, и послѣдовали за Тобою; чшо же намъ будешъ?
Іисусъ сказалъ имъ: исшинно говорю вамъ, 28
вы послѣдовавшіе за Мною, въ пакибышіи,

Digitized by Google

когда сядетъ Сынъ человѣческій на престолѣ славы Своей, сядете и вы на двенадцати престолахъ, судить двенадцать ко-
29 лѣнъ Израилевыхъ. И всякой, кто оставитъ домы, или братьевъ, или сестръ, или отца, или матъ, или жену, или дѣтей, или земли, ради имени Моего, получитъ во сто
30 кратъ; и жизнь вѣчную наслѣдуетъ. Многіе же будутъ первые послѣдними; и послѣдніе первыми.

ГЛАВА XX.

1 Ибо царство небесное подобно хозяину, который, рано поутру, вышелъ нанять работниковъ въ виноградникъ свой.
2 Договорясь же съ работниками *заплатить имъ* по денарію на день, послалъ ихъ въ
3 виноградникъ свой. И вышедши около третьяго часа, увидѣлъ другихъ стоящихъ
4 на торгу праздно; сказалъ и имъ: подите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, я заплачу вамъ. Они пошли.
5 Опять вышедши около шестаго и девя-
6 таго часа, тоже сдѣлалъ. Наконецъ вышедши около одиннадцатаго часа, нашелъ другихъ стоящихъ праздно, и говоритъ имъ: что вы здѣсь стоите цѣлый день
7 праздно? Отвѣчали ему: никто насъ не нанялъ. Говоритъ имъ: подите и вы въ виноградникъ мой, что слѣдовать бу-
8 детъ, получите. Когда же наступилъ вечеръ, говоритъ господинъ виноградника управителю своему: позови работниковъ, и отдай имъ плату, начавъ съ послѣднихъ
9 до первыхъ. И пришедши *нанятые* около одиннадцатаго часа, получили по денарію.

Digitized by Google

Пришедши же первые, думали, что они по- 10
лучатъ больше; но получили и они по де-
нарію. И получивъ, сшали роптать на хо- 11
зяина, говоря: сіи послѣдніе работали о- 12
динъ часъ, и ты поставилъ ихъ наровнѣ
съ нами, которые трудились цѣлый день,
и перпѣли зной. Онъ же, отвѣтствуя, ска- 13
залъ одному изъ нихъ: другъ *мой*! я тебя
не обижаю; не за денарій ли ты договорился со мною? Возми свое, и поди; а я 14
хочу сему послѣднему дать *тоже*, что и
тебѣ. Развѣ я не властенъ въ своемъ, дѣ- 15
лать, что хочу? *Отъ того* лиглазъ твой завидливъ, что я добръ? Такъ будутъ по- 16
слѣдніе первыми, и первые послѣдними;
ибо много званныхъ, а мало избранныхъ.
И пошедши въ Іерусалимъ, Іисусъ дорогою 17
отозвалъ двенадцать учениковъ отъ прочихъ, и сказалъ имъ: се, входимъ въ Іеру- 18
салимъ, и Сынъ человѣческій преданъ будетъ первосвященникамъ и книжникамъ; и
осудятъ Его на смерть; и предадутъ Его 19
язычникамъ на поруганіе, и біеніе, и распятіе; и въ третій день воскреснетъ. То- 20
гда подошла къ Нему мать сыновъ Зеведеевыхъ, съ сынами своими, кланяяся и чего-то прося у Него. Онъ сказалъ ей: чего 21
ты хочешь? Она говоритъ Ему: повели, чтобы сіи два сына мои сѣли у Тебя
одинъ по правую *руку*, а другой по лѣвую,
въ царствѣ Твоемъ. Іисусъ въ отвѣтъ *на* 22
сіе сказалъ: не знаете, чего просите; можете ли пить чашу, которую Я буду пить, и
креститься крещеніемъ, которымъ Я крещуся? Они говорятъ Ему: можемъ. И го- 23
воритъ имъ: чашу Мою будете пить и

Digitized by Google

крещеніемъ, которымъ Я крещуся, будете
крестишться; а чтобы сѣсть у Меня по
правую и по лѣвую *руку*, не отъ Меня *за-*
виситъ дать *сіе вамъ*, но кому уготовано
24 отъ Отца Моего. Услышавъ *сіе прочіе* де-
сять *учениковъ*, вознегодовали на двухъ
25 братьевъ. Іисусъ же, подозвавъ ихъ, ска-
залъ; вы знаете, что князи народовъ го-
сподствуютъ надъ ними, и вельможи власт-
26 вуютъ ими. Но между вами не *должно*
быть такъ: а кто изъ васъ хочетъ быть
27 большимъ, тотъ будь вамъ слуга; и кто
хочетъ у васъ быть первымъ, тотъ будь
28 вамъ рабъ: подобно какъ Сынъ человѣче-
скій не *для того* пришелъ, чтобъ Ему слу-
жили; но чтобы служить, и отдать душу
29 Свою для искупленія многихъ. И когда вы-
ходили они изъ Іерихона, слѣдовало за Нимъ
30 множество народа. Тутъ двое слѣпыхъ,
сидѣвшихъ на дорогѣ, услышавъ, что Іи-
сусъ идетъ мимо, начали кричать: поми-
31 луй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! На-
родъ же запрещалъ имъ, чтобы они не кри-
чали; но они еще громче стали кричать:
32 помилуй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! Іи-
сусъ, остановясь, подозвалъ ихъ, и сказалъ:
33 чего вы отъ Меня хотите? Говорятъ
Ему: Господи! чтобы отверзлись наши очи.
34 Умилосердясь же Іисусъ, прикоснулся къ
очамъ ихъ; и тотчасъ прозрѣли ихъ очи, и
они пошли за Нимъ.

ГЛАВА XXI.

1 Когда приближились къ Іерусалиму, и при-
шли въ Виѳфагію къ горѣ Масличной;
2 тогда Іисусъ послалъ двухъ учениковъ, ска-

Digitized by Google

завъ имъ: подите въ селеніе, которое прямо передъ вами; и тотчасъ найдете ослицу привязанную, и съ нею осленка; отвязавъ, приведите ко Мнѣ. И ежели кто 3
скажетъ вамъ что нибудь; отвѣтствуйте, что онѣ надобны Господу, и тотчасъ отпуститъ ихъ. Сіе все было, да исполнится 4
реченное пророкомъ, который говоритъ: скажите дщери Сіоновой: се, Царь твой 5
грядетъ къ тебѣ кротокъ, сидя на ослѣ младомъ, рожденномъ отъ подъяремныя. (*Исаіи* 62: 11. — *Захаріи* 9: 9.) Ученики по- 6
шли, и, поступивъ такъ, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ, привели ослицу и осленка; покры- 7
ли ихъ одеждами своими, и Онъ сѣлъ поверхъ ихъ. Множество же народа постилали одежды свои по дорогѣ; а иные рѣзали вѣтви съ деревъ, и бросали по дорогѣ. 8
Народъ же предшествовавшій и сопровождавшій восклицалъ, говоря: Осанна* сыну 9
Давидову! Благословенъ грядый во имя Господне! Осанна въ вышнихъ! И когда вступилъ Онъ въ Іерусалимъ; весь городъ при- 10
шелъ въ волненіе, говоря: кто это? На- 11
родъ же говорилъ: это Іисусъ, пророкъ изъ Назарета Галилейскаго. И вошелъ Іисусъ 12
въ храмъ Божій, и выгналъ всѣхъ продающихъ и покупающихъ во храмѣ, и опрокинулъ столы мѣновщиковъ, и скамьи продающихъ голубей, и говорилъ имъ: въ Пи- 13
саніи *сказано*: домъ Мой домомъ молитвы наречется; а вы сдѣлали его вертепомъ разбойниковъ. (*Исаіи* 56: 7 — *Іерем.* 7: 11.)
И приступили къ Нему во храмѣ слѣпые и 14
хромые, и Онъ исцѣлилъ ихъ. Видѣвъ же 15

* Спасеніе.

Digitized by Google

первосвященники и книжники чудеса, которыя Онъ сотворилъ, и отроковъ восклицающихъ во храмѣ и говорящихъ: Осанна сыну Давидову, вознегодовали, и сказали Ему: слышишь ли, что они говорятъ? Іисусъ же говоритъ имъ: да, *но* развѣ вы никогда не читали *въ Писаніи*: въ устахъ юныхъ и грудныхъ дѣтей Ты устрояешь хвалу? (*Псал.* 8: 3.) И оставя ихъ, вышелъ вонъ изъ города въ Виѳанію, и провелъ тамъ ночь. Поутру же, возвращаясь въ городъ, взалкалъ. И увидя близъ дороги одну смоковницу, подошелъ къ ней; и ничего не найдя на ней, кромѣ однихъ листьевъ, говоритъ ей: да не будетъ же впредь отъ тебя плода вовѣкъ. И смоковница тотчасъ засохла. Увидѣвъ *сіе* ученики, дивились и говорили: какъ смоковница тотчасъ засохла? Іисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: ежели будете имѣть вѣру, и не усумнитесь; то не только сдѣлаете то, что *сдѣлано* со смоковницею, но ежели и горѣ сей скажете: двигнись и вергнись въ море; будетъ. И все, чего ни попросите въ молитвѣ съ вѣрою, получите. И когда пришелъ Онъ во храмъ и училъ; то подошли къ Нему первосвященники и старѣйшины народа и говорили: какою властію Ты это дѣлаешь? и кто Тебѣ далъ такую власть? Іисусъ сказалъ въ отвѣтъ: спрошу и Я у васъ объ одномъ: ежели о томъ скажете Мнѣ; то и Я вамъ скажу, какою властію Я это дѣлаю. Крещеніе Іоанново откуда было? съ небеси, или отъ человѣковъ? Они же разсуждали сами съ собою, говоря: естьли скажемъ:

16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

Digitized by Google

съ небеси; то Онъ скажетъ намъ: почему
же вы не повѣрили ему? а сказать: отъ 26
человѣковъ; боимся народа, ибо всѣ почи-
таютъ Іоанна за пророка. И сказали въ 27
отвѣтъ Іисусу: не знаемъ. Сказалъ имъ и
Онъ: и Я вамъ не скажу, какою властію Я
это дѣлаю. А какъ вамъ кажется? У нѣ- 28
котораго человѣка было два сына. Онъ по-
дошелъ къ первому и сказалъ: сынъ! поди,
работай сегодня въ виноградникѣ моемъ.
Но онъ сказалъ въ отвѣтъ: не хочу; а послѣ, 29
одумавшись, пошелъ. И подойдя къ друго- 30
му, сказалъ тоже. Сей сказалъ въ отвѣтъ:
иду, государь; и не пошелъ. Который изъ 31
двухъ исполнилъ волю отца? Говорятъ Ему:
первый. Іисусъ говоритъ имъ: истинно
говорю вамъ, мытари и блудницы прежде
васъ войдутъ въ царствіе Божіе. Ибо при- 32
шелъ къ вамъ Іоаннъ путемъ правды, и вы
не повѣрили ему; а мытари и блудницы
повѣрили ему; вы же, и видѣвъ *сіе*, не о-
думались послѣ, чтобы повѣрить ему. Вы- 33
слушайте другую притчу: былъ нѣкоторый
хозяинъ, который насадилъ виноградникъ,
обнесъ его оградою, устроилъ въ немъ точи-
ло, поставилъ горницу; и отдалъ его ви-
ноградарямъ, и отлучился. Когда же при- 34
ближилось время *собиранія* плодовъ;
послалъ слугъ своихъ къ виноградарямъ, взять
плоды свои. Виноградари, схвативъ слугъ 35
его, иного прибили, иного убили, а иного
побили камнями. Опять послалъ онъ дру- 36
гихъ слугъ, больше прежняго; и поступили
съ ними также. Напослѣдокъ послалъ къ 37
нимъ своего сына, говоря: устыдятся сы-
на моего. Но виноградари, увидѣвъ сына, 38

Digitized by Google

сказали между собою: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его, и завладѣемъ наслѣд-
39 ствомъ его. И схвативъ его, вывели вонъ
40 изъ виноградника, и убили. И такъ когда придетъ хозяинъ виноградника, что сдѣ-
41 лаетъ съ виноградарями тѣми? Говорятъ Ему: злодѣевъ сихъ предастъ злой смерти; и виноградникъ отдастъ другимъ виноградарямъ, которые будутъ отдавать ему плоды въ свое время. Іисусъ говоритъ имъ:
42 не уже ли вы никогда не читали въ Писаніи: камень, который отвергли зиждущіе, тотъ самый сдѣлался главою угла; отъ Господа сіе содѣлалось, и есть дивно въ
43 очахъ нашихъ? (*Псал.* 117: 22, 23.) Потому сказываю вамъ, что отнимется отъ васъ царствіе Божіе, и дастся народу при-
44 носящему плоды его. И тотъ, кто упадетъ на камень сей, разбіется; а на кого
45 онъ упадетъ, того раздавитъ. Первосвященники и фарисеи, слышавъ притчи его,
46 поняли, что Онъ объ нихъ говоритъ; и старались схватить Его, *но* побоялись народа; потому что Его почитали за пророка.

ГЛАВА XXII.

1 Іисусъ, продолжая говорить въ притчахъ,
2 сказалъ имъ: царствіе небесное подобно царю, который сдѣлалъ брачный *пиръ*
3 для сына своего. И послалъ рабовъ своихъ, звать званныхъ на бракъ; и не захотѣли
4 прити. Опять послалъ другихъ рабовъ, говоря: скажите званнымъ: обѣдъ я приготовилъ, тельцы мои, и что я откормилъ, заколото, и все готово; приходите на брач-
5 ный *пиръ*. Но они пренебрегли *то*; и по-

Digitized by Google

шли, иной на поле свое, а иной къ тор-
гу своему. Прочіе же, схвативъ рабовъ его, 6
наругались *надъ ними*, и убили *ихъ*. Царь 7
шотъ, услышавъ *о семъ*, разгнѣвался; и по-
славъ войска свои, истребилъ оныхъ убійцъ,
и городъ ихъ сжегъ. Тогда говоритъ ра- 8
бамъ своимъ: брачный *пиръ* готовъ; а зван-
ные не были достойны. И такъ подите 9
на перекрестки дорогъ, и всѣхъ, кого най-
дете, зовите на бракъ. Рабы тѣ вышли на 10
дороги, собрали всѣхъ, кого ни нашли, злыхъ
и добрыхъ; и пиръ наполнился возлежащи-
ми. Царь, войдя посмотрѣлъ возлежащихъ, 11
увидѣлъ тамъ человѣка не въ брачную оде-
жду одѣтаго, и сказалъ ему: другъ *мой*! 12
какъ ты вошелъ сюда не въ брачной оде-
ждѣ? Онъ молчалъ. Тогда сказалъ царь слу- 13
гамъ: связавъ ему руки и ноги, возмите
его, выбросьте во тьму внѣшнюю; тамъ
будетъ плачь и скрежетъ зубовъ. Ибо мно- 14
го званныхъ, а мало избранныхъ. Тогда по- 15
шли фарисеи, и совѣтовались, какъ бы у-
ловить Его въ словахъ. И посылаютъ къ 16
Нему учениковъ своихъ съ Иродіанами, и
они говорятъ: Учитель! знаемъ, что Ты
справедливъ и истинно пути Божію учишь,
и не льстишь никому; ибо Ты не взира-
ешь ни на какое лице. И такъ скажи намъ, 17
какъ Тебѣ кажется? слѣдуетъ ли платить
подать Кесарю, или нѣтъ? Познавъ же 18
Іисусъ лукавство ихъ, сказалъ: что иску-
шаете Меня, лицемѣры? Покажите Мнѣ 19
монету, *которою платятъ* подать. Они
подали Ему денарій. И говоритъ имъ: чье 20
это изображеніе и надпись? Говорятъ 21
Ему: Кесаревы. Тогда говоритъ имъ: и

Digitized by Google

шакъ отдавайте Кесарево Кесарю, и Божіе
22 Богу. Услышавъ *сіе* удивились, и оставивъ
23 Его, ушли. Въ тотъ день приступили къ
Нему Саддукеи, которые говорятъ, что
24 нѣтъ воскресенія; и спросили Его, ска-
завъ: Учитель! Моисей сказалъ: ежели кто
умретъ не имѣя дѣтей, то братъ его *долженъ* взять за себя жену его и возставитъ
25 сѣмя брату своему. Было у насъ семь
братьевъ; первый, женясь, умеръ, и не и-
мѣя дѣтей, оставилъ жену свою брату сво-
26 ему. Подобно и вторый, и третій, даже
27 до седьмаго. Послѣ же всѣхъ умерла и жена.
28 Котораго же изъ семи будетъ она женою
въ воскресеніи? ибо она была за всѣми.
29 Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждае-
тесь, не зная Писаній, ни силы Божіей.
30 Ибо въ воскресеніи не женятся, ни за мужъ
не выходятъ; но живутъ, какъ Ангелы Бо-
31 жіи на небеси. О воскресеніи же мертвыхъ
развѣ не читали вы, что сказано вамъ отъ
32 Бога, глаголющаго: Я есмь Богъ Авраа-
мовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Іаковлевъ?
(*Исход.* 3: 6.) Богъ не есть Богъ мертвыхъ,
33 но живыхъ. И слышавъ народъ, дивился
34 ученію Его. Фарисеи же, услышавъ, что
Онъ привелъ въ молчаніе Саддукеевъ, собра-
35 лись вмѣстѣ. И спросилъ одинъ изъ нихъ
36 законникъ, искушая Его, и говоря: Учи-
тель! какая наибольшая заповѣдь въ законѣ?
37 Іисусъ сказалъ ему: возлюби Господа Бога
твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею
душею твоею, и всѣмъ разумѣніемъ тво-
38 имъ. (*Второз.* 6: 5.) Сія есть первая и
39 наибольшая заповѣдь. Вторая же подоб-
ная ей: возлюби ближняго твоего, какъ са-

Digitized by Google

маго себя. (*Левит.* 19: 18.) Въ сихъ двухъ заповѣдяхъ сослюшшъ весь законъ и пророки. Когда же собрались фарисеи; то спросилъ ихъ Іисусъ, говоря: что вы думаеше о Христѣ? чей Онъ сынъ? Говорятъ Ему: Давидовъ. Говоритъ имъ: какъ же Давидъ, по вдохновенію, Господомъ называетъ Его, когда говоритъ: сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня, доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ? (*Псал.* 109: 1.) И такъ если Давидъ называетъ Его Господомъ: то какъ же Онъ сынъ его? И никто не могъ Ему отвѣтствовать *ни* слова; и съ того дня уже не смѣлъ никто спрашивать Его.

ГЛАВА XXIII.

Тогда Іисусъ *обратилъ* рѣчь къ народу и ученикамъ Своимъ, и сказалъ: на Моисеевомъ сѣдалищѣ сѣли книжники и фарисеи. Все, что они велятъ вамъ наблюдать, наблюдайте и дѣлайте; по дѣламъ же ихъ не поступайте: ибо говорятъ, и не дѣлаютъ. Связываютъ бремена тяжелыя и неудобоносимыя, и кладутъ на плеча людямъ; а сами и пальцемъ не хотятъ двинуть ихъ. Всѣ же дѣла свои дѣлаютъ съ тѣмъ, чтобы видимымъ быть людьми; разширяютъ свои хранилища,* и увеличиваютъ воскрилія одеждъ своихъ; также любятъ первыя мѣста на пиршествахъ, и въ синагогахъ, и чтобы имъ кланялись въ народныхъ сборищахъ, и чтобы люди звали ихъ: учитель! учитель! Вы же не называйтесь учите-

* Повязки на лбу и на рукахъ съ словами изъ закона.

Digitized by Google

лями: ибо у васъ одинъ Учитель, Христосъ;
9 а вы всѣ братія. И отцемъ себѣ не называйте *никого* на земли; ибо у васъ одинъ
10 Отецъ, сущій на небесахъ. И не называйтесь наставниками; ибо у васъ одинъ
11 Наставникъ, Христосъ. Большій изъ васъ
12 да будетъ вамъ слуга. Ибо возвышающійся униженъ будетъ; а унижающійся возвысится.
13 Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что затворяете царствіе небесное человѣкамъ! ибо *и сами* не входите,
14 и *хотящихъ* войти не допускаете. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что поѣдаете домы вдовицъ, и лицемѣрно молитесь долго! за сіе пріимете тягчайшее
15 осужденіе. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что обходите море и сушу, дабы обратить *хотя* одного, и когда обратите, то дѣлаете его сыномъ геенны,
16 вдвое *худшимъ* васъ! Горе вамъ, вожди слѣпые, которые говорите: естьли кто поклянется храмомъ, то ничего; естьли же кто поклянется златомъ храма, то повинен!
17 Несмысленные и слѣпые! что больше, злато, или храмъ освящающій злато?
18 Также естьли кто поклянется жертвенникомъ, то ничего; естьли же кто поклянется даромъ, который на немъ, то повинен!
19 Несмысленные и слѣпые! что больше, даръ, или жертвенникъ, освящающій
20 даръ? И такъ кто клянется жертвенникомъ; клянется имъ и всѣмъ, что на немъ.
21 И кто клянется храмомъ; клянется имъ и
22 живущимъ въ немъ. И кто клянется небомъ; клянется престоломъ Божіимъ и
23 сѣдящимъ на немъ. Горе вамъ, книжники

Digitized by Google

и фарисеи, лицемѣры, что даете десятину съ мяты, аниса и тмина, и оставили важнѣйшее въ законѣ, правосудіе, и милость, и вѣру! сіе надлежало дѣлать, и того не оставлять. Вожди слѣпые, отцѣживающіе 24
комара, а верблюда поглощающіе! Горе 25
вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что очищаете внѣшность чаши и блюда, между тѣмъ какъ внутри онѣ полны хищенія и неправды! Фарисей слѣпый! очисти 26
прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внѣшность ихъ. Горе 27
вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что уподобляетесь гробамъ окрашеннымъ, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвыхъ и всякой нечистоты! Такъ и вы снаружи кажетесь человѣкамъ праведными, а внутри полны лице- 28
мѣрія и беззаконія. Горе вамъ, книжники 29
и фарисеи, лицемѣры, что строите гробницы пророкамъ, и украшаете памятники праведниковъ, и говорите: если-бы мы 30
были во дни отцевъ нашихъ, то не были бы мы сообщниками ихъ въ *пролитіи* крови пророковъ! Такимъ образомъ вы сами на 31
себя свидѣтельствуете, что вы сыны тѣхъ, которые избили пророковъ. Дополняйте же 32
вы мѣру отцевъ вашихъ. Зміи, порожде- 33
нія эхиднины! какъ убѣжите вы отъ осужденія въ геенну? Ибо, се, Я пошлю къ 34
вамъ пророковъ, мудрыхъ и книжниковъ; и вы иныхъ убьете и распнете, а иныхъ будете бить въ синагогахъ вашихъ, и гнать изъ города въ городъ: да придетъ на васъ 35
вся кровь праведная, пролитая на землѣ, отъ крови Авеля праведника, до крови За-

Digitized by Google

харіи, сына Варахіина, котораго вы убили
36 между храмомъ и жертвенникомъ. Истинно говорю вамъ, придетъ все сіе на сей
37 родъ. Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій пророковъ, и каменіемъ побивающій посланныхъ къ тебѣ! коликократъ хотѣлъ Я собрать чадъ твоихъ, какъ птица собираетъ птенцовъ своихъ подъ крылья, и вы не восхо-
38 тѣли! Се, оставляется вамъ домъ вашъ
39 пустъ. Ибо сказываю вамъ: не увидите Меня отнынѣ, доколѣ не воскликнете: благословенъ грядый во имя Господне!

ГЛАВА XXIV.

1 И вышедши Іисусъ, шелъ отъ храма; и приступили къ Нему ученики Его,
2 чтобы показать Ему зданія храма. Іисусъ же сказалъ имъ: видите ли все сіе? Истинно говорю вамъ, *все это* будетъ разрушено, такъ что не останется здѣсь камня
3 на камнѣ. Когда же сидѣлъ Онъ на горѣ Масличной; то приступили къ Нему ученики Его наединѣ, и спросили: скажи намъ, когда это будетъ, и какое знаменіе Твоего пришествія и кончины вѣка? Іисусъ
4 сказалъ имъ въ отвѣтъ: берегитесь, чтобы
5 кто васъ не прельстилъ. Ибо многіе придутъ подъ именемъ Моимъ, говоря: я Хри-
6 стосъ; и многихъ прельстятъ. Также, услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ. Смотрите, не ужасайтесь; ибо надлежитъ всему тому быть. Но это не конецъ.
7 Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ глады, моры
8 и землетрясенія по мѣстамъ. Все же сіе,
9 начало скорбей. Тогда будутъ предавать

Digitized by Google

васъ на мученія, и убиваш васъ; и будете ненавидимы всѣми народами за имя Мое. И тогда соблазняться многіе; и другъ друга предавать будутъ; и возненавидятъ другъ друга. И многіе лжепророки возстанутъ, и прельстятъ многихъ. И по умноженію беззаконія, охладѣетъ любовь многихъ. Претерпѣвшій же до конца, спасется. И проповѣдано будетъ сіе Евангеліе царствія по всей вселенной, во свидѣтельство всѣмъ народамъ; и тогда пріидетъ конецъ. И такъ когда увидите мерзость запустѣнія, предреченную пророкомъ Даніиломъ, стоящую на святомъ мѣстѣ (читающій да разумѣетъ): тогда находящіеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; и кто на кровлѣ, да не сходитъ взять что нибудь изъ дома своего; а кто на полѣ, да не обращается назадъ взять одеждъ своихъ. Горе же беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ дни. Молитесь, чтобы не случилось бѣгство ваше зимою, ни въ субботу. Ибо тогда будетъ скорбь великая, какой не бывало отъ начала міра донынѣ, и не будетъ. И естьли бы не сократились тѣ дни; то не спаслась бы никакая плоть, но для избранныхъ сократятся тѣ дни. Тогда ежели кто вамъ скажетъ: вотъ здѣсь Христосъ, или тамъ; не вѣрьте. Ибо возстанутъ лжехристы и лжепророки, и явятъ великія знаменія и чудеса, такъ чтобы прельстить, естьли возможно, и избранныхъ. Вотъ, Я напередъ вамъ сказываю. И такъ ежели скажутъ вамъ: вотъ *Онъ* въ пустынѣ; не выходите: вотъ *Онъ* во внутреннихъ комна-

Digitized by Google

27 шахъ; не вѣрьте. Потому что какъ мол-
нія исходитъ отъ востока, и блистаетъ
до запада; такъ будетъ и пришествіе Сы-
28 на человѣческаго. Ибо гдѣ будетъ трупъ,
29 тамъ соберутся орлы. И вдругъ послѣ
скорби дней тѣхъ, солнце померкнетъ, и
луна не дастъ свѣта своего, и звѣзды спа-
дутъ съ небеси, и силы небесныя поколе-
30 блются. Тогда явится знаменіе Сына че-
ловѣческаго на небеси; и тогда восплачутся всѣ племена земныя, и узрятъ Сы-
на человѣческаго грядущаго на облакахъ
небесныхъ съ силою и славою великою.
31 И пошлетъ Ангеловъ Своихъ съ громкимъ
трубнымъ гласомъ; и соберутъ избран-
ныхъ Его отъ четырехъ вѣтровъ, отъ
32 края до края небесъ. Возмите примѣръ
со смоковницы: когда вѣтви ея уже ста-
новятся мягки, и пускаютъ листья; то
33 знаете, что близко лѣто. Такъ и вы, ко-
гда увидите все сіе; знайте, что близко,
34 при дверяхъ. Истинно говорю вамъ, не
прейдетъ родъ сей, какъ все сіе сбудется.
35 Небо и земля прейдутъ; но слова Мои не
36 прейдутъ. О днѣ же томъ и часѣ никто
не знаетъ, ни Ангелы небесные; а токмо
37 Отецъ Мой единъ. Но какъ *было* во дни
Ноевы; такъ будетъ и *сѣ* пришествіе Сы-
38 на человѣческаго. Ибо какъ во дни предъ
потопомъ ѣли, пили, женились и отдавали
замужъ, до дня, въ который вошелъ Ной
39 въ ковчегъ; и не думали, пока не пришелъ
потопъ и не истребилъ всѣхъ: такъ бу-
детъ и пришествіе Сына человѣческаго.
40 Тогда будутъ двое на полѣ; одинъ берется,
41 а другой оставляется. Двѣ мелющія въ

Digitized by Google

жерновахъ, одна берется, а другая оста-
вляется. И тако бдите, потому что не 42
знаете, въ который часъ Господь вашъ
пріидетъ. Но вы знаете, что естьли бы 43
вѣдалъ хозяинъ дома, въ который часъ
придетъ воръ, то не спалъ бы, и не далъ
бы подкопать дома своего. Потому и вы 44
будьте готовы; ибо въ который часъ не
думаете, пріидетъ Сынъ человѣческій. Кто 45
же вѣрный и благоразумный рабъ, кото-
раго господинъ его поставилъ надъ слу-
гами своими, чтобы давать имъ пищу во
время? Блаженъ рабъ тотъ, естьли го- 46
сподинъ его, пришедши, найдетъ его испол-
няющимъ такъ. Истинно говорю вамъ, 47
надъ всѣмъ имѣніемъ своимъ поставитъ
его. Ежели же рабъ тотъ, будучи золъ, 48
скажетъ въ сердцѣ своемъ: не скоро при-
детъ господинъ мой; и начнетъ бить 49
товарищей своихъ, и ѣсть и пить съ пья-
ницами: то придетъ господинъ раба то- 50
го въ день, въ который онъ не ожидаетъ,
и въ часъ, въ который не думаетъ; и 51
разсѣчетъ его, и подвергнетъ его одной
участи съ лицемѣрами: тамъ будетъ плачь
и скрежетъ зубовъ.

ГЛАВА XXV.

Тогда подобно будетъ царствіе небесное 1
десяти дѣвамъ, которыя, взявъ свѣтиль-
ники свои, вышли на встрѣчу жениху. Пять 2
изъ нихъ было мудрыхъ, и пять глупыхъ.
Сіи глупыя, взявши свѣтильники свои, не 3
взяли съ собою масла; мудрыя же взяли 4
масло въ сосудахъ со свѣтильниками свои-
ми. И какъ женихъ замедлилъ; то задре-

Digitized by Google

6 мали всѣ, и уснули. Но въ полночь раз-
дался кликъ: се, женихъ грядетъ, выходи-
7 те на встрѣчу ему. Тогда всташа всѣ дѣ-
вы тѣ, и приготовиша свѣтильники свои.
8 Глупыя же мудрымъ сказали: дайте намъ
масла вашего; потому что свѣтильники
9 наши гаснутъ. Мудрыя отвѣтствовали,
говоря: чтобы не случилось недостатка
у насъ и у васъ; подите лучше къ продаю-
10 щимъ, и купите себѣ. Когда же пошли
онѣ покупать; пришелъ женихъ, и гото-
выя вошли съ нимъ на бракъ, и двери за-
11 творились. Послѣ приходятъ и прочія дѣ-
вы, и говорятъ: господи! господи! отвори
12 намъ. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: истин-
13 но говорю вамъ, не знаю васъ. И такъ
бдите; потому что не знаете ни дня ни
часа, въ который пріидетъ Сынъ человѣ-
14 ческій. Ибо *Онъ поступитъ* подобно чело-
вѣку, который, отправляясь въ дальній
путь, призвалъ рабовъ своихъ, и поручилъ
15 имъ имѣніе свое; и далъ, одному пять та-
лантовъ, другому два, третьему одинъ,
каждому по его силѣ; и тотчасъ отпра-
16 вился. Получившій пять талантовъ по-
шелъ, употребилъ ихъ въ дѣло, и пріобрѣлъ
17 другіе пять талантовъ. Такъ же точно
и *получившій* два *таланта* пріобрѣлъ дру-
18 гіе два. Получившій же одинъ *талантъ*,
пошелъ, и закопалъ *его* въ землю, и скрылъ
19 сребро господина своего. По долгомъ вре-
мени возвращается господинъ рабовъ тѣхъ,
20 и требуетъ у нихъ отчета. И приступивъ получившій пять талантовъ, принесъ
другіе пять талантовъ, и говоритъ: го-
сподинъ! ты далъ мнѣ пять талантовъ;

Digitized by Google

вошъ, я пріобрѣлъ на нихъ другіе пять
шаланшовъ. Господинъ его сказалъ ему: 21
хорошо, добрый и вѣрный рабъ! въ ма-
ломъ шы былъ вѣренъ; надъ многимъ тебя
поставлю: войди въ радосшь господи-
на швоего. Приступилъ шакже и получив- 22
шій два шаланша, и сказалъ: господинь!
шы далъ мнѣ два шаланша; вошъ, я пріоб-
рѣлъ на нихъ другіе два шаланша. Госпо- 23
динъ сказалъ ему: хорошо, добрый и вѣр-
ный рабъ! въ маломъ шы былъ вѣренъ;
надъ многимъ тебя поставлю: войди въ
радосшь господина швоего. Приступилъ 24
же и получившій одинъ шаланшъ, и ска-
залъ: господинъ! я зналъ тебя, что шы
человѣкъ жесшокой; жнешь, гдѣ не сѣялъ,
и собираешь, гдѣ не расшочалъ; и убоясь, 25
пошелъ, и скрылъ шаланшъ швой въ зем-
лѣ; вошъ тебѣ швое. Господинъ же его ска- 26
залъ ему въ ошвѣшъ: рабъ лукавый и лѣ-
нивый! [когда] шы зналъ, что я жну, гдѣ
не сѣялъ, и собираю, гдѣ не расшочалъ;
то надлежало тебѣ, ошдашь сребро мое 27
купцамъ; и я возвращясь получилъ бы мое
съ прибылью. И шакъ возмише у него ша- 28
ланшъ, и ошдайше имѣющему десять ша-
ланшовъ. Ибо всякому имѣющему дасшся, 29
и пріумножишся; а у не имѣющаго возмешся
и ню, что имѣешъ. А непошребнаго 30
раба выбросьше во шьму внѣшнюю: шамъ
будешъ плачь и скрежешъ зубовъ. [Сказавъ
сіе, возгласилъ: имѣющій уши слышашь, да
слышишъ.] Когда же пріидешъ Сынъ чело- 31
вѣческій во славѣ Своей, и всѣ святые Ан-
гелы съ Нимъ: шогда сядешъ на прешолѣ
славы Своея; и соберушся предъ Нимъ всѣ 32

Digitized by Google

народы; и отдѣлитъ ихъ другъ отъ друга, такъ какъ пастырь отдѣляетъ овецъ
33 отъ козловъ; и поставитъ овецъ по пра-
34 вую Свою *руку*, а козловъ по лѣвую. Тогда скажетъ Царь стоящимъ по правую *руку* Его: придите, благословенные Отца Моего, наслѣдуйте царство, уготованное вамъ
35 отъ созданія міра! Ибо алкалъ Я, и вы дали мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы напоили Меня; былъ странникомъ, и вы приняли
36 Меня; *былъ* нагъ, и вы одѣли Меня; болень *былъ*, и вы посѣтили Меня; въ темни-
37 цѣ былъ, и вы пришли ко Мнѣ. Тогда праведники, отвѣтствуя Ему, скажутъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и накормили? или жаждущимъ, и напоили?
38 Когда также мы видѣли Тебя странникомъ, и приняли; или нагимъ, и одѣли?
39 Когда также видѣли мы Тебя больнымъ,
40 или въ темницѣ, и посѣтили Тебя? Царь скажетъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ, поелику вы сдѣлали *сіе* одному изъ сихъ братьевъ Моихъ меньшихъ, то
41 Мнѣ сдѣлали. Тогда скажетъ и стоящимъ по лѣвую *руку*: подите отъ Меня, проклятые, въ огонь вѣчный, уготованный діаволу и ангеламъ его. Ибо алкалъ Я, и
42 вы не дали Мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы не
43 напоили Меня; былъ странникомъ, и не приняли Меня; *былъ* нагъ, и не одѣли Меня; боленъ и въ темницѣ, и не посѣтили
44 Меня. Тогда и они скажутъ Ему въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, или жаждущимъ, или странникомъ, или нагимъ, или больнымъ, или въ
45 темницѣ, и не послужили Тебѣ? Тогда

Digitized by Google

скажешъ Онъ имъ въ ошвѣтъ: истинно говорю вамъ, поелику не сдѣлали вы *сего* одному изъ сихъ меньшихъ, што не сдѣлали Мнѣ. И пойдутъ сіи въ муку вѣчную, а праведники въ жизнь вѣчную. 46

ГЛАВА XXVI

Когда окончилъ Іисусъ всѣ слова сіи; што сказалъ ученикамъ Своимъ: вы знаете, чшо чрезъ два дня будетъ Пасха; и Сынъ человѣческій преданъ будетъ на распятіе. Тогда собрались первосвященники и книжники и старѣйшины народа во дворъ первосвященника, по имени Каіафы; и совѣшовались, какъ бы взять Іисуса хитростію, и убить; но, говорили: *только* не въ праздникъ, чшобы не сдѣлалось возмущенія въ народѣ. Когда же Іисусъ былъ въ Виѳаніи, въ домѣ Симона прокаженнаго: што 1 2 3 4 5 6 7 приступила къ Нему женщина съ алавастровымъ *сосудомъ* мура драгоцѣннаго, и возлила Ему возлежащему на голову. Увидя 8 *то* ученики Его, вознегодовали, говоря: къ чему шакая шрата? Ибо можно было продать эшо муро за большую *цѣну*, и раздать нищимъ. Но Іисусъ, уразумѣвъ *сіе*, 9 10 сказалъ имъ: чшо смущаеще женщину? она доброе дѣло сдѣлала надо Мною; пошому 11 чшо нищихъ всегда имѣеше съ собою, а Меня не всегда имѣеше. Возливши муро 12 сіе на шѣло Мое, она пригошовила Меня къ погребенію. Истинно говорю вамъ, 13 гдѣ ни будетъ проповѣдано Евангеліе сіе въ цѣломъ мірѣ, скажется въ память ея и о шомъ, чшо она сдѣлала. Тогда одинъ 14 изъ двенадцати *учениковъ*, называемый Іуда

Digitized by Google

Искаріотъ, пошелъ къ первосвященникамъ,
15 и сказалъ: что вы дадите мнѣ, я вамъ предамъ Его? Они предложили ему тридцать
16 сребрениковъ. И съ того времени искалъ
17 удобнаго случая, предать Его. Въ первый же *день* опрѣсночный приступили ученики къ Іисусу, говоря Ему: гдѣ велишь намъ
18 приготовить Тебѣ Пасху? Онъ сказалъ: поди̇те въ городъ къ такому-то, и скажите ему: Учитель говоритъ: время Мое близко: у тебя совершу Пасху съ ученики-
19 ками Моими. Ученики поступили такъ, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ; и приготовили
20 Пасху. Когда же насталъ вечеръ; Онъ
21 возлегъ съ двенадцатью учениками. И когда они ѣли; Онъ сказалъ: истинно говорю вамъ, одинъ изъ васъ предастъ Меня.
22 Они весьма опечалились, и начали говорить Ему одинъ за другимъ: не я ли, Го-
23 споди? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: обмакнувшій со Мною въ блюдо руку, сей Меня
24 предастъ. Впрочемъ Сынъ человѣческій отходитъ, какъ писано о Немъ: но горе тому человѣку, которымъ Сынъ человѣческій предается; лучше бы не родиться
25 тому человѣку. Присемъ Іуда, предатель Его, также сказалъ: Равви!* не я ли? *Іисусъ*
26 говоритъ ему: ты сказалъ. И когда они ѣли; Іисусъ взявъ хлѣбъ, и благословивъ, преломилъ, и раздавая ученикамъ, сказалъ:
27 пріимите, ядите; сіе есть тѣло Мое. И взявъ чашу, и воздавъ хвалу, подалъ имъ,
28 говоря: пейте изъ нея всѣ; ибо сіе есть кровь Моя, новаго завѣта, за многихъ изливаемая, во оставленіе грѣховъ. Сказы-

* Учитель.

Digitized by Google

ваю же вамъ, что не буду отнынѣ пить
отъ плода сего виноградnаго до того дня,
какъ буду пить съ вами новое *вино* въ цар-
ствіи Отца Моего. И воспѣвъ, пошли на 30
гору Масличную. Тогда говоритъ имъ Іи- 31
сусъ: всѣ вы соблазнитесь о Мнѣ въ сію
ночь; ибо въ Писаніи *сказано*: поражу па-
стыря, и разсѣются овцы стада. (*Захаріи*
13: 7.) По воскресеніи же Моемъ, Я встрѣ- 32
чу васъ въ Галилеѣ. Петръ сказалъ Ему 33
въ отвѣтъ: если и всѣ соблазнятся о
Тебѣ, я никакъ не соблазнюсь. Іисусъ ска- 34
залъ ему: истинно говорю тебѣ, въ сію
ночь, прежде нежели пропоетъ пѣтухъ, три-
жды отречешься отъ Меня. Петръ гово- 35
ритъ Ему: хотя бы мнѣ и умереть съ То-
бою, не отрекусь отъ Тебя. Тоже и всѣ
ученики сказали. Потомъ приходитъ съ 36
ними Іисусъ въ селеніе, называемое Геѳси-
манія; и говоритъ ученикамъ: посидите
тутъ, пока Я пойду, помолюсь тамъ. И 37
взявъ съ *собою* Петра, и обоихъ сыновъ Зе-
ведеевыхъ, началъ скорбѣть и тосковать.
Тогда говоритъ имъ Іисусъ: душа Моя 38
скорбитъ смертельно; побудьте здѣсь, и
бдите со Мною. И отошедъ немного, палъ 39
на лице Свое, молясь и говоря: Отче Мой!
если возможно, да минуетъ Меня чаша
сія; однако не какъ Я хочу, но какъ Ты.
И приходитъ къ ученикамъ, и находитъ 40
ихъ спящими, и говоритъ Петру: такъ ли
вы не могли одного часа побдѣть со Мною?
Бдите и молитесь, да не впадете въ ис- 41
кушеніе. Духъ бодръ, но плоть немощна.
Потомъ пошелъ въ другой *разъ*, и молил- 42
ся, говоря: Отче Мой! если не можетъ

Digitized by Google

чаша сія миновать Меня, чтобы Мнѣ не
43 пить ея; буди воля Твоя. И пришедши,
находитъ ихъ опять спящими; ибо глаза
44 у нихъ отяжелѣли. И оставя ихъ, по-
шелъ опять, и помолился въ третій *разъ*,
45 сказавъ тѣ же слова. Тогда приходитъ къ
ученикамъ Своимъ, и говоритъ имъ: вы все
еще спите и почиваете; се приближился
часъ, и Сынъ человѣческій предается въ
46 руки грѣшниковъ. Вставайте, пойдемъ; се,
47 приближился предающій Меня. Еще какъ
говорилъ Онъ, приходитъ Іуда, одинъ изъ
двенадцати, и съ нимъ множество наро-
да съ мечами и дреколіемъ, отъ перво-
48 священниковъ и старѣйшинъ народа. Пре-
дающій же Его далъ имъ знакъ, говоря:
кого я облобызаю, тотъ и есть; возмите
49 Его. И тотчасъ подойдя къ Іисусу, ска-
залъ: Равви! здравствуй; и облобызалъ Его.
50 Іисусъ же сказалъ ему: другъ *Мой*, для чего
ты здѣсь? Тогда приступили, и возложи-
51 ли руки на Іисуса, и взяли Его. Вдругъ
одинъ изъ бывшихъ съ Іисусомъ, простер-
ши руку, извлекъ мечь свой, ударилъ *имъ*
раба первосвященникова, и отсѣкъ у него
52 ухо. Тогда Іисусъ сказалъ ему: вложи мечь
твой въ ножны его; ибо всѣ поднявшіе
53 мечь, мечемъ погибнутъ. Или думаешь,
что Я не могу теперь умолить Отца Моего,
такъ что Онъ пошлетъ Мнѣ болѣе, нежe-
54 ли двенадцать легіоновъ Ангеловъ? Какъ
же сбудется *сказанное* въ Писаніяхъ, что
55 сему быть должно? Въ тотъ часъ ска-
залъ Іисусъ народу: какъ будто на раз-
бойника пришли вы съ мечами и дреко-
ліемъ, чтобы взять Меня; всякой день Я

Digitized by Google

съ вами сидѣлъ, уча въ храмѣ, и вы не
брали Меня. Все сіе произошло, да сбудут- 56
ся писанія пророческія. Тогда всѣ ученики,
оставя Его, разбѣжались. Взявшіе Іисуса 57
отвели *Его* къ первосвященнику Каіафѣ,
куда собрались книжники и старѣйшины.
Петръ же слѣдовалъ за Нимъ издали, до 58
двора первосвященникова; и войдя во дворъ,
сѣлъ со служителями, чтобъ видѣть, *чѣмъ*
это кончится. Первосвященники и ста- 59
рѣйшины и весь синедріонъ* искали лже-
свидѣтельства на Іисуса, чтобы *предать*
Его смерти; но не находили: и хотя 60
много являлось лжесвидѣтелей; не нашли.
Напослѣдокъ пришли два лжесвидѣтеля, и 61
сказали: Онъ говорилъ: могу разрушить
храмъ Божій, и въ три дня воздвигнуть
его. Первосвященникъ, всставъ, сказалъ 62
Ему: *что же Ты* не отвѣчаешь ничего? *слы-*
шишь ли, что они противъ Тебя свидѣ-
тельствуютъ? Іисусъ молчалъ. Первосвя- 63
щенникъ сказалъ Ему: заклинаю Тебя Бо-
гомъ живымъ, скажи намъ, Ты ли Хри-
стосъ, Сынъ Божій? Іисусъ говоритъ ему: 64
ты сказалъ; даже скажу вамъ: отнынѣ
узрите Сына человѣческаго сидящаго одес-
ную силы *Божіей*, и грядущаго на обла-
кахъ небесныхъ. Тогда первосвященникъ 65
растерзалъ одежды свои, говоря: Онъ бого-
хульствуетъ; на что намъ еще свидѣтеле-
лей? вотъ теперь вы слышали богохуль-
ство Его. Какъ вамъ кажется? Они ска- 66
зали въ отвѣтъ: повиненъ смерти! То- 67
гда плевали Ему въ лице, и заушали Его;
другіе же, ударяя по щекамъ, говорили: 68

* Верховное судилище.

Digitized by Google

скажи намъ, Христосъ, кто ударилъ Тебя?
69 Петръ же сидѣлъ на дворѣ; и подошла къ
нему служанка, и сказала: и ты былъ съ Іи-
70 сусомъ Галилеяниномъ. Но Онъ отрекся
предъ всѣми, говоря: не знаю, что ты го-
71 воришь. Когда же онъ выходилъ за воро-
ша, увидѣла его другая, и сказала бывшимъ
тамъ: и онъ былъ съ Іисусомъ Назореемъ.
72 Онъ опять отрекся съ клятвою, что не
73 знаетъ сего человѣка. Немного спустя,
подошли стоявшіе *тамъ*, и сказали Петру:
точно и ты изъ нихъ; ибо нарѣчіе твое об-
74 личаетъ тебя. Тогда онъ началъ клясться
и божиться, что не знаетъ сего челове-
75 вѣка. И вдругъ запѣлъ пѣтухъ. И вспом-
нилъ Петръ слово сказанное ему Іису-
сомъ: прежде нежели пропоетъ пѣтухъ,
трижды отречешься отъ Меня. И вышедъ
вонъ, плакалъ горько.

ГЛАВА XXVII.

1 По наступленіи же утра, всѣ первосвя-
щенники и старѣйшины народа дер-
жали совѣтъ, чтобы *предать* Іисуса смер-
2 ти. И связавъ Его, отвели, и предали Пон-
3 тію Пилату, игемону.* Тогда Іуда пре-
давшій Его, увидѣвъ, что Онъ осужденъ, и
раскаявшись, возвратилъ тридцать сре-
брениковъ первосвященникамъ и старѣй-
4 шинамъ, говоря: согрѣшилъ я, предавъ
кровь неповинную. Но они сказали: что
5 намъ *до того*? смотри самъ. И бросивъ
сребреники въ храмѣ, вышелъ; и пошелъ,
6 удавился. Первосвященники, взявъ сребре-
ники, сказали: неприлично положить ихъ

* Правителю.

Digitized by Google

въ казну церковную, поелику это цѣна крови. Сдѣлавъ же совѣтъ, купили на нихъ 7
горшечникову землю, для погребенія странниковъ. Посему и называется то мѣсто 8
землею крови до сего дня. Тогда сбылось 9
реченное пророкомъ Іереміею, который говоритъ: и я взялъ тридцать сребреникoвъ, цѣну оцѣненнаго, котораго оцѣнили сыны Израилевы; а они дали оные на землю 10
горшечника, какъ то открылъ мнѣ Господь. (*Захар.* 11: 12, 13.) Іисусъ же сталъ предъ 11
игемономъ; и спросилъ Его игемонъ: Ты ли Царь Іудейскій? Іисусъ сказалъ ему: ты говоришь. И когда обвиняли Его первосвященники и старѣйшины, Онъ ничего 12
не отвѣчалъ. Тогда говоритъ Ему Пилатъ: 13
не слышишь, сколько противъ Тебя свидѣтельствъ? И не отвѣтствовалъ ему 14
ни на одно слово, такъ что игемонъ весьма дивился. На праздникъ же *Пасхи* игемонъ обыкновенно отпускалъ одного узника, котораго народъ захочетъ. Тогда былъ 15 16
извѣстный узникъ, называемый Варавва. И такъ когда они собрались; то спросилъ 17
ихъ Пилатъ: кого хотите, чтобъ я отпустилъ вамъ, Варавву, или Іисуса, называемаго Христа? Ибо зналъ, что предали 18
Его изъ зависти. Между тѣмъ, когда сидѣлъ онъ на судейскомъ мѣстѣ; жена его 19
послала ему сказать: не дѣлай ничего сему праведнику; ибо я нынѣ во снѣ много пострадала за Него. Но первосвященники и 20
старѣйшины научили народъ, просить Варавву, а Іисуса погубить. Тогда игемонъ 21
спросилъ ихъ: котораго изъ двухъ хотите, чтобы я отпустилъ вамъ? Они отвѣчали:

Digitized by Google

22 Варавву. Пилатъ говоритъ имъ: что же
мнѣ дѣлать съ Іисусомъ, называемымъ Хри-
стомъ? Говорятъ ему всѣ: распни Его
23 Игемонъ сказалъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ?
24 Но они больше кричали: распни Его. Пи-
латъ, видя, что не помогаетъ ничто, но
волненіе умножается, взялъ воды, и умылъ
руки предъ народомъ, говоря: неповиненъ я
25 въ крови праведника сего: смотрите вы. И
отвѣтствуя весь народъ, сказалъ: кровь
26 Его на насъ и на дѣтяхъ нашихъ. То-
гда отпустилъ имъ Варавву; а Іисуса, бивъ
27 отдалъ на распятіе. Тогда воины, взявъ
Іисуса въ преторію,* собрали на Него всю
28 спиру;† и раздѣвъ Его, надѣли на Него ба-
29 гряницу; и сплетши вѣнецъ изъ тернія,
возложили Ему на голову; и дали Ему въ
правую руку трость; и преклоняя предъ
Нимъ колѣна, ругались надъ Нимъ, говоря:
30 здравствуй, Царь Іудейскій! И плевали на
Него, и взявъ трость, били Его по голо-
31 вѣ. И когда наругались Ему; сняли съ Не-
го багряницу, и одѣли Его въ одежды Его,
32 и повели Его на распятіе. На пути встрѣ-
тили они Киринеянина, именемъ Симона;
33 сего заставили нести Крестъ Его. И при-
шедши на мѣсто, называемое Голгоѳа, что
34 значитъ, Лобное мѣсто, дали Ему пить
уксусу, смѣшеннаго съ желчію; и отвѣдавъ,
35 не хотѣлъ пить. Распявшіе же Его, раз-
36 дѣлили одежды Его, кинувъ жеребій; и
37 сѣдши, стерегли Его тамъ. И поставили
надъ головою Его надпись, *содержащую*
вину Его: сей есть Іисусъ, Царь Іудейскій.
38 Тогда распяты съ Нимъ два разбойника:

* Домъ правителя. † Полкъ.

Digitized by Google

одинъ по правую, и другой по лѣвую *руку*.
Проходящіе же злословили Его, кивая голо- 39
вами своими, и говоря: разрушающій 40
храмъ, и въ три дня созидающій! спаси
Себя Самаго; есньли Ты Сынъ Божій, сой-
ди со Креста. Подобно и первосвященни- 41
ки съ книжниками и старѣйшинами, ру-
гаясь, говорили: другихъ спасалъ; а Себя 42
Самаго не можетъ спасти. Есньли Онъ
Царь Израилевъ; пусть теперь сойдетъ со
Креста, и увѣруемъ въ Него. Онъ уповалъ 43
на Бога; пусть теперь избавитъ Его, есть-
ли Онъ угоденъ Ему. Ибо Онъ говорилъ: Я
Сынъ Божій. Также и разбойники распя- 44
тые съ Нимъ ругались надъ Нимъ. Отъ 45
шестаго же часа тьма была по всей землѣ,
до девятаго часа. Около девятаго часа 46
возопилъ Іисусъ громкимъ голосомъ, гово-
ря: Или! Или! лама савахѳани? то есть,
Боже Мой! Боже Мой! почто Ты Меня
оставилъ? Нѣкоторые же изъ стоящихъ 47
тамъ, слыша *сіе*, говорили: Илію зоветъ Онъ.
И тотчасъ побѣжалъ одинъ изъ нихъ, 48
взялъ губу, наполнилъ уксусомъ, и нало-
живъ на трость, поилъ Его. А другіе го- 49
ворили: постой, посмотримъ, придетъ ли
Илія спасти Его. Іисусъ же, опять возо- 50
пивъ громкимъ голосомъ, испустилъ духъ.
И се, завѣса во храмѣ раздралась надвое 51
сверху до низу; и земля потряслась; и ка-
мни разсѣлись; и гробы отверзлись; и мно- 52
гія тѣла усопшихъ святыхъ воскресли;
и вышедши изъ гробовъ, по воскресеніи Его, 53
вошли во святый градъ, и явились мно-
гимъ. Сотникъ же, и съ нимъ стрегущіе 54
Іисуса, увидѣвъ землетрясеніе, и *все* быв-

Digitized by Google

шее, устрашились весьма, и говорили: во-
55 истинну Божій Сынъ былъ Онъ. Тамъ
были также, и смотрѣли издали многія
женщины, которыя послѣдовали за Іису-
56 сомъ изъ Галилеи, служа Ему. Между ими
была Марія Магдалина, и Марія, мать Іа-
кова и Іосіи, и мать сыновъ Зеведеевыхъ.
57 Когда же было поздно, пришелъ *одинъ* бо-
гатый человѣкъ изъ Аримаѳеи, именемъ Іо-
сифъ, который также учился у Іисуса.
58 Онъ пришедши къ Пилату, просилъ тѣла
Іисусова; тогда Пилатъ приказалъ отдать
59 тѣло. Іосифъ, взявъ тѣло, обвилъ его чи-
60 стою плащаницею;* и положилъ его въ
новомъ своемъ гробѣ, который высѣкъ онъ
въ камнѣ; и приваливъ большой камень
61 къ двери гроба, удалился. Тамъ были так-
же Марія Магдалина, и другая Марія, и
62 сидѣли противъ гроба. На другой день
послѣ пятницы, собрались первосвященники
63 и фарисеи къ Пилату, и говорили: го-
сподинъ! мы вспомнили, что этотъ об-
манщикъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ:
64 послѣ трехъ дней воскресну. И такъ при-
кажи охранять гробъ до третьяго дня;
чтобы ученики Его, пришедши ночью, не
украли Его, и не сказали народу: воскресъ
изъ мертвыхъ; и будетъ послѣдній об-
65 манъ хуже перваго. Пилатъ сказалъ имъ:
возмите стражу; подите, охраняйте, какъ
66 знаете. Они пошли, и приложивъ печать
къ камню, приставили ко гробу стражу.

ГЛАВА XXVIII.

1 По прошествіи же субботы, на разсвѣтѣ
перваго *дня* недѣли, пришла Марія Маг-

* Полотномъ.

Digitized by Google

далина и другая Марія, посмотрѣть гробъ.
И было великое землетрясеніе; ибо Ангелъ 2
Господень, сшедшій съ небеси, приступивъ,
отвалилъ камень отъ двери гроба, и сидѣлъ на немъ. Видъ его былъ, какъ мол- 3
нія, и одѣяніе его бѣло, какъ снѣгъ. У- 4
страшась его, вострепетали стрегущіе, и
стали, какъ мертвые. Ангелъ началъ го- 5
ворить, и сказалъ женщинамъ: не бойтесь;
ибо знаю, что вы ищете Іисуса распятаго. Нѣтъ Его здѣсь; Онъ воскресъ, какъ 6
сказалъ; подойдите, посмотрите мѣсто,
гдѣ лежалъ Господь; и подите скорѣе 7
скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ
изъ мертвыхъ, и встрѣтитъ васъ въ Галилеѣ; тамъ Его увидите; я вамъ сказываю. Онѣ, вышедши поспѣшно изъ гроба, 8
со страхомъ и радостію великою, побѣжали возвѣстить ученикамъ Его. Когда же
шли возвѣстить ученикамъ Его: се, Іи- 9
сусъ встрѣтилъ ихъ, и сказалъ: радуйтеся! Онѣ приступили, ухватились за ноги
Его, и поклонились Ему. Тогда говоритъ 10
имъ Іисусъ: не бойтесь; подите, возвѣстите братіямъ Моимъ, чтобы они шли
въ Галилею; тамъ они увидятъ Меня.
Когда же онѣ шли; то нѣкоторые изъ 11
стражей, пришедши въ городъ, донесли первосвященникамъ о всемъ случившемся. И 12
сіи собравшись со старѣйшинами, и сдѣлавши совѣтъ, довольно денегъ дали воинамъ, говоря: скажите, что ученики Его 13
ночью пришли и украли Его, когда мы
спали. И если сіе услышитъ игемонъ; 14
мы уговоримъ его, и васъ отъ бѣды избавимъ. Они, взявъ деньги, поступили, какъ 15

Digitized by Google

научены были; и пронесся слухъ сей ме
жду Іудеями до сего дня. Одиннадцат
же учениковъ пошли въ Галилею, на гору
17 куда повелѣлъ имъ Іисусъ. И увидя Его
18 поклонились Ему; а иные усумнились. І
приближась Іисусъ сказалъ имъ: дана Мнѣ
19 всякая власть на небеси и на земли. І
шакъ идите, научите всѣ народы, крести
ихъ во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа,
20 уча ихъ соблюдать все, что Я заповѣдалъ
вамъ; и се, Я съ вами во всѣ дни до скон-
чанія вѣка. Аминь.

ОТЪ МАРКА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.

1  ачало Евангелія Іисуса Христа,
2 Сына Божія, какъ написано у
пророковъ: се, Я посылаю вѣст-
ника Моего предъ лицемъ Твоимъ, который приготовитъ
3 путь Твой предъ Тобою. (*Мал.* 3: 1.) Гласъ
вопіющаго въ пустынѣ: приготовьте путь
Господу, исправьте стези Ему. (*Исаіи*
4 40: 3.) Явился Іоаннъ, крестя въ пустынѣ,
и проповѣдуя крещеніе покаянія для про-
5 щенія грѣховъ. И приходили къ нему вся
Іудейская страна и Іерусалимляне, и кре-
стились отъ него всѣ въ рѣкѣ Іорданѣ,
6 исповѣдуя грѣхи свои. Іоаннъ же носилъ
одежду изъ верблюжьяго волоса, и кожа-
ный поясъ на чреслахъ своихъ; а ѣлъ акриды

Digitized by Google

и дикій медъ. И проповѣдывалъ, говоря: 7
идетъ за мною сильнѣйшій меня, у Котораго я недостоинъ, наклонясь, развязать ремень сапоговъ Его. Я крестилъ васъ 8
въ водѣ; а Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ. Въ тѣ дни пришелъ Іисусъ изъ Назарета Галилейскаго, и крестился отъ Іоанна въ Іорданѣ. При вы- 9 10
ходѣ изъ воды, вдругъ увидѣлъ *Іоанна* разверзающіяся небеса, и Духа, какъ голубя, сходящаго на Него. И гласъ пришелъ съ 11
небесъ: Ты Сынъ Мой возлюбленный, въ Которомъ все Мое благоволеніе. Немедленно послѣ сего Духъ повелъ Его въ пу- 12
стыню. Онъ былъ тамъ въ пустынѣ сорокъ дней, искушаемъ сатаною; и былъ 13
со звѣрями. И Ангелы служили Ему. По- 14
слѣ же того, какъ Іоаннъ отданъ былъ *подъ стражу*, пришелъ Іисусъ въ Галилею, *и началъ* проповѣдовать Евангеліе о царствіи Божіемъ, говоря: исполнилось вре- 15
мя, и приблизилось царствіе Божіе; покайтесь, и вѣруйте во Евангеліе. Прохо- 16
дя же близъ моря Галилейскаго, увидѣлъ Симона и Андрея брата его, бросающихъ сѣти въ море; ибо они были рыбаки. И 17
сказалъ имъ Іисусъ: подите за Мною, и Я сдѣлаю, что вы будете ловцами человѣковъ. И тотчасъ, оставивъ сѣти свои, 18
пошли за Нимъ. Прошедъ отсюда немно- 19
го, увидѣлъ Онъ Іакова Зеведеева и Іоанна брата его, также въ лодкѣ, починивающихъ сѣти, и тотчасъ позвалъ ихъ; и о- 20
ставивъ отца своего Зеведея въ лодкѣ съ работниками, пошли за Нимъ. И пришли 21
въ Капернаумъ; и вскорѣ войдя въ сина-

Digitized by Google

22 гогу въ субботу, Онъ *началъ* учить. И
дивились ученію Его; ибо Онъ училъ ихъ,
какъ власть имѣющій, а не какъ книжники.
23 Въ синагогѣ ихъ былъ человѣкъ, *одержимый*
24 нечистымъ духомъ, и вскричалъ: оставь,
что Тебѣ до насъ, Іисусъ Назарянинъ? Ты
пришелъ погубить насъ? Знаю Тебя, кто
25 Ты, Святый Божій. Но Іисусъ запретилъ
26 ему, говоря: молчи, и выдь изъ него. И
нечистый духъ, сильно потрясши его, и
вскричавъ громкимъ голосомъ, вышелъ изъ
27 него. И ужаснулись всѣ, такъ что спра-
шивали другъ друга: что это? и что за
новое ученіе, что Онъ со властію и ду-
хамъ нечистымъ повелѣваетъ, и повинуют-
28 ся Ему? И вскорѣ разнеслась о Немъ мол-
29 ва по всей окрестности Галилейской. Не-
медленно, вышедши изъ синагоги, пришли
въ домъ Симона и Андрея, съ Іаковомъ и
30 Іоанномъ. Теща же Симонова лежала въ
горячкѣ; и тотчасъ сказываютъ Ему о ней.
31 Онъ подошелъ, взялъ ее за руку, и поднялъ;
и тотчасъ горячка оставила ее, и она ста-
32 ла служить имъ. Подъ вечеръ же, когда
заходило солнце, привели къ Нему всѣхъ
33 больныхъ и бѣсноватыхъ. И весь городъ
34 собрался ко дверямъ. И Онъ исцѣлилъ
многихъ страдавшихъ различными болѣз-
нями, и многихъ бѣсовъ изгналъ, и не по-
пускалъ бѣсамъ говорить, что они зна-
35 ютъ объ Немъ, [что Онъ Христосъ.] По-
утру же весьма рано, вставъ, вышелъ; и
пошелъ въ уединенное мѣсто, и тамъ мо-
36 лился. Симонъ и прочіе побѣжали за Нимъ.
37 И найдя Его, сказали Ему: всѣ ищутъ Те-
38 бя. И говоритъ имъ: пойдемъ въ ближнія

Digitized by Google

селенія, чтобы Мнѣ и вамъ проповѣдать;
ибо Я на то пришелъ. И проповѣдывалъ 39
въ синагогахъ ихъ, по всей Галилеѣ; и бѣ-
совъ изгонялъ. Приходитъ къ Нему про- 40
каженный, и падая предъ Нимъ на колѣна,
проситъ Его, и говоритъ Ему: естьли за-
хочешь, можешь меня очистить. Іисусъ, 41
умилосердясь, простеръ руку, прикоснулся
къ нему, и говоритъ ему: хочу, очистись.
Едва Онъ выговорилъ *сіе*; вдругъ проказа 42
съ него сошла, и онъ очистился. И тот- 43
часъ отослалъ его, строго ему запретивъ,
и сказавъ ему: смотри, никому ничего не 44
сказывай; но поди, покажись священнику,
и принеси за очищеніе свое, что повелѣлъ
Моисей, во свидѣтельство имъ. Онъ по- 45
шелъ, и началъ провозглашать громко, и
разславлять сіе происшествіе, такъ что
Іисусъ никакъ не могъ явно войти въ го-
родъ; но былъ внѣ *онаго*, въ уединенныхъ
мѣстахъ; и приходили къ Нему отовсюду.

ГЛАВА II.

По времени опять пришелъ въ Капернаум- 1
умъ; и слышно стало, что Онъ въ до-
мѣ. Тотчасъ собрались многіе, такъ что 2
и за дверьми не было мѣста; и Онъ гово-
рилъ имъ слово. И пришли къ Нему съ раз- 3
слабленнымъ, котораго несли четверо. И 4
не могши дойти до Него за множествомъ
народа, разкрыли кровлю *дома*, гдѣ Онъ
находился; и проломавъ, спустили одръ, на
которомъ лежалъ разслабленный. Іисусъ, 5
видя вѣру ихъ, говоритъ разслабленному:
чадо, прощаются тебѣ грѣхи твои. Тутъ 6
нѣкоторые изъ книжниковъ сидѣли, и по-

Digitized by Google

7 мышляли въ сердцахъ своихъ: что Он
шакъ богохульствуетъ? Кто можетъ про
8 щать грѣхи, кромѣ единаго Бога? Іисусъ
тотчасъ уразумѣвъ духомъ Своимъ, что
они шакъ помышляютъ въ себѣ, сказалъ
имъ: для чего вы шакъ помышляете въ
9 сердцахъ вашихъ? Что легче? сказать ли
разслабленному: прощаются тебѣ грѣхи:
или сказать: вспань, возми одръ твой, и
10 ходи? Но дабы вы знали, что Сынъ че-
ловѣческій имѣетъ власть на землѣ про-
щать грѣхи, (говоритъ разслабленному:)
11 Тебѣ говорю, вспань, возми одръ твой, и
12 поди въ домъ твой. Онъ тотчасъ вспалъ,
взялъ одръ, и вышелъ при всѣхъ; шакъ что
изумлялись всѣ, и славили Бога, говоря:
13 никогда не видали мы подобнаго. Іисусъ
пошелъ опять къ морю: и весь народъ шелъ
14 къ Нему, и Онъ училъ ихъ. И проходя, у-
видѣлъ Левія Алфеева, сидящаго у пошлин-
наго сбора, и сказалъ ему: поди за Мною.
15 Онъ вспалъ, и пошелъ за Нимъ. И когда
Іисусъ возлежалъ *за столомъ* въ домѣ его;
то и многіе мытари и грѣшники возлежа-
ли съ Нимъ и учениками Его: ибо много
16 было послѣдовавшихъ за Нимъ. Книжники
и фарисеи, видя, что Онъ ѣстъ съ мыта-
рями и грѣшниками, говорили ученикамъ
Его: какъ это Онъ ѣстъ и пьетъ съ мыта-
17 рями и грѣшниками? Іисусъ, услышавъ *сіе*,
говоритъ имъ: не здоровые имѣютъ ну-
жду во врачѣ, а больные. Я пришелъ не
праведниковъ призвать, но грѣшниковъ на
18 покаяніе. И *какъ* ученики Іоанновы и фа-
рисейскіе наблюдали посты; *то нѣкоторые*
пришли, и сказали Ему: для чего Іоанно-

Digitized by Google

вы и фарисейскіе ученики постятся, а
Твои ученики не постятся? Іисусъ ска- 19
залъ имъ: могутъ ли брачные гости по-
ститься, когда женихъ съ ними? Во все
время, въ которое съ ними женихъ, не мо-
гутъ они ститься. Но придутъ дни, 20
когда отнимется у нихъ женихъ; и тогда
будутъ ститься, въ тѣ дни. Никто не 21
пришиваетъ заплаты изъ новаго, къ ста-
рой одеждѣ: а иначе новая заплата отдер-
етъ отъ стараго, и дира будетъ хуже.
Никто также не вливаетъ вина молодаго 22
въ мѣхи старые; а иначе молодое вино про-
рветъ мѣхи; и вино вытечетъ, и мѣхи про-
падутъ: но вино молодое вливать надобно
въ мѣхи новые. И случилось Ему прохо- 23
дить въ *день* субботный чрезъ засѣянныя
поля; дорогою ученики Его начали сры-
вать колосья. И фарисеи говорили Ему: 24
смотри, для чего они въ *день* субботный
дѣлаютъ, чего не должно? Онъ сказалъ имъ: 25
развѣ вы никогда не читали, что сдѣлалъ
Давидъ, когда имѣлъ нужду, и взалкалъ самъ,
и бывшіе съ нимъ? Какъ онъ вошелъ въ 26
домъ Божій при первосвященникѣ Авіаѳа-
рѣ, и ѣлъ хлѣбы предложенія, которыхъ не
должно ѣсть *никому*, кромѣ священниковъ,
и далъ и бывшимъ съ нимъ? И сказалъ 27
имъ *Іисусъ*: суббота сдѣлана для человѣка,
а не человѣкъ для субботы. И посему Сынъ 28
человѣческій есть Господинъ и субботѣ.

ГЛАВА III.

И опять вошелъ въ синагогу. Тамъ былъ 1
человѣкъ имѣющій изсохшую руку. И 2
примѣчали за Нимъ, не исцѣлитъ ли его въ

Digitized by Google

3 день суббошный, чшобы обвинишь Его. Н
Онъ сказалъ человѣку имѣющему изсохшу
4 руку: выступи на средину. А имъ сказалъ
добро ли дѣлашь должно въ день суббош
ный, или зло дѣлашъ? жизнь спасши, ил
5 погубишь? Они молчали. И взглянувъ н
нихъ съ гнѣвомъ, скорбя объ ожесточенiи
сердецъ ихъ, сказалъ шому человѣку: про-
шяни руку швою. Онъ прошянулъ; и спа-
6 ла рука его здорова, какъ другая. И вы-
шедши фарисеи, шошчасъ сдѣлали прошивъ
Него совѣшъ съ Иродiанами, какъ бы по-
7 губишь Его. Iисусъ же съ учениками Сво-
ими удалился къ морю; и множесшво на-
рода послѣдовало за Нимъ изъ Галилеи, и
8 изъ Iудеи, и изъ Iерусалима, и изъ Идумеи, и изъ за-Iордана, и живущiе около Ти-
ра и Сидона, услышавъ, что Онъ шворилъ,
въ великомъ множесшвѣ пришли къ Нему.
9 Посему Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ,
чшобы для Него въ гошовносши была лодка
10 ошъ народа, дабы не шѣснили Его. Ибо
многихъ исцѣлилъ; шакъ что одержимые
недугами бросались на Него, дабы прико-
11 снушься къ Нему. И духи нечисшые, ко-
гда видѣли Его, падали предъ Нимъ, и кри-
12 чали: Ты Сынъ Божiй. А Онъ крѣпко за-
прещалъ имъ, чшобы не дѣлали Его извѣ-
13 сшнымъ. Пошомъ взошелъ на гору, и по-
звалъ, кого Самъ хошѣлъ; и пошли къ Не-
14 му. И поспавилъ двенадцашь Апосшоловъ,
чшобы они были съ Нимъ, и чшобы посы-
15 лашь ихъ для проповѣдованiя, и чшобы
они имѣли власшь исцѣлящь болѣзни, и из-
16 гоняшь бѣсовъ: [перваго Симона,] и нарекъ
17 Симону имя Петръ, и Iакова Зеведеева, и

Digitized by Google

Іоанна браша Іаковлева, и нарекъ имъ имена
Воанергесъ, що есшь, сыны громовы, и 18
Андрея, и Филиппа, и Варѳоломея, и Машѳея,
и Ѳому, и Іакова Алфеева, и Ѳаддея, и Симо-
на Кананиша, и Іуду Искаріоша, который 19
и предалъ Его. Приходишъ въ домъ; и опять 20
сходишся народъ, шакъ что имъ не возмо-
жно было и хлѣба ѣсть. И услышавъ бли- 21
жніе Его, пошли взять Его; ибо говорили,
что Онъ изъ Себя вышелъ. А книжники 22
пришедшіе изъ Іерусалима говорили: въ Немъ
Веелзевулъ; и: Онъ изгоняешъ бѣсовъ чрезъ
князя бѣсовскаго. И призвавъ ихъ, гово- 23
рилъ имъ притчами: какъ можешъ сашана
сашану изгонять? Естьли царство раздѣ- 24
лится само въ себѣ, не можешъ устоять
царство то. И естьли домъ раздѣлится 25
самъ въ себѣ, не можешъ устоять домъ
тотъ. Такъ и сашана, ежели возсталъ на 26
самаго себя, и раздѣлился: то не можешъ
устоять; но пришелъ конецъ его. Никто 27
не можешъ, пришедши въ домъ крѣпкаго,
расхитить имущество его, естьли прежде
не свяжешъ сего крѣпкаго: тогда только рас-
хитишъ домъ его. Истинно говорю вамъ, 28
простятся сынамъ человѣческимъ всѣ грѣхи
и хуленія, какими бы ни хулили: но кто 29
произнесешъ хулу на Духа Святаго, тому не
будешъ прощенія вовѣкъ, но повиненъ онъ
вѣчному суду. *Сіе потому сказалъ*, что го- 30
ворили: въ Немъ духъ нечистый. Тогда 31
пришли мать и братья Его; и стоя внѣ
дома, послали къ Нему, звать Его. Около 32
Его сидѣлъ народъ. Тутъ сказали Ему:
вотъ, мать и братья и сестры Твои, на
дворѣ спрашиваютъ Тебя. Онъ сказалъ 33

Digitized by Google

имъ въ отвѣтъ: кто мать Моя, *или* *брат*
34 Мои? И обозрѣвъ сидящихъ около *Себя*, *г*
воритъ: вотъ мать Моя и *братья* *Мо*
35 Ибо кто сотворитъ волю Божію; *тот*
братъ Мнѣ, и сестра, и мать.

ГЛАВА IV.

1 Опять началъ учить при морѣ: и *собра*
лось къ Нему множество народа, *так*
что Онъ, войдя въ лодку, сидѣлъ на *морѣ*; *а*
2 весь народъ былъ у моря на землѣ. И *училъ*
ихъ притчами много; и въ ученіи *Своемъ*
3 говорилъ имъ: послушайте; вотъ вышелъ
4 сѣятель сѣять. И при сѣяніи случилось,
что иное упало при дорогѣ; и налетѣли
5 птицы, и поклевали его. Другое упало *на*
каменистое *мѣсто*, гдѣ немного было земли;
и тотчасъ взошло, потому что не глубоко
6 было въ землѣ; отъ зноя же солнечнаго
погорѣло, и поелику не имѣло корня, засохло.
7 Иное упало въ терніе; и выросло терніе, и
заглушило его, и *семя* не принесло плода.
8 Иное упало на добрую землю; и дало плодъ,
который взошелъ и выросъ, и принесло, иное
тридцать, а иное шестьдесятъ, а иное сто.
9 И сказалъ: имѣющій уши слышать, да слы-
10 шитъ! Когда же остался безъ посторон-
нихъ: то спросили Его бывшіе около Него,
съ двенадцатью *учениками*, о сей притчѣ.
11 Онъ сказалъ имъ: вамъ дано знать тайну
царствія Божія; а тѣмъ, внѣшнимъ, все бы-
12 ваетъ въ притчахъ; такъ что своими гла-
зами смотрѣть будутъ, и не увидятъ; и
своими ушами слышать будутъ, и не уразу-
мѣютъ; да не обратятся, и отпустятся
13 имъ согрѣшенія. И говоритъ имъ: *не уже*

Digitized by Google

ли вы не понимаете притчи сей? какъ же
вамъ разумѣть всѣ притчи? Сѣятель сло- 14
во сѣетъ. *Посѣянное* же при дорогѣ зна- 15
читъ тѣхъ, въ которыхъ сѣется слово, и
къ которымъ, когда услышатъ, тотчасъ
приходитъ сатана, и уноситъ слово, посѣ-
янное въ сердцахъ ихъ. Подобнымъ *обра-* 16
зомъ посѣянное на каменистыхъ *мѣстахъ*,
значитъ тѣхъ, которые, когда услышатъ
слово, тотчасъ принимаютъ оное съ радо-
стію; но не имѣютъ корня въ себѣ, а не- 17
постоянны: потомъ, когда бываетъ скорбь
или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняются.
А посѣянное въ терніи, значитъ слыша- 18
щихъ слово, но *съ которыхъ* заботы вѣка 19
сего, и прелесть богатства, и другія похо-
тѣнія входящія *въ нихъ*, заглушаютъ слово,
и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на 20
доброй землѣ значитъ тѣхъ, которые слу-
шаютъ слово, и принимаютъ, и приносятъ
плодъ, иной въ тридцать, иной въ шесть-
десятъ, а иной во сто *кратъ*. И сказалъ 21
имъ: для того ли приносятъ свѣчу, чтобы
поставить ее подъ сосудъ, или подъ кро-
вать? Не для того ли, чтобы поставить ее
на подсвѣчникѣ? Ибо нѣтъ ничего тайна- 22
го, что не сдѣлалось бы явнымъ; и ничего
не бываетъ потаеннаго, что не вышло бы
наружу. Ежели кто имѣетъ уши слышать, 23
да слышитъ. И сказалъ имъ: замѣчайте, 24
что слышите. Какою мѣрою мѣрите, *та-*
кою отмѣрено будетъ вамъ, и прибавится
вамъ слушающимъ. Ибо кто имѣетъ, то- 25
му дано будетъ; а кто не имѣетъ, у того
отнимется и то, что имѣетъ. И ска- 26
залъ: царствіе Божіе *подобно* тому, какъ

Digitized by Google

есшьли человѣкъ бросаешъ сѣмя въ земл
27 и спишъ, и всшаешъ ночью и днемъ; а ка
сѣмя прозябаешъ и выраспаешъ, не знае
28 самъ. Ибо земля сама по себѣ производи
сперва зелень, пошомъ колосъ, пошомъ пс
29 ное зерно въ колосѣ. Когда же созрѣе
плодъ, шошчасъ посылаешъ серпъ; пошо
30 что наспала жашва. И сказалъ: чему уп
добимъ царспвіе Божіе? или какою припче
31 изобразимъ его? Оно подобно зерну горч
чному, кошорое, когда сѣешся въ земл
32 есшь меньше всѣхъ сѣменъ земныхъ; а ко
гда посѣешся, выраспаешъ, и спановишс
больше всѣхъ произрасшѣній, и пускаеш
большія вѣшви, шакъ что подъ шѣнію ег
33 пшицы небесныя укрываться могушъ. І
шаковыми многими припчами проповѣды
валъ имъ слово, сколько они могли слышашь
34 А безъ припчи не говорилъ имъ ничего
Ученикамъ же Своимъ особливо изъяснялъ
35 все. Вечеромъ шого дня Онъ сказалъ имъ:
36 переправимся на другую сторону. И они,
оппустивъ народъ, опправились съ Нимъ въ
лодкѣ, въ кошорой Онъ былъ; а шакже и дру-
37 гія суда пошли за Нимъ. И поднялась вели-
кая буря; волны били въ лодку шакъ, что
38 она уже наполнялась *водою*. А Онъ спалъ
на кормѣ на возглавіи; и будятъ Его, и го-
ворятъ Ему: Учишель! какъ Ты не забо-
39 шишься, что мы погибаемъ? И пробудясь,
запрешилъ вѣшру, и сказалъ морю: умолкни,
пересшань: и ушихъ вѣшеръ, и наспала ве-
40 ликая шишина. И сказалъ имъ: что вы
41 шакъ боязливы? какъ у васъ нѣшъ вѣры? И
убоялись спрахомъ великимъ, и говорили

Digitized by Google

другъ другу: кто же это, что и вѣтеръ и море повинуются Ему?

ГЛАВА V.

И прибыли на другой берегъ моря, въ 1
страну Гадаринскую. Какъ скоро вы- 2
шелъ Онъ изъ судна, встрѣтился Ему *вы-*
шедшій изъ гробовъ человѣкъ, *одержимый*
нечистымъ духомъ. Онъ имѣлъ жилище въ 3
гробахъ, и никто не могъ удержать его да-
же и цѣпями. Ибо онъ часто, бывъ скованъ 4
оковами и цѣпями, разрывалъ цѣпи, и раз-
бивалъ оковы; и никто не могъ укротить
его. И всегда день и ночь въ гробахъ и въ 5
горахъ кричалъ, и бился о камни. Увидѣвъ 6
же Іисуса издалека, прибѣжалъ и поклонился
Ему. И съ громкимъ крикомъ сказалъ: что 7
Тебѣ до меня, Іисусъ, Сынъ Бога Всевы-
шняго? Заклинаю Тебя Богомъ, не мучь ме-
ня. Ибо (Іисусъ) сказалъ ему: выди, духъ 8
нечистый, изъ сего человѣка. И спросилъ 9
его: какъ тебѣ имя? отвѣчалъ: имя мнѣ Ле-
гіонъ; потому что насъ много. И много про- 10
сили Его, чтобы не высылалъ ихъ вонъ изъ
страны той. Было же тамъ большое стадо 11
свиней, которое паслося по горѣ. И проси- 12
ли Его всѣ бѣсы, говоря: пошли насъ въ сви-
ней, чтобы намъ войти въ нихъ. Іисусъ 13
немедленно позволилъ имъ. И вышедши не-
чистые духи, вошли въ свиней; и бросило-
сь стадо съ утеса въ море; (а было ихъ
около двухъ тысячъ;) и потонули въ морѣ.
Пасущіе же свиней побѣжали, и разсказали 14
въ городѣ и по деревнямъ. И вышли *жи-*
тели смотрѣть, что случилось. Прихо- 15
дятъ къ Іисусу, и видятъ бѣсновавшагося,

Digitized by Google

въ которомъ былъ легіонъ, сидящимъ
одѣтымъ и въ здравомъ умѣ; и испугали
16 Видѣвшіе разсказали имъ о томъ, что сд
17 чилось съ бѣсноватымъ, и о свиньяхъ. Т
гда начали просить *Іисуса*, чтобы отошел
18 отъ предѣловъ ихъ. И когда Онъ вошел
въ лодку, то бѣсновавшійся просилъ у Не
19 *позволенія* быть съ Нимъ; но Іисусъ н
позволилъ ему, а сказалъ ему: поди домо
къ своимъ, и разскажи имъ, что Господь со
творилъ съ тобою, и *какъ* помиловалъ те
20 бя. Онъ пошелъ, и началъ проповѣдовать
въ десятоградіи, что сотворилъ ему Іи
21 сусъ; и всѣ дивились. Когда Іисус
опять переправился въ лодкѣ на ту сто
рону, то собралось къ Нему множество
22 народа; и Онъ былъ у моря. Тутъ прихо
дитъ одинъ изъ начальниковъ синагоги,
именемъ Іаиръ, и увидѣвъ Его, падаетъ къ
23 ногамъ Его, и убѣдительно проситъ Его,
говоря: дочь моя при смерти; приди, и воз
ложи на нее руки; и она исцѣлится и бу
24 детъ жива. *Іисусъ* пошелъ съ нимъ; а за
Нимъ пошло множество народа, и тѣсни
25 ли Его. Тутъ нѣкоторая женщина, стра
давшая кровотеченіемъ двенадцать лѣтъ,
26 много претерпѣвшая отъ многихъ врачей,
и истощившая все свое *имѣніе*, но нака
кой пользы не получившая, а еще приве
27 денная въ худшее состояніе, услышавъ
о Іисусѣ, въ народѣ подошла *къ Нему* сза
28 ди, и прикоснулась къ одеждѣ Его. (Ибо
говорила: если и къ одеждѣ только Его
29 прикоснусь; исцѣлюся.) И вдругъ оста
новилось теченіе крови ея; и она почув
ствовала въ тѣлѣ, что выздоровѣла отъ

Digitized by Google

болѣзни сей. Іисусъ тотчасъ, почувствовавъ Самъ въ Себѣ, что изъ Него вышла сила, обратился къ народу, и спросилъ: кто прикоснулся къ Моей одеждѣ? Ученики Его отвѣчали Ему: Ты видишь, *какъ* народъ тѣснитъ Тебя, и спрашиваешь: кто прикоснулся ко Мнѣ? Но Онъ посмотрѣлъ вокругъ, чтобы увидѣть, кто сдѣлалъ сіе. Женщина, испугавшись и трепеща, зная, что съ нею сдѣлалось, пришла, пала предъ Нимъ, и сказала Ему всю истину. Онъ же сказалъ ей: дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди съ миромъ, и будь здрава отъ болѣзни твоей. Еще какъ Онъ говорилъ *сіе*; приходятъ *изъ дому* начальника синагоги, и говорятъ: дочь твоя умерла; что еще трудишь Учителя? Но Іисусъ, услыша сказанное, тотчасъ говоритъ начальнику синагоги: не бойся, только вѣруй. И не позволилъ итти за Собою никому, кромѣ Петра, и Іакова, и Іоанна брата Іаковлева. Приходитъ въ домъ начальника синагоги; и видитъ смятеніе, и плачущихъ и громко вопіющихъ. И войдя говоритъ имъ: что за смятеніе, и *что* вы плачете? дѣвица не умерла, но спитъ. И смѣялись надъ Нимъ. Онъ же выславъ всѣхъ, беретъ отца и мать дѣвицы, и бывшихъ съ Нимъ, и входитъ туда, гдѣ лежала дѣвица. И взявъ дѣвицу за руку, говоритъ ей: талиѳа куми! что значитъ: дѣвица! тебѣ говорю, встань. Тотчасъ дѣвица встала, и пошла; ибо она была двенадцати лѣтъ. И *видѣвшіе* крайне удивились. И приказалъ имъ строго, чтобы никто не зналъ о семъ, и велѣлъ дать ей ѣсть.

30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43

FORBES LIBRARY, NORTHAMPTON, MASS. Digitized by Google

ГЛАВА VI.

1 Вышедши оттуда, Онъ пришелъ въ от
чизну Свою; и съ Нимъ пришли уч
2 ники Его. И въ наступившую суббот
Онъ началъ учить въ синагогѣ. Мног
слышавшіе дивились, и говорили: отку
это Ему? и что за премудрость дана Ему
и какъ такія чудеса дѣлаются руками Его
3 Не плотникъ ли Онъ, сынъ Маріи, брат
Іакову, и Іосіи, и Іудѣ, и Симону? и сестры
Его не здѣсь ли между нами? И соблазнялис
4 о Немъ. Іисусъ же говорилъ имъ: *нигд*
нѣтъ пророку меньше чести, какъ въ отче
чествѣ своемъ, и между сродниками, и въ
5 дому своемъ. И не могъ тамъ сотворить
никакого чуда, кромѣ того, что исцѣлилъ
нѣсколькихъ больныхъ, возложеніемъ рукъ.
6 И дивился невѣрію ихъ. Потомъ ходилъ
Онъ по окрестнымъ селеніямъ, и училъ.
7 И призвалъ двенадцать [учениковъ] и на-
чалъ ихъ посылать по два; и далъ имъ
8 власть надъ нечистыми духами. И запо-
вѣдалъ имъ, ничего не брать на доро-
гу, кромѣ одного посоха, ни сумы, ни хлѣ-
9 ба, ни денегъ въ поясѣ; но имѣть про-
стую обувь, и не носить двухъ одеждъ.
10 И сказалъ имъ: гдѣ войдете вы въ домъ;
въ немъ оставайтесь, пока не выдете изъ
11 того *мѣста*. И если кто не приметъ
васъ, и не будетъ слушать васъ; то вы-
ходя оттуда, отрясите прахъ отъ ногъ
вашихъ, во свидѣтельство на нихъ. Истин-
но говорю вамъ, отраднѣе будетъ Содо-
му и Гоморру въ день суда, нежели горо-
12 ду тому. Они пошли, и проповѣдывали

Digitized by Google

покаяніе; и многихъ бѣсовъ изгоняли; и помазывали масломъ многихъ больныхъ, и исцѣляли. Царь Иродъ услышалъ [о Іисусѣ,] (ибо имя Его сдѣлалось извѣстнымъ,) и сказалъ: это Іоаннъ креститель воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются отъ него. Иные говорили: это Илія; а иные говорили: это пророкъ, или подобный пророкамъ. Иродъ же, услышавъ, сказалъ: это Іоаннъ, которому я отсѣкъ голову, онъ воскресъ изъ мертвыхъ. Ибо сей Иродъ, пославъ, взялъ Іоанна, и посадилъ его въ темницу, за Иродіаду, жену брата своего Филиппа, потому что женился на ней; ибо Іоаннъ говорилъ Ироду: не должно тебѣ имѣть жену брата твоего. Иродіада же, злобясь на него, искала убить его, но не могла. Ибо Иродъ боялся Іоанна, зная, что онъ мужъ праведный и святый; и берегъ его; и слушаясь его, многое дѣлалъ, и съ удовольствіемъ слушалъ его. Наступило удобное время, когда Иродъ въ день рожденія своего давалъ пиръ вельможамъ своимъ, и тысяченачальникамъ и старѣйшинамъ Галилейскимъ. Дочь той Иродіады вошла, и плясала, и угодила Ироду и гостямъ его, такъ что царь сказалъ дѣвицѣ: проси у меня, чего хочешь, и дамъ тебѣ. И поклялся ей: чего бы ты у меня ни попросила, дамъ тебѣ, даже до полуцарства моего. Она же, вышедши, спросила у матери своей: чего просить? а та сказала: головы Іоанна крестителя. И тотчасъ войдя съ поспѣшностію къ царю, просила, говоря: хочу, чтобы ты далъ мнѣ теперь же на блюдѣ

13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

Digitized by Google

26 голову Іоанна крестителя. Царь опе
лился; но по причинѣ клятвы и для гост
27 своихъ, не захотѣлъ отказать ей. И тот
часъ царь, пославъ стража, велѣлъ прин
28 сти голову его. Онъ пошелъ, и отсѣк
ему голову въ темницѣ, и принесъ ее
блюдѣ, и подалъ ее дѣвицѣ, а дѣвица отдал
29 оную матери своей. Ученики его, усл
шавъ, пришли, и взяли тѣло его, и пол
30 жили оное во гробъ. Апостолы, собравшис
къ Іисусу, разсказали Ему все, что он
31 сдѣлали, и чему научили. Онъ сказалъ имъ
подите вы одни въ уединенное мѣсто,
отдохните немного; ибо много было при-
ходящихъ и отходящихъ, такъ что имъ
32 и ѣсть было никогда. И отправились въ
33 уединенное мѣсто въ лодкѣ, одни. Но на-
родъ увидѣлъ, какъ они отправлялись; и
многіе узнали Его; и пѣшіе изъ всѣхъ го-
родовъ бѣжали туда, и пришли прежде ихъ,
34 и собрались къ Нему. Іисусъ, вышедши,
увидѣлъ множество народа, и сжалился
надъ ними, потому что они были какъ
овцы безъ пастыря: и началъ учить ихъ
35 много. И какъ довольно уже прошло дня;
то ученики Его приступивъ къ Нему, ска-
зали: мѣсто здѣсь пустое, а время уже
36 позднее; отпусти ихъ, чтобы пошли въ
окрестныя мѣста и селенія, и купили себѣ
37 хлѣба; ибо имъ нечего ѣсть. Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: дайте вы имъ ѣсть. И
сказали Ему: развѣ намъ пойти, купить де-
наріевъ на двѣсти хлѣба, чтобы дать имъ
38 ѣсть? *Но* онъ спросилъ ихъ: сколько у васъ
хлѣбовъ? подите, посмотрите. Они, посмо-
трѣвъ, отвѣчали: пять хлѣбовъ и двѣ ры-

Digitized by Google

бы. Тогда велѣлъ имъ разсадить всѣхъ 39
по мѣстамъ на зеленой травѣ. И сѣ- 40
ли рядами, по сту и по пятидесяти.
Онъ взялъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воз- 41
зрѣвъ на небо благословилъ, и преломилъ
хлѣбы, и далъ ученикамъ Своимъ, чтобы
они раздали имъ; и двѣ рыбы раздѣлилъ
на всѣхъ. И ѣли всѣ, и насытились. И 42
набрали кусковъ *хлѣба, и остатковъ* отъ 43
рыбъ, двенадцать полныхъ коробовъ. Бы- 44
ло же ѣвшихъ хлѣбы около пяти тысячъ
человѣкъ. И тотчасъ понудилъ учениковъ 45
Своихъ войти въ лодку, и плыть впередъ
на другую сторону къ Виѳсаидѣ, между
тѣмъ какъ Онъ отпуститъ народъ. И 46
отпустивъ его, пошелъ на гору помолиться.
Вечеромъ же лодка была посреди мо- 47
ря, а Онъ одинъ на берегу. И увидѣлъ ихъ 48
бѣдствующихъ въ плаваніи; ибо вѣтеръ
былъ имъ противный. Около же четвер-
той стражи ночи подошелъ къ нимъ, идя
по морю; и хотѣлъ миновать ихъ. Они, 49
увидѣвъ Его идущаго по морю, подумали,
что это призракъ, и вскричали: (ибо всѣ 50
увидѣли Его, и испугались:) и тотчасъ
началъ говорить съ ними, и сказалъ имъ:
ободритесь; это Я; не бойтесь. И вошелъ 51
къ нимъ въ лодку; и вѣтеръ утихъ; и они
чрезвычайно изумлялись въ себѣ, и диви-
лись. Ибо не вразумились *чудомъ* надъ 52
хлѣбами; потому что сердце ихъ окамене-
нено было. И переправясь, прибыли въ 53
землю Геннисаретскую; и пристали *къ бе-
регу*. Когда они вышли изъ лодки; тотчасъ 54
жители, узнавъ Его, обѣжали всю страну 55
ту, и начали приносить больныхъ на од-

Digitized by Google

рахъ шуда, гдѣ, какъ слышно было, Он
56 находился. И куда Онъ ни приходилъ, в
селенія ли, въ города ли, въ деревни ли
клали больныхъ на опкрышихъ мѣспахъ
и просили Его, чшобы имъ хошя прико
снушься къ краю одежды Его: и всѣ, ко
торые прикасались къ Нему, исцѣлялись.

ГЛАВА VII.

1 Сошлись къ Нему фарисеи, и нѣкоторы
изъ книжниковъ, пришедшіе изъ Іеру-
2 салима. И увидѣвъ нѣкоторыхъ изъ уче-
никовъ Его нечистыми, то есшь, неумы-
тыми руками ѣвшихъ хлѣбъ, осуждали.
3 (Ибо фарисеи, и всѣ Іудеи, не ѣдяшъ, не
умывъ рукъ, держась преданія спарцевъ;
4 такжe [пришедши] съ поргу, не ѣдяшъ, не
омывшись; и другихъ многихъ держашся
преданій, какъ-то: омываюшъ чаши, кув-
5 шины, кошлы и скамьи.) Пошомъ спра-
шиваюшъ Его фарисеи и книжники: для
чего ученики Твои не посшупаюшъ по пре-
данію спарцевъ, но неумышыми руками
6 ѣдяшъ хлѣбъ? Онъ сказалъ имъ въ отп-
вѣшъ: справедливо предсказалъ Исаія о
васъ лицемѣрахъ, какъ написано: сіи люди
чшушъ Меня усшами; а сердце ихъ далеко
7 отспоишъ отъ Меня. Но шщешно чшушъ
Меня, уча ученіямъ и заповѣдямъ челове-
8 ческимъ. (*Исаіи* 29: 13.) Ибо вы, оспавя
заповѣдь Божію, держишесь преданія че-
ловѣческаго, омывающе кувшины и чаши;
9 и многое иное сему подобное дѣлаете. И
сказалъ имъ: хорошо *ли* вамъ опмѣнять
заповѣдь Божію, чшобы сохранишь пре-
10 даніе ваше? Ибо Моисей сказалъ: чти

Digitized by Google

отца твоего и мать твою; и, злословящій отца или мать, смертію да умретъ. (*Исх.* 20: 12. — *Втор.* 21: 18, 19, 20, 21.) А вы говорите: если кто скажетъ отцу или матери: корванъ, что есть, въ даръ *Богу отдано то*, чѣмъ бы ты отъ меня могъ пользоваться; *тотъ правъ*. И такимъ образомъ не допускаете его, ничего сдѣлать для отца своего или матери своей, отмѣняя слово Божіе преданіемъ вашимъ, которое вы установили; и много подобнаго сему дѣлаете. И призвавъ весь народъ, говорилъ имъ: слушайте Меня всѣ, и разумѣйте. Ничто входящее въ человѣка извнѣ, не можетъ осквернить его; но что исходитъ изъ него, то оскверняетъ человѣка. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ! И когда Онъ отъ народа вошелъ въ домъ; то ученики спросили Его о сей притчѣ. Онъ сказалъ имъ: *не уже ли* и вы такъ непонятливы? *не уже ли* не разумѣете, что все, извнѣ входящее въ человѣка, не можетъ осквернить его? Потому что не въ сердце его входитъ, но во чрево; и выходитъ вонъ, *чимъ* отдѣляется нечистое *отъ* всякой пищи. Далѣе сказалъ: исходящее изъ человѣка, оскверняетъ человѣка; ибо изнутри, отъ сердца человѣческаго, исходятъ помышленія злыя, прелюбодѣянія, любодѣянія, убійства, кражи, лихоимство, злобы, лукавство, непотребство, завидливое око, богохульство, высокомѣріе, безумство. Все сіе зло изнутри исходитъ, и оскверняетъ человѣка. И отправясь оттуда, пришелъ къ предѣламъ Тирскимъ и Сидонскимъ: и вошедши въ домъ, хо-

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

Digitized by Google

шѣлъ, чтобы никто не узналъ *о семъ*; но
25 не могъ утаиться. Ибо услышавъ о Немъ
нѣкоторая женщина, которой дочь одер-
жима была нечистымъ духомъ, пришла, и
26 упала къ ногамъ Его; (а женщина та
была язычница, родомъ Сирофиникіянка;) и
просила Его, чтобы Онъ выгналъ бѣса изъ
27 дочери ея. Іисусъ сказалъ ей: дай прежде
накормить дѣтей; ибо несправедливо от-
нять хлѣбъ *у* дѣтей, и бросить псамъ.
28 Она же сказала Ему въ отвѣтъ: такъ, Го-
споди! но и псы подъ столомъ ѣдятъ крош-
29 ки у дѣтей. И сказалъ ей: за это слово,
30 поди, бѣсъ вышелъ изъ дочери твоей. Она
возвратилась въ домъ свой, и нашла, что
бѣсъ вышелъ, и дочь лежитъ на постелѣ.
31 Іисусъ, вышедши опять изъ предѣловъ Ти-
ра и Сидона, чрезъ предѣлы десятиградія,
32 пришелъ къ морю Галилейскому. И при-
вели къ Нему глухаго косноязычнаго; и
просили Его, чтобы возложилъ на Него ру-
33 ку. *Іисусъ*, отведши его отъ народа въ
сторону, вложилъ персты Свои въ уши его;
34 и плюнувъ, коснулся языка его; и воззрѣвъ
на небо, воздохнулъ, и сказалъ ему: эффаѳа,
35 то есть, отверзись. И тотчасъ отверзся
слухъ его, и разрѣшились узы языка его, и
36 сталъ говорить чисто. И запретилъ имъ,
чтобы никому не сказывали: но чѣмъ бо-
лѣе Онъ имъ запрещалъ, тѣмъ болѣе раз-
37 глашали. И чрезвычайно дивились, говоря:
все дѣлаетъ доброе; и глухихъ творитъ
слышащими, и нѣмыхъ говорящими.

ГЛАВА VIII.

1 Въ тѣ дни, когда собралось множество
народа, и не имѣли, что ѣсть, Іисусъ,

Digitized by Google

призвавъ учениковъ Своихъ, сказалъ имъ:
Жаль мнѣ народа; потому что уже три 2
дни находятся при Мнѣ, и не имѣютъ,
что ѣсть. Если отпущу ихъ домой го- 3
лодными, ослабѣютъ на пути; ибо нѣко-
торые изъ нихъ пришли издалека. Уче- 4
ники Его отвѣтствовали Ему: откуда
взять здѣсь въ пустынѣ хлѣбовъ, чтобы
накормить ихъ? И спросилъ ихъ: сколько 5
у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь. Тогда 6
велѣлъ народу возлечь на землю: и взявъ
семь хлѣбовъ, и воздавъ хвалу, преломилъ,
и далъ ученикамъ Своимъ, чтобы они раз-
дали; и они раздали народу. Было у нихъ 7
и нѣсколько рыбокъ; Онъ, благословя, ве-
лѣлъ раздать и ихъ. И ѣли, и насытились; 8
и собрали кусковъ оставшихся семь кузо-
вовъ. Ѣвшихъ же было около четырехъ 9
тысячъ. И отпустилъ ихъ. И тотчасъ 10
войдя въ лодку съ учениками Своими, при-
былъ въ страны Далмануѳскія. Вышли фа- 11
рисеи, и начали спорить съ Нимъ, и тре-
бовали отъ Него знаменія съ небеси, иску-
шая Его. Но Онъ возстенавъ духомъ Сво- 12
имъ, сказалъ: для чего родъ сей знаменія
ищетъ? истинно говорю вамъ, не дастся
роду сему знаменія. И оставя ихъ, сѣлъ 13
опять въ лодку, и отплылъ на другую сто-
рону. При семъ ученики Его забыли взять 14
хлѣбовъ, и кромѣ одного хлѣба не имѣли
съ собою въ лодкѣ. А Онъ заповѣдалъ имъ, 15
сказавъ: смотрите, берегитесь закваски фа-
рисейской и закваски Иродовой. И разсуж- 16
дали между собою, говоря: *это значитъ*, что
мы хлѣбовъ не взяли. Іисусъ, уразумѣвъ, 17
говоритъ имъ: что разсуждаете о томъ,

Digitized by Google

что хлѣбовъ не взяли? Еще ли не знаете
и не разумѣете? еще ли окаменено въ васъ
18 сердце? Имѣя очи, не видите? и уши
19 имѣя, не слышите? и не помните? Когда
пять хлѣбовъ Я преломилъ на пять ты-
сячъ человѣкъ: сколько коробовъ наполнили
вы собранными кусками? Говорятъ Ему
20 двенадцать. Также когда семь хлѣбовъ на
четыре тысячи: сколько кузововъ наполни-
ли вы собранными кусками? Они сказали:
21 семь. И сказалъ имъ: какъ же не разу-
22 мѣете? Приходитъ въ Виѳсаиду: и приво-
дятъ къ Нему слѣпаго, и просятъ, чтобы
23 прикоснулся къ нему. Онъ, взявъ слѣпаго
за руку, вывелъ его вонъ изъ селенія; и
плюнувъ ему на глаза, возложилъ на него
24 руки, и спросилъ его: видишь ли что? Онъ,
взглянувъ, сказалъ: вижу ходящихъ людей,
25 какъ деревья. Потомъ опять возложилъ
руки на глаза ему, и велѣлъ ему взглянуть:
и онъ исцѣлѣлъ, и сталъ видѣть все ясно.
26 И послалъ его домой, сказавъ: и не заходи
въ селеніе, и не разсказывай никому изъ
27 селенія. И пошелъ Іисусъ съ учениками
Своими въ селенія Кесаріи Филипповой. До-
рогою Онъ спрашивалъ учениковъ Своихъ:
28 за кого Меня почитаютъ люди? Они отв-
тствовали: [одни] за Іоанна крестителя;
другіе за Илію; а иные за кого либо
29 изъ пророковъ. Онъ спросилъ ихъ: а вы за
кого Меня почитаете? Петръ сказалъ Ему
30 въ отвѣтъ: Ты Христосъ. И запретилъ
имъ, чтобы никому не говорили о Немъ.
31 И началъ учить ихъ, что Сыну человѣче-
скому много должно пострадать, и быть
отвержену старѣйшинами и первосвящен-

Digitized by Google

никами и книжниками, и быть убиту, и
въ третій день воскреснуть. И говорилъ 32
о семъ открыто. Но Петръ, приближась
къ Нему, началъ противорѣчить Ему. Онъ 33
же обращась, и взглянувъ на учениковъ
Своихъ, запретилъ Петру, сказавъ: отой-
ди отъ Меня, сатана; потому что ты
думаешь не о томъ, что Божіе, но, что
человѣческое. И подозвавъ народъ съ уче- 34
никами Своими, сказалъ имъ: кто хочетъ
итти за Мною; отвергнись себя, возми
крестъ свой, и послѣдуй Мнѣ. Ибо кто хо- 35
четъ душу свою сберечь, тотъ потеряетъ
ее; а кто потеряетъ душу свою ради Ме-
ня и Евангелія, тотъ спасетъ ее. Ибо 36
какая польза человѣку, естьли онъ при-
обрѣтетъ весь міръ, а душу свою поте-
ряетъ? Или какой выкупъ дастъ человѣкъ 37
за душу свою? Ибо естьли кто постыдит- 38
ся Меня и Моихъ словъ въ родѣ семъ
прелюбодѣйномъ и грѣшномъ; то и Сынъ
человѣческій постыдится его, когда при-
идетъ во славѣ Отца Своего съ Ангелами
святыми.

ГЛАВА IX.

И сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, нѣ- 1
которые изъ стоящихъ здѣсь не вкусятъ
смерти, какъ уже увидятъ царствіе
Божіе пришедшее въ силѣ. И по прошед- 2
шіи шести дней, взялъ Іисусъ Петра,
Іакова, и Іоанна, и возвелъ ихъ на гору вы-
сокую особо однихъ; и преобразился предъ
ними. И ризы Его сдѣлались блистающи- 3
ми, весьма бѣлыми, какъ снѣгъ, какъ на земли
бѣлильщикъ выбѣлить не можетъ. И явил- 4

Digitized by Google

ся имъ Илія съ Моисеемъ; и разговарив
5 ли съ Іисусомъ. При семъ Петръ гово
рилъ Іисусу: Равви! хорошо намъ здѣс
поставимъ три сѣни, одну тебѣ, одну Мо
6 исею, и одну Иліи. Ибо не зналъ, что ска
зать; потому что они были внѣ себя отъ
7 страха. И явилось облако, и осѣнило ихъ
и изшелъ изъ облака гласъ, говорящій: Сей
есть Сынъ Мой возлюбленный; Его слу-
8 шайте. И тотчасъ взглянувъ, никого уже
не увидѣли съ собою, кромѣ одного Іисуса.
9 Когда же они сходили съ горы; Онъ при-
казалъ имъ никому не сказывать, что ви-
дѣли, пока Сынъ человѣческій не воскре-
10 снетъ изъ мертвыхъ. Они остановились
на семъ словѣ, и спрашивали другъ друга:
что значитъ, воскреснуть изъ мертвыхъ?
11 И спросили Его: какъ же книжники гово-
рятъ, что Илія долженъ притти прежде?
12 Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Илія
долженъ притти прежде, и устроитъ все;
и, какъ писано о Сынѣ человѣческомъ, *на-
добно*, чтобы Онъ много пострадалъ, и
13 былъ уничиженъ. Но Я вамъ сказываю,
что и Илія пришелъ, и поступили съ
нимъ, какъ хотѣли, такъ какъ писано о
14 немъ. Пришедши къ ученикамъ, увидѣлъ
множество народа около нихъ, и книж-
15 никовъ спорящихъ съ ними. Вдругъ, уви-
дя Его, весь народъ изумился; и подбѣгая
16 привѣтствовали Его. Онъ спросилъ книж-
17 никовъ: о чемъ вы спорите съ ними? Одинъ
изъ народа сказалъ въ отвѣтъ: Учитель!
я привелъ къ Тебѣ сына моего, одержи-
18 маго духомъ нѣмымъ. Всякой разъ, когда
схватываетъ его, терзаетъ; и онъ испу-

Digitized by Google

скаешь пѣну, и скрежещешь зубами и сохнешь. Я просилъ учениковъ Твоихъ, чтобы выгнали его; но не могли. *Іисусъ* отвѣтствуя ему, говоритъ: о родъ невѣрный! доколѣ буду съ вами? доколѣ буду терпѣть васъ? приведите его ко Мнѣ. И привели его къ Нему: и когда *бѣсноватый* увидѣлъ Его; тотчасъ духъ потрясъ его: онъ упалъ на землю, и валялся, испуская пѣну. И спросилъ Іисусъ отца его: какъ давно это ему приключилось? Онъ сказалъ: съ младенчества; и многократно бросалъ его, то въ огонь, то въ воду, чтобы погубить его; но если можешь сколько нибудь, умилосердись надъ нами, помоги намъ. Іисусъ сказалъ ему: если можешь сколько нибудь вѣришь, все возможно вѣрующему. И вдругъ отецъ отрока того возопилъ со слезами: вѣрую, Господи! помоги моему невѣрію. Іисусъ, видя, что сбѣгается народъ, запретилъ духу нечистому, сказавъ ему: духъ нѣмый и глухій! Я тебѣ повелѣваю, выдь изъ него, и впредь не входи въ него. И *духъ* вскричавъ, и сильно потрясши его, вышелъ; и онъ сдѣлался какъ мертвый, такъ что многіе говорили: онъ умеръ. Но Іисусъ, взявъ его за руку, поднялъ его; и онъ всталъ. И какъ вошелъ *Іисусъ* въ домъ; то ученики спрашивали Его наединѣ: почему мы не могли выгнать его? Онъ отвѣтствовалъ имъ: сей родъ ничѣмъ не можетъ быть выгнанъ, какъ токмо молитвою и постомъ. Вышедши отсюда, проходили чрезъ Галилею; и Онъ не хотѣлъ, чтобы кто узналъ. Ибо училъ учениковъ Своихъ, и ска-

19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Digitized by Google

зывалъ имъ, что Сынъ человѣческій пре
дань будетъ въ руки человѣческія, и уби
ютъ Его; и по убіеніи въ третій день
32 воскреснетъ. Но они не разумѣли слова
33 сего, и боялись спросить Его. Пришелъ
въ Капернаумъ; и будучи въ домѣ, спро-
силъ ихъ: о чемъ вы дорогою разсуждали
34 между собою? Они молчали; потому что
дорогою спорили между собою, кто боль-
35 ше. И сѣдши, призвалъ двенадцать *учени-
ковъ*, и сказалъ имъ: кто хочетъ быть
первымъ, будь изъ всѣхъ послѣдній, и всѣмъ
36 слуга. И взявъ дитя, поставилъ его по-
среди ихъ; и обнявъ его, сказалъ имъ:
37 кто приметъ одно изъ такихъ дѣтей
во имя Мое, тотъ Меня приметъ; а кто
Меня приметъ, не Меня приметъ, но по-
38 славшаго Меня. Іоаннъ же вступя въ раз-
говоръ, сказалъ Ему: Учитель! мы видѣли
нѣкотораго *человѣка* именемъ Твоимъ из-
гоняющаго бѣсовъ, который не ходитъ за
нами; и запретили ему, потому что за
39 нами не ходитъ. Іисусъ сказалъ: не за-
прещайте ему; ибо никто, сотворившій
чудо именемъ Моимъ, не можетъ вскорѣ
40 злословить Меня. Ибо кто не противъ
41 васъ, тотъ за васъ. Ибо кто напоитъ
васъ чашею воды во имя Мое, за то, что
вы Христовы; истинно говорю вамъ, не ли-
42 шится награды своей. А кто соблазнитъ
одного изъ малыхъ, вѣрующихъ въ Меня;
тому лучше бы повѣсить на шею жерно-
43 вный камень, и бросить его въ море. И
если бы соблазняетъ тебя рука твоя, отсѣ-
ки ее; лучше тебѣ войти въ жизнь без-
рукому, нежели съ двумя руками войти въ

Digitized by Google

геенну, въ огонь неугасимый, гдѣ червь 44
ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.
И естьли нога твоя соблазняетъ тебя, 45
отсѣки ее; лучше тебѣ войти въ жизнь
хромому, нежели съ обѣими ногами быть
ввержену въ геенну, въ огонь неугасимый,
гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не 46
угасаетъ. И естьли око твое соблазняетъ 47
тебя; выколи его: лучше тебѣ одноокому
войти въ царствіе Божіе, нежели съ двумя глазами быть ввержену въ геенну огненную, гдѣ червь ихъ не умираетъ, и 48
огонь не угасаетъ. Ибо всякой огнемъ осо- 49
лится, и всякая жертва солію осолится.
Соль добрая *вещь*: но естьли соль не соло- 50
на будетъ, чѣмъ вы ее поправите? Имѣйте соль въ себѣ; и миръ имѣйте между собою.

ГЛАВА X.

Отправясь оттуда, Онъ пришелъ въ пре- 1
дѣлы Іудейскіе, за-Іорданскою стороною; и опять сошелся къ Нему народъ; и Онъ опять, по Своему обыкновенію, училъ ихъ. И приступивъ фарисеи, искушали 2
Его, спрашивая: можно ли мужу разводиться съ женою? Онъ сказалъ имъ въ 3
отвѣтъ: что вамъ заповѣдалъ Моисей?
Они сказали: Моисей позволилъ писать 4
разводное письмо, и разводиться. Іисусъ 5
отвѣтствовалъ имъ: по жестокосердію вашему онъ написалъ вамъ заповѣдь сію.
Вначалѣ же сотворенія, мужа и жену со- 6
творилъ ихъ Богъ. Посему оставитъ че- 7
ловѣкъ отца своего и мать, и прилѣпится 8
къ женѣ своей, и будутъ два одна плоть:

Digitized by Google

шакъ что они уже не двое, но одна плоть
9 И шакъ, что Богъ сочеталъ, того челов
10 вѣкъ да не разлучаетъ. Опять о томъ ж
11 спросили Его въ домѣ ученики Его. Он
сказалъ имъ: кто разведется съ женою сво
ею, и женится на другой; тотъ прелюбо
12 дѣйствуетъ отъ нея. И естьли жена раз
ведется съ мужемъ своимъ, и выдетъ за
13 другаго; прелюбодѣйствуетъ. И приноси
ли къ Нему дѣтей, чтобы прикоснулся къ
нимъ; ученики же не допускали принося
14 щихъ. Увидя *то* Іисусъ, вознегодовалъ, и
сказалъ имъ: пустите дѣтей, и не препят
ствуйте имъ приходить ко Мнѣ; ибо та
15 ковыхъ есть царствіе Божіе. Истинно
говорю вамъ, кто не приметъ царствія
Божія, какъ дитя; тотъ не войдетъ въ не
16 го. И обнявъ ихъ, благословлялъ ихъ, воз
17 лагая на нихъ руки. Когда Онъ выходилъ
въ путь; подбѣжалъ нѣкто, палъ предъ
Нимъ на колѣна, и спросилъ Его: Учитель
благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдо
18 вать жизнь вѣчную? Іисусъ сказалъ ему:
почему ты называешь Меня благимъ? ни
кто не благъ, какъ только одинъ, Богъ.
19 Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не
убивай, не крадь, не лжесвидѣтельствуй,
не обижай, почитай отца твоего и мать.
20 (*Исх.* 20: 12, 13, 14, 15, 16, 17.) Онъ же ска
залъ Ему въ отвѣтъ: Учитель! все это
21 сохранилъ я отъ юности моей. Іисусъ,
взглянувъ на него, полюбилъ его, и сказалъ
ему: одного тебѣ недостаетъ: поди, все,
что имѣешь, продай, и раздай нищимъ; и
получишь сокровище на небеси; и приходи,
22 послѣдуй Мнѣ, взявъ крестъ. Онъ же ему-

Digitized by Google

пившись ошъ сего слова, отошелъ съ печалію: ибо имѣлъ большое имѣніе. И посмотрѣвъ Іисусъ вокругъ, говоритъ ученикамъ Своимъ: какъ трудно имѣющимъ богатство войти въ царствіе Божіе! Ученики ужаснулись ошъ словъ Его. Но Іисусъ, продолжая рѣчь, опять говоритъ имъ: дѣти! какъ трудно надѣющимся на богатство, войти въ царствіе Божіе! Удобнѣе верблюду пройти сквозь игольныя уши, нежели богатому войти въ царствіе Божіе. Они же чрезвычайно изумлялись, и говорили другъ другу: кто же можетъ спастися? Іисусъ, воззрѣвъ на нихъ, сказалъ: человѣкамъ не возможно, но не Богу; ибо все возможно Богу. И началъ Петръ говорить Ему: вотъ, мы оставили все, и послѣдовали за Тобою. Іисусъ сказалъ въ ошвѣтъ: истинно говорю вамъ, нѣтъ никого, кто бы оставилъ домъ, или братьевъ, или сестръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или земли, ради Меня и Евангелія; и не получилъ бы нынѣ во время сіе, *и* при гоненіяхъ, во сто кратъ болѣе, домовъ, и братьевъ, и сестръ, [и отцевъ,] и матерей, и дѣтей, и земель, а въ вѣкѣ грядущемъ, жизни вѣчной. Многіе же первые будутъ послѣдними; и послѣдніе первыми. Дорогою, когда они шли въ Іерусалимъ, Іисусъ шелъ впереди ихъ; и они безпокоились, и шли за Нимъ въ страхѣ; и подозвавъ двенадцать *учениковъ*, Онъ опять началъ имъ сказывать, что съ Нимъ будетъ. Вотъ, мы входимъ въ Іерусалимъ, и Сынъ человѣческій преданъ будетъ первосвященникамъ и книжникамъ; и осудятъ Его на

23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33

Digitized by Google

34 смерщь; и предадутъ Его язычникамъ;
поругаются Ему; и будутъ бить Его;
оплюютъ Его; и убьютъ Его: и въ трє
35 тій день воскреснетъ Сыны Зеведеевы
Іаковъ и Іоаннъ, подошли къ Нему, и ска
зали: Учителъ! желали бы мы, чтобы Ты
36 сдѣлалъ намъ, о чемъ попросимъ. Онъ ска
залъ имъ: что, хотите, чтобы Я сдѣлалъ
37 вамъ? Они сказали Ему: дай намъ сѣсть
у Тебя одному по правую *руку*, а другому
38 по лѣвую, въ славѣ Твоей. Но Іисусъ ска
залъ имъ: не знаете, чего просите; може
те ли пить чашу, которую Я пью, и кре
ститься крещеніемъ, которымъ Я крещу
39 ся? Они отвѣчали Ему: можемъ. Но Іи
сусъ сказалъ имъ: чашу, которую Я пью,
будете пить; и крещеніемъ, которымъ Я
40 крещуся, будете креститься; а чтобы
сѣсть у Меня по правую и по лѣвую *руку*,
не отъ Меня зависитъ дать *сіе вамъ*, но,
41 кому уготовано. И услышавъ [прочіе] де
сять, начали негодовать на Іакова и Іо-
42 анна. Іисусъ же, подозвавъ ихъ, говоритъ
имъ: знаете, что почитающіеся князьями
народовъ, господствуютъ надъ ними, и
43 вельможи ихъ властвуютъ ими; но ме
жду вами не *должно* быть такъ: а кто
хочетъ быть большимъ между вами, будь
44 вамъ слуга; и кто хочетъ быть первымъ,
45 будь всѣмъ рабъ. Ибо *и* Сынъ человѣче
скій не для того пришелъ, чтобы Ему
служили, *но* чтобы послужить, и отдать
46 душу Свою для искупленія многихъ. И
входятъ въ Іерихонъ. И когда выходилъ Онъ
изъ Іерихона, и ученики Его, и довольно
народа: Варшимей сынъ Тимеевъ слѣпой

Digitized by Google

сидѣлъ на дорогѣ, и просилъ *милостыни*.
Услышавъ, что это Іисусъ Назорей, онъ 47
началъ кричать и говорить: Іисусъ, сынъ
Давидовъ! помилуй меня! Многіе застра- 48
вляли его молчать; но онъ еще болѣе сталъ
кричать: сынъ Давидовъ! помилуй меня!
Іисусъ остановясь, велѣлъ его позвать. И 49
зовутъ слѣпаго, и говорятъ ему: скорѣе,
встань, зоветъ тебя. Онъ сбросилъ съ се- 50
бя верхнюю одежду, всталъ, и пришелъ къ
Іисусу. Іисусъ спросилъ его: чего ты отъ 51
Меня хочешь? Слѣпой сказалъ Ему: Рав-
вуни!* чтобы я прозрѣлъ. Іисусъ сказалъ 52
ему: поди, вѣра твоя спасла тебя. И онъ
тотчасъ прозрѣлъ, и вошелъ по дорогѣ за
Іисусомъ.

ГЛАВА XI.

Когда приближились къ Іерусалиму, къ Виѳ- 1
фагіи и Виѳаніи, при горѣ Масличной;
Іисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ Сво-
ихъ, и говоритъ имъ: подите въ селеніе, 2
которое прямо передъ вами; и входя въ оное,
тотчасъ найдете привязаннаго осленка, на
котораго никто изъ людей не садился;
отвязавъ его, приведите. И если кто 3
спроситъ васъ: для чего это дѣлаете? отъ-
вѣтствуйте: онъ надобенъ Господу; и тотчасъ отпуститъ его сюда. Они пошли, и 4
нашли осленка, привязаннаго у воротъ на
перекресткѣ, и отвязали его. И нѣкото- 5
рые изъ стоящихъ тамъ говорили имъ:
что вы дѣлаете? *зачѣмъ* отвязываете ос-
ленка? Они отвѣтствовали имъ, какъ по- 6
велѣлъ Іисусъ; и тѣ отпустили ихъ. И 7

* Учитель.

Digitized by Google

привели осленка къ Іисусу, и положили на него одежды свои. *Іисусъ* сѣлъ на него
8 Многіе же постилали одежды свои по дорогѣ; а иные срѣзывали вѣтви съ деревъ
9 и бросали по дорогѣ. И предшествующіе и сопровождающіе восклицали, говоря: Осанна! благословенъ грядый во имя Го-
10 сподне! Благословенно во имя Господа грядущее царство отца нашего Давида! Осан-
11 на въ вышнихъ! И вступилъ Іисусъ въ Іерусалимъ и въ храмъ; и осмотрѣвъ все, какъ время уже было поздное, вышелъ въ
12 Виѳанію съ двенадцатью [учениками.] На другой *день*, когда они вышли изъ Виѳаніи,
13 Онъ взалкалъ. И увидя издалека смоковницу, покрытую листьями, пошелъ, не найдетъ ли чего на ней; но пришедши къ ней, ничего не нашелъ, кромѣ листьевъ; хотя еще не время было *собиранія* смоквъ.
14 И сказалъ ей Іисусъ: чтобы отнынѣ никто не вкушалъ отъ тебя плода вовѣкъ; и
15 слышали *то* ученики Его. Пришли въ Іерусалимъ. Іисусъ, войдя въ храмъ, началъ изгонять продающихъ и покупающихъ въ храмѣ; и столы мѣновщиковъ и мѣста
16 продающихъ голубей опрокинулъ; и не позволялъ, чтобы кто пронесъ черезъ храмъ
17 *постороннюю* вещь. И училъ ихъ, говоря: не *сказано* ли въ Писаніи: домъ Мой *долженъ* нарещися домомъ молитвы для всѣхъ народовъ; а вы сдѣлали его вертепомъ раз-
18 бойниковъ? (*Исаіи* 56: 7. — *Іер.* 7: 11.) Услыша *сіе* книжники и первосвященники, искали, какъ бы погубить Его; ибо Его боялись; потому что весь народъ былъ въ вос-
19 хищеніи отъ ученія Его. Когда же на-

Digitized by Google

сталъ вечеръ, Онъ вышелъ вонъ изъ горо-
да. Поутру, проходя мимо, увидѣли, что 20
смоковница засохла до корня. И вспомня 21
Петръ, говоритъ Ему: Равви! посмотри,
смоковница, которую Ты проклялъ, засохла.
Тогда Іисусъ, ошвѣтствуя имъ, говоритъ: 22
имѣйте вѣру Божію. Ибо истинно гово- 23
рю вамъ, естьли кто скажетъ горѣ сей:
двинься и бросься въ море; и не усум-
нится въ сердцѣ своемъ, но повѣритъ, что
сбудется по словамъ его: будетъ ему, что
ни скажетъ. Потому сказываю вамъ: все, 24
чего вы въ молитвѣ просить будете, вѣрь-
те, что получите; и будетъ вамъ. И ко- 25
гда стоите на молитвѣ: прощайте, естьли
что имѣете на кого, дабы и Отецъ
вашъ небесный простилъ вамъ согрѣше-
нія ваши. Естьли же вы не простите; 26
то и Отецъ вашъ небесный не про-
ститъ вамъ согрѣшеній вашихъ. Пришли 27
опять въ Іерусалимъ. И когда Онъ ходилъ
во храмѣ; подошли къ Нему первосвящен-
ники и книжники и старѣйшины, и го- 28
ворили ему: какою властію Ты это дѣ-
лаешь? и кто Тебѣ далъ власть это дѣ-

Digitized by Google

лянинъ, евнухъ, вельможа Ефіопской царицы Кандакіи, хранитель всѣхъ сокровищъ ея, который пріѣзжалъ въ Іерусалимъ для поклоненія. Возвращаясь *оттуда*, онъ сидѣлъ въ колескѣ своей, и читалъ пророка Исаію. Тутъ Духъ сказалъ Филиппу: подойди и присшань къ колескѣ сей. Филиппъ подбѣжалъ, и услышавъ, что онъ читаетъ пророка Исаію, спросилъ: разумѣешь ли шы, что читаешь? Онъ сказалъ: какъ я могу *разумѣть*, ежели кто не наспавишъ меня? и просилъ Филиппа взойши и сѣсшь съ нимъ. Мѣсто изъ Писанія, которое онъ читалъ, было сіе: какъ овца веденъ Онъ на закланіе; и какъ агнецъ предъ спригущимъ его безгласенъ, шакъ Онъ не ошверзаетъ усшъ Своихъ. Въ уничиженіи Его совершился судъ Его. Но родъ Его кто изъяснишъ? хотя вземлется съ земли жизнь Его. (*Исаіи* 53: 7, 8.) Евнухъ, продолжая рѣчь, сказалъ Филиппу: прошу шебя, *скажи мнѣ*, о комъ это говоришъ пророкъ? о себѣ, или о комъ нибудь другомъ? Филиппъ ошверзъ усша свои, и начавъ ошъ сихъ *словъ* Писанія, благовѣсшвовалъ ему о Іисусѣ. Между шѣмъ продолжая пушь, они пріѣхали къ водѣ; и евнухъ сказалъ: вошъ вода; что препяшсшвуетъ мнѣ крещшпься? Филиппъ сказалъ: можно, есшьли вѣруешь ошъ всего сердца. Онъ сказалъ въ ошвѣшъ: вѣрую, что Іисусъ Христосъ есшь Сынъ Божій. И приказалъ осшановишь колеску; и сошли оба, Филиппъ и евнухъ въ воду; и окрешилъ его *Филиппъ*. Когда же они вышли изъ воды; Духъ [Свяшый сошелъ на евнуха, и Ангелъ] Господень взялъ Филиппа, и евнухъ не ви-

28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39

Digitized by Google

дѣлъ его болѣе; и поѣхалъ дорогою своею,
40 радуяся. А Филиппъ очутился въ Азотѣ;
и проходя по всѣмъ городамъ проповѣдывалъ
Евангеліе; а наконецъ пришелъ въ Кесарію.

ГЛАВА IX.

1 Савлъ же, еще дыша угрозами и убій-
ствомъ на учениковъ Господнихъ, при-
2 шелъ къ первосвященнику, и выпросилъ
у него письма въ Дамаскъ къ синагогамъ,
чтобъ, кого найдетъ послѣдующихъ сему у-
ченію, и мущинъ и женщинъ, связавъ, при-
3 водить въ Іерусалимъ. Когда же онъ шелъ и
приближался къ Дамаску, внезапно осіялъ
4 его свѣтъ съ небеси; и падши на землю, онъ
услышалъ голосъ говорящій ему: Савлъ!
5 Савлъ! что ты Меня гонишь? Онъ ска-
залъ: кто Ты, Господи? Господь же сказалъ:
Я Іисусъ, Котораго ты гонишь. [Трудно
6 тебѣ противъ рожна. Онъ въ трепетѣ и ужасѣ сказалъ: Господи! что повелишь мнѣ дѣлать? а Господь ему:] вспань,
и поди въ городъ; и сказано будетъ тебѣ,
7 что надобно дѣлать. Люди же идущіе съ
нимъ, стояли въ оцѣпенѣніи, голосъ слыша,
8 а никого не видя. Савлъ всталъ съ земли, и
съ открытыми глазами никого не видѣлъ.
И повели его за руку и привели въ Дамаскъ.
9 Три дня не видѣлъ онъ, и не ѣлъ, и не пилъ.
10 Тогда былъ въ Дамаскѣ одинъ ученикъ, именемъ Ананія; и Господь въ видѣніи сказалъ
11 ему: Ананія! Онъ сказалъ: я, Господи! Господь же ему: вспань и поди на улицу, шакъ
называемую прямую, и сыщи въ Іудиномъ
домѣ Тарсянина, по имени Савла; онъ те-
12 перь молится, и видѣлъ въ видѣніи человѣка, именемъ Ананію; пришедшаго къ

Digitized by Google

нему, и возложившаго на него руку, чтобы возвратить зрѣніе. Ананія отвѣтствовалъ: Господи! я слышалъ отъ многихъ о семъ человѣкѣ, сколько зла сдѣлалъ онъ святымъ Твоимъ въ Іерусалимѣ. И здѣсь имѣетъ онъ власть отъ первосвященниковъ, вязать всѣхъ призывающихъ Твое имя. Но Господь сказалъ ему: поди, ибо сей *человѣкъ* есть Мое избранное орудіе, и понесетъ имя Мое къ народамъ и царямъ и сынамъ Израилевымъ. И Я покажу ему, сколько онъ долженъ пострадать за имя Мое. Ананія пошелъ, и вошелъ въ домъ, и возложивъ на него руки, сказалъ: братъ Савлъ! Господь Іисусъ, явившійся тебѣ на дорогѣ, которою ты шелъ, послалъ меня, чтобы ты прозрѣлъ и исполнился Святаго Духа. И тотчасъ какъ бы чешуя отпала отъ глазъ его; и вдругъ сталъ онъ видѣть, и встав крестился. И принявъ пищи, укрѣпился. И былъ Савлъ нѣсколько времени съ учениками въ Дамаскѣ. И тотчасъ сталъ проповѣдывать въ синагогахъ о Іисусѣ, что Онъ есть Сынъ Божій. И всѣ слышавшіе дивились, и говорили: не тотъ ли это самый, который гналъ въ Іерусалимѣ призывающихъ имя сіе; да и сюда за тѣмъ пришелъ, чтобы вязать ихъ и вести къ первосвященникамъ? Савлъ же болѣе и болѣе укрѣплялся и переспоривалъ Іудеевъ живущихъ въ Дамаскѣ, доказывая, что *Іисусъ* есть Христосъ. По прошествіи немалаго времени, Іудеи согласились убить его. Но Савлъ узналъ о семъ умыслѣ ихъ. А они день и ночь стерегли у воротъ, чтобы убить его. Ученики же ночью, взявъ его, спустили по стѣнѣ въ

13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

Digitized by Google

26 коробѣ. Савлъ прибылъ въ Іерусалимъ, и хотѣлъ было пристать къ ученикамъ: но всѣ боялись его, не вѣря, что онъ уче-
27 никъ. Варнава же, взявъ его, привелъ къ Апостоламъ, и разсказалъ имъ, какъ на дорогѣ явился ему Господь и говорилъ ему, и какъ онъ въ Дамаскѣ небоязненно про-
28 повѣдывалъ имя Іисуса. Съ тѣхъ поръ *Савлъ* обращался всегда вмѣстѣ съ ними въ Іерусалимѣ, и небоязненно *говорилъ* о
29 имени Господа Іисуса. Говорилъ онъ также и состязался съ Еллино-Евреями; а они
30 покушались убить его. Братія, узнавъ *о семъ*, отправили его въ Кесарію, и препро-
31 водили его въ Тарсъ. Впрочемъ церкви по всей Іудеѣ, Галилеѣ и Самаріи были въ покоѣ, назидаясь и ходя въ страхѣ Господнемъ; и при утѣшеніи отъ Святаго Духа
32 умножались. Случилось, что Петръ, обходя всѣхъ, пришелъ и къ жившимъ въ Лиддѣ
33 святымъ. Тамъ нашелъ онъ нѣкотораго человѣка, именемъ Энея, который восемь уже лѣтъ лежалъ на постелѣ въ разслабле-
34 ніи. Петръ сказалъ ему: Эней! исцѣляетъ тебя Іисусъ Христосъ; встань и перестели *постелю* свою: и онъ тотчасъ всталъ.
35 И видѣли его всѣ живущіе въ Лиддѣ и въ
36 Саронѣ, и обратились ко Господу. Въ Іоппіи находилась нѣкоторая ученица, именемъ Тавиѳа, коея имя значитъ Серна: она дѣлала много добрыхъ дѣлъ, и подавала
37 много милостыни. Случилось въ тѣ дни, что она занемогла и умерла. Ее омыли и
38 положили въ горницѣ. А какъ Лидда отъ Іоппіи была недалеко; то ученики, слышавъ, что Петръ тамъ находился, послали

Digitized by Google

къ нему двоихъ, просишь, чтобы онъ не
замедлилъ притти къ намъ. Петръ, вставъ, 39
пошелъ съ ними; и когда онъ прибылъ, ввели его въ горницу, и всѣ вдовицы со слезами пришли къ нему, и показывали рубашки и плашье, какія дѣлала Серна, живя съ ними. Петръ выслалъ всѣхъ вонъ, 40
и стлавъ на колѣна помолился; потомъ обратясь къ тѣлу, сказалъ: Тавиѳа! встань. И она отперла глаза свои, и увидѣвъ Петра, сѣла. Онъ, подавъ ей руку, поднялъ 41
ее; и призвавъ святыхъ и вдовицъ, представилъ имъ ее живую. Сіе сдѣлалось из- 42
вѣстно во всей Іоппіи, и многіе увѣровали въ Господа. И онъ пробылъ немалое 43
время въ Іоппіи у нѣкотораго Симона кожевника.

ГЛАВА X.

Въ Кесаріи былъ нѣкто именемъ Корне- 1
лій, сотникъ изъ полка называемаго Италійскимъ, мужъ благочестивый и боя- 2
щійся Бога со всѣмъ домомъ своимъ, подававшій много милостыни народу, и всегда молившійся Богу. Онъ въ видѣніи ясно 3
видѣлъ, около девятаго часа дня, Ангела Божія, который вошелъ къ нему, и сказалъ ему: Корнелій! Онъ посмотрѣвъ на него, 4
въ страхѣ сказалъ: что, Господи? *Ангелъ* отвѣчалъ ему: молитвы твои и милостыни твои пришли на память Богу: и такъ 5
пошли людей въ Іоппію, и призови Симона, который прозывается Петромъ. Онъ жи- 6
ветъ у нѣкоего Симона кожевника, котораго домъ находится близъ моря; [онъ скажетъ тебѣ слова, по которымъ спасешься ты и весь домъ твой.] Когда Ангелъ, гово- 7

Digitized by Google

рившій съ Корнеліемъ, ошшелъ: но онъ призвалъ двоихъ изъ слугъ своихъ и одного благочесшиваго воина изъ находившихся при
8 немъ, и разсказавъ имъ все, послалъ ихъ
9 въ Іоппію. На другой день, когда они были въ дорогѣ и приближались къ городу, Петръ около шесшаго часа взошелъ на верхъ
10 *дома* помолишься. Онъ почувсшвовалъ голодъ и хошѣлъ ѣсшь. Между шѣмъ какъ приготовляли, онъ пришелъ въ изсшупленіе:
11 и видишъ ошверсшое небо, и сходящій къ нему нѣкакій сосудъ, какъ бы большую скашерть привязанную за чешыре угла и о-
12 пускаемую на землю. Въ немъ находились всякія чешвероногія земныя, звѣри, гады и
13 шицы небесныя. И былъ гласъ къ нему:
14 всшань, Петръ, заколи и ѣшь. Но Петръ ошвѣшсшвовалъ: нѣшъ, Господи; я никогда не ѣлъ ничего сквернаго или нечисша-
15 го. Тогда опяшь былъ гласъ къ нему: что Богъ *призналъ* чисшымъ, шого шы не
16 *почитай* скверным. Сіе было шрижды; по-
17 шомъ сосудъ опяшь взяшъ на небо. Когда же Петръ недоумѣвалъ въ себѣ, что бы значило видѣніе, которое онъ видѣлъ: вдругъ посланные ошъ Корнелія, спросивъ
18 о домѣ Симона, явились у воротъ; и кликнувъ спросили: здѣсь ли Симонъ, прозы-
19 ваемый Петромъ? Между шѣмъ, когда Петръ размышлялъ о видѣніи, Духъ сказалъ ему: вошъ, шри человѣка ищущъ шебя:
20 всшань, сойди *внизъ*, и поди съ ними, нимало не сомнѣваясь; ибо Я послалъ ихъ.
21 Петръ сошелъ къ людямъ, присланнымъ къ нему ошъ Корнелія, и сказалъ: я шошъ, кого вы ищеше; за какимъ дѣломъ вы пришли?

Digitized by Google

Они отвѣщствовали: сотникъ Корнелій, 22
человѣкъ добродѣтельный и боящійся Бога,
одобряемый всѣмъ народомъ Іудейскимъ, по-
лучилъ отъ святаго Ангела повелѣніе, при-
звать тебя въ домъ свой и послушать
твоихъ рѣчей. Тогда Петръ, позвавъ ихъ 23
въ домъ, угостилъ. А на другой день по-
шелъ съ ними; и нѣкоторые изъ братій
Іоппійскихъ пошли съ нимъ. Въ слѣдую- 24
щій день пришли они въ Кесарію. Корне-
лій же ожидалъ ихъ, созвавъ родственниковъ
своихъ и близкихъ друзей. Когда Петръ 25
входилъ; Корнелій встрѣтилъ его, и по-
клонился, падши къ ногамъ его. Петръ же 26
поднялъ его, говоря: встань; и я такой
же человѣкъ. И разговаривая съ нимъ, во- 27
шелъ во домъ, и нашедши многихъ собрав-
шихся, сказалъ имъ: вы знаете, что Іу- 28
деямъ возбранено вступать въ сообщество
или обращаться съ иноплеменниками; но
мнѣ Богъ открылъ, чтобы я ни одного
человѣка не называлъ сквернымъ или не-
чистымъ. Почему я, будучи позванъ, без- 29
прекословно пришелъ: и такъ скажите, за
какимъ дѣломъ вы призвали меня? Кор- 30
нелій сказалъ: четвертаго дня постился
я до такой поры, какъ теперь, и въ де-
вятомъ часу молился въ своемъ домѣ; какъ
вдругъ сталъ предо мною нѣкто въ свѣ-
тлой одеждѣ, и говоритъ: Корнелій! твоя 31
молитва услышана, и милостыни твои
воспомянулись предъ Богомъ; и такъ по- 32
шли въ Іоппію, и призови Симона, прозы-
ваемаго Петромъ: онъ живетъ въ домѣ
кожевника Симона близъ-моря; онъ при-
детъ и скажетъ тебѣ. Тотчасъ послалъ 33

Digitized by Google

я къ тебѣ, и хорошо, что ты пришелъ. И такъ теперь всѣ мы въ присутствіи Божіемъ готовы слушать все, что повелѣно
34 тебѣ отъ Бога. Петръ отверзъ уста и сказалъ: поистиннѣ я познаю, что Богъ не-
35 лицепріименъ, но во всякомъ народѣ боящійся Его и поступающій по правдѣ пріятенъ
36 Ему. Что касается до слова, которое Онъ послалъ сынамъ Израилевымъ, то это есть благовѣствіе о мирѣ чрезъ Іисуса Христа, Который есть Господь
37 всѣхъ. Вы знаете, что происходило по всей Іудеѣ, начиная отъ Галилеи, послѣ
38 крещенія, проповѣданнаго Іоанномъ; какъ Богъ помазалъ Духомъ Святымъ и силою Іисуса Назарянина, и *какъ* Онъ ходилъ, благотворя и исцѣляя всѣхъ обладаемыхъ діаволомъ; потому что Богъ былъ съ Нимъ.
39 И мы свидѣтели всего, что Онъ сдѣлалъ въ Іудейской странѣ и въ Іерусалимѣ; и
40 что Его убили, повѣсивъ на древѣ. Сего Богъ воскресилъ въ третій день, и далъ
41 Ему явиться, не всѣмъ людямъ, но свидѣтелямъ предъизбраннымъ отъ Бога, намъ, которые и ѣли и пили съ Нимъ, по вос-
42 кресеніи Его изъ мертвыхъ. И Онъ повелѣлъ намъ проповѣдывать людямъ и свидѣтельствовать, что Онъ есть опредѣленный отъ Бога Судія живыхъ и мер-
43 твыхъ. О Немъ всѣ пророки свидѣтельствуютъ, что всякой вѣрующій въ Него получитъ прощеніе грѣховъ именемъ Его.
44 Когда еще Петръ продолжалъ сію рѣчь; Духъ Святый сошелъ на всѣхъ слушавшихъ
45 слово. И вѣрующіе изъ обрѣзанныхъ, пришедшіе съ Петромъ, изумились, *видя*, что

Digitized by Google

даръ Свящаго Духа излился и на язычниковъ: ибо слышали ихъ говорящихъ языками, и величающихъ Бога. Тогда Петръ 46
сказалъ: кто же можетъ запретить крестишься водою шѣмъ, которые, также какъ 47
и мы, получили Свящаго Духа? И велѣлъ 48
имъ креститься во имя Господа [Іисуса Христа]. Потомъ просили его побыть *тамъ* нѣсколько дней.

ГЛАВА XI.

Услышали Апостолы и братія бывшіе въ 1
Іудеѣ, что и язычники приняли слово Божіе. И когда Петръ пришелъ въ Іерусалимъ; обрѣзанные упрекали его, и говори- 2
ли: ты ходилъ къ людямъ необрѣзаннымъ, 3
и ѣлъ съ ними. Петръ же началъ пересказывать имъ по порядку, говоря: въ городѣ 4
Іоппіи я молился, и въ изступленіи видѣлъ 5
видѣніе: сходилъ какой-то сосудъ, какъ бы большая скатерть, за четыре угла опускаемый съ неба, и опустился ко мнѣ. Я 6
посмотрѣлъ въ оный, и разсматривая увидѣлъ четвероногихъ земныхъ, звѣрей, гадовъ и птицъ небесныхъ. И услышалъ я 7
голосъ говорящій мнѣ: встань, Петръ, заколи и ѣшь. Я сказалъ: нѣтъ, Господи; 8
ничто скверное или нечистое никогда не входило въ уста мои. И отвѣчаалъ мнѣ го- 9
лосъ вторично съ неба: что Богъ очистилъ, того ты не *почитай* скверными. Это было 10
до трехъ *разъ*: и опять поднято все на небо. Тотчасъ послѣ сего явились у дома, въ 11
которомъ я былъ, три человѣка, присланные ко мнѣ изъ Кесаріи. Духъ сказалъ мнѣ, 12
чтобъ я шелъ съ ними, нимало не сомнѣ-

Digitized by Google

вался. Со мною пошли и сіи шесть брать-
евъ, и мы пришли въ домъ *того* человѣка.
13 Онъ пересказалъ намъ, какъ онъ видѣлъ въ
домѣ своемъ Ангела, который сталъ предъ
нимъ и сказалъ ему; пошли въ Іоппію людей,
14 и призови Симона, по прозванію Петра; онъ
скажетъ тебѣ слова, по которымъ спасешь-
15 ся ты и весь домъ твой. Когда началъ я
говорить; Духъ Святый сошелъ на нихъ,
16 также какъ и на насъ вначалѣ. Тогда вспо-
мнилъ я слово Господне, какъ Онъ говорилъ:
Іоаннъ крестилъ водою, а вы будете кре-
17 щены Духомъ Святымъ. (*Дѣян.* 1: 5.) И
такъ ежели Богъ далъ имъ такой же даръ,
какъ и намъ, вѣрующимъ въ Господа Іисуса
Христа: то кто же я, чтобы могъ про-
18 тивиться Богу? Выслушавъ сіе, они успо-
коились и стали славить Бога, говоря: такъ
видно и язычникамъ далъ Богъ покаяніе въ
19 жизнь. Между тѣмъ разсѣявшіеся отъ го-
ненія, бывшаго послѣ Стефана, прошли до
Финикіи, Кипра и Антіохіи, никому не
20 проповѣдуя слова, кромѣ Іудеевъ. Но бы-
ли изъ нихъ нѣкоторые Кипряне и Кири-
нейцы, которые, пришедши въ Антіохію,
проповѣдывали Еллинамъ, благовѣствуя Го-
21 спода Іисуса. И рука Господня была съ ни-
ми; такъ что великое число увѣровало и
22 обратилось ко Господу. Дошелъ слухъ о
семъ до Іерусалимской церкви; и послали
23 Варнаву въ Антіохію. Онъ прибывъ *туда*,
и увидѣвъ благодать Божію, возрадовался,
и убѣждалъ всѣхъ держаться Господа всѣмъ
24 сердцемъ. Ибо онъ былъ мужъ добродѣ-
тельный и исполненный Святаго Духа и
вѣры. И немалое число людей прилѣпилось

Digitized by Google

ко Господу. Потомъ Варнава пошелъ въ 25
Тарсъ искать Савла, и, найдя его, привелъ
въ Антіохію. Цѣлый годъ собирались они 26
съ нашею церковію, и научили немалое число людей. И ученики въ Антіохіи первые стали называться Христіанами.
Въ сіе время пришли изъ Іерусалима въ 27
Антіохію пророки. И одинъ изъ нихъ, по 28
имени Агавъ, сталъ предвѣщать Духомъ, что по всей землѣ будетъ великій голодъ: который и былъ при Кесарѣ Клавдіи. Тогда 29
ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособіе братіямъ живущимъ въ Іудеѣ: что и исполнили, пославъ 30
собранное къ пресвитерамъ чрезъ Варнаву и Савла.

ГЛАВА XII.

Въ то время царь Иродъ поднялъ руки 1
на нѣкоторыхъ изъ принадлежавшихъ къ церкви, и сталъ гнать *ихъ*. И убилъ 2
Іакова, брата Іоаннова, мечемъ. Видя же, 3
что это пріятно Іудеямъ, схватилъ и Петра. (Сіе было во дни опрѣсноковъ). И 4
задержавъ его, посадилъ въ темницу, приказалъ четыремъ четверицамъ воиновъ стеречь его, и намѣренъ былъ послѣ Пасхи вывести его передъ народъ. И такъ сте- 5
регли Петра въ темницѣ. Между тѣмъ церковь прилѣжно молилась о немъ Богу.
Когда же Иродъ хотѣлъ вывести его *передъ* 6
народъ: въ ту ночь Петръ спалъ между двумя воинами, скованный двумя цѣпями, и стражи у дверей стерегли темницу. И 7
се Ангелъ Господень предсталъ, и свѣтъ осіялъ темницу. *Ангелъ*, толкнувъ Петра въ бокъ, пробудилъ его и сказалъ: встань

Digitized by Google

8 скорѣе. И цѣпи упали съ рукъ его. И сказалъ ему Ангелъ: опояшься и обуйся. Онъ сдѣлалъ это. Потомъ говоритъ ему: на-
9 дѣнь одежду твою, и иди за мною. *Петръ* вышелъ за нимъ, не зная, что дѣлаемое Ангеломъ было дѣйствительно, а думая, что
10 видитъ видѣніе. Прошедъ первую и вторую стражу, они пришли къ желѣзнымъ воротамъ, ведущимъ въ городъ, которыя сами собою отворились имъ: они вошли, и прошли одну улицу; и вдругъ Ангела не ста-
11 ло съ нимъ. Тогда Петръ, пришедъ въ себя, сказалъ: теперь я вижу воистину, что Господь послалъ Ангела Своего, и избавилъ меня изъ руки Ирода и отъ всего, чего ждалъ
12 народъ Іудейскій. И подумавъ пришелъ къ дому Маріи, матери Іоанна, прозываемаго Маркомъ, гдѣ многіе собравшись молились.
13 Когда же Петръ постучался въ дверь у сѣней: то вышла послушать служанка, по
14 имени Рода; и узнавъ голосъ Петра, отъ радости не отворила сѣней; но вбѣжавъ увѣдомила, что Петръ стоитъ у сѣней.
15 Ей сказали: въ своемъ ли ты умѣ? но она утверждала, что говоритъ правду. А тѣ
16 говорили: такъ это Ангелъ его. Между тѣмъ Петръ продолжалъ стучать. Наконецъ отворивъ увидѣли его, и изумились.
17 Онъ же, давъ знакъ рукою, чтобы молчали, разсказалъ имъ, какъ Господь вывелъ его изъ темницы; и сказалъ: увѣдомьте о семъ Іакова и братьевъ. Потомъ вышедши по-
18 шелъ въ другое мѣсто. По наступленіи дня между воинами сдѣлалась большая тре-
19 вога о томъ, куда дѣвался Петръ. Иродъ же, поискавъ его и не нашедши, судилъ

Digitized by Google

спражей, и велѣлъ ихъ казнишь. Пошомъ онъ ошправился изъ Іудеи въ Кесарію, и ошавался шамъ. Ирод҃ъ былъ раздраженъ 20
на Тирянъ и Сидонянъ: они же согласясь пришли къ нему, и склонивъ на свою сторону Власша, царскаго посшельника, просили мира, для шого чшо ихъ область пишалась ошъ *области* царской. Въ назна- 21
ченный день Ирод҃ъ, одѣвшись въ царскую одежду, сѣлъ на возвышенномъ мѣсшѣ, и говорилъ къ нимъ; а народъ восклицалъ: 22
это Богъ говоришъ, а не человѣкъ! Но 23
вдругъ Ангелъ Господень поразилъ его за шо, чшо онъ не воздалъ славы Богу; и онъ, будучи изъѣденъ червями, умеръ. Сло- 24
во же Божіе росло и умножалось. А Вар- 25
нава и Савлъ, по исполненіи порученія, возвращились изъ Іерусалима [въ Аншіохію], взявъ съ собою и Іоанна, прозваннаго Маркомъ.

ГЛАВА XIII.

Въ Аншіохійской церкви находились нѣ- 1
которые пророки и учишели: Варнава, Симеонъ называемый Нигеръ, Луцій Киринеянинъ, Манаилъ совоспишанникъ четверовласшнику Ироду, и Савлъ. Когда 2
они пребывали въ служеніи Господу и въ посшѣ; Духъ Свяшый сказалъ: ошдѣлише Мнѣ Варнаву и Савла на дѣло, къ которому Я призвалъ ихъ. Тогда они, совершивъ 3
посшъ и молишву, возложили на нихъ руки, и ошпусшили *ихъ*. Сіи, бывъ послані- 4
ны Духомъ Свяшымъ, пришли въ Селевкію, а ошшуда ошплыли въ Кипръ. И при- 5
бывъ въ Саламинъ, проповѣдывали слово Божіе въ Іудейскихъ синагогахъ: съ ними

Digitized by Google

6 былъ и Іоаннъ, и служилъ *имъ*. Прошедши же весь островъ до Пафа, нашли они нѣкоего волшебника, лжепророка Іудеянина,
7 именемъ Варіисуса, который находился съ Проконсуломъ Сергіемъ Павломъ, мужемъ разумнымъ. Сей, призвавъ Варнаву и Савла, возжелалъ слышать слово Божіе.
8 А Елима, *то есть* волшебникъ (ибо но значитъ сіе имя) противился имъ, стараясь
9 отвратить Проконсула отъ вѣры. Но Савлъ (онъ же и Павелъ) исполнясь Духа
10 Святаго, устремилъ на него взоръ, и сказалъ: о исполненный всякаго коварства и всякаго злодѣянія, сынъ діавола, врагъ всякой правды! перестанешь ли ты совра-
11 щать съ прямыхъ путей Господнихъ? И нынѣ, се рука Господня на тебя; ты будешь слѣпъ, и не увидишь солнца до времени. И вдругъ объялъ его мракъ и тьма,
12 и онъ оборачиваясь, искалъ вожатаго. Тогда Проконсулъ, увидя происшедшее, увѣ-
13 ровалъ, дивясь ученію Господню. Отправясь изъ Пафа, Павелъ и его спутники пришли въ Памфилійскій *городъ* Пергію. Но Іоаннъ отступалъ отъ нихъ, и возвратился
14 въ Іерусалимъ. Они же вышедъ изъ Пергіи, прибыли въ Антіохію Писидійскую, и пришедши въ синагогу въ день суббот-
15 ный, сѣли. Послѣ чтенія закона и пророковъ, начальники синагоги послали сказать имъ: братія! ежели у васъ есть слово поученія къ народу; то говорите. Павелъ
16 всталъ, и давъ знакъ рукою, сказалъ: Израильтяне и боящіеся Бога! послушайте.
17 Богъ народа сего избралъ отцевъ нашихъ; и возвысилъ сей народъ, во время пребыва-

Digitized by Google

нія ихъ въ Египетской землѣ, и вознесенною мышцею вывелъ ихъ изъ оной; и около сорока лѣтъ времени питалъ ихъ въ пустынѣ. И истребивъ семь народовъ въ землѣ Хананской, землю ихъ раздѣлилъ имъ по жребію. Послѣ сего, около четырехъ сотъ пятидесяти лѣтъ давалъ имъ судей до пророка Самуила. Потомъ просили они царя: и Богъ далъ имъ Саула, сына Кисова, изъ племени Веніаминова. *Такъ прошло* лѣтъ сорокъ. Отринувъ его, поставилъ имъ царемъ Давида, о которомъ свидѣтельствуя, сказалъ: нашелъ Я человѣка по сердцу Моему, Давида *сына* Іессеева, который исполнитъ всѣ Мои хотѣнія. (1 *Цар.* 13: 14. — *Псал.* 88: 21.) Изъ его-то потомства Богъ по обѣщанію воздвигъ Израилю Спасителя, Іисуса. Предъ самымъ явленіемъ Его, Іоаннъ проповѣдывалъ крещеніе покаянія всему народу Израильскому. Когда же Іоаннъ оканчивалъ свое служеніе, то говорилъ: за кого почитаете вы меня? я не Тотъ; но вотъ, идетъ за мною, у Котораго я недостоинъ развязать обувь на ногахъ. Вамъ, братія, дѣти рода Авраамова, и боящимся Бога между вами, послано слово о семъ спасеніи. Ибо жители Іерусалима и начальники ихъ не узнали Его, и осудивъ, исполнили слова пророческія, читаемыя каждую субботу. Они, не найдя *въ Немъ* никакой вины, *достойной* смерти, просили Пилата убить Его. Когда же исполнили все написанное о Немъ; то снявъ съ древа, положили *Его* во гробъ: но Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ. Въ продолженіи многихъ дней Онъ являлся тѣмъ,

18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

Digitized by Google

которые вышли съ Нимъ изъ Галилеи въ
Іерусалимъ, и которые нынѣ суть свидѣ-
32 тели Его предъ людьми. И мы благовѣ-
ствуемъ вамъ, что обѣщаніе, данное от-
цамъ нашимъ, Богъ исполнилъ намъ дѣ-
33 тямъ ихъ, воскресивъ Іисуса. Такъ какъ
и во второмъ псалмѣ написано: Ты Мой
Сынъ, Я нынѣ родилъ Тебя. (*Псал.* 2: 7.)
34 А что воскресилъ Его изъ мертвыхъ, такъ
что уже Онъ не обратится въ тлѣніе, *о*
семъ сказалъ такъ: Я дамъ вамъ милости,
обѣщанныя Давиду, вѣрно. (*Исаіи* 55: 3.)
35 Посему и въ другомъ *мѣстѣ* говоритъ: не
дашь Святому Твоему увидѣть тлѣнія.
36 (*Псал.* 15: 10.) Давидъ, въ свое время по-
служивъ изволенію Божію, почилъ, и по-
ложенъ съ отцами своими, и увидѣлъ тлѣ-
37 ніе: а Тотъ, Котораго Богъ воскресилъ,
38 не увидѣлъ тлѣнія. И такъ да будетъ
извѣстно вамъ, братія, что чрезъ Него
39 возвѣщается вамъ прощеніе грѣховъ; и
во всемъ, въ чемъ не могли вы оправдаться
чрезъ законъ Моисеевъ, оправдывается
40 чрезъ Него всякой вѣрующій. Берегитесь же, чтобъ не пало на васъ сказан-
41 ное у пророковъ: смотрите, презрители,
подивитесь и ужаснитесь; ибо Я дѣлаю
дѣло во дни ваши, дѣло, которому не по-
вѣрили бы вы, ежели бы кто разсказывалъ
42 вамъ. (*Аввак.* 1: 5.) При выходѣ ихъ изъ
Іудейской синагоги, язычники просили про-
повѣдать имъ о томъ же въ слѣдующую
43 субботу. Когда же собраніе было распу-
щено: то многіе Іудеи и чтители Бога,
обращенные изъ язычниковъ, послѣдовали
за Павломъ и Варнавою; которые, разгова-

Digitized by Google

ривая съ ними, убѣждали ихъ пребывать во благодати Божіей. Въ слѣдующую суббо- 44
ту почти весь городъ собрался слушать слово Божіе. Но Іудеи, увидя собравшійся 45
народъ, исполнились зависти, и, противо-
рѣча и злословя, сопротивлялись тому, что
говорилъ Павелъ. Тогда Павелъ и Варнава 46
смѣло сказали: вамъ вопервыхъ надлежало
быть проповѣдану слову Божію: но какъ
вы отвергаете оное, и сами себя дѣлаете
недостойными вѣчной жизни; то мы те-
перь обращаемся къ *язычникамъ*. Ибо такъ 47
намъ повелѣлъ Господь, *по сказанному*: Я
поставилъ Тебя свѣтомъ *язычникамъ*, что-
бы Ты былъ во спасеніе даже до послѣдня-
го *края* земли. (*Исаіи* 49: 6.) Язычники 48
слыша сіе, радовались и прославляли слово
Господне, и увѣровали всѣ, кои были пред-
уставлены къ вѣчной жизни. И слово Го- 49
сподне распространялось по всей странѣ
шой. Но Іудеи, подстрекая прошивъ Павла 50
и Варнавы набожныхъ и почетныхъ жен-
щинъ и первыхъ въ городѣ *людей*, возбу-
дили на нихъ гоненіе, и выгнали ихъ изъ
своихъ предѣловъ. Они же, отряхши на 51
нихъ прахъ отъ ногъ своихъ, пошли въ
Иконію. Между тѣмъ ученики исполня- 52
лись радости и Духа Святаго.

ГЛАВА XIV.

Въ Иконіи пришли они вмѣстѣ въ Іудей- 1
скую синагогу, и говорили такъ, что
великое множество Іудеевъ и Еллиновъ увѣ-
ровали. Но невѣрующіе Іудеи возбудили и 2
раздражили противъ братьевъ сердца язы-
никовъ. Впрочемъ они находились здѣсь 3

Digitized by Google

довольно долго, и небоязненно *проповѣдывали, при помощи* Господа, Который во свидѣтельство слову благодати Своея творилъ
4 руками ихъ знаменія и чудеса. Между тѣмъ народъ въ городѣ раздѣлился; и одни были на сторонѣ Іудеевъ, а другіе на сторонѣ
5 Апостоловъ. Когда же язычники и Іудеи съ своими начальниками устремились *на Апостоловъ*, чтобы обругать ихъ, и побить
6 камнями: тогда они узнавъ *о томъ*, убѣжали въ Ликаонскіе города, Листру и Дервію, и въ окрестныя *мѣста*; и тамъ благо-
8 вѣствовали. Въ Листрѣ сидѣлъ нѣкто невладѣвшій ногами, который, будучи хромъ
9 отъ рожденія, никогда не ходилъ. Онъ слушалъ говорящаго Павла; и когда *Павелъ*, взглянувъ на него, увидѣлъ, что онъ имѣетъ
10 вѣру получить исцѣленіе, то сказалъ громко: [тебѣ говорю именемъ Господа Іисуса Христа] стань на ноги прямо; и онъ вско-
11 чилъ, и сталъ ходить. Народъ увидя, что сдѣлалъ Павелъ, поднялъ крикъ, и говорилъ по Ликаонски: боги въ человѣческомъ образѣ
12 сошли къ намъ. И называли Варнаву Юпитеромъ, а Павла Меркуріемъ, потому что
13 онъ первенствовалъ въ словѣ. Жрецъ же *идола* Юпитерова, находившагося *при входѣ* въ городъ, приведши къ воротамъ воловъ и *принесши* вѣнки, вмѣстѣ съ народомъ хотѣлъ совершить жертвоприноше-
14 ніе. Апостолы Варнава и Павелъ, услышавъ *о семъ*, разодрали на себѣ одежды, и бросясь въ народную толпу, кричали и го-
15 ворили: братія! что вы это дѣлаете? и мы человѣки подобные вамъ; мы проповѣдуемъ, чтобы вы отъ сихъ ложныхъ об-

Digitized by Google

рашились къ живому Богу: Который сотворилъ небо и землю, и все, что есть въ нихъ; Который въ прошедшія времена попустилъ всѣмъ народамъ ходить своими путями; хотя впрочемъ никогда не престававалъ свидѣтельствовать о Себѣ благодѣяніями, посылая намъ съ неба дожди и времена плодотворныя, *подавая* намъ пищу и исполняя сердца наши веселіемъ. Сими словами едва уговорили народъ, чтобы онъ не приносилъ имъ жертвы; [но чтобы всѣ шли по домамъ. Между тѣмъ какъ они оставаясь тамъ учили,] пришли *нѣкоторые* Іудеи изъ Антіохіи и Иконіи, [и во время откровеннаго ихъ проповѣдыванія убѣдили народъ отступить отъ нихъ, говоря: они не говорятъ ничего истиннаго, а все лгутъ] и возбудивъ народъ, побили Павла камнями и вытащили за городъ, почитая его умершимъ. Когда же ученики собрались вокругъ его: онъ всталъ, и пошелъ въ городъ; а на другой день удалился съ Варнавою въ Дервію. Проповѣдавъ Евангеліе сему городу, и пріобрѣтши довольно учениковъ, они на возвратномъ *пути опять* были въ Листрѣ, Иконіи и Антіохіи, утверждая души учениковъ, увѣщавая ихъ пребывать въ вѣрѣ, и *поучая*, что намъ должно многими страданіями достигать царствія Божія. Рукоположивъ также имъ пресвитеровъ къ каждой церкви, они помолились съ постомъ, и поручили ихъ Господу, въ Котораго они увѣровали. Потомъ прошли чрезъ Писидію, и пришли въ Памфилію. И проповѣдавъ слово [Господне] въ Пергіи, достигли Атталіи; а оттуда отплыли въ

16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Digitized by Google

Антіохію, изъ которой были *отправлены*, съ порученіемъ ихъ благодати Божіей, на
27 дѣло, которое *и* совершили. Прибывъ шуда, они собрали церковь, и возвѣстили все, что Богъ сотворилъ съ ними, и какъ Онъ
28 отверзъ дверь вѣры язычникамъ. Тамъ жили они немалое время съ учениками.

ГЛАВА XV.

1 Нѣкоторые, пришедшіе изъ Іудеи, учили братьевъ: вы не можете спастися, естьли не обрѣжетеся по обряду Моисееву.
2 Когда же у Павла и Варнавы произошло съ ними разногласіе и немалый споръ: то положено, чтобы Павелъ и Варнава и нѣкоторые другіе изъ нихъ отправились по сему дѣлу въ Іерусалимъ къ Апостоламъ и
3 пресвитерамъ. Посланные *для сего* отъ церкви, проходя чрезъ финикію и Самарію, разсказывали о обращеніи язычниковъ; и тѣмъ производили во всѣхъ братіяхъ великую радость.
4 По прибытіи же въ Іерусалимъ, они приняты церковію, Апостолами и пресвитерами, и также возвѣстили все, что Богъ сотворилъ съ ними [и какъ отверзъ дверь вѣры язычникамъ].
5 Тутъ возстали нѣкоторые изъ фарисейской ереси увѣровавшіе, и говорили, что должно обрѣзывать *язычниковъ*, и велѣть имъ соблюдать законъ Моисеевъ.
6 Апостолы и пресвитеры собрались для разсужденія о семъ
7 дѣлѣ. По долгомъ разсужденіи, Петръ вставъ сказалъ имъ: братія! вы знаете, что давно уже Богъ избралъ изъ насъ *меня*, чтобы изъ устъ моихъ язычники услышали слово Евангельское и увѣровали; и
8

Digitized by Google

сердцевѣдецъ Богъ далъ имъ Свое свидѣтельство, даровавъ имъ Духа Святаго, шакже какъ и намъ; и не положилъ никакого раз- 9
личія между нами и ими, вѣрою очистивъ сердца ихъ. Что же вы нынѣ искушаете 10
Бога, *желая* возложить на выи учениковъ иго, котораго ни отцы наши, ни мы не
могли нести? Напротивъ того мы вѣруемъ, что и мы спасемся благодатію Госпо- 11
да Іисуса Христа шакимъ же образомъ, какъ и они. Тогда все собраніе умолкло, и 12
внимало повѣствованію Варнавы и Павла о знаменіяхъ и чудесахъ, какія Богъ произвелъ чрезъ нихъ у язычниковъ. Когда же 13
они перестали говорить; Іаковъ началъ рѣчь, и сказалъ: братія! послушайте меня;
Симонъ изъяснилъ, какъ Богъ сперва при- 14
зрѣлъ на язычниковъ, чтобы составить *изъ нихъ* народъ во имя Свое. Съ симъ согла- 15
сны предсказанія пророковъ, какъ написано: потомъ Я вновь воздвигну скинію Да- 16
видову падшую; и то, что въ ней разрушено, возобновлю, и исправлю ее; шакъ 17
что и прочіе человѣки и всѣ народы, между которыми возвѣстится имя Мое, взыщутъ Господа: говоритъ Господь, творящій все сіе. (*Амос.* 9: 11, 12.) Отъ вѣч- 18
ности извѣстны Богу всѣ дѣла Его. По- 19
сему я думаю, что не должно отягощать тѣхъ, которые изъ язычниковъ обращаются къ Богу; а только написать имъ, что- 20
бы они удерживались отъ осквернennаго идолами, отъ блуда, удавленины и крови [и чтобы не дѣлали другимъ того, чего не хотятъ себѣ]. Ибо съ давнихъ временъ по 21
всѣмъ городамъ *законъ* Моисеевъ имѣетъ

Digitized by Google

своихъ проповѣдниковъ, и каждую суббо-
22 ту читается въ синагогахъ. Послѣ сего Апостолы и пресвитеры со всею церковію разсудили: избравъ между собою нѣкоторыхъ, послать въ Антіохію съ Павломъ и Варнавою. *И избрали* Іуду, прозываемаго Варсавою, и Силу, изъ первыхъ людей ме-
23 жду братіями; и съ ними послали письмо слѣдующаго содержанія: Апостолы, пресвитеры и братія, живущимъ въ Антіохіи, Сиріи и Киликіи братіямъ изъ язычниковъ,
24 *желаемъ* здравія. Поелику мы услышали, что нѣкоторые, пришедшіе отъ насъ, смутили васъ *своими* рѣчами, и поколебали ваши души, заставляя обрѣзываться и соблюдать законъ, чего мы имъ не поручали:
25 то мы, собравшись единодушно, разсудили, избравъ нѣкоторыхъ послать къ вамъ съ возлюбленными нашими Варнавою и Па-
26 вломъ, предавшими души свои за имя Го-
27 спода нашего Іисуса Христа. И такъ мы посылаемъ Іуду и Силу, которые изъяснятъ
28 вамъ тоже и словесно. Ибо благоугодно было Духу Святому и намъ, чтобы никакого болѣе бремени не возлагать на васъ, кромѣ сихъ необходимыхъ *обязанностей*:
29 чтобы удерживаться отъ идоложертвеннаго, отъ крови, удавленины и блуда [и чтобы не дѣлать другимъ того, чего себѣ не хотите]; соблюдая сіе, хорошо сдѣлаете.
30 Прощайте. И такъ отправленные пришли въ Антіохію; и собравъ общество *стру-*
31 *ющихъ*, вручили письмо. Они прочитавъ,
32 обрадовались сему наставленію. И какъ Іуда и Сила также были пророки; то и они многое говорили въ наставленіе и утвер-

Digitized by Google

жденіе брашьевъ. Пробывъ *тамъ нѣкото-* 33
рое время, они съ миромъ отпущены бра-
шіями къ Апостоламъ. Однако Силѣ раз- 34
судилось осташься шамъ. [А Іуда одинъ
возвращился въ Іерусалимъ.] Павелъ же и 35
Варнава жили въ Аншіохіи, уча и благо-
вѣствуя, вмѣстѣ со многими другими, сло-
во Господне. По нѣкоторомъ времени Па- 36
велъ сказалъ Варнавѣ: пойдемъ опять, по-
сѣшимъ брашьевъ по всѣмъ городамъ, въ
которыхъ мы проповѣдывали слово Го-
сподне, *и посмотримъ*, какъ они живушъ.
Присемъ Варнава хошѣлъ взяшь съ собою 37
и Іоанна, называемаго Маркомъ. Но Па- 38
велъ полагалъ, не брашь отставшаго отъ
нихъ въ Памфиліи, и не шедшаго съ ними
на дѣло [для котораго они были посыла-
ны]. Изъ сего произошло огорченіе; шакъ 39
что они разлучились другъ съ другомъ: и
Варнава, взявъ Марка, отплылъ въ Кипръ;
а Павелъ избралъ себѣ Силу, и отправил- 40
ся, бывъ порученъ брашьями благодаши
Божіей. И проходилъ Сирію и Киликію, 41
утверждая церкви.

ГЛАВА XVI.

Дошелъ онъ и до Дервіи и Листры. Тушъ 1
былъ нѣкоторый ученикъ, именемъ Ти-
моѳей, котораго мать была Іудеянка увѣ-
ровавшая, а отецъ Еллинъ; и который 2
одобряемъ былъ находившимися въ Лис-
шрѣ и въ Иконіи брашьями. Павелъ по- 3
желалъ взяшь его съ собою; и взявъ об-
рѣзалъ его, для Іудеевъ, находившихся въ
шѣхъ мѣстахъ: ибо всѣ знали объ отцѣ
его, что онъ Еллинъ. Проходя же по го- 4

Digitized by Google

родамъ, они предавали *сѣрнымъ* соблюдать опредѣленія, постановленныя Апостолами
5 и пресвитерами въ Іерусалимѣ. Такимъ образомъ церкви утверждались въ вѣрѣ, и
6 умножались числомъ ежедневно. Прошедши чрезъ фригію и Галатійскую страну, они не были допущены Духомъ Святымъ про-
7 повѣдывать слово въ Асіи: а дойдя до Мисіи, хотѣли итти въ Виѳинію; но Духъ
8 *также* удержалъ ихъ. Прошедши Мисію,
9 пришли они въ Троаду. Тутъ Павлу ночью было видѣніе: предсталъ предъ него Македонянинъ, и просилъ, говоря: приди въ
10 Македонію, и помоги намъ. Немедленно послѣ сего видѣнія мы рѣшились отправиться въ Македонію, заключая, что Господь призываетъ насъ проповѣдывать тамъ
11 Евангеліе. И такъ отправясь изъ Троады, мы приплыли прямо въ Самоѳракію, на дру-
12 гой *день* въ Неаполь, а оттуда въ Филиппы, который есть первый городъ *сей* части Македоніи, *Римское* поселеніе. Въ семъ го-
13 родѣ пробыли мы нѣсколько дней. Въ день же субботный вышли мы изъ города къ рѣкѣ, гдѣ по обыкновенію находилась молитвенница; и сѣдши разговаривали съ жен-
14 щинами, *тамъ* собравшимися. И одна женщина изъ города Ѳіатира, по имени Лидія, торговавшая багряницею, чтущая Бога, слушала; и Господь отверзъ сердце ея,
15 внимать тому, что говорилъ Павелъ. Когда же крестилась она и домашніе ея; то просила она, говоря: когда вы признали меня вѣрною Господу; то войдите въ домъ мой, и живите *у меня*. И принудила насъ
16 *къ тому*. Случилось, что, когда мы шли

Digitized by Google

въ молитвенницу, встрѣтилась намъ одна
служанка, одержимая духомъ прорицатель-
нымъ, которая прорицаніемъ приносила
большой доходъ господамъ своимъ. Она, 17
идучи за Павломъ и за нами, кричала, говоря:
эти люди рабы Бога Всевышняго, которые
возвѣщаютъ намъ путь спасенія. Сіе дѣла- 18
ла она нѣсколько дней. Наконецъ Павелъ
наскучивъ, обратился и сказалъ духу; име-
немъ Іисуса Христа повелѣваю тебѣ выш-
ти изъ нея. И *духъ* вышелъ тотъ же часъ.
Тогда Господа ея видя, что надежда дохо- 19
да исчезла для нихъ, схвативъ Павла и Си-
лу, повлекли на площадь къ начальству.
И представивъ ихъ предъ начальниковъ, 20
сказали: сіи люди, которые суть Іудеи, воз-
мущаютъ нашъ городъ; и проповѣдуютъ 21
Богослуженіе, котораго намъ Римлянамъ
принимать и исполнять не слѣдуетъ. На- 22
родъ толпами бросился на нихъ, и началь-
ники, сорвавъ съ нихъ одежды, велѣли бить
ихъ палками. И давъ имъ много ударовъ, 23
ввергли *ихъ* въ темницу, приказавъ тем-
ничному стражу крѣпко стеречь ихъ. По- 24
лучивъ такое приказаніе, онъ посадилъ ихъ
во внутреннюю темницу, и ноги ихъ за-
билъ въ колоду. Около полуночи Павелъ 25
и Сила молились и воспѣвали хвалы Богу;
узники же слушали ихъ. Вдругъ сдѣлалось 26
великое землетрясеніе, такъ что поколеба-
лось основаніе темницы; и тотчасъ от-
ворились всѣ двери, и оковы со всѣхъ спали.
Темничный стражъ пробудясь, и видя, что 27
двери у темницы отворены, вынулъ мечь, и
хотѣлъ умертвить себя, думая, что узники
разбѣжались. Но Павелъ закричавъ гром- 28

Digitized by Google

ко, сказалъ: не дѣлай себѣ никакого зла;
29 мы всѣ здѣсь. Онъ потребовалъ огня, вбѣ-
жалъ *въ темницу*, и въ трепетѣ палъ къ
30 ногамъ Павла и Силы. И выведши ихъ
вонъ, сказалъ: Государи *мои*! что мнѣ дѣ-
31 лать, дабы спаслися? Они сказали: вѣ-
руй въ Господа Іисуса Христа, и спасешь-
32 ся ты и домашніе твои. И проповѣда-
ли слово Господне ему и всѣмъ бывшимъ
33 въ домѣ его. И взявъ ихъ тотъ же часъ
ночью, омылъ раны ихъ, и немедленно кре-
34 стился самъ и всѣ *домашніе* его. И при-
ведши ихъ въ домъ свой, приготовилъ
столъ, и со всѣмъ домомъ возрадовался,
35 что увѣровалъ въ Бога. По наступленіи
дня начальники прислали городскихъ слу-
жителей, сказавъ: отпусти сихъ людей.
36 Темничный стражъ объявилъ о семъ Па-
влу: начальники прислали *приказаніе*, от-
пустишь васъ; и такъ теперь поди отсю-
37 да съ миромъ. Но Павелъ сказалъ имъ:
насъ, гражданъ Римскихъ, безъ суда все-
народно били, и бросили въ темницу; а
теперь тайно насъ выпускаютъ? нѣтъ;
пусть придутъ сами и освободятъ насъ.
38 Сіи слова пересказали городскіе служители
начальникамъ; и они испугались, услыша,
39 что это *граждане* Римскіе. И пришедши
извинялись предъ ними, и выведши *ихъ*
изъ темницы, просили удалиться изъ го-
40 рода. Они же, вышедши изъ темницы,
пришли къ Лидіи; и увидѣвъ братьевъ, по-
учали ихъ, и *потомъ* отправились.

ГЛАВА XVII.

1 Прошедши чрезъ Амфиполь и Аполлонію,
они пришли въ Ѳессалонику, гдѣ бы-

Digitized by Google

ла синагога Іудейская. Павелъ, по обыкно- 2
венію своему, пришелъ къ нимъ, и по три
субботы говорилъ съ ними изъ Писанія,
открывая и доказывая, что Христу над- 3
лежало пострадать и воскреснуть изъ мер-
твыхъ, и что сей Христосъ есть Іисусъ,
Котораго, *говорилъ онъ*, я проповѣдую вамъ.
И нѣкоторые изъ нихъ увѣровали, и при- 4
соединились къ Павлу и Силѣ, также и
великое число чтущихъ Бога Еллиновъ,
и немало знатныхъ женщинъ. Но Іудеи 5
неувѣровавшіе, позавидовавъ, и взявъ съ пло-
щади нѣкоторыхъ негодныхъ людей, со-
брались толпою и возмущали городъ; и
приступивъ къ дому Іасона, хотѣли вы-
вести ихъ къ народу. Не найдя же ихъ, по- 6
влекли Іасона и нѣкоторыхъ братьевъ къ
городскимъ начальникамъ, крича: эти все-
свѣтные возмутители пришли и сюда; а 7
Іасонъ принялъ ихъ; и всѣ они поступаю-
тъ противъ повелѣній Кесаря, почитая
другаго царемъ, Іисуса. Услышавъ сіе на- 8
родъ и городскіе начальники, встревожи-
лись: но получивъ удостовѣреніе отъ Іа- 9
сона и прочихъ, отпустили ихъ. Братія 10
же немедленно отправили ночью Павла и
Силу въ Верію; куда они прибывъ, пошли
въ синагогу Іудейскую. Здѣшніе были бла- 11
гомышленнѣе Ѳессалоникскихъ; и приняли
слово съ охотою, ежедневно разбирая Пи-
саніе, точно ли это такъ. И многіе изъ 12
нихъ увѣровали, и изъ Еллинскихъ почтен-
ныхъ женщинъ и изъ мущинъ немало. Но 13
когда Ѳессалоникскіе Іудеи узнали, что и
въ Веріи проповѣдано Павломъ слово Бо-
жіе: то пришли и туда, и возмутили народъ.

Digitized by Google

14 Тогда брашія немедленно ошпустили Па-
вла къ морю; а Сила и Тимоѳей осшались
15 шамъ. Сопровождавшіе же Павла, прово-
дили его до Аѳинъ; и получивъ ошъ него
приказаніе Силѣ и Тимоѳею, чшобы они
16 скорѣе пришли къ нему, ошправились. Въ
Аѳинахъ, ожидая ихъ, Павелъ скорбѣлъ ду-
хомъ, смошря на сей городъ полный идо-
17 ловъ И шакъ онъ началъ разсуждашь въ
синагогѣ съ Іудеями и чшущими Бога, и
на площади всякой день со вспрѣчающи-
18 мися. Нѣкошорые же изъ Эпикурейскихъ
и Споическихъ философовъ спали споришь
съ нимъ. И одни говорили: чшо хочешъ
сказашь эшошъ пусшословъ? а другіе: ка-
жешся, онъ проповѣдуешъ о чужихъ Боже-
ствахъ. Ибо онъ проповѣдывалъ имъ о Іи-
19 сусѣ и о воскресеніи. И взявъ его, при-
вели въ Ареопагъ и говорили: можемъ ли
мы знашь, въ чемъ сосшоишъ новое *сіе* у-
20 ченіе, кошорое шы предлагаешь? Ибо до
нашихъ ушей доходишъ ошъ шебя нѣчшо
сшранное: и пошому хошимъ знашь, чшо
21 эшо шакое. Аѳиняне же всѣ и живущіе
у нихъ иносшранцы въ шомъ шолько и про-
водили время, чшо говорили или слушали
22 чшо нибудь новое. И спавъ Павелъ среди
Ареопага, сказалъ: Аѳиняне! по всему ви-
23 жу, чшо вы очень набожны. Ибо я, обхо-
дя и обозрѣвая ваши свяшыни, нашелъ и
жершвенникъ, на кошоромъ написано: не-
извѣсшному Богу. Сего-шо, Кошораго вы
не зная почишаешѳ, я проповѣдую вамъ.
24 Богъ сошворившій міръ и все, чшо въ немъ,
будучи Господь неба и земли, не живешъ
25 въ созданныхъ руками храмахъ; и не шре-

Digitized by Google

буетъ служенія рукъ человѣческихъ по какой либо нуждѣ, *но* Самъ даетъ всему жизнь и дыханіе и все. Отъ одной крови произ- 26
ведши всѣхъ человѣковъ, разселилъ Онъ народы по всему лицу земли, опредѣливъ жительству каждаго изъ нихъ предназначенныя времена и предѣлы, дабы они искали Бога, не ощупяшъ ли и не найдутъ 27
ли Его; хотя впрочемъ Онъ недалеко отъ каждаго изъ насъ: ибо мы Имъ живемъ и движемся и существуемъ; какъ какъ 28
нѣкоторые изъ вашихъ стихотворцевъ говорили: мы Его и родъ. И какъ мы, будучи родъ Божій, не должны думать, что 29
Божество подобно золоту, или серебру, или камню, обдѣланному художествомъ и вымысломъ человѣческимъ. Богъ, попустивъ 30
быть временамъ невѣденія, нынѣ всѣмъ человѣкамъ повсюду проповѣдуетъ покаяніе. Ибо Онъ назначилъ день, въ который 31
будетъ праведно судить вселенную, посредствомъ предопредѣленнаго Имъ мужа: о чемъ далъ Онъ доказательство всѣмъ, воскресивъ Его изъ мертвыхъ. Услышавъ 32
о воскресеніи мертвыхъ, одни смѣялись, а другіе сказали: объ этомъ послушаемъ тебя въ другое время. И такъ Павелъ вы- 33
шелъ изъ среды ихъ. Нѣкоторые же, при- 34
ставъ къ нему, увѣровали; въ *числѣ* ихъ Діонисій, членъ Ареопага, и женщина, именемъ Дамарь, и другіе съ ними.

ГЛАВА XVIII.

Послѣ сего Павелъ, оставя Аѳины, при- 1
шелъ въ Коринѳъ. И найдя одного Іу- 2
дея, родомъ изъ Понта, недавно пришед-

Digitized by Google

наго изъ Ахаіи, именемъ Аквилу, и Прискиллу жену его, (потому что Клавдій повелѣлъ всѣмъ Іудеямъ оставить Римъ,) при-
3 сталъ къ нимъ: и какъ онъ имѣлъ одинакое съ ними ремесло, то жилъ у нихъ и
4 работалъ; ибо они дѣлали палатки. Во всякую же субботу проповѣдывалъ онъ въ синагогѣ, и убѣждалъ Іудеевъ и Еллиновъ.
5 А когда Сила и Тимоѳей пришли изъ Македоніи; Павелъ съ томленіемъ духа свидѣтельствовалъ Іудеямъ, что Іисусъ есть
6 Христосъ. Но какъ они противились и злословили; то онъ, отряснувъ одежду свою, сказалъ имъ: кровь ваша на главахъ вашихъ; я чистъ *отъ нея*; съ сего времени пойду
7 къ язычникамъ. И пошелъ оттуда, и пришелъ въ домъ къ нѣкоему чтущему Бога, именемъ Іусту, котораго домъ былъ подлѣ
8 синагоги. Крисиъ, начальникъ синагоги, увѣровалъ въ Господа со всѣмъ домомъ своимъ; и многіе изъ Коринѳянъ, слушая *Павла*, вѣровали и крестились.
9 Тогда Господь въ видѣніи ночью сказалъ Павлу: не бойся, но говори, и не умолкай;
10 ибо Я съ тобою, и никто не сдѣлаетъ тебѣ зла; потому что у Меня много людей въ семъ
11 городѣ. И онъ оставался тамъ годъ и шесть мѣсяцевъ, поучая ихъ слову Божію.
12 Между тѣмъ, въ бытность Галліона Проконсуломъ Ахаіи, напали Іудеи единодушно на Павла, и привели его предъ судили-
13 ще, и сказали: этотъ *человѣкъ* распространяетъ въ народѣ Богопочтеніе несо-
14 гласное съ закономъ. Когда же Павелъ хотѣлъ отверзть уста, Галліонъ сказалъ Іудеямъ: Іудеи! если бы *было что* объ

Digitized by Google

обидѣ или о тяжкомъ преступленіи, то я
имѣлъ бы причину выслушать васъ: но 15
когда идетъ споръ о ученіи, о именахъ и о
законѣ вашемъ, то разбирайтесь сами; въ
этомъ быть судьею я не хочу. И прогналъ 16
ихъ отъ судилища. Тутъ всѣ Еллины, 17
схвативъ Сосѳена, начальника синагоги,
стали бить его предъ судилищемъ: но Гал-
ліонъ нимало не безпокоился о томъ. Па- 18
велъ же, пробывъ еще немало времени, про-
стился съ братіями, и поплылъ въ Сирію,
(а съ нимъ Прискилла и Аквила) остриг-
ши голову въ Кенхреяхъ, по обѣту. До- 19
спѣвши Ефеса, онъ оставилъ ихъ тутъ; а
самъ пришелъ въ синагогу, и разсуждалъ съ
Іудеями. Когда они просили побыть у 20
нихъ долѣе; то онъ не согласился, а про- 21
стился съ ними, сказавъ: мнѣ надобно не-
премѣнно наступающій праздникъ провес-
ти въ Іерусалимѣ; къ вамъ же возвращусь
опять, естьли будетъ угодно Богу. И от-
правился изъ Ефеса. [Аквила же и Прискил-
ла остались въ Ефесѣ.] Побывавъ въ Кеса- 22
ріи, сходивъ *въ Іерусалимъ* и повидавшись
съ церковію, онъ возвратился въ Антіохію.
Но проведя *тамъ* нѣсколько времени, от- 23
правился *опять*, и проходилъ по порядку
страну Галатійскую и Фригію, утверждая
всѣхъ учениковъ. Тогда нѣкто Іудей, име- 24
немъ Аполлосъ, родомъ изъ Александріи,
человѣкъ ученый и свѣдущій въ Писаніи,
пришелъ въ Ефесъ. Онъ былъ наставленъ 25
въ началахъ ученія Господня; и горя ду-
хомъ, говорилъ и училъ о Господѣ правиль-
но, зная только Іоанново крещеніе. Онъ 26
началъ небоязненно говорить въ синагогѣ.

Digitized by Google

Услышавъ его Аквила и Прискилла, приняли его, и подробнѣе изложили ему ученіе
27 Господне. А когда онъ вознамѣрился ити въ Ахаію; то братія убѣдительно писали *тамошнимъ* ученикамъ, чтобы приняли его: и онъ, прибывъ туда, много благодатію
28 *Божіею* содѣйствовалъ вѣрующимъ. Ибо онъ открыто и сильно опровергалъ Іудеевъ, доказывая изъ Писанія, что Іисусъ есть Христосъ.

ГЛАВА XIX.

1 Во время пребыванія Аполлоса въ Коринѳѣ, Павелъ, прошедши верхнія страны, пришелъ въ Ефесъ; и найдя *тамъ* нѣкото-
2 рыхъ учениковъ, спросилъ ихъ: получили ли вы Святаго Духа, по увѣрованіи? Но они отвѣчали ему: мы даже и не слыха-
3 ли, есть ли Духъ Святый. Онъ сказалъ имъ: какъ же вы крестились? Они сказали:
4 крещеніемъ Іоанновымъ. Павелъ сказалъ: Іоаннъ крестилъ крещеніемъ покаянія, проповѣдуя людямъ, чтобы вѣровали въ грядущаго по немъ, то есть, во Христа Ии-
5 суса. Услышавъ сіе, они крестились во
6 имя Господа Іисуса. И по возложеніи рукъ на нихъ Павломъ, низшелъ на нихъ Духъ Святый, и они стали говорить *иными* языками и пророчествовать.
7 Всѣхъ ихъ было человѣкъ около двенадцати.
8 Пришедши же въ синагогу, онъ небоязненно проповѣдывалъ мѣсяца три, удостовѣряя о цар-
9 ствіи Божіемъ. Но какъ нѣкоторые ожесточались и не вѣрили, *и даже* порицали ученіе *Господне* предъ народомъ: то онъ, оставивъ ихъ, отдѣлилъ учениковъ, и еже-

Digitized by Google

дневно проповѣдывалъ въ училищѣ нѣкоего, *именемъ* Тиранна. Сіе продолжалось два 10
года; такъ что всѣ жители Асіи слышали проповѣдь о Господѣ Іисусѣ, какъ Іудеи, такъ и Еллины. Немалыя также чудеса 11
творилъ Богъ руками Павла; такъ что 12
платки и полотенца, бывшія на тѣлѣ его, носили къ больнымъ, и у нихъ прекращались болѣзни, и злые духи выходили изъ нихъ. Даже нѣкоторые изъ Іудейскихъ за- 13
клинателей, ходившихъ *по селеніямъ*, надъ одержимыми отъ злыхъ духовъ стали употреблять имя Господа Іисуса, говоря: заклинаемъ васъ Іисусомъ, Котораго Павелъ проповѣдуетъ. Сіе дѣлали какіе-то семь 14
сыновъ Іудейскаго первосвященника Скевы. Но злой духъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: 15
Іисуса я знаю, и Павелъ мнѣ извѣстенъ, а вы кто? И человѣкъ, въ которомъ былъ 16
злой духъ, бросясь на нихъ, и одолѣвъ ихъ, взялъ надъ ними такую силу, что они обнаженные и избитые выбѣжали изъ того дома. Сіе сдѣлалось извѣстно всѣмъ Іу- 17
деямъ и Еллинамъ живущимъ въ Ефесѣ: и страхъ напалъ на всѣхъ ихъ, и возвеличиваемо было имя Господа Іисуса. Также 18
многіе изъ увѣровавшихъ приходили и исповѣдывались, открывая дѣла свои; а не- 19
мало *было и такихъ, которые*, занимавшись тайными *знаніями*, снесли *въ одно мѣсто* книги, и сожгли при всѣхъ, цѣною, какъ оказалось по исчисленію, на пятьдесятъ тысячь *драхмъ* серебра. Такъ сильно воз- 20
растало слово Божіе и дѣйствовало! Ко- 21
гда сіе совершилось; Павелъ положилъ въ духѣ, пройдя чрезъ Македонію и Ахаію,

Digitized by Google

ишши въ Іерусалимъ, сказавъ: побывавъ
22 шамъ, я долженъ видѣшь и Римъ. Послалъ же въ Македонію двоихъ изъ служившихъ ему, Тимоѳея и Ераста, самъ остался на
23 время въ Асіи. Въ то время произшелъ немалый мятежъ противъ ученія *Господня*.
24 Ибо нѣкто, именемъ Димитрій, серебреникъ, дѣлавшій серебреныя *подобія* храма Діанина, и доставлявшій художникамъ немалую прибыль, собравъ ихъ и *другихъ*
25 ремесленниковъ сего рода, сказалъ: друзья! вамъ извѣстно, что отъ сей прибыли зависишъ все содержаніе наше. Между шѣмъ
26 вы видите и слышите, что этотъ Павелъ не только въ Ефесѣ, но почти во всей Асіи немалое *число* людей переувѣрилъ, говоря, что *боги*, дѣлаемые руками, не суть бо-
27 ги: и *надобно* намъ опасаться, что не только сіе ремесло придетъ въ презрѣніе, но что и храмъ великія богини Діаны будетъ почитаемъ за ничто, и испровергнется величіе той, которую вся Асія и все-
28 ленная почитаетъ. Выслушавъ сіе, они исполнились ярости, и начали кричать:
29 велика Діана Ефесская! Сіе смятеніе распространилось по всему городу. *Возмутители*, схвативъ Македонянъ, Гаія и Аристарха, спутниковъ Павловыхъ, единодушно устремились на мѣсто зрѣлищъ: а
30 Павла, когда онъ хотѣлъ выйти къ народу, ученики удержали; также и нѣкоторые изъ Асійскихъ начальниковъ, будучи друзьями Павлу, прислали къ нему ска-
31 зать, чтобы не ходилъ на мѣсто зрѣлищъ.
32 Между шѣмъ *одни* кричали *одно*, а другіе другое: ибо собраніе было безпорядочное,

Digitized by Google

и большая часть *собравшихся* не знали, зачѣмъ собрались. По предложенію Іудеевъ 33
изъ народной толпы вызванъ былъ Александръ. Давъ знакъ рукою, Александръ хотѣлъ говорить къ народу въ защищеніе *ихъ*. Но какъ узнали, что онъ Іудей; то 34
весь народъ закричалъ въ одинъ голосъ, и около двухъ часовъ кричалъ: велика Діана Ефесская! Наконецъ *городской* книжникъ, 35
утишивъ народъ, сказалъ: граждане Ефесскіе! какой же человѣкъ не знаетъ, что городъ Ефесъ есть служитель великія богини Діаны и *ея изображенія*, нисшедшаго отъ Юпитера? Когда же въ семъ нѣтъ спора: 36
то надобно вамъ остаться въ покоѣ, и не поступать опромѣтчиво. Ибо вы привели сихъ людей, не *запѣченныхъ* ни въ свя- 37
тотатствѣ, ни въ хуленіи богини вашей. И такъ естьли Димитрій и художники, 38
его товарищи, имѣютъ причину жаловаться на кого нибудь: на то есть судебныя *собранія*, есть Проконсулы; пусть просятъ другъ на друга. А естьли о другомъ чемъ 39
хотите предложить: то разсмотрится въ законномъ собраніи. Ибо мы находимся въ 40
опасности, за *произшедшее* сегодня быть обвиненными въ возмущеніи, тогда какъ нѣтъ никакой причины, которою мы могли бы оправдать сіе стеченіе народа. Сказавъ сіе, онъ распустилъ собраніе.

ГЛАВА XX.

Когда мятежъ прекратился; Павелъ, при- 1
звавъ учениковъ, [далъ имъ наставленіе] и простясь, вышелъ и пошелъ въ Македонію. Прошедши же чрезъ тѣ мѣста, 2

Digitized by Google

и преподавъ вѣрующимъ обильныя наста-
3 вленія, пришелъ въ Грецію. Тутъ пробылъ
онъ три мѣсяца. Когда же онъ хотѣлъ
плыть въ Сирію: то, по причинѣ злоумы-
шленія, сдѣланнаго противъ него Іудеями,
рѣшился возвратиться чрезъ Македонію.
4 Сопровождали его до Асіи, Сосипатръ Пир-
ровъ, Веріянинъ; изъ Ѳессалоникійцевъ, Ари-
стархъ и Секундъ, Гаій Дервянинъ и Ти-
5 моѳей; и Асійцы, Тихикъ и Трофимъ. Они,
пошедши впередъ, дожидались насъ въ Тро-
6 адѣ: а мы послѣ дней опрѣсночныхъ от-
плыли изъ Филипповъ, и дней въ пять при-
плыли къ нимъ въ Троаду, гдѣ пробыли семь
7 дней. Въ первый же *день* недѣли, когда уче-
ники собрались для преломленія хлѣба, Па-
велъ, вознамѣрясь въ слѣдующій *день* от-
правиться, бесѣдовалъ съ ними, и продол-
8 жилъ слово до полуночи. Горница, гдѣ мы
9 собрались, была довольно освѣщена. Въ
продолженіи рѣчи Павловой, одинъ юноша,
именемъ Евтихъ, сидѣвшій на окнѣ, погру-
зился въ глубокій сонъ; и сонный пошат-
нувшись, упалъ внизъ съ третьяго жилья,
10 и подняшъ мертвый. Павелъ, сошедши
внизъ, палъ на него, и обнявъ его, сказалъ:
11 не тревожьтесь; ибо душа его въ немъ. По-
томъ, взошедши, преломилъ хлѣбъ и вку-
силъ; и бесѣдовавъ довольно даже до раз-
12 свѣта, вышелъ. Между тѣмъ отрока при-
вели живаго, и *тѣмъ* немало утѣшились.
13 Мы пошли впередъ на корабль, и поплыли
въ Ассъ, чтобы тамъ взять Павла: ибо
онъ такъ расположилъ, вознамѣрясь самъ
14 итти пѣшкомъ. Когда же онъ сошелся съ
нами въ Ассѣ; то, взявъ его, мы поплыли

Digitized by Google

въ Мишилину. Отправившись отшуда, 15
приплыли мы на другой *день* къ Хіосу; а
на трешій пристали въ Самосѣ, и, побывъ
въ Трогилліи, въ слѣдующій *день* приплыли
въ Милетъ. Ибо Павлу разсудилось мино- 16
вать Ефесъ, чтобы не замедлить ему въ
Асіи: потому что онъ поспѣшалъ, естьли
можно, въ день пятьдесятницы быть въ
Іерусалимѣ. Изъ Милета пославъ въ Ефесъ, 17
онъ призвалъ пресвитеровъ *тамошней* цер-
кви. И когда они пришли къ нему, то онъ 18
сказалъ имъ: вы знаете, какъ я жилъ съ
вами во все время, съ перваго дня, въ ко-
торый пришелъ я въ Асію: служилъ Го- 19
споду со всѣмъ смиреніемъ, со многими сле-
зами, *среди* искушеній, случавшихся со
мною по злоумышленіямъ Іудеевъ; и не про- 20
пустилъ ничего полезнаго, о чемъ бы не
сказалъ вамъ и чему бы не поучалъ васъ
при народѣ и по домамъ. Я проповѣдывалъ 21
Іудеямъ и Еллинамъ покаяніе и *обращеніе*
къ Богу, и вѣру въ Господа нашего Іисуса
Христа. И вотъ нынѣ, по влеченію Духа, 22
иду я въ Іерусалимъ, не зная, что тамъ со
мною встрѣтится; только Духъ Святый 23
по городамъ свидѣтельствуетъ мнѣ, что
меня ожидаютъ узы и бѣдствія. Но я ни 24
на что не взираю и не дорожу своею жиз-
нію, только бы совершить съ радостію свой
путь и служеніе, которое принялъ я отъ
Господа Іисуса, проповѣдать Евангеліе бла-
годати Божіей. И нынѣ, вотъ я знаю, что 25
всѣ вы, между которыми я ходилъ и про-
повѣдывалъ царствіе Божіе, уже не увиди-
те лица моего. И потому свидѣтельствую 26
вамъ въ сей день, что неповиненъ я въ

Digitized by Google

27 крови всѣхъ [васъ]. Ибо я не упускалъ
28 возвѣщать вамъ всю волю Божію. И такъ
берегите себя и все стадо, въ которомъ
Духъ Святый поставилъ васъ блюстителями,
пасти церковь Господа и Бога, ко-
торую Онъ пріобрѣлъ Себѣ кровію Своею.
29 Ибо я знаю, что по отшествіи моемъ вой-
дутъ къ вамъ люпые волки, не щадящіе
30 стада; и *сто* изъ васъ самихъ явятся лю-
ди, которые будутъ говорить превратно,
31 дабы увлечь за собою учениковъ. И такъ
бодрствуйте, помня, что я три года не-
престанно день и ночь со слезами поучалъ
32 каждаго изъ васъ. А нынѣ, братія, пору-
чаю я васъ Богу и Его благодатному слову,
могущему назидать *васъ* болѣе, и дать вамъ
33 наслѣдіе со всѣми освященными. Ни сре-
бра, ни золота, ни одежды я ни отъ кого
34 не пожелалъ. Сами вы знаете, что нуж-
дамъ моимъ и *нуждамъ* бывшихъ при мнѣ
35 служили сіи [мои] руки. Во всемъ показа-
лъ я вамъ, что такъ надобно, трудясь
поддерживать слабыхъ, и помнить слова
Господа Іисуса; ибо Онъ Самъ сказалъ: бо-
лѣе блаженства въ томъ, чтобы давать,
36 нежели чтобы брать. Сказавъ сіе, онъ
палъ на колѣна и помолился со всѣми ими.
37 Тогда всѣ пролили обильныя слезы, и по-
вергаясь на выю Павлову, цѣловали его,
38 скорбя наипаче о томъ словѣ, которое онъ
сказалъ, что они уже не увидятъ лица его.
И провожали его до корабля.

ГЛАВА XXI.

1 Когда мы, вырвавшись отъ нихъ, отплы-
ли: то пришли прямымъ путемъ въ

Digitized by Google

Косъ, на другой *день* въ Родосъ, а оттуда въ Патару. Тутъ найдя корабль, идущій въ финикію, мы сѣли на него и отправились. Имѣвъ въ виду Кипръ, и оставивъ его въ лѣвѣ, мы плыли въ Сирію, и пристали въ Тирѣ: ибо тутъ надлежало съ корабля сложить грузъ. Найдя учениковъ, мы пробыли тамъ семь дней. Они по *внушенію* Духа говорили Павлу, чтобы не ходилъ въ Іерусалимъ. По прошествіи *семи* дней, мы вышедъ пошли, и насъ провожали всѣ съ женами и дѣтьми за городъ; и на берегу, преклонивъ колѣна, мы помолились. И простясь другъ съ другомъ, мы сѣли на корабль, а они возвратились домой. Мы окончили плаваніе, прибывъ изъ Тира въ Птолемаиду; гдѣ привѣтствовавъ братьевъ, пробыли у нихъ одинъ день: а на другой *день*, [Павелъ и мы, бывшіе *съ нимъ*], вышедши *оттуда*, пришли въ Кесарію; и вошли въ домъ Филиппа, благовѣстника, бывшаго *въ числѣ* семи [діаконовъ,] и остались у него. У него были четыре дочери дѣвицы, пророчествующія. Когда же мы оставались тамъ немалое время; пришелъ изъ Іудеи нѣкто пророкъ, именемъ Агавъ. И пришедши къ намъ, взялъ поясъ Павловъ, связалъ себѣ руки и ноги, и сказалъ: вотъ, что говоритъ Духъ Святый: такъ свяжутъ въ Іерусалимѣ Іудеи человѣка, чей этотъ поясъ, и отдадутъ въ руки язычникамъ. Услышавъ сіе, мы и тамошніе просили *Павла*, чтобы не ходилъ въ Іерусалимъ. Но Павелъ отвѣтствовалъ: что вы дѣлаете? *зачѣмъ* плачете и растрогиваете сердце мое? Я

Digitized by Google

готовъ не только быть узникомъ, но и
умереть въ Іерусалимѣ за имя Господа Іи-
14 суса. Когда же мы не могли уговорить
его, то успокоились, сказавъ: да будетъ
15 воля Господня. Послѣ сего времени собрав-
16 шись, пошли мы въ Іерусалимъ. Съ на-
ми шли и нѣкоторые ученики изъ Кеса-
ріи, провожая насъ къ одному старому у-
ченику, Мнасону, Кипрянину, у котораго
17 бы намъ жить. По прибытіи нашемъ въ
Іерусалимъ, братія приняли насъ съ ра-
18 достію. На другой *день* Павелъ пришелъ
съ нами къ Іакову; пришли *туда* и всѣ
19 пресвитеры. *Павелъ*, привѣтствовавъ ихъ,
разсказывалъ подробно о всемъ, что со-
творилъ Богъ у язычниковъ служеніемъ его.
20 Они выслушавъ, прославляли Бога, и ска-
зали ему: братъ! ты видишь, сколько ты-
сячь здѣсь Іудеевъ увѣровавшихъ; и всѣ
21 они суть ревнители по законѣ. А о тебѣ
наслышались они, что ты всѣхъ Іудеевъ,
живущихъ между язычниками, учишь от-
ступленію отъ Моисея, говоря имъ, что-
бы не обрѣзывали дѣтей, и не соблюдали
22 обрядовъ. И такъ что же? вѣрно собе-
рется множество народа; ибо услышатъ,
23 что ты пришелъ. Сдѣлай же, что мы ска-
жемъ тебѣ: есть у насъ четыре человѣка,
24 которые имѣютъ на себѣ обѣтъ; взявъ
ихъ, очистись съ ними и возми на себя
издержки *для жертвы* за нихъ, чтобы имъ
остричь голову: такимъ образомъ узна-
ютъ всѣ, что слышанное ими о тебѣ, не-
правда, но что и ты продолжаешь соблю-
25 дать законъ. А *что касается* до увѣровав-
шихъ язычниковъ, мы положили и писали,

Digitized by Google

чтобы имъ не соблюдать ничего такаго,
а только беречься отъ идоложертвеннаго,
отъ крови, отъ удавленины и отъ блуда.
Тогда Павелъ взялъ тѣхъ людей, и очи- 26
стившись съ ними въ слѣдующій день, во-
шелъ во храмъ, и объявилъ *священникамъ*,
когда исполнятся дни очищенія, и когда
должно быть принесено за каждаго изъ нихъ
приношеніе. Предъ окончаніемъ семи дней 27
обѣта, Асійскіе Іудеи, увидя его въ храмѣ,
возмутили весь народъ, и наложили на не-
го руки, крича: Израильтяне! помогите: 28
вотъ человѣкъ, который повсюду всѣхъ
учитъ противъ народа, и закона, и сего
мѣста; притомъ же и Еллиновъ ввелъ во
храмъ, и осквернилъ сіе святое мѣсто.
(Ибо предъ *тѣмъ* они видѣли съ нимъ въ 29
городѣ Трофима Ефесянина, и думали, что
Павелъ водилъ его во храмъ.) Весь городъ 30
пришелъ въ движеніе, и сдѣлалось стече-
ніе народа: Павла схватили, повлекли изъ
храма, и тотчасъ заперты были двери.
Когда же они хотѣли убить его: дошла до 31
тысященачальника полка вѣсть, что во
всемъ Іерусалимѣ мятежъ. Немедленно 32
взялъ онъ воиновъ и сотниковъ, и кинулся
на *мятежниковъ*. Они, увидя тысященача-
чальника и воиновъ, перестали бить Па-
вла. Тогда тысященачальникъ, подойдя, 33
взялъ его и велѣлъ сковать двумя цѣпями;
и спрашивалъ, кто онъ, и что сдѣлалъ.
Въ народѣ *одни* кричали *одно*, а другіе 34
другое. И какъ онъ не могъ узнать *ни-
чего* вѣрнаго по причинѣ смятенія, то
велѣлъ вести его въ крѣпость. Когда 35
же онъ былъ на лѣстницѣ; воины при-

Digitized by Google

нуждены были нести его, по причинѣ на-
36 силія отъ народа: ибо толпа народа слѣ-
37 довала *за нимъ*, и кричала: казни его! При
самомъ входѣ въ крѣпость Павелъ сказалъ
тысяченачальнику: позволь мнѣ сказать
тебѣ нѣчто. А онъ сказалъ: ты по Гре-
38 чески знаешь? такъ не ты ли тотъ Егип-
тянинъ, который недавно произвелъ воз-
мущеніе, и вывелъ въ пустыню четыре ты-
39 сячи человѣкъ разбойниковъ? Павелъ ска-
залъ: я Іудеянинъ, гражданинъ знатнаго
Киликійскаго города Тарса; прошу тебя,
40 позволь мнѣ говорить къ народу. И когда
онъ позволилъ, то Павелъ, ставъ на лѣ-
стницѣ, далъ рукою знакъ народу; и какъ
сдѣлалось глубокое молчаніе, началъ гово-
рить по Еврейски:

ГЛАВА XXII.

1 Братія и отцы! послушайте теперь мо-
2 его предъ вами оправданія. Когда у-
слышали, что онъ говоритъ къ нимъ по
Еврейски, то произошло еще большее без-
3 молвіе. Онъ продолжалъ: я Іудеянинъ, ро-
дившійся въ Киликіи, въ Тарсѣ, воспитан-
ный въ семъ городѣ при ногахъ Гамаліила,
тщательно наставленный въ отеческомъ
законѣ, ревнующій по Богѣ, какъ и всѣ вы
4 нынѣ. Я гналъ даже до смерти послѣдова-
телей сего *ученія*, связывая и отдавая въ
5 темницу и мужинъ и женщинъ. Это за-
свидѣтельствуетъ обо мнѣ первосвящен-
никъ и все сословіе старѣйшинъ, отъ ко-
торыхъ я и письма взялъ къ братіямъ, и
пошелъ въ Дамаскъ, чтобы и тамошнихъ
привести въ Іерусалимъ въ оковахъ для му-
6 ченія. Когда же я, былъ въ пути, и при-

Digitized by Google

ближался къ Дамаску: около полудня вдругъ возблисталъ вокругъ меня большой свѣтъ съ неба. Я упалъ на землю, и услышалъ 7
голосъ говорившій мнѣ: Савлъ! Савлъ! что ты гонишь Меня? Я отвѣтствовалъ: кто 8
Ты, Господи? Онъ сказалъ мнѣ: Я Іисусъ Назорей, Котораго ты гонишь. Бывшіе со 9
мною, свѣтъ видѣли, и пришли въ страхъ; но словъ Того, Который говорилъ мнѣ, не слыхали. Тогда я сказалъ: Господи! что 10
мнѣ дѣлать? Господь сказалъ мнѣ: встань, поди въ Дамаскъ, и тамъ тебѣ сказано будетъ о всемъ, что назначено тебѣ дѣлать. А какъ я отъ славы свѣта того лишился 11
зрѣнія, то бывшіе со мною повели меня за руку, и *такимъ образомъ* я пришелъ въ Дамаскъ. Тутъ нѣкто Ананія, мужъ бла- 12
гочестивый по закону, одобряемый всѣми Іудеями, живущими [въ Дамаскѣ], пришелъ 13
ко мнѣ, и подойдя сказалъ мнѣ: братъ Савлъ! прозри; и я тотчасъ увидѣлъ его. Онъ 14
сказалъ: Богъ отцевъ нашихъ предъизбралъ тебя, чтобы ты позналъ волю Его, и увидѣлъ Праведника, и услышалъ гласъ изъ устъ Его; потому что ты будешь Ему 15
свидѣтелемъ предъ всѣми человѣками въ томъ, что ты видѣлъ и слышалъ И такъ 16
что ты медлишь? встань, крестись, и омой грѣхи твои, призвавъ имя Господа [Іисуса]. Когда же я возвратился въ Іерусалимъ, и молился во храмѣ: случилось, что 17
я пришелъ въ изступленіе; и увидѣлъ Его, 18
говорящаго мнѣ: не медли, выди скорѣе изъ Іерусалима; потому что *здѣшніе* не примутъ свидѣтельства твоего обо Мнѣ. Я 19
сказалъ: Господи! имъ извѣстно, что я вѣ-

Digitized by Google

рующихъ въ Тебя сажалъ въ шемницы и
20 билъ ихъ въ синагогахъ; и когда проливалась кровь Стефана, свидѣтеля Твоего, я
также былъ при томъ, одобрялъ убіеніе его,
21 и сберегъ одежды побивавшихъ его. Но Онъ мнѣ сказалъ: поди, потому что Я по-
22 шлю тебя далеко къ язычникамъ. До сего слова слушали его; но тутъ подняли крикъ, говоря: истреби отъ земли таковаго! не
23 должно ему жить! Между тѣмъ какъ они кричали, мешали одежды и бросали пыль на
24 воздухъ: тысяченачальникъ велѣлъ ввести его въ крѣпость, приказавъ его бить и допрашивать, чтобы узнать, по какой
25 причинѣ такъ кричатъ противъ него. Но когда растянули его ремнями; Павелъ сказалъ стоявшему *тутъ* сотнику: развѣ можно бить Римскаго гражданина, да и безъ
26 суда? Сотникъ услышавъ сіе, пошелъ, и донося тысяченачальнику, сказалъ: [смотри,] что ты хочешь дѣлать; это Римскій
27 гражданинъ. Тогда тысяченачальникъ подойдя къ нему, сказалъ: скажи мнѣ, *гражда-*
28 *нинъ* ли ты Римскій? Онъ сказалъ: да. Тысяченачальникъ отвѣтствовалъ: я за большія деньги достался *право* на сіе гражданство. Павелъ же сказалъ: а я и родился *съ*
29 *симъ правомъ*. И такъ хотѣвшіе его истязывать, тотчасъ оставили его. А тысяченачальникъ, узнавъ, что онъ Римскій *гражданинъ*, испугался, что связалъ его.
30 На другой *день*, желая достовѣрно узнать, въ чемъ обвиняютъ его Іудеи, снялъ съ него оковы, и велѣлъ собраться первосвященникамъ и всему Синедріону ихъ; и выведши Павла, поставилъ предъ ними.

Digitized by Google

ГЛАВА XXIII.

Павелъ, смотря на Синедріонъ, сказалъ: 1
братія! я со всею чистотою совѣсти
жилъ предъ Богомъ даже до сего дня. Пер- 2
восвященникъ же Ананія предстоявшимъ
ему велѣлъ бить его по устамъ. Тогда Па- 3
велъ сказалъ ему: Богъ будетъ бить тебя,
стѣна подбѣленая; и ты сидишь чтобы
судить меня по закону, а вопреки закону
велишь бить меня? Тутъ предстоявшіе 4
сказали: какъ ты злословишь первосвящен-
ника Божія? Павелъ сказалъ: я не зналъ, 5
братія, что онъ первосвященникъ; ибо
въ Писаніи *сказано*: начальствующаго въ
народѣ твоемъ не злословь. (*Исх.* 22: 28.)
Узнавъ же Павелъ, что *тутъ* одна часть 6
была Саддукеевъ, а другая фарисеевъ, воз-
гласилъ въ Синедріонѣ: братія! я фарисей,
сынъ фарисея; меня судятъ за чаяніе вос-
кресенія мертвыхъ. Когда онъ сіе сказалъ, 7
то между фарисеями и Саддукеями про-
изошелъ раздоръ, и собраніе раздѣлилось.
Ибо Саддукеи говорятъ, что нѣтъ воскре- 8
сенія, ни Ангеловъ, ни духовъ; а фарисеи
признаютъ и то и другое. И такъ сдѣ- 9
лался большой крикъ; и вставъ книжники
фарисейской стороны спорили, говоря: мы
не находимъ въ семъ человѣкѣ ничего ху-
даго; что, если духъ или Ангелъ гово-
рилъ ему? [намъ не должно противиться
Богу.] Но какъ раздоръ увеличился; то 10
тысяченачальникъ опасаясь, чтобы они не
растерзали Павла, велѣлъ воинамъ сойти,
и взявъ его изъ среды ихъ, отвести въ
крѣпость. Въ слѣдующую ночь Госпо-

Digitized by Google

явился ему и сказалъ: дерзай, Павелъ; ибо
какъ ты свидѣтельствовалъ о Мнѣ въ Іе-
русалимѣ, такъ надлежитъ тебѣ и въ Римѣ
12 свидѣтельствовать. Съ наступленіемъ же
дня, нѣкоторые Іудеи сдѣлали умыселъ, и
заклялись, обѣщавшись не ѣсть и не пить,
13 пока не убьютъ Павла. Въ семъ заговорѣ
14 было болѣе сорока человѣкъ. Они пришли
къ первосвященникамъ и старѣйшинамъ,
и сказали: мы клятвою заклялись, не вку-
15 шать ничего, пока не убьемъ Павла. И
такъ нынѣ же вы съ Синедріономъ дайте
знать тысященачальнику, чтобы онъ завт-
ра вывелъ его къ вамъ, какъ бы вы хо-
тѣли подробнѣе разсмотрѣть дѣло о немъ;
мы же, прежде нежели онъ приближится,
16 уже готовы убить его. Сынъ сестры Па-
вловой, услышавъ о семъ умыслѣ, пришелъ
и вошелъ въ крѣпость, и увѣдомилъ Павла.
17 Павелъ же, призвавъ одного изъ сотниковъ,
сказалъ: отведи сего юношу къ тысяще-
начальнику; ибо онъ имѣетъ нѣчто ска-
18 зать ему. Онъ, взявъ его, привелъ къ ты-
сященачальнику и сказалъ: узникъ Павелъ,
призвавъ меня, просилъ отвести къ тебѣ
сего юношу, который имѣетъ нѣчто те-
19 бѣ сказать. Тысященачальникъ, взявъ его
за руку, и отойдя *съ нимъ* въ сторону, спра-
шивалъ: что такое хочешь ты мнѣ ска-
20 зать? Онъ отвѣчалъ: Іудеи согласились,
подъ видомъ намѣренія подробнѣе разсмо-
трѣть *дѣло* о Павлѣ, просить тебя, что-
бы ты завтра вывелъ его предъ Синедрі-
21 онъ. Но ты не слушай ихъ: ибо на него
злоумышляютъ болѣе сорока человѣкъ изъ
нихъ, которые заклялись ни ѣсть ни пить,

Digitized by Google

пока не убьютъ его; и они теперь готовы, въ ожиданіи твоего приказанія. Тысященачальникъ отпустилъ юношу, сказавъ ему: никому не говори, что ты объявилъ мнѣ объ этомъ. И призвавъ двухъ сотниковъ, сказалъ: приготовьте двѣсти воиновъ *пѣшихъ*, семьдесятъ конныхъ и двѣсти шѣлохранителей, чтобы съ третьяго часа ночи итти въ Кесарію. *Велѣлъ* также приготовитьословъ, чтобы, посадивъ Павла, въ безопасности *препроводить его* къ правителю Феликсу. Притомъ написалъ письмо слѣдующаго содержанія: Клавдій Лисій достопочтенному Правителю Феликсу *желаетъ* здравствовать. Сего человѣка, котораго Іудеи схватили и готовы были убить, я пришедши съ воинами отнялъ, узнавъ, что онъ *гражданинъ* Римскій. Потомъ желая узнать, въ чемъ обвиняли его, привелъ его въ Синедріонъ ихъ; и нашелъ, что его обвиняютъ въ нѣкоторыхъ спорныхъ *мнѣніяхъ*, *относящихся до* закона ихъ, но что впрочемъ нѣтъ въ немъ никакой вины достойной смерти или оковъ. А какъ до меня дошло, что Іудеи на него злоумышляли: то я немедленно послалъ его къ тебѣ, объявивъ и обвинителямъ, чтобы они говорили на него предъ тобою. Прощай. И такъ воины, по *данному* имъ приказанію, взявъ Павла повели его ночью въ Антипатриду. А на другой день предоставивъ конным вести его, сами возвратились въ крѣпость: а 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

Digitized by Google

изъ какой онъ области, и узнавъ, что изъ
35 Киликіи, сказалъ: я выслушаю тебя, когда
явятся обвинители твои. И велѣлъ ему
быть подъ стражею въ Иродовой преторіи.

ГЛАВА XXIV.

1 Чрезъ пять дней пришелъ первосвящен-
никъ Ананія со старѣйшинами и съ
однимъ стряпчимъ Тертулломъ, и они пред-
стали къ правителю, *съ жалобою* на Павла.
2 Когда же онъ былъ призванъ; то Тертуллъ
3 началъ обвинительную рѣчь: всегда и вез-
дѣ со всякою благодарностію признаемъ мы,
что тебѣ, достопочтенный Феликсъ, обя-
заны мы глубокимъ миромъ, и твоему по-
печенію совершающимся благоустроеніемъ
4 сего народа. Но чтобы долго тебя не за-
держивать, прошу выслушать насъ кратко,
со *свойственнымъ* тебѣ снисхожденіемъ.
5 Найдя сего человѣка язвою *общества*, воз-
будителемъ мятежа между Іудеями по всей
землѣ, и начальникомъ Назорейской ереси,
6 который отважился даже осквернить храмъ;
мы взяли его, и по закону нашему хотѣли
7 судить. Но тысяченачальникъ Лисій, при-
шедши, съ великимъ насиліемъ взялъ его изъ
8 рукъ нашихъ [и послалъ къ тебѣ], велѣвъ
[и намъ] обвинителямъ его къ тебѣ итти.
Ты можешь самъ, разобравъ, узнать отъ
него о всемъ томъ, въ чемъ мы обвиняемъ
9 его. Іудеи подтвердили, сказавъ, что это
10 подлинно такъ. И когда правитель далъ
знакъ Павлу, чтобъ говорилъ; то онъ отъ-
вѣчалъ: какъ я знаю, что ты многіе годы
[справедливо] судишь сей народъ; то тѣмъ
свободнѣе могу я говорить въ защищеніе

Digitized by Google

себя. Ты можешь знать, что не болѣе две- 11
надцати дней тому, какъ я пришелъ въ
Іерусалимъ для поклоненія. И они не на- 12
ходили, чтобы я съ кѣмъ либо спорилъ во
храмѣ, или производилъ народное возмуще-
ніе въ синагогахъ, или по городу; и не 13
могутъ доказать того, въ чемъ нынѣ об-
виняютъ меня. Но въ томъ признаюсь я 14
тебѣ, что подлинно тѣмъ образомъ *богопо-
читанія*, который они называютъ ересію,
служу Богу отцевъ моихъ, вѣруя всему на-
писанному въ законѣ и пророкахъ, имѣя на- 15
дежду на Бога, (чего и они сами ожидаютъ,)
что будетъ воскресеніе мертвыхъ, праве-
дныхъ и неправедныхъ. Для сего и подви- 16
заюсь я, чтобы всегда имѣть неукоризнен-
ную совѣсть предъ Богомъ и человѣками.
Послѣ многихъ лѣтъ *отсутствія моего*, я 17
пришелъ отдать милостыню народу моему
и приношенія. Между тѣмъ нашли меня 18
очистившагося въ храмѣ, не съ толпою на-
рода, и не съ шумомъ. *Это были* нѣкото- 19
рые Асійскіе Іудеи, коимъ надлежало бы
предстать предъ тебя, и обвинять меня,
ежели что на меня имѣютъ: или же пусть 20
сіи самые скажутъ, нашли ли они во мнѣ
какую вину, когда я стоялъ предъ Синедріо-
номъ. Развѣ только *вина моя* въ одномъ 21
словѣ, которое я громко сказалъ, стоя предъ
ними: я сегодня судимъ вами за *ученіе* о
воскресеніи мертвыхъ. Выслушавъ сіе, фе- 22
ликсъ отложилъ *дѣло* ихъ, сказавъ: я узнаю
о сей ереси точнѣе, и когда придетъ тыс-
сяченачальникъ Лисій, тогда разсмотрю
ваше дѣло. А Павла приказалъ сотнику 23
стеречь, но не стѣснять его, и не запре-

Digitized by Google

щать никому изъ его знакомыхъ служить
24 ему или приходить къ нему. Чрезъ нѣсколько дней феликсъ пришелъ съ Друзиллою женою своею, Іудеянкою, призвалъ Павла и слушалъ его о вѣрѣ во Христа [Іисуса.]
25 И какъ онъ разсуждалъ о правдѣ, о воздержаніи и о будущемъ судѣ; то феликсъ пришелъ въ страхъ, и отвѣчалъ ему: теперь поди, а когда буду имѣть время, позову тебя.
26 Притомъ онъ надѣялся, получить отъ Павла деньги за то, что отпуститъ его: почему и нерѣдко призывалъ его, и говорилъ съ нимъ.
27 Но по прошествіи двухъ лѣтъ на мѣсто феликса поступилъ Порцій фестъ. феликсъ, желая угодить Іудеямъ, оставилъ Павла въ узахъ.

ГЛАВА XXV.

1 Фестъ, прибывъ въ область, чрезъ три дня отправился изъ Кесаріи въ Іеру-
2 салимъ. Тогда первосвященникъ и первѣйшіе изъ Іудеевъ предстали предъ него *съ*
3 *жалобою* на Павла, и просили его, чтобы онъ сдѣлалъ милость, вызвалъ его въ Іерусалимъ: *между тѣмъ* они злоумышляли
4 убить его на дорогѣ. Но фестъ отвѣчалъ, что Павелъ содержится къ Кесаріи подъ стражею, и что онъ самъ вскорѣ отправится туда.
5 И такъ, говоритъ, пусть пойдутъ со мною изъ васъ знающіе дѣло, и, если-ли что находятъ въ этомъ человѣкѣ,
6 пусть обвиняютъ его. Пробывъ же нами отъ осми до десяти дней, возвратился въ Кесарію; а на другой день сѣлъ на судейское мѣсто, и велѣлъ привести Павла.
7 Какъ скоро онъ явился; то пришедшіе изъ Іеру-

Digitized by Google

салима Іудеи обступили, принося на Павла
многія и тяжкія обвиненія, которыхъ не
могли доказать. Тогда онъ въ оправданіе 8
свое сказалъ: я не сдѣлалъ никакого престу-
пленія ни противъ закона Іудейскаго, ни
противъ храма, ни противъ Кесаря. Но 9
Фестъ, желая угодить Іудеямъ, сказалъ въ
отвѣтъ Павлу: хочешь ли итти въ Іеруса-
лимъ, чтобы я тамъ судилъ тебя въ этомъ?
Павелъ сказалъ: я стою предъ судомъ Ке- 10
саревымъ, гдѣ мнѣ и слѣдуетъ быть судиму.
Іудеевъ я ничѣмъ не обидѣлъ, какъ и *самъ*
ты довольно знаешь. Ибо естьли я не- 11
правъ, и сдѣлалъ что нибудь достойное
смерти; то не отрекаюсь умереть: а есть-
ли ничего того нѣтъ, въ чемъ меня обви-
няютъ; то никто не можетъ выдать меня
имъ. Я требую суда у Кесаря. Тогда Фестъ, 12
поговоривъ съ своимъ совѣтомъ, отвѣчалъ:
ты потребовалъ суда у Кесаря, то и от-
правишься къ Кесарю. Спустя нѣсколько 13
дней царь Агриппа и Вереника прибыли въ
Кесарію, поздравить Феста. И какъ они 14
оставались тамъ немалое время; то Фестъ
предложилъ царю о дѣлѣ Павловомъ, говоря:
здѣсь есть одинъ человѣкъ, котораго Фе-
ликсъ оставилъ во узахъ; на котораго, въ 15
бытность мою въ Іерусалимѣ, принесли *жа-
лобу* первосвященники и старѣйшины Іу-
дейскіе, и требовали на него приговора. Я 16
отвѣтствовалъ имъ, что у Римлянъ нѣтъ
обыкновенія выдавать человѣка на смерть,
прежде нежели обвиняемый поставленъ бу-
детъ лично предъ обвинителями, и полу-
читъ позволеніе отвѣчать на обвиненіе.
Когда же они пришли сюда; то я безъ вся- 17

Digitized by Google

каго ошлагательства, на другой же *день*
сѣлъ на судейское мѣсто, и велѣлъ привести
18 того человѣка. Но обвинители, обступивъ
его, не представили обвиненія ни въ чемъ
19 такомъ, что я предполагалъ. Они противополагали ему только нѣкоторыя возраженія касательно ихъ богопочитанія, и какого-то Іисуса умершаго, о Которомъ Па-
20 велъ утверждалъ, что Онъ живъ. Недоумѣвая, какъ разрѣшить сіи споры, я спросилъ, хочетъ ли онъ идти въ Іерусалимъ,
21 и тамъ быть судимъ въ этомъ? Но какъ Павелъ просилъ, чтобы онъ оставленъ былъ до разсмотрѣнія Государя: то я и велѣлъ его содержать подъ стражею до отправле-
22 нія къ Кесарю. Тутъ Агриппа сказалъ Фесту: хотѣлъ бы и я послушать этого человѣка. Онъ отвѣчалъ: завтра же услы-
23 шишь его. На другой день, когда Агриппа и Вереника пришли съ великою пышностію, и вошли въ мѣсто слушанія суда съ тысященачальниками и отличными въ городѣ людьми; по приказанію Феста приведенъ
24 былъ Павелъ. И Фестъ сказалъ: царь Агриппа и всѣ присутствующіе съ нами! вы видите *человѣка*, противъ котораго и въ Іерусалимѣ и здѣсь Іудеи во множествѣ приступали ко мнѣ съ крикомъ, что ему не
25 должно болѣе жить. Но я нашелъ, что онъ ничего не сдѣлалъ достойнаго смерти, и какъ онъ самъ требовалъ суда у Государя,
26 то я рѣшился послать его къ нему. Теперь, не имѣя ничего вѣрнаго писать о немъ къ Государю, я представляю его вамъ, и наипаче тебѣ, царь Агриппа, чтобы по разсмотрѣніи было мнѣ что написать.

Digitized by Google

Ибо, мнѣ кажется, неприлично послать 27
узника, и не показать, въ чемъ его обви-
няютъ.

ГЛАВА XXVI.

Агриппа сказалъ Павлу: позволяется те- 1
бѣ говорить за себя. Тогда Павелъ,
простеръ руку, сталъ говорить въ за-
щищеніе свое: Царь Агриппа! я почи- 2
таю себя щастливымъ, что предъ тобою
сегодня могу защищаться во всемъ томъ,
въ чемъ обвиняютъ меня Іудеи; тѣмъ 3
болѣе, что ты знаешь всѣ обычаи и спор-
ныя мнѣнія Іудейскія. И потому прошу
тебя, выслушать меня великодушно. Жизнь 4
мою отъ юности моей, которую снача-
ла проводилъ я среди народа моего въ
Іерусалимѣ, знаютъ всѣ Іудеи; знаютъ 5
также обо мнѣ издавна, (ежели захотятъ
свидѣтельствовать,) что я жилъ по уче-
нію фарисейскому, строжайшему въ нашемъ
вѣроисповѣданіи. И нынѣ я стою предъ 6
судомъ за надежду на обѣщаніе, данное отъ
Бога отцамъ нашимъ, котораго событіе 7
увидѣть надѣются *всѣ* наши двенадцать
колѣнъ, непрестанно служа Богу день и
ночь. Сію-то надежду, царь Агриппа, ста-
вятъ мнѣ въ вину Іудеи. Что? уже ли не- 8
вѣроятнымъ почитаете вы, что Богъ вос-
крешаетъ мертвыхъ? Правда, я и самъ 9
думалъ, что мнѣ должно сильно дѣйство-
вать противу имени Іисуса Назорея: и я 10
дѣлалъ это въ Іерусалимѣ. Получивъ отъ
первосвященниковъ власть, я многихъ свя-
тыхъ заключалъ въ темницы; и когда у-
бивали ихъ, я подавалъ *на то* голосъ; и 11
по всѣмъ синагогамъ многократно мучилъ

Digitized by Google

ихъ, и принуждалъ хулить *Іисуса*; и, въ
чрезмѣрной яросши на нихъ, преслѣдовалъ
12 ихъ даже и въ чужихъ городахъ. Въ сихъ
мысляхъ идучи въ Дамаскъ со властію и
препорученіемъ отъ первосвященниковъ,
13 среди дня, на дорогѣ я увидѣлъ, Государь,
съ неба свѣтъ, превосходящій солнечное
сіяніе, который осіялъ меня и шедшихъ
14 со мною. Всѣ мы упали на землю, и я слы-
шалъ голосъ ко мнѣ, говорящій на Еврей-
скомъ языкѣ: Савлъ, Савлъ! что ты Ме-
ня гонишь? трудно тебѣ иногти противъ
15 рожна. Я сказалъ: кто Ты, Господи? Онъ
сказалъ: Я Іисусъ, Котораго ты гонишь.
16 Но встань, и стань на ноги твои: ибо Я
для того явился тебѣ, чтобы поставить
тебя служителемъ и свидѣтелемъ тому,
что ты видѣлъ и что Я открою тебѣ,
17 избавляя тебя отъ народа Іудейскаго и
отъ язычниковъ, къ которымъ нынѣ посы-
18 лаю тебя, открыть имъ глаза, дабы они
обратились отъ тьмы къ свѣту и изъ подъ
власти сатаны къ Богу, и вѣрою въ Ме-
ня получили прощеніе во грѣхахъ и часть
19 наслѣдія съ освященными. Посему, царь
Агриппа, я не воспротивился небесному
20 явленію: но сперва жителямъ Дамаска и
Іерусалима, *потомъ* по всей землѣ Іудейской
и у язычниковъ проповѣдывалъ, чтобы по-
каялись и обратились къ Богу, и дѣлали
21 дѣла достойныя покаянія. За сіе схвати-
ли меня Іудеи во храмѣ, и покушались у-
22 бить. Получивъ же отъ Бога помощь, до
сего дня я живъ и свидѣтельствую мало-
му и большому, не говоря ничего болѣе, какъ
то, о чемъ пророки и Моисей говорили,

Digitized by Google

что это будетъ: *то есть*, что Христосъ должент былъ пострадать, и, воставъ первый изъ мертвыхъ, возвѣстить свѣтъ сему народу *Іудейскому* и язычникамъ. (*Числ.* 21: 9. — *Исаіи* 53: 2 — 11. — *Дан.* 9: 26. *Зах.* 12: 10.) 23

Когда онъ такъ защищался; 24
то Фестъ громкимъ голосомъ сказалъ: съ ума сошелъ ты, Павелъ; большая ученость доводитъ тебя до сумасшествія. 25
Нѣтъ, достопочтенный Фестъ, говоритъ *Павелъ*, я не сошелъ съ ума, но говорю слова истины и здраваго смысла. Ибо знаетъ объ 26
этомъ царь, предъ которымъ я и говорю свободно. Я отнюдь не вѣрю, чтобы отъ него что нибудь о семъ было сокрыто: ибо это не въ углу происходило. Вѣришь 27
ли, царь Агриппа, пророкамъ? знаю, что вѣритъ. Агриппа сказалъ Павлу: ты немного не убѣдилъ меня, сдѣлаться Христіаниномъ. 28
А Павелъ сказалъ: молилъ бы 29
я Бога, чтобъ мало ли, много ли, не только ты, но и всѣ слушающіе меня сегодня, сдѣлались такими, какъ я, кромѣ сихъ узъ.
Когда онъ сказалъ сіе; то царь, правитель, Вереника и сидѣвшіе съ ними встали, 30
и отойдя въ сторону говорили между собою: этотъ человѣкъ не сдѣлалъ ничего, 31
достойнаго смерти или узъ. И сказалъ 32
Агриппа Фесту: можно было бы освободить сего человѣка, естьли бы онъ не потребовалъ суда у Кесаря. [Посему и рѣшился правитель послать его къ Кесарю.]

ГЛАВА XXVII.

Когда же рѣшено, чтобы намъ плыть въ 1
Италію: то Павла и нѣкоторыхъ дру-

Digitized by Google

гихъ узниковъ отдали сотнику Августова
2 полка, именемъ Іулію. Мы взошли на Ад-
раминскій корабль, и отправились, въ на-
мѣреніи плыть около Асійскихъ мѣстъ. Съ
нами былъ Аристархъ, Македонянинъ изъ
3 Ѳессалоники. На другой *день* пристали мы
въ Сидонъ. Іулій, поступая съ Павломъ
человѣколюбиво, позволилъ ему итти къ
друзьямъ и воспользоваться ихъ усердіемъ.
4 Отправясь отсюда, мы пристали въ Кипръ,
5 по причинѣ противныхъ вѣтровъ. И пе-
реплывъ море Киликійское и Памфилійское,
6 пришли въ Мѵры, *городъ* Ликійскій. Тамъ
сотникъ нашелъ Александрійскій корабль,
плывущій въ Италію, и посадилъ насъ на
7 него. Медленно плавая многіе дни, и съ
трудомъ достигши Книда, по препятствію
отъ вѣтра, поплыли мы къ Криту про-
8 тивъ Салмона: пробравшись же съ тру-
домъ мимо его, пришли на нѣкоторое мѣ-
сто, называемое Хорошія Пристани, близъ
9 котораго былъ городъ Ласея. Но какъ про-
шло немало времени, и плаваніе было уже
опасно, потому что и постъ уже прошелъ:
10 то Павелъ совѣщовалъ, говоря имъ: госу-
дари *мои*! я вижу, что дальнѣйшее плава-
ніе сопряжено будетъ съ затрудненіями
и съ большимъ бѣдствіемъ, не только для
груза и корабля, но и для самой жизни на-
11 шей. Но сотникъ болѣе довѣрялъ началь-
нику корабля и кормчему, нежели словамъ
12 Павловымъ. А какъ пристань неспособна
была къ перезимованію: то большая часть
бывшихъ на кораблѣ полагали отправиться
отсюда, чтобы, если можно, дойти до
Финикса, пристани Критской, лежащей про-

Digitized by Google

нивъ юго-западнаго и сѣверо-западнаго вѣ-
тра, *и тамъ* перезимовашь. Подулъ южный 13
вѣтръ, и они думая, что уже получили
желаемое, отправились, и поплыли вблизо-
сти мимо Крита. Но немного спустя под- 14
нялся противъ него вѣтеръ съ вихремъ,
называемый Эвроклидонъ. Корабль схва- 15
тило такъ, что мы не могли противиться
вѣтру, и отдавшись *ему*, носились. И 16
набѣжавъ на нѣкоторый островокъ, назы-
ваемый Клавдомъ, едва могли мы удержать
лодку. Поднявъ ее, *корабельщики* стали 17
употреблять пособія и связывать корабль:
боясь же, чтобы не сѣсть на мель, спустили
парусъ, и такимъ образомъ носились.
На другой *день*, по причинѣ сильнаго обу- 18
ренія, начали выкидывать грузъ: а на 19
третій своими руками побросали мы съ
корабля вещи. Между тѣмъ многіе дни не 20
видно было ни солнца, ни звѣздъ, и про-
должалась немалая буря: почему и не оста-
валось никакой надежды къ спасенію на-
шему. И какъ *бывшіе на кораблѣ* долго не 21
ѣли; то Павелъ, став посреди ихъ, ска-
залъ: государи *мои*! надлежало вамъ послу-
шаться меня, и не выходить изъ Крита,
чѣмъ были бы предупреждены сіи запруд-
нія и сія потеря. Теперь же убѣждаю 22
васъ ободриться: потому что ни одна ду-
ша изъ васъ не погибнетъ, а только ко-
рабль. Ибо Ангелъ Бога, Которому принад- 23
лежу я, и Которому служу, явился мнѣ въ
сію ночь, и сказалъ: не бойся, Павелъ; 24
тебѣ надобно предстать предъ Кесаря; и
се, Богъ даровалъ тебѣ всѣхъ плывущихъ
съ тобою. И такъ, государи *мои*, ободри- 25

Digitized by Google

шесь: ибо я вѣрю Богу, что такъ и бу-
26 детъ, какъ мнѣ сказано. Намъ надобно
быть выкинутымъ на какой нибудь ос-
27 тровъ. Наконецъ въ четырнадцатую ночь,
когда мы носимы были по Адріатическому
морю, около полуночи стали догадываться
корабельщики, что они приближаются къ
28 какой нибудь землѣ. И вымѣривъ глубину,
нашли двадцать саженъ: пошомъ на неболь-
шомъ разстояніи вымѣривъ опять, нашли
29 пятьнадцать саженъ. И такъ боясь, что-
бы не попасть на каменистыя мѣста, бро-
сили съ кормы четыре якоря, и ожидали
30 дня. Когда же корабельщики хотѣли бѣ-
жать съ корабля, и подъ предлогомъ, бу-
дто хотятъ опустить якори съ носа, спу-
31 скали на море лодку; Павелъ сказалъ сот-
нику и воинамъ: если они не останут-
ся на кораблѣ, то вы спастись не можете.
32 Тогда воины отсѣкли веревку у лодки, отъ
33 чего она упала. При наступленіи же дня
Павелъ уговаривалъ всѣхъ принять пищу.
говоря: сегодня четырнадцатый день, какъ
вы, въ ожиданіи, остаетесь безъ пищи, не
34 вкушая ничего. Потому прошу васъ при-
нять пищу: ибо сіе послужитъ къ сохра-
ненію вашей жизни; впрочемъ волосъ съ
головы не пропадетъ ни у одного изъ васъ.
35 Сказавъ сіе, и взявъ хлѣбъ, возблагодарилъ
Бога предъ всѣми, и разломивъ началъ ѣсть.
36 Тогда всѣ ободрились, и также приняли
37 пищу. Было же насъ на кораблѣ всего двѣ-
38 сти семьдесятъ шесть душъ. И насытясь,
стали облегчать корабль, выкидывая въ мо-
39 ре пшеницу. По наступленіи дня, они не
узнавали земли; а только примѣтили нѣ-

Digitized by Google

который заливъ, имѣющій *отлогій* берегъ,
къ которому рѣшились, еслѝли можно, при-
спѣшь съ кораблемъ. И шакъ снявшись съ 40
якорей, пустились по морю; и развязавъ
рули, и поднявъ малый парусъ по вѣтру,
держали къ берегу. Тушъ попали на косу, 41
и корабль сѣлъ на мѣль: носъ увязъ и
остался недвижимъ, а корма разбивалась
стремленіемъ волнъ. Воины согласились 42
было умертвить узниковъ, чтобы кто ни-
будь выплывъ не убѣжалъ: но сотникъ, же- 43
лая спасти Павла, удержалъ ихъ отъ испол-
ненія сего намѣренія; а велѣлъ умѣющимъ
плавать, первымъ броситься и выйти на
землю, прочимъ же спасаться на доскахъ 44
или на чемъ нибудь отъ корабля. Такимъ
образомъ всѣ спаслись на землю.

ГЛАВА XXVIII.

Спасшись [отъ кораблекрушенія, бывшіе 1
съ Павломъ] узнали, что островъ назы-
вается Мелитъ.* Иноплеменники оказали 2
намъ немало человѣколюбія: ибо они разло-
жили огни, и приняли всѣхъ насъ, по причи-
нѣ случившагося дождя и холода. И когда 3
Павелъ набралъ множество хвороста, и клалъ
на огонь: тогда эхидна отъ жару вышла, и
повисла на рукѣ его. Иноплеменники, ви- 4
дя висящую на рукѣ его змѣю, говорили
между собою: вѣрно этотъ человѣкъ у-
бійца, когда онъ, спасшись отъ моря, су-
домъ *Божіимъ* не оставляется жить. Но 5
онъ, стряхнувъ змѣю въ огонь, не потер-
пѣлъ отъ нея никакого вреда. Они ожи- 6
дали было, что у него будетъ воспаленіе,

* Мальта.

Digitized by Google

или онъ внезапно упадетъ мертвъ: но ожидая долго, и видя, что не случилось съ нимъ никакой бѣды, перемѣнили *мысли* и
7 говорили, что онъ Богъ. Около того мѣста были помѣстья начальствующаго на островѣ, именемъ Публія; онъ, принявъ
8 насъ, три дни дружески угощалъ. И случилось, что отецъ Публія лежалъ страдая горячкою и болью въ животѣ. Павелъ вошелъ къ нему, и помолившись возложилъ
9 на него руки, *и* исцѣлилъ его. Когда сіе сдѣлалось; то и прочіе на островѣ, имѣвшіе болѣзни, приходили и были исцѣляемы.
10 И *за то* они великою честію почтили насъ, и при отъѣздѣ снабдили нужнымъ.
11 Чрезъ три мѣсяца отплыли мы на кораблѣ Александрійскомъ, называемомъ Діоскуры, зимовавшемъ на томъ островѣ; и
12 прибывъ въ Сиракузы, пробыли тамъ три
13 дня. Отсюда, держась *береговъ*, достигли Ригіи; и какъ на другой день подулъ южный вѣтеръ, то чрезъ день прибыли мы
14 въ Пуteолы: гдѣ нашли братьевъ, и были упрошены пробыть у нихъ семь дней;
15 а потомъ пошли въ Римъ. Тамъ братія, услышавъ о насъ, вышли намъ на встрѣчу до Аппіевой площади и Трехъ Гостинницъ. Увидѣвъ ихъ Павелъ, возблагодарилъ Бога
16 и ободрился. Когда же пришли мы въ Римъ, то сотникъ отдалъ узниковъ военачальнику; а Павлу позволено жить особо съ
17 воиномъ, стерегущимъ его. Чрезъ три дня Павелъ созвалъ знатнѣйшихъ изъ Іудеевъ; и когда они сошлись, говорилъ имъ: братія! не сдѣлавъ ничего противъ народа и установленій отеческихъ, я во узахъ изъ

Digitized by Google

Іерусалима преданъ въ руки Римлянъ. Они, 18
судивъ меня, хотѣли освободить, потому
что не было во мнѣ ничего достойнаго
смерти. Но какъ Іудеи противорѣчили, то 19
я принужденъ былъ потребовать суда у
Кесаря, не съ тѣмъ впрочемъ, чтобъ об-
винить въ чемъ либо мой народъ. По сей- 20
то причинѣ я и призвалъ васъ, чтобъ уви-
дѣться и поговорить съ вами: ибо за
надежду Израилеву обложенъ я сими цѣ-
пями. Они же сказали ему: мы ни писемъ 21
не получали о тебѣ изъ Іудеи, ни извѣ-
стій или худыхъ о тебѣ слуховъ отъ ко-
го либо изъ приходящихъ братьевъ: впро- 22
чемъ желательно намъ слышать отъ те-
бя, какъ ты мыслишь; ибо извѣстно намъ,
что о семъ ученіи вездѣ спорятъ. И на- 23
значивъ ему день, многіе пришли въ его жи-
лище; и онъ отъ утра до вечера излагалъ
имъ ученіе о царствіи Божіемъ, приводя
свидѣтельства и удостовѣряя ихъ о Іису-
сѣ, изъ закона Моисеева и изъ пророковъ.
Одни убѣждались его словами, а другіе не 24
вѣрили; будучи же несогласны между со- 25
бою уходили. При семъ Павелъ сказалъ од-
но слово: хорошо Духъ Святый говорилъ
чрезъ пророка Исаію отцамъ нашимъ: по- 26
ди къ сему народу и скажи: слухомъ у-
слышите, и не уразумѣете; и очами смо-
трѣть будете, и не увидите. Ибо огру- 27
бѣло сердце людей сихъ, и ушами съ тру-
домъ слышатъ, и очи свои сомкнули: да
не узрятъ очами, и не услышатъ ушами,
и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не об-
ратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ. (*Исаіи*
6: 9, 10.) И такъ да будетъ извѣстно 28

Digitized by Google

вамъ, что спасеніе отъ Бога послано язы-
29 чникамъ; они и услышатъ. Когда онъ ска-
залъ сіе, Іудеи пошли и много спорили ме-
30 жду собою. И жилъ Павелъ цѣлые два года
въ наемномъ имъ домѣ, и принималъ всѣхъ
31 приходящихъ къ нему, проповѣдуя цар-
ствіе Божіе, и невозбранно уча о Господѣ
Іисусѣ Христѣ со всею смѣлостію.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА
ІАКОВА.

ГЛАВА I.

1 Іаковъ, рабъ Бога и Господа Іисуса
Христа, двенадцати племенамъ
разсѣяннымъ *желаетъ* здрав-
2 ствовать. Когда вы, братія
мои, подвергаетесь различнымъ искуше-
ніямъ: принимайте то съ величайшею ра-
3 достію, зная, что испытаніе вашей вѣры
4 производитъ терпѣніе; терпѣніе же да
окажетъ совершенное дѣйствіе, такъ что-
бы вы были совершенны во всей полнотѣ,
5 безъ всякаго недостатка. Естьли же у ко-
го изъ васъ недостаетъ мудрости: тотъ
да проситъ у Бога, Который даетъ всѣмъ
6 просто, не упрекая; и дастся ему. Но да
проситъ съ вѣрою, нимало не сомнѣваясь:
ибо сомнѣвающійся подобенъ волнѣ мор-
ской, вѣтромъ поднимаемой и разбиваемой.
7 Такой человѣкъ не думай получить что ни-

Digitized by Google

будь ошъ Господа. Человѣкъ, кошораго серд- 8
це двоишся, нешвердъ во всѣхъ пушяхъ сво-
ихъ. Брашъ низкаго *состоянія*, хвались 9
высошою своею: а богашый, низосшію 10
своею; ибо онъ, какъ цвѣшъ на шравѣ, ош-
цвѣшешъ. Восходишъ солнце, *настаетъ* 11
зной; и шрава сохнешъ, цвѣшъ ея опадаешъ,
исчезаешъ красоша вида ея; шакъ увядаешъ
и богашый съ своими предпріяшіями. Бла- 12
женъ человѣкъ, кошорый переносишъ иску-
шеніе: пошому чшо, прошедши испышаніе,
онъ получишъ вѣнецъ жизни, кошорый обѣ-
щалъ Господь любящимъ Его. Во время 13
искушенія никшо не говори: Богъ иску-
шаешъ меня; ибо *какъ Самъ* Богъ не иску-
шаешся зломъ, *такъ* и не искушаешъ Онъ
никого. Но каждый искушаешся, увлекаясь 14
и обольщаясь собсшвенною похошію: по- 15
шомъ похошь зачавши, раждаешъ грѣхъ; а
сдѣланный грѣхъ, раждаешъ смерть. Не 16
обманывайшесь, возлюбленные мои брашія.
Всякое даяніе доброе и всякій даръ совер- 17
шенный низходишъ свыше, ошъ Ошца свѣ-
шовъ, у Кошораго нѣшъ измѣненія, и ни
шѣни перемѣны. Онъ восхошѣлъ, и родилъ 18
насъ словомъ исшины, дабы мы были нѣ-
кими начашками Его шварей. И шакъ, 19
брашія мои возлюбленные, да будешъ
всякій человѣкъ гошовъ слушашь, нескоръ
на слова, нескоръ на гнѣвъ. Ибо гнѣвъ 20
человѣка не исполняешъ правды Божіей.
Посему, ошложивъ всякую нечисшошу и 21
осшашокъ зла, въ крошосши пріимише на-
саждаемое слово, могущее спасши души ва-
ши. Будьше же исполнишели слова, а не 22
слушашели шолько, обманывающіе [redacted]

Digitized by Google

23 себя. Ибо кто слушаетъ слово, и не исполняетъ: тотъ подобенъ человѣку, видящему собственное лице свое въ зеркалѣ;
24 который посмотрѣлъ себя, отошелъ, и тотчасъ забылъ, каковъ онъ. Но кто вникнетъ
25 въ законъ совершенный, *въ законъ* свободы, и пребудетъ *въ немъ*: тотъ, будучи не слушателемъ забывчивымъ, а исполнителемъ дѣла, блаженъ будетъ въ своемъ дѣйствованіи. Ежели кто изъ васъ думаетъ,
26 что онъ благочестивъ; но не обуздываетъ языка своего, а обольщаетъ свое сердце: у
27 того пустое благочестіе. Чистое и неопорочное благочестіе предъ Богомъ и Отцемъ есть то, чтобы призирать сиротъ и вдовъ въ ихъ нещастіи, и хранить себя неоскверненнымъ отъ міра.

ГЛАВА II.

1 Братія мои! вѣра ваша въ Господа нашего Іисуса Христа прославленнаго, да
2 будетъ безъ лицепріятія. Ибо если войдетъ въ собраніе ваше человѣкъ, съ золотымъ перстнемъ *на руцѣ*, въ богатой одеждѣ, войдетъ же и нищій въ худомъ
3 платьѣ; и вы, смотря на одѣтаго въ богатую одежду, скажете ему: тебѣ прилично сѣсть здѣсь; а нищему скажете: ты стань тамъ, или садись здѣсь, при ногахъ
4 моихъ: то не разрозниваетесь ли вы между собою, и не представляете ли въ себѣ
5 судей съ злыми помышленіями? Послушайте, братія мои возлюбленные, не нищихъ ли міра сего Богъ избралъ *быть* богатыми вѣрою, и наслѣдниками царствія, которое
6 обѣщалъ Онъ любящимъ Его? А вы пре-

Digitized by Google

зрѣли нищаго! Не богатые ли пришѣсняютъ васъ, и не они ли влекутъ васъ въ суды? Не они ли безславятъ доброе имя, 7
которымъ вы называетесь? Естьли вы ис- 8
полняете царскій законъ, по Писанію: возлюби ближняго твоего, какъ самаго себя; (*Лев.* 19: 18.) хорошо поступаете. Но естьли 9
смотрите на лица; то грѣхъ дѣлаете, и предъ закономъ оказываетесь преступниками. Ибо кто сохранитъ весь законъ, 10
и въ одномъ *чемъ нибудь* согрѣшитъ; тотъ становится виновенъ во всемъ. Ибо Тотъ 11
же, Кто сказалъ: не прелюбодѣйствуй, сказалъ и: не убей. Почему, естьли ты не сдѣлаешь прелюбодѣянія, но убьешь; то ты *все* преступникъ закона. (*Второз.* 22: 22. — *Лев.* 24: 17. 21.) Говорите и поступайте, 12
какъ *люди*, которые должны быть судимы по закону свободы. Ибо судъ безъ помилованія тому, кто не дѣлалъ милости: ми- 13
лость торжествуетъ на судѣ. Что поль- 14
зы, братія мои, естьли кто говоритъ, что онъ имѣетъ вѣру, а дѣлъ не имѣетъ? можетъ ли вѣра спасти его? Естьли, на 15
примѣръ, братъ или сестра наги, и не имѣютъ дневнаго пропитанія; а кто ни- 16
будь изъ васъ скажетъ имъ: подите съ миромъ, грѣйтесь и питайтесь; но не дастъ имъ потребнаго *для* тѣла: что пользы? Такъ и вѣра, естьли дѣлъ не имѣетъ, мер- 17
тва сама по себѣ. На сіе можетъ кто ни- 18
будь сказать: ты вѣру имѣешь, а я дѣла имѣю; покажи мнѣ вѣру твою безъ дѣлъ твоихъ, а я покажу тебѣ вѣру мою въ дѣлахъ моихъ. Ты вѣришь, что Богъ единъ: 19
хорошо! и бѣсы вѣряшъ, и трепещутъ.

Digitized by Google

20 Неосновательный человѣкъ! хочешь ли уразумѣть, что вѣра безъ дѣлъ мертва? Авраамъ, отецъ нашъ, не дѣлами ли оправдался, возложивъ сына своего Исаака на жер-
21 твенникъ? Не видишь ли, что вѣра содѣйствовала дѣламъ его, и дѣлами совер-
23 шилась вѣра? И исполнилось сказанное въ Писаніи: повѣрилъ Авраамъ Богу, и *сіе* вмѣнилось ему въ праведность, и онъ на-
24 реченъ другомъ Божіимъ. (*Быт.* 15: 6. И видите ли, что дѣлами, а не вѣ-
25 рою только оправдывается человѣкъ? Подобно и Раавъ блудница не дѣлами ли оправдалась, принявъ соглядатаевъ, и отпу-
26 стивъ другимъ путемъ? Ибо какъ тѣло безъ духа мертво, такъ и вѣра безъ дѣлъ мертва.

ГЛАВА III.

1 Братія мои! не многіе дѣлайтесь учителями, зная, что мы тѣмъ строже
2 судимы будемъ: ибо мы всѣ много грѣшимъ. Кто не погрѣшаетъ въ словѣ, тотъ совершенъ; онъ можетъ обуздать и все
3 тѣло. Посмотри, мы влагаемъ удила въ роть конямъ, дабы они повиновались намъ,
4 и управляемъ всѣмъ тѣломъ ихъ. Вотъ, и корабли, сколь они ни велики, и сколь ни сильными вѣтрами носятся, небольшимъ рулемъ направляются, куда хребетъ на-
5 мѣреніе кормчаго: такъ и языкъ, небольшой членъ, но много дѣйствуетъ. Посмотри, небольшой огонь, какъ много веще-
6 ства зажигаетъ! И языкъ огонь, скопище неправды; въ такомъ точно положеніи языкъ находится между членами нашими: онъ заражаетъ все тѣло, и воспаляетъ

Digitized by Google

кругъ жизни, будучи самъ воспаляемъ ошъ геенны. Ибо всякое естество звѣрей и 7
птицъ, гадовъ и морскихъ *животныхъ*, укрощается и укрощено естествомъ человѣческимъ: а языка никшо изъ людей укро- 8
шишь не можешь; *это* неукрошимое зло; *онъ* исполненъ смертоноснаго яда. Имъ 9
благословляемъ Бога и Отца, имъ же и проклинаемъ человѣковъ, сошворенныхъ по подобію Божію; изъ шѣхъ же усшъ исходишъ 10
благословеніе и прокляшіе. Не должно, брашія мои, сему шакъ бышь. Течешъ ли изъ 11
одного ошверсшія исшочника и сладкая и горькая *вода*? Можешъ ли, брашія мои, 12
смоковница приносишь маслины, а виноградная лоза смоквы? Также и соленый *источникъ* не *можетъ* изливашь сладкую воду.
Кшо изъ васъ мудръ и уменъ; шошъ докажи *то* на самомъ дѣлѣ добрымъ поведеніемъ, съ крошосшію мудросши. А есшьли 13
въ сердцѣ вашемъ есшь горькая зависшь и сварливосшь; не хвалишесь, и не лгише на 14
исшину: эшо не есшь мудросшь, сходящая свыше, но земная, душевная, бѣсовская. 15
Ибо гдѣ зависшь и сварливосшь, шамъ неустройсшво и все худое. А мудросшь *сходящая* свыше вопервыхъ чисша, пошомъ мирна, крошка, послушлива, исполнена милосердія и добрыхъ плодовъ, безприсшрасшна и нелицемѣрна. Плодъ же правды сѣешся 18
въ мирѣ у шѣхъ, кошорые хранянъ миръ.

ГЛАВА IV.

Ошкуда у васъ раздоры, ошкуда распри? 1
не ошъ шого ли, чшо вожделѣнія ваши
воюющъ въ членахъ вашихъ? Желаеше, но 2

Digitized by Google

не имѣете; убиваете и завидуете, но не можете достигнуть; ссоритесь и враждуете, но не имѣете, потому что не проси-
3 те; просите, но не получаете, потому что не на добро просите, а *на то*, чтобы удовлетворить вожделѣніямъ вашимъ.
4 Прелюбодѣи и прелюбодѣйцы! не знаете ли, что дружба съ міромъ есть вражда противъ Бога? И такъ, кто хочетъ быть другомъ міру, тотъ становится врагомъ
5 Богу. Или вы думаете, что напрасно говоритъ Писаніе: до ревности любитъ духъ
6 живущій въ насъ? (*Псал.* 8: 6.) Но *тѣмъ* большую даетъ благодать; почему и сказано: Богъ гордымъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать. (*Притч.* 3: 34.) И
7 такъ покоритесь Богу; сопротивляйтесь
8 діаволу, и убѣжитъ отъ васъ; приближьтесь къ Богу, и приблизится къ вамъ. Очистите руки, грѣшники, освятите сердца, двоедушные!
9 Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте; смѣхъ вашъ да обратится въ
10 плачь, и радость въ печаль. Смиритесь
11 предъ Господомъ, и вознесетъ васъ. Не злословьте другъ друга, братія: кто злословитъ брата, и судитъ брата своего, тотъ злословитъ законъ, и судитъ законъ; а если законъ судишь, то ты не ис-
12 полнитель закона, а судья. Единъ Законодатель и Судія, Который можетъ спасти и погубить: а ты кто, который судишь
13 другаго? Послушайте вы, которые говорите: сегодня или завтра пойдемъ въ такой-то городъ, и пробудемъ тамъ годъ, и станемъ торговать, и получать прибыль;
14 *вы*, которые не знаете, что *случится* зав-

Digitized by Google

шра: ибо что жизнь ваша? паръ, на малое *время* являющійся и потомъ исчезающій. Вмѣсто *того*, вамъ *надлежало* бы говорить: 15
есть ли угодно будетъ Господу, и живы будемъ; шо сдѣлаемъ то, или другое: но вы по 16
своей надмѣнности пщеславитесь. Всякое таковое пщеславіе есть зло. И такъ кто 17
разумѣетъ дѣлать добро, и не дѣлаетъ, тотъ грѣшитъ.

ГЛАВА V.

Послушайте вы, богатые, плачьте и ры- 1
дайте о бѣдствіяхъ, предстоящихъ вамъ. Богатство ваше сгнило, и одежды 2
ваши моль поѣла. Золото и серебро ваше 3
изоржавѣло, и ржавчина ихъ будетъ свидѣтелемъ противъ васъ, и съѣстъ плоть вашу, какъ огнь; вы собрали себѣ сокровища на послѣдніе дни. Вотъ, плата удер- 4
жанная вами у работниковъ, пожавшихъ поля ваши, вопіетъ, и вопли жнецовъ дошли до ушей Господа Саваоѳа. Вы роскошествовали на землѣ и наслаждались; отъ- 5
кормили сердца ваши, какъ бы на день закланія. Вы осудили, и убили праведнаго, 6
который не противился вамъ. Вы же, братія, съ терпѣніемъ ожидайте пришествія 7
Господня. Вотъ, земледѣлецъ ждетъ отъ земли драгоцѣнныхъ *для него* плодовъ, и терпитъ, пока получитъ дождь ранній и 8
поздній. Терпите и вы, укрѣпляйте сердца ваши; ибо пришествіе Господне приближается. Не сѣтуйте, братія, другъ на 9
друга, чтобы вамъ не быть осужденными: вотъ, судія у дверей. Въ примѣръ злострадания и долготерпѣнія возмите, бра- 10
тія мои, пророковъ, которые говорили

Digitized by Google

11 именемъ Господнимъ. Вотъ, мы почитаемъ блаженными тѣхъ, которые терпѣли: вы слышали о терпѣніи Іова, и видѣли конецъ *онаго отъ* Господа; ибо Господь
12 весьма милосердъ и благъ. Прежде же всего, братія мои, не клянитесь ни небомъ, ни землею, ни другою какою клятвою: но да будетъ у васъ, да, да; и, нѣтъ, нѣтъ; дабы вамъ
13 не подпасть осужденію. Страждетъ ли кто изъ васъ; пусть молится: веселъ ли
14 кто; пусть поетъ псалмы. Боленъ ли кто изъ васъ; да призоветъ пресвитеровъ церкви, чтобы они помолились надъ нимъ,
15 помазавъ его елеемъ во имя Господне: и молитва вѣры исцѣлитъ болѣнаго, и Господь возставитъ его; и грѣхи, какіе онъ
16 сдѣлалъ, простятся ему. Признавайтесь другъ предъ другомъ въ проступкахъ, и молитесь другъ за друга, чтобы исцѣлиться: много можетъ усердная молитва
17 праведнаго. Илія былъ человѣкъ подобный намъ, и молитвою помолился, чтобъ не было дождя; и не было дождя на землю
18 три года и шесть мѣсяцевъ. Помолился опять; и небо дало дождь, и земля произрастила плоды свои. (3 *Цар.* 17: 18.)
19 Братія, естьли кто изъ васъ уклонится
20 отъ истины, и обратитъ кто его: тотъ знай, что обратившій грѣшника отъ ложнаго пути его, спасетъ душу отъ смерти, и покроетъ множество грѣховъ

Digitized by Google

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ПЕТРА.

ГЛАВА I.



Петръ Апостолъ* Іисуса Христа, 1
переселенцамъ, разсѣяннымъ въ
Понтѣ, Галатіи, Каппадокіи,
Асіи и Виѳиніи, избраннымъ
по предвѣденію Бога Отца, при освяще- 2
ніи отъ Духа, къ послушанію и окропле-
нію кровію Іисуса Христа: благодать вамъ
и миръ да умножится. Благословенъ Богъ 3
и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа,
по великой Своей милости, воскресеніемъ
Іисусъ Христовымъ изъ мертвыхъ, возро-
дившій насъ къ упованію живому, къ на- 4
слѣдію нетлѣнному, неопорочному, неувя-
даемому, хранящемуся на небесахъ для васъ,
силою Божіею посредствомъ вѣры соблюда- 5
емыхъ ко спасенію, готовому открыться въ
послѣднее время. О семъ радуйтесь, *хотя* 6
теперь немного и поскорбите (ежели то
будетъ нужно) отъ различныхъ искушеній:
дабы испытанная вѣра ваша оказалась дра- 7
гоцѣннѣе тлѣннаго, хотя и огнемъ испы-
таннаго золота, къ похвалѣ и чести и сла-
вѣ, въ явленіе Іисуса Христа; Котораго 8
не видѣвъ любите, и Котораго доселѣ не
видя, но вѣруя въ Него, радуетесь радостію
неизреченною и прославною, получая плодъ 9

* Посланникъ.

Digitized by Google

10 вѣры вашей, спасеніе душъ. Къ сему-то
спасенію *отнюсились* изысканія и изслѣды-
ванія пророковъ, которые предсказывали о
11 предназначенной вамъ благодати, изслѣ-
дывая, на которое и на какое время ука-
зывалъ *бывшій* въ нихъ Духъ Христовъ,
когда Онъ предвозвѣщалъ Христовы стра-
12 данія и послѣдующую за ними славу. Но
имъ открыто было, что они не для себя, а
для насъ представляли то, что нынѣ про-
повѣдано вамъ благовѣствовавшими Духомъ
Святымъ, посланнымъ съ небеси, *и* во что
13 *самые* Ангелы желаютъ проникнуть. По-
сему, [возлюбленные,] препояшьте чресла
ума вашего, бодрствуйте и твердо на-
дѣйтесь на благодать, предлагаемую вамъ
14 въ явленіи Іисуса Христа. Какъ послу-
шныя дѣти, не сообразуйтесь съ прежними
похотями, *какія были* у васъ въ невѣденіи
15 вашемъ; но по *примѣру* Святаго, при-
звавшаго васъ, и сами будьте святы во
16 всѣхъ поступкахъ, ибо написано: будьте
святы, потому что Я Святъ. (*Левит.* 11:
17 44. 19: 2.) И поелику вы называете От-
цемъ Того, Который нелицепріятно су-
дитъ каждаго по дѣламъ: то со страхомъ
проводите время странствованія вашего;
18 зная, что не тлѣннымъ серебромъ или зо-
лотомъ искуплены вы отъ суетной жизни,
19 преданной вамъ отъ отцевъ, но драго-
цѣнною кровію Христа, какъ непорочнаго
20 и чистаго Агнца, предназначеннаго еще
прежде созданія міра, но явившагося въ по-
21 слѣднія времена для васъ, увѣровавшихъ
чрезъ Него въ Бога, Который воскресилъ
Его изъ мертвыхъ, и далъ Ему славу, что

Digitized by Google

бы вы вѣровали въ Бога и *на Него* надѣялись. Послушаніемъ истинѣ, чрезъ Духа, 22
очистивъ души ваши къ нелицемѣрному братолюбію, усердно любите другъ друга
отъ чистаго сердца, *какъ* возрожденные 23
не отъ тлѣннаго сѣмени, но *отъ* нетлѣннаго, отъ слова Божія живаго и пребывающаго въ вѣкъ. Ибо всякая плоть, какъ 24
трава, и всякая слава человѣческая, какъ цвѣтъ на травѣ; сохнетъ трава, и цвѣтъ
ея опадаетъ: но слово Божіе пребываетъ 25
вовѣкъ; (*Исаіи* 40: 6, 7, 8.) а это есть то слово, которое вамъ проповѣдано.

ГЛАВА II.

Итакъ, отложивъ всякую злобу и всякой обманъ, и лицемѣріе, и зависть и 1
всякое злорѣчіе, какъ новорожденные младенцы, возлюбите чистое, словесное млеко, 2
дабы отъ него возрасти вамъ во спасеніе:
ибо вы *уже* вкусили, сколь благъ Господь. 3
Приступая къ Нему, камню живому, человѣками отверженному, но Богомъ избран- 4
ному, драгоцѣнному, и сами, какъ живые 5
камни, устрояйте изъ себя домъ духовный, священство святое, *чтобы* приносить духовныя жертвы, благопріятныя Богу, Іисусомъ Христомъ. Ибо сказано въ Писа- 6
ніи: се, Я полагаю въ Сіонѣ камень краеугольный, избранный, драгоцѣнный; и вѣрующій въ Него не постыдится. (*Исаіи* 28: 16.) И такъ *Онъ* для васъ, вѣрующихъ, 7
драгоцѣнность: а для невѣрующихъ, камень, который отвергли строющіе, но который сдѣлался главою угла, (*Псал.* 117: 22.)
камень претыканія и камень соблазна; ибо 8

Digitized by Google

они преткнкаются, не покаряясь слову, на
9 что они и опредѣлены. Но вы родъ избранный, царственное священство, народъ
святый, люди взятые въ удѣлъ, дабы возвѣщать совершенства призвавшаго васъ
10 изъ тьмы въ чудный Свой свѣтъ; нѣкогда и не народъ, а нынѣ народъ Божій; *нѣкогда* непомилованные, а нынѣ помилованы.
11 (*Осіи* 2: 23.) Возлюбленные! прошу васъ, какъ пришельцевъ и странниковъ, удаляяся отъ плотскихъ похотей, возстающихъ
12 на душу, и провождать честную жизнь между язычниками; дабы они *за то самое*, за что злословятъ васъ, какъ злодѣевъ, увидя добрыя дѣла *ваши*, прославили Бога въ
13 день посѣщенія. И такъ будьте покорны всякому человѣческому постановленію, для Господа: и царю, какъ верховной *власти*,
14 и правителямъ, какъ отъ него посылаемымъ для наказанія преступниковъ, и для
15 награжденія дѣлающихъ добро. Ибо такова есть воля Божія, чтобы, дѣлая добро, заграждать уста невѣжеству безумныхъ
16 людей. *Поступайте*, какъ свободные, не употребляя свободы для прикрытія порока,
17 но какъ рабы Божіи. Почитайте всѣхъ, любите братію, бойтесь Бога, чтите царя.
18 Слуги, со всякимъ страхомъ повинуйтесь господамъ, не только добрымъ и кроткимъ,
19 но и суровымъ: ибо то угодно Богу, естьли кто, помышляя о Богѣ, переноситъ скорби, страдая несправедливо. Ибо
20 что за похвала, естьли вы терпите наказаніе за преступленіе? Но естьли, дѣлая добро, страждете и терпите; сіе пріятно
21 Богу. Ибо вы къ тому призваны: потому

Digitized by Google

чно и Христосъ пострадалъ за насъ, подавая намъ примѣръ, дабы мы шли по слѣдамъ Его. Онъ не сдѣлалъ никакого грѣха, и не было лжи въ устахъ Его. (*Исаіи* 53: 9.) Будучи злословимъ, Онъ не злословилъ взаимно, страдая, не угрожалъ; но предавалъ *то* Судіи праведному. Онъ грѣхи наши Самъ вознесъ тѣломъ Своимъ на древо, дабы мы, умерши для грѣховъ, жили для правды: ранами Его вы исцѣлились. (*Исаіи* 53: 4, 5, 6.) Ибо вы были, какъ овцы блуждающія [не имѣя пастыря]: но возвратились нынѣ къ Пастырю и Блюстителю душъ вашихъ.

ГЛАВА III.

Также и вы, жены, повинуйтесь своимъ мужьямъ, дабы и изъ нихъ, которые не покаряются слову, жизніемъ женъ своихъ безъ слова пріобрѣтаемы были, когда увидятъ ваше чистое и богобоязненное житіе. Да будетъ украшеніемъ вашимъ не внѣшнее плетеніе волосъ, не золотые уборы, не наряды въ одеждѣ; но сокровенный сердца человѣкъ въ нетлѣнномъ *украшеніи* кроткаго и спокойнаго духа, что драгоцѣнно предъ Богомъ. Такъ нѣкогда и святыя жены, уповавшія на Бога, украшали себя, повинуясь своимъ мужьямъ. Такъ Сарра повиновалась Аврааму, господиномъ называя его; вы дѣти ея, если дѣлаете добро, и не смущаетесь ни отъ какого страха. Равнымъ образомъ и вы, мужья, обращайтесь благоразумно съ женами, какъ съ сосудомъ слабѣйшимъ, и оказывайте имъ честь, какъ сонаслѣдницамъ живоцворной благодати, чтобы не

Digitized by Google

было вамъ препятствія въ молитвахъ.
8 Наконецъ будьте всѣ единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды,
9 [дружелюбны], смиренномудры. Не воздавайте зломъ за зло, или ругательствомъ за ругательство: напротивъ того благословляйте, зная, что вы къ тому призва-
10 ны, чтобы наслѣдовать благословеніе. Ибо кто любитъ жизнь, и желаетъ видѣть благополучные дни: *тотъ* удерживай языкъ свой отъ зла, и уста свои отъ лукавыхъ
11 рѣчей; уклоняйся отъ зла, и дѣлай добро,
12 ищи мира и послѣдуй за нимъ. Потому что очи Господни *зрятъ* на праведныхъ, и уши Его *отверсты* къ молитвѣ ихъ: но лице Господне на дѣлающихъ зло, [чтобы истребить ихъ съ земли.] (*Псал.* 33: 16, 17.)
13 И кто сдѣлаетъ вамъ зло, естьли вы бу-
14 дете слѣдовать добру? Но естьли и пострадаете за правду, то блаженны вы. Страха же ихъ не бойтесь, и не смущай-
15 тесь; но Господа Бога святите въ сердцахъ вашихъ. Будьте всегда готовы всякому требующему у васъ отчета въ вашемъ упованіи дать отвѣтъ, съ кротос-
16 тію и уваженіемъ. Имѣйте добрую совѣсть, дабы *тѣмъ самымъ*, за что злословятъ васъ, какъ злодѣевъ, постыждены были порицающіе ваше доброе во Христѣ
17 житіе. Ибо лучше пострадать, естьли угодно Богу, за добрыя дѣла, нежели за злыя.
18 Ибо и Христосъ, чтобы привести насъ къ Богу, однажды пострадалъ за грѣхи [наши], Праведникъ за неправедниковъ, бывъ умерщвленъ по плоти, но оживъ Духомъ,
19 Которымъ также Онъ сошелъ, и проповѣ-

Digitized by Google

далъ въ темницѣ духамъ, нѣкогда непокорнымъ ожидавшему *ихъ* Божію долготерпѣнію, во дни Ноя, во время строенія ковчега, въ которомъ немногіе, то есть, восемь душъ спаслись изъ воды. И насъ нынѣ, подобное сему образу крещеніе, не плотской нечистоты омытіе, но обѣщаніе Богу доброй совѣсти, спасаетъ воскресеніемъ Іисуса Христа, Который по восшествіи на небо пребываетъ одесную Бога, и Которому покорились Ангелы, и власти, и силы.

20 21 22

ГЛАВА IV.

Итакъ, поелику Христосъ пострадалъ за насъ плотію, то и вы вооружитесь тою же мыслію; ибо страдающій плотію перестаетъ грѣшить, дабы остальное во плоти время жить уже не по человѣческимъ похотямъ, но по волѣ Божіей. Ибо довольно, что вы въ прошедшее время жизни поступали по обыкновенію язычниковъ, предаваясь нечистотамъ, похотямъ, [мужеложству, скотоложству, помысламъ] піянству, излишествамъ въ пищѣ и питіи, и нелѣпымъ идолослуженіямъ: почему они и дивятся, что вы не ходите участвовать съ ними въ томъ же распутствѣ, и злословятъ *васъ*. Но они дадутъ отвѣтъ Тому, Который готовъ судить живыхъ и мертвыхъ. Ибо для того и мертвымъ было благовѣствуемо, чтобы они, подвергшись суду по человѣку плотію, жили по Богу духомъ. Впрочемъ близокъ конецъ всему. И такъ поступайте благоразумнѣе, и бодрствуйте въ молитвахъ. Паче же всего усердную любовь имѣйте другъ ко другу;

1 2 3 4 5 6 7 8

Digitized by Google

ибо любовь покрываетъ множество грѣ-
9 ховъ. *Будьте* странноприимны одинъ для
10 другаго безъ роптанія. Служите другъ дру-
гу каждый тѣмъ даромъ, какой *кто* получилъ,
какъ вѣрные домостроители многоразлич-
11 ной благодати Божіей. Говоритъ ли кто,
говори по слову Божію; служитъ ли кто,
служи по силѣ, какую даетъ Богъ, дабы во
всемъ прославлялся Богъ чрезъ Іисуса Хри-
ста, Которому слава и держава во вѣки
12 вѣковъ, Аминь. Возлюбленные! огненнаго
искушенія, для испытанія вамъ посылаема-
го, не чуждайтесь, какъ приключенія для
13 васъ страннаго. Но такъ какъ вы участ-
вуете въ Христовыхъ страданіяхъ, ра-
дуйтесь, да и въ явленіе славы Его возра-
14 дуетесь и восторжествуете. Если за
имя Христово злословятъ васъ: то вы бла-
женны; ибо Духъ славы и силы, *Духъ* Бо-
жій на васъ почиваетъ. Тѣми Онъ хулит-
15 ся, а вами прославляется. Только бы кто
изъ васъ не пострадалъ, какъ убійца, или
тать, или злодѣй, или какъ мятежникъ:
16 а если какъ Христіанинъ, то не стыди-
сь, но прославляй Бога за такую участь.
17 Ибо время начаться суду съ дома Божія.
Если же прежде съ насъ *начнется*: то
какой конецъ непокоряющимся Евангелію
18 Божію? Если праведникъ едва спасает-
ся: то нечестивый и грѣшный гдѣ явится?
19 (*Прит.* 11: 31.) И такъ страждущіе по во-
лѣ Божіей, *Ему*, какъ вѣрному Создателю,
да предаютъ души свои, дѣлая добро.

ГЛАВА V.

1 Пастырей вашихъ увѣщеваю я, сопа-
стырь и свидѣтель Христовыхъ стра-

Digitized by Google

даній, и соучастникъ въ славѣ, которая должна открыться, паситe Божіе стадо, 2
какое у васъ *есть*, надзирая *за онымъ* непринужденно, но охотно [и Богоугодно], не
для гнусной корысти, но изъ усердія; и 3
не господствуйте надъ наслѣдіемъ *Божіимъ*, но будьте примѣромъ для стада, да- 4
бы, когда явится Пастыреначальникъ, получитъ вамъ неувядающій вѣнецъ славы.
Равнымъ образомъ младшіе повинуйтесь 5
пастырямъ; всѣ же подчиняясь другъ другу, облекайтесь смиренномудріемъ: потому что Богъ гордымъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать. (*Прит.* 3: 34.)
И такъ, смиряйтесь подъ крѣпкую руку 6
Божію, чтобы Онъ вознесъ васъ въ *свое* время. Всѣ заботы ваши возлагайте на Не- 7
го; ибо Онъ печется о васъ. Трезвитесь, 8
бодрствуйте: ибо противникъ вашъ діаволъ ходитъ, какъ рыкающій левъ, ища, кого бы поглотить. Противьтесь ему съ твердою 9
вѣрою, зная, что такія же страданія случаются и съ братіями вашими въ мірѣ.
Богъ же всякой благодати, призвавшій насъ 10
Іисусомъ Христомъ въ вѣчную Свою славу, по кратковременномъ страданіи, Самъ да совершитъ васъ, да утвердитъ, да укрѣпитъ, да содѣлаетъ непоколебимыми. Ему 11
слава и держава во вѣки вѣковъ, Аминь.
Сіе кратко написалъ я вамъ чрезъ Силу- 12
ана вѣрнаго, какъ думаю, брата вашего, дабы увѣрить васъ и засвидѣтельствовать, что это есть истинная благодать Божія, въ которой вы стоите. Привѣтствуетъ 13
васъ избранная, подобно *вамъ*, [церковь] Вавилонская, и Маркъ, сынъ мой. При- 14

Digitized by Google

вѣшствуйте другъ друга лобзаніемъ любви. Миръ вамъ всѣмъ во Христѣ Іисусѣ, Аминь.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ СВЯТАГО АПОСТОЛА

ПЕТРА.

ГЛАВА I.

1 Симонъ Петръ, рабъ и Апостолъ Іисуса Христа, принявшимъ одинаковую съ нами драгоцѣнную вѣру, по правдѣ Бога нашего и Спасителя Іисуса Христа: 2 благодать и миръ вамъ да умножится въ познаніи Бога и Христа Іисуса, Господа нашего. 3 Какъ намъ Божественною силою Его даровано все *потребное* къ жизни и благочестію, чрезъ познаніе призвавшаго насъ 4 славою и благостію, коими дарованы намъ великія и драгоцѣнныя обѣтованія, дабы вы чрезъ нихъ содѣлались причастниками Божескаго естества, удалясь отъ *обыкновеннаго* въ мірѣ растлѣнія похотію: 5 то вы, прилагая къ сему все стараніе, соединяйте съ вѣрою вашею добродѣтель, съ 6 добродѣтелію благоразуміе, съ благоразуміемъ воздержаніе, съ воздержаніемъ терпѣніе, съ терпѣніемъ благочестіе, съ 7 благочестіемъ братолюбіе, съ братолюбіемъ 8 любовь. Естьли сіе въ васъ будетъ и умножится: то вы не останетесь безъ успѣ-

Digitized by Google

ха и плода въ познаніи Господа нашего
Іисуса Христа. А въ комъ нѣтъ сего: 9
тотъ слѣпъ, закрылъ глаза, забылъ очище-
ніе прежнихъ грѣховъ своихъ. Посему, бра- 10
тія, болѣе и болѣе старайтесь утверждать
себя въ званіи и избраніи вашемъ: ибо
такъ поступая, никогда не претнкнетесь.
Ибо такимъ образомъ откроется вамъ сво- 11
бодный входъ въ вѣчное царство Господа
нашего и Спасителя Іисуса Христа. Для 12
того я никогда не престану напоминать
вамъ о семъ, хотя вы то и сами знаете
и утверждены въ содержимой *вами* истин-
нѣ. Справедливымъ почитаю, доколѣ на- 13
хожусь въ сей *тѣлесной* хижинѣ, возбуж-
дать васъ напоминаніемъ, зная, что я 14
скоро оставлю сію хижину мою, какъ и
Господь нашъ Іисусъ Христосъ открылъ
мнѣ. И при всякомъ случаѣ я буду ста- 15
раться, чтобы вы и послѣ моего отшес-
твія приводили сіе на память. Ибо мы 16
возвѣщали вамъ силу и пришествіе Господа
нашего Іисуса Христа, не хитросплетен-
нымъ баснямъ послѣдуя, но бывъ самовид-
цами Его величія. Ибо Онъ принялъ отъ 17
Бога Отца честь и славу, *когда* отъ ве-
лелѣпной славы пришелъ къ Нему таковый
гласъ: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный,
въ Которомъ все Мое благоволеніе. И сей 18
гласъ, съ небеси сшедшій, мы слышали, бу-
дучи съ Нимъ на святой горѣ. Притомъ 19
мы имѣемъ вѣрное пророческое слово; и
вы хорошо дѣлаете, что обращаетесь къ
нему, какъ къ свѣтильнику, сіяющему въ
темномъ мѣстѣ, пока не начнетъ разсвѣ-
тать день, и не взойдетъ утренняя звѣ-

Digitized by Google

20 зда въ сердцахъ вашихъ. Вопервыхъ же вы
должны знать, что никакого пророчества
въ Писаніи не льзя разрѣшить самому со-
21 бою. Ибо никогда пророчество не было
произносимо по произволу человѣческому:
но изрекали *оное* святые Божіи человѣки,
будучи движимы Духомъ Святымъ.

ГЛАВА II.

1 Впрочемъ были и *лжепророки* въ народѣ,
такъ какъ и у васъ будутъ *лжеучители*,
которые введутъ пагубныя ереси, и отвергаясь искупившаго ихъ Господа, навле-
2 кутъ сами себѣ скорую погибель. И мно-
гіе будутъ слѣдовать ихъ развратну, и за
нихъ путь истины будетъ въ поношеніи.
3 И изъ любостяжанія будутъ уловлять васъ
ухищренными словами; но давно *предопре-
дѣленный* имъ судъ не умедлитъ, и поги-
4 бель ихъ не воздремлетъ. Ибо *если* Богъ
и ангеловъ согрѣшившихъ не пощадилъ, но
связалъ узами адскаго мрака, для сохране-
5 нія ихъ на судъ; и *если* не пощадилъ
первоначальнаго міра, но въ осьми *душахъ*
сохранилъ Ноя, проповѣдника правды, на-
6 ведши потопъ на міръ нечестивыхъ; и
если города Содомъ и Гоморру осудивъ
на истребленіе, превратилъ въ пепелъ, пред-
ставляя *объ нихъ* образъ будущихъ нече-
7 стивцевъ; а праведнаго Лота, утомлен-
наго обращеніемъ между людьми неистово
8 развратными, избавилъ: (ибо сей правед-
никъ, живя между ими, ежедневно мучился
въ праведной душѣ, видя и слыша дѣла
9 беззаконныя:) *то конечно* умѣетъ Господь
избавлять благочестивыхъ отъ искушенія,

Digitized by Google

а нечестивыхъ соблюдать ко дню суда, для наказанія; наипаче же тѣхъ, которые слѣдуютъ плоти и ея сквернымъ похотямъ, презирая начальства, будучи дерзки, своевольны, и не страшась злословить высшихъ. Тогда какъ и Ангелы, превосходя ихъ крѣпостію и силою, не произносятъ о нихъ предъ Господомъ укоризненнаго сужденія; сіи, какъ безсловесныя животныя, *управляемыя* *влеченіемъ* природы, и раждающіяся на уловленіе и убіеніе, злословятъ то, чего не понимаютъ; *а потому* въ растлѣніи исчезнутъ. *Такое* получатъ они возмездіе за беззаконія. Ибо они полагаютъ удовольствіе во вседневной роскоши, срамники, марающіе *и васъ*; забавляются тѣмъ, что обманываютъ, пиршествуя съ вами. Глаза у нихъ исполнены любострастія и непрестаннаго грѣха; они прельщаютъ неутвержденныя души; сердце ихъ пріучено къ многостяжанію. *Это* дѣти проклятія. Оставивъ прямый путь, они заблудились, идя по слѣдамъ Валаама, *сына* Восорова, который возлюбилъ мзду неправедную, но былъ обличенъ въ своемъ беззаконіи. Безсловесная ослица проговорила человѣческимъ голосомъ, и остановила безуміе пророка. (*Числ.* 22: 27, 28.) Это безводные источники [облака] и мглы гонимыя бурею, которымъ блюдется мракъ тьмы вѣчной. Ибо произнося надутое пустословіе, они уловляютъ въ плотскія похоти и развратъ тѣхъ, которые едва отстали отъ находящихся въ заблужденіи. Обѣщаютъ имъ свободу, будучи сами рабы тлѣнія: ибо кто кѣмъ побѣжденъ, тотъ тому и рабъ. Ибо

Digitized by Google

есшьли, избѣгши скверны міра чрезъ познаніе Господа и Спасителя [нашего] Іисуса Христа, опять запутываются въ нихъ, и побѣждаются *ими*: що послѣднее бы-
21 ваетъ для шаковыхъ хуже перваго. Лучше бы имъ не знать пути правды, нежели познавъ возвратишься назадъ ошъ
22 преданной имъ святой заповѣди. Но съ ними случается щочно по пословицѣ; песъ возвращается на свою блевошину, и вымытая свинья *идетъ* валяться въ грязи.

ГЛАВА III.

1 Это уже второе посланіе вамъ пишу, возлюбленные, въ которыхъ *обѣихъ* напоминаніемъ возбуждаю вашъ чистый смыслъ;
2 чтобы вы помнили предреченное святыми пророками, и заповѣданное нами, *какъ*
3 Апостолами Господа и Спасителя. И вопервыхъ знайте, что въ послѣдніе дни появятся наглые ругатели, которые станутъ поступать по собственнымъ своимъ похо-
4 тямъ, и говорить: гдѣ обѣтованіе пришествія Его? ибо съ тѣхъ поръ, какъ стали умирать отцы наши, отъ начала творенія, все остается такъ же.
5 Ибо тѣ, которые такъ думаютъ, не знаютъ, что нѣкогда небеса и земля, изъ воды и въ водѣ составленная, содѣланы Словомъ Божіимъ;
6 и потому тогдашній міръ погибъ, бывъ
7 потопленъ водою. И нынѣшнія небеса и земля тѣмъ же Словомъ содержатся и сберегаются огню на день суда и погибели нечестивыхъ человѣковъ.
8 Одно только не должно быть сокрыто отъ васъ, возлюбленные, что у Господа одинъ день какъ тысяча лѣтъ, и тысяча лѣтъ, какъ одинъ день.

Digitized by Google

(*Псал.* 89: 5.) Не медлитъ Господь *исполне-* 9
ніемъ обѣтованія, какъ нѣкоторые почита-
ютъ *то* медленіемъ: но продолжаетъ тер-
пѣть насъ, не желая, чтобъ кто погибъ, но
чтобы всѣ пришли къ покаянію. Но при- 10
детъ день Господень, какъ тать [ночью], и
тогда небеса съ трескомъ прейдутъ, сти-
хій раскалившись растаютъ, земля и всѣ дѣ-
ла на ней сгорятъ. Естьли же все такимъ 11
образомъ разрушится; то какими должно
быть вамъ въ святомъ житіи и благо-
честіи, въ ожиданіи скораго пришествія 12
дня Божія, въ который воспламененныя
небеса разрушатся, и раскалившіяся сти-
хіи растаютъ? Впрочемъ мы по обѣто- 13
ванію Его ожидаемъ новаго неба, и но-
вой земли, на которыхъ обитаетъ правда.
И такъ, возлюбленные, ожидая сего, по- 14
тщитесь явиться предъ Нимъ нескверны-
ми и непорочными въ мирѣ. И долготер- 15
пѣніе Господа нашего почитайте спасе-
ніемъ, какъ и возлюбленный братъ нашъ
Павелъ, по мудрости ему данной, напи-
салъ вамъ; такъ какъ *онъ* говоритъ о семъ 16
и во всѣхъ своихъ посланіяхъ, въ кото-
рыхъ есть нѣчто *и* неудобовразумительное; что невѣжды и неутвержденные, къ
собственной своей погибели, превращаютъ,
подобно какъ и прочія Писанія. И такъ 17
вы, возлюбленные, будучи предварены *о семъ*,
берегитесь, чтобы вамъ не увлечься за-
блужденіемъ съ беззаконниками, и не ли-
шиться собственнаго утвержденія. Но 18
возрастайте во благодати и познаніи Го-
спода нашего и Спасителя Іисуса Христа.
Ему слава и нынѣ и въ день вѣчный. Аминь!

Digitized by Google

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.



1 Томъ, что было отъ начала, что мы слышали, что видѣли своими очами, что разсматривали, и осязали своими руками,
2 *то есть*, о Словѣ жизни, (ибо жизнь явилась, и мы видѣли, и свидѣтельствуемъ, и возвѣщаемъ вамъ сію вѣчную жизнь, ко-
3 торая была у Отца и явилась намъ;) о томъ, что мы видѣли и слышали, проповѣдуемъ вамъ, дабы и вы общеніе имѣли съ нами: а наше общеніе со Отцемъ и Сыномъ
4 Его, Іисусомъ Христомъ. И сіе пишемъ вамъ, дабы радость ваша была совершенная.
5 И вотъ благовѣстіе, которое мы слышали отъ Него, и возвѣщаемъ вамъ: Богъ есть свѣтъ, и нѣтъ въ Немъ ни малѣйшей тьмы.
6 Естьли мы говоримъ, что имѣемъ общеніе съ Нимъ; а ходимъ во тьмѣ: то мы лжемъ, и
7 не поступаемъ по истинѣ. Естьли же во свѣтѣ ходимъ, подобно какъ Онъ во свѣтѣ: то имѣемъ общеніе другъ съ другомъ, и кровь Іисуса Христа, Сына Его, очи-
8 щаетъ насъ отъ всякаго грѣха. Естьли говоримъ, что не имѣемъ грѣха: то обманываемъ сами себя, и истины нѣтъ
9 въ насъ. Естьли исповѣдуемъ грѣхи наши: то Онъ, будучи вѣренъ и благъ, про-

Digitized by Google

спшитъ намъ грѣхи [наши,] и очистишъ насъ ошъ всякой неправды. Естьли говоримъ, что мы не согрѣшили: то поставляемъ Его лживымъ, и слова Его нѣтъ въ насъ. 10

ГЛАВА II.

Дѣти мои! сіе пишу я вамъ, чтобы вы не грѣшили: впрочемъ, естьли бы кто согрѣшилъ; то мы имѣемъ Ходатая предъ Отцемъ, Іисуса Христа, Праведника. Онъ 1 2
есть умилостивленіе за грѣхи наши, и не только за наши, но и *за грѣхи* всего міра. А что мы познали Его, сіе узнаемъ изъ 3
того, что заповѣди Его соблюдаемъ. Кто 4
говоритъ: я знаю Его; но заповѣдей Его не соблюдаетъ: тотъ лжецъ, и нѣтъ въ немъ истины. Кто же соблюдаетъ слово 5
Его: въ томъ истинно любовь Божія совершилась. Посему узнаемъ мы, что мы въ Немъ. Кто говоритъ *о себѣ*, что въ 6
Немъ пребываетъ: тотъ долженъ поступать также, какъ Онъ поступалъ. Возлюбленные! я пишу вамъ не новую заповѣдь, но заповѣдь древнюю, которую вы 7
имѣли сначала. Заповѣдь древняя есть слово, которое вы слышали сначала. Но при- 8
томъ и новую заповѣдь пишу вамъ, что есть истинно и въ Немъ, и въ васъ. Ибо тьма проходитъ, и свѣтъ истинный уже свѣтитъ. Кто говоритъ *о себѣ*, что онъ 9
во свѣтѣ, а ненавидитъ брата своего: тотъ еще во тьмѣ. Кто любитъ брата 10
своего: тотъ во свѣтѣ пребываетъ, и нѣтъ въ немъ претыкновенія. А кто ненави- 11
дитъ брата своего: тотъ находится во тьмѣ, и во тьмѣ ходитъ, и не знаетъ, куда идетъ; ибо тьма ослѣпила ему глаза.

Digitized by Google

12 Пишу вамъ, дѣши; пошому чшо прощены
13 вамъ грѣхи, ради имени Его. Пишу вамъ
ошцы; пошому чшо вы познали Первона-
чальнаго. Пишу вамъ, юноши; пошому чшо
вы побѣдили лукаваго. Пишу вамъ, ошро-
14 ки; пошому чшо вы познали Ошца. Я на-
писалъ вамъ, ошцы; пошому чшо вы по-
знали Первоначальнаго. Я написалъ вамъ,
юноши; пошому чшо вы сильны, и слово
Божіе въ васъ пребываешъ, и вы побѣдили
15 лукаваго. Не любише міра, ни шого, чшо въ
мірѣ: кшо любишъ міръ; въ шомъ нѣшъ люб-
16 ви Ошчей. Ибо все, чшо есшь въ мірѣ, *какъ-
то*, похошь плоши, похошь очей и гордосшь
жишейская, не есшь ошъ Ошца, но ошъ міра
17 [сего.] Но міръ проходишъ, шакже и по-
хошь его: а исполняющій волю Божію пре-
18 бываешъ вовѣкъ. Дѣши! послѣднее вре-
мя. И какъ вы слышали, чшо придешъ Ан-
шихрисшъ; а нынѣ уже много Аншихри-
сшовъ: шо мы и примѣчаемъ изъ шого, чшо
19 послѣднее время. Они вышли ошъ насъ;
но не были наши: ибо есшьли бы они бы-
ли наши; шо осшались бы съ нами: но *они
вышли*, и чрезъ шо ошкрылось, чшо не всѣ
20 сушь наши. Впрочемъ, вы имѣеше пома-
21 заніе ошъ Свяшаго, и знаеше все. Я пи-
салъ вамъ не пошому, чшобы вы не знали
исшины, но пошому, чшо вы знаеше ее, *рав-
но какъ* и шо, чшо всякая ложь не ошъ
22 исшины. Кшо лжецъ, есшьли не шошъ,
кшо не признаешъ, чшо Іисусъ есшь Хри-
сшосъ? Это Аншихрисшъ, не признающій
23 Ошца и Сына. Всякой ошвергающій Сы-
на, не имѣешъ и Ошца: а признающій Сы-
24 на, имѣешъ и Ошца. И шакъ, чшо вы слы-

Digitized by Google

шали сначала, що и да пребываешъ въ васъ.
Естьли пребудешъ въ васъ що, что вы
слышали сначала: що и вы пребудете въ
Сынѣ и въ Отцѣ. Обѣтованіе же, которое 25
Онъ обѣщалъ намъ, есть жизнь вѣчная. Сіе написалъ я вамъ въ отношеніи 26
къ обольщающимъ васъ. Впрочемъ, помазаніе, которое вы получили отъ Него, въ 27
васъ пребываетъ; и вы не имѣете нужды,
чтобы кто училъ васъ: но самое сіе помазаніе, какъ учитъ васъ всему, *такъ* и
есть истинно, и не есть ложь; и чему оно
научило васъ, въ томъ пребывайте. И 28
такъ, дѣти, пребывайте въ Немъ: дабы,
когда Онъ явится, имѣть намъ дерзновеніе, и не посрамимся предъ Нимъ въ пришествіе Его. Естьли вы знаете, что Онъ 29
праведенъ: що знайте и що, что всякой
творящій правду, рожденъ отъ Него.

ГЛАВА III.

Смотрите, какую любовь далъ намъ 1
Отецъ: чтобы намъ называться [и быть]
дѣтьми Божіими. Посему міръ не знаетъ
насъ, поелику не позналъ Его. Возлюблен- 2
ные! мы уже дѣти Божіи; но еще не открылось, что мы будемъ. Знаемъ только,
что, когда откроется, будемъ подобны
Ему: ибо узримъ Его, какъ Онъ есть. И 3
всякой имѣющій сію надежду на Него, очищаетъ себя, такъ какъ Онъ чистъ. Вся- 4
кой творящій грѣхъ, преступаетъ законъ;
и грѣхъ есть преступленіе закона. И вы 5
знаете, что Онъ явился для того, чтобы
взять грѣхи наши; и *это* въ Немъ нѣтъ
грѣха. Всякой, пребывающій въ Немъ, не 6

Digitized by Google

согрѣшаетъ: всякой согрѣшающій, не ви-
7 дѣлъ Его, и не позналъ Его. Дѣти! да не
обольщаетъ васъ никто. Кто творитъ
правду; тотъ праведенъ, подобно какъ Онъ
8 праведенъ. Творящій грѣхъ есть отъ діа-
вола; ибо сначала діаволъ согрѣшилъ. Для
сего-то и явился Сынъ Божій, чтобы раз-
9 рушить дѣла діавола. Всякой, рожденный
отъ Бога, не творитъ грѣха; ибо сѣмя Его
въ немъ пребываетъ: и онъ не можетъ
грѣшить, потому что рожденъ отъ Бога.
10 Дѣти Божіи и дѣти діавола узнаются такъ;
всякой, не творящій правды, не есть отъ
11 Бога, также не любящій брата своего. Ибо
сіе есть благовѣствованіе, которое вы слы-
шали сначала: чтобы мы любили другъ дру-
12 га; не такъ какъ Каинъ, *который* былъ
отъ лукаваго, и убилъ брата своего. А за
что убилъ его? за то, что дѣла его были
13 злы, а *дѣла* брата его праведны. Не ди-
витесь, братія мои, естьли міръ ненави-
14 дитъ васъ. Мы знаемъ, что мы прешли
изъ смерти въ жизнь, потому что любимъ
братьевъ: кто не любитъ брата, тотъ
15 пребываетъ въ смерти. Всякой, ненави-
дящій брата своего, есть человѣкоубійца:
а вы знаете, что никакой человѣкоубійца
не имѣетъ жизни вѣчной, въ немъ пребы-
16 вающей. Любовь познали мы въ томъ, что
Онъ душу Свою положилъ за насъ: посему
и мы должны полагать души за братьевъ.
17 А кто имѣетъ богатство міра сего; но ви-
дя брата своего, имѣющаго нужду, запво-
ряетъ отъ него сердце свое: въ томъ гдѣ
18 любовь Божія? Дѣти мои! станемъ любить
не словомъ или языкомъ, но дѣломъ и ис-

Digitized by Google

шиною. И вопъ, почему узнаемъ мы, что мы отъ истины, и успокоиваемъ предъ Нимъ сердца наши. Ибо если осуждаетъ насъ сердце наше, *больше чѣмъ* Богъ: потому что Богъ больше сердца нашего, и знаетъ все. Возлюбленные! если сердце наше не осуждаетъ насъ: то мы имѣемъ свободный доступъ къ Богу; и чего ни попросимъ, получимъ отъ Него: потому что соблюдаемъ заповѣди Его, и дѣлаемъ благоугодное предъ Нимъ. Заповѣдь же Его есть сія: чтобы мы вѣровали во имя Сына Его, Іисуса Христа, и любили другъ друга, какъ Онъ заповѣдалъ намъ. Соблюдающій заповѣди Его пребываетъ въ Немъ, и Онъ въ немъ. А что Онъ пребываетъ въ насъ, сіе мы узнаемъ по духу, котораго Онъ намъ далъ.

19 20 21 22 23 24

ГЛАВА IV.

Возлюбленные! не всякому духу вѣрьте, но испытывайте духовъ, отъ Бога ли они; потому что много лжепророковъ появилось въ мірѣ. Духъ Божій [и духъ заблужденія] узнавайте такъ: всякой духъ, который признаетъ Іисуса Христа, пришедшаго во плоти, есть отъ Бога: а всякой духъ, который не признаетъ Іисуса Христа, пришедшаго во плоти, не есть отъ Бога; но это есть *духъ* Антихристовъ, о которомъ вы слышали, что онъ приденъ, и *который* теперь уже въ мірѣ. Дѣти! вы отъ Бога, и побѣдили ихъ: ибо Тотъ, Кто въ васъ, больше того, кто въ мірѣ. Они отъ міра, потому и говорятъ по мірски; и міръ ихъ слушаетъ. Мы отъ Бога; знающій Бога, слушаетъ насъ; кто не отъ Бо-

1 2 3 4 5 6

Digitized by Google

га, шотъ насъ не слушаетъ. Посему-шо узнаемъ мы духа истины и духа заблужде-
7 нія. Возлюбленные! станемъ любить другъ друга; ибо любовь отъ Бога, и всякой, кто любитъ, рожденъ отъ Бога, и знаетъ Бо-
8 га. Кто не любитъ, тотъ не позналъ Бо-
9 га; потому что Богъ есть любовь. Любовь Божія къ намъ открылась въ томъ, что Богъ послалъ въ міръ единороднаго Сына Своего, чтобы мы получили жизнь
10 чрезъ Него. Въ томъ любовь, что не мы возлюбили Бога, но Онъ возлюбилъ насъ, и послалъ Сына Своего *быть* умилостивлені-
11 емъ за грѣхи наши. Любезные! ежели такъ возлюбилъ насъ Богъ: то должно и намъ
12 любить другъ друга. Бога не видалъ никто никогда. Естьли мы любимъ другъ друга; то Богъ въ насъ пребываетъ, и лю-
13 бовь Его совершилась въ насъ. Что мы пребываемъ въ Немъ, и Онъ въ насъ, сіе мы узнаемъ изъ того, что Онъ далъ намъ Ду-
14 ха Своего. И мы видѣли, и свидѣтельствуемъ, что Отецъ послалъ Сына Спасителя
15 міру. Кто исповѣдуетъ, что Іисусъ есть Сынъ Божій: въ томъ пребываетъ Богъ, и
16 онъ въ Богѣ. И мы познали любовь, которую имѣетъ къ намъ Богъ, и увѣровали *въ нее.* Богъ есть любовь, и пребывающій въ любви, пребываетъ въ Богѣ, и Богъ въ
17 немъ. Любовь до того совершенства, чтобы намъ имѣть дерзновеніе въ день суда, достигаетъ въ насъ тѣмъ, что мы *поступаемъ* въ мірѣ также, какъ Онъ. Страха
18 нѣтъ въ любви, но совершенная любовь изгоняетъ страхъ; ибо въ страхѣ есть мученіе. Боящійся несовершенъ въ любви.

Digitized by Google

Спанемъ *и* мы любишь Его, потому что 19
Онъ еще прежде возлюбилъ насъ. Кто го- 20
воритъ: я люблю Бога; а браша своего не-
ненавидитъ; тотъ лжецъ: ибо не любя-
щій браша своего, котораго видитъ, какъ
можетъ любить Бога, Котораго не видитъ?
И заповѣдь мы имѣемъ отъ Него такову, 21
чтобы всякой, любящій Бога, любилъ и
браша своего.

ГЛАВА V.

Всякой вѣрующій, что Іисусъ есть Хри- 1
стосъ, отъ Бога рожденъ; и всякой лю-
бящій родившаго, любитъ и рожденнаго
отъ Него. Что мы любимъ дѣтей Божі- 2
ихъ, сіе узнаемъ изъ того, когда любимъ
Бога и соблюдаемъ заповѣди Его. Ибо въ 3
томъ *и* любовь къ Богу, чтобы мы соблю-
дали заповѣди Его; и заповѣди Его не
тяжки. Ибо все рожденное отъ Бога побѣ- 4
ждаетъ міръ; и побѣда, которою побѣжденъ
міръ, есть вѣра наша. Кто побѣдитель 5
міра, какъ не тотъ, кто вѣруетъ, что Іи-
сусъ есть Сынъ Божій? Сей есть Іисусъ 6
Христосъ, открывшійся водою и кровію;
не водою только, но водою и кровію: *а*
также и духъ *о Немъ* свидѣтельствуетъ,
потому что духъ есть истина. Ибо три 7
свидѣтеля на небеси: Отецъ, Слово и Свя-
тый Духъ; и сіи три суть одно. И три 8
же свидѣтеля на земли: духъ, вода, и кровь;
и сіи три показываютъ одно. Естьли мы 9
принимаемъ свидѣтельство человѣческое,
свидѣтельство Божіе больше онаго: ибо это
есть свидѣтельство, которымъ Богъ свиде-
тельствовалъ о Сынѣ Своемъ. Вѣрую- 10
щій въ Сына Божія, имѣетъ свидѣтель-

Digitized by Google

ство въ себѣ самомъ: не вѣрующій Богу, поставляетъ Его *лживымъ*, потому что не вѣритъ свидѣтельству, которымъ Богъ
11 свидѣтельствовалъ о Сынѣ Своемъ. Свидѣтельство же сіе состоитъ въ томъ, что Богъ даровалъ намъ жизнь вѣчную, и сія
12 жизнь въ Сынѣ Его. Имѣющій Сына [Божія,] имѣетъ жизнь: не имѣющій Сына Божія,
13 не имѣетъ *и* жизни. Сіе написалъ я вамъ, вѣрующимъ во имя Сына Божія, дабы вы знали, что имѣете жизнь вѣчную, вѣруя
14 во имя Сына Божія. И вотъ, какое дерзновеніе имѣемъ мы къ Нему, что, когда мы просимъ чего по волѣ Его, то Онъ слушаетъ
15 насъ. А когда мы знаемъ, что Онъ насъ слушаетъ *во всемъ*, чего бы мы ни просили: знаемъ и то, что получаемъ просимое отъ Него.
16 Естьли кто видитъ брата своего согрѣшающаго грѣхомъ не къ смерти: то пустъ молится, и *Богъ* дастъ ему жизнь, *то есть*, согрѣшающему не къ смерти. Есть грѣхъ къ смерти: не о
17 томъ говорю я, чтобы онъ молился. Всякая неправда есть грѣхъ, *но* есть грѣхъ и
18 не къ смерти. Мы знаемъ, что всякой рожденный отъ Бога, не грѣшитъ; но рожденный отъ Бога хранитъ себя, и лука-
19 вый не прикасается къ нему. Мы знаемъ, что мы отъ Бога, и что весь міръ ле-
20 житъ во злѣ. Знаемъ также, что Сынъ Божій пришелъ, и далъ намъ [свѣтъ и] разумъ, да познаемъ Бога истиннаго, и да будемъ во истинномъ, *то есть*, въ Сынѣ Его Іисусѣ Христѣ: сей есть истинный
21 Богъ и жизнь вѣчная. Дѣтки! храните себя отъ идоловъ. Аминь.

Digitized by Google

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

Старецъ избранной госпожѣ, и 1
дѣтямъ ея, которыхъ я истин-
но люблю, (и не только я, но
и всѣ познавшіе истину), для 2
истины, которая въ насъ пребываетъ, и
съ нами будетъ вѣчно: да будетъ съ ва- 3
ми благодать, милость, миръ отъ Бога
Отца, и отъ Господа Іисуса Христа, Сы-
на Отчаго, въ истинѣ и любви. Я весьма 4
обрадовался, что нашелъ изъ дѣтей сво-
ихъ, держащихся истины, какъ мы полу-
чили заповѣдь отъ Отца. И нынѣ про- 5
шу тебя, госпожа, *сохранять* заповѣдь, о
которой пишу тебѣ, не какъ о новой, но
которую мы имѣли сначала, *то есть*, что-
бы любить другъ друга. Любовь же въ 6
томъ, чтобы мы поступали по заповѣдямъ
Его. Сія есть та заповѣдь, которую вы
слышали сначала, дабы вы и поступали по
ней. Ибо многіе обольстители пришли въ 7
міръ, не исповѣдающіе Іисуса Христа, при-
шедшаго во плоти. Такой *человѣкъ* есть
обольститель и Антихристъ. Смотрите 8
за собою, чтобъ намъ не потерять того,
надъ чѣмъ мы трудились, но чтобы по-
лучить полную награду. Всякой, престу- 9
пающій ученіе Христово, и не пребываю-

Digitized by Google

щій *въ немъ*, не имѣешъ Бога: пребывающій въ ученіи Христовомъ, имѣетъ и Отца
10 и Сына. Кто приходитъ къ вамъ, и не приноситъ сего ученія; того не принимайте въ домъ, и не привѣтствуйте его: ибо
11 привѣтствующій его, участвуетъ въ злыхъ
12 дѣлахъ его. Многое имѣю писать къ вамъ, но не хочу *писать* чернилами на бумагѣ; ибо надѣюсь притти къ вамъ и устами къ устамъ говорить, чтобы радость наша была совершенная.
13 Привѣтствуютъ тебя дѣти сестры твоей избранной. Аминь.

ТРЕТІЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА
ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

1 Старецъ возлюбленному Гаію, ко-
2 тораго я истинно люблю. Возлюбленный! желаю тебѣ здравія и преуспѣянія во всемъ, какъ
3 преуспѣваетъ твоя душа. Ибо я весьма обрадовался, когда пришли братія, и засвидѣтельствовали о вѣрности, съ которою ты
4 держишься истины. Для меня нѣтъ большей радости, какъ слышать, что дѣти
5 мои держатся истины. Возлюбленный! въ томъ, что ты дѣлаешь для братьевъ и для странниковъ,
6 ты творишь *дѣло* вѣрнаго. Они засвидѣтельствовали предъ церковію

Digitized by Google

о швоей любви. Хорошо сдѣлаешь ты, естьли ошпустишь ихъ шакъ, какъ должно ради Бога. Ибо они ради имени Его пошли, ничего не взявъ ошъ язычниковъ. И шакъ мы должны принимашь шаковыхъ, чшобы сдѣлашься споспѣшниками исшинѣ. Я писалъ церкви; но любящій у нихъ первенсшвоваш Діошрефъ не пріемлешъ насъ. Посему, есшьли я приду, шо напомню о дѣлахъ, которыя онъ дѣлаешъ, понося насъ злыми словами; и еще не довольсшвуясь шѣмъ, и самъ не принимаешъ брашьевъ, и желающимъ запрещаешъ, и изгоняешъ изъ церкви. Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кшо дѣлаешъ добро, шошъ ошъ Бога; а дѣлающій зло не видѣлъ Бога. О Димишріи засвидѣшельсшвовано всѣми, и самою исшиною: свидѣшельсшвуемъ шакже и мы; и вы знаеше, чшо свидѣшельсшво наше исшинно. Многое имѣлъ я писашь; но не хочу писашь къ шебѣ чернилами и перомъ; а надѣюсь скоро увидѣшь шебя: шогда поговоримъ усшами къ усшамъ. Миръ шебѣ; привѣшсшвуюшъ шебя друзья; привѣшсшвуй друзей поименно. Аминь.

7 8 9 10 11 12 13 14 15

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ІУДЫ.

ГЛАВА I.

Іуда, рабъ Іисуса Христа, брашъ Іакова, званнымъ, которые освящены Богомъ Ошцемъ и сохранены Іисусомъ Христомъ:

1

Digitized by Google

2 милость и миръ, и любовь въ васъ да умно-
3 жатся. Возлюбленные! имѣя полное усер-
діе писать къ вамъ объ общемъ спасеніи,
я почелъ за нужное написать вамъ увѣ-
щаніе, чтобы вы подвизались за вѣру, од-
4 нажды преданную святымъ. Ибо вкрались
нѣкоторые люди, давно предназначенные къ
сему осужденію, нечестивые, обращающіе
благодать Бога нашего въ *случаи* къ рас-
путству, и отвергающіеся единаго Вла-
дыки, Бога и Господа нашего, Іисуса Хри-
5 ста. Но я хочу вамъ напомнить, хотя вы
то уже знаете, что Господь, избавивъ на-
родъ изъ земли Египетской, потомъ невѣ-
6 ровавшихъ погубилъ. И ангеловъ, не со-
хранившихъ своего достоинства, но оста-
вившихъ свое жилище, въ вѣчныхъ узахъ
подъ мракомъ соблюдаетъ на судъ вели-
7 каго дня. Какъ Содомъ, Гоморра и окре-
стные города, подобно онымъ блудодѣй-
ствовавшіе и ходившіе за иною плотію,
подвергшись казни огня вѣчнаго, поставле-
8 ны въ примѣръ: такъ *будетъ* и съ сими
мечтателями, *которые* плоть оскверняютъ,
начальства пренебрегаютъ, и злословятъ
9 высокія власти. Михаилъ Архангелъ, спо-
ря съ діаволомъ о Моисеевомъ тѣлѣ, не
смѣлъ произнесть *на него* осудительной
укоризны, а сказалъ: да запретитъ тебѣ
10 Господь. А сіи злословятъ то, чего не
знаютъ; и что по природѣ, какъ безсло-
весныя животныя, знаютъ, тѣмъ растлѣ-
11 ваютъ себя. Горе имъ, потому что идутъ
путемъ Каиновымъ, предаются обольще-
нію мзды, *какъ* Валаамъ, и въ упорствѣ
погибаютъ, *какъ* Корей. (*Быт.* 4: 7. — *Числ.*

Digitized by Google

22: 22.— *Числ.* 16: 31.) Таковые сушь соблазнъ 12
на вашихъ *вечеряхъ* любви, пиршествующъ
безъ страха, ушучняя себя. *Это* безводныя
облака, носимыя вѣтрами; осеннія деревья,
безплодныя, дважды умершія, исторгнушыя;
свирѣпыя морскія волны, пѣнящіяся сра- 13
мотою своею; звѣзды блуждающія, кото-
рыхъ ожидаешъ навѣки глубокая шьма. О 14
нихъ пророчествовалъ и Энохъ, седмый отъ
Адама, говоря: се, идетъ Господь съ ты-
сящами святыхъ [Ангеловъ] Своихъ, со- 15
вершитъ судъ надъ всѣми, и обличитъ
всѣхъ между ими нечестивыхъ во всѣхъ
дѣлахъ, которыя произвело ихъ нечестіе,
и во всѣхъ хулахъ, которыя произносили
на Него нечестивые грѣшники. Это ро- 16
потники, ничѣмъ недовольные, поступаю-
щіе по своимъ похотямъ, [нечестиво и
беззаконно]: уста ихъ произносятъ надуш-
ныя *слова*; оказываютъ лицепріятіе для
корысти. Но вы, возлюбленные, помните 17
предсказанное Апостолами Господа нашего
Іисуса Христа. Они говорили вамъ, что 18
въ послѣднее время появятся ругатели,
поступающіе по своимъ нечестивымъ по-
хотямъ. Это люди отдѣляющіе себя [отъ 19
единства вѣры], душевные, безъ духа. А 20
вы, возлюбленные, назидая себя *на основа-*
ніи святѣйшей вашей вѣры, моляся Ду-
хомъ Святымъ, сохраняйте себя въ любви 21
Божіей, ожидая милости отъ Господа на-
шего Іисуса Христа, для вѣчной жизни. И 22
къ однимъ будьте милостивы, съ разсмо-
трѣніемъ: а другихъ страхомъ спасайте, 23
исторгая изъ огня; [обличайте же со стра-
хомъ,] гнушаясь даже одеждою, которая

Digitized by Google

24 осквернена плотію. Могущему же соблю-
сти васъ непреткновенными, и поставить
предъ славою Его непорочными въ радости,
25 единому, премудрому Богу, Спасителю на-
шему, чрезъ Іисуса Христа Господа нашего,
слава, величіе, сила и власть, прежде всѣхъ
вѣковъ, и нынѣ, и во всѣ вѣки. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
РИМЛЯНАМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, рабъ Іисуса Христа, при-
званный Апостолъ, избранный
2 ко благовѣстію Божію, кото-
рое *Богъ* предварительно обѣ-
щалъ чрезъ пророковъ Своихъ, въ святыхъ
3 Писаніяхъ, о Сынѣ Своемъ, Который по
4 плоти родился отъ сѣмени Давидова, а по
Духу святыни, чрезъ воскресеніе изъ мер-
твыхъ, во *всей* силѣ открылся Сыномъ Бо-
жіимъ, о Іисусѣ Христѣ, Господѣ нашемъ,
5 чрезъ Котораго мы получили благодать и
апостольство, дабы именемъ Его покорять
6 вѣрѣ всѣ народы, въ числѣ коихъ находи-
шесь и вы, призванные къ Іисусу Христу:
7 всѣмъ находящимся въ Римѣ возлюблен-
нымъ Богу, призваннымъ святымъ: благо-
дать вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего
8 и Господа Іисуса Христа. Прежде всего
благодарю Бога моего Іисусомъ Христомъ

Digitized by Google

за всѣхъ васъ, что вѣра ваша прославляется
во всемъ мірѣ. Богъ, Которому я служу въ 9
духѣ моемъ благовѣствованіемъ Сына Его,
свидѣтель мнѣ въ томъ, что я безпрестанно
воспоминаю о васъ, и всегда молюся въ 10
молитвахъ моихъ, чтобы воля Божія нако-
нецъ устроила мнѣ путь къ вамъ. Ибо я 11
весьма желаю видѣть васъ, чтобы подать
вамъ нѣкій духовный даръ къ утвержденію
вашему, то есть, чтобы мнѣ утѣшиться 12
съ вами взаимно вѣрою, вашею и моею. Не 13
хочу, братія, *оставить* васъ въ невѣденіи о
томъ, что я многократно намѣревался
итти къ вамъ, чтобъ и у васъ, какъ и у
другихъ народовъ, имѣть нѣкій плодъ; но
даже до нынѣ были мнѣ препятствія. Я 14
долженъ и Еллинамъ и варварамъ, и мудре-
цамъ и невѣждамъ. И такъ, что до меня, 15
я готовъ благовѣствовать и вамъ, находя-
щимся въ ρимѣ. Ибо я не стыжусь благо- 16
вѣствованія Христова, потому что *оно*
есть сила Божія ко спасенію, всякому вѣ-
рующему, вопервыхъ Іудею, *потомъ* и язы-
чнику. Поелику въ ономъ открывается 17
правда Божія отъ вѣры въ вѣру, какъ на-
писано: праведный вѣрою живъ будетъ.
(*Аввак.* 2: 4.) Ибо открывается гнѣвъ Бо- 18
жій съ неба на всякое нечестіе и неправду
человѣковъ, которые подавляютъ истину
неправдою. Поелику то, что можно знать 19
о Богѣ, явно для нихъ; потому что Богъ
явилъ имъ: ибо невидимое Его, Его вѣч- 20
ная сила и Божество, отъ *самаго* сотворе-
нія міра видимы чрезъ разсматриваніе тва-
рей, такъ что они безотвѣтны. Поелику 21
они, познавъ Бога, не прославили *Его* какъ

Digitized by Google

Бога, и не возблагодарили, но осуетились умствованіями своими, и омрачилось без-
22 смысленное ихъ сердце: называя себя му-
23 дрыми, обезумѣли, и славу нетлѣннаго Бога измѣнили въ образъ подобный тлѣнному человѣку и птицамъ, и четвероногимъ и
24 гадамъ. А потому Богъ и предалъ ихъ, по похотямъ сердецъ ихъ, нечистотѣ, чтобы
25 сквернили собственныя тѣла. Они обратили истину Божію въ ложь, и покланялись и служили твари вмѣсто Творца, Который
26 благословенъ во вѣки, Аминь. Потому Богъ предалъ ихъ спрастямъ постыднымъ: ибо какъ женщины ихъ обратили естественное употребленіе въ противуестественное;
27 такъ и мущины, оставивъ естественное употребленіе женскаго пола, разжигались похотію другъ на друга, мущины на мущинахъ дѣлая срамъ, и *такимъ образомъ* получая въ самихъ себѣ достойное наказа-
28 ніе за свое заблужденіе. И поелику они не обращали вниманія къ тому, чтобы имѣть Бога въ разумѣ; то Богъ предалъ ихъ пре-
29 вратному уму, дѣлать непотребства: такъ что они исполнены всякой неправды, блуда, лукавства, корыстолюбія, злобы; исполнены зависти, убійства, распрей, обмана, злонра-
30 вія; клеветники, ложные доносители, богоненавистники, обидчики, самохвалы, гордецы, выдумщики зла, непослушны родите-
31 лямъ, безсовѣстны, вѣроломны, нелюбов-
32 ны, непримиримы, немилосерды. Они хотя и знаютъ праведный *судъ* Божій, (*то есть*, что дѣлающіе таковыя дѣла достойны смерти) однако не только сами *ихъ* дѣлаютъ, но и дѣлающихъ одобряютъ.

Digitized by Google

ГЛАВА II.

Итакъ неизвинителенъ ты, человѣкъ, 1
кто бы ты ни былъ, судящій *другаго*:
ибо тѣмъ же [судомъ], которымъ судишь
другаго, осуждаешь себя; потому что, судя
другаго, ты дѣлаешь тоже. А мы знаемъ, 2
что праведенъ судъ Божій на дѣлающихъ
таковыя *дѣла*. Не уже ли думаешь ты, че- 3
ловѣкъ, избѣжать суда Божія, осуждая дѣ-
лающихъ таковыя дѣла, и [самъ] дѣлая то-
же? Или ты пренебрегаешь богатство 4
благости Его и кротости и долготерпѣ-
нія, не помышляя, что благость Божія ве-
детъ тебя къ покаянію? По упорству сво- 5
ему и нераскаянному сердцу, ты собираешь
себѣ гнѣвъ на день гнѣва и откровенія пра-
веднаго суда отъ Бога, Который воздастъ 6
каждому по дѣламъ его: тѣмъ, которые 7
постоянствомъ въ добромъ дѣлѣ ищутъ
славы, чести и безсмертія, жизнь вѣчную;
а тѣмъ, которые упорствуютъ и не пока- 8
ряются истинѣ, но предаются неправдѣ,
ярость и гнѣвъ. Горе и бѣда всякой душѣ 9
человѣка, дѣлающаго злое, вопервыхъ Іу-
дея, *потомъ* и язычника! Напротивъ то- 10
го слава, и честь, и миръ всякому дѣлаю-
щему доброе, во первыхъ Іудею, *потомъ* и
язычнику! Ибо нѣтъ лицепріятія у Бога. 11
Тѣ, которые не *имѣя* закона согрѣшили, 12
внѣ закона и погибнутъ: а тѣ, которые
согрѣшили *имѣя* законъ, по закону осу-
дятся, (потому что не слушатели за- 13
кона праведны предъ Богомъ, а исполни-
тели закона оправданы будутъ: ибо ко- 14
гда язычники, не имѣющіе закона, по при-

Digitized by Google

родѣ законное дѣлаютъ, що они, не имѣя
15 закона, сами себѣ законъ; они показы-
ваютъ, чшо предписанное закономъ напи-
сано у нихъ въ сердцахъ: какъ-шо и со-
вѣсшь ихъ подшверждаешъ, и мысли ихъ
що осуждаютъ, що оправдываютъ одна
16 другую:) въ день, когда, по благовѣсшію
моему, Богъ чрезъ Іисуса Христа будешъ
17 судишь шайныя *дѣла* человѣческія. Ты
называешься Іудеемъ, и полагаешься на за-
18 конъ, и хвалишься Богомъ, и знаешь во-
лю *Его*, и разумѣешь лучшее, научаясь изъ
19 закона: и потому считаешь себя пуше-
водишелемъ слѣпыхъ, свѣшомъ для шѣхъ,
20 кошорые во шьмѣ, наспавникомъ невѣждъ,
учишелемъ младенцевъ, имѣя въ законѣ об-
21 разецъ вѣденія и исшины. Какъ же шы,
22 уча другаго, не учишь себя самаго? Про-
повѣдуешь не красшь, а крадешь? говоришь:
не прелюбодѣйсшвуй, а прелюбодѣйсшвуешь?
гнушаешься идоловъ, а свяшошашсшвуешь?
23 хвалишься закономъ, а пресшупленіемъ зако-
24 на безчесшишь Бога? Ибо по причинѣ васъ,
какъ написано, имя Божіе хулится у языч-
25 никовъ. (*Исаіи* 52: 5.) Обрѣзаніе полезно,
есшьли шы исполняешь законъ; а есшьли шы
пресшупникъ закона, що обрѣзаніе швое
26 не обрѣзаніе. Есшьли необрѣзанный испол-
нишъ правила закона, що необрѣзаніе его не
27 вмѣнишся ли ему въ обрѣзаніе? И необрѣ-
занный по природѣ, исполняющій законъ,
не осудишъ ли шебя, когда шы и при Пи-
саніи и при обрѣзаніи, пресшупникъ за-
28 кона? Ибо не шошъ Іудей, кшо *таковъ* по
наружносши, и не що обрѣзаніе, кошорое
29 наружно на плоши; но *тотъ* Іудей, кшо

Digitized by Google

внутренно *таковъ*, и *то* обрѣзаніе, *которое* въ сердцѣ по духу, *а* не по буквѣ: ему и похвала не отъ людей, но отъ Бога.

ГЛАВА III.

И такъ какая выгода *быть* Іудеемъ? или 1
какая польза отъ обрѣзанія? Великая 2
во всѣхъ отношеніяхъ. А наипаче *съ тому*,
что *имъ* ввѣрено слово Божіе. Ибо что-ж, 3
естьли нѣкоторые *и* невѣрны *были*? не уже
ли невѣрность ихъ уничтожитъ вѣрность
Божію? Никакъ! Богъ вѣренъ, а всякой че- 4
ловѣкъ лживъ, какъ написано: Ты праведенъ
въ словахъ Твоихъ, и побѣдоносенъ въ су-
дѣ Твоемъ. (*Псал.* 50: 6.) Но естьли не- 5
справедливостію нашею открываетсѧ спра-
ведливость Божія, что что скажемъ? уже
ли Богъ несправедливъ, когда изъявляетъ
гнѣвъ? (Я говорю по людскому *разсужде-*
нію) Никакъ! ибо *иначе*, какъ Богу судить 6
міръ? Ибо естьли вѣрность Божія моею 7
невѣрностію возвышаетсѧ къ славѣ Его;
что за что же судимъ меня, какъ грѣшни-
ка? Не дѣлать ли намъ зло, чтобы *изъ* 8
того доброе вышло? Такъ какъ нѣкоторые
злословятъ, и говорятъ, будто мы такъ
учимъ: праведенъ судъ на таковыхъ. И 9
такъ что-ж? имѣемъ ли мы преимущество?
Никакъ! Ибо мы уже доказали, что какъ
Іудеи, *такъ* и язычники, всѣ подъ грѣхомъ;
какъ то и написано: нѣтъ праведнаго ни 10
одного, нѣтъ разумѣвающаго, никто не 11
ищетъ Бога; всѣ совратились съ пути, 12
до одного негодны; нѣтъ добродѣтельна-
го, нѣтъ ни одного. (*Псал.* 13: 2, 3.) Гор- 13
тань ихъ открытый гробъ; языкомъ сво-

Digitized by Google

имъ обманываютъ; ядъ аспидовъ между гу-
14 бами ихъ; (*Псал.* 5: 10; 139: 3.) уста ихъ
15 полны злословія и горечи. (*Псал.* 9: 28.) Но-
16 ги ихъ быстры на пролитіе крови; раз-
рушеніе и пагуба на путяхъ ихъ; (*Прит.*
17 1: 16.) они не знаютъ пути мира. (*Исаіи*
18 59: 7, 8.) Нѣтъ страха Божія предъ глаза-
19 ми ихъ. (*Псал.* 35: 2.) А все, что въ за-
конѣ говорится, говорится, какъ намъ из-
вѣстно, къ тѣмъ, которые подъ закономъ,
такъ что всѣ уста заграждаются, и весь
міръ становится виновенъ предъ Богомъ,
20 И потому дѣлами закона не оправдается
предъ Нимъ никакая плоть: ибо закономъ
21 познается грѣхъ. Но нынѣ независимо отъ
закона явилась правда Божія, о которой
22 свидѣтельствовали законъ и пророки, то
есть, правда Божія чрезъ вѣру во Іисуса
Христа, всѣмъ и для всѣхъ вѣрующихъ;
23 ибо нѣтъ различія. Потому что всѣ со-
24 грѣшили, и лишены славы Божіей; а оправ-
дываются даромъ, по благодати Его, ис-
25 купленіемъ во Іисусѣ Христѣ, Котораго
Богъ предложилъ въ жертву умилостивле-
нія, чрезъ вѣру въ кровь Его, чтобы по-
казать правду Свою въ прощеніи прежде
26 содѣланныхъ грѣховъ, во *время* долготер-
пѣнія Божія, чтобы показать, *говорю*, пра-
вду Свою въ настоящее время, дабы *по-
знали*, что Онъ праведенъ и оправдываетъ
27 вѣрующаго во Іисуса. Гдѣ же то, чѣмъ бы
хвалиться? Уничтожено. Какимъ закономъ?
закономъ дѣлъ? Нѣтъ, но закономъ вѣры.
28 Ибо мы утверждаемъ, что человѣкъ оправ
дывается вѣрою, независимо отъ дѣлъ за-
29 кона. Уже ли Богъ есть *Богъ* только Іуде-

Digitized by Google

евъ, а не и язычниковъ? Право, и язычниковъ! Ибо одинъ Богъ, Который оправ- 30
даетъ обрѣзанныхъ по вѣрѣ и необрѣзанныхъ чрезъ вѣру. И такъ не испровергаемъ 31
ли мы закона чрезъ вѣру? Никакъ: но возстановляемъ законъ.

ГЛАВА IV.

Что, скажемъ на примѣръ, пріобрѣлъ по 1
плоти отецъ нашъ Авраамъ? Если ли 2
Авраамъ оправдался дѣлами, то ему есть чѣмъ хвалишься, только не предъ Богомъ. Ибо что говоритъ Писаніе? Повѣрилъ Ав- 3
раамъ Богу, и *сіе* вмѣнилось ему въ праведность. (*Быт.* 15: 6.) Тому, кто дѣлаетъ, 4
воздаяніе дается не по милости, а по долгу: а не дѣлающему, но вѣрующему въ 5
Того, Кто оправдываетъ нечестиваго, вмѣняется вѣра его въ праведность. Такъ и 6
Давидъ называетъ блаженнымъ того человѣка, которому Богъ вмѣняетъ праведность, независимо отъ дѣлъ: Блаженны, 7
чьи беззаконія прощены, и грѣхи покрыты. Блаженъ человѣкъ, которому Господь не 8
вмѣнитъ грѣха. (*Псал.* 31: 1, 2.) Кто же 9
тутъ ублажается, обрѣзанные, или необрѣзанные? Мы сказали уже, что вѣра вмѣнилась Аврааму въ праведность. Когда же 10
она вмѣнилась *ему*? по обрѣзаніи, или до обрѣзанія? Не по обрѣзаніи, а до обрѣзанія. И знаменіе обрѣзанія принялъ онъ, какъ 11
печать праведности чрезъ вѣру, которая была въ необрѣзаніи: такъ что онъ сталъ отцемъ всѣхъ вѣрующихъ въ необрѣзаніи, чтобъ и имъ вмѣнялась праведность; и 12
отцемъ *принявшихъ* обрѣзаніе, не *тѣхъ* которые только обрѣзаніе *приняли*, но ко-

Digitized by Google

тѣрые ходятъ и по слѣдамъ вѣры отца нашего Авраама, какую *онъ имѣлъ* въ не-
13 обрѣзаніи. Ибо Аврааму, или сѣмени его, не закономъ *пріобрѣтено* обѣтованіе, быть наслѣдникомъ міра, но праведностію вѣры.
14 Ибо если ли утверждающіеся на законѣ суть наслѣдники, то вѣра ничтожна и обѣто-
15 ваніе тщетно. Ибо законъ производитъ гнѣвъ; потому что гдѣ нѣтъ закона, *тамъ*
16 нѣтъ и преступленія. И такъ по вѣрѣ, а потому и по милости; почему обѣтованіе непреложно для всѣхъ потомковъ, не только для потомковъ по закону, но и для потомковъ по вѣрѣ Авраама, который есть
17 отецъ всѣмъ намъ, (какъ написано: Я дѣлаю тебя отцемъ многихъ народовъ) предъ Богомъ, Которому онъ повѣрилъ, *и* Который оживляетъ мертвыхъ и призываетъ не существующее, какъ существующее.
18 (*Быт.* 17: 5.) Онъ сверхъ надежды повѣрилъ съ надеждою, такъ что сдѣлался отцемъ многихъ народовъ, по сказанному: такъ *многочисленно* будетъ потомство твое.
19 (*Быт.* 15: 5.) И не ослабѣвая въ вѣрѣ тогда, какъ ему было до ста лѣтъ, не смотрѣлъ *на то*, что плоть его уже омертвѣла, и что Саррина утроба *также* въ омер-
20 твеніи. Онъ не былъ приведенъ въ недоумѣніе о обѣтованіи Божіемъ невѣріемъ, а пребылъ твердъ въ вѣрѣ, воздавая славу
21 Богу, и будучи совершенно увѣренъ, что
22 Онъ силенъ исполнить обѣщанное. Потому и вмѣнилось ему въ праведность. А
23 впрочемъ не въ разсужденіи его одного на-
24 писано, что вмѣнилось ему: но и въ разсужденіи насъ, которымъ также вмѣнится,

Digitized by Google

ежели будемъ вѣровать въ Того, Кто воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса [Христа] Господа нашего, Который преданъ за грѣхи наши и воскресъ для оправданія нашего. 25

ГЛАВА V.

Итакъ, оправдавшись вѣрою, мы имѣемъ 1
миръ съ Богомъ, посредствомъ Господа нашего Іисуса Христа, посредствомъ 2
Котораго мы получили вѣрою доступъ къ той благодати, въ коей стоимъ и хвалимся надеждою славы Божіей. И не довольно сего, 3
но хвалимся и въ скорбяхъ, зная, что отъ скорби происходитъ терпѣливость, отъ терпѣливости опытность, отъ опыт- 4
ности надежда; а надежда не постыж- 5
даетъ, потому что любовь Божія излилась въ сердца наши Духомъ Святымъ, даннымъ намъ. Ибо еще тогда, когда мы были не- 6
мощны, Христосъ въ опредѣленное время умеръ за *насъ* нечестивыхъ. Ибо едва ли 7
умретъ кто *и* за праведника: развѣ за благодѣтеля, можетъ быть, кто нибудь рѣшится умереть. Но Богъ простираетъ лю- 8
бовь Свою къ намъ до того, что когда мы были еще грѣшниками, Христосъ за насъ умеръ. И такъ тѣмъ паче нынѣ, когда мы 9
оправданы кровію Его, спасемся Имъ отъ гнѣва: ибо ежели, будучи врагами, мы при- 10
мирились съ Богомъ смертію Сына Его; то кольми паче, примирившися, спасемся жизнію Его. И не довольно сего, но и хвалимся 11
Богомъ, посредствомъ Господа нашего Іисуса Христа, чрезъ Котораго мы получили нынѣ примиреніе. Посему, какъ однимъ 12
человѣкомъ грѣхъ вошелъ въ міръ, и грѣхомъ смерть: и такимъ образомъ смерть пере-

Digitized by Google

шла во всѣхъ человѣковъ, потому что всѣ
13 согрѣшили. Ибо и до закона грѣхъ былъ
въ мірѣ; только грѣхъ не вмѣнялся, потому
14 что не было закона. Впрочемъ смерть царствовала отъ Адама до Моисея и надъ тѣми, которые не грѣшили подобно преступленію Адама, который есть образъ будущаго. Но дѣйствіе благодати, не какъ
15 преступленіе. Ибо естьли преступленіемъ одного многіе подверглись смерти; то кольми паче благодать Божія и даръ благодатію одного человѣка, Іисуса Христа, пре-
16 избыточествуетъ для многихъ. И даръ не какъ *судъ* за одного согрѣшившаго. Ибо судъ за одно *преступленіе* къ осужденію, а дѣйствіе благодати при многихъ преступ-
17 леніяхъ къ оправданію. Естьли же преступленіемъ одного смерть царствовала посредствомъ одного; то кольми паче пріемлющіе обиліе благодати и даръ праведности, будутъ царствовать въ жизни
18 посредствомъ единаго Іисуса Христа. И потому, какъ однимъ преступленіемъ всѣмъ человѣкамъ осужденіе: такъ одною правдою всѣмъ человѣкамъ оправданіе къ жи-
19 зни. Какъ непослушаніемъ одного человѣка содѣлались многіе грѣшными: такъ и послушаніемъ одного содѣлаются праве-
20 дными многіе. Законъ же пришелъ послѣ, и такимъ образомъ умножилось преступленіе: а когда умножился грѣхъ, стала преизоби-
21 ловать благодать, дабы, какъ грѣхъ царствовалъ чрезъ смерть, такъ и благодать воцарилась чрезъ праведность къ жизни вѣчной, Іисусомъ Христомъ, Господомъ нашимъ.

Digitized by Google

ГЛАВА VI.

Что́жъ намъ сказа́ть? оста́ваться ли во 1
грѣхѣ, что́бы благода́ть умножи́лась?
Никакъ! намъ умёршимъ для грѣха́, какъ 2
еще́ жить въ немъ? Уже́ ли вы не зна́ете, 3
что́ всѣ мы, крести́вшіеся во Іису́са Хри-
ста́, погружа́лись въ смерть Его́? И такъ. 4
мы погребли́ся съ Нимъ креще́ніемъ въ
смерть, да́бы, какъ Христо́съ воскре́съ изъ
мертвы́хъ сла́вою Отца́, такъ и мы ходи́ли
въ обновле́нной жи́зни. Ибо е́стьли мы со- 5
единены́ съ Нимъ подо́біемъ смерти, то дол-
жны́ быть *соединены* и *подо́біемъ* воскресе-
нія, зная то, что ве́тхій нашъ челове́къ 6
распя́тъ съ *Нимъ*, что́бы исче́зло тѣ́ло грѣ-
ха́, да́бы намъ не быть уже́ рабами грѣху́.
Ибо кто́ умёръ, тотъ свобо́денъ отъ грѣха́. 7
Е́стьли же мы умёрли со Христо́мъ, то вѣ- 8
ри́мъ, что́ и́мъ и жи́вы съ Нимъ, зная, 9
что́ Христо́съ, воскре́сши изъ мертвы́хъ,
уже́ не умира́етъ, смерть уже́ не и́мѣетъ
надъ Нимъ вла́сти. Ибо когда́ Онъ умёръ, 10
умёръ однажды́ для грѣха́, а живя́, Онъ
живе́тъ для Бога. Такъ и вы почита́й- 11
те себя́ для грѣха́ мертвы́ми, а живы́ми
для Бога во Христѣ́ Іису́сѣ, Господѣ́ нашемъ.
И такъ да не царствуетъ грѣхъ въ смер- 12
тно́мъ ва́шемъ тѣ́лѣ, такъ что́бы вы не
повинова́лись ему́ въ похоти́хъ его́. Не 13
предава́йте членовъ *тѣла* ва́шего грѣху́ въ
оруді́я непра́вды; но предста́вьте себя́ Богу,
какъ ожи́вшіе изъ мертвы́хъ, и чле́ны ва́ши
Богу въ оруді́я пра́вды. Грѣхъ не долженъ 14
и́мѣть надъ ва́ми вла́сти; ибо вы не подъ
зако́номъ, а подъ благода́тію. Что́ же? грѣ- 15
ши́ть ли намъ потому́, что́ мы не подъ за-

Digitized by Google

16 комъ, а подъ благодатію? Никакъ! Или
вы не знаете, что кому вы отдаете себя въ
рабы для послушанія, тому вы и рабы, *смо-*
тря потому, кому послушны, или грѣху къ
смерти, или послушанію къ праведности?
17 Благодареніе Богу, что вы, бывъ прежде
рабами грѣху, сердечно стали послу-
шны образу того ученія, которое приня-
18 ли. Освободясь же отъ грѣха, вы стали
19 рабами правды. Я говорю *обыкновеннымъ*
языкомъ человѣческимъ, по немощи плоти
вашей. Какъ предавали вы члены ваши въ
рабы нечистотѣ и беззаконію, на *дѣла*
беззаконныя: такъ нынѣ представьте чле-
ны ваши въ рабы правдѣ, къ святости.
20 Ибо когда вы были рабами грѣха, тогда
21 были свободны отъ правды. Какіе же
плоды вы имѣли тогда? *такіе*, какихъ нынѣ
сами стыдитесь. Ибо конецъ ихъ смерть.
22 Но нынѣ, когда вы освободились отъ
грѣха, и стали рабами Богу, плодъ вашъ
есть святость, а конецъ жизнь вѣчная.
23 Ибо возмездіе за грѣхъ, смерть; а даръ Бо-
жій, жизнь вѣчная во Христѣ Іисусѣ, Го-
сподѣ нашемъ.

ГЛАВА VII.

1 Развѣ вы не знаете, братія, (ибо я го-
ворю знающимъ законъ,) что законъ
имѣетъ власть надъ человѣкомъ, пока онъ
2 живъ? На примѣръ, замужняя женщина
закономъ привязана къ живому мужу; а
есть мужъ ея умретъ, то она освобож-
3 дается отъ закона замужства. Посему,
если при жизни мужа выйдетъ за другаго,
то называется прелюбодѣйцею; а если
умретъ мужъ ея, то она свободна отъ за-

Digitized by Google

кона, шакъ что не будетъ прелюбодѣй-
ца, хотя и выдетъ за другаго мужа. Такъ 4
и вы, брашія мои, умерли для закона тѣ-
ломъ Христовымъ, дабы *вы* принадлежали
другому, воскресшему изъ мертвыхъ, и та-
кимъ образомъ приносили мы плодъ Богу.
Ибо когда мы жили по плоти, *то* грѣхов- 5
ныя страсти, *обнаружившіяся* чрезъ за-
конъ, дѣйствовали въ членахъ нашихъ,
чтобы приносить плодъ смерти: но ны- 6
нѣ умерши для закона, который насъ свя-
зывалъ, мы освободились *отъ него*, чтобы
намъ служить [Богу] въ новомъ духѣ, а не
по ветхой буквѣ. Что жъ скажемъ? не 7
уже ли *отъ* закона грѣхъ? Никакъ! напро-
тивъ я не иначе и узналъ грѣхъ, какъ за-
кономъ. *Ибо* я и не понималъ бы похоти,
естьли бы законъ не говорилъ: не похоти-
ствуй. Но грѣхъ получивъ поводъ, посред- 8
ствомъ заповѣди, произвелъ во мнѣ всякую
похоть: ибо безъ закона грѣхъ мертвъ. Я 9
жилъ нѣкогда безъ закона; но когда пришла
заповѣдь, что грѣхъ ожилъ, а я умеръ; и 10
такимъ образомъ заповѣдь, *данная* для жи-
зни, послужила мнѣ къ смерти. Потому 11
что грѣхъ, получивъ поводъ посредствомъ
заповѣди, обольстилъ меня, и умертвилъ
ею. Посему законъ святъ, и заповѣдь свя- 12
та, и праведна, и добра. И такъ не уже 13
ли доброе причинило мнѣ смерть? Никакъ!
но грѣхъ, дабы открылось, что грѣхъ по-
средствомъ добраго причиняетъ мнѣ
смерть; дабы *такимъ образомъ* посред-
ствомъ заповѣди грѣхъ сталъ крайне грѣ-
шенъ. Ибо мы знаемъ, что законъ духо- 14
венъ, а я плотянъ, проданъ грѣху: ибо *самъ* 15

Digitized by Google

не понимаю, что дѣлаю; потому что не то
дѣлаю, что хочу, а дѣлаю, что ненави-
16 жу. Но естьли я дѣлаю то, чего не хочу,
17 то признаю, что законъ добръ. А пото-
му не я уже то дѣлаю, но живущій во
18 мнѣ грѣхъ. Ибо я знаю, что во мнѣ, то
есть, въ плоти моей, не живетъ добро:
поелику *хотя* желаніе добра во мнѣ есть,
но чтобъ сдѣлать *оное*, *того* не нахожу.
19 Ибо добра, котораго хочу, не дѣлаю; а дѣ-
20 лаю зло, котораго не хочу. Естьли же я
дѣлаю то, чего не хочу; уже не я то дѣ-
21 лаю, а живущій во мнѣ грѣхъ. И такъ я
нахожу законъ, что, когда хочу дѣлать
22 добро, ближе всего ко мнѣ зло. Ибо по
внутреннему человѣку я нахожу удовольс-
23 твіе въ законѣ Божіемъ: но въ членахъ
моихъ вижу другой законъ, который воюетъ
противъ закона ума моего, и дѣлаетъ ме-
ня плѣнникомъ грѣховнаго закона, находя-
24 щагося въ членахъ моихъ. Бѣдный я чело-
вѣкъ! кто избавитъ меня отъ сего тѣла
25 смерти? Благодарю Бога [моего] Іисусомъ
Христомъ, Господомъ нашимъ. И такъ
тотъ же самый я, умомъ [моимъ] служу
закону Божію, а плотію закону грѣха.

ГЛАВА VIII.

1 Посему нѣтъ нынѣ никакого осужденія
тѣмъ, которые во Христѣ Іисусѣ, [ко-
торые поступаютъ не по плоти, а по ду-
2 ху;] потому что законъ Духа жизни во
Христѣ Іисусѣ освободилъ меня отъ закона
3 грѣха и смерти. Ибо, какъ законъ, буду-
чи ослабленъ плотію, былъ безсиленъ: то
Богъ послалъ Сына Своего въ подобіи плоти

Digitized by Google

грѣховной, *съ жертву* за грѣхъ, и осудилъ грѣхъ во плоти, 4
чтобы исполнилась праведность закона въ насъ, поступающихъ не
по плоти, а по духу. 5
Ибо живущіе по плоти, о плотскомъ помышляютъ; а живущіе
по духу, о духовномъ. 6
Плотскія помышленія суть смерть; а духовныя помышленія
жизнь и миръ: 7
потому что плотскія помышленія суть вражда противъ Бога, по-
елику закону Божію не покаряются, да и не могутъ. 8
Посему живущіе по плоти, Богу угодить не могутъ. 9
Но вы не по плоти живете, а по духу, поколику Духъ Божій
живетъ въ васъ. Естьли же кто Духа Христова не имѣетъ, тотъ *и* не Его. 10
А естьли Христосъ въ васъ, то хотя тѣло мертво по причинѣ грѣха, но духъ живъ, по
причинѣ праведности. 11
Естьли Духъ Того, Кто воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса, живетъ въ васъ: то воскресившій Христа
изъ мертвыхъ, оживитъ и ваши смертныя тѣла Духомъ Своимъ, живущимъ въ васъ.
И такъ, братія, мы не обязаны плоти, 12
жить по плоти. 13
Ибо естьли живете по плоти, то умрете: а естьли духомъ умерщвляете дѣла плотскія, то живы будете.
Ибо всѣ водимые Духомъ Божіимъ суть 14
сыны Божіи. 15
И вы получили не духъ рабства, *чтобы* опять *жить* въ страхѣ; но получили Духъ усыновленія, которымъ мы
взываемъ: Авва, Отче! 16
Сей самый Духъ свидѣтельствуетъ духу нашему, что мы
дѣти Божіи. 17
Естьли же дѣти, то и наслѣдники, наслѣдники Божіи, а Христовы сонаслѣдники; естьли только съ *Нимъ* страдаемъ, дабы, съ *Нимъ* и прославишься. 18
Ибо

Digitized by Google

я считаю, что нынѣшнія временныя страданія ничего не стоятъ въ сравненіи съ
тою славою, которая откроется въ насъ.
19 Ибо тварь съ заботливостію ожидаетъ от-
20 кровенія сыновъ Божіихъ. Потому что
тварь подверглась суетѣ (не сама собою,
но тѣмъ, кто подвергъ ее) съ надеждою,
21 что и сама тварь освободится изъ раб-
ства тлѣнія въ свободу славы дѣтей Бо-
22 жіихъ. Ибо знаемъ, что вся тварь сово-
23 купно стенаетъ и мучится донынѣ. И не
только *она*, но и *мы* сами, имѣя начатокъ
духа, и мы сами въ себѣ стенаемъ, ожидая
24 усыновленія, искупленія тѣла нашего. Ибо
мы спасены въ надеждѣ. Надежда же ви-
димаго не есть надежда; ибо если кто
25 видитъ, то что ему и надѣяться? Но
если надѣемся того, чего не видимъ, то
26 ожидаемъ того въ терпѣніи. Равно и Духъ
подкрѣпляетъ насъ въ немощахъ; ибо мы
не знаемъ, о чемъ, *и* какъ намъ должно
молиться, но Духъ самъ ходатайствуетъ
27 за насъ воздыханіями неизреченными. Ис-
пытующій же сердца знаетъ, какая мысль
у Духа, потому что Онъ ходатайствуетъ
28 за святыхъ по *волѣ* Божіей. Притомъ мы
знаемъ, что любящимъ Бога, призваннымъ
по *Его* изволенію, все содѣйствуетъ ко бла-
29 гу. Ибо которыхъ Онъ предузналъ, *тѣмъ*
и предназначилъ быть подобными образу
Сына Своего, дабы Онъ былъ первороднымъ
30 между многими братіями. А которыхъ
Онъ предназначилъ, тѣхъ и призвалъ; ко-
торыхъ призвалъ, тѣхъ и оправдалъ; ко-
торыхъ оправдалъ, тѣхъ и прославилъ.
31 Что же сказать на сіе? Если Богъ за

Digitized by Google

насъ, кто противъ насъ? Тотъ, Который 32
не пощадилъ Сына Своего, но предалъ Его
за всѣхъ насъ, какъ не даруетъ намъ и все-
го съ Нимъ? Кто *можетъ* обвинять из- 33
бранныхъ Божіихъ? Богъ оправдываетъ *ихъ*.
Кто *дерзнетъ* осуждать? Христосъ [Іисусъ] 34
умеръ, но и воскресъ; Онъ одесную Бога,
и ходатайствуетъ за насъ. Кто отлучитъ 35
насъ отъ любви Божіей: скорбь, или тѣс-
нота, или гоненіе, или голодъ, или нага-
та, или опасность, или мечь? какъ напи-
сано: за Тебя мы умерщвляемы всякой 36
день; съ нами поступаютъ, какъ съ овца-
ми *обреченными* на закланіе. (*Псал.* 43: 23.)
Но все сіе преодолѣваемъ силою Возлюбив- 37
шаго насъ. Ибо я увѣренъ, что ни смерть, 38
ни жизнь, ни Ангелы, ни начальства, ни
власти, ни настоящее, ни будущее, ни 39
высота, ни глубина, ни другая какая тварь,
не можетъ отлучить насъ отъ любви Бо-
жіей, во Іисусѣ Христѣ, Господѣ нашемъ.

ГЛАВА IX.

Истину говорю предъ Христомъ, не лгу 1
предъ Духомъ Святымъ: (въ чемъ сви-
дѣтель мнѣ совѣсть моя;) что великая 2
для меня печаль и непрестанное мученіе
сердцу моему. Ибо я желалъ бы самъ от- 3
лученъ быть отъ Христа за братьевъ мо-
ихъ, родственниковъ моихъ по плоти, ко- 4
торые суть Израильтяне, коимъ принад-
лежатъ и усыновленіе, и слава, и завѣты,
и законоположеніе, и Богослуженіе, и обѣ-
тованія; коихъ и отцы, и отъ коихъ Хри- 5
стосъ по плоти, Богъ надъ всѣмъ благо-
словенный во вѣки, аминь! Но не можетъ 6

Digitized by Google

старшься, чтобы слово Божіе не сбылось:
ибо не всѣ тѣ Израильтяне, которые отъ
7 Израиля; и не всѣ тѣ дѣти Авраамовы,
которые отъ сѣмени его; но [сказано:] въ
Исаакѣ наречется тебѣ сѣмя. (*Быт.* 21: 12.)
8 То есть, не плотскія дѣти суть дѣти Бо-
жіи, но дѣти обѣтованія почитаются за
9 сѣмя. А слово обѣтованія *было* такое: при-
ду въ это же время, и у Сарры будетъ
10 сынъ. (*Быт.* 18: 10.) Но сего не довольно;
подобное *было* и съ Ревеккою, когда она
въ одинъ разъ зачала *двухъ сыновъ* отъ Иса-
11 ака, отца нашего: ибо когда еще они не
родились, и не сдѣлали ничего добраго, ни
худаго, (дабы изволеніе Божіе было *свобод-*
12 *но* въ избраніи, не по дѣламъ, а по *волѣ*
призывающаго,) сказано было ей, что боль-
шій будетъ подчиненъ меньшему; (*Быт.*
13 25: 23.) почему и написано: Іакова Я возлюбилъ, а Исава возненавидѣлъ. (*Мал.* 1: 2.)
14 Что же скажемъ? уже ли неправда у Бога?
15 Никакъ! Ибо Онъ говоритъ Моисею: кого помиловать, милую, кого пожалѣть, жа-
16 лѣю. (*Исх.* 33: 19.) И такъ *все* зависитъ не
отъ хотѣнія, ни отъ подвига, но отъ по-
17 милованія Божія. Ибо Писаніе говоритъ фараону: на то самое Я и поставилъ тебя, чтобы показать надъ тобою силу Мою, и дабы имя Мое прославилось по всей зем-
18 ли. (*Исх.* 9: 16.) И такъ кого хочетъ, Онъ
19 милуетъ; а кого хочетъ, ожесточаетъ. Ты скажешь мнѣ: за что же еще обвиняетъ? ибо кто можетъ противиться волѣ Его?
20 А ты кто, человѣкъ, что споришь съ Богомъ? Издѣліе скажетъ ли работавшему: за-
21 чѣмъ ты меня такъ сдѣлалъ? Не властенъ

Digitized by Google

ли горшечникъ надъ глиною, чтобъ изъ тойже глыбы сдѣлать одинъ сосудъ на почетное, а другой на низкое *употребленіе*? Чтожъ, естьли Богъ, желая показать гнѣвъ 22
и явить силу Свою, съ великимъ долготерпѣніемъ щадилъ сосуды гнѣва, готовые на погибель: дабы вмѣстѣ показать богатство славы Своей надъ сосудами милосердія, которые Онъ приготовилъ къ славѣ, 23
то есть, надъ нами, которыхъ и призвалъ 24
Онъ не только изъ Іудеевъ, но и изъ язычниковъ? Такъ какъ Онъ говоритъ и у 25
Осіи: не Мой народъ назову Моимъ народомъ, и невозлюбленную возлюбленною. (*Осіи* 2: 23.) И въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ 26
сказано имъ: вы не Мой народъ, будутъ названы сынами Бога живаго. (*Осіи* 1: 10.)
А Исаія восклицаетъ о Израилѣ: хотя бы 27
сыны Израилевы были числомъ, какъ песокъ морской, *но только* остатокъ спасется. Ибо 28
по правдѣ оканчиваетъ, и скоро рѣшитъ дѣло, ибо дѣло рѣшительное содѣлаетъ Господь на землѣ. (*Исаіи* 10: 22, 23.) И, какъ 29
предсказалъ Исаія: естьли бы Господь Саваоѳъ не оставилъ намъ сѣмени; то съ нами было бы тоже, что съ Содомомъ, и сдѣлались бы мы подобны Гоморрѣ. (*Исаіи* 1: 9.) Чтожъ намъ сказать? *то*, что язычни- 30
ки, не искавшіе праведности, получили праведность, то есть, праведность по вѣрѣ.
А Израиль, искавшій праведности въ зако- 31
нѣ, не достигъ закона праведности. По- 32
чему? потому что *искали* не въ вѣрѣ, а въ дѣлахъ закона. Ибо преткнулись о камень 33
преткновенія, какъ написано: се, полагаю 34
въ Сіонѣ камень преткновенія и камень со-

Digitized by Google

блазна; но всякъ вѣрующій въ Него не будетъ посрамленъ. (*Исаіи* 8: 14. — 28: 16.)

ГЛАВА X.

1 Брашія, желаніе моего сердца и молитва
къ Богу о Израильтянахъ есть о спасе-
2 ніи *ихъ*. Ибо я свидѣтельствую имъ, что
они имѣютъ ревность по Богѣ, но безъ раз-
3 сужденія. Ибо не разумѣя праведности
Божіей, и усиливаясь поставить собствен-
ную праведность, они не покорились правед-
4 ности Божіей. Поелику Христосъ есть
конецъ закона, къ оправданію всякаго вѣ-
5 рующаго. Моисей пишетъ о праведности
отъ закона *такъ*: кто исполнитъ оный,
6 тотъ живъ будетъ имъ. (*Левит.* 18: 5.) А
праведность отъ вѣры такъ говоритъ: не
говори въ сердцѣ своемъ: кто взойдетъ на
7 небо? то есть, Христа свести. Или: кто
сойдетъ въ бездну? то есть, Христа отъ
8 мертвыхъ возвести. (*Втор.* 30: 12.) Но
что говоритъ [Писаніе?] близко къ тебѣ
слово, во устахъ твоихъ и въ сердцѣ тво-
емъ: то есть, слово вѣры, которое мы про-
9 повѣдуемъ. (*Втор.* 30: 14.) Ибо если ты
будешь устами своими признавать Іисуса
Господомъ, и сердцемъ своимъ вѣровать,
что Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ; то
10 спасешься. Поелику сердцемъ вѣруютъ, къ
оправданію; и устами исповѣдуютъ, ко
11 спасенію. Ибо Писаніе говоритъ: всякой
вѣрующій въ Него, не будетъ посрамленъ.
12 (*Исаіи* 28: 16.) Здѣсь нѣтъ различія между
Іудеемъ и язычникомъ, потому что одинъ
Господь у всѣхъ, богатый для всѣхъ при-
13 зывающихъ Его: ибо всякой кто ни при-

Digitized by Google

зовешъ имя Господне, спасется. (*Іоил.* 2: 32.)
Но какъ призывать *того*, въ кого не увѣро- 14
вали? какъ вѣровать въ *того*, о комъ не слы-
хали? какъ слышать безъ проповѣдника? И 15
какъ проповѣдывать, естьли не будутъ по-
сланы? такъ какъ написано: какъ прекра-
сны ноги проповѣдующихъ миръ, проповѣ-
дующихъ благое! (*Исаіи* 52: 7.) Но не всѣ 16
послушались благовѣствованія. Ибо Исаія
говоритъ: Господи! кто повѣрилъ слыша-
ному отъ насъ? (*Исаіи* 53: 1.) И такъ вѣ- 17
ра отъ слышанія, а слышаніе отъ слова Бо-
жія. Но спрошу: развѣ они не слыхали? 18
Нѣтъ! слышали. По всей землѣ разнесся
голосъ ихъ, и до предѣловъ вселенныя слова
ихъ. (*Псал.* 18: 5.) Еще спрошу: развѣ Из- 19
раиль не зналъ? Но Моисей уже говоритъ:
Я возбужу въ васъ ревность не знамени-
тымъ народомъ, но раздражу народомъ не-
вѣжественнымъ. (*Втор.* 32: 21.) А Исаія 20
смѣло говоритъ: Меня нашли тѣ, которые
не искали; Я открылся тѣмъ, которые обо
Мнѣ не спрашивали. (*Исаіи* 65: 1.) А объ 21
Израилѣ говоритъ: цѣлый день Я простира-
лъ руки Мои къ народу непослушному и
упорному. (*Исаіи* 65: 2.)

ГЛАВА XI.

Итакъ спрошу: не уже ли Богъ отверг- 1
нулъ народъ Свой? Никакъ! ибо и я
Израильтянинъ, отъ сѣмени Авраамова, *изъ*
колѣна Веніаминова. Не отвергъ Богъ на- 2
рода Своего, который Онъ прежде зналъ.
Развѣ не знаете, что повѣствуетъ Писаніе
объ Иліи, какъ онъ жалуется Богу на Из-
раиля, говоря: Господи! пророковъ Твоихъ 3

Digitized by Google

убили, жертвенники Твои разрушили; осшался я одинъ, и на мою жизнь покушаются.
4 (з *Цар.* 19: 14.) Что же говоритъ ему Божескій отвѣтъ? Я соблюлъ Себѣ седмь
шысячь человѣкъ, которые не преклонили
5 колѣнъ предъ Вааломъ. (з *Цар.* 19: 18.) Такъ
и въ нынѣшнее время, по избранію бла-
6 годаши, сохранился осшашокъ. И естьли
по благодаши, шо не по дѣламъ; иначе
благодашь не была бы уже благодашь: [а
естьли бы по дѣламъ, шо эшо уже не бла-
годашь; иначе дѣло не было бы дѣло.]
7 Чшожъ? Израиль не получилъ шого, чего
искалъ: но избранные получили, а прочіе
8 ослѣпились, какъ написано: Богъ далъ имъ
духъ усыпленія, глаза, которыми не ви-
дяшъ, и уши, которыми не слышашъ, даже
до сего дня. (*Исаіи* 29: 10. — *Втор.* 29: 3.)
9 И Давидъ говоритъ: сшолъ ихъ да будешъ
имъ сѣтью, и ловлею, и шенешами, въ
10 возмездіе имъ; да помрачатся глаза ихъ,
чшобъ не видѣшь, и хребешъ ихъ да бу-
дешъ согбенъ навсегда. (*Псал.* 68: 23, 24.)
11 Еще спрошу: не уже ли они прешкну-
лись, чшобы совсѣмъ пасть? Никакъ! но
ихъ паденіемъ спасеніе язычникамъ, чшобъ
12 возбудишь въ нихъ ревность. Естьли же
паденіе ихъ богашство міру, и недосша-
шокъ ихъ богашство язычникамъ: кольми
13 паче полноша ихъ? Вамъ, язычники, го-
ворю; какъ Апосшолъ язычниковъ, я про-
14 славляю служеніе мое: не возбужу ли шѣмъ
ревносши въ *сродникахъ* моихъ по плоши,
15 и не спасу ли кого изъ нихъ. Ибо есшь-
ли ошверженіе ихъ *есть* примиреніе міра:
шо чшо *будетъ* приняшіе *ихъ*, какъ не ожи-

Digitized by Google

вленіе изъ мертвыхъ? Ежели начатки свя- 16
ты, то и все цѣлое; ежели корень святъ,
то и вѣтви. Естьли же нѣкоторыя вѣт- 17
ви отломились, и ты, бывъ дикая масли-
на, привился на мѣсто ихъ, и сталъ уча-
ствовать въ корнѣ и сокѣ маслины: то 18
не превозносись тѣмъ предъ вѣтвями. А
естьли превозносишься; *то вспомни,* что
не ты корень держишь, а корень тебя.
Ты скажешь: вѣтви отломились, чтобы 19
мнѣ привиться. Хорошо! онѣ отломились 20
невѣріемъ, а ты стоишь вѣрою: не гордись,
но бойся. Ибо естьли Богъ не пощадилъ 21
и природныхъ вѣтвей; то смотри, и тебя
не пощадитъ. И такъ видишь благость и 22
строгость Божію; строгость къ отпадшимъ,
а къ тебѣ благость, естьли пребудешь въ *Его*
благости; иначе и ты отсѣченъ будешь.
Напротивъ того и они, естьли не останут- 23
ся въ невѣріи, то привьются, потому что
Богъ силенъ опять привить ихъ. Ибо естьли 24
ли ты отсѣченъ отъ дикой по природѣ ма-
слины, и не по природѣ привился къ хо-
рошей маслинѣ: кольми паче сіи природ-
ные привьются къ своей маслинѣ. Ибо не 25
хочу, братія, оставить васъ въ невѣденіи
о сей тайнѣ, (дабы вы о себѣ не мечта-
ли,) что ослѣпленіе отчасти приключилось
Израилю *на время,* пока войдетъ полное
число язычниковъ. И такимъ образомъ 26
весь Израиль спасется, какъ написано: при-
идетъ съ Сіона Избавитель, и отвратитъ
нечестіе отъ Іакова; и сей завѣтъ имъ 27
отъ Меня, когда Я сниму съ нихъ грѣхи.
(*Исаіи* 59: 20, 21. — *Іерем.* 31: 33, 34.) Въ от- 28
ношеніи къ благовѣстію, они враги ради

Digitized by Google

васъ, а въ разсужденіи избранія, они возлюбленные *Богу* ради отцевъ. Ибо дары и призываніе Божіе непреложны. Какъ и вы нѣкогда были непослушны Богу, а нынѣ, по непослушанію ихъ, помилованы: шакъ и они шеперь непослушны, дабы, по причинѣ помилованія васъ, и сами они были помилованы. Богъ предалъ всѣхъ въ непослушаніе, дабы всѣхъ помиловашь. Какая бездна богашсшва и премудросши и вѣденія Божія! какъ непосшижимы судьбы Его, и неизслѣдимы пуши Его! Ибо кшо позналъ умъ Господень? или кшо былъ Ему совѣшникомъ? или кшо далъ Ему *что либо*, за чшо бы Онъ долженъ былъ воздашь? (*Исаіи* 40: 13, 14.) Ибо все изъ Него, Имъ и къ Нему. Ему слава вовѣки, Аминь.

ГЛАВА XII.

И шакъ, брашія, милосердіемъ Божіимъ умоляю васъ, принесише шѣла ваши въ жершву живую, свящую, угодную Богу; *чего требуетъ* разумное служеніе ваше. И не сообразуйшесь съ вѣкомъ симъ, но преобразуйшесь обновленіемъ ума вашего, дабы узнавашь вамъ, чшо въ ошношеніи къ волѣ Божіей хорошо, благоугодно и совершенно. По данной мнѣ благодаши всякому изъ васъ совѣшую, не думашь *о себѣ* болѣе, нежели должно думашь; но думашь *о себѣ* скромно, по мѣрѣ вѣры, какую каждому Богъ удѣлилъ. Ибо какъ въ одномъ шѣлѣ у насъ много членовъ, а не у всѣхъ членовъ одно дѣло: шакъ мы многіе одно шѣло во Христѣ, а порознь одинъ для другаго члены. И *какъ мы*, по данной намъ благодаши, имѣемъ различные дары: *то*

Digitized by Google

естьли *кому дано* пророчество, *пророчествуй* соотвѣтственно вѣрѣ; естьли служеніе, *пребывай* въ служеніи; естьли кто учитель, въ ученіи; естьли увѣщатель, увѣщавай; естьли раздаетъ, *раздавай* въ простотѣ; естьли начальникъ, *начальствуй* рачительно; естьли дѣлаетъ дѣла милосердія, *дѣлай* съ радостію. Любовь *да будетъ* непритворна; отвращайтесь зла, прилѣпляйтесь къ добру. Будьте братолюбивы другъ ко другу съ нѣжностію, отдавайте одинъ другому предпочтеніе. *Будьте* тщательны неослабно, духомъ пламенны, служите Господу. Радуйтесь въ надеждѣ, въ бѣдствіи *будьте* терпѣливы, въ молитвѣ постоянны. Помогайте въ нуждахъ святымъ, упражняйтесь въ странноприимствѣ. Благословляйте гонителей вашихъ; благословляйте, а не проклинайте. Радуйтесь съ радующимися, плачьте съ плачущими. Будьте единомысленны между собою; не высокомудрствуйте, но послѣдуйте смиреннымъ; не мечтайте о себѣ. Никому не платите зломъ за зло; старайтесь дѣлать добро предъ всѣми человѣками. Ежели можно, *и* сколько *зависитъ* отъ васъ, со всѣми людьми живите въ мирѣ. Не мстите за себя, возлюбленные, но предоставьте гнѣву Божію; ибо написано: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, говоритъ Господь. И такъ естьли врагъ твой голоденъ, накорми его; естьли онъ жаждетъ, напой его: ибо дѣлая сіе, ты соберешь ему на голову горящія уголья. (*Втор.* 32: 35. — *Притч.* 25: 22, 23.) Не давай злу побѣждать тебя, но побѣждай зло добромъ.

7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

Digitized by Google

ГЛАВА XIII.

1 Всякая душа да будетъ покорна высшимъ
властямъ: ибо нѣтъ власти не отъ
Бога; а существующія власти отъ Бога
2 учреждены. Посему противящійся власти,
противится Божію постановленію; а про-
3 тивящіеся, подвергнутся осужденію. Ибо
начальники не страшны для добрыхъ дѣлъ,
но для злыхъ. Хочешь ли не бояться на-
чальства? дѣлай добро, и получишь отъ
4 него похвалу. Ибо *начальникъ* есть слуга
Божій, тебѣ на добро; естьли же дѣлаешь
зло, бойся: ибо онъ не напрасно мечь но-
ситъ; онъ Божій слуга, грозный отмсити-
5 тель дѣлающему злое. И потому надобно
повиноваться не только изъ *страха* на-
6 казанія, но и по совѣсти. Для сего вы и
подати платите; ибо они Божіи служи-
тели, которые тѣмъ самымъ и занимаются.
7 И такъ отдавайте всякому, что дол-
жно: кому подать, подать; кому оброкъ,
оброкъ; кому страхъ, страхъ; кому честь,
8 честь. Не оставайтесь должными нико-
му, ничѣмъ, кромѣ взаимной любви; ибо
9 любящій другаго, исполнилъ законъ. Ибо
заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не убивай,
не крадь, не лжесвидѣтельствуй, не желай
чужаго, и всѣ другія заключаются въ слѣ-
дующемъ словѣ: люби ближняго, какъ са-
10 маго себя. Любовь не дѣлаетъ ближнему
зла; слѣдственно любовь есть исполненіе
11 закона. Притомъ мы знаемъ по времени,
что наступилъ уже часъ пробудишься
намъ отъ сна; ибо нынѣ ближе спасеніе
наше, нежели когда мы *начинали* вѣровать.

Digitized by Google

Ночь прошла, а день приближился. И такъ 12
отвергнемъ дѣла тьмы, и облечемся во
всеоружіе свѣта. Какъ днемъ, станемъ хо- 13
дить чинно, не *предаваясь* пированіямъ и
пьянству, сладострастію и распутству,
распрямъ и зависти; но облекшесь въ 14
Господа нашего Іисуса Христа, и попече-
нія о плоти не простирайте до похотей.

ГЛАВА XIV.

Немощнаго въ вѣрѣ принимайте, безъ 1
споровъ о мнѣніяхъ. Ибо иной увѣ- 2
ренъ, *что можно* ѣсть все, а *другой*, буду-
чи слабѣе, ѣстъ овощи. Кто ѣстъ, не у- 3
коряй того, кто не ѣстъ; и кто не ѣстъ,
не осуждай того, кто ѣстъ; потому что
Богъ принялъ его. Кто ты, осуждающій 4
чужаго раба? Стоишъ ли онъ, или падаетъ,
судитъ о томъ Господу его; и будетъ воз-
ставленъ, потому что Богъ силенъ возста-
вить его. Иной отличаетъ день отъ дня, 5
а другой судитъ о всякомъ днѣ *равно*. Вся-
кой *поступай* по удостовѣренію ума сво-
его. Кто разбираетъ дни, разбираетъ для 6
Господа; и кто не разбираетъ дней, для
Господа не разбираетъ. Кто ѣстъ, для Го-
спода ѣстъ, ибо благодаритъ Бога; и кто
не ѣстъ, для Господа не ѣстъ, и *также*
благодаритъ Бога. Ибо никто изъ насъ 7
не живетъ для себя, и никто не умираетъ
для себя; а живемъ ли, живемъ для Го- 8
спода; умираемъ ли, для Господа умираемъ:
и потому живемъ ли мы, или умираемъ,
всегда Господни. Ибо Христосъ для того 9
и умеръ [и воскресъ] и ожилъ, чтобъ вла-
дычествовать надъ умершими и надъ жи-

Digitized by Google

вущими. Что же ты осуждаешь брата твоего? или ты что укоряешь брата твоего? Всѣ мы предстанемъ на судъ Христовъ.
Ибо написано: живу Я, говоритъ Господь, предо Мною преклонится всякое колѣно, и всякой языкъ будетъ исповѣдывать Бога. (*Исаіи* 45: 23.) И такъ каждый изъ насъ за себя дастъ отчетъ Богу. Не станемъ же болѣе судить другъ друга; а судите лучше о томъ, какъ бы не подать брату *случай* къ преткновенію или соблазну. Я знаю и увѣренъ Христомъ Іисусомъ, что нѣтъ ничего въ себѣ самомъ нечистаго; но нечистымъ бываетъ что либо только для того, кто почитаетъ нечистымъ. Ежели же за пищу огорчается братъ твой, то ты уже не по любви поступаешь. Не губи своею пищею того, за кого Христосъ умеръ. Да не хулится ваше добро
Ибо царствіе Божіе не пища и питіе, и праведность, и миръ, и радость во Святомъ Духѣ: ибо кто симъ служитъ Христу, тотъ угоденъ Богу и *достоинъ* одобренія отъ людей. И такъ станемъ держаться того, что служитъ къ миру, и ко взаимному назиданію. Для пищи не разрушай дѣла Божія: все чисто; но худо тому, кто ѣстъ на соблазнъ. Лучше не ѣсть мяса, и не пить вина, и не *дѣлать* ничего *такого*, отъ чего братъ твой претыкается, или соблазняется, или изнемогаетъ. Ты имѣешь увѣреніе? имѣй его самъ въ себѣ предъ Богомъ. Блаженъ, кто не осуждаетъ себя въ томъ, что избираетъ. Но кто сомнѣвается, тотъ осуждается, ежели ѣстъ, потому что не по

Digitized by Google

вѣрѣ; а все, что не по вѣрѣ, грѣхъ. Могущему же утвердить васъ, по благовѣствованію моему и проповѣди Іисуса Христа, по откровенію тайны, о которой было умолчано отъ вѣчныхъ временъ, и которая нынѣ, по устроенію вѣчнаго Бога, по пророческимъ Писаніямъ, открылась *и* возвѣщена всѣмъ народамъ, для покоренія ихъ вѣрѣ, единому премудрому Богу, Іисусомъ Христомъ, слава вовѣки! Аминь. 24 25 26

ГЛАВА XV.

Мы, сильные, должны сносить немощи безсильныхъ, и не себѣ угождать. Каждый изъ насъ долженъ угождать ближнему, во благо, къ назиданію. Ибо и Христосъ не Себѣ угождалъ, но какъ сказано въ Писаніи: злословія злословящихъ Тебя пали на Меня. (*Псал.* 68: 10.) Все, что прежде писано было, написано намъ въ наставленіе, дабы мы терпѣніемъ и утѣшеніемъ изъ Писаній сохраняли надежду. Богъ же терпѣнія и утѣшенія да подастъ вамъ единомысліе между собою, по *ученію* Христа Іисуса, дабы вы единодушно едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Іисуса Христа. Посему принимайте другъ друга, какъ и Христосъ принялъ васъ къ славѣ Божіей. Я сказываю, что Іисусъ Христосъ содѣлался служителемъ для обрѣзанныхъ, ради истины Божіей, дабы совершить обѣщанное отцамъ; а для язычниковъ, изъ милости, дабы славили Бога, какъ написано: за сіе прославлю Тебя, [Господи,] между язычниками, и воспою имя Твое. (*Псал.* 17: 50.) И еще сказано: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Digitized by Google

возвеселитесь, язычники, съ народомъ Его.
11 (*Втор.* 32: 43.) И еще: хвалите Господа
всѣ язычники, и восхвалите Его всѣ наро-
12 ды. (*Псал.* 116: 1.) Исаія также говоритъ:
будетъ *отрасль* отъ корня Іессеева, и воз-
станетъ владѣть язычниками; на Него
язычники надѣяться будутъ. (*Исаіи* 11:
13 10.) Богъ же надежды да исполнитъ васъ
всякой радости и мира въ вѣрѣ, дабы
силою Святаго Духа вы обогатились на-
14 деждою. Хотя я и самъ увѣренъ о васъ,
братія мои, что и вы полны благости,
исполнены всякаго познанія, и можете на-
15 ставлять и другихъ: однакожъ я написалъ
къ вамъ, братія, нѣсколько свободно, да-
бы напомянуть вамъ, по данной мнѣ отъ
16 Бога благодати, быть служителемъ Іису-
са Христа у язычниковъ, и *совершать* свя-
щеннодѣйствіе благовѣствованія Божія, да-
бы сіе приношеніе язычниковъ было прія-
тно Богу, будучи освящено Духомъ Свя-
17 тымъ. И такъ я могу, во Христѣ Іису-
сѣ, похвалиться тѣмъ, что *относится* къ
18 Богу. Ибо я не осмѣлился бы сказать что
нибудь такое, чего Христосъ не совер-
шилъ чрезъ меня въ покореніи язычниковъ
19 *вѣрѣ*, словомъ и дѣломъ, силою знаменій
и чудесъ, силою Духа Божія; такъ что
благовѣствованіе Христово распростране-
но мною отъ Іерусалима и окружности да-
20 же до Иллирика. Притомъ я старался бла-
говѣствовать не тамъ, гдѣ *уже* было имя
Христово, дабы не созидать на чужомъ
21 основаніи; но какъ написано: не имѣв-
шіе о Немъ извѣстія увидятъ, и не слы-
22 шавшіе узнаютъ. (*Исаіи* 52: 15.) Сіе-то

Digitized by Google

много разъ и препятствовало мнѣ притти къ вамъ. Но нынѣ, не имѣя *такого* 23
мѣста въ сихъ странахъ, а съ давнихъ
лѣтъ имѣя желаніе итти къ вамъ, при- 24
ду къ вамъ, естьли предприму путь въ Испанію; ибо надѣюсь, что мимоходомъ увижусь съ вами, и что вы меня проводите туда, коль скоро я наслаждусь вашимъ *обществомъ*. А теперь я иду въ Іерусалимъ, 25
совершая служеніе святымъ: ибо Македонія и Ахаія усердствуютъ нѣкоторымъ 26
подаяніемъ для бѣдныхъ между святыми въ Іерусалимѣ. Онѣ усердствуютъ имъ, 27
да и обязаны были; ибо естьли язычники сдѣлались участниками въ ихъ духовномъ, то и сами должны послужить имъ въ тѣлесномъ. Исполнивъ сіе, и вручивъ имъ 28
сей плодъ *усердія*, я отправлюсь чрезъ ваши мѣста въ Испанію. И увѣренъ, что 29
когда приду къ вамъ, то приду съ полнымъ благословеніемъ благовѣствованія Христова. Между тѣмъ умоляю васъ, братія, 30
Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, и любовію Духа, подвизаться со мною въ
молитвахъ за меня къ Богу; чтобы мнѣ 31
избавиться отъ невѣрующихъ въ Іудеѣ, и чтобы моя услуга для Іерусалима была пріятна святымъ; дабы мнѣ въ радости 32
притти къ вамъ, по волѣ Божіей, и утѣшиться съ вами. Богъ мира со всѣми ва- 32
ми! Аминь.

ГЛАВА XVI.

Поручаю вамъ Фиву, сестру нашу, служи- 1
тельницу Кенхрейской церкви. При- 2
мите ее для Господа, какъ прилично святымъ, и помогите ей, въ чемъ будетъ

Digitized by Google

имѣшь у васъ нужду; ибо и она помогала
3 многимъ, а также и мнѣ. Привѣтствуйте
Прискиллу и Аквилу, сотрудниковъ моихъ
4 во Христѣ Іисусѣ, (которые выю свою
полагали за мою жизнь, которыхъ не я одинъ
благодарю, но и всѣ церкви изъ язычни-
5 ковъ,) и домашнюю ихъ церковь. Привѣт-
ствуйте возлюбленнаго моего Епенета, ко-
торый есть начатокъ Ахаіи для Христа.
6 Привѣтствуйте Марію, которая много
7 трудилась для насъ. Привѣтствуйте Ан-
дроника и Юнія, сродниковъ моихъ и узни-
ковъ со мною, отличныхъ между Апосто-
лами, и прежде меня еще увѣровавшихъ во
8 Христа. Привѣтствуйте Амплія, возлюб-
9 леннаго мнѣ въ Господѣ. Привѣтствуй-
те Урбана, сотрудника нашего во Христѣ,
10 и Стахія возлюбленнаго мнѣ. Привѣт-
ствуйте Апеллеса, испытаннаго во Хри-
стѣ; привѣтствуйте домашнихъ Аристо-
11 вула. Привѣтствуйте Иродіона, родствен-
ника моего; привѣтствуйте изъ домаш-
нихъ Наркисса тѣхъ, которые во Господѣ.
12 Привѣтствуйте Трифену и Трифосу, тру-
дящихся для Господа. Привѣтствуйте Пер-
сиду возлюбленную, которая много трудил-
13 ась для Господа. Привѣтствуйте Руфа из-
14 браннаго въ Господѣ, и мать его и мою. При-
вѣтствуйте Асинкрита, флегонта, Эрма,
Патрова, Ермія и другихъ съ ними брать-
15 евъ. Привѣтствуйте филолога и Юлію,
Нирея и сестру его, и Олимпа и всѣхъ съ
16 ними святыхъ. Привѣтствуйте другъ дру-
га съ святымъ цѣлованіемъ: привѣтству-
17 ютъ васъ всѣ церкви Христовы. Умоляю
васъ, братія, остерегайтесь вводящихъ раз-

Digitized by Google

дѣленія и соблазны противъ ученія, которому вы научились, и уклоняйтесь отъ нихъ. Ибо такіе *люди* служатъ не Господу нашему Іисусу Христу, а чреву своему; и ласковыми и красивыми словами обольщаютъ сердца простодушныхъ. Ваша покорность *вѣрѣ* всѣмъ извѣстна; посему я радуюсь о васъ: но желаю, чтобы вы умны были на добро, а просты на зло. Богъ же мира скоро сокрушитъ сатану подъ ногами вашими. Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами! Аминь. Привѣтствуютъ васъ Тимоѳей, сотрудникъ мой, и Луцій, и Ясонъ, и Сосипатръ, сродники мои. Привѣтствую васъ въ Господѣ и я, Терцій, писавшій сіе посланіе. Привѣтствуетъ васъ Гаій, странноприимецъ мой и всей церкви. Привѣтствуетъ васъ Эрастъ, городской казнохранитель, и братъ Кваршъ. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами! Аминь!

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
КОРИНѲЯНАМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ, волею Божіею призванный Апостолъ Іисуса Христа, и Сосѳенъ братъ, церкви Божіей, находящейся въ Коринѳѣ, освященнымъ во Христѣ Іисусѣ, призваннымъ святымъ, со всѣми призывающими имя

Digitized by Google

Господа нашего Іисуса Христа во всякомъ
3 мѣстѣ, у нихъ и у насъ. Благодать вамъ
и миръ отъ Бога Отца нашего и *отъ* Го-
4 спода Іисуса Христа. Непрестанно бла-
годарю Бога моего за васъ, что вамъ да-
рована благодать Божія во Іисусѣ Христѣ:
5 потому что вы въ Немъ обогащены всѣмъ,
всякимъ словомъ и всякимъ познаніемъ,
6 такъ какъ свидѣтельство Христово утвер-
7 дилось въ васъ; такъ что вы достаточно
пользуетесь всякимъ дарованіемъ, въ ожи-
даніи явленія Господа нашего Іисуса Хри-
8 ста, Который и *сохранитъ* васъ твердыми
до конца, *дабы* вамъ *быть* неповинными
въ день Господа нашего Іисуса Христа.
9 Вѣренъ Богъ, Которымъ вы призваны въ
общеніе съ Сыномъ Его Іисусомъ Христомъ,
10 Господомъ нашимъ. Умоляю васъ, *братія,*
именемъ Господа нашего Іисуса Христа,
чтобы всѣ вы говорили одно, и не было ме-
жду вами раздѣленій, но *чтобы* вы соеди-
нены были въ одномъ духѣ и въ однѣхъ
11 мысляхъ. Ибо *домашніе* Хлоины сказыва-
ли мнѣ о васъ, братія мои, что между ва-
12 ми есть споры. Я разумѣю то, что у
васъ говорятъ иные: я Павловъ; я Апол-
13 лосовъ; я Кифинъ; а я Христовъ. Развѣ
раздѣлился Христосъ? развѣ Павелъ распялся
за васъ? или въ Павлово имя вы кре-
14 стились? Благодарю Бога, что я не кре-
стилъ никого изъ васъ, кромѣ Криспа и
15 Гаія: дабы не сказалъ кто, что я крестилъ
16 въ мое имя. Крестилъ я также Стефановъ
домъ; а крестилъ ли еще кого, не знаю.
17 Ибо Христосъ послалъ меня не крестить,
а благовѣствовать, не съ мудростію слова,

Digitized by Google

дабы не унизить Кресна Христова. Ибо 18
слово о Крестѣ для погибающихъ есть безуміе, а для насъ спасаемыхъ сила Божія.
Ибо написано: уничтожу мудрость мудре- 19
цовъ, и разумъ разумныхъ ниспровергну.
(*Исаіи* 29: 14.) Гдѣ мудрецъ? гдѣ книжникъ? 20
гдѣ *искусный* въ состязаніяхъ вѣка сего?
Не обратилъ ли Богъ мудрость міра сего
въ безуміе? (*Исаіи* 33: 18.) Ибо когда міръ 21
своею мудростію не позналъ Бога въ премудрости Божіей; то благоугодно было
Богу спасти вѣрующихъ невѣжествомъ
проповѣди. Іудеи требуютъ чудесъ, а Ел- 22
лины ищутъ мудрости; но мы проповѣ- 23
дуемъ Христа распятаго, для Іудеевъ соблазнъ, а для Еллиновъ безуміе, для са- 24
михъ же призванныхъ, Іудеевъ ли или Еллиновъ, Христа, Божію силу и Божію премудрость. Потому что безумное Божіе 25
мудрѣе человѣковъ, и немощное Божіе сильнѣе человѣковъ. Посмотрите, братія, кто 26
вы призванные: не много *между вами* мудрыхъ по плоти, не много сильныхъ, не
много благородныхъ: но Богъ избралъ без- 27
зумное міра, дабы посрамить мудрыхъ; и
немощное міра избралъ Богъ, дабы посрамить сильное; и незнатное міра и уни- 28
чиженное и ничего не значущее избралъ
Богъ, дабы разрушить значущее; для 29
того, чтобы никакая плоть не хвалилась предъ
Богомъ. Имъ вы пребываете во Христѣ 30
Іисусѣ, Который сдѣлался для насъ премудростію отъ Бога, праведностію и освященіемъ и искупленіемъ; такъ что *ис-* 31
полнилось написанное: хвалящійся, хвались
Господомъ. (*Іерем.* 9: 24.)

Digitized by Google

ГЛАВА II.

1 И я, когда приходилъ къ вамъ, брашія, приходилъ не съ высокимъ словомъ или мудростію, возвѣщашь вамъ свидѣтель-
2 ство Божіе; ибо я положилъ, будучи у васъ, ничего не знашь, кромѣ Іисуса Хри-
3 ста, и пришомъ распяшаго. И пребывалъ я у васъ въ немощи, въ страхѣ, и въ вели-
4 комъ шрепешѣ. И слово мое и проповѣдь моя *состояли* не въ убѣдищельныхъ словахъ человѣческой мудрости, но въ явле-
5 ніи духа и силы: дабы вѣра ваша ушверждалась не на мудрости человѣческой, но
6 на силѣ Божіей. Мудрость же проповѣдуемъ мы между совершенными, мудрость не вѣка сего и не властей вѣка сего прехо-
7 дящихъ, но проповѣдуемъ премудрость Божію, шайную, сокровенную, которую предназначилъ Богъ прежде вѣковъ къ сла-
8 вѣ нашей, которой никто изъ властей вѣка сего не позналъ; ибо если бы познали, што не распяли бы Господа славы.
9 Но какъ написано: чего не видалъ глазъ, не слыхало ухо, и что не приходило на сердце человѣку, што пригошовилъ Богъ любящимъ
10 Его. (*Исаіи* 64: 4.) А намъ Богъ ошкрылъ *сіе* Духомъ Своимъ; ибо Духъ все посши-
11 гаешъ, и глубины Божіи. Ибо кто изъ человѣковъ знаешъ, что въ человѣкѣ, кромѣ духа человѣческаго, *живущаго* въ немъ? Такъ и Божіяго никто не знаешъ, кромѣ Ду-
12 ха Божія. Но мы приняли не духа міра сего, а Духа ошъ Бога, дабы знать, что да-
13 ровано намъ ошъ Бога; что и возвѣщаемъ не *такими* словами, коимъ бы научились

Digitized by Google

отъ человѣческой мудрости, но какимъ научились отъ Духа Святаго, духовное излагая духовно. Душевный человѣкъ не принимаетъ того, что отъ Духа Божія, потому что оно для него *кажется* безумiемъ; и не можетъ разумѣть, потому что о семъ *надобно* судить духовно: но духовный судитъ о всемъ, а о немъ судить никто не можетъ. Ибо кто позналъ умъ Господень, *чтобы мог* наставлять его? (*Исаiи* 40: 13.) А мы имѣемъ умъ Христовъ.

ГЛАВА III.

Я не могъ, братiя, говорить съ вами, какъ съ духовными, но какъ съ плотскими, какъ съ младенцами во Христѣ. Я кормилъ васъ молокомъ, а не пищею: ибо вы были еще не въ силахъ, да и теперь не въ силахъ; потому что вы еще плотскiе. Ибо ежели между вами зависть, споры и разногласiя: то не плотскiе ли вы, и не по человѣческому ли *обычаю* поступаете? Ибо когда одинъ говоритъ: я Павловъ; а другой: я Аполлосовъ: то не плотскiе ли вы? Что Павелъ? Что Аполлосъ? Они только служители, посредствомъ которыхъ вы увѣровали, и притомъ поколику каждому далъ Господь. Я посадилъ, Аполлосъ поливалъ, а выростилъ Богъ. Посему и посадившiй, и поливавшiй есть ничто, а *все* Богъ возрастившiй. Но и посадившiй и поливавшiй суть одно; каждый же получитъ себѣ плату по своему труду. Ибо мы сорабошники у Бога; *а* вы Божія нива, Божіе строенiе. Я, по данной мнѣ отъ Бога благодати, какъ искусный строитель, положилъ основанiе, а

Digitized by Google

другой строитъ на *немъ*; но каждый смо-
11 три, какъ онъ строитъ. Ибо никто не
можетъ положить другаго основанія, кро-
мѣ положеннаго, которое есть Іисусъ Хри-
12 стосъ. И такъ, строитъ ли кто на семъ
основаніи изъ золота, серебра, драгоцѣн-
13 ныхъ камней, дерева, сѣна, соломы: каж-
даго дѣло окажется; ибо день обнаружитъ;
потому что огонь откроетъ, и огонь
14 испытаетъ каждаго дѣло, каково оно. Чья
работа, которую онъ строилъ, устоитъ,
15 тотъ получитъ плату: а чья работа сго-
ритъ, тотъ потеряетъ; впрочемъ самъ
16 спасется, но такъ какъ изъ огня. Развѣ
вы не знаете, что вы храмъ Божій, и Духъ
17 Божій живетъ въ васъ? Естьли кто ра-
зоритъ храмъ Божій, того погубитъ Богъ;
ибо храмъ Божій святъ: а сей *храмъ*, вы.
18 Никто не обманывай самаго себя. Естьли
кто изъ васъ думаетъ быть мудрымъ въ вѣ-
кѣ семъ; будь безуменъ, чтобы быть му-
19 дрымъ. Потому что мудрость міра сего
есть безуміе предъ Богомъ, ибо написано:
уловляетъ мудрыхъ въ лукавствѣ ихъ. (*Іова*
20 5: 13.) И еще: Господь знаетъ умствова-
нія мудрецовъ, что онѣ суетны. (*Псал.*
21 93: 11.) И такъ никто не хвались челове-
22 ками; ибо все ваше. Павелъ ли, или Апол-
лосъ, или Кифа, или міръ, или жизнь, или
смерть, или настоящее, или будущее; все
23 ваше; вы же Христовы, а Христосъ Божій.

ГЛАВА IV.

1 Итакъ каждый долженъ почитать насъ
не болѣе, какъ за служителей Христо-
выхъ и домостроителей таинъ Божіихъ.
2 А отъ домостроителей требуется, что-

Digitized by Google

бы каждый оказывалъ себя вѣрнымъ. Для 3
меня очень мало значитъ, какъ судите обо
мнѣ вы, или другіе люди: я и самъ не су-
жу о себѣ. Ибо *хотя* я ничего за собою 4
не знаю; но тѣмъ не оправдываюсь: су-
дія мой, Господь. Посему не судите пре- 5
жде времени, пока не пріидетъ Господь, Ко-
торый освѣтитъ скрытное во мракѣ и об-
наружитъ сердечныя намѣренія; и тогда
всякому похвала будетъ отъ Бога. Все 6
же сіе отнесъ я къ себѣ и къ Аполлосу
для васъ, братія, чтобы вы научились отъ
насъ не умствованію больше того, что
написано, и не превозносились другъ предъ
другомъ. Ибо кто тебя отличаетъ? Что 7
ты имѣешь, чего бы не получилъ? А если
и получилъ, что же хвалишься, какъ буд-
то не получилъ? Вы уже насытились; вы 8
уже обогатились; вы стали царствовать
безъ насъ. О если бы и *въ самомъ* дѣлѣ
вы царствовали, чтобы и намъ съ вами
царствовать! Ибо мнѣ кажется, что 9
Богъ намъ, Апостоламъ, положилъ быть
уничиженнѣйшими, какъ бы на смерть осу-
жденными; потому что мы сдѣлались зрѣ-
лищемъ для міра, и Ангеловъ, и человѣ-
ковъ. Мы безумны для Христа, а вы му- 10
дры во Христѣ; мы немощны, а вы крѣп-
ки; вы въ славѣ, а мы въ безчестіи. Да- 11
же донынѣ терпимъ голодъ и жажду, и на-
готу и побои, и скитаемся, и трудимся, 12
работая своими руками. Злословятъ насъ,
а мы благословляемъ; насъ гонятъ, мы
терпимъ; насъ хулятъ, мы молимся; мы, 13
какъ соръ для міра, *какъ* прахъ, всѣми *по-
пираемый*, донынѣ. Не къ устыженію ва- 14

Digitized by Google

шему пишу сіе, но, какъ любезныхъ дѣтей
15 моихъ, вразумляю. Потому что хотя у
васъ и тысячи наставниковъ во Христѣ,
но немного отцевъ; ибо я родилъ васъ во
16 Христѣ Іисусѣ благовѣствованіемъ. По-
сему умоляю васъ, подражайте мнѣ [какъ
17 я Христу.] Для сего я *и* послалъ къ вамъ
Тимоѳея, моего возлюбленнаго и вѣрнаго
въ Господѣ сына, который напомнитъ вамъ
о путяхъ моихъ во Христѣ, какъ я учу
18 вездѣ, во всякой церкви. Нѣкоторые у васъ
возгордились, потому что я нейду къ вамъ.
19 Но естьли Господь благоволитъ, я скоро
приду къ вамъ, и посмотрю не на слова
20 возгордившихся, а на силу. Ибо царствіе
21 Божіе не въ словѣ, но въ силѣ. Чего вы
хотите? съ палкою ли притти къ вамъ,
или съ любовію и въ духѣ кротости?

ГЛАВА V.

1 Есть вѣрный слухъ, *что* у васъ *завелось*
блудодѣяніе, и такое блудодѣяніе, ка-
кого не слышно даже у язычниковъ, такъ
что нѣкто имѣетъ *вмѣсто жены* жену
2 отца. И вы гордитесь, а не плачете, да-
бы отлученъ былъ отъ васъ сдѣлавшій та-
3 кое дѣло? А я, отсутствуя тѣломъ, но
присутствуя *у васъ* духомъ, положилъ уже,
какъ бы находясь *у васъ*, чтобы вы сдѣ-
4 лавшаго сіе, въ собраніи вашемъ во имя
Господа нашего Іисуса Христа, обще съ
моимъ духомъ, властію Господа нашего
5 Іисуса Христа, предали сатанѣ на погу-
бленіе плоти, дабы духъ спасенъ былъ въ
6 день Господа [нашего] Іисуса [Христа.] Не-
чѣмъ вамъ хвалиться. Развѣ не знаете, что
небольшая закваска заквашиваетъ все тѣ

Digitized by Google

сто? И шакъ очистите старую закваску, 7
дабы быть вамъ новымъ тѣстомъ, какъ *и должно вамъ быть* безквасными; ибо и Пасха наша, Христосъ, закланъ за насъ. По- 8
сему станемъ праздновать не съ старою закваскою, не съ закваскою порока и лукавства, но съ опрѣсноками чистоты и истины. Я писалъ вамъ въ письмѣ, не со- 9
общаться съ блудниками; впрочемъ не во- 10
обще съ блудниками міра сего, или сребролюбцами, или хищниками, или идолослужителями; ибо иначе надлежало бы вамъ выти изъ міра [сего]: но я писалъ вамъ, не 11
сообщаться съ нѣмъ, кто, называясь братомъ, есть блудникъ, или сребролюбецъ, или идолослужитель, или злорѣчивъ, или пияница, или хищникъ; съ шаковымъ даже и не ѣсть вмѣстѣ. Ибо что мнѣ судить 12
внѣшнихъ? не внутреннихъ ли вамъ судить *надлежитъ*? Постороннихъ же судитъ 13
Богъ. И шакъ извергните развращеннаго изъ среды васъ.

ГЛАВА VI.

Какъ у васъ осмѣливаются, имѣя дѣло 1
съ другимъ, судиться у нечестивыхъ, а не у святыхъ? Развѣ не знаете, что 2
святые будутъ судить міръ? Естьли же міръ вами судимъ будетъ: шо уже ли недостойны вы судить *дѣла* маловажныя? *Развѣ* не знаете, что мы ангеловъ судить 3
будемъ, кольми паче *дѣла* житейскія? А 4
вы, когда имѣете тяжбы житейскія, поставляете *судьями ничего* не значущихъ въ церкви! Къ стыду вашему говорю: не 5
уже ли нѣтъ между вами ни одного умнаго, который бы могъ разсудить между бра-

Digitized by Google

6 шіями своими? Но братъ съ братомъ су-
7 дится, да и предъ невѣрными! И то уже
для васъ великой порокъ, что у васъ ме-
жду собою тяжбы. Для чего бы вамъ луч-
ше не оставаться обиженными? для чего
8 бы вамъ лучше не лишаться *своего*? Но
вы [сами] обижаете, и отнимаете, и при-
9 томъ у братьевъ! Или не знаете, что не-
праведные царствія Божія не наслѣдуютъ?
Не обманывайтесь: ни блудники, ни идоло-
служители, ни прелюбодѣи, ни женоподоб-
10 ные, ни мужеложники, ни воры, ни сре-
бролюбцы, ни пьяницы, ни злорѣчивые,
ни хищники, царствія Божія не наслѣду-
11 ютъ. Таковыми нѣкоторые и изъ васъ бы-
ли: но омылись, но освятились, но оправ-
дались именемъ Господа [нашего] Іисуса
12 [Христа] и Духомъ Бога нашего. Все мнѣ
позволено, но не все полезно; все мнѣ поз-
волено, но ничто не должно обладать мною.
13 Пища для чрева, и чрево для пищи; но Богъ
уничтожитъ и то и другое: тѣло же не
для блуда, а для Господа, и Господь для
14 тѣла. Богъ воскресилъ Господа, воскре-
15 ситъ и насъ силою Своею. Развѣ не знаете,
что тѣла ваши суть члены Христовы?
И такъ отниму ли я члены у Христа,
чтобы сдѣлать *ихъ* членами блудницы? со-
16 храни Богъ! Или не знаете, что совокуп-
ляющійся съ блудницею становится одно
тѣло *съ нею*; ибо сказано: два будутъ од-
17 на плоть; (*Быт.* 2: 24.) а соединяющійся
съ Господомъ, становится одинъ духъ [съ
18 Господомъ?] Бѣгайте блуда; [ибо] всякой
грѣхъ, какой дѣлаетъ человѣкъ, есть внѣ
тѣла; а блудникъ грѣшитъ противу соб-

Digitized by Google

сущаго тѣла. Не знаете ли, что тѣло 19
ваше есть храмъ живущаго въ васъ Свята-
го Духа, котораго имѣете отъ Бога, и уже
вы не свои? Ибо вы куплены дорогою цѣ- 20
ною. Посему прославляйте Бога въ тѣлѣ
вашемъ и въ духѣ вашемъ, которые суть
Божіи.

ГЛАВА VII.

А что касается до того, о чемъ вы ко мнѣ 1
писали, *отвѣтствую*: хорошо человѣку
не касаться женщины; но, *во избѣжаніе* 2
блудодѣянія, каждый пусть имѣетъ свою
жену, и каждая *жена* пусть имѣетъ своего
мужа. Мужъ отдавай женѣ должное; по- 3
добно и жена мужу. Жена не властна надъ 4
своимъ тѣломъ, а мужъ: равно и мужъ не
властенъ надъ своимъ тѣломъ, а жена. Не 5
уклоняйтесь другъ отъ друга, развѣ по со-
гласію, на время, для упражненія въ постѣ
и молитвѣ: а *потомъ* соединяйтесь опять,
чтобъ сатана не искушалъ васъ невоздер-
жаніемъ вашимъ. Впрочемъ сіе сказанное 6
мною есть позволеніе, а не повелѣніе. Ибо 7
я желалъ бы, чтобы всѣ человѣки были, какъ
я; но каждый имѣетъ свое дарованіе отъ
Бога; одинъ такъ, а другой иначе. Хо- 8
лостымъ и вдовымъ говорю я: хорошо имъ
оставаться, какъ я. Но естьли не *могутъ* 9
воздержаться, пусть вступаютъ въ бракъ;
ибо лучше вступать въ бракъ, нежели раз-
жигаться. А вступившимъ въ бракъ по- 10
велѣваю, не я, а Господь: женѣ не разво-
диться съ мужемъ; (естьли же она разве- 11
дется, пусть остается безбрачною, или
примирится съ мужемъ своимъ;) также и
мужу не оставлять жены *своей*. Прочимъ 12

Digitized by Google

же говорю я, а не Господь: естьли какой
брашъ имѣешъ жену невѣрующую, но она
хочешъ съ нимъ жишь; шо онъ не долженъ
13 оставлять ее. И жена, которая имѣешъ
мужа невѣрующаго, а онъ хочешъ жить
14 съ нею, не должна оставляшь его. Ибо не-
вѣрующій мужъ освящаешся женою [вѣ-
рующею], и жена невѣрующая освящаешся
вѣрующимъ мужемъ: иначе дѣши ваши бы-
15 ли бы нечисшы, а шеперь свяшы. Есшьли
же невѣрующій разводишся, пусшь разво-
дишся; брашъ, или сесшра, въ шакомъ *слу-
чаѣ* не связаны; но къ миру призвалъ насъ
16 [Господь] Богъ. Почему шебѣ знашь, жена,
не спасешь ли мужа? или шебѣ, мужъ, по-
17 чему знашь, не спасешь ли жены? Только
каждый посшупай шакъ, какъ Богъ ему опре-
дѣлилъ, каждый, какъ Господь призвалъ. И
18 сіе повелѣваю я всѣмъ церквамъ. Призванъ
ли кшо обрѣзаннымъ, не скрывайся; при-
званъ ли кшо необрѣзаннымъ, не обрѣзы-
19 вайся. Обрѣзаніе ничшо, и необрѣзаніе ни-
чшо; но *все дѣло* въ соблюденіи заповѣдей
20 Божіихъ. Каждый осшавайся въ шомъ зва-
21 ніи, въ какомъ призванъ. Рабомъ ли шы
призванъ, не безпокойся: но ежели можешь
сдѣлашься и свободнымъ, шѣмъ больше вос-
22 пользуйся. Ибо призванный въ Господѣ
рабъ, есшь свободный Господа: равно и
призванный свободнымъ, есшь рабъ Хри-
23 сшовъ. Вы куплены *дорогою* цѣною; не дѣ-
24 лайшесь рабами человѣковъ. Брашія, каж-
дый осшавайся предъ Богомъ въ шомъ *зва-
ніи*, въ какомъ кшо призванъ. Касашельно
дѣвсшвенносши я не имѣю повелѣнія ошъ
Господа: а даю совѣшъ, шакъ какъ полу-

Digitized by Google

чившій отъ Господа милость бышь *Ему* вѣрнымъ. Я полагаю, что по предстоящимъ тѣснымъ *обстоятельствамъ* хорошо тому быть, чтобы человѣкъ оставался такъ. Соединенъ ли ты съ женою, не 26
ищи развода; развелся ли съ женою, не 27
ищи жены. Впрочемъ если и женишься, 28
ты не согрѣшишь; если и дѣвица выдетъ замужъ, не согрѣшитъ: однакожъ таковые будутъ имѣть скорби по плоти; а мнѣ васъ жаль. Я вамъ сказываю, братія: 29
время уже тѣсно; имѣющіе женъ должны быть, какъ не имѣющіе; и плачущіе, какъ 30
не плачущіе; и радующіеся, какъ не радующіеся; и покупающіе, какъ не пріобрѣтающіе; и пользующіеся міромъ симъ, 31
какъ не пользующіеся; потому что проходитъ образъ міра сего. А я хочу, чтобъ 32
вы были безъ заботъ. Неженатый заботится о Господнемъ, какъ угодить Господу; а женатый заботится о мірскомъ, какъ угодить женѣ. Между замужнею и дѣвицею 33
есть разность. Незамужняя заботится о 34
Господнемъ, [какъ угодить Господу] чтобы быть святою и тѣломъ и духомъ; а замужняя заботится о мірскомъ, какъ угодить мужу. Сіе говорю я для вашей пользы, не для того, чтобы связать васъ, но 35
чтобы вы благочинно и непрестанно *могли служить* Господу безъ развлеченія. Кто 36
же опасается нареканія за свою дѣвицу, если она останется далѣе зрѣлаго возраста; и это неизбѣжно: тотъ пусть поступитъ по волѣ своей, онъ не согрѣшитъ; пусть *таковыя* выходятъ замужъ. Но кто 37
твердо положилъ въ сердцѣ, непринужденно

Digitized by Google

и по свободной своей волѣ рѣшился въ
сердцѣ своемъ оставить дѣвицу свою *неза-*
38 *мужнею*; тотъ хорошо дѣлаетъ. Посему
кто выдаетъ замужъ [дѣвицу], хорошо
дѣлаетъ; а кто не выдаетъ, дѣлаетъ луч-
39 ше. Жена связана закономъ дотолѣ, по-
ка живъ мужъ ея; а естьли мужъ ея умретъ,
свободна вышти, за кого хочетъ, только
40 въ Господѣ. Но она благополучнѣе, естьли
такъ останется, по моему мнѣнію: а ка-
жется, и я имѣю Духа Божія.

ГЛАВА VIII.

1 Что же касается до жертвъ идоламъ, мы
знаемъ; потому что всѣ мы имѣемъ
знаніе: но знаніе надмѣваетъ, а любовь на-
2 зидаетъ. Естьли кто думаетъ, что онъ
знаетъ что нибудь, тотъ ничего еще не
3 знаетъ такъ, какъ знать должно. Но есть-
ли кто любитъ Бога, тому дано знаніе
4 отъ Него. И такъ, касательно *употребле-*
нія въ пищу жертвъ идольскихъ, мы зна-
емъ, что идолъ въ мірѣ ничто, и что нѣтъ
5 иного Бога, кромѣ единаго. А хотя и есть
такъ называемые боги, на небѣ, или на
землѣ, такъ какъ много боговъ и много го-
6 сподъ: но у насъ одинъ Богъ Отецъ, изъ
Котораго все, и мы для Него; и одинъ Го-
сподь, Іисусъ Христосъ, Которымъ все, и
7 мы Имъ. Но не у всѣхъ есть *такое* зна-
ніе: нѣкоторые и понынѣ съ совѣстью,
признающею идоловъ, ѣдятъ, какъ жертвы
идольскія; и совѣсть ихъ, будучи немощна,
8 *тѣмъ* сквернится. Пища не приближаетъ
насъ къ Богу; ибо, ѣдимъ ли, ничего не при-
обрѣтаемъ *отъ того*; не ѣдимъ ли, ничего

Digitized by Google

не имѣемъ. Берегитесь однакожъ, чтобы 9
сія свобода ваша не послужила соблазномъ
для слабыхъ. Ибо естьли кто увидитъ, 10
что ты, имѣя знаніе, сидишь за столомъ
въ капищѣ: то совѣсть его, какъ слабаго,
не расположитъ ли его ѣсть жертвы идоль-
скія? И отъ знанія твоего потибнетъ сла- 11
бый братъ, за котораго Христосъ умеръ.
Тѣмъ *образомъ*, согрѣшая противъ бра- 12
евъ и уязвляя немощную совѣсть ихъ, вы
противъ Христа согрѣшаете. И потому, 13
естьли пища соблазняетъ брата моего, не
стану ѣсть мяса вовѣкъ, чтобъ не со-
блазнить брата моего.

ГЛАВА IX.

Не Апостолъ ли я? Не свободенъ ли я? 1
Не видѣлъ ли я Іисуса Христа, Го-
спода нашего? Не мое ли вы дѣло въ Го-
сподѣ? Естьли я для другихъ не Апостолъ, 2
то по крайней мѣрѣ для васъ; ибо вы пе-
чать апостольства моего въ Господѣ. Вотъ 3
мое защищеніе противу осуждающихъ меня.
Уже ли мы не имѣемъ права ѣсть и пить? 4
Уже ли не имѣемъ права водить *съ собою* 5
жены *изъ* сестръ, какъ прочіе Апостолы, и
братія Господни, и Кифа? Или одинъ я и 6
Варнава не имѣемъ права не трудиться?
Какой воинъ служитъ когда либо на своемъ 7
содержаніи? Кто, насадивъ виноградъ, не
ѣстъ плодовъ его? Или кто, пася стадо, не
ѣстъ молока отъ стада? По человѣческо- 8
му ли *обыкновенію* я это говорю? Не тоже
ли говоритъ и законъ? Ибо въ Моисеевомъ 9
законѣ написано: не заграждай рта у вола
молотящаго. (*Втор.* 25: 4.) О волахъ ли

Digitized by Google

10 Богъ печется? или конечно для насъ ѣакъ
говорится? Такъ, для насъ написано: кто
пашетъ *землю*, съ надеждою долженъ па-
хать; и кто молотитъ, съ надеждою полу-
11 чить [ожидаемое]. Ежели мы посѣяли въ
васъ духовное, велико ли то, естьли по-
12 жнемъ у васъ тѣлесное? Естьли другіе у
васъ имѣютъ *на то* право, то не болѣе ли
мы? Однакожъ мы не пользовались симъ
правомъ; а все переносимъ, дабы не поло-
жить какой преграды благовѣствованію
13 Христову. Развѣ не знаете, что священ-
нодѣйствующіе питаются отъ святыни, и
служащіе жертвеннику берутъ часть отъ
14 жертвенника? Такъ Господь повелѣлъ и
проповѣдникамъ благовѣствованія, жить
15 отъ благовѣствованія. Но я не пользовал-
ся ничѣмъ таковымъ. И написалъ сіе я
не *для того*, чтобы такъ для меня дѣлали;
ибо лучше мнѣ умереть, нежели *допустить*,
16 чтобы кто уничтожилъ похвалу мою. Ибо
ежели я благовѣствую, въ томъ нѣтъ по-
хвалы для меня: потому что лежитъ на
мнѣ необходимая *обязанность*; и горе мнѣ,
17 естьли благовѣствовать не стану! Ибо
естьли дѣлаю то добровольно, то *могу*
имѣть награду; а естьли недобровольно,
18 то по ввѣренному мнѣ служенію. За что
же мнѣ награда? за то, что, проповѣдуя
Евангеліе, благовѣствую о Христѣ безвоз-
мездно, не пользуясь правомъ моимъ за бла-
19 говѣствованіе. Ибо, будучи свободенъ отъ
всѣхъ, я всѣмъ поработилъ себя, дабы пріо-
20 брѣсть большее *число*. Для Іудеевъ я былъ
какъ Іудей, дабы пріобрѣсти Іудеевъ; для
состоящихъ подъ закономъ, былъ какъ под-

Digitized by Google

законный, (не будучи самъ подъ закономъ,) дабы пріобрѣсти подзаконныхъ. Для не 21
имѣющихъ закона, былъ какъ безъ закона, (не будучи *впрочемъ* безъ закона Божія, но подъ закономъ Христовымъ,) дабы пріобрѣсти не имѣющихъ закона. Для слабыхъ 22
и я былъ какъ слабый, дабы пріобрѣсти слабыхъ; для всѣхъ я былъ все, дабы всячески спасти кого нибудь. Сіе же дѣлаю 23
я для благовѣствованія, дабы мнѣ быть участникомъ онаго. Развѣ не знаете, что 24
бѣгущіе на поприщѣ, бѣгутъ всѣ, но одинъ получаетъ награду? и *вы* бѣгите такъ, чтобы получить. Всѣ подвижники воздержи- 25
ваются отъ всего: они для полученія вѣнца тлѣннаго, а мы нетлѣннаго. И потому 26
я бѣгу не такъ, какъ на невѣрное; бьюсь не такъ, чтобы только бить воздухъ; но изнуряю и порабощаю тѣло мое, 27
дабы, проповѣдуя другимъ, самому не оставаться недостойнымъ.

ГЛАВА X.

Не хочу оставить васъ, братія, въ не- 1
вѣденіи, что отцы наши всѣ были подъ облакомъ и всѣ прошли сквозь море; (*Исх.* 13: 21. — 14: 22.) и всѣ крестились въ 2
Моисея въ облакѣ и въ морѣ; и всѣ одну 3
и ту же духовную пищу ѣли; и всѣ одно 4
и тоже духовное питіе пили; ибо пили изъ духовнаго сопутствовавшаго камня: камень же былъ Христосъ. (*Исх.* 17: 6.)
Но не о многихъ изъ нихъ благоволилъ 5
Богъ; ибо они пали въ пустынѣ. А это 6
были примѣры для насъ, чтобъ мы не были похотливы на злое, какъ они были похотливы. Не будьте также идолопоклон- 7

Digitized by Google

никами, какъ нѣкоторые изъ нихъ; о которыхъ написано: народъ сѣлъ ѣсть и пить, и всталъ играть. (*Исх.* 32: 6.)
8 Не станемъ блудодѣйствовать, какъ нѣкоторые изъ нихъ блудодѣйствовали, и въ
9 одинъ день погибло ихъ двадцать три тысячи. (*Числ.* 25: 1, 9.) Не станемъ искушать Христа, какъ нѣкоторые изъ нихъ искушали, и погибли отъ змѣй. (*Числ.*
10 21: 6.) Не ропщите, какъ нѣкоторые изъ нихъ роптали, и погибли отъ истребителя.
11 (*Числ.* 14: 37.) Все же сіе происходило съ ними въ примѣръ *для насъ*, и описано въ наставленіе намъ, достигшимъ послѣднихъ временъ.
12 Посему кто думаетъ, что онъ стоитъ, берегись, чтобы не упасть.
13 Васъ постигло искушеніе не иное, какъ человѣческое; и вѣренъ Богъ, Который не попуститъ вамъ быть искушаемыми сверхъ силъ; но при искушеніи дастъ и облегченіе, такъ что вы будете въ силахъ пе-
14 ренести. И такъ, возлюбленные мои, убѣ-
15 гайте идолопоклонства. Я говорю *вамъ*, какъ разсудительнымъ: сами судите, что
16 я говорю. Чаша благословенія, которую благословляемъ, не есть ли пріобщеніе крови Христовой? Хлѣбъ, который преломляемъ, не есть ли пріобщеніе тѣлу Хри-
17 стову? Потому что мы многіе одинъ хлѣбъ, одно тѣло: ибо всѣ мы одного хлѣ-
18 ба причащаемся. Посмотрите на Израиля по плоти: тѣ, которые ѣдятъ жертвы,
19 не участники ли жертвоприношенія? Что же я говорю? то ли, что идолъ есть что нибудь, или идолу *приносимая* жертва зна-
20 читъ что нибудь? *Нѣтъ*; но, что язы-

Digitized by Google

ники, принося жертвы, приносятъ бѣсамъ, а не Богу: а я не хочу, чтобы вы были въ сообщеніи съ бѣсами. Не можете пить 21
чашу Господню и чашу бѣсовскую; не можете быть участниками въ столѣ Господнемъ и въ столѣ бѣсовскомъ. Не уже ли 22
мы *смѣемъ* раздражать Господа? Развѣ мы сильнѣе Его? Все [мнѣ] позволено, но не 23
все полезно; все [мнѣ] позволено, но не все назидаетъ. Никто не ищи своего, но 24
каждый *пользы* другаго. Все, что продается 25
ся на торгу, ѣшьте безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія* совѣсти: ибо Го- 26
сподня земля, и что наполняетъ ее. (*Псал.* 23: 1.) Ежели кто изъ невѣрующихъ по- 27
зоветъ васъ, и вы *къ нему* захотите пойти: то все предложенное вамъ ѣшьте, безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія* совѣсти. Но когда вамъ кто скажетъ: это 28
жертва идольская; то не ѣшьте для того, кто объявилъ вамъ, и для совѣсти. [Ибо Господня земля, и что наполняетъ ее.] Со- 29
вѣсть же разумѣю не свою, а другаго; ибо зачѣмъ мнѣ свободу мою *подвергать* суду чужой совѣсти? А естьли я съ благодареніемъ 30
принимаю *пищу*, то для чего мнѣ *подвергаться* порицанію за то, за что я благодарю? И такъ, ѣдите ли, пьете ли, или иное что 31
дѣлаете, все дѣлайте во славу Божію. Не 32
подавайте соблазна ни Іудеямъ, ни язычникамъ, ни церкви Божіей: такъ какъ и я угождаю всѣмъ во всемъ, ища не своей пользы, 33
но *пользы* многихъ, чтобы они спаслись.

ГЛАВА XI.

Подражайте мнѣ, какъ я Христу. Хвалю 1
васъ, братія, что вы все мое помните, и 2

Digitized by Google

преподанное мною держите шакъ, какъ я
3 преподалъ вамъ. Хочу шакже, чшобъ вы
знали, чшо всякому мужу глава Христосъ;
женѣ глава мужъ; а Христу глава Богъ.
4 Всякой мужчина, молящійся или пророче-
ствующій съ покрышою головою, безче-
5 стишъ голову свою. А всякая женщина,
молящаяся или пророчествующая съ отк-
крышою головою, безчестишъ свою голову;
ибо *это* тоже, какъ бы она была бритая.
6 Ибо есшьли женщина не хочешъ покры-
ваться, шо пусшь и стрижется; а есшь-
ли женщинѣ спыдно быть стриженой или
7 бритой, пусшь покрываешся. И шакъ муж-
чина не долженъ покрывашъ головы, по-
шому чшо онъ есшь образъ и слава Божія;
8 а жена есшь слава мужа. Ибо не мужъ отъ
9 жены, а жена отъ мужа; и не мужъ со-
10 зданъ для жены, а жена для мужа. Посему
и должна женщина имѣшь *покрывало* на
головѣ, въ *знакъ* власши *надъ нею*, для Ан-
11 геловъ. Впрочемъ ни мужъ безъ жены, ни
12 жена безъ мужа, въ Господѣ. Ибо какъ же-
на отъ мужа, шакъ и мужъ отъ *жены*; все
13 же онъ Бога. Судише сами, прилично ли
женщинѣ молишься Богу съ открышою *го-*
14 *ловою*? Не сама ли природа учишъ васъ,
чшо ежели мужчина расшишъ волосы, шо эшо
15 безчесшно для него; но ежели женщина
расшишъ волосы, для нея чесшь? пошому
16 чшо волосы даны ей вмѣсшо покрывала. А
ежели бы кшо захошѣлъ споришъ; шо мы не
имѣемъ шакого обычая, ни церкви Божіи.
17 Но, говоря о семъ, не хвалю *васъ*, чшо вы
собираешесь не на лучшее, а на худшее.
18 Ибо вопервыхъ я слышу, чшо когда вы со-

Digitized by Google

бираешесь въ церковь, што между вами бываютъ распри: чему отчасти и вѣрю. Ибо 19
надлежитъ быть и разномыслію между вами, дабы открылись между вами достойные. Далѣе, вы собираетесь вмѣстѣ *такъ*, 20
что это не значитъ вкушать вечерю Господню. Ибо при вечери всякой прежде 21
другихъ поспѣшаетъ брать свою пищу, *такъ что* иной голоденъ, а иной упился.
Развѣ у васъ нѣтъ домовъ на то, чтобъ 22
ѣсть и пить? Или пренебрегаете церковь Божію, и стыдите неимущихъ? Что сказать вамъ? похвалить ли васъ за то? не похвалю. Ибо я отъ Господа *Самаго* 23
принялъ то, что и вамъ передалъ, что Господь Іисусъ въ ту ночь, въ которую преданъ, взялъ хлѣбъ, и, возблагодаривъ, 24
преломилъ и сказалъ: пріимите, ядите, сіе есть тѣло Мое, за васъ ломимое; сіе дѣлайте въ воспоминаніе обо Мнѣ. Также 25
и чашу послѣ вечери, и сказалъ: сія чаша есть новый завѣтъ въ Моей крови; сіе дѣлайте, когда ни будете пить, въ воспоминаніе обо Мнѣ. Ибо всякой разъ, ко- 26
гда вы ѣдите хлѣбъ сей и пьете чашу сію, вы возвѣщаете смерть Господню, доколѣ Онъ пріидетъ. И посему кто будетъ ѣсть 27
хлѣбъ сей, или пить чашу Господню недостойно, виновенъ будетъ прошивъ тѣла и крови Господней. И такъ да испытываетъ 28
себя человѣкъ, и такимъ образомъ пусть ѣстъ хлѣбъ сей и пьетъ изъ чаши сей.
Ибо кто ѣстъ и пьетъ недостойно, тотъ 29
ѣстъ и пьетъ осужденіе себѣ, не уважая тѣла Господня. Отъ того многіе изъ васъ 30
слабы и больны, и немало умираетъ. Ибо 31

Digitized by Google

есньли бы мы судили сами себя, що не
32 были бы судимы. Будучи же судимы, наказываемся Господомъ, чшобы не бышь осу-
33 жденными съ міромъ. Посему, брашія мои, собираясь на вечерю, другъ друга ждише.
34 Естьли кто голоденъ, пусшь ѣсшь дома, чшобъ собирашься вамъ не на осужденіе. Прочее устрою, когда приду.

ГЛАВА XII.

1 Не хочу осшавишь васъ, брашія, въ невѣ-
2 деніи и о *дарахъ* духовныхъ. Знаеше, что когда вы были язычниками, що ходили къ нѣмымъ идоламъ, шакъ какъ бы вели васъ.
3 Потому сказываю вамъ, что никшо, говорящій Духомъ Божіимъ, не произнесешъ анаѳемы на Іисуса, и никшо не можешъ назвашь Іисуса Господомъ, какъ шолько Духомъ Свя-
4 шымъ. Дары различны, но Духъ одинъ и
5 шошъ же; и служенія различны, а Господь
6 одинъ и шошъ же; и дѣйсшвія различны, а Богъ одинъ и шошъ же, производящій все
7 во всѣхъ. Каждому же даешся откры шое
8 *явленіе* Духа на пользу. Одному даешся Духомъ слово мудросши, другому слово зна-
9 нія, шѣмъ же Духомъ; иному вѣра, шѣмъ же Духомъ; иному дары исцѣленій, шѣмъ
10 же Духомъ; иному чудошворенія, иному пророчесшво, иному различеніе духовъ, иному разные языки, а иному исполкованіе язы-
11 ковъ. Все же сіе производишъ одинъ и шошъ же Духъ, раздавая въ особенносши
12 каждому, какъ Ему угодно. Ибо какъ шѣло одно, но имѣешъ многіе члены, и всѣ члены одного шѣла, хошя ихъ и много, составля-
13 юшъ одно шѣло: шакъ и Христосъ. Ибо

Digitized by Google

всѣ мы однимъ Духомъ крестились въ одно тѣло, Іудеи или язычники, рабы или свободные; и всѣ напоены однимъ Духомъ. Тѣло же не изъ одного члена, но изъ многихъ. Естьли нога скажетъ: я не принадлежу къ тѣлу, потому что я не рука; то уже ли она потому не принадлежитъ къ тѣлу? И естьли ухо скажетъ: я не принадлежу къ тѣлу, потому что я не глазъ; то уже ли оно потому не принадлежитъ къ тѣлу? Естьли все тѣло глазъ; то гдѣ слухъ? естьли все слухъ, то гдѣ обоняніе? Но Богъ расположилъ члены, каждый въ *составѣ* тѣла, какъ было Ему угодно. А естьли бы всѣ были одинъ членъ, то гдѣ *было бы* тѣло? Но теперь членовъ много, а тѣло одно. И глазъ не можетъ сказать рукѣ: ты мнѣ не надобна; или также голова ногамъ: вы мнѣ не нужны. Напротивъ того члены *тѣла*, которые кажутся слабѣйшими, гораздо нужнѣе. И которые кажутся намъ менѣе благородными въ тѣлѣ, о тѣхъ болѣе прилагаемъ попеченія. И неблагообразные у насъ болѣе покрываются украшеніями; а благообразные наши не имѣютъ *въ томъ* нужды. Но Богъ уравновѣсилъ тѣло, менѣе совершенному давъ болѣе чести, дабы не было раздѣленія въ тѣлѣ, а всѣ члены одинаково заботились другъ о другѣ. И *такимъ образомъ* страдаетъ ли одинъ членъ, страдаютъ съ *нимъ* всѣ члены; славится ли одинъ членъ, радуются съ *нимъ* всѣ члены. И вы тѣло Христово, а порознь члены. И иныхъ Богъ поставилъ въ церкви вопервыхъ Апостолами, вовторыхъ пророками, въ третьихъ учителями; далѣе *цнымъ далъ*

Digitized by Google

силу *чудодѣйственную*, шакже дары исцѣленій, вспоможенія, управленія, разные языки.
29 Всѣ ли Апосшолы? Всѣ ли пророки? Всѣ ли
30 учишели? Всѣ ли чудошворцы? У всѣхъ ли дары исцѣленій? Всѣ ли говорящъ языками?
31 Всѣ ли исшолкователи? Ищише лучшихъ даровъ, и я покажу вамъ пушь еще превосходнѣйшій.

ГЛАВА XIII.

1 Естьли я говорю языками человѣческими и Ангельскими, а любви не имѣю; шо я мѣдь звучащая, или кимвалъ звенящій.
2 Естьли имѣю *даръ* пророчества, и знаю всѣ шайны, и имѣю всѣ познанія, и всю вѣру, шакъ чшо *могу* и горы переставлять, а не имѣю любви; шо я ничшо.
3 И естьли я раздамъ все имѣніе мое, и ошдамъ шѣло мое на сожженіе, а любви не имѣю; шо сіе
4 ни къ чему не послужишъ мнѣ. Любовь долгошерпишъ, милосердсшвуешъ; любовь
5 не завидуешъ, любовь не превозносишся, не гордишся, не безчинсшвуешъ, не ищешъ
6 своего, не раздражаешся, не помнишъ зла,
7 не радуешся неправдѣ, а радуешся исшинѣ;
8 все прикрываешъ, всему вѣришъ, всего надѣешся, все переносишъ. Любовь никогда
9 не пересшаешъ, хошя и пророчества прекрашятся, и языки умолкнушъ, и знаніе
10 исчезнешъ. Ибо мы ошчасши знаемъ и ошчасши пророчесшвуемъ; когда же досшигнемъ совершеннаго, шогда шо, чшо ошча-
11 сши, прекрашишся. Когда я былъ младенцемъ, шо по младенчески говорилъ, по младенчески мыслилъ, по младенчески разсуждалъ: а когда сшалъ мужемъ, шо ошставилъ

Digitized by Google

младенческое. Теперь мы видимъ, какъ 12
сквозь *тусклое* стекло, гадательно, тогда
же лицемъ къ лицу; теперь знаю я от-
части, тогда же познаю, подобно какъ я
познанъ. А теперь пребываютъ сіи три: 13
вѣра, надежда, любовь; но любовь изъ нихъ
больше.

ГЛАВА XIV.

Достигайте любви, съ ревностію *ищи-* 1
те и *даровъ* духовныхъ; особенно же
того, чтобы пророчествовать. Ибо кто 2
говоритъ на *незнакомомъ* языкѣ, тотъ
говоритъ не людямъ, а Богу; потому что
никто не понимаетъ *его*, онъ тайны го-
воритъ духомъ. А кто пророчествуетъ, 3
тотъ говоритъ людямъ въ назиданіе, увѣ-
щаніе и утѣшеніе. Кто говоритъ *на не-* 4
знакомомъ языкѣ, тотъ себя назидаетъ; а
кто пророчествуетъ, тотъ назидаетъ цер-
ковь. Я желалъ бы, чтобы вы всѣ гово- 5
рили языками; но лучше, чтобъ вы про-
рочествовали: ибо пророчествующій пре-
восходнѣе того, кто говоритъ языками, раз-
вѣ онъ притомъ и истолковываетъ будетъ,
дабы церковь получила назиданіе. Есть- 6
ли я теперь приду къ вамъ, братія, и ста-
ну говорить на *незнакомыхъ* языкахъ, то
какую принесу вамъ пользу, когда не изъ-
яснюсь вамъ, или откровеніемъ, или по-
знаніемъ, или пророчествомъ, или ученіемъ.
И бездушныя *вещи*, издающія звукъ, какъ- 7
то, свирѣль или гусли, естьли не производятъ
раздѣльныхъ тоновъ, то какъ распознать то, что играютъ на свирѣли
или на гусляхъ? И естьли труба будетъ 8
издавать неопредѣленный звукъ, кто ста-

Digitized by Google

9 нешъ готовишься къ сраженію? Такъ
есшьли и вы языкомъ произносите невра-
зумишельныя слова, що какъ узнаютъ, что
вы говорите? вы будете говорить на вѣ-
10 теръ. Сколько, напримѣръ, различныхъ
словъ въ мірѣ, и ни одного изъ нихъ нѣтъ
11 безъ значенія. Но ежели я не разумѣю зна-
ченія словъ, то я для говорящаго чуже-
странецъ, и говорящій для меня чуже-
12 странецъ. Такъ и вы, съ ревностію *желая даровъ* духовныхъ, старайтесь обо-
13 гащиться *ими* къ назиданію церкви. А
потому говорящій *на незнакомомъ* языкѣ,
14 молись и исполковывай. Ибо когда я мо-
люсь *на незнакомомъ* языкѣ, то хотя духъ
мой и молится, но умъ мой остается
15 безъ плода. Что же дѣлать? Стану мо-
литься духомъ, стану молиться и умомъ;
буду пѣть духомъ, буду пѣть и умомъ.
16 Ибо если ты будешь благословлять ду-
хомъ, то стоящій на мѣстѣ простолю-
дина какъ скажетъ, Аминь, при твоемъ
благодареніи? ибо онъ не знаетъ, что ты
17 говоришь. Ты хорошо благодаришь, но
18 другой не назидается. Благодарю Бога
[моего,] я болѣе всѣхъ васъ говорю языка-
19 ми; но въ церкви хочу лучше пять словъ
сказать умомъ моимъ, чтобъ и другихъ
наставить, нежели тьму словъ *на незна-*
20 *комомъ* языкѣ. Братія! не будьте дѣти
умомъ; на злое будьте младенцы, а по уму
21 будьте совершеннолѣтни. Въ законѣ напи-
сано: другими языками и другими устами
буду говорить народу сему; но и тогда
не послушаютъ Меня, говоритъ Господь.
22 (*Исаіи* 28: 11, 12.) Слѣдовательно языки

Digitized by Google

сутъ знакъ не для вѣрующихъ, но для невѣрующихъ; а пророчество не для невѣрующихъ, но для вѣрующихъ. Ежели вся 23
церковь сойдется вмѣстѣ, и всѣ станутъ говорить *незнакомыми* языками, а войдутъ къ вамъ незнающіе или невѣрующіе; то не скажутъ ли, что вы съ ума сошли? Но 24
когда всѣ пророчествуютъ, и войдетъ кто невѣрующій или незнающій; то онъ будетъ обличаемъ всѣми, и всѣми судимъ будетъ. И такимъ образомъ тайны сердца 25
его обнаружатся; онъ падетъ ницъ, поклонится Богу и скажетъ: истинно съ вами Богъ! И такъ что же, братія? Когда вы 26
сходитесь, и у каждаго изъ васъ есть псаломъ, есть поученіе, есть языкъ, есть откровеніе, есть истолкованіе; все сіе да будетъ къ назиданію. Естьли кто гово- 27
ритъ *на незнакомомъ* языкѣ, *говорите* двое, или много трое, и то порознь; а одинъ истолковывай. Естьли же не кому истол- 28
ковывать, то молчи въ церкви, а говори себѣ и Богу. И пророки, пусть говорятъ 29
двое или трое, а прочіе пусть разсуждаютъ. Естьли же другому изъ сидящихъ 30
будетъ откровеніе, то первый молчи. Ибо всѣ одинъ за другимъ можете про- 31
рочествовать, чтобы всѣмъ научаться, и всѣмъ получать наставленіе. И духи про- 32
роковъ подчинены пророкамъ; потому 33
что Богъ не есть *Богъ* безпорядка, но мира. Какъ во всѣхъ церквахъ у святыхъ, *такъ и* у васъ женщины въ церквахъ пусть 34
молчатъ; ибо не позволено имъ говорить, а быть въ подчиненіи, какъ и законъ говоритъ. (*Быт.* 3: 16.) Естьлижъ онѣ хо- 35

Digitized by Google

тяшъ чему научишься, пусшь спрашиваюшъ
о томъ дома у мужей своихъ; ибо непри-
36 лично женщинѣ говоришь въ церкви. Развѣ
ошъ васъ вышло слово Божіе? или до васъ
37 однихъ досшигло? Ежели кшо почишаешъ
себя пророкомъ или духовнымъ, шошъ
пусшь узнаешъ, что написанное мною,
38 сушь заповѣди Господни. А кшо не узнаешъ,
39 не узнавай. И шакъ, брашія, съ ревносшію
желайше пророчесшвовашь; но не запре-
40 щайше говорипь и языками. Только все
должно быпь благопристойно и чинно.

ГЛАВА XV.

1 Напоминаю вамъ, брашія, Евангеліе, ко-
шорое я благовѣсшвовалъ вамъ, кошо-
рое вы приняли, и въ кошоромъ ушверди-
2 лись; кошорымъ и спасаешесь, содержа
ученіе, какое я благовѣсшвовалъ вамъ: есшь-
ли шюлько вы не безъ основанія увѣровали.
3 Ибо я прежде преподалъ вамъ що, что и
самъ принялъ, *то есть*, что Хрисшосъ у-
4 меръ за грѣхи наши, по Писанію; и что
Онъ погребенъ былъ, и что воскресъ въ
5 шрешій день, по Писанію; и что явился
6 Кифѣ, пошомъ двенадцапи. Пошомъ явил-
ся болѣе нежели пяшисшамъ брашій, въ
одно время, изъ коихъ большая часшь до-
нынѣ въ живыхъ, а нѣкошорые и почили.
7 Явился шакже Іакову, и опяшь всѣмъ Апо-
8 споламъ; а послѣ всѣхъ явился и мнѣ,
9 какъ извергу какому. Ибо я наименьшій
изъ Апосполовъ, и недосшоинъ называшься
Апосполомъ, пошому что гналъ церковь
10 Божію. Но благодашію Божіею я що, что
есмь; и благодашь Его во мнѣ не была

Digitized by Google

пщетна, но я болѣе всѣхъ ихъ потрудился: не я впрочемъ, а благодать Божія, которая со мною. И такъ я ли, они ли, мы 11
такъ проповѣдуемъ, и вы такъ увѣровали.
Естьли же проповѣдуется, что Христосъ 12
воскресъ изъ мертвыхъ; то какъ нѣкоторые изъ васъ говорятъ, что нѣтъ воскресенія мертвыхъ? Естьли нѣтъ воскресенія мертвыхъ, то и Христосъ не воскресъ. 13
А естьли Христосъ не воскресъ, то и проповѣдь наша пщетна, пщетна и вѣра ваша. Да и мы оказались бы лжесвидѣтелями предъ Богомъ, поелику свидѣтельствовали бы о Богѣ, что Онъ воскресилъ Христа, Котораго Онъ не воскрешалъ, естьли мертвые не воскресаютъ. Ибо ежели мертвые не воскресаютъ, то и Христосъ не воскресъ. А естьли Христосъ не воскресъ, то вѣра ваша пщетна; вы еще во грѣхахъ вашихъ; посему и умершіе во Христѣ погибли. А естьли мы въ сей только жизни надѣемся на Христа, то мы нещастнѣе всѣхъ человѣковъ. Но Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ, первенецъ изъ умершихъ. Ибо какъ смерть человѣкомъ, *такъ* человѣкомъ же и воскресеніе мертвыхъ. Какъ Адамомъ всѣ умираютъ, такъ Христомъ всѣ оживутъ. Каждый въ своемъ порядкѣ: первенецъ Христосъ, потомъ Христовы, въ пришествіе Его. А за тѣмъ уже конецъ, когда Онъ отдастъ царство Богу и Отцу; когда прекратитъ всякое начальство, всякую власть и силу. Ибо Ему надлежитъ царствовать, доколѣ не низложитъ всѣхъ враговъ подъ ноги Свои. Послѣдній врагъ истребится, смерть. Потому что все по- 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

Digitized by Google

корилъ подъ ноги Его. Когда же говорится, что *Ему* все покорено, то ясно, что кромѣ Того, Который покорилъ Ему все.
28 Когда же все покорится Ему, тогда и Самъ Сынъ покорится покорившему все Ему, да-
29 бы Богъ былъ все во всемъ. Иначе, что дѣлаютъ крестящіеся для мертвыхъ? Естьли вовсе мертвые не воскресаютъ, то за-
30 чѣмъ и крестятся для мертвыхъ? Зачѣмъ и мы ежечасно подвергаемся бѣдствіямъ?
31 Я каждый день умираю: свидѣтельствуюсь въ томъ похвалою, которую я имѣю въ васъ [братія] Христомъ Іисусомъ, Господомъ нашимъ. По человѣчеству, когда я
32 боролся со звѣрями въ Ефесѣ, что мнѣ въ томъ пользы, естьли мертвые не воскресаютъ? Станемъ ѣсть и пить, ибо завтра
33 умремъ! Не обманывайтесь. Худыя со-
34 общества развращаютъ добрые нравы. Пробудитесь, какъ должно, и не грѣшите; ибо, къ стыду вашему скажу, нѣкоторые изъ васъ
35 не знаютъ Бога. Но скажетъ кто нибудь: какъ воскреснутъ мертвые? и въ какомъ
36 тѣлѣ выдутъ? Безразсудный! то, что ты
37 сѣешь, не оживетъ, ежели не умретъ. И когда ты сѣешь, то сѣешь не тѣло будущее, а голое зерно, какое случится, пшени-
38 чное или другое какое. Но Богъ даетъ ему тѣло, какъ хочетъ, и каждому сѣмени свое
39 тѣло. Не всякая плоть одинаковая плоть, но иная плоть у человѣковъ, иная плоть у
40 скотовъ, иная у рыбъ, иная у птицъ. Есть тѣла небесныя, и тѣла земныя: но иное до-
41 стоинство небесныхъ, иное земныхъ. Иная слава солнца, иная слава луны, иная звѣздъ; и звѣзда отъ звѣзды разнится въ досто-

Digitized by Google

инсшвѣ. Такъ и при воскресеніи мертвыхъ. 42
Сѣется тлѣнное, воскресаетъ нетлѣнное;
сѣется презрѣнное, воскресаетъ славное; 43
сѣется немощное, воскресаетъ сильное;
сѣется тѣло душевное, воскресаетъ тѣло 44
духовное. Есть тѣло душевное, есть тѣло
и духовное. Такъ и написано: первый че- 45
ловѣкъ Адамъ сталъ душею живущею; (*Быт.* 2: 7.) а послѣдній Адамъ есть духъ живо-
шворящій. Но не духовное прежде, а ду- 46
шевное, потомъ духовное. Первый чело- 47
вѣкъ изъ земли, земный; вторый человѣкъ,
Господь съ неба. Каковъ земный, таковы 48
и земные; и каковъ небесный, таковы и
небесные. И какъ мы носили образъ земна- 49
го, будемъ носить и образъ небеснаго. Но 50
то скажу, братія, что плоть и кровь не
могутъ наслѣдовать царствія Божія, и
тлѣнное не наслѣдуетъ нетлѣнія. Се, 51
тайну говорю вамъ: мы не всѣ умремъ, но
всѣ перемѣнимся, вдругъ, во мгновеніе ока, 52
при послѣдней трубѣ; ибо вострубитъ, и
мертвые воскреснутъ нетлѣнными, а мы
перемѣнимся. Ибо тлѣнному сему надле- 53
житъ облечься въ нетлѣніе, и смертному
сему облечься въ безсмертіе. Когда же 54
тлѣнное сіе облечется въ нетлѣніе, и смер-
тное сіе облечется въ безсмертіе, тогда
сбудется слово Писанія: поглощена смерть
побѣдою. Смерть! гдѣ твое жало? Адъ! 55
гдѣ твоя побѣда? (*Осіи* 13: 14.) Жало же 56
смерти, грѣхъ; а сила грѣха, законъ. Благо- 57
дареніе Богу, даровавшему намъ побѣду Го-
сподомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ. И 58
такъ, братія мои возлюбленные, будьте
тверды, непоколебимы, всегда болѣе усо-

Digitized by Google

вершайшесь въ дѣлѣ Господнемъ, зная, что
трудъ вашъ не пщетенъ предъ Господомъ.

ГЛАВА XVI.

1 Касательно же сбора для святыхъ, по-
ступайте такъ, какъ я установилъ въ
2 церквахъ Галатійскихъ. Въ первый день
недѣли каждый изъ васъ пусть отлагаетъ у себя, и сберегаетъ, сколько по-
зволитъ ему состояніе, чтобъ не дѣлать
3 сборовъ тогда, когда я приду. Когда же
приду, то которыхъ вы изберете, тѣхъ
отправлю съ письмами, для доставленія
4 подаянія вашего въ Іерусалимъ. А если-
ли прилично будетъ и мнѣ отправиться,
5 то они со мною пойдутъ. Я буду къ вамъ,
когда пройду Македонію. (Ибо я иду Ма-
6 кедоніею.) У васъ же, можетъ быть, пожи-
ву, или и перезимую, чтобъ вы меня про-
7 водили, куда я пойду. Ибо я не хочу ви-
дѣться съ вами теперь мимоходомъ; а на-
дѣюсь пробыть у васъ нѣсколько времени,
8 если Господь велитъ. Въ Ефесѣ же про-
9 буду я до Пятьдесятницы. Ибо для ме-
ня отверста великая и широкая дверь, и
10 противниковъ много. Если придетъ къ
вамъ Тимоѳей, смотрите, чтобы онъ былъ
у васъ безопасенъ; ибо онъ трудится въ
11 дѣлѣ Господнемъ, какъ и я. Посему никто
не пренебрегай его, но проводите его съ
миромъ, чтобы онъ пришелъ ко мнѣ; ибо
12 я жду его съ братіями. Что *касается* до
брата Аполлоса, я очень просилъ его, чтобъ
онъ съ братьями пошелъ къ вамъ; но онъ
никакъ не хотѣлъ идти нынѣ, а придетъ,
13 когда ему будетъ удобно. Бодрствуйте,

Digitized by Google

стойте въ вѣрѣ, будьте мужественны, тверды. Все у васъ да будетъ съ любовію. Прошу васъ, братія, (вы знаете семейство Стефаново, что оно есть начатокъ Ахаіи, и что они посвятили себя на служеніе святымъ,) будьте и вы почтительны къ таковымъ, и ко всякому содѣйствующему и трудящемуся. Я радъ прибытію Стефанову, Фортунатову и Ахаикову; потому что они утѣшили меня въ разлукѣ съ вами. Ибо они мой и вашъ духъ успокоили. Почитайте таковыхъ. Привѣтствуютъ васъ церкви Асійскія; привѣтствуютъ васъ усердно въ Господѣ Аквила и Прискилла, съ домашнею ихъ церковію. Привѣтствуютъ васъ всѣ братія. Привѣтствуйте другъ друга лобзаніемъ святымъ. Мое Павлово привѣтствіе собственноручно. Кто не любитъ Господа Іисуса Христа, анаѳема, маран-аѳа!* Благодать Господа нашего Іисуса Христа съ вами! И любовь моя со всѣми вами во Христѣ Іисусѣ. Аминь!

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
КОРИНѲЯНАМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ, волею Божіею Апостолъ Іисуса Христа, и Тимоѳей братъ, церкви Божіей, находящейся въ Коринѳѣ, со всѣми святыми по

* Да будетъ отлученъ до пришествія Господа нашего.

Digitized by Google

2 всей Ахаіи. Благодать вамъ и миръ отъ
Бога Отца нашего и Господа Іисуса Хри-
3 ста! Благословенъ Богъ и Отецъ Господа
нашего Іисуса Христа, Отецъ милосердія и
4 Богъ всякаго утѣшенія, утѣшающій насъ
во всякой скорби нашей, дабы и мы нахо-
дящихся во всякой скорби могли утѣшать
тѣмъ утѣшеніемъ, которымъ самихъ насъ
5 утѣшаетъ Богъ. Ибо по мѣрѣ, какъ умно-
жаются въ насъ страданія Христовы, у-
множается Христомъ и утѣшеніе наше.
6 Впрочемъ, скорбимъ ли мы, *скорбимъ* къ
вашему утѣшенію и спасенію, которое со-
вершается перенесеніемъ тѣхъ же стра-
7 даній, какія и мы терпимъ; (и надежда
наша въ разсужденіи васъ тверда,) утѣ-
шаемся ли, *утѣшаемся* къ вашему утѣше-
нію и спасенію, зная, что вы участвуете
какъ въ страданіяхъ, такъ и въ утѣшеніи.
8 Ибо мы не хотимъ, братія, оставить васъ
въ невѣденіи о скорби нашей, которая при-
ключилась намъ въ Асіи, *и* которою мы
отягчены были чрезмѣрно и сверхъ силы,
9 такъ что сомнѣвались даже въ жизни. Но
мы сами въ себѣ носили приговоръ къ смер-
ти для того, чтобы не надѣяться на са-
михъ себя, но на Бога, воскрешающаго мер-
10 твыхъ; Который отъ толь *близкой* смер-
ти избавилъ насъ и избавляетъ, и на Ко-
тораго надѣемся, что и еще избавитъ,
11 при содѣйствіи вашей молитвы за насъ;
дабы за дарованное намъ по ходатайству
многихъ, многіе возблагодарили за насъ.
12 Ибо то, чѣмъ мы хвалимся, есть свидѣ-
тельство совѣсти нашей, что мы съ про-
стотою и искренностію Богоугодною, не

Digitized by Google

по плотской мудрости, но по благодати
Божіей жили въ мірѣ, особенно же у васъ.
Ибо мы не иное пишемъ къ вамъ, какъ 13
только то, что вы читаете или уже при-
знаете, и что, какъ надѣюсь, до конца
будете признавать; такъ какъ вы отча- 14
сти и признали въ насъ то, что мы бу-
демъ вашею похвалою, равно и вы нашею,
въ день Господа нашего Іисуса Христа.
И въ сей увѣренности я намѣревался было 15
притти къ вамъ ранѣе, дабы вы вторично
получили благодать; и чрезъ васъ прой- 16
ти въ Македонію, изъ Македоніи же опять
притти къ вамъ, а вы проводили бы меня
въ Іудею. Имѣя сіе намѣреніе, легкомы- 17
сленно ли я поступилъ? Или по плоти
предпринимаю я, что предпринимаю, такъ
что у меня то да, да, то нѣтъ, нѣтъ?
Вѣренъ Богъ, что слово наше къ вамъ не 18
было то да, то нѣтъ! Ибо Сынъ Божій,
Іисусъ Христосъ, проповѣданный у васъ 19
нами, мною и Силуаномъ и Тимоѳеемъ, не
былъ да и нѣтъ; но въ Немъ было да, (ибо 20
всѣ обѣтованія Божіи въ Немъ да, и въ
Немъ аминь,) во славу Божію, посредствомъ
насъ: такъ какъ утверждающій насъ съ 21
вами во Христѣ, и помазавшій насъ, *есть*
Богъ; Который и запечаталъ насъ, и по- 22
ложилъ залогъ Духа въ сердца наши. Бо- 23
га призываю во свидѣтели душѣ моей, что
щадя васъ, я не пошелъ донынѣ въ Ко-
ринѳъ. Не то *сіе значитъ*, будто мы бе- 24
ремъ власть надъ вѣрою вашею, но мы
споспѣшествуемъ радости вашей; ибо вѣ-
рою вы тверды.

Digitized by Google

ГЛАВА II.

1 Итакъ я рѣшился самъ съ собою, не
приходить къ вамъ опять съ огорче-
2 ніемъ. Ибо ежели я огорчаю васъ, то кто
обрадуетъ меня, какъ не тотъ, кто огор-
3 ченъ мною? По сему самому и писалъ я
къ вамъ, дабы пришедши не имѣть огорче-
нія отъ тѣхъ, о которыхъ мнѣ надлежало
радоваться: ибо я во всѣхъ васъ увѣренъ,
что моя радость есть *радость* и для всѣхъ
4 васъ. Отъ великаго прискорбія и стѣснен-
наго сердца я писалъ къ вамъ со многими
слезами, не для того, чтобы огорчить васъ,
но чтобы вы познали любовь, какую я въ
5 избыткѣ имѣю къ вамъ. Естьли же кто
огорчилъ, то не меня огорчилъ, но частію
6 (не скажу много) и всѣхъ васъ. Для тако-
ваго довольно сего наказанія отъ многихъ;
7 такъ что вамъ уже *надобно* простить *его*
и утѣшить, дабы таковый не былъ погло-
8 щенъ чрезмѣрною печалію. И потому про-
9 шу васъ, принять его въ любовь. Ибо я
для того и писалъ, чтобы узнать на опы-
10 тѣ, во всемъ ли вы послушны. А кого вы
въ чемъ прощаете, того и я; ибо и я,
естьли въ чемъ проснилъ кого, то про-
11 стилъ для васъ, отъ лица Христова, дабы
не сдѣлалъ намъ ущерба сатана: ибо намъ
12 небезъизвѣстны его умыслы. Тогда, какъ
я пришелъ въ Троаду для благовѣствова-
нія о Христѣ, хотя и отверста была мнѣ
13 дверь Господомъ, я не имѣлъ покоя духу
моему, потому что не нашелъ *тамъ* бра-
та моего Тита. Посему, простившись съ
14 ними, я пошелъ въ Македонію. Но благо-

Digitized by Google

дареніе Богу, Который всегда даетъ намъ торжествовать во Христѣ, и благоуханіе познанія о Себѣ распространяетъ нами по всѣмъ мѣстамъ. Поелику мы Христово 15
благоуханіе Богу въ спасаемыхъ и въ погибающихъ: для однихъ запахъ смертоносный на смерть, а для другихъ запахъ живительный на жизнь; и кто способенъ къ 16
сему? Ибо мы не поддѣлываемъ слова Божія, какъ многіе, но проповѣдуемъ искренно, какъ отъ Бога, предъ Богомъ, во Хри- 17
стѣ.

ГЛАВА III.

Не уже ли намъ снова ознакомливаться 1
съ вами? Не уже ли нужны для насъ, какъ для нѣкоторыхъ, одобрительныя письма къ вамъ, или одобрительныя отъ васъ? Вы наше письмо, написанное въ сердцахъ 2
нашихъ, узнаваемое и читаемое всѣми человѣками. Вы показываете собою, что вы 3
письмо Христово, нашею рукою написанное не чернилами, но Духомъ живаго Бога, не на доскахъ каменныхъ, но на плотяныхъ дскахъ сердца. Таковую увѣренность въ 4
отношеніи къ Богу имѣемъ мы Христомъ: не то, чтобы мы сами способны были что 5
нибудь вздумать, какъ сами отъ себя; но способность наша отъ Бога. Онъ далъ 6
намъ способность быть служителями Новаго Завѣта, не буквы, но духа; ибо буква убиваетъ, а духъ животворитъ. Естьли 7
же служеніе для *приносящихъ* смерть буквъ, изображенныхъ на камнѣ, было такъ славно, что сыны Израилевы не могли смотрѣть на лице Моисеево, по причинѣ славы лица его преходящей; то не гораздо 8

Digitized by Google

ли болѣе должно быть славно служеніе для
9 духа? Ибо ежели служеніе осужденія сла-
вно, то кольми паче изобильно славою слу-
10 женіе оправданія. Даже онаго славнаго и
не можно считать славнымъ съ сей сто-
роны, по причинѣ преимущественной сла-
11 вы. Ибо ежели преходящее славно, коль-
12 ми паче славно постоянное. Имѣя та-
ковую надежду, мы дѣйствуемъ съ вели-
13 кою отважностію; а не такъ, какъ Мои-
сей, *который* полагалъ покрывало на лице
свое, чтобы сыны Израилевы не видали
14 кончины преходящаго. (Но умы ихъ ослѣ-
плены. Ибо покрывало сіе донынѣ остается
при чтеніи Ветхаго Завѣта, и не сни-
мается потому, что оно уничтожается
15 Христомъ. Донынѣ, когда читаютъ Мои-
сея, покрывало лежитъ на сердцѣ ихъ.
16 Но когда обращаются ко Господу, тогда
17 покрывало сіе снимается. Господь есть
Духъ; а гдѣ Духъ Господень, тамъ свобода.)
18 А мы всѣ открытымъ лицемъ, *какъ* въ зер-
калѣ, взирая на славу Господню, въ тотъ
же образъ преображаемся отъ славы въ
славу, такъ какъ *надлежитъ*, Духомъ Го-
споднимъ.

ГЛАВА IV.

1 Посему, имѣя по милости *Божіей* такое
2 служеніе, мы не унываемъ; но отвер-
гнувъ скрытность, *свойственную дѣламъ*
постыднымъ, не прибѣгая къ хитрости, и
не искажая слова Божія, а открывая ис-
3 тину, представляемъ себя совѣсти вся-
каго человѣка предъ Богомъ. Естьли же и
4 закрыто благовѣствованіе наше, то закры-
то для погибающихъ, для невѣрующихъ;

Digitized by Google

у коихъ богъ вѣка сего ослѣпилъ умы, такъ
что для нихъ не сіяетъ свѣтъ славнаго
благовѣствованія о Христѣ, Который есть
образъ Бога невидимаго. Ибо мы не себя 5
проповѣдуемъ, но Христа Іисуса, Господа;
а мы рабы ваши для Іисуса. Понелику Богъ, 6
повелѣвшій изъ тьмы возсіять свѣту, озарилъ и наши сердца, дабы просвѣтить насъ
познаніемъ славы Божіей въ лицѣ Іисуса
Христа. Но сокровище сіе мы носимъ въ 7
глиняныхъ сосудахъ, чтобы сія превосходная сила *приписываема была* Богу, а не
намъ. Мы отвсюду притѣсняемы, но не 8
стѣснены; мы въ отчаянныхъ обстоятельствахъ, но не отчаяваемся; мы гони- 9
мы, но не оставлены; брошены, но не пропадаемъ. Всегда носимъ въ тѣлѣ мертвость 10
Господа Іисуса, дабы и жизнь Іисусова открылась въ тѣлѣ нашемъ. Ибо непрестанно мы живые предаемся на смерть для Іи- 11
суса, дабы и жизнь Іисусова открылась въ
смертной плоти нашей; такъ что смерть 12
дѣйствуетъ въ насъ, а жизнь въ васъ. Но 13
имѣя тотъ же духъ вѣры, о которомъ
написано: я вѣровалъ, и потому говорилъ;
(*Псал.* 115: 1.) и мы вѣруемъ, потому и говоримъ, зная, что воскресившій Господа 14
Іисуса, Іисусомъ воскреситъ и насъ, и поставитъ съ вами. А все для васъ, дабы 15
обиліе благодати тѣмъ большую во многихъ произвело благодарность во славу Божію. Посему мы не унываемъ; но ежели 16
внѣшній нашъ человѣкъ и тлѣетъ, то внутренній со дня на день обновляется. Ибо 17
мгновенное легкое страданіе наше производитъ для насъ, въ величайшемъ превз-

Digitized by Google

18 бытькѣ, вѣчную славу; тогда, какъ мы не имѣемъ цѣлію видимаго, но невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вѣчно.

ГЛАВА V.

1 Ибо мы знаемъ, что, когда земной нашъ домъ, *сія* хижина, разрушится, мы получимъ отъ Бога жилище на небесахъ, домъ
2 нерукотворенный, вѣчный. Отъ того-то мы и стенаемъ, желая одѣться небеснымъ
3 нашимъ жилищемъ: только бы намъ и одѣ-
4 тымъ, не оказаться нагими. Ибо мы, находящіеся въ сей хижинѣ, стенаемъ подъ бременемъ; поколику не хотимъ раздѣться; но пріодѣться, чтобъ смертное поглоще-
5 но было жизнію. На сіе самое и создалъ
6 насъ Богъ, и далъ намъ залогъ Духа. И такъ мы всегда бодры духомъ: и поелику знаемъ, что водворяясь въ тѣлѣ, мы устра-
7 нены отъ Господа; (ибо мы ходимъ въ вѣ-
8 рѣ, а не въ видѣніи) то мы бодры духомъ, и лучше желаемъ выйти изъ тѣла,
9 и водвориться у Господа. И потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя
10 ли, быть Ему пріятными. Ибо всѣмъ намъ должно явиться предъ судилище Христово, чтобы получить каждому, *смотря по тому*, что онъ дѣлалъ, *живя* въ тѣлѣ, до-
11 брое или худое. И такъ, зная страхъ Господень, мы вразумляемъ людей; Богу же мы извѣстны, да надѣюсь, что извѣстны
12 и вашимъ совѣстямъ. Не снова представляемъ себя вамъ, но подаемъ способъ хвалиться нами; чтобъ имѣли вы *что сказать* тѣмъ, которые хвалятся лицемъ, а не
13 сердцемъ. Естьли мы выходимъ изъ ра-

Digitized by Google

ницъ, то для Бога; естьли же скромны, то для васъ. Ибо любовь Христова увле- 14
каетъ насъ разсуждающихъ такъ, что естьли одинъ умеръ за всѣхъ, то всѣ умерли.
А [Христосъ] и умеръ за всѣхъ, чтобы 15
живущіе не для себя уже жили, но для умершаго за нихъ и воскресшаго. Потому мы 16
отнынѣ никого не знаемъ по плоти; естьли же и знали Христа по плоти, то нынѣ уже не знаемъ. Потому кто во Христѣ, 17
тотъ новая тварь; древнее прошло, теперь все новое. И все отъ Бога, Іисусомъ 18
Христомъ примирившаго насъ съ Собою, и давшаго намъ служеніе примиренія: то 19
есть, Богъ во Христѣ примирилъ съ Собою міръ, не вмѣняя *людямъ* преступленій ихъ, и поручилъ намъ слово о примиреніи. И такъ мы посланники отъ имени 20
Христа, и какъ бы Богъ убѣждаетъ чрезъ насъ; отъ имени Христа просимъ, примиритесь съ Богомъ. Ибо не знавшаго грѣ- 21
ха Онъ сдѣлалъ за насъ *жертвою* грѣха, чтобы мы въ Немъ сдѣлались праведными предъ Богомъ.

ГЛАВА VI.

Мы же, какъ сотрудники, убѣждаемъ васъ, 1
чтобы благодать Божія была принята вами не напрасно. Ибо сказано: во 2
время благопріятное Я услышалъ тебя, и въ день спасенія помогъ тебѣ. (*Исаіи* 49: 8.) Вотъ, теперь время благопріятное, вотъ, теперь день спасенія. Мы никому 3
ни въ чемъ не полагаемъ претыканія, дабы не порицали служенія; но во всемъ 4
являемъ себя, какъ служители Божіи, съ великимъ терпѣніемъ въ бѣдствіяхъ, въ ну-

Digitized by Google

ждахъ, въ тѣсныхъ обстояшельсшвахъ,
5 въ ранахъ, въ шемницахъ, въ изгнаніяхъ,
6 въ шрудахъ, во бдѣніяхъ, въ посшахъ; съ чисшошою, съ благоразуміемъ, съ великодушіемъ, съ доброшою, съ Духомъ Свяшымъ,
7 съ нелицемѣрною любовію; съ исшиннымъ словомъ, съ силою Божіею, съ оружіемъ
8 правды въ правой и лѣвой рукѣ; въ чесши и безчесши, среди порицаній и похвалъ; счишаясь обманщиками, но будучи
9 вѣрны; будучи неизвѣсшны, но узнаваемы; счишаясь умершими, и вошъ, мы живы; будучи наказываемы, но не умерщвляе-
10 мы; будучи огорчаемы, но всегда радуясь; будучи нищи, но многихъ обогащая; ни-
11 чего не имѣя, но всемъ обладая. Уста наши ошверсшы къ вамъ, Коринѳяне, сердце
12 наше расширено. Не шѣсно помѣщаешесь вы въ насъ, а въ своихъ сердцахъ вы по-
13 мѣщаеше шѣсно. Въ равное возмездіе (го-
14 ворю какъ дѣшямъ), расширишесь и вы. Не ходише подъ однимъ, *для васъ* чуждымъ, ярмомъ съ невѣрующими; ибо какое сообщеніе у праведносши съ беззаконіемъ? Что
15 общаго между свѣшомъ и шьмою? Какое согласіе между Хрисшомъ и Веліаромъ? Или какое соучасшіе у вѣрнаго съ невѣрнымъ?
16 Какая сообразносшь между храмомъ Божіимъ и идолами? Ибо вы храмъ Бога живаго, шакъ какъ сказалъ Богъ: вселюсь въ нихъ, и буду ходишь; и буду ихъ Богомъ, и они
17 будушъ Моимъ народомъ. (*Левит.* 26: 12.) И пошому выдьше изъ среды ихъ, и ошдѣлишесь, говоришъ Господь, и не прикасайшесь къ нечисшому; и Я пріиму васъ. (*Исаіи* 52:
18 11.) И буду вамъ Ошцемъ, и вы будеше

Digitized by Google

Моими сынами и дщерями, говоритъ Господь Вседержитель. (*Іерем.* 3: 19. — *Осіи* 1: 11.)

ГЛАВА VII.

И такъ, возлюбленные, имѣя сіи обѣтованія, очистимъ себя отъ всякаго осквернения плоти и духа, совершенствуясь въ святости со страхомъ Божіимъ. Дайте намъ мѣсто: мы никого не обидѣли, никого не развратили, ни отъ кого не корыстовались. Не въ осужденіе говорю *сіе*; ибо я прежде сказалъ, что вы въ сердцахъ нашихъ, такъ что *я готовъ* съ вами умереть и жить. Я съ вами говорю весьма свободно, много хвалюсь вами; я исполненъ утѣшеніемъ, преизобилую радостію при всемъ бѣдствіи нашемъ. Ибо по пришествіи нашемъ въ Македонію, плоть наша не имѣла никакого покоя, но мы были стѣснены отвсюду: отвнѣ нападенія, внутри страхи. Но Богъ, утѣшающій огорченныхъ, утѣшилъ насъ прибытіемъ Тита; и не только прибытіемъ его, но и утѣшеніемъ, которымъ онъ утѣшался о васъ, пересказывая намъ о вашемъ усердіи, о вашемъ плачѣ, о вашей ревности по мнѣ, такъ что я еще болѣе обрадовался. Потому, естьли я и опечалилъ васъ письмомъ, не сожалѣю, хотя и сожалѣлъ было; ибо вижу, что письмо то, впрочемъ на время, опечалило васъ. Теперь я радуюсь не тому, что вы опечалились, но что вы опечалились къ покаянію; ибо опечалились ради Бога, и такимъ образомъ нимало не понесли отъ насъ вреда. Ибо печаль ради Бога производитъ неизмѣнное покаяніе ко

Digitized by Google

спасенію; а печаль мірская производитъ
11 смерть. Ибо самая сія печаль ваша ради Бога, смотриште, какое произвела въ васъ усердіе, какія извиненія, какое негодованіе *на виновнаго*, какой страхъ, какое желаніе, какую ревность, какую строгость: по всему вы показали себя чистыми въ семъ дѣлѣ.
12 Такимъ образомъ ежели я писалъ къ вамъ, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленнаго; но чтобы вамъ открылось усер-
13 діе наше къ вамъ, предъ Богомъ. Посему мы утѣшились утѣшеніемъ вашимъ; а еще болѣе обрадованы мы радостію Тита,
14 что духъ его успокоенъ всѣми вами: потому что я не остался въ стыдѣ, ежели въ чемъ предъ нимъ хвалился вами; но какъ мы вамъ говорили все истину, такъ и предъ Титомъ похвала наша оказалась
15 истинною. И сердце его чрезвычайно расположено къ вамъ, когда онъ воспоминаетъ о послушаніи васъ всѣхъ, какъ вы его при-
16 няли со страхомъ и трепетомъ. И такъ радуюсь, что во всемъ на васъ могу положишься.

ГЛАВА VIII.

1 Увѣдомляемъ васъ, братія, о благодати Божіей, данной церквамъ Македонскимъ.
2 Ибо они, среди испытанія многими бѣдствіями, преизобилуютъ радостію, и глубокая бѣдность ихъ изливается въ богат-
3 ствѣ ихъ щедрости. Ибо они по силамъ, и сверхъ силъ, (я свидѣтель) доброхотны;
4 они весьма убѣдительно просили насъ принять *ихъ* даръ и участіе въ служеніи свя-
5 тымъ. И не только то, чего мы надѣялись, но самихъ себя отдали вопервыхъ Го-

Digitized by Google

сноду, *потомъ* и намъ, по волѣ Божіей:
шакъ, что мы просили Тита, чшобъ онъ, 6
какъ началъ, шакъ и кончилъ у васъ и сіе
доброе дѣло. А вы, какъ богашы всемъ, 7
вѣрою и словомъ, и познаніемъ, и всякимъ
усердіемъ, и любовію вашею къ намъ, шакъ
будьше богашы и сею добродѣшелію. Не 8
въ повелѣніе говорю, но усердіемъ другихъ
испышываю искренносшь и вашей любви.
Ибо вы знаеше благодашь Господа нашего 9
Іисуса Христа, что Онъ, будучи богашъ,
сдѣлался нищимъ для васъ, дабы вы обо-
гашились Его нищешою. Я даю на сіе 10
совѣшъ; ибо эшо прилично вамъ, которые
не шолько начали сіе дѣлашь, не желали
шого еще съ прошедшаго года. Соверши- 11
ше же шеперь самое дѣло, дабы, чего имѣ-
ли усердіе желашь, шо и исполненно было
по досшашку. Ибо ежели шолько есшь усер- 12
діе, шо оно пріемлешся по мѣрѣ шого, кшо
что имѣешъ, а не по мѣрѣ шого, чего не
имѣешъ. Не *надобно*, чшобы другимъ *бы-* 13
ло облегченіе, а вамъ шягосшь; но *чтобы*
было уравненіе. Въ нынѣшнее время ва- 14
шимъ избышкомъ *пусть дополнится* ихъ
недосшашокъ, а послѣ ихъ избышкомъ вашъ
недосшашокъ, дабы шакимъ образомъ было
уравненіе; шакъ какъ написано: кшо со- 15
бралъ много, имѣлъ не болѣе, и кшо мало,
не менѣе. (*Исх.* 16: 18.) Благодареніе Бо- 16
гу, вложившему въ сердце Шишово шаковое
усердіе къ вамъ. Ибо хошя и я его про- 17
силъ, впрочемъ онъ, будучи очень усерденъ,
пошелъ къ вамъ по собсшвенному побу-
жденію. Съ нимъ послали мы шакже бра- 18
ша, по всѣмъ церквамъ похваляемаго за

Digitized by Google

19 Евангеліе, и пришомъ избраннаго ошъ церквей, сопушсшвовашь намъ для сего благошворишельнаго *дѣла*, коюрому мы служимъ во славу Самаго Господа и въ со-
20 *ошвѣшсшвіе* вашему усердію. Мы беремъ предосшорожносшь, чшобы кшо не упрекнулъ насъ, чшо шакъ много идешъ чрезъ
21 наши руки: ибо мы спараемся о добромъ не шолько предъ Господомъ, но и предъ
22 людьми. Мы послали еще съ ними брашa нашего, коюраго усердіе испышали мы во многомъ много разъ, а нынѣ онъ гораздо еще усерднѣе, по великой увѣренносши
23 въ васъ. Чшо до Тиша, шо онъ мой шоварищъ и сошрудникъ у васъ; а сіи брашія наши сушь посланники церквей, слава Христова. И шакъ предъ лицемъ церквей дайше имъ доказашельсшво любви вашей, и нашего права хвалишься вами.

ГЛАВА IX.

1 Для меня впрочемъ излишне писашь вамъ
2 о вспоможеніи свяшымъ. Ибо я знаю усердіе ваше, и пошому хвалюсь вами предъ Македонянами, чшо Ахаія гошова еще съ прошедшаго года: и ревносшь ваша по-
3 ощрила многихъ. Брашьевъ же послалъ я для шого, чшобы моя о васъ похвала не оказалась ложною въ семъ случаѣ; но чшобы вы, какъ я говорилъ, были пригошов-
4 лены; и чшобы, когда придушъ со мною Македоняне и найдушъ васъ негошовыми, не осшались мы (не говорю вы) въ сшыдѣ, послѣ шого, какъ хвалились съ шакою увѣ-
5 ренносшію. Посему я почелъ за нужное упросишь брашьевъ, чшобы они напередъ

Digitized by Google

пошли къ вамъ и сдѣлали распоряженіе,
дабы возвѣщенное уже благотвореніе ва-
ше было готово, какъ благотвореніе *ще-*
дрое, а не скупое. Присемъ [скажу]: кто 6
сѣетъ скупо, для того и жатва скупа;
а кто сѣетъ щедро, для того щедра и жа-
тва. Каждый *удѣляй* по расположенію 7
сердца, не съ огорченіемъ, и не съ прину-
жденіемъ; ибо доброхотно дающаго лю-
битъ Богъ. Богъ же силенъ обогатить 8
васъ всякою милостію, дабы вы, всегда и
во всемъ имѣя всякое довольство, бога-
ты были для всякаго добраго дѣла; какъ 9
написано: сыплетъ, даетъ нищимъ; пра-
вда Его пребываетъ вѣчно. (*Псал.* 111: 9.)
Дающій же сѣмя сѣющему и хлѣбъ въ пи- 10
щу, подастъ обиліе посѣянному вами, и
умножитъ плоды правды вашей; такъ 11
чтобы вы всемъ богаты были на всякую
щедрость, которая чрезъ насъ произво-
дитъ благодареніе Богу: поелику сіе слу- 12
женіе общественной благотворительности
не только восполняетъ скудость святыхъ,
но и производитъ во многихъ обильныя
благодаренія Богу. Ибо видя опыты сего 13
служенія, они прославляютъ Бога за по-
корность исповѣдуемому вами Евангелію
Христову, и за искреннее общеніе съ ними
и со всѣми; и они будутъ молиться за 14
васъ, по приверженности къ вамъ, за пре-
избыточествующую въ васъ благодать Бо-
жію. Благодареніе Богу за неизреченный 15
Его даръ!

ГЛАВА X.

Впрочемъ я тотъ же Павелъ, который 1
лично между вами былъ тихъ, а заочно

Digitized by Google

поступаю съ вами ощважно, убѣждаю васъ
кротостію и снисходительностію Христо-
2 вою, и прошу, не *застасьте меня*, по мо-
емъ пришествіи употребить ту надежную
ощважность, которую почитаютъ во мнѣ
дерзостію, противу тѣхъ, кои думаютъ о
3 насъ, что мы поступаемъ по плоти. Ибо
хотя мы ходимъ во плоти, но не по пло-
4 ти воинствуемъ. Ибо оружія воинствова-
нія нашего не плотскія, но сильныя Богомъ
на разрушеніе твердынь: *ими* ниспровер-
5 гаемъ мы замыслы, и всякую высоту, воз-
вышающуюся противъ познанія Божія; и
беремъ въ плѣнъ всякія помышленія, для
6 покоренія Христу; и готовы наказать за
всякое неповиновеніе, когда ваше послуша-
7 ніе совершится. По наружности ли вы су-
дите? Кто увѣренъ въ себѣ, что онъ Хри-
стовъ, тотъ самъ по себѣ суди, что какъ
8 онъ Христовъ, такъ и мы [Христовы]. Ибо
ежели и гораздо болѣе стану хвалиться на-
шею властію, какую Господь далъ намъ
къ назиданію, а не къ разстройству ваше-
9 му, то не останусь въ стыдѣ. Впрочемъ
да не покажется, что я устрашаю васъ
10 только письмами; такъ какъ *нѣкто* гово-
ритъ: онъ въ письмахъ строгъ и силенъ,
а въ личномъ присутствіи слабъ, и рѣчь
11 *его* низка. Таковый пусть знаетъ, что
каковы мы на словахъ въ письмахъ заочно,
12 таковы и на дѣлѣ лично. Ибо мы не смѣ-
емъ мѣшаться или равняться съ тѣми,
которые сами себя хваляшъ. Они сами со-
бою измѣряютъ себя, и сравниваютъ себя
13 съ собою, неразумно. А мы не хвалимся
безъ мѣры, но по мѣрѣ удѣла, который на-

Digitized by Google

значилъ намъ Богъ въ такую мѣру, чтобы достигнуть и до васъ. Ибо мы не пре- 14
ступаемъ мѣры, какъ бы не достигнувшіе до васъ: потому что мы достигли до васъ, *проповѣдуя* Евангеліе Христово. Мы не 15
хвалимся чужими трудами, внѣ предѣла *нашего*, но надѣемся, съ возрастаніемъ вашей вѣры, вами съ избыткомъ прославиться въ нашемъ удѣлѣ; такъ чтобъ и далѣе васъ 16
проповѣдывать Евангеліе, не хваляся готовымъ въ чужомъ удѣлѣ. Хвалящійся, хва- 17
лись Господомъ. (*Іерем.* 9: 24.) Ибо не тотъ 18
достоинъ, кто самъ себя хвалитъ, но кого хвалитъ Господь.

ГЛАВА XI.

О естьли бы вы нѣсколько были снисхо- 1
дительны къ моей безразсудности! И будьте ко мнѣ снисходительны. Ибо я 2
ревную о васъ ревностію Божіею, потому что я обручилъ васъ единому Мужу, чтобы представить Христу чистою дѣвою. Но я боюсь, чтобы, какъ змѣй хитростію 3
своею обольстилъ Еву, такъ и ваши умы не повредились, *уклонясь* отъ простоты Христовой. Ибо ежели бы кто, пришед- 4
ши, началъ проповѣдывать другаго Іисуса, котораго мы не проповѣдывали, или бы вы получили другаго Духа, какого вы не получали, или другое благовѣствованіе, какого вы не принимали; то вы были бы очень снисходительны *къ тому*. Ибо я думаю, 5
что я ничѣмъ не меньше высшихъ Апостоловъ. Хотя я и невѣжда въ словахъ, но 6
не въ познаніи. Впрочемъ мы во всемъ совершенно вамъ извѣстны. Согрѣшилъ ли 7

Digitized by Google

я шѣмъ, что унижалъ себя, дабы вась возвысить; потому что даромъ проповѣдывалъ вамъ Евангеліе Божіе? Я вводилъ
8 другія церкви въ убытокъ, заимствуя отъ нихъ содержаніе, когда служилъ вамъ; и будучи у васъ, хотя терпѣлъ недостатокъ,
9 никому не докучалъ. Ибо недостатокъ мой восполнили братія, пришедшіе изъ Македоніи; да и во всемъ я старался и буду
10 стараться не быть вамъ въ тягость. *Какъ* есть во мнѣ истина Христова, такъ похвала сія неотъемлема у меня въ странахъ
11 Ахаіи. Для чего же *я такъ поступаю*? потому ли, что не люблю васъ? Богу извѣстно! А какъ я поступаю, такъ и буду по-
12 ступать, дабы не дать случая *хвалиться* тѣмъ, которые ищутъ *къ тому* случая; пусть же они, дабы хвалились, сдѣлаются
13 *такими же*, какъ и мы. Ибо сіи лжеапостолы *суть* лукавые наемники, они принимаютъ *только* видъ Апостоловъ Хри-
14 стовыхъ. И не удивительно; ибо самъ сатана принимаетъ видъ свѣтлаго Ангела.
15 А потому не трудно и служителямъ его, принимать видъ служителей правды: но
16 конецъ ихъ будетъ по дѣламъ ихъ. Опять повторяю, не сочти кто нибудь меня безразсуднымъ; или иначе, хотя какъ безразсуднаго выслушайте меня, когда и я сколь-
17 ко нибудь похвалюсь. Что я скажу, *то* скажу не въ Господѣ, но какъ бы по безраз-
18 судности, отважась такъ хвалиться. Поелику многіе хвалятся по плоти; то и я
19 буду хвалиться. Ибо вы, какъ люди благоразумные, съ удовольствіемъ сносите безра-
20 зсудныхъ. Вы сносите, когда кто по-

Digitized by Google

рабощаетъ васъ, когда кто объѣдаетъ, когда кто обираетъ, когда кто превозносится, когда кто бьетъ васъ въ лице. Къ стыду *признаюсь*, что мы *на это* были слабы: а естьли кто другимъ чѣмъ смѣетъ хвалишься, то (скажу по безразсудности) смѣю и я. Они Евреи? и я. Израильтяне? и я. Сѣмя Авраамово? и я. Христовы служители? (по безразсудности говорю) я больше. Я гораздо болѣе *былъ* въ трудахъ, болѣе въ ранахъ, болѣе въ темницахъ, и многократно при смерти. Отъ Іудеевъ пять раз дано мнѣ было по сороку *ударовъ* безъ одного. Три раза меня били палками, однажды камнями побивали, три раза я терпѣлъ кораблекрушеніе, ночь и день пробылъ въ глубинѣ *морской*. Много разъ *былъ* въ путешествіяхъ, въ опасностяхъ на рѣкахъ, въ опасностяхъ отъ разбойниковъ, въ опасностяхъ отъ единоплеменниковъ, въ опасностяхъ отъ *другихъ* народовъ, въ опасностяхъ въ городѣ, въ опасностяхъ въ пустынѣ, въ опасностяхъ на морѣ, въ опасностяхъ между лжебратьями; въ трудѣ и въ изнуреніи, часто во бдѣніи, въ гладѣ и жаждѣ, часто въ постѣ, на стужѣ и въ наготѣ. Кромѣ постороннихъ *приключеній*, ежедневное ко мнѣ стеченіе *людей*, забота о всѣхъ церквахъ. Кто немощенъ, съ которымъ бы и я не *чувствовалъ* немощи? Кто соблазняется, за котораго бы и я не воспламенялся? Ежели должно мнѣ хвалишься, то буду хвалишься немощію моею. Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, благословенный вовѣки, знаетъ, что я не лгу. Въ Дамаскѣ царя Ареты обла-

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

Digitized by Google

сшный правишель сшерегъ городъ Дамаскъ, чшобы меня схвашишь; и я въ корзинѣ былъ спущенъ изъ окна по сшѣнѣ, и избѣжалъ рукъ его.

ГЛАВА XII.

1 Правда, нѣшъ мнѣ пользы хвалишься: однакожъ приступлю къ видѣніямъ и
2 ошкровеніямъ Господнимъ. Я знаю человѣка во Хрисшѣ, кошорый назадъ шому чешырнадцашь лѣшъ, (въ шѣлѣ ли, не знаю, внѣ ли шѣла, *также* не знаю, Богъ знаешъ,) восхищенъ былъ даже до шрешьяго неба.
3 Такъ знаю о семъ человѣкѣ, (*только* не знаю,
4 въ шѣлѣ, или внѣ шѣла, Богъ знаешъ,) что онъ восхищенъ былъ въ рай, и слышалъ неизреченныя слова, кошорыхъ чело-
5 вѣкъ пересказашь не можешъ. Такимъ *человѣкомъ* могу хвалишься, собою же не хвалюся, развѣ шолько немощами своими.
6 Впрочемъ ежели я *и* захочу хвалишься, не буду безразсуденъ; пошому что скажу исшину: но я опасаюсь, чшобъ кшо не подумалъ обо мнѣ болѣе, нежели сколько во
7 мнѣ видишъ, или слышишъ ошъ меня. И чшобъ я не превозносился чрезвычайными ошкровеніями, дано мнѣ жало въ плошь, ангелъ сашаны, мучишь меня, чшобъ я не
8 превозносился. Трижды молилъ я Господа
9 о шомъ, чшобъ удалилъ его ошъ меня. Но *Господь* сказалъ мнѣ: довольно для шебя благодаши Моей; ибо сила Моя въ немощи совершенна. И пошому я гораздо охошнѣе буду хвалишься своими немощами, дабы
10 обишала во мнѣ сила Хрисшова. Посему я нахожу удовольсшвіе въ немощахъ, въ обидахъ, въ нуждахъ, въ гоненіяхъ, въ при-

Digitized by Google

шѣсненіяхъ за Христа; ибо когда я немощенъ, тогда силенъ. Я дошелъ до без- 11
разсудности, выхваляя себя: вы меня *къ тому* принудили. Вамъ бы надлежало хвалить меня; ибо я ничѣмъ не ниже высшихъ Апостоловъ, хотя и ничто. При- 12
знаки Апостола оказались *во мнѣ* предъ вами всякимъ терпѣніемъ, знаменіями, чудесами и силами. Ибо чего у васъ недо- 13
стаетъ предъ прочими церквами, развѣ только того, чтобы я былъ вамъ въ тягость? Простите мнѣ такую вину. Вотъ, 14
въ третій разъ я располагаюсь итти къ вамъ, и не буду вамъ въ тягость; ибо я ищу не вашего, а васъ: не дѣти должны собирать имѣніе для родителей, но родители для дѣтей. Я съ удовольствіемъ 15
буду издерживать *свое*, и истощать себя самаго за души ваши, не смотря на то, что при столь сильной любви моей къ вамъ, я менѣе любимъ вами. Положимъ, *что* я 16
самъ не обременялъ васъ, но будучи хитръ, оборотами васъ обманывалъ. Но пользо- 17
вался ли я *тѣмъ* отъ васъ чрезъ кого нибудь изъ посыланныхъ къ вамъ? Я упросилъ 18
Тита *отправиться къ вамъ*, и послалъ съ нимъ одного изъ братьевъ: но Титъ воспользовался *ли* чѣмъ отъ васъ? не однимъ ли духомъ *дѣйствовали* мы? не однимъ ли ходили путемъ? не думаете ли вы опять, 19
что мы *только* себя оправдываемъ предъ вами? *Нѣтъ*, возлюбленные, мы все сіе говоримъ предъ Богомъ, во Христѣ, къ вашему назиданію. Ибо я опасаюсь, чтобы 20
мнѣ по пришествіи моемъ не найти васъ такими, какими не желаю, также чтобъ

Digitized by Google

и вамъ не увидѣшь меня инаковымъ, нежели какимъ хотите; чтобы не найти у васъ раздоровъ, зависти, гнѣва, ссоры, клеве-
21 тъ, ябедъ, гордости, безпорядковъ; чтобы опять, когда приду, не опечалилъ меня у васъ Богъ мой, и *чтобы* не оплакивать мнѣ многихъ, которые впредь симъ согрѣшили и не покаялись въ нечистотѣ, блудодѣяніи и непокаяніи, какое они дѣлали.

ГЛАВА XIII.

1 Въ третій уже разъ я иду къ вамъ. При устахъ двухъ или трехъ свидѣтелей
2 твердо всякое слово. (*Втор.* 17: 6.) Я прежде говорилъ и вторично говорю, какъ бы находясь *у васъ*, и теперь отсутствуя пишу прежде согрѣшившимъ и всѣмъ прочимъ, что когда опять приду, не пощажу.
3 Вы ищете доказательства на то, Христосъ ли мною говоритъ. Онъ у васъ не
4 безсиленъ, но силенъ въ васъ; ибо хотя Онъ и распятъ въ немощи, но живъ силою Божіею; и мы также хотя немощны въ Немъ, но будемъ съ Нимъ живы въ васъ
5 силою Божіею. Испытайте самихъ себя, въ вѣрѣ ли вы, самихъ себя изслѣдуйте. Или вы не познаете самихъ себя, что Іисусъ Христосъ въ васъ? развѣ только вы
6 не то, чѣмъ должны быть. О насъ же, надѣюсь, узнаете, что мы то, чѣмъ быть
7 должны. Молю Бога, чтобы вы не дѣлали никакого зла; не для того, чтобы намъ показаться тѣмъ, чѣмъ должны быть; но чтобы вы дѣлали добро, хотя бы мы казались и
8 не тѣмъ, чѣмъ быть должны. Ибо мы ничего не сильны противъ истины, но за

Digitized by Google

истину. Мы радуемся, когда мы слабы, а 9
вы сильны, и желаемъ только вашего со-
вершенства. Для того я и пишу сіе въ 10
отсутствіи, чтобъ въ присутствіи не у-
потребить строгости, по власти, данной
мнѣ Господомъ къ назиданію, а не къ ра-
зоренію. Впрочемъ, братія, радуйтесь, 11
усовершайтесь, утѣшайтесь, будьте еди-
номысленны, мирны: и Богъ любви и мира
будетъ съ вами. Привѣтствуйте другъ 12
друга съ лобзаніемъ святымъ. Привѣт-
ствуютъ васъ всѣ святые. Благодать Го- 13
спода [нашего] Іисуса Христа, и любовь
Бога [Отца], и общеніе Святаго Духа со
всѣми вами! [Аминь.]

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ГАЛАТАМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ Апостолъ (*избранный* не 1
человѣками, и не чрезъ челове-
вѣка, но Іисусомъ Христомъ, и
Богомъ Отцемъ, воскресившимъ
Его изъ мертвыхъ) и всѣ находящіеся 2
со мною братія, церквамъ Галатійскимъ.
Благодать вамъ и миръ отъ Бога Отца и 3
Господа нашего Іисуса Христа, Который 4
отдалъ Себя Самаго за грѣхи наши, дабы ис-
хитить насъ изъ настоящаго злаго вѣка,
по волѣ Бога и Отца нашего. Ему слава 5

Digitized by Google

6 во вѣки вѣковъ, Аминь. Дивлюсь я, что вы
отъ призвавшаго васъ къ благодати Хри-
стовой такъ скоро переходите къ иному
7 благовѣствованію; которое *впрочемъ* не
иное, а только есть люди, которые сму-
щаютъ васъ, и хотятъ превратить Еван-
8 геліе Христово. Но хотя бы и мы, или
Ангелъ съ неба сталъ благовѣствовать
вамъ не то, что мы вамъ благовѣствовали,
9 да будетъ анаѳема.* Какъ мы сказали, *такъ*
опять и теперь говорю: кто будетъ бла-
говѣствовать вамъ не то, что вы приня-
10 ли, да будетъ анаѳема. Ибо людей ли я
привлекаю, или Бога? людямъ ли угожду
стараюсь? Если бы я и понынѣ угождалъ
людямъ, то не былъ бы рабомъ Христо-
11 вымъ. И такъ объявляю вамъ, братія, что
Евангеліе, которое мною проповѣдано, не
12 есть человѣческое; ибо я и получилъ оное
и научился *оному* не отъ человѣка, но чрезъ
13 откровеніе Іисуса Христа. Вы слышали,
какъ я нѣкогда жилъ въ Іудействѣ; какъ
жестоко гналъ церковь Божію и опусто-
14 шалъ ее, и преуспѣвалъ въ Іудействѣ бо-
лѣе многихъ сверстниковъ въ родѣ моемъ,
будучи жаркимъ ревнителемъ отеческихъ
15 моихъ преданій. Но когда Богъ, избравшій
меня отъ утробы матери моей, и призвав-
16 шій благодатію Своею, благоволилъ от-
крыть во мнѣ Сына Своего, дабы я про-
повѣдалъ Его язычникамъ: то я съ того вре-
мени не совѣтовался съ плотію и кровію,
17 и не пошелъ въ Іерусалимъ къ бывшимъ пре-
жде меня Апостоламъ; а пошелъ въ Аравію,
18 и опять возвратился въ Дамаскъ. Потомъ

* Отлученъ.

Digitized by Google

чрезъ три года, ходилъ я въ Іерусалимъ видѣться съ Петромъ, и пробылъ у него пятьнадцать дней. Другаго же *никого* изъ Апостоловъ я не видалъ, кромѣ Іакова, брата Господня. (Пиша сіе къ вамъ, предъ Богомъ, не лгу.) Послѣ сего ходилъ я въ страны Сирскія и Киликійскія. Церквамъ Христовымъ въ Іудеѣ я лично не былъ извѣстенъ, а только слышали онѣ, что бывшій нѣкогда гонителемъ ихъ, нынѣ проповѣдуетъ вѣру, которую прежде *старался* истреблять; и прославляли за меня Бога.

ГЛАВА II.

Потомъ, спустя четырнадцать лѣтъ, я опять ходилъ въ Іерусалимъ съ Варнавою, взявъ съ собою и. Тита. А ходилъ по откровенію, и тамъ, *особенно же* знаменитымъ предложилъ благовѣствованіе, проповѣдуемое мною язычникамъ, *изъ предосторожности*, не напрасно ли я подвизаюсь или подвизался. Впрочемъ и Тита, бывшаго со мною, хотя онъ Еллинъ, не принуждали обрѣзаться. Но вопреки вкравшимся ложнымъ братіямъ, скрытно приходившимъ подсмотрѣть за нашею свободою, которую мы имѣемъ во Христѣ Іисусѣ, чтобы поработить насъ, мы ни на часъ не уступили имъ и не покорились, дабы истина благовѣствованія сохранилась въ васъ. Что же касается до знаменитыхъ чѣмъ либо, кто бы они тамъ ни были, мнѣ нужды нѣтъ; Богъ не взираетъ на лице человѣка. И знаменитые ничего не возложили на меня болѣе. Напротивъ того видя, что мнѣ ввѣрено Евангеліе для необрѣзанныхъ, какъ

Digitized by Google

8 Петру для обрѣзанныхъ, (ибо Тотъ, Кто содѣйствовалъ Петру въ апостольствѣ къ обрѣзаннымъ, содѣйствовалъ и мнѣ, къ язы-
9 чникамъ;) и узнавъ о дарованной мнѣ благодати Іаковъ, и Кифа и Іоаннъ, почитаемые столпами, *въ знакъ* согласія подали руку мнѣ и Варнавѣ, чтобы намъ *итти* къ язычникамъ, а имъ къ обрѣзаннымъ:
10 только, чтобы мы помнили нищихъ; что
11 и старался я исполнять въ точности. А когда Петръ пришелъ въ Антіохію, тогда я лично противусталъ ему; ибо онъ под-
12 верженъ былъ нареканію. Потому что до прибытія нѣкоторыхъ отъ Іакова, онъ ѣлъ съ язычниками; а когда они пришли, то сталъ таиться и устраняться, опасаясь
13 обрѣзанныхъ. Вмѣстѣ съ нимъ лицемѣрили и прочіе Іудеи, такъ что и Варнава
14 увлеченъ былъ ихъ лицемѣріемъ. Но я, видя, что они не прямо поступаютъ по истинѣ Евангельской, сказалъ Петру при всѣхъ: ежели ты, будучи Іудей, живешь по
язычески, а не по Іудейски; то для чего
язычниковъ принуждаешь жить по Іудей-
15 ски? Мы по природѣ Іудеи, а не изъ язы-
16 чниковъ грѣшники; но познавъ, что человѣкъ не оправдывается дѣлами закона, а только вѣрою во Іисуса Христа, и мы увѣровали во Іисуса Христа, дабы оправдаться вѣрою во Христа, а не дѣлами закона; ибо дѣлами закона не оправдается никакая
17 плоть. Естьли же, ища оправданія во Христѣ, и сами мы оказались грѣшниками; то Христосъ не есть ли уже служитель
18 грѣху? Никакъ! Ибо ежели я вновь строю, что разрушилъ, то самъ себя обнаруживаю

Digitized by Google

преступникомъ. Я для закона закономъ умеръ, дабы жить для Бога. Я распялся со Христомъ. И уже не я живу, но живетъ во мнѣ Христосъ; а что теперь живу во плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, возлюбившаго меня, и предавшаго Себя за меня. Я не отвергаю благодати Божіей; ибо 19 20 21
если закономъ оправданіе, то Христосъ напрасно умеръ.

ГЛАВА III.

О безразсудные Галаты! кто прельстилъ васъ [не покаряться истинѣ?] *васъ*, предъ глазами коихъ Іисусъ Христосъ изображенъ былъ *такъ*, *какъ бы Онъ* у васъ *былъ* распятъ? Сіе одно хочу знать отъ васъ: дѣлами ли закона вы получили Духа, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ? Такъ ли вы безразсудны, что начавъ духомъ, теперь оканчиваете плотію? Такъ много случилось съ вами не уже ли безъ пользы? О если бы только безъ пользы! Тотъ, Который подаетъ вамъ Духа, и творитъ чудеса между вами, чрезъ дѣла ли закона *то производитъ*, или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ? Такъ какъ Авраамъ повѣрилъ Богу, и *сіе* вмѣнилось ему въ праведность. (*Быт.* 15: 6.) Знайте же, что вѣрующіе суть сыны Авраама. И Писаніе, провидя, что Богъ вѣрою оправдываетъ язычниковъ, предвозвѣстило Аврааму: въ тебѣ благословятся всѣ народы. (*Быт.* 12: 3.) И такъ вѣрующіе благословляются съ вѣрнымъ Авраамомъ. А всѣ, *полагающіеся* на дѣла закона, находятся подъ клятвою; ибо написано: проклятъ всякъ, кто постоянно не исполняетъ всего, что написано въ книгѣ закона. (*Втор.*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Digitized by Google

11 27: 26.) А что закономъ никто не оправ-
дывается предъ Богомъ, это ясно: по-
тому что праведный вѣрою живъ будетъ.
12 (*Аввак.* 2: 4.) А законъ не по вѣрѣ; но кто
исполняетъ его, тотъ живъ будетъ имъ.
13 Христосъ искупилъ насъ отъ клятвы за-
кона, сдѣлавъ за насъ клятвою; (ибо на-
писано: проклятъ всякой, висящій на древѣ:)
14 (*Втор.* 21: 23.) дабы чрезъ Іисуса Христа
благословеніе Авраамово распространилось
на язычниковъ, чтобы мы вѣрою получи-
15 ли обѣщаннаго Духа. Братія! по человѣ-
чески скажу: и человѣкомъ утвержденнаго
завѣщанія никто не отмѣняетъ и не при-
16 бавляетъ *къ нему*. Но Аврааму даны бы-
ли обѣтованія и сѣмени его. Не сказано:
и потомкамъ, какъ бы многимъ, но какъ
одному: и сѣмени твоему, которое есть
17 Христосъ. (*Быт.* 12: 7.) Я говорю то,
что прежде утвержденнаго Богомъ о Хри-
стѣ завѣта, законъ, данный спустя четы-
реста тридцать лѣтъ, не отмѣняетъ,
такъ, чтобы обѣтованіе уничтожилось.
18 Ибо естьли по закону наслѣдство, то уже
не по обѣтованію: но Аврааму Богъ да-
19 ровалъ *оное* по обѣтованію. На что же за-
конъ? Онъ данъ по причинѣ преступле-
ній, до пришествія того сѣмени, къ ко-
торому *относится* обѣтованіе, и онъ пре-
данъ чрезъ Ангеловъ, рукою посредника.
20 Но посредникъ при одномъ не бываетъ, а
21 Богъ одинъ. И такъ развѣ законъ проти-
венъ обѣтованіямъ Божіимъ? Никакъ! Ибо
естьли бы данъ былъ законъ, могущій давать
жизнь; то подлинно праведность зависѣла
22 бы отъ закона. Но Писаніе всѣхъ заключило

Digitized by Google

подъ грѣхомъ, дабы обѣтованіе чрезъ вѣру
въ Іисуса Христа дано было вѣрующимъ.
А до пришествія вѣры, мы заключены бы- 23
ли подъ стражею закона до того *времени*,
какъ надлежало открыться вѣрѣ. Такимъ 24
образомъ законъ служилъ для насъ дѣтово-
дителемъ ко Христу, дабы намъ опра-
вдаться вѣрою. По пришествіи же вѣры, 25
мы уже не подъ руководствомъ дѣтоводи-
теля. Ибо всѣ вы сыны Божіи, по вѣрѣ во 26
Христа Іисуса; всѣ вы во Христа кре- 27
стившіеся, во Христа облеклись. Нѣтъ уже 28
Іудея, ни язычника; нѣтъ раба, ни свобод-
наго; нѣтъ мущины и женщины: ибо всѣ
вы одно во Христѣ Іисусѣ. Естьли же вы 29
Христовы, то и сѣмя Авраамово, и по
обѣтованію наслѣдники.

ГЛАВА IV.

Еще скажу: наслѣдникъ, доколѣ находится 1
въ дѣтствѣ, ничѣмъ не отличается отъ
раба, хотя и господинъ всего. Онъ нахо- 2
дится подъ *смотреніемъ* попечителей и до-
моправителей до срока, отцемъ *назначен-
наго*. Такъ и мы, доколѣ были въ дѣтствѣ, 3
были порабощены вещественнымъ нача-
ламъ міра. Но когда пришла полнота вре- 4
мени, Богъ послалъ Сына Своего [Едино-
роднаго], Который родился отъ жены, былъ
подъ закономъ, чтобы искупить подзакон- 5
ныхъ, дабы намъ получить усыновленіе. И 6
поелику вы сыны, то Богъ послалъ въ серд-
ца ваши Духа Сына Своего, вопіющаго: Авва
Отче! Посему ты уже не рабъ, но сынъ; 7
а ежели сынъ, то и наслѣдникъ Божій чрезъ
Іисуса Христа. Нѣкогда, не знавъ Бога, 8

Digitized by Google

вы служили *богамъ*, которые въ существѣ
9 не боги. А теперь, познавъ Бога, или лучше
Богомъ бывъ введены въ познаніе, какъ воз-
вращаетесь опять къ немощнымъ и бѣд-
нымъ вещественнымъ началамъ, и хотите
10 снова порабощить себя имъ? Наблюдаете
11 дни, мѣсяцы, времена и годы. Боюсь за
васъ, не напрасно ли я у васъ трудился.
12 Будьте какъ я; ибо и я, какъ вы: прошу
васъ, братія; вы меня ничѣмъ не обидѣли.
13 Напротивъ того знаете, что *хотя* я въ
немощи плоти благовѣствовалъ вамъ въ
14 первый разъ, *однако* вы не презрѣли искус-
шенія моего во плоти, и не возгнушались
онымъ, но приняли меня, какъ Ангела Бо-
15 жія, какъ Христа Іисуса. О какъ вы были
блаженны! Ибо свидѣтельствую о васъ,
что естьли бы возможно было, вы исторгли
16 бы очи свои и отдали мнѣ. И такъ, не
уже ли я одѣлался врагомъ вашимъ, говоря
17 вамъ истину? Ревнуютъ по васъ не чисто,
а хотятъ отдѣлить васъ, чтобы вы ревно-
18 вали по нихъ. Хорошо ревновать по до-
брому всегда, а не въ моемъ только присут-
19 ствіи у васъ. Дѣти мои, для коихъ я вновь
въ мукахъ рожденія, доколѣ не изобразится
20 въ васъ Христосъ! Хотѣлъ бы я теперь
быть у васъ, и измѣнить голосъ мой; ибо
я въ недоумѣніи относительно къ вамъ.
21 Скажите мнѣ, вы желающіе быть подъ за-
22 кономъ, развѣ вы не слушаете закона? *Въ
немъ* написано: Авраамъ имѣлъ двухъ сы-
новъ, одного отъ рабы, а другаго отъ сво-
23 бодныя. (*Быт.* 16: 15. — 21: 3.) Но который
отъ рабы, плотъ родился по плоти; а ко-
торый отъ свободной, плотъ по обѣщова-

Digitized by Google

нію. Здѣсь есшь иносказаніе; это сушь два 24
завѣша; одинъ опъ горы Синайской, раждаю-
щій въ рабсшво, коморый есшь Агарь.
Ибо Агарь, значишъ гору Синай въ Аравіи; 25
и соошвѣшсшвуешъ нынѣшнему Іерусалиму,
пошому чшо онъ въ рабсшвѣ съ дѣшьми сво-
ими. А вышній Іерусалимъ, свободенъ; онъ 26
есшь машерь всѣмъ намъ. Ибо написано: 27
веселись неплодная, не раждающая; воскли-
цай и взывай, не бывшая въ мукахъ рожде-
нія; пошому чшо много дѣшей у оспавлен-
ной, болѣе нежели у шой, коморая имѣешъ
мужа. (*Исаіи.* 54: 1.) Мы, брашія, дѣши 28
обѣшованія, какъ Исаакъ. Но какъ шогда 29
рожденный по плоши гналъ *рожденнаго* по
духу, шакъ и нынѣ. Чшо же говоришъ Пи-
саніе? Изгони рабу и сына ея; ибо сынъ ра- 30
бы не будешъ наслѣдникомъ вмѣсшѣ съ сы-
номъ свободныя. (*Быт.* 21: 10.) И шакъ, 31
брашія, мы дѣши не опъ рабы, но опъ сво-
бодныя.

ГЛАВА V.

Посему спюйше въ свободѣ, коморую да- 1
ровалъ намъ Хрисшосъ, и не подвергай-
шесь опяшь игу рабсшва. Се, я Павелъ 2
говорю вамъ, чшо есшьли вы обрѣзываешесь,
шо Хрисшосъ никакъ не будешъ вамъ въ
пользу. Пришомъ свидѣшельсшвую всяко- 3
му человѣку обрѣзывающемуся, чшо онъ
долженъ исполнишь весь законъ. Вы опра- 4
вдывающіеся закономъ, чужды Хрисша, оп-
пали опъ благодапи. А мы духомъ ожи- 5
даемъ и надѣемся праведносши опъ вѣры.
Ибо во Хрисшѣ Іисусѣ не имѣешъ силы ни 6
обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, но вѣра дѣйсшву-
ющая любовію. Вы шли хорошо; кшо оспа- 7

Digitized by Google

новилъ васъ, чтобы вы не покарялись ис-
8 тинѣ? Не отъ призывающаго васъ то, что
9 васъ переувѣряетъ. Малая закваска заква-
10 шиваетъ все тѣсто. Я увѣренъ о васъ въ Господѣ, что вы не будете иначе мыслить; а смущающій васъ подвергнется суду, кто
11 бы онъ ни былъ. Что до меня принадлежитъ, братія, если бы я и теперь проповѣдывалъ обрѣзаніе, за что бы гнали меня? въ семъ случаѣ соблазнъ Креста прекратился бы.
12 13 О если бы удалены были возмущающіе васъ! Вы, братія, призваны въ свободу; только чтобы свобода ваша не была поводомъ къ *угожденію* плоти, но по
14 любви служите другъ другу. Ибо весь законъ заключается въ семъ одномъ словѣ: люби ближняго твоего, какъ самаго себя.
15 (*Лев.* 19: 18.) Если же другъ друга угрызаете и съѣдаете, берегитесь, чтобы вамъ не
16 быть истребленнымъ другъ отъ друга. Я хочу сказать: поступайте по духу, и по-
17 хотей плотскихъ не исполняйте. Ибо плоть желаетъ противнаго духу, а духъ противнаго плоти. Они другъ другу противятся, такъ, что вы не то дѣлаете, что
18 хотите. А если вы духомъ управляетесь,
19 то вы не подъ закономъ. Дѣла плоти извѣстны, онѣ суть: прелюбодѣяніе, блудъ,
20 нечистота, непотребство, идолослуженіе, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнѣвъ,
21 распри, разногласіе, [соблазны,] ереси, ненависть, убійства, піянство, безчинство, и тому подобное. Я предварялъ васъ, и теперь предваряю, что поступающіе такимъ образомъ не наслѣдуютъ царствія
22 Божія. Напротивъ того, плоды духа суть:

Digitized by Google

любовь, радость, миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра, кротость, воздержаніе. Для таковыхъ нѣтъ закона. Тѣ, кои суть Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. Естьли мы живемъ духомъ, то по духу и поступать должны. Не будемъ тщеславиться, другъ друга раздражать и другъ другу завидовать.

ГЛАВА VI.

Братія! естьли и впадетъ человѣкъ въ какое согрѣшеніе, вы духовные исправляйте таковаго въ духѣ кротости. Но смотри и за собою, чтобы и тебѣ не впасть въ искушеніе. Носите бремена одинъ другаго, и такимъ образомъ исполняйте законъ Христовъ. Ибо кто почитаетъ себя чѣмъ нибудь тогда, какъ онъ ничто, тотъ обольщаетъ самъ себя. Каждый пусть испытываетъ свое дѣло, и такимъ образомъ онъ будетъ имѣть похвалу въ себѣ только, а не въ другомъ. Ибо всякой понесетъ свое бремя. Наставляемый въ словѣ, всѣмъ добрымъ пусть дѣлится съ наставникомъ. Не прельщайтесь; Бога не обманешь. Что посѣетъ человѣкъ, то и пожнетъ: сѣющій въ плоть свою, въ плоти пожнетъ тлѣніе; а сѣющій въ духъ, въ духѣ пожнетъ жизнь вѣчную. Да не унываемъ дѣлая добро: ибо въ свое время пожнемъ, естьли не ослабѣемъ. И такъ, пока есть время, будемъ дѣлать добро всѣмъ, а наипаче своимъ по вѣрѣ. Смотрите, какъ много написалъ я вамъ своею рукою. Желающіе благовидности по плоти, принуждаютъ васъ обрѣзываться для того только, чтобы не быть

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 23 24 25 26

Digitized by Google

13 гонимымъ за Крестъ Христовъ. Ибо и са-
ми обрѣзывающіеся не соблюдаютъ закона,
но хотятъ, чтобы вы обрѣзались, дабы по-
14 хвалились вашею плотію. А меня сохра-
ни Богъ отъ того, чтобы хвалиться, ра-
звѣ только Крестомъ Господа нашего Іису-
са Христа, которымъ міръ для меня рас-
15 пятъ, и я для міра. Ибо во Христѣ Іису-
сѣ ничего не значитъ ни обрѣзаніе, ни не-
16 обрѣзаніе, а новая тварь. Всѣмъ, которые
живутъ согласно съ симъ правиломъ, миръ
17 и милость, и Израилю Божію. Впрочемъ
никто не затрудняй меня. Ибо я ношу
18 язвы Господа Іисуса на тѣлѣ моемъ. Бла-
годать Господа нашего Іисуса Христа со
духомъ вашимъ, братія! Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ЕФЕСЕЯМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, волею Божіею, Апостолъ
Іисуса Христа, находящимся
въ Ефесѣ святымъ и вѣрнымъ
2 во Христѣ Іисусѣ: благодать
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Го-
3 спода Іисуса Христа. Благословенъ Богъ
и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа,
Который благословилъ насъ во Христѣ вся-
кимъ благословеніемъ духовнымъ на небе-
4 сахъ: такъ какъ Онъ избралъ насъ въ Немъ
прежде созданія міра, чтобы мы были свя-

Digitized by Google

шы и непорочны предъ Нимъ въ любви;
предопредѣливъ усыновить насъ Себѣ Ии- 5
сусомъ Христомъ, по благоизволенію воли
Своея, къ прославленію преславной благо- 6
дати Своей, которою Онъ облагодатство-
валъ насъ въ возлюбленномъ; щакъ что въ 7
Немъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его,
прощеніе грѣховъ, по богатству благодати
Его; каковую Онъ въ преизбышкѣ даро- 8
валъ намъ во всякой мудрости и благоразу-
міи, открывъ намъ шайну воли Своея, по 9
Своему благоволенію, которое Онъ пред-
варительно въ Себѣ положилъ, къ устро- 10
енію полноты временъ, дабы все небесное
и земное соединить подъ главою Христомъ.
Въ Немъ мы и сдѣлались наслѣдниками, бывъ 11
предназначены *къ тому*, по опредѣленію *Бо-
га*, совершающаго все по изволенію воли
Своея, дабы намъ послужить къ возвели- 12
ченію славы Его, *намъ*, которые уповали
на Христа. Въ Немъ и вы, услышавъ сло- 13
во истины, Евангеліе спасенія вашего, и
увѣровавъ въ Него, запечатлѣны обѣтован-
нымъ Святымъ Духомъ, Который есть 14
залогъ наслѣдія нашего, къ искупленію *Его*
удѣла, для возвеличенія славы Его. Посе- 15
му и я, услышавъ о вашей вѣрѣ во Христа
Іисуса, и о любви ко всѣмъ святымъ, не- 16
престанно благодарю за васъ *Бога*, воспо-
миная о васъ въ молишвахъ моихъ: дабы 17
Богъ Господа нашего Іисуса Христа, Отецъ
славы, далъ вамъ Духа премудрости и от-
кровенія къ познанію Его; и просвѣтилъ 18
очи сердца вашего, дабы вы узнали, въ чемъ
состоитъ надежда призыванія Его, и какъ
богато славное наслѣдіе Его для святыхъ,

Digitized by Google

19 и какъ превосходно величіе могущества
Его въ насъ, вѣрующихъ по дѣйствію дер-
20 жавной силы Его; которою Онъ воздѣй-
ствовалъ во Христѣ, воскресивъ Его изъ
мертвыхъ, и посадилъ одесную Себя на не-
21 бесахъ, превыше всякаго начальства, и
власти, и силы, и господства, и всякаго
имени, какимъ именуются не только въ
22 семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ, и все по-
корилъ подъ ноги Его, и Его поставилъ
23 превыше всего, главою церкви, которая
есть Его тѣло, полнота Того, Который
наполняетъ все всѣмъ.

ГЛАВА II.

1 И васъ, которые были мертвы по престу-
2 пленіямъ и грѣхамъ вашимъ, (въ ко-
торыхъ вы нѣкогда жили, по обычаю ми-
ра сего, по волѣ князя, господствующаго
въ воздухѣ, духа, дѣйствующаго нынѣ въ
3 сынахъ противленія, между которыми и
мы всѣ поступали нѣкогда по вожделѣніямъ
плоти нашей, исполняя волю плоти и по-
мысловъ, и были какъ и прочіе, по есте-
4 ству, чадами гнѣва.) Богъ, будучи богатъ
милостію, по великой Своей любви, како-
5 вою насъ возлюбилъ, и мертвыхъ насъ
по преступленіямъ, оживотворилъ со Хри-
6 стомъ; (благодатію вы спасены;) и съ
Нимъ воскресилъ, и посадилъ на небесахъ
7 во Христѣ Іисусѣ, дабы въ грядущихъ
вѣкахъ явить преизобильное богатство
благодати Своея, въ благости къ намъ во
8 Христѣ Іисусѣ. Ибо благодатію вы спа-
сены чрезъ вѣру, (и сіе не отъ васъ, Бо-
9 жій даръ) не отъ дѣлъ, такъ что никто
10 не можетъ хвалиться. Ибо мы Его тво-

Digitized by Google

реніе, созданное во Христѣ Іисусѣ на добрыя дѣла, которыя Богъ предназначилъ намъ, чтобъ мы ихъ исполняли. И 11
помните, что вы, нѣкогда бывшіе язычниками по плоти, называвшіеся необрѣзанными отъ такъ называемыхъ обрѣзанныхъ *обрѣзаніемъ* плотскимъ, руками совершаемымъ, что вы въ то время были 12
безъ Христа, отчуждены отъ общества Израильскаго, не участвовали въ завѣтахъ обѣтованія, не имѣли надежды, и были безъ Бога въ мірѣ. А теперь во Христѣ Іисусѣ, 13
вы, нѣкогда бывшіе далеко, стали близки кровію Христовою. Ибо Онъ есть миръ 14
нашъ, содѣлавшій изъ обоихъ одно, и преграждавшую стѣну, вражду разрушившій плотію Своею, отмѣнившій законъ запо- 15
вѣдей и постановленій; дабы въ Себѣ Самомъ изъ двухъ создать одного новаго человѣка, устрояя миръ, и въ одномъ тѣ- 16
лѣ обоихъ съ Богомъ примирить Крестомъ убивъ на немъ вражду. И пришедши бла- 17
говѣствовалъ миръ вамъ, отдаленнымъ и близкимъ: ибо Имъ и тѣ и другіе имѣемъ 18
доступъ къ Отцу, въ одномъ Духѣ. По- 19
сему вы уже не чужіе и пришельцы, но сограждане святыхъ и свои Богу, будучи 20
утверждены на основаніи Апостоловъ и пророковъ, имѣя Самаго Іисуса Христа краеугольнымъ *камнемъ*; на которомъ все 21
зданіе стройно возрастаетъ въ храмъ, посвященный Господу; на которомъ и вы 22
устрояетесь въ жилище Божіе Духомъ.

ГЛАВА III.

Для сего-то я, Павелъ, *содѣлался* узни- 1
комъ Іисуса Христа за васъ язычни-

Digitized by Google

2 ковъ; шакъ какъ вы слышали о домострои-
шельствѣ благодати Божіей, данной мнѣ
3 для васъ. Потому что мнѣ чрезъ откро-
веніе показана тайна, (о чемъ я и прежде
4 крашко писалъ; шакъ что вы, читая, мо-
жеше усмотрѣть мое разумѣніе тайны
5 Христовой,) которая въ другія времена
не была показана сынамъ человѣческимъ,
а нынѣ открыша святымъ Его Апосто-
6 ламъ и пророкамъ Духомъ Святымъ: чтобъ
и язычникамъ быть сонаслѣдниками, со-
ставляющими одно тѣло, и соучастника-
ми обѣтованія Его во Христѣ Іисусѣ, по-
7 средствомъ благовѣствованія, котораго
служителемъ я содѣлался по дару благо-
дати Божіей, данной мнѣ дѣйствіемъ си-
8 лы Его. Мнѣ наименьшему изъ всѣхъ свя-
тыхъ дана благодать сія, благовѣствовать
языцѣхамъ неизслѣдимое богатство Хри-
9 стово, и открыть всѣмъ, въ чемъ со-
стоитъ домостроительство тайны, со-
крывавшейся отъ вѣчности въ Богѣ, со-
10 творившемъ все Іисусомъ Христомъ; да-
бы нынѣ чрезъ церковь содѣлалась извѣ-
стною начальствамъ и властямъ на небе-
сахъ многоразличная премудрость Божія,
11 по предвѣчному опредѣленію, которое Онъ
исполнилъ во Христѣ Іисусѣ, Господѣ на-
12 шемъ; въ Которомъ, чрезъ вѣру въ Него,
мы имѣемъ дерзновеніе и надежный до-
13 ступъ. Посему прошу васъ не унывать,
по причинѣ скорбей моихъ за васъ, кото-
14 рыя суть ваша слава. Для сего преклоняю
колѣна мои предъ Отцемъ Господа нашего
15 Іисуса Христа, отъ Котораго получаетъ
имя всякое отечество на небесахъ и на

Digitized by Google

земль, да дасть, по богатству славы 16
Своей, крѣпко утвердиться вамъ Духомъ
Его во внутреннемъ человѣкѣ, вѣрою вое- 17
литься Христу въ сердца ваши; дабы уко- 18
ренясь и утвердясь въ любви, могли вы
со всѣми святыми постигнуть, что ши-
рота и долгота, и глубина и высота, и 19
уразумѣть превышающую разумъ любовь
Христову; чтобы вамъ исполниться всею
полнотою Божіею. А Тому, Который дѣй- 20
ствующею въ насъ силою можетъ сдѣ-
лать несравненно болѣе всего, чего мы про-
симъ, или о чемъ помышляемъ, Ему слава 21
въ церкви во Христѣ Іисусѣ, во всѣ роды
отъ вѣка до вѣка, аминь.

ГЛАВА IV.

Итакъ я, узникъ въ Господѣ, умоляю 1
васъ, чтобы вы поступали достойно
званія, въ которое вы призваны: со вся- 2
кимъ смиреномудріемъ, кротостію и, ве-
ликодушіемъ, снисходя другъ другу изъ
любви, стараясь соблюдать единство ду- 3
ха въ союзѣ мира. Одно тѣло и одинъ 4
духъ, такъ какъ вы и призваны къ одной на-
деждѣ званія вашего; одинъ Господь, одна 5
вѣра, одно крещеніе; одинъ Богъ и Отецъ 6
всѣхъ, Который надъ всѣми, и чрезъ всѣхъ
и во всѣхъ насъ. Каждому же изъ насъ 7
дана благодать, по мѣрѣ дара Христова.
Потому и сказано: возшедши на высоту, 8
Ты плѣнилъ плѣнъ, и далъ дары человѣ-
камъ. (*Псал.* 67: 19.) А что же значитъ, 9
возшелъ, какъ не то, что Онъ и низхо-
дилъ прежде въ преисподнія мѣста земли?
Нисшедшій, есть тотъ же, Который и воз- 10

Digitized by Google

шелъ превыше всѣхъ небесъ, дабы наполнишь все. И Онъ поставилъ однихъ Апостолами, другихъ пророками, иныхъ Евангелистами, иныхъ пастырями и учителями, къ совершенію святыхъ, на дѣло служенія, для созиданія тѣла Христова; доколѣ всѣ придемъ въ единство вѣры и познанія Сына Божія, въ зрѣлость мужа, въ мѣру полнаго возраста Христова: дабы мы болѣе не были младенцами, которыхъ колеблетъ и увлекаетъ всякій вѣтръ ученія, по лукавству человѣковъ, по хитрому искусству обольщенія; но истиною въ любви, все возращали въ Того, Который есть глава, *то есть*, во Христа; отъ Котораго все тѣло, составляемое и совокупляемое посредствомъ всякаго вспомоществующаго соприкосновенія, при соразмѣрномъ дѣйствіи каждаго члена, получаетъ приращеніе для своего назиданія въ любви. Посему-то я говорю и заклинаю Господомъ, чтобы вы болѣе не поступали, какъ поступаютъ прочіе народы, по суетности ума своего, будучи помрачены въ разумѣ, отчуждены отъ жизни Божіей, по причинѣ ихъ невѣжества и ожесточенія сердца ихъ. Они, дошедши до безчувствія, предались непотребству такъ, что дѣлаютъ всякую нечистоту изъ корыстолюбія. Но вы не тому учились отъ Христа; ибо вы слышали Его и въ Немъ научились, что истина во Іисусѣ состоитъ въ томъ, чтобы вамъ отложить ветхаго человѣка съ прежнимъ образомъ жизни, истлѣвающаго въ обольстительныхъ похотяхъ; а обновиться духомъ ума ва-

Digitized by Google

шего, и облещись въ новаго человѣка, со- 24
зданнаго по Богу, въ праведности и свя-
тости истины. Посему, отвергнувъ ложь, 25
всѣ говорите истину предъ ближнимъ сво-
имъ; ибо мы члены въ отношеніи одинъ
къ другому. Гнѣваясь не согрѣшайте; да 26
не зайдетъ солнце во гнѣвѣ вашемъ. И не 27
давайте мѣста діаволу. Кто кралъ, впредь 28
не крадь; а лучше трудись, дѣлая полезное
своими руками, чтобъ можно было удѣлять
нуждающемуся. Никакое гнилое слово да 29
не исходитъ изъ устъ вашихъ, а только
полезное для назиданія въ вѣрѣ, дабы оно
доставило благодать слушающимъ. И не 30
оскорбляйте Святаго Духа Божія, Кото-
рымъ вы запечатлѣны въ день искупленія.
Всякая досада, ярость и гнѣвъ, крикъ и 31
злорѣчіе и всякая злоба должны быть уда-
лены отъ васъ; но будьте другъ ко другу 32
добры, сострадательны, прощайте другъ
друга, какъ и Богъ во Христѣ простилъ
васъ.

ГЛАВА V.

Итакъ подражайте Богу, какъ чада воз- 1
любленныя; и живите въ любви, какъ 2
и Христосъ возлюбилъ насъ, и предалъ Се-
бя Самаго за насъ, въ приношеніе и жер-
тву Богу, въ благоуханіе пріятное. Блудъ 3
же и всякая нечистота и любостяжаніе
даже и именоваться не должны у васъ,
(какъ прилично святымъ,) *равно* и сквер- 4
нословіе и пустословіе и шутки, какъ не-
приличное, но паче благодареніе. Ибо знай- 5
те, что никакой блудникъ, или нечистый,
или любостяжатель, который есть идоло-
поклонникъ, не имѣютъ участія въ цар-

Digitized by Google

6 сшвіи Христа и Бога. Никто да не обольщаетъ васъ неосновательными словами,
7 ибо за *все* сіе гнѣвъ Божій поспитаетъ сыновъ пропивленія. И шакъ не будьше со-
8 общниками ихъ. Вы были нѣкогда шьма, но нынѣ свѣшъ въ Господѣ; поступайше,
9 какъ чада свѣша. Ибо плодъ свѣша [духа] состоишъ во всякой благости, праведно-
10 сши и исшинѣ. Спарайшесь узнавашь, что
11 благоугодно Богу, и не участвуйше въ безплодныхъ дѣлахъ шьмы, но еще и обна-
12 руживайше. Ибо о томъ, что они дѣла-
13 ютъ тайно, стыдно и говорить; все же обнаруживаемое, дѣлается явнымъ отъ свѣ-
14 та: ибо все дѣлающееся явнымъ, есть свѣтъ. Посему сказано: вспань спящій, воскресни изъ мертвыхъ, и освѣтитъ тебя Христосъ.
15 И шакъ смотрите, поступайте какъ *можно* вѣрно, не какъ неразумные, но какъ мудрые,
16 умѣя пользоваться
17 временемъ; потому что дни злы. И шакъ не будьше несмысленны, но узнавай-
18 ше, чего хощетъ Богъ. И не упивайтесь виномъ, отъ котораго бываетъ распутство; но исполняйтеся Духомъ,
19 назидая самихъ себя псалмами, пѣснями и пѣніемъ духовнымъ, поя и воспѣвая въ сердцахъ ва-
20 шихъ Господу. Всегда за все благодарите, именемъ Господа нашего Іисуса Христа,
21 Богу и Отцу; повинуйтесь другъ другу
22 въ страхѣ Божіемъ. Жены своимъ мужьямъ повинуйтесь, какъ Господу;
23 потому что мужъ есть глава жены, какъ и Христосъ глава церкви и вмѣстѣ спаситель
24 тѣла. Но, какъ церковь повинуется Христу, шакъ и жены своимъ мужьямъ во всемъ.

Digitized by Google

Мужья, любите женъ своихъ, какъ и Хри- 25
стосъ возлюбилъ церковь, и Самаго Себя
предалъ за нее, чтобы освятить ее, очи- 26
стивъ водною баней, посредствомъ слова;
чтобы представить ее Себѣ славною цер- 27
ковію, не имѣющею пятна, или порока, или
чего либо такового, но дабы она была свя-
та и безпорочна. Такъ мужья должны лю- 28
бить своихъ женъ, какъ свои тѣла. Лю-
бящій свою жену, любитъ самаго себя.
Ибо никто никогда не имѣлъ ненависти 29
къ плоти своей, но питаетъ и грѣетъ ее,
какъ и Господь церковь; потому что мы 30
члены тѣла Его, отъ плоти Его, и отъ
костей Его. Посему оставитъ человѣкъ 31
отца своего и мать, и прилѣпится къ женѣ
своей, и будутъ двое одна плоть. (*Быт.*
2: 24.) Тайна сія велика: я говорю по от- 32
ношенію ко Христу и къ церкви. Такимъ 33
образомъ каждый изъ васъ свою жену дол-
женъ любить, какъ себя самаго, а жена дол-
жна бояться своего мужа.

ГЛАВА VI.

Дѣти, повинуйтесь своимъ родителямъ 1
для Господа; ибо сего *требуетъ* спра-
ведливость. Почитай отца твоего и мать; 2
это первая заповѣдь, съ обѣтованіемъ: да 3
будетъ тебѣ добро, и будешь долголѣтенъ
на земли. (*Исх.* 20: 12.) И вы, отцы, не 4
огорчайте дѣтей вашихъ, но воспитывай-
те ихъ въ ученіи и наставленіи Господнемъ.
Рабы, будьте послушны господамъ своимъ 5
по плоти, съ уваженіемъ и страхомъ, въ
простотѣ сердца вашего, какъ Христу; не 6
при глазахъ только служа, какъ человѣко-

Digitized by Google

угодники, но какъ рабы Христовы, испол-
7 няя волю Божію отъ души, служа съ усер-
8 діемъ какъ Господу, а не человѣкамъ: зная,
что всякой получитъ отъ Господа по мѣрѣ
добра, которое онъ сдѣлалъ, рабъ ли онъ,
9 или свободный. И вы, господа, поступай-
те съ ними также, умѣряя строгость;
зная; что и надъ вами самими [и надъ ни-
ми] есть на небесахъ Господь, у Кото-
10 раго нѣтъ лицепріятія. Наконецъ, братія
мои, укрѣпляйтесь Господомъ и могуще-
11 ствомъ силы Его. Облекитесь во всеору-
жіе Божіе, чтобъ вамъ можно было стать
12 противъ козней діавольскихъ: потому что
наша брань не съ кровію и плотію, но съ
начальствами, властями, съ міроправите-
лями тьмы вѣка сего, съ поднебесными
13 духами злобы. Для сего воспріимите все
оружіе Божіе, дабы вы могли противустать
въ день злый, и все преодолѣвъ устоять.
14 И такъ станьте, препоясавъ чресла ваши
истиною, и облекшись въ броню правед-
15 ности, и обувши ноги въ твердость Еван-
16 гелія мира. А паче всего возмите щитъ
вѣры, которымъ возможете угасить всѣ
17 раскаленныя стрѣлы лукаваго; и шлемъ
спасенія возмите, и мечь духовный, кото-
18 рый есть слово Божіе. Всякою молитвою
и прошеніемъ молитесь во всякое время
Духомъ, и надъ симъ самымъ бодрствуй-
те со всякою неусыпностію и моленіемъ
19 о всѣхъ святыхъ, и о мнѣ, дабы мнѣ дано
было слово, устами моими открыто, съ
дерзновеніемъ, возвѣщать тайну Еванге-
20 лія, для котораго я исполняю посольство
въ узахъ, дабы я смѣло проповѣдывалъ оное

Digitized by Google

какъ мнѣ должно. А дабы и вы знали о мо- 21
ихъ обстоятельствахъ и дѣлахъ, то обо
всемъ извѣститъ васъ Тихикъ, возлюблен-
ный братъ и вѣрный въ Господѣ служитель,
котораго я послалъ къ вамъ для того сама- 22
го, чтобы вы узнали о насъ, и чтобъ онъ
утѣшилъ сердца ваши. Миръ братіямъ и 23
любовь съ вѣрою отъ Бога Отца и Госпо-
да Іисуса Христа. Благодать со всѣми не- 24
измѣнно любящими Господа нашего Іисуса
Христа. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ФИЛИППІЙЦАМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ и Тимоѳей, рабы Іисуса 1
Христа, всѣмъ святымъ во
Христѣ Іисусѣ, находящимся
въ филиппахъ, съ епископами и
діаконами: благодать вамъ и миръ отъ 2
Бога Отца нашего и Господа Іисуса Хри-
ста. Благодарю Бога моего при всякомъ вос- 3
поминаніи о васъ, всегда во всякой моли- 4
твѣ моей за всѣхъ васъ принося съ радостію
молитву мою, за участіе ваше въ Еван- 5
геліи отъ перваго дня даже донынѣ; бу- 6
дучи увѣренъ и въ томъ, что начавшій въ
васъ доброе дѣло, будетъ довершать [оное]
даже до дня Іисусъ-Христова. Такъ и дол- 7

Digitized by Google

жно мнѣ мыслить о всѣхъ васъ, потому что
я имѣю васъ въ сердцѣ, во узахъ моихъ, при
защищеніи и утвержденіи благовѣствованія, васъ всѣхъ, какъ соучастниковъ моихъ
8 въ благодати. Богъ мнѣ свидѣтель, что я
люблю всѣхъ васъ любовію Іисуса Христа.
9 И молюсь о томъ, чтобы любовь ваша еще
болѣе и болѣе возрастала въ познаніи и вся-
10 комъ чувствѣ; дабы узнавая лучшее, вы
были чисты и непорочны въ день Христовъ,
11 исполнены плодовъ праведности Іисусомъ
12 Христомъ, въ славу и похвалу Божію. Же-
лательно мнѣ, братія, чтобъ вы знали, что
обстоятельства мои послужили къ успѣху
13 Евангелія; такъ что узы мои во Христѣ
сдѣлались извѣстными цѣлой преторіи и
14 всѣмъ прочимъ, и большая часть изъ
братьевъ въ Господѣ, ободрившись узами
моими, начали съ большею смѣлостію без-
боязненно проповѣдывать слово [Божіе].
15 Нѣкоторые, правда, проповѣдуютъ Христа
съ завистію и любопрѣніемъ, но другіе съ
16 добрымъ расположеніемъ. Одни по любо-
прѣнію проповѣдуютъ Христа нечисто,
17 думая увеличить тяжесть моихъ узъ; а
другіе изъ любви, зная, что на мнѣ лежитъ
18 долгъ защищать благовѣствованіе. Но что
до того? какимъ бы образомъ Христа ни
проповѣдывали, притворно, или искренно,
19 я и тому радуюсь, и буду радоваться. Ибо
знаю, что сіе послужитъ мнѣ во спасеніе
вашею молитвою и содѣйствіемъ Духа Іи-
20 сусъ-Христова, по увѣренности и надеждѣ
моей, что я ни въ чемъ посрамленъ не бу-
ду, но при совершенной смѣлости, и нынѣ,
какъ и всегда, возвеличится Христосъ въ

Digitized by Google

шѣлѣ моемъ, жизнію ли шо, или смертію.
Ибо для меня жизнь Христосъ, а смерть 21
пріобрѣтеніе. Естьли же жизнь во плоти, 22
доставляетъ плодъ моему дѣлу; шо, что из-
брать, не знаю. Затрудняешъ меня и шо 23
и другое: желаю разрѣшиться и быть со
Христомъ, ибо это гораздо лучше; а о- 24
ставаться во плоти, нужнѣе для васъ. Но 25
шо вѣрно знаю, что останусь и пребуду со
всѣми вами, для вашего успѣха и радости
въ вѣрѣ; дабы вы еще могли хвалиться 26
мною о Христѣ Іисусѣ, при моемъ вторич-
номъ къ вамъ прибытіи. Только живите 27
достойно благовѣствованія Христова, да-
бы мнѣ, приду ли и увижу васъ, или и не
приду, слышать о васъ, что вы стоите въ
одномъ духѣ, подвизаясь единодушно за вѣру
Евангельскую, и не страшитесь ни въ чемъ 28
противниковъ. Это для нихъ есть при-
знакъ погибели, а для васъ спасенія, и сіе
отъ Бога; поелику вамъ дано, относитель- 29
но ко Христу, не только вѣровать въ Не-
го, но и страдать за Него, такимъ же по- 30
двигомъ, какой вы видѣли во мнѣ, и нынѣ
слышите о мнѣ.

ГЛАВА II.

Итакъ, ежели есть какое утѣшеніе во 1
Христѣ, ежели какая отрада любви,
ежели какое общеніе духа, ежели какая со-
страдательность въ сердцѣ: то дополни- 2
те мою радость, имѣйте однѣ мысли,
имѣйте ту же любовь, будьте единодуш-
ны и единомысленны; *не дѣлайте* ничего 3
по сварливости, или по тщеславію, но по
смиренномудрію почитайте одинъ другаго
высшимъ себя. Не о себѣ *только* каждый 4

Digitized by Google

изъ васъ забошься, но каждый и о другихъ.
5 Ибо въ васъ должны быть шѣже чувствова-
6 нія, какія и во Христѣ Іисусѣ. Онъ бу-
дучи образомъ Божіимъ, не превозносился
7 шѣмъ, что Онъ равенъ Богу; но уничи-
жилъ Себя Самаго, принявъ образъ раба,
содѣлавшись подобнымъ человѣкамъ, и по
8 виду сшавъ какъ человѣкъ; смирилъ Себя,
бывъ послушнымъ даже до смерши, и смер-
9 ши крестной. Посему и Богъ Его превоз-
несъ, и далъ Ему имя выше всякаго имени;
10 дабы предъ именемъ Іисуса преклонилось
всякое колѣно небесныхъ, земныхъ и пре-
11 исподнихъ, и всякой языкъ исповѣдалъ, что
Господь Іисусъ Христосъ въ славу Бога
12 Отца. И шакъ, возлюбленные мои, какъ
вы всегда были послушны, не шолько въ
присушствіи моемъ, но гораздо болѣе ны-
нѣ во время моего ошсушствія, со страхомъ
и шрепешомъ сшарайшесь о своемъ спасе-
13 ніи. Пошому что Богъ производишъ въ
васъ и хошѣніе и дѣйсшвіе, по *Своему* благо-
14 воленію. Все дѣлайше безъ ропоша и со-
15 мнѣнія, чшобъ быть вамъ чистыми, не-
повинными, чадами Божіими непорочными
посреди нечесшиваго и развращеннаго ро-
да; въ кошоромъ вы сіяеше, какъ свѣшила
16 въ мірѣ, содержа слово жизни, къ похва-
лѣ моей въ день Христовъ, что я не ищешно
подвизался и не ищешно шрудился.
17 Хошя я и содѣлываюсь возліяніемъ при
жершвѣ и служеніи вашей вѣры, но радуюсь,
18 и радуюсь со всѣми вами. О семъ самомъ
19 и вы радуйшесь, и радуйшесь со мною. На-
дѣюсь въ Господѣ Іисусѣ, вскорѣ послать
къ вамъ Тимоѳея, дабы и мнѣ ободриться

Digitized by Google

въ духѣ, узнавъ о вашихъ обстоятельствахъ. Ибо я не имѣю никого равно усерднаго, кто бы столь искренно забошился о вашихъ обстоятельствахъ. Потому что всѣ ищутъ своего, а не того, чего *требуетъ* Христосъ Іисусъ. А его вѣрность вамъ извѣстна, потому что онъ служилъ мнѣ во благовѣствованіи, какъ сынъ отцу. Посему я надѣюсь послать его тотчасъ, какъ скоро узнаю, что со мною будетъ. Я увѣренъ въ Господѣ, что и самъ скоро приду къ вамъ. Впрочемъ почелъ нужнымъ послать къ вамъ Епафродита, брата и сотрудника и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя въ нуждѣ моей; поелику онъ сильно желалъ *видѣть* всѣхъ васъ, и сильно скорбѣлъ, что до васъ дошелъ слухъ о его болѣзни. Ибо онъ былъ боленъ при смерти, но Богъ помиловалъ его; и не его только, но и меня, дабы не прибыло мнѣ печали къ печали. Потому я немедленно послалъ его, чтобъ вы, увидѣвъ его опять, возрадовались, и я былъ менѣе печаленъ. И такъ примите его въ Господѣ со всякою радостію, и имѣйте таковыхъ въ уваженіи. Ибо онъ за дѣло Христово былъ даже при смерти, подвергая опасности жизнь свою, дабы восполнить недостатокъ вашихъ услугъ мнѣ.

ГЛАВА III.

Впрочемъ, братія мои, радуйтесь въ Господѣ. Писать къ вамъ о томъ же, для меня не тягостно, а для васъ назидательно. Берегитесь псовъ, берегитесь злыхъ дѣлателей, берегитесь обрѣзанія. Ибо мы об-

Digitized by Google

рѣзанные, мы, которые служимъ Богу духомъ, и хвалимся Христомъ Іисусомъ, а
4 не на плоть надѣемся; хотя я могу и на плоть надѣяться. Естьли другой кто думаетъ на плоть надѣяться, то я бо-
5 лѣе: обрѣзанъ въ осьмый день, изъ рода Израилева, колѣна Веніаминова, Еврей отъ
6 Евреевъ, по закону фарисей, по ревности гонитель церкви Божіей, по правдѣ законной непороченъ. Но что было для меня
7 выгодно, то ради Христа я почелъ тщетою. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познанія Христа Іисуса, Господа моего. Для Него я все почелъ
8 тщетою, и все почитаю за соръ, чтобы
9 пріобрѣсть Христа, и найтись въ Немъ не съ своею праведностію, которая отъ закона, но съ праведностію, которая вѣрою Христовою, которая отъ Бога по вѣ-
10 рѣ; чтобы познать Его, и силу воскресенія Его, и участіе въ страданіяхъ Его,
11 сообразуясь смерти Его, только бы до-
12 стигнуть воскресенія мертвыхъ. *Говорю такъ* не потому, чтобы я уже достигъ, или усовершился; но стремлюсь, не достигну ли и я, такъ какъ достигъ меня
13 Христосъ Іисусъ. Братія, я себя не почитаю достигшимъ; а только, забывая
14 заднее и простираясь впередъ, стремлюсь къ цѣли, къ наградѣ вышняго званія Божія
15 во Христѣ Іисусѣ. Всѣ мы совершенные должны такъ мыслить; естьли же вы о чемъ иначе мыслите, то и сіе Богъ вамъ
16 откроетъ. Впрочемъ, какъ мы достигли, такъ и должны мыслить, и по тому пра-
17 вилу жить. Подражайте мнѣ, братія, и

Digitized by Google

смотрите на тѣхъ, которые поступаютъ
по образу, какой вы въ насъ имѣете. Ибо 18
многіе поступаютъ *иначе*, о которыхъ я
вамъ часто говорилъ, а теперь даже со
слезами говорю, какъ о врагахъ Креста Хри-
стова. Ихъ конецъ погибель, ихъ Богъ 19
чрево, и слава въ срамѣ ихъ; они мыслятъ
о земномъ. *А* наше жительство на небе- 20
сахъ, откуда мы и Спасителя ожидаемъ,
Господа нашего Іисуса Христа; Который 21
уничиженное тѣло наше преобразитъ такъ,
что оно будетъ сообразно славному тѣлу
Его, силою, *которою* Онъ дѣйствуетъ и
покоряетъ Себѣ все.

ГЛАВА IV.

Итакъ, братія мои возлюбленные и вож- 1
делѣнные, радость и вѣнецъ мой, стой-
те такимъ образомъ въ Господѣ, возлюб-
ленные. Молю Еводію, молю и Синти- 2
хію, мыслить одинаково въ Господѣ. Про- 3
шу также и тебя, искренній сотрудникъ,
вспомоществуй имъ, которыя въ благо-
вѣствованіи подвизались вмѣстѣ со мною,
и съ Климентомъ и прочими сотрудника-
ми моими, коихъ имена въ книгѣ жизни.
Радуйтесь всегда въ Господѣ; и еще гово- 4
рю, радуйтесь. Кротость ваша да будетъ 5
извѣстна всѣмъ человѣкамъ. Господь близ- 6
ко. Ни о чемъ не заботьтесь, но всегда въ
молитвѣ и прошеніи съ благодарностію
открывайте желанія свои предъ Богомъ;
и миръ Божій, который превыше всякаго 7
ума, соблюдетъ сердца ваши и мысли ва-
ши во Христѣ Іисусѣ. Впрочемъ, братія 8
мои, что только есть истинно, что че-

Digitized by Google

сшно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только *состоялетъ* добродѣтель и похвалу, о томъ
9 помышляйте; чему вы научились, что приняли, и слышали, и видѣли во мнѣ, сіе исполняйте; и Богъ мира будетъ съ вами.
10 Я весьма возрадовался въ Господѣ, что вы уже опять начали заботиться о мнѣ; вы и заботились, но вамъ не благопріятствовали обстоятельства. Сіе говорю не потому,
11 что нуждаюсь; ибо я научился быть
12 довольнымъ тѣмъ, что у меня есть. Умѣю жить и въ скудости, умѣю жить и въ изобиліи; научился всему и во всемъ, быть въ сытости и терпѣть голодъ, и въ оби-
13 ліи быть и въ недостаткѣ. Все могу, въ
14 укрѣпляющемъ меня Іисусѣ Христѣ. Впрочемъ вы хорошо поступили, принявъ уча-
15 стіе въ моей скорби. Вы знаете, филиппійцы, что въ началѣ благовѣствованія, послѣ моего выхода изъ Македоніи, ни одна церковь не участвовала со мною въ подаяніи и пріятіи, кромѣ васъ однихъ;
16 потому что и въ Ѳессалонику вы раза два
17 присылали мнѣ нужное. Не потому, чтобы я искалъ дара, но ищу плода, умно-
18 жающагося въ вашу пользу. Я получилъ все съ избыткомъ; я доволенъ, принявъ отъ Эпафродита посланное вами, *какъ* благовонное куреніе, жертву пріятную, благо-
19 угодную Богу. Богъ мой да исполнитъ всякую нужду вашу, по богатству Своему
20 въ славѣ, Христомъ Іисусомъ. Богу же и Отцу нашему слава во вѣки вѣковъ! А-
21 минь. Привѣтствуйте всякаго святаго во Христѣ Іисусѣ. Привѣтствуютъ васъ

Digitized by Google

находящіеся со мною братія. Привѣш- 22
ствуютъ васъ всѣ святые, а наипаче изъ
Кесарева дома. Благодать Господа наше- 23
го Іисуса Христа со всѣми вами, Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
КОЛОССЯНАМЪ.

ГЛАВА I.



Павелъ, Апостолъ Іисуса Хри- 1
ста волею Божіею, и Тимоѳей
братъ, находящимся въ Ко- 2
лоссахъ святымъ и вѣрнымъ
братіямъ во Христѣ Іисусѣ: благодать
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и
Господа Іисуса Христа. Благодаримъ Бо- 3
га и Отца Господа нашего Іисуса Христа,
всегда молясь о васъ, услышавъ о вѣрѣ 4
вашей во Христѣ Іисусѣ, и о любви ко всѣмъ
святымъ, въ надеждѣ на соблюдаемое для 5
васъ на небесахъ, о чемъ прежде вы слы-
шали въ истинномъ словѣ благовѣствова-
нія; которое проповѣдуется у васъ, какъ 6
и во всемъ мірѣ, и приноситъ плодъ, и
возрастаетъ какъ и между вами, съ того
дня, въ который вы услышали и познали
благодать Божію въ истинѣ, такъ какъ 7
вы и научились отъ Епафраса, возлюблен-
наго сотрудника нашего, вѣрнаго для васъ
Христова служителя, который и объявилъ 8
намъ о вашей въ духѣ любви. Посему и 9

Digitized by Google

мы съ того дня, какъ о *семъ* услышали, не
престаемъ о васъ молиться и просить, что-
бы вы исполнялись познаніемъ воли Его во
всякой премудрости и разумѣніи духов-
10 номъ; дабы жить достойно Бога, всячески
угождая *Ему*, во всякомъ дѣлѣ благомъ при-
нося плодъ и возрастая въ познаніи Бога,
11 укрѣпляясь всякою силою подъ державою
славы Его, во всякомъ терпѣніи и велико-
12 душіи съ радостію; благодаря Бога и Отца,
призвавшаго насъ къ участію въ на-
13 слѣдіи святыхъ во свѣтѣ, исхитившаго
насъ изъ-подъ власти тьмы, и поставив-
шаго въ царство возлюбленнаго Сына Сво-
14 его; въ Которомъ мы имѣемъ искупленіе
15 кровію Его, и прощеніе грѣховъ; Который
есть образъ Бога невидимаго, рожденъ пре-
16 жде всякой твари. Ибо Имъ создано все,
что на небесахъ и что на землѣ, видимое
и невидимое, престолы ли, господства ли,
начальства ли, власти ли; все Имъ и для
17 Него создано. Онъ есть прежде всего, и
18 все Имъ стоитъ. Онъ есть глава тѣлу
церкви; онъ начатокъ, первороденъ изъ
мертвыхъ, дабы имѣть Ему во всемъ пер-
19 венство. Ибо благоугодно было *Отцу*,
чтобы въ Немъ обитала всякая полнота,
20 и чтобы посредствомъ Его примирить съ
Собою все, и земное и небесное, даровавъ
21 миръ чрезъ Него, кровію Креста Его. И
васъ, бывшихъ нѣкогда отчужденными и
врагами по расположенію къ злымъ дѣламъ,
22 нынѣ примирилъ въ тѣлѣ плоти Его, смер-
тію Его, чтобы представить васъ святы-
ми и непорочными, и невинными предъ
23 Собою; если только пребываете твердыи

Digitized by Google

и непоколебимы въ вѣрѣ, и не отпадаете отъ надежды на Евангеліе, которое вы слышали, которое возвѣщено всей поднебесной твари, и котораго я, Павелъ, сдѣлался служителемъ. Нынѣ радуюсь въ страданіяхъ 24
моихъ за васъ, и восполняю недостатокъ Христовыхъ въ моей плоти скорбей за тѣло Его, которое есть церковь; коея содѣлался я служителемъ по устроенію Божію, 25
ввѣренному мнѣ для васъ, *чтобы* исполнить слово Божіе, тайну, сокровенную 26
отъ вѣковъ и отъ родовъ, а нынѣ явленную святымъ Его, которымъ благоволилъ 27
Богъ показать, коль богата слава тайны сея между язычниками, которая есть Христосъ въ васъ, надежда славы; о Которомъ 28
мы проповѣдуемъ, вразумляя всякаго человѣка, и научая всякой премудрости, чтобы представить всякаго человѣка совершеннымъ во Христѣ Іисусѣ: для того 29
я и тружусь, и подвизаюсь силою Его, которая дѣйствуетъ во мнѣ могущественно.

ГЛАВА II.

Желательно, чтобы вы знали, сколь много 1
я подвизаюсь за васъ, и тѣхъ, кои находятся въ Лаодикіи [и въ Іераполѣ,] и за всѣхъ, которые не видѣли лица моего по плоти; дабы утѣшились сердца ихъ, соединенныя въ любви для всякаго богатства 2
совершеннаго разумѣнія, для познанія тайны Бога и Отца и Христа, въ Которомъ сокрыты всѣ сокровища премудрости и вѣденія. Сіе же говорю я для того, чтобы 3 4
кто нибудь не обольстилъ васъ сладкорѣчіемъ. Ибо хотя я отсутствую тѣломъ, но 5

Digitized by Google

духомъ нахожусь съ вами, радуясь, и видя
ваше устройство и твердость вѣры вашей
6 во Христа. Посему, какъ вы приняли Хри-
ста Іисуса Господа, *такъ* и живите въ Немъ;
7 будучи укоренены и утверждены въ Немъ,
и укрѣплены въ вѣрѣ, такъ какъ вы на-
учены, и преуспѣвая въ ней съ благодаре-
8 ніемъ. Смотрите, братія, чтобы кто не пре-
льстилъ васъ философіею и пустымъ обма-
номъ, по преданію человѣковъ, по веще-
ственнымъ началамъ міра, а не по Христѣ.
9 Ибо въ Немъ обитаетъ вся полнота Бо-
10 жества тѣлесно; и вы имѣете полноту
въ Немъ. Онъ есть глава всякому нача-
11 ству и власти; въ Немъ вы и обрѣзаны
обрѣзаніемъ нерукотвореннымъ, при совле-
ченіи грѣховнаго тѣла плоти, обрѣзаніемъ
12 Христовымъ. Бывъ погребены съ Нимъ въ
крещеніи, въ Немъ и съ Нимъ вы воздви-
гнуты вѣрою въ силу Бога; Который вос-
13 кресилъ Его изъ мертвыхъ, и васъ, ко-
торые были мертвы по преступленіямъ и
необрѣзанію плоти вашей, оживилъ вмѣстѣ
съ Нимъ, простивъ намъ всѣ преступле-
14 нія, уничтоживъ рукописаніе постановле-
ній противъ насъ. Оно было противъ насъ,
и Онъ взялъ его отъ среды и пригвоздилъ
15 ко Кресту; отнявъ силу у начальства и
власти, явно посрамилъ ихъ, возторже-
16 ствовавъ надъ ними въ Себѣ. И такъ,
никто не долженъ осуждать васъ въ пищѣ,
или въ питіи, или касательно праздника,
17 или новомѣсячія, или субботъ; это есть
18 тѣнь будущаго, а Христосъ тѣло. Никто
не долженъ васъ обольщать самовольнымъ
смиренномудріемъ и служеніемъ Ангеловъ,

Digitized by Google

входя въ то, чего не видѣлъ, безразсудно
надмѣваясь плотскимъ своимъ умомъ, и 19
не держась главы, отъ которой все тѣло,
будучи составляемо и связуемо составами
и связями, растетъ возрастомъ Божіимъ.
И такъ, естьли вы со Христомъ умерли для 20
вещественныхъ началъ міра, то для чего
вы, какъ живущіе въ мірѣ, держитесь по-
становленій, (не прикасайся, не вкушай, 21
не дотрогивайся; что все по злоупотре-
бленію пагубно.) по заповѣдямъ и ученію 22
человѣческому? Это имѣетъ только видъ 23
мудрости въ самовольномъ служеніи, сми-
ренномудріи и изнуреніи тѣла, въ нѣкото-
ромъ небреженіи о насыщеніи плоти.

ГЛАВА III.

И такъ, ежели вы воскресли со Христомъ, 1
то ищите горняго, гдѣ Христосъ си-
дитъ одесную Бога; о горнемъ помышляй- 2
те, а не о земномъ. Ибо вы умерли, и 3
жизнь ваша сокрыта со Христомъ въ Бо-
гѣ. Когда же явится Христосъ, жизнь ва- 4
ша, тогда и вы съ Нимъ явитесь во славѣ.
И такъ умертвите земные члены ваши: 5
блудъ, нечистоту, сладострастіе, злую по-
хоть, и любостяжаніе, которое есть идоло-
поклонство; за которыя гнѣвъ Божій гря- 6
детъ на сыновъ противленія. Въ нихъ и 7
вы нѣкогда находились, когда жили между
ними; а теперь отложите и вы все: 8
гнѣвъ, ярость, злобу, злорѣчіе, сквернос-
ловіе устъ вашихъ. Не лгите другъ на дру- 9
га, совлекши ветхаго человѣка съ дѣлами
его, и облекшись въ новаго, который обно- 10
вляется въ познаніи, по образу создавшаго

Digitized by Google

11 его: гдѣ нѣтъ Еллина и Іудея, обрѣзанія и необрѣзанія; иноплеменника, Скиѳа,
раба, свободнаго; но все и во всемъ Хри-
12 стосъ. И такъ облекшесь, какъ избранные Божіи, святые и возлюбленные, въ ми-
лосердіе, благость, смиренномудріе, кро-
13 тость, долготерпѣніе, снисходя другъ другу и прощая одинъ другаго, если-ли кто на
кого имѣетъ жалобу; какъ Христосъ про-
14 стилъ васъ, такъ и вы. А паче всего, *облекитесь* въ любовь, которая есть совокуп-
15 ность совершенства; и да владычествуетъ въ сердцахъ вашихъ миръ Божій, къ ко-
торому вы и призваны въ одно тѣло, и
16 будьте дружелюбны. Слово Христово да обитаетъ въ васъ обильно, со всякою пре-
мудростію; научайте и вразумляйте другъ
друга псалмами, славословіемъ и духовными
пѣснями, съ благодатію воспѣвая въ серд-
17 цахъ вашихъ Господу. И все, что вы ни дѣлаете, словомъ или дѣломъ, все *дѣлайте*
во имя Господа Іисуса Христа, благодаря
18 Бога и Отца чрезъ Него. Жены, повинуй-
тесь мужьямъ своимъ, какъ прилично въ
19 Господѣ. Мужья, любите женъ вашихъ, и
20 не будьте къ нимъ суровы. Дѣти, будь-
те послушны родителямъ своимъ во всемъ;
21 ибо сіе благоугодно Господу. Отцы, не раздражайте дѣтей вашихъ, дабы они не
22 унывали. Рабы, во всемъ будьте послушны господамъ вашимъ по плоти, не въ глазахъ
только служа *имъ*, какъ человѣкоугодники,
23 но въ простотѣ сердца, боясь Бога. И все, что ни дѣлаете, дѣлайте отъ души, какъ
24 для Господа, а не для человѣковъ, зная, что въ воздаяніе отъ Господа получите

Digitized by Google

наслѣдіе; ибо вы служите Господу Христу. А кто неправо поступитъ, тотъ получитъ по своей неправдѣ: [у Бога] нѣтъ лицепріятія. 25

ГЛАВА IV.

Господа, доставляйте рабамъ должное и справедливое, зная, что и вы имѣете Господа на небесахъ. 1
Въ молитвѣ будьте постоянны, и бдительны въ ней съ благодареніемъ. 2
Молитесь также и о насъ, чтобы Богъ отверзъ намъ дверь для слова, проповѣдывать тайну Христову, за которую я и во узахъ; 3
дабы я открылъ оную, какъ должно мнѣ проповѣдывать. 4
Со внѣшними поступайте благоразумно, пользуясь временемъ. 5
Слово ваше *да будетъ* всегда со благодатію, приправлено солію, дабы вы знали, какъ кому отвѣчать. 6
Обо мнѣ все скажетъ вамъ Тихикъ, возлюбленный братъ и вѣрный служитель, и въ Господѣ сотрудникъ; 7
котораго я для того самаго послалъ къ вамъ, чтобы онъ узналъ о вашихъ *обстоятельствахъ*, и утѣшилъ сердца ваши, 8
съ Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ братомъ [нашимъ], который отъ васъ. Они скажутъ вамъ обо всемъ здѣшнемъ. 9
Привѣтствуетъ васъ Аристархъ, заключенный вмѣстѣ со мною, и Маркъ, племянникъ Варнавы, (о которомъ вы имѣете приказанія: если-ли придетъ къ вамъ, примите его;) 10
также Іисусъ, прозываемый Іустомъ, оба изъ обрѣзанныхъ; они единственные сотрудники для царствія Божія, бывшіе мнѣ отрадою. 11
Привѣтствуетъ васъ Епафрасъ вашъ, рабъ Іисуса Христа, всегда подвизающійся за васъ въ молитвахъ, дабы вы 12

Digitized by Google

пребыли совершенны и исполнены всемъ,
13 что угодно Богу. Свидѣтельствую о немъ,
что онъ имѣетъ великую ревность и за-
боту о васъ, и о находящихся въ Лаодикіи
14 и въ Іераполѣ. Привѣтствуетъ васъ Лу-
15 ка врачь возлюбленный, и Димасъ. При-
вѣтствуйте братій въ Лаодикіи, и Ним-
16 фана, и домашнюю его церковь. Когда сіе
посланіе прочитано будетъ у васъ, то рас-
порядите, чтобы оно было прочтено и въ
Лаодикійской церкви; и то, которое изъ
17 Лаодикіи, прочтите и вы. Архиппу ска-
жите: смотри, исполняй служеніе, кото-
18 рое ты принялъ въ Господѣ. Привѣтствіе
моею рукою Павловою. Помните мои узы.
Благодать со [всѣми] вами, Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей, цер-
кви Ѳессалоникской въ Богѣ Отцѣ и Господѣ Іисусѣ Христѣ:
благодать вамъ и миръ отъ Бога
Отца нашего, и Господа Іисуса Христа.
2 Всегда благодаримъ Бога за всѣхъ васъ, при-
водя васъ на памятъ въ молитвахъ нашихъ,
3 непрестанно памятуя ваше дѣло вѣры, и
трудъ любви, и постоянство упованія на
Господа нашего Іисуса Христа, предъ Бо-

Digitized by Google

гомъ и Отцемъ нашимъ, зная избраніе ва- 4
ше, возлюбленные Богомъ брашія: пошому 5
что наше благовѣствованіе вамъ было не
словесное шолько, но и съ силою, и со Свя-
шымъ Духомъ, и со многими *свидѣтель-*
ствами досшовѣрносши, какъ вы *сами* знае-
ше, каковы для васъ были мы между вами.
И вы содѣлались подражашелями намъ и 6
Господу, среди многихъ бѣдсшвій, принявъ
слово съ радосшію Духа Свяшаго; шакъ 7
что вы сшали образцомъ для всѣхъ вѣрую-
щихъ въ Македоніи и Ахаіи. Ибо ошъ васъ 8
не шолько пронеслося слово Господне по Ма-
кедоніи и Ахаіи, но и по всѣмъ мѣсшамъ
прошла *слава* о вѣрѣ вашей въ Бога, шакъ
что намъ ни о чемъ не нужно разсказывашь.
Ибо сами сказываюшъ о насъ, какой входъ 9
имѣли мы къ вамъ, и какъ вы обрашились
къ Богу ошъ идоловъ, *чтобы* служишь Богу
живому и исшинному, и ожидашь съ небесъ 10
Сына Его, Котораго Онъ воскресилъ изъ
мершвыхъ, Іисуса, избавляющаго насъ ошъ
грядущаго гнѣва.

ГЛАВА II.

Вы сами знаете, брашія, о входѣ нашемъ 1
къ вамъ, что онъ былъ не суешный;
но прежде пострадавъ, и бывъ поруганы 2
въ филиппахъ, какъ вы знаете, мы дерзну-
ли, въ упованіи на Бога нашего, проповѣ-
дывашь вамъ благовѣсшіе Божіе съ вели-
кимъ подвигомъ. Ибо въ ученіи нашемъ 3
нѣшъ ни заблужденія, ни нечисшыхъ *побу-*
жденій, ни лукавсшва; но какъ Богъ из- 4
бралъ насъ *къ тому*, чшобы ввѣришь *намъ*
благовѣсшіе, шо мы и говоримъ, угождая
не человѣкамъ, но Богу, испышующему серд-

Digitized by Google

ца наши. Ибо никогда не было у насъ [предъ
5 вами] ни словъ ласкательства, какъ вы
знаете, ни видовъ корысти: Богъ сви-
6 дѣтель! Не ищемъ славы человѣческой ни
7 отъ васъ, ни отъ другихъ. Мы могли явить-
ся съ важностію, какъ Апостолы Христо-
вы; но были среди васъ тихи, подобно какъ
кормилица нѣжно обходится съ дѣтьми
8 своими. Такъ мы, изъ усердія къ вамъ, вос-
хотѣли предать вамъ не только благовѣ-
ствованіе Божіе, но и души свои, потому
9 что вы стали намъ любезны. Ибо вы по-
мните, братія, трудъ нашъ и изнуреніе:
ночью и днемъ работая, чтобы не отяго-
тить кого изъ васъ, мы проповѣдывали у
10 васъ благовѣстіе Божіе. Свидѣтели вы и
Богъ, какъ свято, праведно и неукоризнен-
но мы поступали предъ вами вѣрующими:
11 поелику вы знаете, какимъ образомъ каж-
даго изъ васъ, какъ отецъ дѣтей своихъ,
12 мы просили и убѣждали, и умоляли васъ,
поступать достойно Бога, призывающаго
13 васъ во Свое царствіе и славу. Посему и
мы непрестанно благодаримъ Бога, что
вы, пріемля отъ насъ слышанное слово Бо-
жіе, приняли не какъ слово человѣческое,
но какъ слово Божіе, (каково оно поистинѣ
есть,) которое и дѣйствуетъ въ васъ вѣрую-
14 щихъ. Ибо вы, братія, содѣлались подра-
жателями церквамъ Божіимъ, во Христѣ
Іисусѣ, находящимся въ Іудеѣ, потому что
и вы тоже претерпѣли отъ своихъ едино-
15 племенниковъ, что и тѣ отъ Іудеевъ; ко-
торые убили и Господа Іисуса и Его про-
роковъ, и насъ изгнали, и Богу не угожда-
ютъ, и всѣмъ человѣкамъ противятся;

Digitized by Google

которые запрещаютъ намъ говорить язы- 16
чникамъ о спасеніи, и такимъ образомъ всегда наполняютъ мѣру грѣховъ своихъ: но наконецъ постигаетъ ихъ гнѣвъ. Мы же, 17
брашія, бывъ разлучены съ вами на краткое время, лицемъ, [а] не сердцемъ, тѣмъ съ большимъ желаніемъ старались увидѣть лице ваше. И потому мы, именно я Па- 18
велъ, разъ и два хотѣли идти къ вамъ, но воспрепятствовалъ намъ сатана. Ибо 19
что наша надежда, или радость, или вѣнецъ похвалы? не вы ли предъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, въ пришествіе Его? Ибо вы слава наша и радость. 20

ГЛАВА III.

И потому не терпя болѣе, мы восхотѣ- 1
ли остаться въ Аѳинахъ одни, и по- 2
слали Тимоѳея, брата нашего и служителя Божія, и сотрудника нашего въ благовѣствованіи Христовомъ, чтобы утвердить васъ и дать вамъ наставленіе въ вѣрѣ вашей; чтобы никто не поколебался при 3
сихъ скорбяхъ: ибо вы сами знаете, что такая участь наша. Ибо и будучи у васъ, 4
мы предсказывали вамъ, что будемъ страдать, такъ какъ и случилось, и вы знаете. Посему и я не терпя болѣе, послалъ у- 5
знать о вѣрѣ вашей, чтобы какъ не искусилъ васъ искуситель, и не сдѣлался тщетнымъ трудъ нашъ. Теперь, когда при- 6
шелъ къ намъ отъ васъ Тимоѳей, и извѣстилъ насъ о вѣрѣ и любви вашей, и *о томъ*, что вы всегда имѣете доброе памятованіе о насъ, желая насъ видѣть, такъ какъ и мы васъ: то мы, при всей скорби 7
и нуждѣ нашей, утѣшились вами, брашія,

Digitized by Google

8 вѣрою вашею; ибо нынѣ мы живы, ко-
9 гда вы стоите въ Господѣ. Какую бла-
годарность можемъ мы воздать Богу за
васъ, за всю радость, которою о васъ ра-
10 дуемся предъ Богомъ нашимъ, ночь и день
усерднѣйше молясь о томъ, чтобы ви-
дѣть лице ваше, и дополнить, чего недо-
11 ставало вѣрѣ вашей? Самъ же Богъ и Отецъ
нашъ, и Господь нашъ Іисусъ Христосъ да
12 управитъ путь нашъ къ вамъ. А въ васъ
Господь да умножитъ съ преизбыткомъ
любовь другъ ко другу и ко всѣмъ, подобно
13 той, какова наша къ вамъ; чтобы утвердить
сердца ваши въ святости непорочными
предъ Богомъ и Отцемъ нашимъ, въ пришествіе
Господа нашего Іисуса Христа, со всѣми святыми Его. Аминь.

ГЛАВА IV.

1 За симъ, братія, просимъ и умоляемъ васъ
Господомъ Іисусомъ, чтобы вы, какъ
приняли отъ насъ, какимъ образомъ должно
вамъ поступать и угождать Богу, и
какъ поступаете, *такъ и* болѣе въ томъ
2 преуспѣвали. Ибо вы знаете, какія мы да-
3 ли вамъ заповѣди отъ Господа Іисуса. Ибо
воля Божія есть, освященіе ваше, чтобы
4 вы воздерживались отъ блуда; чтобы каж-
дый изъ васъ умѣлъ содержать свой сосудъ
5 въ святости и честности, а не въ страс-
ти похотѣнія, какъ язычники, незнающіе
6 Бога; чтобы вы ни въ чемъ не поступали
съ братомъ своимъ прошивузаконно и
корыстолюбиво: ибо Господь мститель за все сіе, какъ мы и прежде сказы-
7 вали вамъ и свидѣтельствовали. Потому

Digitized by Google

что Богъ насъ призвалъ не къ нечистотѣ,
но къ святости. И такъ непокорный, не- 8
покоривъ не предъ человѣкомъ, но предъ
Богомъ, Который и далъ намъ Духа Сво-
его Святаго. О братолюбіи же нѣтъ ну- 9
жды писать къ вамъ; ибо вы сами Богомъ
научены любить другъ друга; ибо вы такъ 10
и поступаете со всѣми братіями во всей
Македоніи. Умоляемъ же васъ, братія, бо-
лѣе преуспѣвать *въ томъ*; находить удо- 11
вольствіе въ тихой жизни, дѣлать свое
дѣло, и трудиться собственными вашими
руками, такъ какъ мы вамъ заповѣда-
ли: чтобы вы поступали благочинно предъ 12
внѣшними, и ни въ чемъ не имѣли ну-
жды. Не хочу же, братія, оставить васъ 13
въ невѣдѣніи о умершихъ, дабы вы не скор-
бѣли, какъ прочіе, не имѣющіе надежды.
Ибо если мы вѣруемъ, что Іисусъ умеръ 14
и воскресъ, *то* такжде и умершихъ во Іи-
сусѣ Богъ приведетъ съ Нимъ. Ибо сіе 15
сказываемъ вамъ словомъ Господнимъ, что
мы живущіе, оставшіеся до пришествія
Господня, не предупредимъ умершихъ: по- 16
тому что Самъ Господь, по предвозвѣще-
ніи гласомъ Архангела и трубою Божіею,
снидетъ съ неба, и мертвые во Христѣ
воскреснутъ прежде; потомъ мы оста- 17
вшіеся въ живыхъ, вмѣстѣ съ ними восхи-
щены будемъ на облакахъ по воздуху, на
встрѣчу Господу, и такимъ образомъ все-
гда съ Господомъ будемъ. И такъ утѣ- 18
шайте другъ друга тѣмъ, что здѣсь сказано.

ГЛАВА V.

О времена̀хъ же и срока̀хъ нѣтъ нужды 1
писать къ вамъ, братія; ибо вы са- 2

Digitized by Google

ми достовѣрно знаете, что день Господень такъ придетъ, какъ тать въ ночи.
3 Ибо когда будутъ говорить: миръ и безопасность! тогда постигнетъ ихъ внезапная пагуба, подобно какъ мука родами *постигаетъ* беременную; и не избѣгнутъ.
4 Но вы, братія, не во тьмѣ, чтобы день
5 засталъ васъ, какъ тать. Всѣ вы сыны свѣта, и сыны дня; мы не *сыны* ночи, ниже тьмы. И такъ да не спимъ,
6 какъ и прочіе, но да бодрствуемъ и трезвимся.
7 Ибо спящіе спятъ ночью, и упивающіеся упиваются ночью. Мы же, будучи *сыны* дня, да трезвимся, облекшись бронею вѣры и любви, и шлемомъ надежды
9 спасенія. Потому что Богъ опредѣлилъ насъ не на гнѣвъ, но къ полученію спасенія, Господомъ нашимъ Іисусомъ Хри-
10 стомъ, умершимъ за насъ, чтобы мы, бодрствуемъ ли, или спимъ, вмѣстѣ съ
11 Нимъ жили. Посему увѣщавайте другъ друга, и назидайте одинъ другаго, такъ
12 какъ вы и дѣлаете. Просимъ же васъ, братія, уважать трудящихся у васъ, и начальствующихъ надъ вами въ Господѣ, и вра-
13 зумляющихъ васъ; и почитать ихъ преимущественно съ любовію за дѣло ихъ.
14 Будьте въ мирѣ между собою. Умоляемъ также васъ, братія, вразумляйте безпорядочныхъ, ушибайте малодушныхъ, поддерживайте слабыхъ, терпѣливы будьте
15 ко всѣмъ. Смотрите, чтобы кто кому не
16 воздалъ зломъ за зло; но всегда ищите
17 добра другъ другу и всѣмъ. Всегда радуй-
18 тесь. Непрестанно молитесь. За все благодарите: ибо такова о васъ воля Божія

Digitized by Google

во Христѣ Іисусѣ. Духа не угашайте. 19
Пророчества не уничижайте. Все испы- 20
тывайте; хорошаго держитесь. Удержи- 21
вайтесь отъ всякаго рода зла. Самъ же 22
Богъ мира да освятитъ васъ во всемъ со-
вершенствѣ, и вашъ духъ и душа и тѣло 23
во всей цѣлости да сохранится безъ поро-
ка къ пришествію Господа нашего Іисуса
Христа. Вѣренъ призывающій васъ, Онъ 24
и сотворитъ сіе. Братія! молитесь [и] о 25
насъ. Привѣтствуйте всѣхъ братьевъ 26
лобзаніемъ святымъ. Заклинаю васъ Го- 27
сподомъ, прочитать сіе посланіе всѣмъ
святымъ братіямъ. Благодать Господа на- 28
шего Іисуса Христа съ вами, Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей, Ѳес- 1
салоникской церкви въ Богѣ
Отцѣ нашемъ и Господѣ Іисусѣ
Христѣ. Благодать вамъ и 2
миръ отъ Бога Отца нашего, и Господа
Іисуса Христа. Всегда по справедливости 3
мы должны благодарить Бога за васъ, бра-
тія, потому что вѣра ваша возрастаетъ,
и любовь каждаго другъ ко другу умно-
жается между всѣми вами; такъ, что мы 4

Digitized by Google

самн въ церквахъ Божіихъ хвалимся вами,
вашимъ терпѣніемъ и вѣрою во всѣхъ го-
неніяхъ и страданіяхъ, переносимыхъ вами:
5 въ доказательство того, что будетъ пра-
ведный судъ Божій, дабы вамъ удостоиться
царствія Божія, для котораго и страдаете.
6 Ибо праведно предъ Богомъ, оскорбляю-
7 щимъ васъ воздать скорбію; а вамъ, оскор-
бляемымъ, вмѣстѣ съ нами, отрадою въ
явленіе Господа Іисуса съ неба, съ Ангела-
8 ми силы Его, въ пламенѣющемъ огнѣ со-
вершающаго правосудіе надъ не знающими
Бога и не покоряющимися благовѣствова-
9 нію Господа нашего Іисуса Христа. Тако-
вые, въ наказаніе, подвергнутся вѣчной по-
гибели отъ лица Господня, и отъ славы мо-
10 гущества Его; когда Онъ пріидетъ про-
славиться во святыхъ Своихъ, и явиться
дивнымъ въ день оный во всѣхъ вѣровав-
шихъ, потому что свидѣтельство наше у
11 васъ оправдалось. Для сего и молимся за
васъ всегда, чтобы Богъ нашъ содѣлалъ васъ
достойными званія, и совершилъ всякое
благоволеніе благости и дѣло вѣры въ силѣ;
12 да прославится имя Господа нашего Іисуса
Христа въ васъ, и вы въ Немъ, по благода-
ти Бога нашего и Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА II.

1 Въ разсужденіи пришествія Господа на-
шего Іисуса Христа, и нашего собранія
2 къ Нему, молимъ васъ, братія, ни отъ духа,
ни отъ слова, ни отъ посланія, какъ отъ
насъ *пришедшаго*, не спѣшите колебаться
умомъ и смущаться, какъ будто наступаетъ
3 день Христовъ. Да не обольститъ васъ ни-

Digitized by Google

кшо никакимъ образомъ: ибо *день Христовъ не пріидетъ*, пока не придешъ прежде отступленіе, и не откроется человѣкъ грѣха, сынъ погибели, 4 прошивящійся и превозносящійся выше всего, называемаго богомъ или священнымъ, шакъ, что въ храмѣ Божіемъ, какъ Богъ сядешъ, выдавая себя за Бога. 5 Уже ли не помните, что я говорилъ вамъ сіе, еще находясь у васъ? 6 И шеперь вы знаете, что не допускаетъ открыться ему въ свое время. 7 Ибо шайна беззаконія уже въ дѣйствіи, только *не совершится* до шѣхъ поръ, когда не допускающаго шеперь не будешъ на свѣшѣ. 8 И шогда откроется беззаконникъ, котораго Господь Іисусъ сразишъ духомъ устъ Своихъ, и явленіемъ присушствія Своего истребишъ шого, 9 кого пришествіе, по дѣйствію сашаны, будешъ со всякою силою, знаменіями и чудесами ложными, 10 и со всякими беззаконными обольщеніями погибающихъ; поелику они не приняли съ любовію истины, которою спаслися бы. 11 И за сіе пошлешъ на нихъ Богъ дѣйствіе обольщенія, шакъ, что они будушъ вѣрить лжи; 12 и шакимъ образомъ осуждены будушъ всѣ не вѣровавшіе истинѣ, и находившіе удовольствіе въ неправдѣ. 13 Мы же всегда должны благодарить Бога за васъ, возлюбленные Господомъ брашія, что Богъ отъ начала чрезъ освященіе Духа и вѣру истинѣ избралъ васъ ко спасенію; 14 къ которому Онъ призвалъ васъ благовѣствованіемъ нашимъ, для достиженія славы Господа нашего Іисуса Христа. 15 И шакъ, брашія, будьше постоянны и сохраняйше преданія, которымъ вы научены

Digitized by Google

16 или словомъ, или посланіемъ нашимъ. Самъ
же Господь нашъ Іисусъ Христосъ, и Богъ
и Отецъ нашъ, возлюбившій насъ и даро-
вавшій по благодати вѣчное утѣшеніе и
17 благую надежду, да утѣшитъ ваши сердца, и да утвердитъ васъ во всякомъ словѣ и дѣлѣ благомъ.

ГЛАВА III.

1 Наконецъ молитесь за насъ, братія, дабы
слово Господне распространялось и сла-
2 вилось, какъ и у васъ; и дабы намъ изба-
виться отъ наглыхъ и злыхъ людей: ибо
3 не во всѣхъ вѣра. Но вѣренъ Господь, Ко-
торый утвердитъ васъ и сохранитъ отъ
4 зла. Мы увѣрены о васъ въ Господѣ, что
вы исполняете и будете исполнять то, что
5 возвѣщаемъ вамъ. Господь же да управитъ
сердца ваши въ любовь Божію и въ терпѣ-
6 ніе Христово. Завѣщаваемъ вамъ, братія,
именемъ Господа нашего Іисуса Христа,
удаляться отъ всякаго брата, поступаю-
щаго безпорядочно и не по преданію, кото-
7 рое приняли отъ насъ. Ибо вы сами знае-
те, какимъ образомъ вы должны подражать
8 намъ; ибо мы у васъ не безчинствовали, ни
у кого не ѣли хлѣба даромъ, но занимались
трудомъ и работою ночь и день, дабы не
9 обременить кого изъ васъ: не потому,
чтобы мы не имѣли власти, но дабы въ
себѣ показать вамъ образъ, чтобы вы по-
10 дражали намъ. Ибо когда мы были у васъ,
то завѣщавали вамъ сіе: если кто не
11 хочетъ трудиться, тотъ и не ѣшь. Но
слышимъ, что нѣкоторые у васъ посту-
паютъ безпорядочно, ничего не дѣлаютъ,
12 а суетятся. Таковыхъ увѣщаваемъ и убѣ-

Digitized by Google

ждаемъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, чтобы они, рабствуя въ безмолвіи, ѣли свой хлѣбъ. Вы же, братіе, не унывайте, дѣлая доброе. А если-ли кто не повинуется слову нашему, въ семъ посланіи, такового имѣйте въ замѣчаніи, и не сообщайтесь съ нимъ, дабы усшыдить его. Впрочемъ не почитайте его за врага, а исправляйте, какъ брата. Самъ же Господь мира да дастъ вамъ миръ всегда и во всѣхъ отношеніяхъ. Господь со всѣми вами. Привѣтствіе моею рукою Павловою, что служитъ знакомъ во всякомъ посланіи, я обыкновенно пишу: благодать Господа нашего Іисуса Христа со всѣми вами, Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ТИМОѲЕЮ.

ГЛАВА I.

Павелъ, Апостолъ Іисуса Христа, по повелѣнію Бога Спасителя нашего и Господа Іисуса Христа, надежды нашея, Тимоѳею, истинному сыну въ вѣрѣ: благодать, милость, миръ *тебѣ* отъ Бога Отца нашего и Христа Іисуса, Господа нашего. Какъ я, идучи въ Македонію, просилъ тебя пребыть въ Ефесѣ, *такъ и теперь прошу* увѣщавать нѣкоторыхъ, чтобы они не учили

Digitized by Google

4 чуждому, и не занимались баснями и ро-
дословіями безконечными, которыя произво-
дятъ больше споры, нежели Божіе назида-
5 ніе въ вѣрѣ. Цѣль же увѣщанія есть лю-
бовь отъ чистаго сердца, и доброй совѣсти,
6 и нелицемѣрной вѣры; что оставивъ нѣ-
7 которые, уклонились въ пустословіе, же-
лая быть законоучителями, *но* не разумѣя
ни того, о чемъ говорятъ, ни того, что
8 доказываютъ. А мы знаемъ, что законъ
добръ, естьли кто законно употребляетъ
9 его; *кто* разумѣетъ, что законъ положенъ
не для праведника, но для беззаконныхъ и
непокоривыхъ, нечестивыхъ и грѣшниковъ,
развратныхъ и осквернепныхъ, для отце-
10 убійцъ, матереубійцъ, человѣкоубійцъ, для
блудниковъ, мужеложниковъ, [клевешниковъ,
скотоложниковъ], человѣкохищниковъ, лже-
цевъ, кляпвопреступниковъ, и для всего,
11 что противно здравому ученію, *основан-
ному* на славномъ благовѣстіи блаженнаго
12 Бога, которое мнѣ ввѣрено. Благодарю дав-
шаго мнѣ силу, Христа Іисуса Господа на-
шего, что Онъ призналъ меня вѣрнымъ,
13 опредѣливъ на служеніе *Себѣ*; *меня*, ко-
торый прежде былъ хулитель и гонитель
и обидчикъ, но помилованъ потому, что
такъ поступалъ по невѣдѣнію, не *будучи*
14 въ вѣрѣ; и благодать Господа нашего [Іи-
суса Христа] *открылась во мнѣ* обильно
съ вѣрою и любовію во Христѣ Іисусѣ.
15 Вѣрно и всякаго пріятія достойно то сло-
во, что Христосъ Іисусъ пришелъ въ міръ
спасти грѣшниковъ, изъ коихъ я первый.
16 Но для сего я *и* помилованъ былъ, чтобъ
Іисусъ Христосъ во мнѣ первомъ показалъ

Digitized by Google

все долготерпѣніе, въ примѣръ шѣмъ, ко-
торые будутъ вѣровашь въ Него къ жизни
вѣчной. Царю же вѣковъ нешлѣнному, не- 17
видимому, единому премудрому Богу, чесшь
и слава во вѣки вѣковъ, Аминь. Преподаю 18
шебѣ, сынъ *мой* Тимоѳей, сообразно съ пред-
шествовавшими о шебѣ пророчесшвами, ша-
кое наспавленіе, чшобы шы согласно съ
оными проходилъ добрую службу воина,
храня вѣру и добрую совѣсшь, которую 19
нѣкоторые ошвергши, пошерпѣли кораблек-
крушеніе въ вѣрѣ. Изъ *числа* шаковыхъ 20
сушъ Именей и Александръ, которыхъ я
предалъ сашанѣ, дабы они научились не
богохульсшвовашь.

ГЛАВА II.

Ишакъ паче всего прошу совершашь мо- 1
лишвы, прошенія, моленія, благодаре-
нія за всѣхъ человѣковъ, за царей, и за 2
всѣхъ начальсшвующихъ; дабы проводишь
намъ жизнь шихую и безмяшежную во вся-
комъ благочесшіи и чесшносши; ибо это 3
дѣло доброе и угодное Спасишелю нашему
Богу, Который хощешъ, чшобы всѣ люди 4
спаслися и досшигли познанія исшины. Ибо 5
единъ Богъ, единъ и посредникъ между Бо-
гомъ и человѣками, человѣкъ Христосъ Іи-
сусъ, предавшій Себя для искупленія всѣхъ: 6
вошъ свидѣшельсшво *представленное* въ
свое время, для котораго я посшавленъ 7
проповѣдникомъ и Апосшоломъ, (исшину го-
ворю во Христѣ, не лгу,) учишелемъ язычь-
никовъ въ вѣрѣ и исшинѣ. Ишакъ желаю, 8
чшобы во всякомъ мѣсшѣ молишвы *произ-
носилъ* мужескій полъ, воздѣвая чисшыя

Digitized by Google

9 руки безъ гнѣва и сомнѣнія; чтобы такжe
и жены, одѣваясь приспойно, со стыдли-
востію и цѣломудріемъ, украшали себя не
плетеніемъ *волосъ*, или золотомъ, или жем-
10 чугомъ, или драгоцѣнною одеждою, но
добрыми дѣлами, какъ прилично женамъ,
11 посвятившимъ себя благочестію. Жена
пусть учится въ безмолвіи, со всякою по-
12 корностію; а учить женѣ не позволяю, ни
властвовать надъ мужемъ, но пусть пре-
13 бываетъ въ безмолвіи. Ибо прежде сотво-
14 ренъ Адамъ, а потомъ Ева. И не Адамъ
обольщенъ; но жена, обольстившись, про-
15 извела преступленіе: впрочемъ спасется
съ рожденными *ею* дѣтьми, если пребу-
дутъ въ вѣрѣ и любви, и въ святости съ
цѣломудріемъ.

ГЛАВА III.

1 Вѣрно слово: если кто епископства
2 желаетъ, добраго дѣла желаетъ. Но
епископъ долженъ быть непорочень, одной
жены мужъ, трезвъ, цѣломудренъ, благо-
3 чиненъ, странноолюбивъ, назидателенъ; не
пьяница, не бійца, [не сварливъ,] не корысто-
любивъ, но тихъ, миролюбивъ, безкоры-
4 стенъ; *человѣкъ*, хорошо управляющій до-
момъ своимъ, дѣтей содержащій въ послу-
5 шаніи со всякою честностію: ибо кто не
умѣетъ управлять собственнымъ домомъ,
6 тому какъ печись о церкви Божіей? *Не*
долженъ быть изъ новообращенныхъ, дабы
не возгордился, и не подпалъ *одинакому* осу-
7 жденію *съ* діаволомъ. Надлежитъ ему так-
же имѣть доброе свидѣтельство отъ внѣ-
шнихъ, дабы не впасть въ нареканіе и сѣть
8 діавольскую. Діаконы такжe *должны быть*

Digitized by Google

честны, не склонны къ излишеству въ винѣ, не корысполюбивы; *люди*, хранящіе 9
таинство вѣры въ чистой совѣсти. И 10
таковыхъ надобно прежде испытывать, потомъ, естьли безпорочны, *допускать* до
служенія. Подобнымъ образомъ жены *ихъ* 11
должны быть честны, не клеветницы, трезвы, вѣрны во всемъ. Діаконъ долженъ быть 12
мужъ одной жены, хорошо управляющій
дѣтьми и домомъ своимъ: ибо хорошо слу- 13
жившіе, пріобрѣтаютъ себѣ высшую степень, и великое дерзновеніе въ вѣрѣ во Христа Іисуса. Сіе пишу тебѣ, надѣясь вскорѣ 14
придти къ тебѣ; дабы впрочемъ, естьли 15
замедлю, ты зналъ, какъ должно обращаться въ домѣ Божіемъ, который есть церковь Бога живаго. Столпъ и утвержденіе истины, и безпрекословно великая благоче- 16
стія тайна: Богъ явился во плоти, оправдалъ Себя въ Духѣ, показалъ Себя Ангеламъ, проповѣданъ въ народахъ, *принятъ* съ вѣрою въ мірѣ, вознесся во славѣ.

ГЛАВА IV.

Духъ же ясно говоритъ, что въ послѣ- 1
днія времена отступятъ нѣкоторые отъ вѣры, слушаясь духовъ обольстителей
и ученія бѣсовскаго, чрезъ притворство 2
лжецовъ, сожженныхъ въ совѣсти своей,
запрещающихъ жениться *и* употреблять 3
въ пищу то, что Богъ сотворилъ, дабы
вѣрные и познавшіе истину вкушали съ
благодареніемъ. Ибо всякое твореніе Бо- 4
жіе хорошо, и ничто не гнусно, естьли
пріемлется съ благодареніемъ; поелику о- 5
свящается словомъ Божіимъ и молитвою.

Digitized by Google

6 Ежели сіе будешь внушать брашіямъ, што
будешь добрый служишель Іисуса Христа,
напитанный словомъ вѣры и добрымъ уче-
7 ніемъ, которому шы послѣдовалъ. Негод-
ныхъ же и бабьихъ басней ошвращайся; а
8 упражняй себя въ благочестіи. Ибо въ шѣ-
лесномъ упражненіи не много пользы, а
благочесшіе на все полезно; ибо ему при-
надлежишъ обѣшованіе настоящей и буду-
9 щей жизни. Слово сіе вѣрно и всякаго
10 пріяшія досшойно! Ибо мы для шого и
шрудимся, и поношенія шерпимъ, чшо упо-
ваемъ на Бога живаго, Кошорый есшь Спа-
ситель всѣхъ человѣковъ, а наипаче вѣр-
11 ныхъ. Проповѣдуй о семъ и учи. *Смотри*,
12 чшобъ никшо не пренебрегалъ юносши шво-
ей, но будь образцемъ для вѣрныхъ въ сло-
вѣ, въ жишіи, въ любви, въ духѣ, въ вѣрѣ,
13 въ чисшошѣ. Пока не приду, занимайся
14 чшеніемъ, наспавленіемъ, ученіемъ. Не
оставляй въ небреженіи находящагося въ
шебѣ дарованія, кошорое дано шебѣ по про-
рочесшву, съ возложеніемъ рукъ священ-
15 сшва. О семъ помышляй, въ семъ упраж-
няйся, чшобы успѣхъ швой для всѣхъ былъ
16 очевидѣнъ. Вникай въ себя и въ ученіе,
занимайся симъ посшоянно; ибо шакъ по-
ступая, и себя спасешь и слушающихъ шебя.

ГЛАВА V.

1 Сшарѣйшаго не укоряй, но увѣщавай,
какъ опца; а младшихъ, какъ брашьевъ;
2 прессшарѣлыхъ женщинъ, какъ машерей;
молодыхъ, какъ сесшръ, со всякою чисшо-
3 шою. Вдовицъ почишай, исшинныхъ вдо-
4 вицъ. Есшьли же какая вдовица имѣешъ

Digitized by Google

дѣшей или внучашъ, то они первые пусть учащся почитать свой родъ, и платить долгъ родителямъ; ибо сіе угодно Богу. Истинная вдовица и одинакая, надѣется на Бога и пребываетъ въ моленіяхъ и молитвахъ день и ночь. А сластолюбивая, заживо умерла. И сіе внушай имъ, чтобы онѣ были безпорочны. Естьли же кто о своихъ и особенно о домашнихъ не печется, тотъ отрекся отъ вѣры, и хуже невѣрнаго. Вдовица должна быть избираема не менѣе какъ шестидесяти-лѣтняя, бывшая за однимъ мужемъ; извѣстная по добрымъ дѣламъ, которая воспитала дѣтей, принимала странныхъ, умывала ноги святыхъ, помогала бѣдствующимъ, усердна ко всякому доброму дѣлу. Молодыхъ же вдовицъ не принимай; ибо онѣ, свергнувъ иго Христово, желаютъ вступать въ замужство. Онѣ подлежатъ осужденію, потому что отвергли прежнюю вѣру. Притомъ же онѣ будучи праздны, привыкаютъ ходить по домамъ; и не только *остаются* праздны, но и *становятся* болтливы, любопытны, говорятъ, чего не должно. И такъ я желаю, чтобы молодыя [вдовицы] вступали въ бракъ, раждали дѣтей, управляли домомъ, и не подавали противнику никакого случая къ злорѣчію. Ибо нѣкоторыя уже совратились во слѣдъ сатаны. Естьли какой вѣрный, или вѣрная имѣетъ вдовицъ; то должны ихъ довольствовать, и не обременять церкви, дабы она могла довольствовать истинныхъ вдовицъ. Достойно начальствующимъ пресвитерамъ оказывать должно сугубую честь, особенно тѣмъ, ко-

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

Digitized by Google

18 шорые трудящся въ словѣ и ученіи. Ибо
Писаніе говоритъ: не заграждай рта у во-
ла молотящаго; также: трудящійся до-
стоинъ платы своей. (*Второз.* 25: 4. —
19 *Матѳ.* 10: 10.) Обвиненіе на пресвитера не
иначе принимай, какъ естьли будетъ два
20 или три свидѣтеля. Согрѣшающихъ об-
личай предъ всѣми, дабы и прочіе страхъ
21 имѣли. Предъ Богомъ и Господомъ Іису-
сомъ Христомъ и избранными Ангелами,
заклинаю тебя, сохранишь сіе безъ преду-
бѣжденія, и ничего не дѣлашь по при-
22 страстію. Рукъ ни на кого не возлагай
поспѣшно, и не дѣлайся участникомъ въ
чужихъ грѣхахъ. Храни себя въ чистотѣ.
23 Пей впредь не одну воду, но употребляй
по немногу вина, для желудка твоего и
24 частыхъ твоихъ припадковъ. Грѣхи нѣко-
торыхъ людей явны, и прямо ведутъ къ
осужденію, а нѣкоторыхъ *открываются* въ
25 послѣдствіи. Равнымъ образомъ и добрыя
дѣла явны, а естьли и не таковы, одна-
кожъ *долго* скрываться не могутъ.

ГЛАВА VI.

1 Всѣ рабы, подъ игомъ находящіеся, дол-
жны почитать господъ своихъ достой-
ными всякой чести; дабы не было хулы
2 на имя Божіе и ученіе. Тѣ, которые имѣ-
ютъ господами вѣрныхъ, не должны пре-
небрегать ихъ потому, что они братія;
но тѣмъ охотнѣе должны служить имъ,
что они вѣрные и возлюбленные, которые
стараются *имъ* благодѣтельствовать. Учи
3 сему, и увѣщавай. Естьли кто учитъ ино-
му, и не слѣдуетъ здравымъ словамъ Госпо-
да нашего Іисуса Христа, и ученію, кото-

Digitized by Google

рое по благочестію: тотъ горд, и ничего не знаетъ, но заражен *страстію* къ состязаніямъ и словопрѣніямъ; отъ которыхъ раждаются зависть, распри, злорѣчія, лукавыя подозрѣнія, пустые споры между людьми поврежденнаго ума, чуждыми истины, которые думаютъ, будто благочестіе служитъ для прибытка. Удаляйся отъ таковыхъ. Великой прибытокъ, быть благочестивымъ и довольнымъ. Мы ничего не принесли въ міръ; конечно ничего не можемъ и вынести *изъ него*. Будемъ довольны тѣмъ, когда имѣемъ пропитаніе и одежду; а тѣ, кои хотятъ обогащаться, впадаютъ въ искушеніе и въ сѣть, и во многія безразсудныя и вредныя похоти, которыя погружаютъ людей въ бѣдствіе и гибель. Ибо корень всѣхъ золъ есть сребролюбіе; которому предавшись нѣкоторые, уклонились отъ вѣры, и сами себя поразили многими скорбями. Ты, человѣкъ Божій, убѣгай сего; а старайся успѣвать въ правдѣ, благочестіи, вѣрѣ, любви, терпѣніи, кротости: Подвизайся добрымъ подвигомъ вѣры, достигай вѣчной жизни, для которой ты и призванъ, и которую исповѣдалъ добрымъ исповѣданіемъ предъ многими свидѣтелями. Предъ Богомъ, оживотворяющимъ все, и предъ Христомъ Іисусомъ, Который предъ Понтіемъ Пилатомъ *явилъ Себя* свидѣтелемъ добраго исповѣданія, завѣщаваю тебѣ, чтобы ты соблюдалъ заповѣдь чисто и неукоризненно, даже до пришествія Господа нашего Іисуса Христа; которое въ свое время откроетъ блаженный и единый мо-

Digitized by Google

гущественный, Царь царствующихъ и Го-
16 сподь господствующихъ, единый имѣю-
щій безсмертіе, Который обитаетъ въ не-
приступномъ свѣтѣ, Котораго никто изъ
человѣковъ не видѣлъ, и видѣть не можетъ.
17 Ему честь и держава вѣчная! Аминь. Бо-
гатыхъ въ настоящемъ вѣкѣ увѣщавай,
чтобы они не высоко *о себѣ* думали, и упо-
вали не на богатство ненадежное, но на
Бога живаго, дарующаго намъ все обильно
18 для наслажденія; чтобы они благодѣтель-
ствовали, обогащались добрыми дѣлами,
19 были щедры и общительны, собирая себѣ
сокровище, *долженствующее быть* добрымъ
основаніемъ для будущаго, чтобы достиг-
20 нуть истинной жизни. О Тимоѳей! хра-
ни залогъ, отвращаясь негоднаго пусто-
словія, и прекословій ложно *такъ* называе-
21 маго знанія; за которое взявшись нѣко-
торые, уклонились отъ вѣры. Благодать
съ тобою, Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ТИМОѲЕЮ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, волею Божіею Апостолъ
Іисуса Христа, для возвѣщенія
2 жизни во Христѣ Іисусѣ, Ти-
моѳею, возлюбленному сыну:
благодать, милость, миръ отъ Бога Отца

Digitized by Google

и Христа Іисуса, Господа нашего. Благо- 3
дарю Бога, Которому я отъ прародителей
служу съ чистою совѣстію, что непре-
станно воспоминаю о тебѣ въ молитвахъ
моихъ днемъ и ночью, и, воспоминая о 4
слезахъ твоихъ, желаю видѣть тебя, да-
бы мнѣ исполнишься радости. Я храню 5
въ памяти нелицемѣрную вѣру твою, ко-
торая прежде обитала въ бабкѣ твоей
Лоидѣ и матери твоей Евникѣ; я увѣренъ,
что она и въ тебѣ. По сей причинѣ на- 6
поминаю тебѣ, чтобъ ты воспламенялъ
даръ Божій, который въ тебѣ отъ моего
рукоположенія. Ибо не духъ боязни далъ 7
намъ Богъ, но духъ силы и любви и здра-
вомыслія. И такъ не стыдись свидѣтель- 8
ства Господа нашего [Іисуса Христа], ни
меня, узника Его; но страдай съ Еван-
геліемъ [Христовымъ] силою Бога, спас- 9
шаго насъ и призвавшаго званіемъ свя-
тымъ, не по дѣламъ нашимъ, но по Своему
изволенію и благодати, которая намъ да-
на во Христѣ Іисусѣ прежде временъ вѣч-
ныхъ; открылась же нынѣ явленіемъ Спа- 10
сителя нашего Іисуса Христа, истребив-
шаго смерть, и явившаго жизнь и не-
тлѣніе посредствомъ Евангелія, для ко- 11
тораго я поставленъ проповѣдникомъ и
Апостоломъ и учителемъ язычниковъ. По 12
сей причинѣ я и переношу *страданія* сіи;
но не стыжусь. Ибо я знаю, въ кого вѣ-
рую, и увѣренъ, что Онъ силенъ сохра-
нить залогъ мой до онаго дня. Держись 13
начертанія здраваго ученія, которое ты
отъ меня слышалъ, съ вѣрою и любовію
во Христѣ Іисусѣ. Храни драгоцѣнный 14

Digitized by Google

залогъ Духа Святаго, живущаго въ насъ.
15 Ты знаешь, что всѣ Азійскіе оставили
меня, а между ними Фигеллъ и Гермогенъ.
16 Да дастъ Господь милость дому Онисифорову за то, что онъ многократно покоилъ меня, и не стыдился узъ моихъ;
17 даже бывъ въ Римѣ, съ великимъ тщаніемъ
18 искалъ меня, и нашелъ. Да дастъ ему Господь обрѣсти милость у Господа въ оный день; а сколько онъ служилъ [мнѣ] въ Ефесѣ, ты лучше знаешь.

ГЛАВА II.

1 И такъ укрѣпляйся, сынъ мой, въ бла-
2 годати Христа Іисуса; и что слышалъ отъ меня при многихъ свидѣтеляхъ, то передай вѣрнымъ людямъ, которые бы
3 способны были и другихъ научить. Переноси страданія, какъ добрый воинъ Іи-
4 суса Христа. Никакой воинъ не вмѣшивается въ дѣла житейскія, чтобы угодить
5 военачальнику. Естьли же кто и подвизается, не будетъ увѣнчанъ, естьли не за-
6 конно будетъ подвизаться. Земледѣлецъ, потрудившись прежде, долженъ получить
7 плоды. Разумѣй, что я говорю; да дастъ
8 небѣ Господь разумѣніе во всемъ. Помни [Господа] Іисуса Христа, воскресшаго изъ мертвыхъ, *происходящаго* отъ сѣмени Да-
9 видова, по благовѣствованію моему; за которое я страдаю даже до узъ, какъ зло-
10 дѣй: но для слова Божія нѣтъ узъ. Посему я все переношу ради избранныхъ, дабы и они получили спасеніе во Христѣ Іи-
11 сусѣ и вѣчную славу. Вѣрно слово: естьли мы съ Нимъ умерли, то съ Нимъ и

Digitized by Google

оживемъ; ежели терпимъ, то будемъ и 12
царствовать съ Нимъ: если же отречемся, и Онъ отречется насъ. Если мы 13
невѣрны, Онъ пребываетъ вѣренъ; ибо Себя отречься не можетъ. Сіе напоминай, 14
заклиная предъ Господомъ, не вступать въ словопрѣнія, что нимало не служитъ къ пользѣ, но къ разстройству слушающихъ. Старайся представить себя Богу достой- 15
нымъ, дѣлателемъ неукоризненнымъ, вѣрно преподающимъ слово истины. А не- 16
потребнаго пустословія удаляйся; ибо они болѣе и болѣе будутъ преуспѣвать въ нечестіи, и слово ихъ, какъ ракъ будетъ 17
распространяться: изъ каковыхъ Именей и Филитъ, которые отступили отъ ис- 18
тины, и говорятъ, что воскресеніе уже было; и испровергаютъ вѣру нѣкоторыхъ. Но ос- 19
нованіе Божіе твердо стоитъ, имѣя печать сію: знаетъ Господь Своихъ; и: отступи отъ нечестія всякой, исповѣдающій имя Господа. А въ большомъ домѣ 20
есть не только золотые и серебреные сосуды, но и деревянные и глиняные; и одни въ почетномъ, а другіе въ низкомъ употребленіи. И такъ, если кто будетъ 21
хранить себя чистымъ отъ сихъ, тотъ будетъ сосудъ въ чести, освященный, благопотребный для Владыки; годный на всякое доброе дѣло. Юношескихъ похотей у- 22
бѣгай; держись правды, вѣры, любви, мира со всѣми призывающими Господа отъ чистаго сердца. Отъ глупыхъ и невѣже- 23
ственныхъ состязаній уклоняйся, зная, что онѣ раждаютъ ссоры; рабъ же Господа 24
не долженъ ссориться, но быть привѣт-

Digitized by Google

25 ливъ ко всѣмъ, учителенъ, незлобивъ, съ
кротостію наставляяй прошивниковъ: не
дастъ ли имъ Богъ обращенія къ позна-
26 нію истины, чтобъ они освободились отъ
сѣтей діавола, котораго уловилъ ихъ въ
свою волю.

ГЛАВА III.

1 Знай же то, что въ послѣдніе дни наступя-
2 тъ времена тяжкія. Ибо люди будутъ самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злорѣчивы, родителямъ непокорны, неблагодарны, нечестивы, не дружелюбны, вѣроломны, клеветники, невоз-
4 держны, жестоки, враги добра, предатели, наглы, напыщенны, болѣе сластолюбивы, нежели боголюбивы, имѣющіе видъ
5 благочестія, но силы его отрекшіеся. Таковыхъ удаляйся. Изъ нихъ-то вкрадываются въ домы, и обольщаютъ женщинъ
6 утопающихъ во грѣхахъ, водимыхъ различ-
7 ными похотями; которыя всегда учатся, но никогда не могутъ дойти до позна-
8 нія истины. Какъ Іанній и Іамврій противились Моисею, такъ и сіи противятся истинѣ, люди развращенные умомъ, не-
9 вѣжды въ вѣрѣ. Но они не много успѣютъ; ибо безуміе ихъ предъ всѣми обна-
10 ружится, какъ и съ тѣми случилось. А ты послѣдовалъ мнѣ въ ученіи, житіи, расположеніи, вѣрѣ, великодушіи, любви, тер-
11 пѣніи, въ гоненіяхъ, страданіяхъ, случившихся со мною въ Антіохіи, Иконіи, и Листрѣ: каковыя гоненія я перенесъ, и отъ
12 всѣхъ избавилъ меня Господь. Да и всѣ желающіе жить благочестиво во Христѣ
13 Іисусѣ, гонимы будутъ. Злые же люди и

Digitized by Google

обманщики будутъ преуспѣвать болѣе и
болѣе во злѣ, заблуждая и вводя въ заблу-
жденіе. Ты держись того, чему научень и 14
что тебѣ ввѣрено, зная, кѣмъ ты научень;
притомъ же ты изъ дѣтства знаешь Свя- 15
щенныя Писанія, которыя могутъ умудрить тебя во спасеніе, вѣрою во Христа Іисуса. Все Писаніе Богодухновенно, и по- 16
лезно для наученія, для обличенія, для исправленія, для наставленія въ праведности; чтобы совершенъ былъ человѣкъ Бо- 17
жій, ко всякому доброму дѣлу пріуготовленъ.

ГЛАВА IV.

Итакъ заклинаю тебя предъ Богомъ, и 1
Господомъ [нашимъ] Іисусомъ Христомъ, Который будетъ судить живыхъ и мертвыхъ въ явленіе Свое и въ царствованіе Свое: проповѣдуй слово, настой во 2
время и не во время; обличай, угрожай, увѣщавай со всякимъ долготерпѣніемъ и назиданіемъ. Ибо придетъ время, когда не 3
будутъ принимать здраваго ученія; но по собственнымъ прихотямъ будутъ набирать себѣ учителей, которые бы льстили слуху; отъ истины отвратятъ слухъ, и 4
обратятся къ баснямъ. Но ты будь бди- 5
теленъ во всемъ, переноси оскорбленія, совершай дѣло благовѣстника, исполняй служеніе твое. Ибо меня уже приносятъ въ 6
жертву, и время моего отшествія наступило. Подвигъ добрый я совершилъ, по- 7
прище кончилъ, вѣру сохранилъ. А теперь 8
готовится мнѣ вѣнецъ правды, который дастъ мнѣ Господь, праведный Судія, въ оный день; и не только мнѣ, но и всѣмъ

Digitized by Google

9 возлюбившимъ явленіе Его. Постарайся
10 притти ко мнѣ скорѣе: ибо Димасъ оста-
вилъ меня, возлюбивъ нынѣшній вѣкъ, и
пошелъ въ Ѳессалонику; Крескентъ въ Га-
11 латію, Титъ въ Далмацію; одинъ Лука
со мною. Марка возми, и приведи съ собою;
12 ибо онъ мнѣ нуженъ для служенія. Ти-
13 хика я послалъ въ Ефесъ. Когда пойдешь,
принеси фелонь, который я оставилъ въ
Троадѣ у Карпа, и книги, особенно перга-
14 менныя. Александръ мѣдникъ много сдѣ-
лалъ мнѣ зла; да воздастъ ему Господь по
15 дѣламъ его. И ты берегись его; ибо онъ
16 сильно противился нашему слову. При пер-
вомъ моемъ отвѣтѣ никого не было со
мною, но всѣ меня оставили; (да не вмѣ-
17 нится имъ!) Господь же предсталъ мнѣ, и
укрѣпилъ меня, дабы чрезъ меня подтверди-
лось благовѣстіе, и услышали всѣ языч-
ники; и я избавился изъ львиныхъ челю-
18 стей. Господь и избавитъ меня отъ всяка-
каго дѣла злаго, и сохранитъ для Своего не-
беснаго царства; Ему слава во вѣки вѣковъ,
19 Аминь. Привѣтствуй Приску и Акквилу, и
20 домъ Онисифоровъ. Ерастъ остался въ Ко-
ринѳѣ. Трофима же я оставилъ больнаго
21 въ Милетѣ. Постарайся притти до зимы.
Привѣтствуютъ тебя Еввулъ и Пудъ, и
22 Линъ, и Клавдія, и всѣ братія. Господь
Іисусъ Христосъ со духомъ твоимъ. Благо-
дать съ вами, Аминь.

Digitized by Google

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ТИТУ.

ГЛАВА I.



Павелъ, рабъ Божій и Апостолъ 1
Іисуса Христа, для вѣры из-
бранныхъ Божіихъ и познанія
истины, *ведущей* ко благоче-
стію, въ надеждѣ вѣчной жизни; каковую 2
обѣщалъ нелживый Богъ прежде временъ
вѣчныхъ, въ свое же время явилъ слово Свое
посредствомъ проповѣди, ввѣренной мнѣ
по распоряженію Спасителя нашего Бога:
Титу, истинному сыну по общей вѣрѣ, 4
благодать, милость, миръ отъ Бога Отца
и Господа Іисуса Христа, Спасителя на-
шего. Для того я оставилъ тебя въ Кри- 5
тѣ, чтобы ты недокончанное привелъ въ
порядокъ, и поставилъ по [всѣмъ] городамъ
пресвитеровъ, какъ я тебѣ приказывалъ:
если кто есть непороченъ, единоженецъ, 6
дѣтей имѣетъ вѣрныхъ, не укоряемыхъ
въ распутствѣ или непокорности. Ибо 7
епископъ долженъ быть безпороченъ, какъ
домостроитель Божій, не дерзокъ, не гнѣв-
ливъ, не пьяница, не бійца, не корыстo-
любецъ; но страннолюбивъ, любящій до- 8
бро, цѣломудренъ, справедливъ, благоче-
стивъ, воздержанъ; держащійся истинна- 9
го слова, согласно съ ученіемъ, дабы онъ
могъ и наставлять здравымъ ученіемъ, и
противящихся обличать. Ибо много есть 10
непокорныхъ, пустослововъ и обманщиковъ,

Digitized by Google

11 наипаче изъ обрѣзанныхъ; каковымъ дол-
жно заграждашь уста. Они развращаютъ
цѣлые домы, уча, чему не должно, изъ гну-
12 снаго прибышка. Изъ нихъ же самихъ ска-
залъ одинъ стихотворецъ: Кришяне всегда
13 лжецы, злые звѣри, лѣнивыя утробы. Сви-
дѣтельство сіе справедливо. По сей при-
чинѣ обличай ихъ прямо, дабы они были
14 здравы въ вѣрѣ; не внимая Іудейскимъ ба-
снямъ, и постановленіямъ людей ошвраща-
15 ющихся ошъ истины. Для чистыхъ все
чисто; а для осквернепныхъ и невѣрныхъ
нѣшъ ничего чистаго, но осквернены и
16 умъ ихъ и совѣсть. Показываютъ, что
они знаютъ Бога, дѣлами же ошрекаются
[Его], будучи гнусны, непокорны и неспо-
собны ни къ какому доброму дѣлу.

ГЛАВА II.

1 Ты же учи тому, что сообразно съ здра-
2 вымъ ученіемъ: чтобъ старцы были
бдительны, степенны, разсудительны, здра-
3 вы въ вѣрѣ, въ любви, въ шерпѣніи; ста-
рицы также одѣвались бы прилично свя-
тымъ, не были клевешницы, не порабоща-
4 лись бы пьянству, учили добру, вразумля-
ли бы молодыхъ, любишь мужей, любишь
5 дѣшей, быть скромными, чистыми, попе-
чительными о домѣ, добрыми, покорными
своимъ мужьямъ, дабы слово Божіе не было
6 норицаемо. Юношей также увѣщавай быть
7 благонравными. Во всемъ показывай въ се-
бѣ образецъ добрыхъ дѣлъ, въ учительствѣ
8 чистоту, степенность, слово здравое, не
предосудительное; дабы прошивникъ былъ
посрамленъ, не имѣя ничего сказать объ
9 насъ худаго. Рабовъ *увѣщавай* повиновать-

Digitized by Google

ся своимъ господамъ, во всемъ угождать
имъ, не прекословить; не красть, но ока- 10
зывать всю надлежащую вѣрность, дабы
они во всемъ были украшеніемъ ученію Спа-
сителя нашего Бога. Ибо явилась благо- 11
дать Божія, спасительная для всѣхъ чело-
вѣковъ; научающая насъ, чтобы мы, отв- 12
вергнувъ нечестіе и мірскія похоти, цѣло-
мудренно, праведно и благочестиво жили
въ настоящемъ вѣкѣ, ожидая блаженнаго 13
упованія и явленія славы великаго Бога и
Спасителя нашего Іисуса Христа; Кото- 14
рый далъ Себя Самаго за насъ, дабы изба-
вить насъ отъ всякаго беззаконія, и очи-
стить Себѣ народъ особенный, ревностный
къ добрымъ дѣламъ. Сему учи, увѣщавай, 15
и обличай со всякою властію; чтобы ни-
кто тебя не презиралъ.

ГЛАВА III.

Напоминай имъ, повиноваться и пока- 1
ряться начальству и властямъ, быть
готовыми на всякое доброе дѣло; никого 2
не злословить, не быть сварливыми, но
тихими, и оказывать всякую кротость ко
всѣмъ человѣкамъ. Ибо и мы нѣкогда были 3
несмысленны, непокорны, въ заблужденіи,
были рабами похотей и различныхъ стра-
стей, жили въ злобѣ и зависти, были гну-
сны, и ненавидѣли другъ друга. Когда же 4
явилась благость и человѣколюбіе Спаси-
теля нашего Бога; то Онъ насъ спасъ, 5
не за дѣла праведности, каковыя мы со-
творили, но по Своей милости, банею воз-
рожденія, и обновленія Святымъ Духомъ,
Котораго Онъ излилъ на насъ обильно чрезъ 6
Іисуса Христа, Спасителя нашего; дабы 7

Digitized by Google

оправдавшись Его благодатію, мы по надеждѣ содѣлались наслѣдниками вѣчной жи-
8 зни. Сказанное *мною* вѣрно; и я желаю, чтобы ты сіе подтверждалъ, дабы увѣровавшіе въ Бога старались быть прилѣжными къ добрымъ дѣламъ: сіе хорошо и полезно
9 для человѣковъ. Глупыхъ же изысканій, и родословій, и споровъ и распрей о законѣ, удаляйся; ибо онѣ безполезны и суетны.
10 Еретика послѣ перваго и втораго вразумле-
11 нія отвращайся, зная, что таковый развратился, и грѣшитъ, осуждая самъ себя.
12 Когда я пришлю къ тебѣ Артему или Тихика, то поспѣши притти ко мнѣ въ Никополь; ибо я тамъ рѣшился провести зиму.
13 Зину законника и Аполлоса позаботься отправить такъ, чтобы они ни въ чемъ не
14 нуждались. Пусть и наши учатся упражняться въ добрыхъ дѣлахъ, въ *удовлетвореніе* необходимымъ нуждамъ, дабы не
15 были безплодны. Привѣтствуютъ тебя всѣ находящіеся со мною; привѣтствуй любящихъ насъ въ вѣрѣ. Благодать со всѣми вами. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ
ФИЛИМОНУ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ узникъ Іисуса Христа, и Тимоѳей брать, Филимону возлюбленному и сотруднику на-
2 шему, и Аппіѣ [сестрѣ] воз-

Digitized by Google

любленной, и Архиппу сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви: благодать 3
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Господа Іисуса Христа. Благодарю Бога мо- 4
его, всегда воспоминая о тебѣ въ молитвахъ моихъ, слыша о любви твоей и вѣрѣ, какову- 5
вую имѣешь ко Господу Іисусу и ко всѣмъ святымъ; дабы общая *съ нами* вѣра твоя 6
оказалась дѣятельною въ познаніи всякаго добра, которое въ насъ, для Христа Іисуса.
Мы имѣемъ великую радость и утѣшеніе 7
въ любви твоей, потому что тобою, брать, успокоены сердца святыхъ. Посему, *хотя* 8
имѣю полную свободу во Христѣ приказывать тебѣ, что должно: *но* по любви луч- 9
ше прошу, будучи такой, какъ я Павелъ старецъ, а теперь и узникъ Іисуса Христа;
прошу тебя о моемъ сынѣ Онисимѣ, котораго 10
я родилъ во узахъ моихъ. Онъ былъ 11
нѣкогда для тебя негоденъ, а теперь годенъ тебѣ и мнѣ. Я его отправилъ, ты же 12
его, то есть, мое сердце, прими. Я хотѣлъ 13
при себѣ его удержать, дабы онъ вмѣсто тебя послужилъ мнѣ во узахъ *за* благовѣствованіе: но безъ твоего согласія ниче- 14
го не хотѣлъ сдѣлать, чтобы доброе твое было не вынуждено, но добровольно. Ибо, 15
можетъ быть, онъ для того отлучился отъ тебя на время, чтобы тебѣ принять его навсегда; уже не какъ раба, но выше раба, 16
брата возлюбленнаго, особенно мнѣ, а кольми паче тебѣ, и по плоти, и въ Господѣ.
Естьли ты имѣешь со мною общеніе, то 17
прими его, какъ меня. Естьли же онъ чѣмъ 18
обидѣлъ тебя, или долженъ, считай сіе на мнѣ. Я Павелъ писалъ моею рукою, я за- 19

Digitized by Google

плачу: не говорю тебѣ о томъ, что ты
20 и собою мнѣ долженъ. Такъ, братъ, желательно мнѣ воспользоваться отъ тебя
въ Господѣ [тѣмъ, чего прошу у тебя];
21 успокой мое сердце въ Господѣ. Надѣясь на послушаніе твое, я написалъ къ тебѣ, зная, что ты сдѣлаешь и болѣе, нежели ска-
22 зано. А вмѣстѣ приготовь для меня и гостинницу; ибо надѣюсь, что молитвами ва-
23 шими я вамъ дарованъ буду. Привѣтствуютъ тебя Епафрасъ, заключенный со мною ради Христа Іисуса, Маркъ, Аристархъ, Ди-
24 масъ, Лука, сотрудники мои. Благодать Господа нашего Іисуса Христа со духомъ вашимъ. Аминь.

ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

КЪ

ЕВРЕЯМЪ.

ГЛАВА I.

1 Богъ, многократно и многообразно глаголавшій древле отцамъ посредствомъ пророковъ, въ послѣдніе дни сіи глаголалъ намъ
2 посредствомъ Сына, Котораго Онъ поставилъ наслѣдникомъ всего, чрезъ Котораго
3 и вѣки сотворилъ. Сей, будучи сіяніе славы и образъ существа Его, держащій все сильнымъ словомъ Своимъ, очистивъ Собою грѣхи наши, возсѣлъ одесную [пре-

Digitized by Google

столa] величія на небесахъ. Онъ столько 4
превосходнѣе Ангеловъ, сколько славнѣй-
шее предъ ними наслѣдовалъ имя. Ибо ко- 5
му когда изъ Ангеловъ сказалъ *Богъ*: Ты
Сынъ Мой, Я нынѣ родилъ Тебя? И еще:
Я буду Ему Отцемъ, и Онъ будетъ Мнѣ
Сыномъ? (*Псал.* 2: 7. — 2 *Цар.* 7: 14.) Так- 6
же, когда вводитъ первороднаго во вселен-
ную, говоритъ: поклонитесь Ему всѣ Ан-
гелы Божіи. (*Псал.* 96: 7.) Объ Ангелахъ 7
сказано: Ты творишь Ангеловъ Своихъ, *какъ*
вѣтры, служителей Своихъ, *какъ* пылаю-
щій огнь. (*Псал.* 103: 4.) О Сынѣ же: пре- 8
столъ Твой, Боже, изъ вѣка въ вѣкъ; жезлъ
царствія Твоего *есть* жезлъ правоты. Ты 9
возлюбилъ правду, и возненавидѣлъ беззa-
коніе: для сего Богъ Твой, Боже, помазалъ
Тебя елеемъ радости преимущественно
предъ соучастниками Твоими. (*Псал.* 44:
7, 8.) И: вначалѣ Ты, Господи, основалъ 10
землю, и небеса суть дѣло рукъ Твоихъ.
Онѣ погибнутъ, а Ты пребываешь; и всѣ 11
онѣ обветшаютъ, какъ риза, и какъ одежду 12
Ты свернешь ихъ, и измѣнятся: но Ты
Тотъ же, и лѣта Твои не кончатся. (*Псал.*
101: 26, 27, 28.) Кому когда изъ Ангеловъ 13
Богъ сказалъ: сѣди одесную Меня, доколѣ
положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ
Твоихъ? (*Псал.* 109: 1.) Не всѣ ли они суть 14
служебные духи, посылаемые на служеніе
для тѣхъ, которые должны наслѣдовать
спасеніе?

ГЛАВА II.

Посему мы должны быть особенно вни- 1
мательны къ тому, что слышали, да-
бы намъ не отпасть. Ибо ежели Ангела- 2

Digitized by Google

ми возвѣщенное слово было твердо, и всякое преступленіе и непослушаніе получило праведное возмездіе: то какъ мы избѣжимъ, возперадѣвъ о толикомъ спасеніи? которое, бывъ сначала проповѣдано Господомъ, слышавшими *отъ Него* намъ твердо
4 доказано; между тѣмъ какъ и Богъ свидѣтельствовалъ знаменіями и чудесами, и различными силами, и раздаяніемъ Святаго Духа, по Своей волѣ. Ибо не Ангеламъ
5 покорилъ будущую вселенную, о которой
6 мы говоримъ; напротивъ нѣкто нѣгдѣ засвидѣтельствовалъ, говоря: что есть человѣкъ, что Ты помнишь его; и сынъ человѣческій, что Ты посѣщаешь его? Не
7 много Ты унизилъ его предъ Ангелами, славою и честію увѣнчалъ его, и поставилъ его надъ дѣлами рукъ Твоихъ; все
8 покорилъ подъ ноги его. (*Псал.* 8: 5, 6, 7.) Когда же покорилъ ему все, то ничего не оставилъ не покореннымъ ему. Нынѣ же мы еще не видимъ, чтобы все было по-
9 корено ему: а видимъ, что за претерпѣніе смерти увѣнчанъ славою и честію Іисусъ, Который не много былъ униженъ предъ Ангелами, дабы Ему по благодати
10 Божіей вкусить смерть за всѣхъ. Ибо надлежало, чтобы Тотъ, для Котораго все, и отъ Котораго все, приводящаго многихъ сыновъ въ славу, посвятилъ въ вождя спа-
11 сенія ихъ посредствомъ страданій. Ибо и освящающій и освящаемые, всѣ отъ единаго. По сей причинѣ Онъ не стыдит-
12 ся называть ихъ братіями, говоря; проповѣдаю имя Твое братіямъ Моимъ, посреди церкви воспою Тебя. (*Псал.* 21: 23.)

Digitized by Google

И еще: Я буду уповать на Него. И еще: 13
се Я и дѣти, которыхъ далъ Мнѣ Богъ.
(*Псал.* 17: 3. — *Исаіи* 8: 17, 18.) Поелику же 14
всѣ вообще дѣти имѣютъ плоть и кровь,
то и Онъ также воспріялъ оныя; дабы
смертію сокрушить имѣющаго державу
смерти, то есть, діавола; и избавить тѣхъ, 15
которые, изъ страха смерти, чрезъ всю
жизнь были подвержены рабству. Ибо Онъ 16
не Ангеловъ воспріемлетъ, но воспріемлетъ
сѣмя Авраамово. Посему Онъ долженъ былъ 17
во всемъ уподобиться братіямъ, чтобъ
быть милостивымъ и вѣрнымъ Первосвя-
щенникомъ, въ отношеніи къ Богу, для
умилостивленія за грѣхи народа. Ибо какъ 18
Онъ Самъ претерпѣлъ искушенія, то мо-
жетъ и искушаемымъ помогать.

ГЛАВА III.

Итакъ, братія святые, участники въ 1
небесномъ званіи, обратите *все* вни-
маніе на Іисуса Христа, Посланника и Пер-
восвященника исповѣданія нашего; Кото- 2
рый вѣренъ поставившему Его, какъ и Мои-
сей во всемъ домѣ Его: ибо Онъ достоинъ 3
столь большей славы предъ Моисеемъ,
сколько большую имѣетъ честь предъ до-
момъ тотъ, кто устроилъ его. Ибо вся- 4
кой домъ кѣмъ нибудь устрояется, а все
устроившій, есть Богъ. И Моисей *былъ* 5
вѣренъ во всемъ домѣ Его, какъ служитель,
объявляя то, что должно было сказать;
а Христосъ, какъ Сынъ, въ домѣ Его. Домъ 6
же Его мы, ежели только упованіе и надеж-
жду, которою хвалимся, твердо сохранимъ
до конца. Почему, какъ говоритъ Духъ 7

Digitized by Google

Свящный, нынѣ, когда услышите гласъ Его,
8 не ожесточите сердецъ вашихъ, какъ при
упорствованіи, въ день искушенія въ пу-
9 стынѣ; гдѣ отцы ваши искушали Меня,
испытывали Меня, и видѣли дѣла Мои со-
10 рокъ лѣтъ. Посему Я вознегодовалъ на
оный родъ, и сказалъ: непрестанно заблу-
ждаютъ сердцемъ; они не познали путей
11 Моихъ. Посему Я поклялся во гнѣвѣ Мо-
емъ, что они не войдутъ въ покой Мой.
12 (*Псал.* 94: 7—11.) Смотрите, братія, чтобъ
у кого изъ васъ не было сердце зло и не-
вѣрно, дабы вамъ не отступить отъ Бога
13 живаго. Но наставляйте другъ друга ка-
ждый день, пока можно говорить: нынѣ;
дабы кто изъ васъ, обольщеніемъ грѣха, не
14 ожесточился; (ибо мы сдѣлались прича-
стными Христу, ежели только начатую
15 жизнь твердо сохранимъ до конца;) пока
можно говорить: нынѣ, когда услышите
гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ,
16 какъ при упорствованіи. Ибо нѣкоторые
изъ слышавшихъ упорствовали, впрочемъ
не всѣ выведенные изъ Египта Моисеемъ.
17 На кого же Онъ негодовалъ сорокъ лѣтъ?
не на согрѣшившихъ ли, которыхъ кости
18 пали въ пустынѣ? И кому Онъ клялся,
что не войдутъ въ покой Его? не тѣмъ
19 ли, которые не покорялись? И такъ ви-
димъ, что они не могли войти за невѣріе.

ГЛАВА IV.

1 И такъ будемъ опасаться, чтобы когда,
какъ остается еще обѣтованіе вой-
ти въ покой Его, не оказался кто изъ васъ
2 опоздавшимъ. Ибо и намъ оно возвѣщено,

Digitized by Google

какъ имъ. Но слышанное слово не принесло имъ пользы, потому что слышавшіе
не расшворили онаго вѣрою. А входимъ 3
въ покой мы увѣровавшіе, такъ какъ Онъ
сказалъ: Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что
они не войдутъ въ покой Мой; хотя уже
дѣла *Его* совершены были въ началѣ міра.
Ибо сказано нѣгдѣ о седьмомъ *днѣ* такъ: 4
и почилъ Богъ въ день седьмый отъ всѣхъ
дѣлъ Своихъ. (*Быт.* 2: 2.) И еще въ семъ 5
мѣстѣ: не войдутъ въ покой Мой. И такъ, 6
поелику нѣкоторымъ остается войти въ
него; а тѣ, коимъ онъ прежде возвѣщенъ
былъ, не вошли въ него за непокорность:
то еще опредѣляетъ нѣкоторый день, ны- 7
нѣ, говоря чрезъ Давида, по прошествіи
столь долгаго времени, какъ выше сказано:
нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожесточите сердецъ вашихъ. Ибо естьли бы Іи- 8
сусъ *Навинъ* доставилъ имъ покой, то не
говорилъ бы послѣ того о другомъ днѣ.
Слѣдовательно для народа Божія остается 9
еще субботство. Ибо кто вошелъ въ по- 10
кой Его, тотъ покоится отъ своихъ дѣлъ,
какъ и Богъ отъ Своихъ. И такъ постараемся 11
войти въ покой оный, чтобы кто
по тому же примѣру не впалъ въ непокорность. Ибо слово Божіе живо и дѣйственно, 12
и острѣе всякаго меча обоюдуостраго:
оно проницаетъ до раздѣленія души и духа, составовъ и мозговъ, и судитъ чувствованія и помышленія сердечныя. Нѣтъ 13
твари, сокровенной отъ Него; но все обнажено и открыто предъ очами Его: Ему
дадимъ отчетъ. И такъ имѣя Первосвя- 14
щенника великаго, прошедшаго небеса, Іи-

Digitized by Google

суса Сына Божія, будемъ твердо держаться
15 исповѣданія *нашего*. Ибо мы имѣемъ не такого первосвященника, который не можетъ страдать съ нами въ немощахъ нашихъ, но который подобно *намъ* испытанъ
16 все, кромѣ грѣха. Посему да приступаемъ смѣло къ престолу благодати, дабы получить милость, и обрѣсти благодать для благовременной помощи.

ГЛАВА V.

1 Ибо всякой первосвященникъ изъ человѣковъ, для человѣковъ поставляется [на служеніе] Богу, чтобъ приносилъ дары
2 и жертвы за грѣхи; такой, который бы былъ сострадателенъ къ невѣдущимъ и заблуждающимъ: поелику и самъ обложенъ
3 немощію. И посему долженъ приносить *жертвы* какъ за грѣхи народа, такъ и за
4 свои. И никто самъ собою не пріемлетъ сей чести, а только призываемый Богомъ,
5 какъ и Ааронъ. Равнымъ образомъ и Христосъ не Самъ Себѣ присвоилъ славу, быть Первосвященникомъ; но Тотъ, Кто сказалъ Ему: Ты Сынъ Мой, нынѣ Я родилъ Тебя.
6 (*Псал.* 2: 7.) Также и въ другомъ *мѣстѣ* говоритъ: Ты Священникъ вовѣкъ, по чи-
7 ну Мелхиседека. (*Псал.* 109: 4.) Онъ во дни плоти Своей, съ сильнымъ воплемъ и со слезами принесъ молитвы и моленія Тому, Который могъ спасти Его отъ смерти;
8 и избавленъ былъ отъ страха. Хотя Онъ былъ и Сынъ, однако страданіями научил-
9 ся послушанію. И совершившись, для всѣхъ послушныхъ Ему сдѣлался виновникомъ спа-
10 сенія вѣчнаго; и нареченъ отъ Бога Пер-

Digitized by Google

восвященникъ, по чину Мелхиседека. О 11
семъ должно намъ говорить много, но трудно исполковать; потому что вы сдѣлались неспособны слушать. Ибо васъ, которымъ, 12
суда по времени, надлежало быть учителями, снова нужно учить первымъ началамъ слова Божія; и для васъ нужно молоко, а не крѣпкая пища. Ибо всякой питаемый молокомъ, несвѣдущъ въ словѣ правды; потому что онъ младенецъ. Крѣпкая же пища свойственна совершеннымъ, имѣющимъ чувства навыкомъ пріученныя къ различенію добра и зла.

ГЛАВА VI.

Посему оставя начатки ученія Христова, поспѣшимъ къ совершенству; и не 1
станемъ снова полагать основанія обращенію отъ мертвыхъ дѣлъ, и вѣрѣ въ Бога, ученію о крещеніяхъ, о возложеніи 2
рукъ, о воскресеніи мертвыхъ, и о судѣ вѣчномъ. Сдѣлаемъ же сіе, если Богъ по- 3
волитъ. Ибо невозможно, единожды про- 4
свѣщенныхъ, и вкусившихъ дара небеснаго, и содѣлавшихся причастниками Духа Святаго, и вкусившихъ благаго Божія глагола, 5
и силъ будущаго вѣка, и отпадшихъ, сно- 6
ва обновлять покаяніемъ; когда они снова распинаютъ у себя Сына Божія, и поносятъ *Его*. Земля, пившая многократно 7
сходящій на нее дождь, и производящая траву полезную тѣмъ, которыми воздѣлывается, получаетъ благословеніе отъ Бога: но та, которая производитъ терніе и волчцы, негодна и близка къ проклятію, кото- 8
рого слѣдствіемъ *будетъ* сожженіе. Впро- 9
чемъ въ разсужденіи васъ, возлюбленные,

Digitized by Google

мы надѣемся, что вы въ лучшемъ *состояніи*
и ближе ко спасенію, хотя и говоримъ та-
10 кимъ образомъ. Ибо Богъ не неправеденъ,
чтобы забылъ дѣло ваше, и трудъ любви,
которую вы во имя Его оказали, служивъ
11 и служа святымъ. Желаемъ, чтобы каждый
изъ васъ, для совершенной увѣренности въ
надеждѣ, показывалъ таковую же ревность
12 до конца; дабы вы не ослабѣвали, но под-
ражали тѣмъ, которые вѣрою и долготер-
13 пѣніемъ наслѣдуютъ обѣтованія. Богъ, да-
вая обѣтованіе Аврааму, поелику не имѣлъ
никого высшаго, кѣмъ бы клясться, клялся
14 Самимъ Собою, говоря: истинно благо-
словляя благословлю тебя, и размножая раз-
15 множу тебя. (*Быт.* 22: 16, 17.) И такимъ
образомъ за долготерпѣніе онъ получилъ
16 обѣщанное. Люди клянутся высшимъ, и
клятва, *приводимая* во увѣреніе, оканчи-
17 ваетъ всякій споръ ихъ. Посему и Богъ,
желая преимущественнѣе показать наслѣд-
никамъ обѣтованія непреложность воли
Своей, употребилъ въ посредство клятву:
18 дабы чрезъ двѣ непреложныя вещи, (въ ко-
торыхъ не возможно, чтобы Богъ солгалъ)
имѣли твердое утѣшеніе мы, прибѣгающіе
къ Нему, чтобы взяться за предлежащую
19 надежду; которая для души есть какъ бы
якорь вѣрный и твердый, и досязаетъ да-
20 же до внутреннѣйшаго за завѣсу; куда
предтеча Іисусъ вошелъ за насъ, содѣлав-
шись Первосвященникомъ навѣкъ по чину
Мелхиседека.

ГЛАВА VII.

1 Ибо сей Мелхиседекъ, царь Салима, священ-
никъ Бога Всевышняго, тотъ *самый*,

Digitized by Google

который встрѣтилъ Авраама и благословилъ его, когда онъ возвращался послѣ пораженія царей; которому и десятину отдѣлилъ Авраамъ отъ всего; во первыхъ по знаменованію *имени* царь правды, во вторыхъ же и царь Салима, то есть, царь мира, безъ отца, безъ матери, безъ родословія, не имѣющій ни начала дней, ни конца жизни, бывъ подобенъ Сыну Божію, пребываетъ священникомъ вѣчно. Смотрите, какъ великъ тотъ, которому и Авраамъ Патріархъ далъ десятину изъ лучшихъ добычь своихъ. И сыны Левіины, которые получаютъ священство, имѣютъ право по закону брать десятину съ народа, то есть, съ братій своихъ, хотя и сіи произошли отъ чреслъ Авраамовыхъ: но сей, не происходящій отъ рода ихъ, получилъ десятину отъ Авраама, и благословилъ того, который имѣлъ обѣтованія. Безъ всякаго же прекословія, меньшій благословляется большимъ. И здѣсь десятины получаютъ человѣки подверженные смерти; а тамъ *получилъ* тотъ, о которомъ засвидѣтельствовано, что онъ пребываетъ въ живыхъ. И, такъ сказать, самый Левій, который получаетъ десятины, въ *лицѣ* Авраама далъ десятину: ибо онъ былъ еще въ чреслахъ отца, когда Мелхиседекъ встрѣтилъ его. И такъ если бы совершенство *достигаемо* было посредствомъ священства Левитскаго; (ибо съ нимъ сопряженъ законъ народа:) то какая бы нужда была, возставать иному священнику по чину Мелхиседекеву, а не по чину Ааронову именоваться? Ибо съ перемѣною священства,

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Digitized by Google

13 необходимо быть перемѣнѣ и закона: потому что тотъ, о которомъ сіе говорится,
принадлежитъ къ иному колѣну, изъ котораго никто не приступалъ къ жертвенни-
14 ку. Ибо очевидно, что Господь нашъ произшелъ отъ колѣна Іудина, въ отношеніи къ которому Моисей ничего не сказалъ о свя-
15 щенствѣ. И сіе еще болѣе явствуетъ изъ того, что по подобію Мелхиседека воз-
16 стаетъ священникъ иной, который былъ таковымъ не по закону плотской заповѣди,
17 но по силѣ непрестающей жизни. Ибо сказано: Ты Священникъ вовѣкъ по чину Мел-
18 хиседека. Отмѣненіе же прежде бывшей заповѣди бываетъ, по причинѣ ея немощи
19 и безполезности. Ибо законъ ничего не довелъ до совершенства; но введена лучшая надежда, посредствомъ которой мы
20 приближаемся къ Богу. И поколику *сіе было*
21 не безъ клятвы; (ибо оные священниками были безъ клятвы, а Сей съ клятвою, поелику объ Немъ сказано: Господь клялся, и не раскается: Ты Священникъ вовѣкъ по
22 чину Мелхиседека:) (*Псал.* 109: 4.) поколику лучшаго завѣта поручителемъ содѣ-
23 лался Іисусъ. Притомъ изъ нихъ многіе были священниками, потому что смерть не допускала ихъ оставаться *таковыми*
24 всегда; а Сей, поелику пребываетъ вѣчно, то и священство имѣетъ непреходящее.
25 Почему и можетъ всегда спасать приходящихъ чрезъ Него къ Богу, будучи всегда
26 живъ, дабы ходатайствовать за нихъ. Таковъ и долженъ былъ для насъ быть Первосвященникъ: святый, непричастный злу, непорочный, отлученный отъ грѣшниковъ,

Digitized by Google

и превознесенный выше небесъ; Который 27
не имѣетъ ежедневно нужды, какъ какъ
тѣ первосвященники, приноситъ жертвы
сперва за свои грѣхи, а потомъ за *грѣхи* на-
рода: ибо Онъ совершилъ сіе въ одинъ разъ,
принесши Себя Самаго *въ жертву*. Ибо за- 28
конъ поставляетъ первосвященниками че-
ловѣковъ, имѣющихъ немощи; а клятвен-
ное слово, *данное* послѣ закона, *поставило*
Сына на вѣки совершеннаго.

ГЛАВА VIII.

Главное же въ вышесказанномъ есть то, 1
что мы имѣемъ такого Первосвящен-
ника, Который возсѣлъ одесную престола
величія на небесахъ; и *есть* служитель свя- 2
тилища, и истинной скиніи, которую во-
друзилъ Господь, а не человѣкъ. Всякой 3
первосвященникъ поставляется для при-
ношенія даровъ и жертвъ; а потому на-
добно, чтобы и Сей также имѣлъ, что
принесши. Естьли бы Онъ былъ на землѣ, 4
то не былъ бы и священникомъ; потому
что *на землѣ* только тѣ священники, ко-
торые по закону приносятъ дары; кото- 5
рые служатъ образу и тѣни небеснаго, какъ
сказалъ Богъ Моисею, когда онъ приступалъ
къ совершенію скиніи: смотри, сказалъ Онъ,
сдѣлай все по образцу, показанному тебѣ на
горѣ. Напротивъ оный *Первосвященникъ* 6
получилъ служеніе тѣмъ превосходнѣйшее,
чѣмъ лучшаго Онъ ходатай завѣта, кото-
рый утвержденъ на лучшихъ обѣтованіяхъ.
Ибо естьли бы первый *завѣтъ* былъ безъ 7
недостатка, то не приготовлялось бы мѣ-
ста второму. Но *Богъ*, укоряя ихъ, гово- 8

Digitized by Google

ритъ: се наступаютъ дни, говоритъ Господь, въ которые Я поставлю съ домомъ Израилевымъ и съ домомъ Іудинымъ новый
9 завѣтъ; не такой завѣтъ, какой Я сдѣлалъ съ отцами ихъ, въ то время, какъ Я взявъ ихъ за руку, вывелъ ихъ изъ земли Египетской: потому что они не пребыли въ семъ завѣтѣ Моемъ, и Я пренебрегъ ихъ,
10 говоритъ Господь. Но се завѣтъ, въ который Я послѣ тѣхъ дней вступлю съ домомъ Израилевымъ, говоритъ Господь: Я вложу законы Мои въ мысли ихъ, и напишу ихъ на сердцахъ; и буду ихъ Богомъ, а они будутъ Моимъ народомъ.
11 И не будетъ учить каждый ближняго своего, и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому что всѣ, отъ малаго до большаго, будутъ знать Меня;
12 ибо Я буду милостивъ къ неправдамъ ихъ, и грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ уже не буду воспоминать. (*Іерем.* 31: 51 — 54.)
13 Говоря, новый, показалъ ветхость перваго; а что дѣлается ветхимъ и старымъ, то близко къ уничтоженію.

ГЛАВА IX.

1 И первый *завѣтъ* имѣлъ богослужебныя постановленія, и святилище земное.
2 Тамъ устроена была первая скинія, въ которой *находились*: свѣтильникъ, столъ и хлѣбы предложенія, и которая называется
3 святое. За второю же завѣсою *другая*
4 скинія, называемая святая святыхъ; имѣвшая златую кадильницу, и обложенный со всѣхъ сторонъ золотомъ ковчегъ завѣта, гдѣ были: золотый сосудъ съ манною, раз-

Digitized by Google

цвѣтшій жезлъ Ааронов, и скрижали завѣта; а надъ нимъ Херувимы славы, осѣняющіе очистилище. О чемъ не льзя теперь говорить подробно. По таковомъ устроеніи, въ первую скинію всегда входятъ священники совершать Богослуженіе; во вторую же одинъ только первосвященникъ, однажды въ годъ, *и* не безъ крови, которую приноситъ за себя и за грѣхи народа. Духъ Святый симъ показываетъ, что путь во святилище еще не открытъ, доколѣ стоитъ прежняя скинія. Она есть образъ настоящаго времени, въ которое приносятся дары и жертвы, не могущія вполнѣ успокоить совѣсти приносящаго жертву, и которыя съ яствами и питіями, и разными омовеніями, и обрядами касающимися до плоти, установлены были только до времени лучшаго распоряженія. Но Христосъ, Первосвященникъ будущихъ благъ, пришедъ съ большею и совершеннѣйшею скиніею, нерукотворенною, то есть, не таковаго устроенія, и не съ кровію козловъ и тельцовъ, но съ Своею собственною кровію, вошелъ единожды во святилище, пріобрѣтши искупленіе вѣчное. Ибо ежели кровь воловъ и козловъ, и пепелъ телицы, окропляя осквернennыхъ, освящаетъ, дабы чисто было тѣло: то кольми паче кровь Христова, Который Святымъ Духомъ принесъ Богу Себя непорочнаго, очиститъ совѣсть нашу отъ мертвыхъ дѣлъ, для служенія Богу живому [и истинному]. И потому Онъ есть ходатай новаго завѣта, чтобы по смерти *Его*, бывшей для искупленія отъ преступленій [сдѣланныхъ] въ

Digitized by Google

первомъ завѣщѣ, призванные къ вѣчному
16 наслѣдству получили обѣщаніе. Ибо гдѣ
завѣщаніе намъ нужно, чтобы послѣдо-
17 вала смерть завѣщателя. Потому что
завѣщаніе дѣйствительно послѣ умершихъ;
ибо оно не имѣетъ силы, когда завѣща-
18 тель еще живъ. Почему и первый *завѣтъ*
19 утвержденъ былъ не безъ крови. Ибо ко-
гда Моисей по закону предъ всѣмъ народомъ
прочиталъ всѣ заповѣди, по взялъ кровь
тельцовъ и козловъ, съ водою и шерстію
червленною и иссопомъ; и окропилъ ею какъ
20 самую книгу, такъ и весь народъ, гово-
ря; се кровь завѣта, который заповѣдалъ
21 вамъ Богъ. Потомъ окропилъ кровію так-
же и скинію, и всѣ сосуды богослужебные.
22 Да и все почти, по закону, очищается
кровію; и безъ пролитія крови не бы-
23 ваетъ прощенія *грѣховъ*. И такъ образы
небеснаго должны были очищаться сими
жертвами; самое же небесное лучшими
24 сихъ жертвами. Ибо Христосъ не въ ру-
котворенное вошелъ священилище, которымъ
изображается истинное, но въ самое не-
бо, дабы нынѣ предстанъ предъ лице Бо-
25 жіе за насъ; и не для того, чтобъ много-
кратно приносить Себя, подобно какъ пер-
восвященникъ входитъ во священилище ка-
26 ждогодно, съ чужею кровію: иначе надле-
жало бы Ему многократно страдать отъ
начала міра; но Онъ единожды, къ концу вѣ-
ковъ, явился съ жертвою Своею для уни-
27 чтоженія грѣха. И какъ человѣкамъ по-
ложено однажды умереть, а потомъ *послѣ-*
28 *дуетъ* судъ: такъ и Христосъ, принесши
Себя въ жертву единожды, дабы подъять

Digitized by Google

на Себѣ грѣхи многихъ, въ другой разъ явится не для *очищенія* грѣха, но для ожидающихъ отъ Него спасенія.

ГЛАВА X.

Законъ, имѣя тѣнь будущихъ благъ, а не 1
самый образъ вещей, однѣми и тѣми же
жертвами, которыя каждый годъ приносятъ непрестанно, никогда не можетъ сдѣлать совершенными приносящихъ. Иначе 2
перестали бы и приносить *ихъ*; потому
что приносящіе жертву, бывъ очищены въ одинъ разъ, не имѣли бы уже никакого сознанія грѣховъ. Напротивъ того ими каждо- 3
годно дѣлается напоминаніе грѣховъ. Ибо
не возможно, чтобы кровь воловъ и козловъ 4
уничтожала грѣхи. Посему *Христосъ*, входя 5
въ міръ, говоритъ: жертвы и приношенія Ты не восхотѣлъ, но тѣло уготовалъ Мнѣ. Всесожженія и *жертвы* за грѣхъ 6
неугодны Тебѣ. И потому Я сказалъ: се 7
иду, *какъ* въ свиткѣ книжномъ писано о Мнѣ, исполнить волю Твою, Боже! (*Псал.* 39: 7, 8, 9.) Сказавъ прежде, что жертвы, 8
приношенія, всесожженія, и *жертвы* за грѣхъ, (которыя приносятся по закону) Ты не восхотѣлъ, и *они* неугодны Тебѣ, по- 9
томъ сказалъ: се иду исполнить волю Твою, Боже! Отмѣняетъ первое, дабы поставить второе. По сей-то волѣ освя- 10
щены мы единократнымъ принесеніемъ тѣла Іисусъ Христова. И всякой священ- 11
никъ ежедневно стоитъ въ служеніи, и приноситъ многократно однѣ и тѣже жертвы, которыя никогда не могутъ истребить грѣховъ. Но Сей, принесши единую 12
жертву за грѣхи, навсегда возсѣлъ одe-

Digitized by Google

13 сную Бога, ожидая за шѣмъ, доколѣ враги
Его будутъ положены въ подножіе ногъ
14 Его. Ибо Онъ единымъ приношеніемъ на-
всегда сдѣлалъ совершенными освящаемыхъ.
15 *О семъ* свидѣтельствуетъ намъ и Духъ Свя-
16 тый. Ибо послѣ того, какъ сказано: се
завѣтъ, въ который Я послѣ тѣхъ дней
вступлю съ ними, Господь говоритъ: вло-
жу законы Мои въ сердца ихъ, и напишу
17 ихъ въ мысляхъ ихъ. И [потомъ го-
воритъ]: грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ
18 уже не буду помнить. А гдѣ прощеніе
грѣховъ, тамъ не нужно уже приношеніе
19 за нихъ. И такъ, братія, имѣя свободу
входить во святилище посредствомъ кро-
20 ви Іисуса [Христа], путемъ новымъ и жи-
вымъ, который Онъ вновь открылъ намъ
21 чрезъ завѣсу, то есть, плоть Свою, и
имѣя великаго Священника надъ домомъ
22 Божіимъ, да приступаемъ съ искреннимъ
сердцемъ, и съ полною вѣрою, кропленіемъ
очистивъ сердца отъ порочной совѣсти;
23 и тѣло омывъ водою чистою, будемъ дер-
жаться исповѣданія надежды непоколеби-
24 мо: ибо обѣщавшій вѣренъ. Будемъ по-
мышлять другъ о другѣ, поощряя къ люб-
25 ви и добрымъ дѣламъ; не будемъ оста-
влять собранія своего, какъ у нѣкоторыхъ
есть обычай, но будемъ наставлять *другъ
другa*; и тѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе видите
26 приближеніе онаго дня. Ибо ежели мы, по-
лучивъ познаніе истины, произвольно грѣ-
шимъ: то уже не остается жертвы за
27 грѣхи, но *предстоитъ* страшное нѣкое
ожиданіе суда, и яростный огнь, готовый
28 пожрать противниковъ. *Ежели* отверг-

Digitized by Google

шійся закона Моисеева, при двухъ или
трехъ свидѣтеляхъ, безъ милосердія *наказывается* смертію: *то* сколь жесточай- 29
шему, думаете, мученію повиненъ будетъ
тотъ, кто попираетъ Сына Божія, и не
почитаетъ за святыню кровь завѣта, ко-
торою онъ освященъ, и ругается надъ
Духомъ благодати? Мы знаемъ Того, Кто 30
сказалъ: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, глаго-
летъ Господь; и еще: Господь будетъ су-
дить народъ Свой. (*Втор.* 32: 35, 36.) Страш- 31
но впасть въ руки Бога живаго! Вспом- 32
ните прежніе дни [ваши], въ которые вы
бывъ просвѣщены, совершили великій под-
вигъ страданій: то сами будучи предъ 33
всѣми подвергаемы поношеніямъ и оскор-
бленіямъ; то принимая участіе въ тѣхъ,
которые находились въ такомъ же *состоя-*
ніи. Ибо вы участвовали въ моихъ узахъ, 34
и расхищеніе имѣнія вашего переносили съ
радостію, зная, что имѣете для себя луч-
шее и вѣчное имущество на небесахъ. И 35
такъ не теряйте упованія вашего, въ ко-
торомъ заключается великое возмездіе.
Вамъ нужно имѣть терпѣніе, чтобы вы, 36
исполнивъ волю Божію, получили обѣщан-
ное. Ибо уже очень, очень не долго, и гря- 37
дущій пріидетъ, и не умедлитъ. Праведный 38
вѣрою живъ будетъ; естьли же *кто*
поколеблется, о томъ не благоволитъ ду-
ша Моя. (*Аввак.* 2: 3, 4.) Но мы не изъ 39
числа колеблющихся *себѣ* на погибель, но
изъ числа вѣрующихъ, ко спасенію души.

ГЛАВА XI.

Вѣра же есть, осуществленіе ожидаемаго, 1
и увѣренность въ невидимомъ. Чрезъ 2

Digitized by Google

3 нее получили свидѣтельство древніе. Вѣ-
рою познаемъ, что вѣки устроены словомъ
Божіимъ; такъ, что изъ невидимаго про-
4 изошло видимое. Вѣрою Авель принесъ Бо-
гу жертву лучшую, нежели Каинъ; ею по-
лучилъ свидѣтельство, что онъ праведенъ,
каковое свидѣтельство далъ Богъ по при-
несеніи даровъ его; ею онъ и по смерти
5 говоритъ еще. Вѣрою Энохъ преселенъ
такъ, что не видѣлъ смерти; и не сыскало
его, потому что Богъ преселилъ его: ибо
прежде преселенія своего онъ получилъ сви-
6 дѣтельство, что угодилъ Богу. Но угоди-
ть Богу невозможно безъ вѣры; ибо на-
добно, чтобы приходящій къ Богу вѣро-
валъ, что Онъ есть, и *что* Онъ ищущихъ
7 Его вознаграждаетъ. Вѣрою Ной, будучи
извѣщенъ свыше о томъ, чего еще не ви-
дѣлъ, благоговѣя *къ Богу*, устроилъ ковчегъ
для спасенія своего дома; ею осудилъ онъ
[весь] міръ, и сдѣлался наслѣдникомъ пра-
8 вды, *происходящей* отъ вѣры. Вѣрою Ав-
раамъ, будучи призываемъ, послушался и
пошелъ въ землю, которую надлежало ему
получить въ наслѣдіе; и шелъ, не зная, ку-
9 да идетъ. Вѣрою поселился онъ на землѣ
обѣтованной, какъ на чужой, и жилъ въ
шатрахъ съ Исаакомъ и Іаковомъ, наслѣд-
10 никами того же обѣтованія: ибо онъ ожи-
далъ города, имѣющаго основаніе, котора-
11 го художникъ и строитель есть Богъ. Вѣ-
рою и сама Сарра [будучи неплодна] по-
лучила силу принять сѣмя, и родила не
по лѣтамъ возраста; поелику признала,
12 что обѣщавшій вѣренъ. И потому отъ
одного, и притомъ омертвѣлаго, родилось

Digitized by Google

сполъ много, сколько звѣздъ на небѣ, и
сколь безчисленъ песокъ на берегу моря.
Всѣ сіи умерли въ вѣрѣ, не получивъ обѣ- 13
шованій; а только издали видѣли оныя, и
радовались, и сказывали о себѣ, что они
странники и пришельцы на землѣ. Ибо тѣ, 14
которые говорятъ сіе, показываютъ, что
они ищутъ отечества. И если бы они 15
имѣли въ мысляхъ то *отечество*, изъ ко-
тораго вышли, то имѣли бы время возвра-
тишься. И такъ они стремились къ луч- 16
шему, то есть, къ небесному. Посему и
Богъ не стыдится ихъ, называя Себя ихъ
Богомъ; ибо Онъ приготовилъ имъ городъ.
Вѣрою Авраамъ, будучи искушаемъ, при- 17
несъ на жертву Исаака; и имѣя обѣтова-
нія, принесъ единороднаго, о которомъ 18
было сказано: отъ Исаака будетъ тебѣ сѣ-
мя. Ибо онъ думалъ, что Богъ и изъ мер- 19
твыхъ силенъ воскресить; почему во об-
разъ *сего* и получилъ его. Вѣрою въ буду- 20
щее, Исаакъ благословилъ Іакова и Исава.
Вѣрою Іаковъ, умирая, благословилъ каждо- 21
го изъ сыновъ Іосифовыхъ, и поклонился на
верхъ жезла своего. Вѣрою Іосифъ, при кон- 22
чинѣ, напоминалъ о исходѣ сыновъ Изра-
илевыхъ, и сдѣлалъ завѣщаніе о костяхъ сво-
ихъ. Вѣрою Моисей по рожденіи три мѣ- 23
сяца скрываемъ былъ своими родителями;
ибо они видѣли, что дитя прекрасно, и не
устрашились царскаго повелѣнія. Вѣрою 24
Моисей, пришедъ въ возрастъ, не захотѣлъ
называться сыномъ дочери фараоновой;
и лучше согласился страдать съ народомъ 25
Божіимъ, нежели имѣть временное грѣхов-
ное наслажденіе; и поношеніе Христово 26

Digitized by Google

считалъ большимъ для себя богатствомъ,
нежели Египетскія сокровища: ибо онъ
27 взиралъ на возмездіе. Вѣрою оставилъ онъ
Египетъ, не боясь царскаго гнѣва; ибо онъ,
какъ видящій невидимаго, былъ твердъ.
28 Вѣрою совершилъ онъ Пасху и пролитіе
крови, дабы истребитель первенцевъ, не ко-
29 снулся ихъ. Вѣрою они перешли чермное
море, какъ по сушѣ; на что покусившись
30 Египтяне, потонули. Вѣрою пали Іери-
хонскія стѣны, по седмидневномъ обхожде-
31 ніи. Вѣрою Раавъ блудница, дружелюбно
принявъ соглядатаевъ, [и проводивъ ихъ
другимъ путемъ] не погибла съ невѣрны-
32 ми. И что еще скажу? не достанетъ мнѣ
времени, естьли повѣствовать о Гедеонѣ,
о Варакѣ, о Самсонѣ, о Іефѳаѣ, о Давидѣ,
33 о Самуилѣ и [другихъ] пророкахъ: кото-
рые вѣрою побѣждали царства, творили
правду, получали обѣщанное, заграждали
34 челюсти львовъ; угашали силу огня, из-
бѣгали острія меча, выздоравливали отъ
болѣзни, были сильны на войнѣ, прогоняли
35 полки иноплеменниковъ; жены получали
умершихъ своихъ воскресшими; иные же
замучены были, не принявъ освобожденія,
36 дабы получить лучшее воскресеніе; дру-
гіе были подвергаемы посмѣянію и побо-
37 ямъ, такѣе узамъ и темницѣ; камня-
ми побиваемы были, перепиливаемы были,
пыткою *замучиваемы были*, отъ меча уми-
рали; скитались въ овечьихъ и козьихъ ко-
жахъ, терпя недостатки, бѣдствія, озлоб-
38 ленія; тѣ, коихъ не стоилъ [весь] міръ,
блуждали по пустынямъ и горамъ, по пе-
39 щерамъ и ущеліямъ земли. И сіи всѣ по-

Digitized by Google

лучившіе свидѣтельство вѣрою, не получили обѣщаннаго; между тѣмъ Богъ предугошовалъ для насъ нѣчто лучшее, дабы они не безъ насъ достигли совершенства. 40

ГЛАВА XII.

Посему и мы, будучи обложены такимъ 1
облакомъ свидѣтелей, свергнемъ съ себя всякое бремя и запинающій насъ грѣхъ, и съ терпѣніемъ будемъ пробѣгать предлежащее намъ поприще; взирая на начальника и совершителя вѣры Іисуса, Котораго вмѣсто предлежащей Ему радости, претерпѣлъ крестъ, пренебрегши посрамленіе, и возсѣлъ одесную престола Божія. Помышляйте о претерпѣвшемъ отъ грѣшниковъ такое надъ Собою поруганіе, чтобы вы не унывали, и не ослабѣвали въ душахъ вашихъ. Еще вы не сражались до крови, по- 4
двизаясь противу грѣха; и забыли наставленіе, которое вамъ, какъ сынамъ, сказано: сынъ мой! не пренебрегай наказанія Господня, и не унывай, когда Онъ тебя обличаетъ: ибо Господь кого любитъ, того наказываетъ; и біетъ всякаго сына, о которомъ благоволитъ. (*Притч.* 3: 11, 12.) 6
Ежели вы терпите наказаніе, то Богъ поступаетъ съ вами, какъ съ сынами; ибо есть ли какой сынъ, котораго бы не наказывалъ отецъ? Естьли же останетесь безъ 8
наказанія, которое есть всѣмъ общее: то конечно вы незаконные дѣти, и не сыны. Притомъ, *ежели* мы, будучи наказываемы 9
отъ плотскихъ отцевъ нашихъ, боялись ихъ; то не гораздо ли болѣе надобно намъ покориться Отцу духовъ, чтобы получить

Digitized by Google

10 жизнь? Тѣ наказывали [насъ] по своему
произволу, для *сей* крашкой жизни; а Онъ
для той пользы, чтобы намъ получить свя-
11 тость Его. Правда, всякое наказаніе въ
настоящее время кажется не радостію, а
печалію: но въ послѣдствіи доставляетъ
мирный плодъ праведности тѣмъ, кои но-
12 средствомъ онаго образовались. И такъ
укрѣпите опустившіяся руки и ослабѣвшія
13 колѣна; (*Исаіи* 35: 3.) и ногами вашими
идите прямо, дабы хромлющее не кривилось
14 *болѣе*, но выправлялось. Старайтесь имѣть
со всѣми миръ, и святость, безъ которой
15 никто не увидитъ Господа. Наблюдайте,
чтобы не отпалъ кто отъ благодати Бо-
жіей; чтобы какой горькій корень возник-
нувъ не причинилъ вреда, и чтобъ отъ
него не заразились многіе; (*Второз.* 29: 18.)
16 чтобы не было у васъ какого блудника, или
нечестивца, какъ Исавъ, который за одну
17 снѣдь отдалъ свое *право* первородства. Ибо
вы знаете, что послѣ того онъ, желая по-
лучить благословеніе, былъ отверженъ; не
могъ перемѣнить мыслей у *отца*, хотя и со
18 слезами просилъ о томъ. Вы приступили
не къ горѣ объятой огнемъ и пылающей, не
19 къ тьмѣ, и мраку, и бурѣ, не къ трубно-
му звуку, и грому глаголовъ, который
слышавшіе просили, чтобы къ нимъ не было
20 продолжаемо слово. Ибо они не могли
стерпѣть сей *грозной* заповѣди: что, ежели
и звѣрь прикоснется къ горѣ, то будетъ
21 каменіемъ побитъ. (*Исход.* 19: 13.) И столь
ужасно было сіе видѣніе, *что и самъ* Моисей
22 сказалъ: я въ страхѣ и трепетѣ! Но вы
приступили къ горѣ Сіону, и ко граду Бога

Digitized by Google

живаго, небесному Іерусалиму, и тьмамъ Ангеловъ; къ торжественному собранію 23
и церкви первенцевъ, написанныхъ на небесахъ, и къ Судіи всѣхъ Богу, и къ духамъ праведниковъ, достигшихъ совершенства къ ходатаю новаго завѣта Іисусу, и къ крови окропляющей, которая говоритъ лучше, 24
нежели Авелева. Остерегайтесь, чтобъ не 25
ослушаться Того, Кто *такимъ образомъ* говоритъ. Ибо ежели они не избѣгли *наказанія*, не послушавшись глаголавшаго на землѣ: то кольми паче *не избѣжемъ* мы, ежели отвратимся отъ небеснаго; Коего 26
гласъ тогда поколебалъ землю, а нынѣ далъ сіе обѣщаніе: еще разъ поколеблю не только землю, но и небо. (*Агг.* 2: 7.) Слова, 27
еще разъ, означаютъ измѣненіе колеблемаго, которое *съ тѣмъ* устроено, чтобы осталось то, что не колеблется. И такъ мы 28
пріемля царство непоколебимое, будемъ хранить благодать, и помощію ея будемъ служить благоугодно Богу, съ благоговѣніемъ и страхомъ. Ибо Богъ нашъ есть огнь 29
поядающій.

ГЛАВА XIII.

Да будетъ *между вами* братолюбіе. Не 1
забывайте страннопріимства; ибо чрезъ 2
сіе нѣкоторые, незная, угостили Ангеловъ. Помните узниковъ, какъ бы и вы съ ними 3
были во узахъ; и страждущихъ, такъ какъ и вы сами находитесь въ тѣлѣ. Бракъ *во* 4
будетъ у всѣхъ честенъ, и ложе непорочно; блудниковъ же и прелюбодѣевъ будетъ судить Богъ. *Будьте* нравомъ несребролюбивы, довольствуясь тѣмъ, что есть. Ибо 5
Самъ сказалъ: не оставлю тебя, и не по-

Digitized by Google

6 кину тебя. (*Іис. Нав.* 1: 5.) Такъ, что
мы смѣло можемъ говорить: Господь по-
мощникъ мнѣ, и не боюсь; что сдѣлаетъ
7 мнѣ человѣкъ? (*Псал.* 117: 6.) Поминайте
наставниковъ вашихъ, которые проповѣ-
дывали вамъ слово Божіе; и взирая на кон-
чину ихъ жизни, подражайте вѣрѣ ихъ.
8 Іисусъ Христосъ *есть* тотъ же, вчера и се-
9 годня, и во вѣки. Не увлекайтесь различ-
ными и чуждыми ученіями; ибо хорошо
укрѣплять сердца благодатію, а не *ученіе-
мъ* о яствахъ, отъ коего не получили поль-
10 зы державшіеся онаго. Мы имѣемъ жер-
твенникъ, отъ котораго питаться не имѣ-
11 ютъ права служители скиніи. Поелику тѣ-
ла тѣхъ животныхъ, которыхъ кровь пер-
восвященникъ вноситъ, для *очищенія* грѣха,
во святилище, сожигаются за станомъ.
12 Посему и Іисусъ, дабы освятить людей
13 Своею кровію, пострадалъ за врагами. И
такъ выдемъ къ Нему за станъ, нося поруг-
14 ганіе Его; ибо мы не имѣемъ здѣсь по-
15 стояннаго града, но ищемъ будущаго. Бу-
демъ чрезъ Него непрестанно приносить
Богу жертву хвалы, то есть, плоды устъ
16 прославляющихъ имя Его. Не забывайте
также благотворенія и общительности;
ибо таковыя жертвы благоугодны Богу.
17 Повинуйтесь наставникамъ вашимъ, и
будьте покорны; ибо они неусыпно пе-
кутся о душахъ вашихъ, такъ какъ должны
будутъ дать отчетъ; чтобъ они дѣлали
сіе съ радостію, а не воздыхая: для васъ
18 это *было бы* неполезно. Молитесь о насъ.
Мы увѣрены, что имѣемъ добрую совѣсть,
потому что желаемъ во всемъ вести себя

Digitized by Google

честно. Но наипаче прошу сіе дѣлать для 19
того, чтобы я вамъ скорѣе возвращенъ
былъ. Богъ же мира, Который воздвигъ 20
изъ мертвыхъ Господа нашего Іисуса [Хри-
ста], великаго Пастыря овецъ, *искупившаго их*ъ
кровію завѣта вѣчнаго, да усовер- 21
шитъ васъ во всякомъ добромъ дѣлѣ, во
исполненіе воли Его, производя въ васъ бла-
гоугодное Ему, чрезъ Іисуса Христа. Ему
слава во вѣки вѣковъ! Аминь. Прошу васъ, 22
братія, не поставьте себѣ въ тягость
сего увѣщанія: я же не много и написалъ
вамъ. Знайте, что братъ нашъ Тимоѳей 23
освобожденъ, и я вмѣстѣ съ нимъ, (ежели
онъ скоро придетъ) увижу васъ. Привѣт- 24
ствуйте всѣхъ наставниковъ вашихъ и
всѣхъ святыхъ. Италійскіе васъ привѣт-
ствуютъ. Благодать со всѣми вами, А- 25
минь.

ОТКРОВЕНІЕ
СВЯТАГО ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

Откровеніе Іисуса Христа, ко- 1
торое далъ Ему Богъ, чтобы
возвѣстить рабамъ Своимъ, че-
му надлежитъ быть вскорѣ:
и Онъ показалъ, пославъ *оное* чрезъ Анге-
ла Своего, рабу Своему Іоанну; который 2
свидѣтельствовалъ слово Божіе, и свидѣ-
тельство Іисусъ-Христово, и что онъ ви-

Digitized by Google

3 дѣлъ. Блаженъ, кто читаетъ и слушаетъ
слова пророчества сего, и соблюдаетъ въ
4 немъ написанное: ибо время близко. Іоаннъ
седми церквамъ, находящимся въ Азіи: бла-
годать вамъ и миръ отъ Того, Который
есть, и былъ, и будетъ; и отъ седми ду-
ховъ, находящихся предъ престоломъ Его;
5 и отъ Іисуса Христа, Который есть сви-
дѣтель вѣрный, первенецъ изъ мертвыхъ,
и глава царей земли; и Который возлюбилъ
насъ, и омылъ насъ отъ грѣховъ нашихъ
6 кровію Своею, и сдѣлалъ насъ царями и
священниками Богу и Отцу Своему. Ему
слава и держава во вѣки вѣковъ, аминь.
7 Се, грядетъ на облакахъ, и узритъ Его
всякое око, и тѣ, которые пронзили Его;
и возрыдаютъ, видя Его, всѣ племена земли.
8 Ей, аминь! Я есмь Алфа и Омега, нача-
ло и конецъ, глаголетъ Господь Богъ, Ко-
торый есть, и былъ, и будетъ, Вседержи-
9 тель. Я Іоаннъ, братъ вашъ, и участникъ
въ печали и въ царствіи и въ терпѣніи
Іисусъ-Христовомъ, былъ на островѣ, на-
зываемомъ Патмосъ, за слово Божіе и за
10 свидѣтельство Іисусъ-Христово. Я былъ
въ духѣ, въ день воскресный; и слышалъ по-
зади себя громкій гласъ, какъ бы трубный,
который говорилъ: [Я есмь Алфа и Омега,
11 первый и послѣдній] — что видишь,
напиши въ книгу, и пошли церквамъ, на-
ходящимся въ Азіи: въ Ефесъ, и въ Смир-
ну, и въ Пергамъ, и въ Ѳіатиру, и въ Сар-
дисъ, и въ Филадельфію, и въ Лаодикію.
12 Я обратился, чтобъ увидѣть голосъ, ко-
торый говорилъ со мною: и обратившись,
увидѣлъ седмь золотыхъ свѣтильниковъ;

Digitized by Google

и посреди седми свѣшильниковъ подобнаго 13
Сыну человѣческому, облеченнаго въ длинную
одежду, и по персямъ опоясаннаго злашымъ
поясомъ. Глава его и власы бѣлы, какъ бѣ- 14
лая волна, какъ снѣгъ; и очи его, какъ
пламень огненый; и ноги его подобны 15
халколивану, какъ раскаленныя въ печи; и
гласъ его, какъ шумъ водъ многихъ. Онъ 16
держалъ въ правой рукѣ своей седмь звѣздъ;
и изъ устъ его выходилъ острый съ обѣ-
ихъ сторонъ мечь; и лице его, какъ солн-
це сіяющее въ силѣ своей. И когда я у- 17
видѣлъ его, шо палъ къ ногамъ его, какъ
мершвый. Онь положилъ на меня десни-
цу свою, и сказалъ мнѣ: не бойся; Я есмь
первый и послѣдній, и живущій, и былъ 18
мершвъ, и се живу во вѣки вѣковъ, аминь;
и имѣю ключи ада и смерши. И шакъ на- 19
пиши, что шы видѣлъ, и что есшь, и что
будешъ послѣ сего: шайна седми звѣздъ, 20
которыя шы видѣлъ въ десницѣ Моей, и
седми золошыхъ свѣшильниковъ *есшь сія*:
седмь звѣздъ, сушь Ангелы седми церквей;
а седмь свѣшильниковъ, которые шы ви-
дѣлъ, сушь седмь церквей.

ГЛАВА II.

Ангелу Ефесскія церкви напиши: сіе гла- 1
голешъ держащій седмь звѣздъ въ дес-
ницѣ Своей, ходящій посреди седми зла-
шыхъ свѣшильниковъ: знаю дѣла швои, и 2
трудъ швой, и шерпѣніе швое, и шо, что
шы не можешь сносишь развращныхъ, и
испышалъ шѣхъ, которые называюшъ себя
Апосшолами, а *они* не шаковы, и нашелъ,
что они лжецы; шы *много* переносилъ, и 3

Digitized by Google

сохраняешь терпѣніе, и для имени Моего
4 трудился, и не изнемогалъ. Но имѣю *нѣ-
что* противъ тебя, потому что ты оста-
5 вилъ прежнюю любовь твою. Вспомни, от-
куда ты низпалъ, и покайся, и твори пре-
жнія дѣла твои; а не то, скоро приду къ
тебѣ, и сдвигну свѣтильникъ твой съ мѣ-
6 ста его, если не покаешься. Впрочемъ
то въ тебѣ *хорошо*, что ты ненавидишь
дѣла Николаитовъ, которыя и Я ненавижу.
7 Имѣющій ухо, да слышитъ, что Духъ гла-
голетъ церквамъ: побѣждающему дамъ вку-
шать отъ древа жизни, которое посреди
8 рая Божія. Ангелу Смирнскія церкви на-
пиши: сіе говоритъ первый и послѣдній,
9 Который былъ мертвъ, и се живъ: знаю
твои дѣла, и скорбь, и нищету, (впрочемъ
ты богатъ) и злословіе тѣхъ, которые го-
ворятъ, что они Іудеи, а они не таковы,
10 но сборище сатанинское. Не бойся того,
что тебѣ надобно будетъ претерпѣть: се,
діаволъ будетъ ввергать *нѣкоторыхъ* изъ
васъ въ темницу, чтобъ искусить васъ, и
будете имѣть скорбь дней десять. Будь
вѣренъ до смерти, и дамъ тебѣ вѣнецъ жи-
11 зни. Имѣющій ухо [чтобъ слышать], да
слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ:
побѣждающій не будетъ имѣть вреда отъ
12 второй смерти. Ангелу Пергамской цер-
кви напиши: сіе глаголетъ имѣющій ос-
13 трый съ обѣихъ сторонъ мечь: знаю твои
дѣла, и что ты живешь тамъ, гдѣ престолъ
сатаны; и что содержишь имя Мое, и не
отвергся отъ вѣры Моей, даже въ тѣ дни,
въ которые у васъ, гдѣ живетъ сатана,
умерщвленъ вѣрный свидѣтель Мой Анти-

Digitized by Google

па. Но имѣю немного противъ тебя, по- 14
тому что есть тамъ держащіеся ученія
Ваалаамова, который научилъ Валака ввести
въ соблазнъ сыновъ Израилевыхъ, чтобъ
они ѣли идоложертвенное, и любодѣйство-
вали. Такъ и у тебя есть держащіеся уче- 15
нія Николаитовъ, которое Я ненавижу. И 16
такъ покайся; а не то, скоро пріиду къ
тебѣ, и сражусь съ ними мечемъ устъ Мо-
ихъ. Имѣющій ухо [чтобъ слышать], да 17
слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ:
побѣждающему дамъ вкушать сокровенную
манну, и дамъ ему бѣлый камень, и на
камнѣ написано новое имя, котораго ни-
кто не знаетъ, кромѣ того, кто получаетъ.
Ангелу Ѳіатирской церкви напиши: сіе 18
глаголетъ Сынъ Божій, у Котораго очи,
какъ пламень огненный, и ноги подобны
халколивану: знаю твои дѣла, и любовь, и 19
служеніе, и вѣру, и терпѣніе, и *то*, *что*
твои послѣднія дѣла болѣе первыхъ. Но 20
имѣю немного противъ тебя, потому что
ты попускаешь женѣ Іезавели, называющей
себя пророчицею, учитъ и вводитъ въ за-
блужденіе рабовъ Моихъ, любодѣйствовать
и ѣсть идоложертвенное. Я далъ ей время 21
покаяться въ любодѣяніи ея, но она не
покаялась. Се, Я повергаю ее на одръ, и 22
любодѣйствующихъ съ нею въ великую
скорбь, если не покаются въ дѣлахъ ея.
И дѣтей ея поражу смертію, и всѣ цер- 23
кви познаютъ, что Я есмь испытующій
сердца и внутренности; и воздамъ ка-
ждому изъ васъ по дѣламъ вашимъ. Вамъ 24
же, и прочимъ находящимся въ Ѳіатирѣ,
которыхъ нѣтъ сего ученія, и которые не

Digitized by Google

знающъ шакъ называемыхъ глубинъ сашанинскихъ, сказываю, *что* не наложу на васъ
25 инаго бремени: только що, что имѣете,
26 держите, пока пріиду. Тому, кшо побѣждаешъ и соблюдаешъ дѣла Мои до конца,
27 дамъ власшь надъ язычниками: и будешъ пасши ихъ жезломъ желѣзнымъ; какъ сосуды глиняные они сокрушатся, какъ и Я
28 получилъ *сіе* ошъ Отца Моего; и дамъ
29 ему звѣзду утреннюю. Имѣющій ухо [чтобы слышашь], да слышишъ, что Духъ говоришъ церквамъ.

ГЛАВА III.

1 Ангелу Сардійской церкви напиши: сіе глаголешъ имѣющій седмь духовъ Божіихъ и седмь звѣздъ: знаю твои дѣла; шы имѣешь имя, будто живъ, но шы мершвъ.
2 Будь бдишеленъ, и ушверждай прочее близкое къ смерши; ибо Я не нахожу, чтобъ дѣла твои были совершенны предъ Богомъ
3 Моимъ. Вспомни, что шы принялъ и слышалъ, и храни и покайся. Естьли же не спанешь бдѣшь, що приду къ шебѣ какъ шашь, и шы не узнаешь, въ который часъ
4 приду къ шебѣ. Впрочемъ у шебя въ Сардисѣ есшь нѣсколько человѣкъ, которые не осквернили одеждъ своихъ, и будушъ ходишь со Мною въ бѣлыхъ *одеждахъ*; ибо они до-
5 сшойны. Побѣждающій, облечешся въ бѣлыя одежды; и не изглажу имени его изъ книги жизни, и провозглашу имя его предъ Отцемъ Моимъ и предъ Ангелами Его.
6 Имѣющій ухо, да слышишъ, что Духъ го-
7 воришъ церквамъ. Ангелу Филадельфійской церкви напиши: сіе глаголешъ Святый, Ис-

Digitized by Google

шинный, имѣющій ключь Давидовъ; Который отворяетъ, и никто не затворитъ; затворяетъ, и никто не отворитъ: знаю 8
твои дѣла; се, Я отворилъ предъ тобою дверь, и никто не можетъ затворить ее; ты немного имѣешь силы, и сохранилъ слово Мое, и не отрекся имени Моего. Се, 9
Я сдѣлаю, что изъ сборища сатанинскаго, изъ тѣхъ, которые говорятъ, что они Іудеи, но не суть таковы, а лгутъ; се, Я сдѣлаю, что они придутъ и поклонятся предъ ногами твоими, и познаютъ, что Я возлюбилъ тебя. Поелику ты сохранилъ ученіе Мое о терпѣніи, и Я сохраню тебя 10
отъ времени искушенія, которое придетъ на всю вселенную, чтобъ испытать живущихъ на землѣ. Се, иду скоро: держи, что 11
имѣешь, дабы кто не предвосхитилъ вѣнца твоего. Побѣждающаго, сдѣлаю столпомъ въ храмѣ Бога Моего, и онъ уже не 12
выйдетъ вонъ; и напишу на немъ имя Бога Моего и имя града Бога Моего, новаго Іерусалима, низходящаго съ неба отъ Бога Моего, и имя Мое новое. Имѣющій 13
ухо, да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ. И Ангелу Лаодикійской церкви на- 14
пиши: сіе глаголетъ Аминь, свидѣтель вѣрный и истинный, начало созданія Божія: знаю твои дѣла; ты ни холоденъ, ни го- 15
рячъ: о естьлибъ ты былъ холоденъ, или горячъ! Но поелику ты теплъ, а не го- 16
рячъ и не холоденъ, то изблюю тебя изъ устъ Моихъ. Ибо ты говоришь: я богатъ, 17
разбогатѣлъ, и ни въ чемъ не имѣю нужды; а не знаешь, что ты жалокъ, и бѣденъ, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ. Совѣтую 18

Digitized by Google

шебѣ купить у Меня золото, огнемъ очищенное, дабы обогатишься; и бѣлую одежду, дабы облечься, и дабы не видна была срамота наготы твоей; и глазною мазью
19 помажь глаза твои, чтобъ видѣть. Кого Я люблю, тѣхъ обличаю и наказываю: и
20 такъ будь ревностенъ и покайся. Се, стою у двери, и стучу: естьли кто услышитъ голосъ Мой и отворитъ дверь, войду къ нему, и буду вечерять съ нимъ, и онъ со
21 Мною. Побѣждающему, дамъ сѣсть со Мною на престолѣ Моемъ, такъ какъ и Я побѣдилъ, и сѣлъ со Отцемъ Моимъ на
22 престолѣ Его. Имѣющій ухо, да слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА IV.

1 Послѣ сего я взглянулъ, и се дверь отверста на небѣ, и прежній гласъ, который я слышалъ какъ бы звукъ трубы, говорившій со мною, сказалъ: взойди сюда, и покажу тебѣ, чему надлежитъ быть по-
2 слѣ сего. И тотчасъ я былъ въ духѣ: и се, престолъ стоялъ на небѣ, и на престо-
3 лѣ сидѣлъ *нѣкто*. И сей сидящій видомъ былъ подобенъ камню іаспису и сардису; и радуга вокругъ престола, видомъ подоб-
4 ная смарагду. И вокругъ престола двадцать четыре престола; а на престолахъ видѣлъ я двадцать четыре старца сидѣвшихъ, которые облечены были въ бѣлыя одежды, и имѣли на головахъ своихъ золо-
5 тые вѣнцы. И отъ престола исходили молніи и громы и гласы; и седмь свѣтильниковъ огненныхъ горѣли предъ престоломъ, которые суть седмь духовъ Бо-

Digitized by Google

жіихъ. И предъ престоломъ море стекля- 6
ное, подобное кристаллу; и посреди пре-
стола и вокругъ престола четыре живот-
ныхъ, у которыхъ было множество очей
спереди и сзади. И животное первое по- 7
добно льву, и второе животное подобно
шельцу, и третіе животное имѣло лице
какъ человѣкъ, и четвертое животное по-
добно орлу летящему. И каждое изъ че- 8
тырехъ имѣло по шести крилъ вокругъ,
а внутри онѣ были исполнены очей; ни
днемъ, ни ночью не имѣютъ онѣ покоя,
говоря: святъ, святъ, святъ Господь Богъ
Вседержитель, Который былъ, есть и бу-
детъ! И когда животныя воздаютъ сла- 9
ву и честь и благодареніе сидящему на
престолѣ, живущему во вѣки вѣковъ; то- 10
гда двадцать четыре старца падаютъ
предъ сидящимъ на престолѣ, и покланя-
ются живущему во вѣки вѣковъ, и пола-
гаютъ вѣнцы свои предъ престоломъ, го-
воря: достоинъ Ты, Господи, пріять сла- 11
ву и честь и силу; ибо Ты сотворилъ все,
и *все* по Твоей волѣ существуетъ, и со-
творено.

ГЛАВА V.

И видѣлъ я въ десницѣ сидящаго на пре- 1
столѣ книгу писанную внутри и внѣ,
и запечатанную седмью печатьми. И ви- 2
дѣлъ Ангела сильнаго провозглашающаго
громкимъ гласомъ: кто достоинъ раскрыть
сію книгу, и снять печати ея? И никто 3
не могъ ни на небѣ, ни на землѣ, ни подъ
землею, раскрыть сію книгу, ни посмотрѣть
въ нее. И я много плакалъ о томъ, что 4
не нашлось никого кто бы достоинъ былъ

Digitized by Google

раскрышь и читать сію книгу, и посмо-
5 трѣть въ нее. И одинъ изъ старцевъ
сказалъ мнѣ: не плачь; се Левъ, отъ ко-
лѣна Іудина, корень Давидовъ, побѣдилъ *и*
можетъ раскрыть сію книгу, и сиять седмь
6 печатей съ нея. И я взглянулъ, и се по-
среди престола и четырехъ животныхъ, и
посреди старцевъ, стоялъ Агнецъ какъ бы
закланный, имѣющій седмь роговъ, и седмь
очей, кои суть седмь духовъ Божіихъ, по-
7 сланныхъ во всю землю. И Онъ пришелъ
и взялъ книгу изъ десницы сидящаго на
8 престолѣ. И когда Онъ взялъ книгу, *то*
четыре животныя и двадцать четыре
старца пали предъ Агнцемъ, имѣя каждый
гусли и чаши златыя, полныя ѳиміама, кои
9 суть молитвы святыхъ. И воспѣли новую
пѣснь, говоря: достоинъ Ты взять книгу,
и снять съ нея печати; ибо Ты былъ за-
клянъ, и кровію Своею Богу искупилъ насъ
изъ всякаго колѣна и языка и народа и
10 племени; и сдѣлалъ насъ царями и свя-
щенниками Богу нашему; и мы будемъ
11 царствовать на землѣ. И я видѣлъ, и слы-
шалъ гласъ многихъ Ангеловъ вокругъ пре-
стола и животныхъ и старцевъ; и число
ихъ было тьмы темъ, и тысячи тысячъ,
12 которые говорили громкимъ гласомъ: до-
стоинъ Агнецъ закланный принять силу
и богатство и премудрость и крѣпость и
13 честь и славу и благословеніе. И всякое
созданіе, находящееся на небѣ, и на землѣ,
и подъ землею, и на морѣ, и все, что въ
нихъ, слышалъ я, говорило: сидящему на
престолѣ и Агнцу благословеніе и честь
14 и слава и держава, во вѣки вѣковъ! И че-

Digitized by Google

шыре живошныя говорили: Аминь! И двадцашь чешыре сшарца пали, и поклонились живущему во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА VI.

И я видѣлъ, чшо Агнецъ снялъ первую 1
изъ седми печашей, и услышалъ одно
изъ чешырехъ живошныхъ говорящее, какъ
бы громовымъ гласомъ: иди и смошри. Я 2
взглянулъ, и се конь бѣлый: и сидящій на
немъ имѣлъ лукъ, и данъ былъ ему вѣнецъ;
онъ шелъ, *какъ* побѣдишель, и чшобы по-
бѣдишь. И когда Онъ снялъ вшорую пе- 3
чашь, я слышалъ слова вшораго живошнаго: иди и смошри. И вышелъ другой конь 4
рыжій: и сидящему на немъ дано взяшь
миръ съ земли, чшобы убивали другъ дру-
га; и данъ ему большой мечь. И когда Онъ 5
снялъ шрешію печашь, я слышалъ слова
шрешьяго живошнаго: иди и смошри. Я
взглянулъ, и се конь вороный; и сидящій
на немъ, имѣлъ мѣру въ рукѣ своей. И 6
слышалъ я гласъ посреди чешырехъ живош-
ныхъ, говорящій: мѣра пшеницы за дена-
рій, и шри мѣры ячменя за денарій; елея
же и вина не повреждай. И когда Онъ 7
снялъ чешвершую печашь, я слышалъ гласъ
чешвершаго живошнаго, говорящій: иди и
смошри. И я взглянулъ, и се конь блѣд- 8
ный, и сидящій на немъ, имя ему Смершь;
и адъ слѣдовалъ за нимъ; и дана была ему
власшь надъ чешвершою часшію земли, у-
мершвлящь мечемъ и гладомъ и смершію,
и звѣрями земными. И когда Онъ снялъ 9
пяшую печашь, я увидѣлъ подъ олшаремъ
души убишыхъ за слово Божіе, и за свидѣ-

Digitized by Google

10 шельство, которое они имѣли. И возопили громкимъ гласомъ, говоря: доколѣ,
Владыка святый и истинный, не судишь
и не мстишь обитающимъ на землѣ за
11 кровь нашу? И даны были каждому изъ
ихъ одежды бѣлыя, и сказано имъ, чтобъ
они успокоились еще на малое время; пока
и сотрудники ихъ и братія ихъ, которые
будутъ убиты, какъ и они, дополнятъ *чи-*
12 *сло.* И когда Онъ снялъ шестую печать, я
взглянулъ, и се сдѣлалось великое землетрясеніе, и солнце стало мрачно какъ власяни-
13 ца, и вся луна сдѣлалась какъ кровь; и
звѣзды небесныя пали на землю, какъ смоковница, сильнымъ вѣтромъ потрясаемая,
14 роняетъ незрѣлыя смоквы свои. И небо
скрылось, свившись какъ свитокъ, и всякая
гора и островъ двигнулись съ мѣстъ своихъ.
15 И цари земные, и вельможи, и богатые, и
тысяченачальники, и сильные, и всякій
рабъ и всякій свободный скрылись въ пе-
16 щеры и ущелія горъ; и говорили горамъ
и камнямъ: падите на насъ, и сокройте
насъ отъ лица сидящаго на престолѣ, и отъ
17 гнѣва Агнца: ибо пришелъ великій день
гнѣва Его; и кто можетъ устоять?

ГЛАВА VII.

1 И послѣ сего видѣлъ я четырехъ Ангеловъ
стоящихъ на четырехъ углахъ земли,
держащихъ четыре вѣтра земли, чтобы не
вѣялъ вѣтръ ни на землю, ни на море, ни
2 на какое дерево. Еще видѣлъ инаго Ангела выходящаго отъ востока солнца, у
котораго была печать Бога живаго. Сей
воскликнулъ громкимъ гласомъ къ четы-

Digitized by Google

ремъ Ангеламъ, которымъ дано было дѣлать вредъ землѣ и морю, говоря: не дѣ- 3
лайте вреда ни землѣ, ни морю, ни деревамъ, доколѣ не положимъ печати на челахъ рабовъ Бога нашего. И я слышалъ 4
число запечатлѣнныхъ: запечатлѣнныхъ было сто сорокъ четыре тысячи изъ всѣхъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ. Изъ колѣна 5
Іудина, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Рувимова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Гадова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна 6
Асирова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Нефѳалимова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Манассіина, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 7
лѣна Симеонова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Левіина, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Исасхарова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 8
лѣна Завулонова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Іосифова, запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна Веніаминова, запечатлѣно двенадцать тысячъ. Послѣ сего взглянулъ я, и се великое мно- 9
жество людей, котораго никто не могъ перечесть, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и народовъ и языковъ, стояло предъ престоломъ и предъ Агнцемъ, въ бѣлыхъ одеждахъ, и съ пальмовыми вѣшвями въ рукахъ своихъ. И восклицали громкимъ гласомъ, 10
говоря: спасеніе Богу нашему сидящему на престолѣ, и Агнцу! И всѣ Ангелы 11
стояли вокругъ престола и старцевъ и четырехъ животныхъ, и пали предъ престоломъ на лица свои, и поклонились Богу,

Digitized by Google

12 говоря: Аминь! Благословеніе и слава и премудрость и благодареніе и честь и сила и крѣпость Богу нашему во вѣки вѣковъ! А-
13 минь. И спросилъ одинъ изъ старцевъ, говоря мнѣ: сіи облеченные въ бѣлыя одежды,
14 кто, и откуда пришли? Я сказалъ ему: Господинъ! ты знаешь. И онъ сказалъ мнѣ: это тѣ, которые пришли *претерпѣвъ* великія скорби; они вымыли одежды свои, и убѣ-
15 лили одежды свои кровію Агнца. За сіе они нынѣ предъ престоломъ Божіимъ, и служатъ Ему день и ночь во храмѣ Его; и сидящій на престолѣ, будетъ покровомъ для нихъ.
16 Они не будутъ уже ни алкать, ни жаждать, и не будетъ палить ихъ солнце, и никакой
17 зной: ибо Агнецъ, который среди престола, будетъ пасти ихъ и водить ихъ на живые источники водъ; и Богъ отретъ всѣ слезы съ очей ихъ.

ГЛАВА VIII.

1 И когда Онъ снялъ седмую печать, на небеси сдѣлалось безмолвіе какъ бы на
2 полчаса. И я видѣлъ седмь Ангеловъ, которые стояли предъ Богомъ; и дано имъ седмь
3 трубъ. И пришелъ другой Ангелъ, и сталъ предъ жертвенникомъ, держа златую кадильницу: ему дано было множество ѳиміама, дабы онъ съ молитвами всѣхъ святыхъ возложилъ на златый жертвенникъ,
4 который предъ престоломъ. И возносся дымъ ѳиміама съ молитвами святыхъ, отъ
5 руки Ангела, предъ Бога. И взялъ Ангелъ кадильницу, и наполнилъ ее огнемъ съ жертвенника, и повергъ на землю; и сдѣлались гласы и громы и молніи и землетрясеніе.
6 И седмь Ангеловъ, имѣющіе седмь трубъ

Digitized by Google

приготовились трубить. Первый Ангелъ 7
вострубилъ, и сдѣлались градъ и огнь смѣшанные съ кровію, и пали на землю; и
третія часть деревъ сгорѣла, и вся трава
зеленая сгорѣла. Вторый Ангелъ востру- 8
билъ, и какъ бы большая гора пылающая
огнемъ низверглась въ море; и третія
часть моря стала кровію. И умерла тре- 9
тія часть одушевленныхъ тварей, живущихъ въ морѣ, и третія часть судовъ погибла. Третій Ангелъ вострубилъ, и упа- 10
ла съ неба большая звѣзда горящая подобно
свѣтильнику, и пала на третію часть рѣкъ,
и на источники водъ. Имя звѣздѣ, По- 11
лынь; и третія часть воды стала полынью,
и многіе изъ людей умерли отъ водъ, потому что стали горьки. Четвертый Ан- 12
гелъ вострубилъ, и поражена третія часть
солнца, и третія часть луны, и третія
часть звѣздъ; такъ, что затмилась третія часть ихъ, и третія часть дня не
свѣтила была, такъ какъ и ночи. И видѣлъ 13
я, и слышалъ, какъ одинъ Ангелъ летѣлъ по
небу, и говорилъ громкимъ гласомъ: горе,
горе, горе живущимъ на землѣ, отъ осталь-
ныхъ трубныхъ гласовъ трехъ Ангеловъ,
которые будутъ трубить!

ГЛАВА IX.

Пятый Ангелъ вострубилъ, и я видѣлъ 1
звѣзду падшую съ неба на землю, и
данъ былъ ей ключь отъ пропасти бездны.
Она отворила пропасть бездны, и пошелъ 2
дымъ изъ пропасти, какъ дымъ изъ большой печи; и помрачилось солнце и воздухъ
отъ дыма изъ пропасти. И изъ дыма вы- 3

Digitized by Google

ила саранча на землю, и дана была ей
власть, какую имѣютъ земные скорпіоны.
4 И сказано было ей, чтобы она не дѣлала вре-
да травѣ земной, и никакой зелени, и нака-
кому дереву; а только однимъ людямъ, ко-
торые не имѣютъ печати Божіей на челахъ
5 своихъ. И дано ей не убивать ихъ, а толь-
ко мучить пять мѣсяцевъ. Сіе мученіе отъ
ней подобно мученію отъ скорпіона, когда
6 ужалитъ человѣка. Въ тѣ дни люди бу-
дутъ искать смерти, но не найдутъ ея;
пожелаютъ умереть, но смерть убѣжитъ
7 отъ нихъ. Саранча была подобна конямъ
приготовленнымъ на войну; и на головахъ
у ней какъ бы вѣнцы похожіе на золотые,
8 лица же ея, какъ лица человѣческія. И во-
лосы у ней, какъ волосы у женщинъ, а зубы
9 у ней были, какъ у львовъ. На ней были
латы, какъ бы латы желѣзныя; а шумъ отъ
крилъ ея, какъ стукъ отъ колесницъ, когда
10 множество коней бѣжитъ на войну. У ней
были хвосты подобные скорпіонамъ, и въ
хвостахъ ея были жала; власть же ея была,
11 вредить людямъ пять мѣсяцевъ. Царемъ
надъ собою имѣла она ангела бездны; имя
ему по Еврейски, Аваддонъ, а по Гречески,
12 Аполліонъ.* Горе одно прошло, вотъ идутъ
13 за симъ еще два горя. Шестый Ангелъ вос-
трубилъ, и я услышалъ нѣкій гласъ отъ
четырехъ роговъ златаго жертвенника, ко-
14 торый предъ Богомъ, говорившій шесто-
му Ангелу имѣвшему трубу: освободи че-
тырехъ Ангеловъ, связанныхъ при великой
15 рѣкѣ Евфратѣ. И освобождены были четы-
ре Ангела, приготовленные на часъ и день

* Губитель.

Digitized by Google

и мѣсяцъ и годъ, для того, чтобъ умер-
твинъ третію часть людей. Число кон- 16
наго войска было, двѣ тьмы темъ; и я слы-
шалъ, *что такое было* число онаго. Такъ 17
видѣлъ я въ видѣніи коней, и всадниковъ
ихъ: они имѣли на себѣ латы огненныя,
гіацинтовыя, и сѣрнаго цвѣта; головы у
коней, какъ головы у львовъ; и изо рта ихъ
выходилъ огонь, дымъ и сѣра. Отъ сихъ 18
трехъ язвъ, *то есть*, отъ огня, дыма, и
сѣры исходящей изо рта ихъ, умерла тре-
тія часть людей. Поелику сила ихъ была 19
во рту ихъ, и въ хвостахъ ихъ; ибо хво-
сты ихъ были подобны зміямъ, и имѣли
головы; и ими они вредили. Прочіе же лю- 20
ди, которые не умерли отъ язвъ сихъ, не
раскаялись въ дѣлахъ рукъ своихъ, чтобъ
не покланяться бѣсамъ, и золотымъ, серe-
брянымъ, мѣднымъ, каменнымъ и деревян-
нымъ идоламъ, которые не могутъ ни ви-
дѣть, ни слышать, ни ходить; и не рас- 21
каялись въ убійствахъ своихъ, ни въ чаро-
дѣйствахъ своихъ, ни въ блудодѣяніи сво-
емъ, ни въ воровствѣ своемъ.

ГЛАВА X.

И видѣлъ я другаго Ангела сильнаго схо- 1
дящаго съ неба, окруженнаго обла-
комъ; надъ головою его была радуга, и ли-
це его какъ солнце, и ноги его какъ стол-
пы огненные. Въ рукѣ у него была книжка 2
раскрытая; и поставилъ онъ правую ногу
свою на море, а лѣвую на землю. И вос- 3
кликнулъ громкимъ голосомъ, какъ рыкаетъ
левъ; и когда онъ воскликнулъ, тогда седмь
громовъ проговорили голосами своими. И 4

Digitized by Google

когда седмь громовъ проговорили голосами
своими, я хотѣлъ было писать; но услы-
шалъ гласъ съ неба, говорящій мнѣ: скрой,
что говорили седмь громовъ, и не пиши
5 сего. И Ангелъ, который стоялъ, *какъ* я
видѣлъ, на морѣ и на землѣ, поднялъ руку
6 свою къ небу, и клялся живущимъ во вѣ-
ки вѣковъ, Который сотворилъ небо и все,
что на немъ, землю и все, что на ней, и
море и все, что въ немъ: что времени уже
7 не будетъ; но въ дни, когда возгла-
сишъ седмый Ангелъ, когда онъ вострубитъ, совершится тайна Божія, какъ Онъ благовѣствовалъ рабамъ Своимъ пророкамъ.
8 И гласъ, который я слышалъ съ неба, опять
сталъ говорить со мною, и сказалъ: поди,
возьми раскрытую книжку изъ руки Анге-
9 ла, стоящаго на морѣ и на землѣ. Я по-
шелъ къ Ангелу, и сказалъ ему: дай мнѣ
книжку. Онъ сказалъ мнѣ: возьми и съѣшь
ее; она будетъ горька для чрева твоего,
но въ устахъ твоихъ будетъ сладка, какъ
10 медъ. И взялъ я книжку изъ руки Ангела, и
съѣлъ ее: и въ устахъ моихъ она была сладка,
какъ медъ: когда же съѣлъ ее, то горько
11 стало во чревѣ моемъ. И сказалъ онъ мнѣ:
тебѣ опять надлежитъ пророчествовать
о народахъ и племенахъ и языкахъ и царяхъ
многихъ.

ГЛАВА XI.

1 И дана мнѣ трость подобная жезлу, и
сказано: встань, и измѣрь храмъ Бо-
жій и жертвенникъ, и покланяющихся въ
2 немъ. Внѣшній же дворъ храма оставь,
и не измѣряй его, ибо онъ данъ язычни-
камъ; они святый градъ будутъ попирать

Digitized by Google

сорокъ два мѣсяца. И дамъ двумъ свидѣ- 3
телямъ Моимъ, и они будутъ пророчество-
вать тысячу двѣсти шестьдесятъ дней,
будучи облечены во вретище. Это суть 4
двѣ маслины, и два свѣтильника стоящіе
предъ Богомъ земли. И естьли кто захо- 5
чешъ ихъ обидѣть, то огнь выдетъ изъ
устъ ихъ, и пожретъ враговъ ихъ; естьли
кто захочетъ ихъ обидѣть, тому над-
лежитъ быть убиту. Они имѣютъ власть 6
затворить небо, чтобъ не шелъ дождь на
землю во дни ихъ пророчества; и имѣютъ
власть надъ водами, превращать ихъ въ
кровь, и поражать землю всякою язвою,
когда ни захотятъ. И когда кончатъ 7
они свидѣтельство свое, звѣрь выходящій
изъ бездны сразится съ ними, и побѣдитъ
ихъ, и убьетъ ихъ. И трупы ихъ оста- 8
вятъ на улицѣ великаго города, который
духовно называется Содомъ и Египетъ, гдѣ
и Господь нашъ распятъ. И будутъ смо- 9
трѣть *многіе* изъ народовъ и колѣнъ и язы-
ковъ и племенъ трупы ихъ три дня съ
половиною, и не позволятъ трупы ихъ
положить во гробы. И живущіе на землѣ 10
будутъ радоваться сему и веселиться, и
посылать дары другъ другу; потому что
два пророка сіи мучили живущихъ на зем-
лѣ. Но спустя три дня съ половиною, во- 11
шелъ въ нихъ духъ жизни отъ Бога; и они
оба стали на ноги свои, и великій страхъ
напалъ на тѣхъ, которые видѣли ихъ. И 12
услышали они съ неба громкій гласъ, гово-
рившій имъ: взойдите сюда. И они взо-
шли на небо на облакахъ; и смотрѣли на
нихъ враги ихъ. И въ тотъ же часъ сдѣ- 13

Digitized by Google

лалось великое землетрясеніе, и десятая
часть города пала, и погибло въ землетря-
сеніи седмь тысячь именъ человѣческихъ;
и прочіе объяты были страхомъ, и воздали
14 славу Богу небесному. Второе горе про-
15 шло, вотъ идетъ скоро третіе горе. Сед-
мый Ангелъ вострубилъ, и *слышимы* были
на небѣ громкіе гласы, говорящіе: царство
міра содѣлалось *царствомъ* Господа нашего,
и Христа Его, и царствовать будетъ
16 во вѣки вѣковъ. И двадцать четыре стар-
ца сидящіе предъ Богомъ на престолахъ
своихъ, пали на лица свои, и поклонились
17 Богу, говоря: благодаримъ Тебя, Господи
Боже Вседержитель, Который еси, и былъ,
и будешь, что Ты пріялъ великую силу
18 Твою, и воцарился; разсвирѣпѣли язычни-
ки, и пришелъ гнѣвъ Твой, и время судить
мертвыхъ, и дать возмездіе рабамъ Тво-
имъ пророкамъ, и святымъ и боящимся
имени Твоего, малымъ и великимъ, и погу-
19 бить губившихъ землю. И отверзся храмъ
Божій на небѣ, и явился ковчегъ завѣта
Господня во храмѣ Его; и сдѣлались молніи
и гласы и громы и землетрясеніе и вели-
кій градъ.

ГЛАВА XII.

1 И явилось на небѣ великое знаменіе: же-
на облеченная въ солнце, подъ ногами
ея луна, и на главѣ ея вѣнецъ изъ две-
2 надцати звѣздъ. Она была чреватая, кри-
3 чала отъ боли, и мучилась родами. И дру-
гое знаменіе явилось на небѣ: се большой
красный драконъ, съ седмью головами и
десятью рогами; и на головахъ его, седмь
4 діадимъ; хвостъ его увлекъ съ неба тре-

Digitized by Google

тію часть звѣздъ, и повергъ ихъ на землю. Драконъ сей сталъ предъ женою, которой надлежало родить, дабы, когда она родитъ, пожрать ея младенца. И родила 5
она сына, которому надлежитъ пасти всѣ народы жезломъ желѣзнымъ; и взято было дитя ея къ Богу и престолу Его. А жена 6
убѣжала въ пустыню, гдѣ приготовлено для ней Богомъ мѣсто, чтобы питали ее тамъ тысячу двѣсти шестьдесятъ дней. И сдѣ- 7
лалась на небѣ война: Михаилъ и Ангелы его воевали противъ дракона, и драконъ и ангелы его воевали; но не устояли, и не 8
нашлось уже для нихъ мѣста на небѣ. И 9
низверженъ большой драконъ, древній змій, который называется діаволъ и сатана, обольститель всей вселенной, низверженъ на землю; и ангелы его низвержены съ нимъ.
И слышалъ я громкій гласъ, на небѣ гово- 10
рящій: нынѣ настало спасеніе и сила и царство Бога нашего, и власть Христа Его; потому что низверженъ клеветникъ братій нашихъ, клеветавшій на нихъ предъ Богомъ нашимъ день и ночь. Они побѣ- 11
дили его кровію Агнца, и словомъ свидѣтельства своего; и не возлюбили души своей даже до смерти. И такъ веселитесь 12
небеса и обитающіе на нихъ! Горе живущимъ на землѣ и на морѣ! Поелику къ вамъ сошелъ діаволъ, который имѣетъ великую ярость, зная, что немного ему остается времени. Драконъ видя, что низверженъ 13
на землю, преслѣдовалъ жену, которая родила сына. И даны женѣ два крила боль- 14
шаго орла, чтобъ она летѣла въ пустыню въ свое мѣсто, и тамъ питалась бы вре-

Digitized by Google

мя и времена и полвремени, укрываясь отъ
15 змѣя. Змѣй изъ зѣва своего пустилъ въ
слѣдъ жены воду, какъ рѣку, дабы увлечь
16 ее рѣкою. Но земля помогла женѣ, и раз-
верзла земля уста свои, и поглотила рѣку,
которую пустилъ драконъ изъ зѣва своего.
17 И разсвирѣпѣлъ драконъ на жену, и по-
шелъ, чтобы вступить въ войну съ про-
чими отъ сѣмени ея, сохраняющими за-
повѣди Божіи, и имѣющими свидѣтельство
Іисусъ-Христово.

ГЛАВА XIII.

1 Я сталъ на пескѣ морскомъ, и увидѣлъ вы-
ходящаго изъ моря звѣря, съ седмью го-
ловами и десятью рогами; на рогахъ его
были десять діадимъ, а на головахъ имена
2 богохульныя. Звѣрь, котораго я видѣлъ,
былъ подобенъ барсу; ноги у него какъ у
медвѣдя, а пасть у него, какъ пасть у льва;
и далъ ему драконъ силу свою, и престолъ
3 свой, и великую власть. И видѣлъ я, что
одна изъ головъ его какъ бы смертельно бы-
ла ранена; но сія смертельная рана исцѣ-
лѣла, и вся земля дивилась и *послѣдовала*
звѣрю. И поклонились дракону, который далъ
4 власть звѣрю; и поклонились звѣрю, гово-
ря: кто подобенъ звѣрю сему? кто можетъ
5 сразиться съ нимъ? И даны ему уста
говорящія гордо и богохульно, и дана ему
власть дѣйствовать сорокъ два мѣсяца.
6 И отверзъ онъ уста свои, чтобы хулить
Бога, хулить имя Его, и жилище Его, и
7 живущихъ на небѣ. И дано было ему весть
войну со святыми, и побѣдить ихъ; и да-
на ему власть надъ всякимъ колѣномъ и
8 народомъ и языкомъ и племенемъ. И по-

Digitized by Google

клоняшся ему всѣ живущіе на землѣ, которыхъ имена не написаны въ книгѣ жизни у Агнца, закланнаго отъ созданія міра. Кто имѣетъ ухо, да слышитъ! Ежели кто ведетъ въ плѣнъ, тотъ самъ пойдетъ въ плѣнъ; ежели кто мечемъ убиваетъ, тому самому надлежитъ погибнуть отъ меча. Здѣсь терпѣніе и вѣра святыхъ! И видѣлъ я другаго звѣря, выходящаго изъ земли; онъ имѣлъ два рога подобные агнчимъ, и говорилъ какъ драконъ. Онъ дѣйствуетъ предъ нимъ со всею властію перваго звѣря, и заставляетъ всю землю и живущихъ на ней покланяться первому звѣрю, у котораго смертельная рана исцѣлѣла. И творитъ великія знаменія, такъ что огнь низводитъ съ неба на землю предъ людьми. И чудесами, которыя дано было ему творить предъ звѣремъ, онъ вводитъ въ заблужденіе живущихъ на землѣ, говоря живущимъ на землѣ, чтобы они сдѣлали образъ звѣря, который имѣетъ рану отъ меча, и живъ. И дано ему вложить духъ во образъ звѣря, дабы образъ звѣря и говорилъ, и дѣлалъ то, чтобъ убиваемъ былъ всякъ, кто не будетъ кланяться образу звѣря. И онъ сдѣлаетъ то, что всѣмъ, малымъ и великимъ, богатымъ и нищимъ, свободнымъ и рабамъ, положено будетъ начертаніе на правую руку ихъ, или на чело ихъ; и что ни кому не льзя будетъ ни покупать, ни продавать, кромѣ того, кто имѣетъ сіе начертаніе, или имя звѣря, или число имени его. Здѣсь мудрость! Кто имѣетъ умъ, тотъ сочти число звѣря; ибо это число человѣческое: число его, шесть сотъ шестьдесятъ шесть.

9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

Digitized by Google

ГЛАВА XIV.

1 И взглянулъ я, и се Агнецъ стоишъ на
горѣ Сіонѣ, и съ Нимъ сто сорокъ че-
тыре тысячи, у коихъ имя Отца Его на-
2 писано на челахъ. И слышалъ я гласъ съ
неба, какъ шумъ отъ множества водъ, и
какъ звукъ большаго грома; и слышалъ го-
3 лосъ играющихъ на гусляхъ своихъ. Они
поютъ какъ-бы новую пѣснь предъ пре-
столомъ, и предъ четырьмя животными и
старцами; и никто не могъ научиться
пѣсни сей, кромѣ сихъ ста сорока четы-
4 рехъ тысячь, искупленныхъ съ земли. Это
суть тѣ, которые не осквернились съ жена-
ми, ибо они дѣвственники; это суть тѣ,
которые идутъ за Агнцемъ, куда бы Онъ
ни пошелъ. Сіи куплены отъ людей, какъ
5 первенцы Богу и Агнцу; и во устахъ ихъ
нѣтъ лукавства, они непорочны предъ
6 престоломъ Божіимъ. И видѣлъ я другаго
Ангела летящаго по небу, который имѣлъ
вѣчное Евангеліе, чтобы благовѣствовать
живущимъ на землѣ, и всякому племени и
7 колѣну и языку и народу, и говорилъ
громкимъ голосомъ: убойтесь Бога, и воз-
дайте Ему славу, поелику наступилъ часъ
суда Его; и поклонитесь сотворившему не-
8 бо и землю и море и источники водъ. И
другой Ангелъ слѣдовалъ *за нимъ*, говоря:
палъ, палъ Вавилонъ, великій городъ; по-
тому что онъ яростнымъ виномъ блуда
9 своего напоилъ всѣ народы. И третій Ан-
гелъ послѣдовалъ за ними, говоря громкимъ
голосомъ: ежели кто покланяется звѣрю и
образу его, и пріемлетъ начертаніе на че-
10 ло свое или на руку свою; то и тотъ

Digitized by Google

будешъ пишь вино ярости Божіей, вино
цѣльное, приготовленное въ чашѣ гнѣва
Его; и будешъ мучимъ во огнѣ и сѣрѣ предъ
святыми Ангелами, и предъ Агнцемъ. И 11
дымъ мученія ихъ будешъ восходишь во вѣ-
ки вѣковъ; и не будушъ имѣшь отдохновe-
нія ни днемъ ни ночью покланяющіеся
звѣрю и образу его, пріемлющіе начерша-
ніе имени его. Здѣсь терпѣніе святыхъ, 12
соблюдающихъ заповѣди Божіи и вѣру во
Іисуса. И слышалъ я гласъ съ неба, гово- 13
рящій мнѣ, напиши: блаженны мертвые,
умирающіе въ Господѣ отнынѣ. Ей, гово-
ришъ Духъ, они успокоятся отъ трудовъ
своихъ; и дѣла ихъ идушъ въ слѣдъ за ними.
И взглянулъ я, и се свѣтлое облако, и на 14
облакѣ сидишъ подобный Сыну человѣче-
скому; на головѣ его золотый вѣнецъ, и въ
рукѣ его острый серпъ. И другой Ангелъ 15
вышелъ изъ храма, и воскликнулъ громкимъ
голосомъ къ сидящему на облакѣ: пусти
серпъ твой, и жни; потому что пришло
время жатвы, ибо жатва на землѣ созрѣла.
И повергъ сидящій на облакѣ серпъ свой 16
на землю, и земля была пожата. И другой 17
Ангелъ вышелъ изъ храма находящагося на
небѣ, также съ острымъ серпомъ. И иной 18
Ангелъ, имѣющій власть надъ огнемъ, вы-
шелъ отъ жертвенника; и съ великимъ кри-
комъ воскликнулъ къ имѣющему острый
серпъ, говоря: пусти острый твой серпъ,
и обрѣжь грозды винограда на землѣ; по-
елику созрѣли на немъ ягоды. И повергъ 19
Ангелъ серпъ свой на землю, и обрѣзалъ ви-
нограда на землѣ, и бросилъ въ точило ве-
ликой ярости Божіей. И давили *ягоды* въ 20

Digitized by Google

шочилѣ внѣ города, и пошекла кровь изъ шочила даже до уздъ конскихъ, на тысячу шесшь сошъ спадій.

ГЛАВА XV.

1 И видѣлъ я иное знаменіе на небѣ, великое и чудное: седмь Ангеловъ, имѣющихъ седмь послѣднихъ язвъ, которыми окончива-
2 лась ярость Божія. И видѣлъ я какъ бы спекляное море, смѣшанное съ огнемъ; и побѣдившіе звѣря и образъ его и начершаніе его и число имени его, спояшъ на спекляномъ
3 семъ морѣ, держа гусли Божіи. И поюшъ пѣснь Моисея раба Божія, и пѣснь Агнца, говоря: велики и чудны дѣла Твои, Господи Боже Вседержишель! праведны и истинны пуши Твои, Царь свяшыхъ!
4 Кшо не убоишся Тебя, Господи, и не прославишъ имени Твоего? Ибо Ты единъ свящъ; всѣ народы пріидушъ и поклонящся Тебѣ, по-
5 елику суды Твои ошкрылись. И послѣ сего я взглянулъ, и се ошверзся храмъ скиніи свидѣшельсшва на небѣ. И вышли изъ
6 храма седмь Ангеловъ имѣющіе седмь язвъ, облеченные въ чисшую и свѣшлую льняную одежду, и преполсанные по персямъ
7 золошыми поясами. И одно изъ чешырехъ живошныхъ дало седми Ангеламъ седмь золошыхъ чашъ, наполненныхъ яросшію Бо-
8 га живущаго во вѣки вѣковъ. И наполнился храмъ дымомъ ошъ славы Божіей, и ошъ силы Его; и никшо не могъ войши въ храмъ, пока не окончились седмь язвъ седми Ангеловъ.

ГЛАВА XVI.

1 И услышалъ я изъ храма громкій гласъ, который говорилъ седми Ангеламъ:

Digitized by Google

идите и излейте седмь чашъ гнѣва Божія
на землю. Пошелъ первый Ангелъ, и вы- 2
лилъ чашу свою на землю; и сдѣлались же-
стокія и оскверняющія гнойныя раны
на человѣкахъ, имѣющихъ начертаніе звѣ-
ря, и покланяющихся образу его. Вторый 3
Ангелъ вылилъ чашу свою въ море, и сдѣ-
лалась кровь, какъ *кровь* мертваго; и все
одушевленное умерло въ морѣ. Третій Ан- 4
гелъ вылилъ чашу свою въ рѣки и источ-
ники водъ; и сдѣлалась кровь. И услышалъ 5
я Ангела воды, который говорилъ: пра-
веденъ Ты, Господи, Который еси, и былъ;
и святъ, потому что такъ судилъ. По- 6
елику они кровь святыхъ и пророковъ про-
лили, то и далъ Ты имъ пить кровь; они
достойны того. И услышалъ я другаго 7
отъ жертвенника говорящаго: ей, Госпо-
ди Боже Вседержитель! истинны и пра-
ведны суды Твои. Четвертый Ангелъ вы- 8
лилъ чашу свою на солнце; и дано было
ему жечь человѣковъ огнемъ. И жегъ лю- 9
дей великій жаръ, и хулили они имя Бога
имѣющаго власть надъ язвами сими; но не
вразумились, чтобы воздать Ему славу.
Пятый Ангелъ вылилъ чашу свою на пре- 10
столъ звѣря, и сдѣлалось царство Его мра-
чно; и они кусали языки свои отъ стра-
данія, и хулили Бога небеснаго отъ стра- 11
даній своихъ и язвъ своихъ; но не раска-
ялись въ дѣлахъ своихъ. Шестый Ангелъ 12
вылилъ чашу свою на великую рѣку Эв-
фратъ; и высохла въ ней вода, чтобы го-
товъ былъ путь царямъ отъ восхода сол-
нечнаго. И видѣлъ я изъ устъ дракона, и 13
изъ устъ звѣря, и изъ устъ лжепророка

Digitized by Google

[выходящихъ] шрехъ духовъ нечистыхъ,
14 подобныхъ жабамъ. Это сушь бѣсовскіе
духи шворящіе знаменія, которые исхо-
дятъ къ царямъ всея вселенныя, чшобы
собрашь ихъ на брань въ оный великій
15 день Бога Вседержишеля. (Се, иду какъ
ташь. Блаженъ бдящій, и соблюдающій о-
дежду свою, дабы не ходишь ему нагимъ,
16 и не увидѣли срамошы его!) И собралъ онъ
ихъ на мѣсшо, называемое по Еврейски
17 Армагеддонъ. Седмый Ангелъ вылилъ ча-
шу свою на воздухъ; и изъ храма небес-
наго, ошъ прешола, раздался громкій гласъ,
18 говорящій: Совершилось! И произошли
молніи, громы и гласы; и сдѣлалось вели-
кое землешрясеніе, какого не бывало съ шѣхъ
поръ, какъ люди на землѣ; шакое землешря-
19 сеніе, сшоль великое! И городъ великій
распался на шри часши, и города языче-
скіе пали; и Вавилонъ великій воспомя-
нушъ предъ Богомъ, *чтобы* дашь ему ча-
20 шу вина яросши гнѣва Его. И всякій ос-
21 шровъ убѣжалъ, и горъ не сшало. И градъ,
величиною въ шаланшъ, палъ съ неба на
человѣковъ: и хулили человѣки Бога за язвы
ошъ града; пошому чшо язва ошъ онаго
была весьма велика.

ГЛАВА XVII.

1 И пришелъ одинъ изъ седми Ангеловъ
имѣющихъ седмь чашъ, и говоря со
мною, сказалъ мнѣ: поди, я покажу шебѣ
судъ надъ великою блудницею, сидящею
2 на водахъ многихъ; съ которою блудодѣй-
ствовали цари земные, и упивались виномъ
3 блудодѣянія ея живущіе на землѣ. И по-
велъ меня въ духѣ въ пусшыню; и я уви-

Digitized by Google

дѣлъ жену сидящую на звѣрѣ багряномъ,
преисполненномъ именами богохульными,
съ седмью головами и десятью рогами. И 4
жена облечена была въ порфиру и багря-
ницу, украшена золотомъ, драгоцѣннымъ ка-
меньемъ и жемчугомъ, и держала золотую
чашу въ рукѣ своей, наполненную мер-
зостями и нечистотою блудодѣянія сво-
его. И на челѣ ея написано имя: Тайна; 5
Вавилонъ великій, мати блудницамъ и мер-
зостямъ земнымъ. Я видѣлъ, что жена 6
упоена была кровію святыхъ, и кровію сви-
дѣтелей Іисусовыхъ; и видя ее, весьма ди-
вился. И сказалъ мнѣ Ангелъ: что ты 7
дивишься? я скажу тебѣ тайну жены сей,
и звѣря носящаго ее, у котораго седмь го-
ловъ и десять роговъ. Звѣрь, котораго 8
ты видѣлъ, былъ, и нѣтъ *его*; и выдетъ
изъ бездны, и пойдетъ въ погибель: и уди-
вятся живущіе на землѣ, коихъ имена не
вписаны въ книгу жизни отъ начала міра,
видя, что звѣрь былъ, и нѣтъ *его*, и явится.
Здѣсь умъ, имѣющій мудрость. Седмь го- 9
ловъ, *суть* седмь горъ, на которыхъ си-
дитъ жена. И седмь царей: пять изъ нихъ 10
пало, одинъ есть, а другой еще не пришелъ;
и когда придетъ, недолго ему быть. И 11
звѣрь, который былъ, и *котораго* нѣтъ,
есть осмый, и изъ *числа* седми, и пойдетъ
въ погибель. И десять роговъ, которые ты 12
видѣлъ, суть десять царей, которые цар-
ства еще не приняли, но примутъ власть
какъ цари на одинъ часъ со звѣремъ. Они 13
имѣютъ одну мысли, и передадутъ силу и
власть свою звѣрю. Они будутъ весть 14
брань съ Агнцемъ, и Агнецъ побѣдитъ ихъ,

Digitized by Google

ибо Онъ есть Господь надъ господами и Царь надъ царями; и тѣ, которые съ Нимъ,
15 *суть* званные и избранные и вѣрные. И говоритъ мнѣ: воды, которыя ты видѣлъ, гдѣ сидитъ блудница, суть люди и народы,
16 и племена и языки. И десять роговъ, которые ты видѣлъ на звѣрѣ, сіи возненавидятъ блудницу, и разорятъ ее и обнажатъ, и плоть ея съѣдятъ, и сожгутъ ее въ огнѣ.
17 Потому что Богъ положилъ имъ на сердце, исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство ихъ звѣрю, доколѣ
18 не исполнятся слова Божіи. Жена же, которую ты видѣлъ, есть великій городъ царствующій надъ земными царями.

ГЛАВА XVIII.

1 Послѣ сего я увидѣлъ инаго Ангела сходящаго съ неба, имѣющаго власть великую. Земля освѣтилась отъ славы его.
2 И воскликнулъ онъ сильно, громкимъ голосомъ, говоря: палъ, палъ Вавилонъ, великая *блудница*, сдѣлался жилищемъ бѣсовъ, и пристанищемъ всякому нечистому духу, пристанищемъ всякой нечистой и отвратительной птицѣ;
3 ибо яростнымъ виномъ блудодѣянія своего она напоила всѣ народы; и цари земные любодѣйствовали съ нею, и купцы земные отъ великой роскоши ея разбогатѣли.
4 И услышалъ я иной голосъ съ неба, который говорилъ: выди отъ ней, народъ Мой, дабы не участвовать вамъ въ грѣхахъ ея, и не подвергнуться язвамъ ея;
5 ибо грѣхи ея дошли до неба, и Богъ воспомянулъ неправды ея.
6 Воздайте ей такъ, какъ и она воздала вамъ, и вдвое воздайте

Digitized by Google

ей по дѣламъ ея; въ чашѣ, которою она растворяла вамъ вино, растворите ей вдвое.
Сколько славилась она и роскошествовала, 7
столько воздайте ей мученій и горестей;
ибо она говоритъ въ сердцѣ своемъ: сижу
царицею, я не вдова, не увижу горести.
Посему въ одинъ день постигнутъ ее язвы, 8
смерть и плачь и голодъ, и огнемъ сожжена
будетъ; потому что силенъ Господь Богъ,
судящій ее. И восплачутъ и возрыдаютъ 9
о ней цари земные, которые блудодѣйствовали и роскошествовали съ нею, когда увидятъ дымъ отъ пожара ея; стоя издали, 10
отъ страха мученія ея, *и* говоря: горе,
горе *тебѣ*, великій городъ Вавилонъ, городъ
крѣпкій! ибо въ одинъ часъ пришелъ судъ
твой. И купцы земные восплачутъ и воз- 11
рыдаютъ о ней, потому что товаровъ ихъ
никто уже не покупаетъ; товаровъ: зо- 12
лота и серебра, и камней драгоцѣнныхъ, и
жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и
багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и
всякихъ издѣлій изъ слоновой кости, и всякихъ издѣлій изъ дорогихъ деревъ, изъ мѣди
и желѣза и мрамора; *никто не покупаетъ* 13
корицы и куреній, и мѵра и ладона, и вина
и елея, и муки и пшеницы, и скота и овецъ,
и коней и колесницъ, и тѣлъ и душъ человѣческихъ. И плодовъ угодныхъ для ду- 14
ши твоей не стало у тебя, и все тучное
и блистательное удалилось отъ тебя;
ты уже не найдешь сего. Купцы обога- 15
тившіеся отъ нея, станутъ вдали, отъ
страха мученія ея, плача и рыдая, и гово- 16
ря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ, облеченный въ виссонъ и порфиру и багряницу,

Digitized by Google

украшенный золотомъ и камнями драгоцѣнными и жемчугомъ! ибо въ одинъ часъ
17 погибло такое богатство. И всѣ кормчіе, и всѣ плывущіе на корабляхъ, и всѣ служащіе на нихъ, и всѣ торгующіе на морѣ,
18 стали вдали, и видя дымъ отъ пожара ея, возопили, говоря: какой *городъ* подобенъ
19 городу великому? И посыпали пепломъ головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе *тебѣ*, городъ великій, драгоцѣнностями котораго обогатились всѣ имѣющіе корабли на морѣ! ибо опустѣлъ въ одинъ
20 часъ. Веселись о семъ небо, и святые Апостолы и пророки, ибо совершилъ Богъ судъ
21 вашъ надъ нимъ. И взялъ одинъ сильный Ангелъ камень какъ большой жерновъ, и повергъ въ море, говоря: съ такимъ стремленіемъ поверженъ будетъ Вавилонъ, великій городъ, и уже не будетъ его. И гласа
22 играющихъ на гусляхъ, и поющихъ, и играющихъ на свирѣляхъ, и трубящихъ трубами, въ тебѣ уже не будетъ слышно; не будетъ уже въ тебѣ никакого художника, никакого художества; и шума отъ жерновъ не слы-
23 шно уже будетъ въ тебѣ; и свѣтъ свѣтильника уже не будетъ свѣтить въ тебѣ; и гласа жениха и невѣсты не будетъ уже слышно въ тебѣ: ибо купцы твои были вельможи земные, и волшебствомъ твоимъ
24 введены въ заблужденіе всѣ народы. И въ немъ найдена кровь пророковъ и святыхъ, и всѣхъ убитыхъ на землѣ.

ГЛАВА XIX.

1 Послѣ сего я услышалъ громкій гласъ какъ бы многочисленнаго народа на небѣ, который говорилъ: Аллилуія! спасеніе, и

Digitized by Google

слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо 2
истинны и праведны суды Его, потому что
осудилъ великую оную любодѣйцу, которая
растлила землю любодѣйствомъ своимъ; и
взыскалъ кровь рабовъ Своихъ отъ руки ея.
И еще сказали: Аллилуія! И дымъ ея восхо- 3
дитъ во вѣки вѣковъ. Тогда двадцать че- 4
тыре старца и четыре животныхъ пали, и
поклонились Богу сидящему на престолѣ,
говоря: Аминь! Аллилуія! И гласъ отъ 5
престола изшелъ, говорящій: хвалите Бога
нашего всѣ рабы Его, и боящіеся Его, малые
и великіе. И слышалъ я какъ бы гласъ 6
многочисленнаго народа, какъ бы шумъ водъ
многихъ, какъ бы гласъ громовъ сильныхъ,
говорящихъ: Аллилуія! ибо воцарился Го-
сподь Богъ Вседержитель. Возрадуемся и 7
возвеселимся, и воздадимъ Ему славу; ибо
наступилъ бракъ Агнца, и жена Его уго-
товала себя. И дано было ей облещись въ 8
виссонъ чистый и свѣтлый; виссонъ же
есть праведность святыхъ. И сказалъ мнѣ: 9
напиши: блаженны званные на брачную
вечерю Агнца; и сказалъ мнѣ: сіи суть ис-
тинныя слова Божіи. Я палъ къ ногамъ 10
его, *чтобы* поклонишься ему; но онъ ска-
залъ мнѣ: не дѣлай сего; я сослужитель тебѣ,
и братіямъ твоимъ имѣющимъ свидѣтельство Іисусово: Богу поклонись. Свидѣтельство же Іисусово есть духъ пророчества. И увидѣлъ я отверстое небо, и се 11
конь бѣлый: и сидящій на немъ называется Вѣрный и Истинный, Который праведно судитъ и воинствуетъ. Очи у Него 12
какъ пламень огненный, и на головѣ Его
много діадимъ; и имя было *на Немъ* на-

Digitized by Google

писано, котораго никто не зналъ, кромѣ
13 Его Самаго. Онъ былъ облеченъ въ одежду
обагренную кровію; имя Ему: Слово Бо-
14 жіе. И воинства небесныя слѣдовали за
Нимъ на коняхъ бѣлыхъ, облеченныя въ
15 виссонъ бѣлый и чистый. Изъ устъ же
Его исходитъ острый мечь, дабы имъ по-
разить народы: Онъ пасетъ ихъ жезломъ
желѣзнымъ; Онъ топчетъ точило вина
16 ярости и гнѣва Бога Вседержителя. На
одеждѣ и на бедрѣ Его написано имя: Царь
17 надъ царями и Господь надъ господами. И
увидѣлъ я одного Ангела стоящаго на солн-
цѣ; и онъ воскликнулъ громкимъ голосомъ,
говоря всѣмъ птицамъ летающимъ по не-
бу: летите, собирайтесь на великую ве-
18 черю Божію, чтобы пожрать трупы ца-
рей, трупы сильныхъ, трупы тысяченачаль-
никовъ, трупы коней и сидящихъ на
нихъ, трупы всѣхъ свободныхъ и рабовъ,
19 и малыхъ и великихъ. И увидѣлъ я звѣря,
и царей земныхъ и воинства ихъ, собрав-
шихся, чтобы сразиться съ сидящимъ на
20 конѣ и съ воинствомъ Его. И схваченъ
былъ звѣрь, и съ нимъ лжепророкъ произ-
водившій чудеса предъ нимъ, коими обо-
льстилъ онъ принявшихъ начертаніе звѣря,
и покланяющихся образу его. Оба живые
брошены въ озеро огненное, горящее сѣрою;
21 а прочіе убиты мечемъ сидящаго на конѣ,
изходящимъ изъ устъ Его: и всѣ птицы
насытились ихъ трупами.

ГЛАВА XX.

1 И увидѣлъ я Ангела сходящаго съ неба,
который имѣлъ ключь отъ бездны, и

Digitized by Google

большую цѣпь въ рукѣ своей. Онъ взялъ 2
дракона, змія древняго, который есть діаволъ и сатана, и сковалъ его на тысячу
лѣтъ; и низвергъ его въ бездну, и заперъ 3
его, и приложилъ печать, дабы не прельщалъ уже народы, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ; послѣ же того ему должно быть
освобождену на малое время. И увидѣлъ я 4
престолы, и сидящихъ на нихъ, и дано было имъ судить; и души обезглавленныхъ за
свидѣтельство Іисуса, и за слово Божіе, которые не поклонились звѣрю, ни образу его,
и не приняли начертанія на чело свое, и на
руку свою: они ожили, и царствовали со
Христомъ тысячу лѣтъ. Прочіе же мер- 5
твые не ожили, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ. Это есть воскресеніе первое.
Блаженъ и святъ имѣющій участіе въ вос- 6
кресеніи первомъ: надъ ними смерть вторая не имѣетъ власти; но они будутъ священниками Бога и Христа, и будутъ царствовать съ Нимъ тысячу лѣтъ. Когда 7
же окончится тысяча лѣтъ, сатана будетъ
освобожденъ изъ темницы своей; и выдетъ 8
обольщать народы находящіеся на четырехъ углахъ земли, Гога и Магога, и ихъ
собирать на брань: число ихъ, какъ песокъ морскій. И вышли на широту земли, и 9
окружили станъ святыхъ, и городъ возлюбленный: и низпалъ огонь съ неба отъ Бога,
и пожралъ ихъ. А діаволъ, прельщавшій 10
ихъ, ввержень въ озеро огненное и сѣрное,
гдѣ звѣрь и лжепророкъ: и будутъ мучиться день и ночь во вѣки вѣковъ. И увидѣлъ 11
я великій бѣлый престолъ, и сидящаго на
немъ, отъ лица Коего убѣжало небо и земля,

Digitized by Google

12 и не нашлось имъ мѣста. И увидѣлъ я мер-
твыхъ, малыхъ и великихъ, стоящихъ предъ
Богомъ, и книги раскрыты были; и иная
книга раскрыта, которая есть *книга* жи-
зни: и судимы были мертвые по написан-
13 ному въ книгахъ, по дѣламъ своимъ. Тогда
отдало море мертвыхъ, бывшихъ въ немъ;
и смерть и адъ отдали мертвецевъ, кото-
рые были въ нихъ: и судимъ былъ каждый
14 по дѣламъ своимъ. И смерть и адъ повер-
жены въ озеро огненное: это есть смерть
15 вторая. И кто не былъ записанъ въ кни-
гѣ жизни, тотъ былъ ввергаемъ въ озеро
огненное.

ГЛАВА XXI.

1 И увидѣлъ я новое небо, и новую землю;
ибо прежнее небо и прежняя земля ми-
2 новали, и моря уже нѣтъ. И я Іоаннъ уви-
дѣлъ святый градъ, Іерусалимъ новый, схо-
дящій отъ Бога съ неба, устроенный какъ
3 невѣста украшенная для мужа своего. И
слышалъ я громкій гласъ съ неба, говоря-
щій: се скинія Божія съ человѣками, и Онъ
будетъ обитать съ ними; они будутъ Его
народомъ, и Самъ Богъ съ ними будетъ
4 Богомъ ихъ. И отретъ Богъ всякую слезу
отъ очей ихъ, и смерти не будетъ уже;
ни плача, ни вопля, ни болѣзни уже не бу-
5 детъ; ибо прежнее миновало. И сказалъ
сидящій на престолѣ: се, творю все новое.
И говоритъ мнѣ: напиши; ибо слова сіи
6 истинны и вѣрны. И сказалъ мнѣ: Совер-
шилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и ко-
нецъ. Я жаждущему дамъ отъ источника
7 воды живой даромъ. Побѣждающій наслѣ-
дуетъ все, и буду ему Богомъ, и онъ будетъ

Digitized by Google

Мнѣ сыномъ. Боязливымъ же и невѣрнымъ, 8
и сквернымъ, и убійцамъ, и любодѣямъ, и
чародѣямъ, и идолослужителямъ, и всѣмъ
лжецамъ, часть въ озерѣ горящемъ огнемъ
и сѣрою: это есть смерть вторая. И при- 9
шелъ ко мнѣ одинъ изъ седми Ангеловъ, у
которыхъ было седмь чашъ наполненныхъ
седмью послѣдними язвами, и сказалъ мнѣ:
поди, я покажу тебѣ невѣсту, жену Агнца.
И восхитилъ меня въ духѣ на великую и 10
высокую гору, и показалъ мнѣ великій го-
родъ, святый Іерусалимъ, который нисхо-
дилъ съ неба отъ Бога. Онъ имѣетъ славу 11
Божію; свѣтъ его подобенъ драгоцѣннѣй-
шему камню, какъ бы камню яспису кри-
сталовидному. Онъ имѣетъ большую и 12
высокую стѣну, имѣетъ двенадцать врать,
и на нихъ двенадцать Ангеловъ; на вра-
тахъ написаны имена двенадцати колѣнъ
сыновъ Израилевыхъ. Съ востока трое 13
врать, съ сѣвера трое врать, съ юга трое
врать, и съ запада трое врать. Стѣна го- 14
рода имѣетъ двенадцать основаній, и на
нихъ двенадцать именъ двенадцати Апо-
столовъ Агнца. Говорившій со мною имѣлъ 15
золотую трость, для измѣренія города, и
воротъ его, и стѣны его. Городъ четверо- 16
уголенъ, и длина его такая же, какъ и широ-
та. И измѣривъ городъ тростію, онъ *на-*
шелъ двенадцать тысячъ стадій; длина
и широта и высота его равны. И измѣ- 17
ривъ стѣну его, *нашелъ* сто сорокъ че-
тыре лактя; мѣра же у Ангела, была мѣра
человѣческая. Стѣна его построена изъ 18
ясписа; а городъ былъ чистое золото, подо-
бенъ чистому стеклу. Основанія стѣны 19

Digitized by Google

города украшены всякими драгоцѣнными камнями: основаніе первое, яспись; второе, сапфиръ; третіе, халкидонъ; четвертое,
20 смарагдъ; пятое, сардоникъ; шестое, сардъ; седмое, хрисолиѳъ; осмое, вириллъ; девятое, топазъ; десятое, хрисопрасъ; одиннадца-
21 тое, гіацинтъ; двенадцатое, аметистъ. А двенадцать воротъ, двенадцать жемчужинъ, каждые ворота были изъ одной жемчужины; улица города, чистое золото какъ прозра-
22 чное стекло. Храма же я не видѣлъ въ немъ; ибо Господь Богъ Вседержитель храмъ его,
23 и Агнецъ. И городъ не имѣетъ нужды ни въ солнцѣ, ни въ лунѣ, для освѣщенія своего; ибо слава Божія освѣщала его, и свѣтиль-
24 никъ его Агнецъ. Спасенные народы будутъ ходить во свѣтѣ его, и цари земные принесутъ въ него славу и честь свою.
25 Врата его не будутъ запираться днемъ;
26 ночи же тамъ не будетъ. И принесутъ
27 въ него славу и честь народовъ. И не войдетъ въ него ничто нечистое, и *никто* преданный мерзости и лжи; а только тѣ, которые написаны у Агнца въ книгѣ жизни.

ГЛАВА XXII.

1 И показалъ мнѣ чистую рѣку воды жизни, свѣтлую какъ кристаллъ, теку-
2 щую отъ престола Бога и Агнца. Среди улицы его, и по обѣимъ сторонамъ рѣки, древо жизни, двенадцать *разъ* приносящее плоды, дающее на каждый мѣсяцъ плодъ свой; и листья древа для исцѣле-
3 нія народовъ. И ничего уже не будетъ проклятаго; но престолъ Бога и Агнца будетъ въ немъ, и рабы Его будутъ слу-

Digitized by Google

жишь Ему. И узрятъ лице Его, и имя 4
Его будетъ на челахъ ихъ. И ночи не бу- 5
детъ тамъ; не будутъ имѣть нужды ни
въ свѣтильникѣ, ни въ свѣтѣ солнечномъ,
ибо Господь Богъ освѣщаетъ ихъ; и бу-
дутъ царствовать во вѣки вѣковъ. И 6
сказалъ мнѣ: сіи слова вѣрны и истинны
и Господь Богъ святыхъ пророковъ по-
слалъ Ангела Своего показать рабамъ Сво-
имъ то, чему надлежитъ быть вскорѣ. Се, 7
гряду скоро: блаженъ, кто соблюдаетъ сло-
ва пророчества книги сея! Я, Іоаннъ, ви- 8
дѣлъ и слышалъ сіе; когда же услышалъ и
увидѣлъ, палъ къ ногамъ Ангела, показы-
вающаго мнѣ сіе, чтобы поклонишься *ему*.
Но онъ сказалъ мнѣ: не дѣлай сего; ибо 9
я сослужитель тебѣ, и братіямъ твоимъ
пророкамъ, и соблюдающимъ слова книги
сея: Богу поклонись. И сказалъ мнѣ: не 10
запечатывай словъ пророчества книги сея;
ибо время близко. Неправедный, пусть еще 11
дѣлаетъ неправду; нечистый, пусть еще
сквернится: праведный, да творитъ правду
еще; и святый, да освящается еще. Се, 12
гряду скоро; и возмездіе Мое со Мною, да-
бы воздать каждому по дѣламъ его. Я есмь 13
Альфа и Омега, начало и конецъ, первый и
послѣдній. Блаженны тѣ, которые соблю- 14
даютъ заповѣди Его, дабы имѣть имъ пра-
во на древо жизни, и войти въ городъ во-
ротами. А внѣ псы, и чародѣи, и любодѣи, 15
и убійцы, и идолослужители, и всякой лю-
бящій и творящій ложь! Я Іисусъ, по- 16
слалъ Ангела Моего засвидѣтельствовать
вамъ сіе въ церквахъ. Я есмь корень и по-
томокъ Давида, звѣзда свѣтлая и утрен-

Digitized by Google

17 ния. И духъ и невѣста говорятъ: пріиди!
и слышащій говори: пріиди! Кто жаждетъ,
приходи, и кто хочетъ, бери воду жизни да-
18 ромъ. И я также свидѣтельствую всяко-
му слышащему слова пророчества книги
сея: ежели кто приложитъ что къ нимъ,
на того наложитъ Богъ язвы, о которыхъ
19 написано въ книгѣ сей; и естьли кто
отниметъ что отъ словъ книги пророче-
ства сего, у того отниметъ Богъ участіе
въ книгѣ жизни, и въ святомъ градѣ, и въ
20 томъ, что написано въ книгѣ сей. Сви-
дѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду
скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе!
21 Благодать Господа нашего Іисуса Христа
со всѣми вами. Аминь.

Digitized by Google